

ویل وائر نیل دیورانت

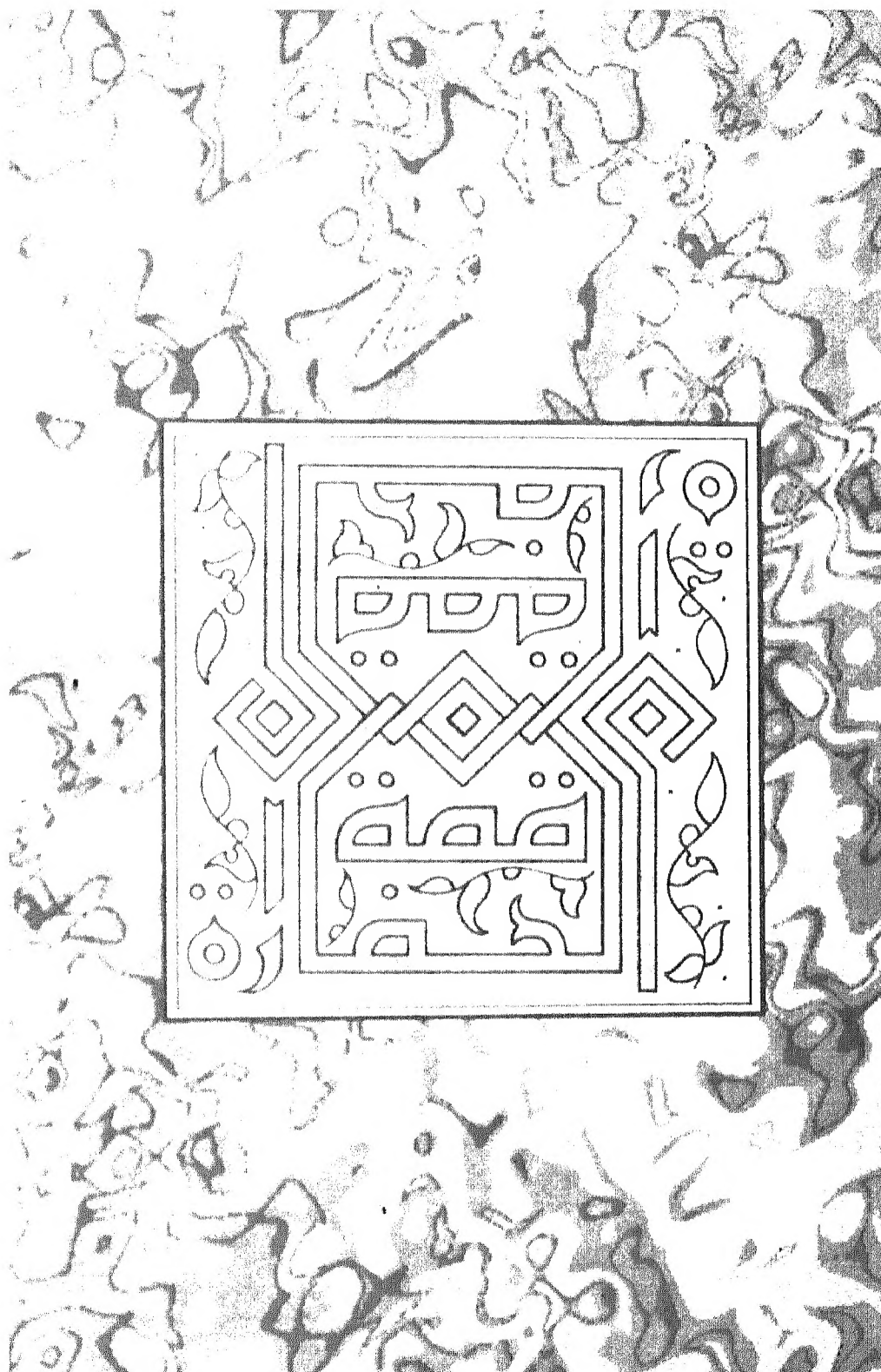
# قصّة الحضارة

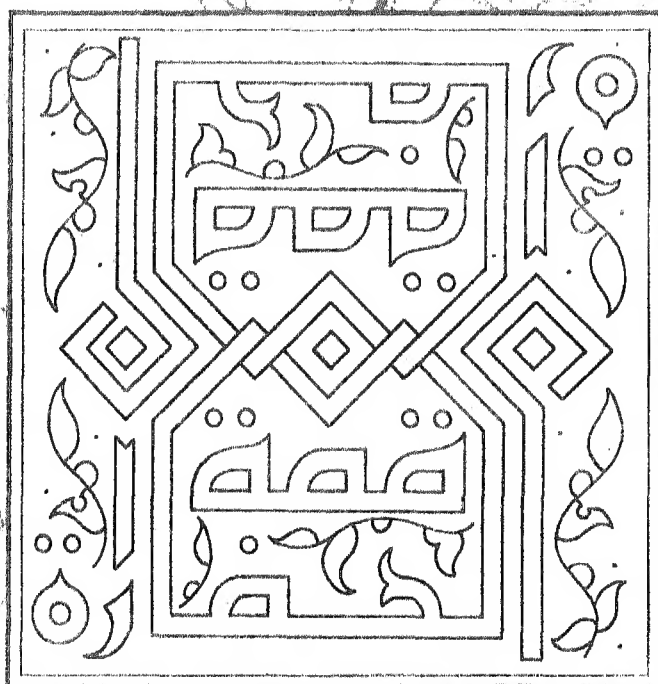
بکاپیڈ نسخہ بنالکس



0159927

ISBN 0159927









# قصة الحضارة

ول وَايرنيل ديورانت

## بداية عصر العقول



مراجعة  
عالم أدهم

General Organiz

Lib.

ترجمة

in Library (GOA)

ndrup

فؤاد أندراوس

الجزء الثاني من المجلد السابع

٢٩



تونس

الهيئة العامة لمكتبة الألكسندرية	
رقم التصنيف	.....
رقم التسجيل	١٩٠٧٨ / ١٥
	٢٢



بيروت

حقوق الطبع محفوظة

دار الحديث : ص.ب. ٨٧٣٧ - ت: ٢٦٦١٥٨ - ٢٦٠٤٦٥ - تلس: ٢٣٤٣  
العنوان البرقي: زار حيلاب - بيروت - لبنان

# الكتاب الثاني

صراع العقائد على السلطة

١٥٥٦ - ١٦٤٨

فهرس

الجزء الثاني من المجلد السابع

صراع العقائد على السلطة

١٥٥٦ - ١٦٤٨

الفصل التاسع

إيطاليا : الأم الخيرة

١٥٦٤ - ١٦٤٨

صفحة

١	١ - الخداء السحري	...
٢	أ - في سفوح الألب ..	...
٥	ب - البندقية	...
١٢	ج - من بادوا إلى بولونيا	...
١٧	د - نابلي	...
٢١	٢ - روما والبايات	...
	٣ - اليسوعيون	...
٣٢	أ - في أوروبا	...
٣٦	ب - في الأقطار غير المسيحية	...
٤٣	٤ - أيام إيطاليا وليالها	...
٤٦	٥ - مولد الأوبرا	...
٥١	٦ - الآداب	...

٥٥	٧ - تاسو ... ..
٦٥	٨ - مجيء الباروك : ١٥٥٠ - ١٦٤٨ ... ..
٦٩	٩ - الفنون في روما ... ..
٧٣	١٠ - برنيني ... ..

## الفصل العاشر

### نخبة اسبانيا وانحطاطها

١٥٥٦ - ١٦٦٥

٧٩	١ - الحياة الاسبانية ... ..
٨٥	٢ - فيليب الثاني ١٥٥٥ - ١٥٩٨ ... ..
٩٨	٣ - فيليب الثالث ١٥٩٨ - ١٦٢١ ... ..
١٠١	٤ - فيليب الرابع ١٦٢١ - ١٦٦٥ ... ..
١٠٤	٥ - البرتغال ١٥٥٧ - ١٦٦٨ ... ..

## الفصل الحادى عشر

### العصر الذهبي للأدب الاسباني

١٥٥٦ ١٦٦٥

١١١	١ - السيجلو دى أورو ( القرن الذهبي ) ... ..
١١٦	٢ - سرفانتس ١٥٤٧ - ١٦٦٦ ... ..
١٢٥	٣ - الشعراء ... ..
١٢٩	٤ - لوبي دى فيجا ١٥٦٢ - ١٦٣٥ ... ..
١٣٤	٥ - كالديرون ١٦٠٠ - ١٦٨١ ... ..

## الفصل الثانى عشر

### العصر الذهبي للفن الاسباني

١٥٥٦ - ١٦٨٢

١٤٠	١ - الفن واحد وألوانه ألف ... ..
١٤٤	٢ - إلخريكو ١٥٤٨ - ١٦١٤ ... ..

- ه -

صفحة

- ٣ - ثورباران ١٥٩٨ - ١٦٦٤ ... .. ١٥٠  
 ٤ - فيلاسكويز ١٥٩٩ - ١٦٦٠ ... .. ١٥٣  
 ٥ - موريللو ١٦١٧ - ١٦٨٢ ... .. ١٦٤

### الفصل الثالث عشر

#### الصراع على فرنسا

١٥٥٩ - ١٥٧٤

- ١ - القوى المتنافسة ... .. ١٧٠  
 ٢ - كاترين دي مديشي ... .. ١٧٧  
 ٣ - حكم الدم ١٥٦٢ - ١٥٧٠ ... .. ١٨٥  
 ٤ - المنحة ... .. ١٩٠

### الفصل الرابع عشر

#### هنري الرابع

١٥٥٣ - ١٦١٠

- ١ - الحب والزواج ... .. ٢٠٥  
 ٢ - هنري الثالث ١٥٧٤ - ١٥٨٩ ... .. ٢٠٧  
 ٣ - الطريق إلى باريس ١٥٨٩ - ١٥٩٤ ... .. ٢١٣  
 ٤ - الملك الخلاق ... .. ٢١٨  
 ٥ - زير النساء ... .. ٢٢٣  
 ٦ - مصرعه ... .. ٢٢٧

### الفصل الخامس عشر

#### ريش-ليو

١٥٨٥ - ١٦٤٢

- ١ - بين ملكين ١٦١٠ - ١٦٢٤ ... .. ٢٣٢  
 ٢ - لويس الثالث عشر ... .. ٢٣٩

- و -

صفحة	
٢٤١	٣ - الكاردينال والهيجونوت ..
٢٤٥	٤ - الكاردينال والأشراف ..
٢٤٩	٥ - الكاردينال صاحب الكلمة العليا ..
٢٥٤	٦ - رثاء ..

الفصل السادس عشر

فرنسا إبان الحروب

١٥٥٩ - ١٦٤٢

٢٦١	١ - الأخلاق ..
٢٦٤	٢ - آداب السلوك ..
٢٧٠	٣ - ميشيل دي مونتييني ..
	أ - تعليمه ..
٢٧٢	ب - صداقته وزواجه ..
٢٧٥	ج - مقالاته ..
٢٧٩	د - الفيلسوف ..
٢٨٨	هـ - الحجر الدوار ..
٢٩٤	٤ - خالدون يوماً واحداً ..
٣٠١	٥ - بيير كورني ..
٣١٠	٦ - العمارة ..
٣١٣	٧ - فنون كثيرة ..
٣١٧	٨ - بوسان والمصورون ..



## الفصل التاسع

### إيطاليا الأم الخيرة

١٥٦٤ - ١٦٤٨

#### ١ - الخداء السحري ،

بعد أن هدأ عنف المعركة التي خاضتها إيطاليا في ميداني النهضة والاصلاح البروتستنتي ، راحت تستكين إلى حكم الأسبان استكانة يزعمها الفقر ، ويواسيها الدين ، ويضفي عليها السلام بريقا خداعا . كانت معاهدة كاتو - كامبريزي ( ١٩٥٩ ) قد خلعت دوقية سافوا على ايمانويل فيليبرت ، أما جنوا ولوكا والبندقية وسان مارينو فقد مد في أجلها فبقيت جمهوريات مستقلة . وأما مانتوا فظلت خاضعة لأمرآء جونزاجا ، وفيرارا لأمرآء استنزي ، وبارسا لأمرآء فارينزي . وحكمت أسرة مديتشى توسكانيا - فلورنسة وبيزا وأريتزو وسينا - ولكن موانيا كانت تحت سيطرة أسبانيا . وحكمت أسبانيا عن طريق نواب ملكها دوقية ميلان ومملكة نابلي التي كانت تضم صقلية وكل إيطاليا جنوب الدويلات البابوية . وحكم هذه الدويلات ، التي اختزعت وسط شبه الجزيرة من البحر المتوسط إلى الأدرياتي ، بابوات تحديق بهم القوة الأسبانية .

على أن هذه القوة لم تكن عدوانية عسكريا ، فهي لم تتدخل في الشؤون الداخلية للدويلات ، اللهم إلا ميلان ونابلي ، ولكن عزوفها عن التجارة وخوفها من الفكر الحر ألقيا حجابا كثيفا على الحياة الإيطالية . وكان من أثر استيلاء أمم الأطلنطي على تجارة الشرق وأمريكا أن انتقلت إليها تلك الثروة التي كانت من قبل تنفق على حركة النهضة ، فأصبحت الآن تغذي الازدهار الثقافي الذي بدأ في أسبانيا وإنجلترا والأراضي المنخفضة . وعانت إيطاليا فوق ذلك من اضمحلال الموارد البابوية نتيجة لحركة الاصلاح

البروتستنتي . كان الفلاحون الصابرون يكدحون ويصلون ، والرهبان الذين يفوقون الحصر يتعبدون ، أما التجار ففقدوا الجاه والثروة ، وأما النبلاء فضيعوا الحياة جريا وراء الألقاب وتعلقا بمظاهر البذخ والترف .

ومع ذلك أنجبت إيطاليا وسط هذا الانهيار السياسي جاليليو أعظم العلماء في جيله ، ووهبت العالم فلسفة برونو الجريئة البعيدة النظرة ، ووهبت برنيني أعظم مثالي العصر ، ومونتيفردى أكبر مؤلفيه الموسيقيين أثرا ، ووهبت أشجع مبعريه الدينيين ، وواحدا من أعظم الشعراء الإيطاليين هو تاسو ، كذلك ووهبت - في بولونيا ونابلي وروما - مذاهب في التصوير لا ضرب لها إلا في الأراضي المنخفضة الوافرة الثراء . وهكذا ظل لواء الثقافة معقودا لإيطاليا .

## ١ - في سفوح الألب

يطيب لنا أن نجوس من جديد خلال تلك الحديقة وقاعة الفن المسماة إيطاليا ، ولو بالفكر والقلم ، وأن نمر بها ولو مرور الكرام . فأما تورين فقد غدت عاصمة كبيرة تحت حكم كفاء على رأسه إيمانويل فيليبوت ، وبفضل تشجيع زوجته مرجريت الأميرة الفرنسية السافواوية للأدب والفن . وأما ميلان فظلت محفظة بأبتها على الرغم من خضوعها لأسبانيا . قال إيفلين عام ١٦٤٣ في وصفها : « انها من أفخم مدن أوروبا ، ففيها ١٠٠ كنيسة ، و ٧١ ديورا ، ٤٠٠٠٠ من السكان . فيها القصور الباذخة ، وفيها الفنانون النادرون<sup>(١)</sup> » وبعد أن دمرت النار داخل باسليقا سان لورنزو ماجيوري (١٥٧٣) عهد كارلو بوروميو ، مطران ميلان الوري ، إلى مارتينو باسي ببناء داخلها وفق الطراز البيزنطي الرائع الذي بنيت به كنيسة سان فيتالي في رافنا . وبقي الكردينال فيديريجو بوروميو ، وهو ابن أخي كارلو ، قصر أمبروز (١٦٠٩) ، وشيد فيه مكتبة أمبروز الشهيرة . أما قصر بريرا ، الذي بديء تشييده عام ١٦١٥ ليضم كلية لليسوعيين ، فقد أصبح منذ عام ١٧٧٦ مقرا لأكاديمية الفنون الجميلة ، ومنذ عام ١٨٠٩

لقاعة بريرا الذائعة الصيت ، التي أصابتها الحرب العالمية الثانية بأضرار بالغة ، ولكنها رمت الآن ترميما جميلا ، وفيها نجد الكثير من آثار أسرتى بروكاتشيني وكرسبى ، وهما الأسرتان اللتان غلب تأثيرهما على التصوير الميلانى فى العصر الذى نتناوله .

وأما جنوه ، « الهادئة جدا » ، فما زالت من تلالها المرصعة بالقصور تختال فوق بحر متوسط انتشرت فوق أمواهه المراكب الخنوية . حقا لقد فقدت هذه الجمهورية التاجر أملاكها الشرقية التى استولى عليها الترك ، وانتقلت بعض تجارتها مع دول الشرق إلى دول الأطلنطى ، ولكن التل الكبير الذى تقوم فوقه قبض لها ميناء ممتازا ظلت بفضلها ، وما زالت إلى اليوم ، أهم الثغور الإيطالية . هنا شاد أمراء التجارة أو ملوك المسال طائفة من أعظم بيوت إيطاليا ترفا . وفى رأى ايفلين أن « الشارع الجديد » الذى صممه روبنز وازدان بقصور من الرخام المصقول « يزرى بأى نظير له فى أوروبا » (٢) . وقد صمم جاليا ترو ألبسى وتلاميذه الكثير من هذه القصور الفاخرة التى اشتهرت بما حوت من قاعات فن ، وسلام فخمة ، وجدران زينت باللوحات أو الرسوم الحصية ، وأثاث مترف - « موائد وأسرة كاملة من الفضة الثقيلة » ، ولا عجب ، فقد حذق أقطاب المال الخنويون تحويل عرق الشعب إلى ذهب . وفى عام ١٥٨٧ بى « جاكومو ديلا بورتا » باسليقا « البشارة المقدسة » التى كانت أعمدها المحرزة ، ومنبرها البديع ، وقوسها المزخرف ، مفخرة الأتقياء من أهل جنوه . على أن هذه الكنيسة وكثيرا غيرها من كنائس جنوه وقصورها لحقها دمار كثير فى الحرب العالمية الثانية .

وأما فلورنسة فقد ظلت . ، حتى إلى عهد فازارى ، تلقب بأثينة إيطاليا ، إذ تميزت بخصوبتها سواء فى الأدب أو الدرس أو العلم أو الفن . لقد زكا فيها كل شيء إلا العفة ، وفى عهد الدوق الكبير فرانشسكو الأول ( ١٥٧٤ - ٨٧ ) انحدرت أسرة مديتشى العظيمة إلى حمأة الفجور والدعارة . ثم تحلى الكردينال فرديناندو مديتشى عن وظيفته الكهنوتية

وأصبح « الدوق الكبير فرديناند الأول » ، فأتاح بذلك لتوسكانيا طوال  
 اثنين وعشرين عاما ( ١٥٨٧ - ١٦٠٩ ) عهدا من العدل والاستنارة ،  
 ووسع تجارتها إذ جعل ليفورنو ( ليجهورن ) ثغراً حراً مفتوحاً لكل  
 التجار من كل الأديان ، وأصلح بالقدوة الفاضلة أخلاق شعبه . أما  
 خلفاء كوزيمو الثاني وفرديناند الثاني فكان لهما فضل إعانة جاليليو بالمال .  
 ونقش بارتولوميو أماناتي نافورة نبتون الكبرى لميدان « السنيوريا »  
 بفلورنسة ، وصمم قصر دوكانى بلوكا . وفي عام ١٥٨٣ أكمل جوفانى  
 دابولونيا « اغتصاب السابين » ، وهو التمثال القائم فى « لوجا (قاعة) دى  
 لانزى » ، وصب تمثال هنرى الرابع الذى أهداه كوزيمو الثانى إلى ماري  
 مديتشى ليزين « البون نوف » فى باريس . وواصل اليساندرو ألورى  
 وابنه كريستوفانو التقليد الذى درج عليه التصوير الفلورنسى من خيال  
 جامع فى التلوين ، فى شىء من التخفيف ، وأشرف بيرو دا كورتونا على  
 الكمال فى رسومه الحصية التى زين بها سقوف قصر بيتى ليصور مناقب  
 الدوق كوزيمو الأول .

وأما بارما فقد كان يحكمها فى هذه الفترة دوق مشهور يدعى اليساندرو  
 فارنيزى ، ولكن بلغ انشغاله بقيادة الحيوش الأسبانية فى الأراضى المنخفضة  
 حدا لم يتح له أن يتربع على عرشه قط . وفى عهد ابنه رانوتشو ذاع صيت  
 جامعة بارما فى أرجاء أوربا ، وبني أليوتى ( ١٦١٨ ) مسرح فارنيزى  
 الذى اتسع لسبعة آلاف متفرج فى مدرج نصف دائرى لا يضارعه فى  
 إيطاليا الحديثة سوى المسرح الأولمبى الذى بناه أستاذه باللاديو .

وأما مانتوا فقد دخلت عهدا من الرخاء اعاد إلى الأذهان ذكرى أيام  
 ايزابللا ديسى المحبدة . فبفضل صناعة النسيج المزدهرة أقبل الناس على  
 شراء القماش المانتوى ، حتى فى إنجلترا وفرنسا المنافستين لمانتوا . وظل  
 بيت جونزاجو الذى حكم هذه الدوقية منذ عام ١٣٢٨ ينجب الأكفاء من  
 الرجال . ففى الدوق فنشيزو الأول تمثلت من جديد فضائل أمراء النهضة :  
 وجل حلول الصورة لطيف المعشر ، يرعى روبنز المحظوظ وتاسو التعس على

السواء ؛ يجمع الآثار القديمة ، والتحف الصينية ، والآلات الموسيقية ، والنسيج المرسوم الفلمنكى ، وأزهار الطوليب الهولندية ، والنساء الجميلات ؛ يهوى الشعر والقمار ، مقاتل باسل ورجل دولة جريء ، ولكنه ينهك نفسه بالفجور والحرب ، ويموت غير متجاوز الخمسين (عام ١٦١٢) . ثم يخلفه ثلاثة أبناء على التوالي ، وآخرهم وهو فنشزو الثانى لم يعقب ، وكان من أثر تنافس فرنسا والنمسا وأسبانيا على تعيين خلف له والتحكم فى هذا الخلف أن غدت الدوقية مسرحا عاجزا لحرب الوراثة المانتوية ( ١٦٢٨ - ٣١ ) وكانت حربا ضروسا أوشكت أن تمحو مانتوا من سجل التاريخ .

وأما فيرونا فقد تكاسلت ثقافيا خلال هذه الحقبة واعتمدت على تراث النهضة . ففي فيشنزا كانت واجهات باللاديو الكلاسيكية تحدد الطراز الذى اتبعه كرسوفر رن فيما بعد . وقد أكمل فنشزو سكاموتزى مسرح باللاديو الأولبى ، ثم صمم قصر تريسينو - بارتون . وأصبح سكاموتزى همزة الوصل بين الكلاسيكية وفن الباروك بفضل ولعه بالزخرف ، وهو ولع لم يستطع باللاديو كبه فى فنه .

### ب - البندقية

كان اضمحلال ملكة الأدرياتي ، كاضمحلال روما القديمة ، طويلا يها . انها تفقد تجارتها البحرية مع الهند لتستولى عليها البرتغال ، وعماء قليل ستشعر بمنافسة الهولنديين لها . لقد تحملت وطأة توسع الأتراك بحرا ، وكانت بحريتها وقوادها عاملين رئيسيين فى الانتصار عليهم فى ليبانتو ( ١٥٧١ ) ، ولكنها تخلت عن قبرص بعدها بشهور ، ومن ثم غدت تجارتها مع بحر المشرق مرهونة برضى الأتراك وشروطهم . ولقد كافحت ببسالة لتواجه تحدى الزمن المتغير ، فاستطاعت باتصالها بالقوافل القادمة من وسط آسيا عند حلب أن تعوض بعض التعويض ما خسرت من تجارتها البحرية مع الشرق . وظلت سفنها تسيطر على الأدرياتي ، وشاركت فى

أرباح تجارة الرقيق التي أصبحت الآن تسمى إلى سمعة البرتغال وأسبانيا وإنجلترا ، أما أملاكها في البر - وهي فنشتر و فيرونا وتويسته وترنت واكويلا وبادوا - فقد أثرت وكثر سكانها ، وأما صناعتها فقد واصلت تفوقها في الزجاج والحريز والمحرمات والطرف الفنية المترفة. كذلك كان لمصرفها المسمى « بانكو دي ريالتيو » ، والذي أنشأته عام ١٥٨٧ بعد أن أخفق كثير من المصارف الخاصة ، الفضل في دعم مالية البنادقة بقوة الدولة ، وكان المثال الذي احتذته بلاد أخرى في إنشاء مؤسسات مماثلة في نورمبرج وهامبورج وأمستردام . وقد تعجب الرحالة من جمال عمارتها ، وفطنة نساها ، ونظافة شوارعها ، وثبات حكومتها في حزم وإصرار .

استهدفت سياستها الخارجية حفظ توازن القوى بين فرنسا وأسبانيا خوفاً أن تبتلع أحدهما الجمهورية التي لم تعد قوية البأس كما كانت من قبل . ومن هنا مبادرتها إلى الاعتراف بهنري الرابع ملكاً على فرنسا دعماً لبلد مزقته الحرب . وفي عام ١٦١٦ اشترك الدوق أوزونا ، نائب ملك أسبانيا في نابلي ، مع السفير الأسباني في البندقية ، في مؤامرة للاطاحة بمجلس شيوخها واخضاع الجمهورية لحكم أسبانيا . وبارك فيليب الثالث المشروع ، ولكنه جرياً على أسلوب الحكومات المهذب ، أمر أوزونا بالمضي فيه « دون أن تدع أحداً يعلم أنك تنفذه بعلمي » ، وتظاهر بأنك تنصرف دون أوامر أبي (٢) . غير أن حكومة البندقية كانت تستخدم أوبرج الحواسيس في أوروبا ، فكشفت المؤامرة ، وقبض على المتآمرين المحليين ، وذات صباح تعلم الناس درساً يتفهمهم ، إذ رأوهم يتدلون من المشانق في ميدان القديس مرقس ، محدين في الحياثم السعيدة بعيون انطفاً نورها .

هذه الاضطرابات الهائلة الصارمة ، التي انجمرت مع الناس من جميع العقائد ، ومنحهم الحرية الدينية ، كان موقفها من البابوية لا على نحو ملحوظ . جبت الضرائب من رجال الدين ، واخضعهم للقانون المدني ، وحظرت بغير موافقتها بناء أى معابد أو أديار جديدة ونقل ملكية الأراضي



الكنيسة : وراح حزب من سياسة البندقية يتزعمهم لوناودو دوناتو ونيكولو كونتاريني ، يقاوم بصفة خاصة دعاوى البابوية بأن لها سلطانا على الأمور الدينية . وفي عام ١٦٠٥ ارتقى كاميللو بورجيزي كرسي البابوية باسم بولس الخامس ، وفي السنة التالية اختير دوناتو « دوجا » للبندقية ، ووقف الرجلان اللذان كانا بالأمس صديقين ، يوم كان دوناتو مبعوثا لدى روما ، يواجه أحدهما الآخر في صراع بين الكنيسة والدولة ردد عبر قرون خمسة أصداء ذلك النضال الذي احتدم من قبل بين البابا جريجوري السابع والامبراطور هنري الرابع . وكانت صدمة للبابا بولس أن يعلم أن الزعيم الفكري للحزب المناهض للاكليروس في البندقية راهب سمي له ، ينتمي لجماعة « خدام العذراء » هو فرا باولو ساريني .

وساريني هذا كان في رأى مولنتي « ألمع العقول التي أنجبها البندقية قاطبة » (١) . كان أبوه تاجرا ، والتحق الصبي بجماعة « الخدام » وهو في الثالثة عشرة ، وتشرب العلم في شغف ، وحين بلغ الثامنة عشرة دافع عن ٣١٨ قضية علمية في جدل علني بمائتوا ، ووفق في دفاعه توفيقا حمل دوقها على تعيينه لاهوتيا لبلاطه . ثم رسم كاهنا في الثانية والعشرين ، وأصبح أستاذا للفلسفة ، وفي السابعة والعشرين انتخب ممثلا اقليميا لرهبته لدى جمهورية البندقية . وواصل دراساته في الرياضيات ، والفلك ، والفيزياء ، وشتى العلوم . واكتشف انقباض القرحة ، وكتب مقالات علمية ضاعت ، وشارك في الأبحاث والتجارب التي قام بها « فابريزو داكوابندنتي » و « جامباتيستا ديللا بورتا » ، الذي قال انه لم يصادف قط « رجلا أغزر علما ولا أكثر دقة في محيط المعرفة بأسره » (٢) وربما آذت هذه الدراسات الدينية عقيدة باولو ، فقد رحب بصداقة بعض البروتستنت ، وقدمت التهم ضده لمحكمة تفتيش البندقية - وهي نفس الهيئة التي لن تلبث أن تلقى القبض على جوردانو برونو . وورثه مجلس الشيوخ اسقفا ثلاث مرات ، وثلاث مرات رفض الفاتيكان الترشيح ، وقوت ذكرى هذه الهزائم من عدائه لروما .

وفي عام ١٦٠٥ قبض مجلس الشيوخ على كاهنين وأدبهما بجرائم خطيرة فطالب اليانبا برئيس الخامس بإحالة الرجلين إلى القضاء الكنسي ، وأمر بإلغاء القوانين الموجهة ضد الحديد من الكنائس والديورة والطرق الدينية . ورفضت حكومة البندقية في أدب ولباقة . فأمر البابا الدوج والحكومة ومجلس الشيوخ سبعة وعشرين يوما للامتناع لأوامره . وهنا استدعوا فرا باولو باعتباره مستشاراً في القانون الكنسي ، وأشار ساربي بمقاومة البابا ، وحجته في ذلك أن سلطاته لا يسرى إلا على الأمور الروحية ، واعتنق مجلس الشيوخ رأيه هذا . وفي مايو ١٦٠٦ حرم البابا دوناتو والحكومة وأوقع حظراً على جميع الخدمات الدينية في أراضي البندقية . وأصدر الدوج تعليماته للكهنة البنادقة بتجاهل الحظر ومواصلة أداء وظائفهم ، ففعلوا إلا اليسوعيين واليائين والكبوشيين . ورحل اليسوعيون بجملة عن البندقية ، لأن قوانينهم تلزمهم بطاعة البابوات ، وذلك رغم انذار الحكومة لهم بأنهم ان رحلوا فلن يسمح لهم بعدها بالعودة . ونشر ساربي خلال ذلك ، رداً على الكردينال بلارميني ، كراسات دعا فيها إلى تقييد سلطة البابا ، وأعلن أن للمجامع العامة سلطاناً يسمو على سلطان البابوات .

ولحقاً بولس الخامس إلى أسبانيا وفرنسا ، ولكن أسبانيا هذه طالما رفضت المراسم البابوية ، أما هنري الرابع ملك فرنسا فكان مديناً للبندقية بصنيعها معه . على أنه أوفد إليها رجلاً حكيماً هو الكردينال دجوايوز ، الذي ابتكر باقتضاه الموقف من صيغ تحفظ ماء الوجه . فافرج عن الكاهنين وسلموا إلى السفير الفرنسي ، الذي أسلمهما بعد قليل إلى روما . ورفض مجلس الشيوخ إلغاء القوانين التي اعترض عليها البابا ، ولكنه - أملاً في المعونة البابوية ضد الترك - وعد بأن الجمهورية « ستسلك بما عهد فيها من ولاء » . وأوقف البابا لومه ، ورفع جوايوز الحرم عن المحرومين . يقول مؤرخ كاثوليكي « لقد غلت مزاعم البابا بولس الخامس في تشبهها بمزاعم القرون الوسطى غلوا جعل تحقيقها ضرباً من المحال (٦) » . وكانت هذه آخر مرة أوقع فيها الحرم على دولة بأسرها .

وفي ٥ أكتوبر ١٦٠٧ هاجم بعض القتلة المستأجرين ساربي وتركوه وهم يحسبونه ميتا ، ولكنه أفاق ، وروى أنه علق على الهجوم بهذه الحكمة ، التي فيها من البراعة ما يجعل صدورها عنه لحظتها بعيد الاحتمال ، « انى تبين أسلوب الادرة البابوية الدقيق (٧) » (٨) . ووجد نقله الحماية والاستحسان في الدويلات البابوية (٨) . بعد هذا عاش ساربي معتكفا في صومعته يتلو القديس كل يوم ، ولكن « مرقم » لم يكن معطلا . ففي عام ١٦١٩ نشر تحت اسم مستعار وعن طريق دار نشر لندنية « تاريخ مجمع ترنت » ، وهو اتهام ضاف للمجمع ، صور فيه حركة الاصلاح الديني تصويرا بروتستانتيا خالصا ، وأدان المجمع لأنه باذعانه التام للبابوات حال دون رأب الصدع في الكنيسة . وتحمس العالم البروتستنتي للكتاب ، وأطلق ملتن على مؤلفه « ممزق القناع العظيم » . أما اليسوعيون فعهدوا إلى فقيه منهم يدعى سفورتزا باللافشينو بكتابة تاريخ معارض ( ١٦٥٦ - ٦٤ ) كشف تحيز ساربي وعدم دقته وباراه فيهما (٩) . وعلى الرغم من تحيز الكتابين فانهما سجلا تقدما في جمع الوثائق الأصلية واستخدامها ، وفي سالة ساربي المسهبة سحر البلاغة النارية ، وهذا تشويق اضافي ذو خطر . لقد كان الرجل متقدما كثيرا على جيله في الدعوة إلى الفصل التام بين الكنيسة والدولة :

في ظل هذه الحكومة الأبية ، وفوق تلك القنوات المطمئنة العطرة ، واصلت البندقية سعيها وراء المال والجمال تسترضى المسيح بالعمارة ، والعذراء بالابتهالات ، فلكل أسبوع عيد يتذرع الاحتفال به بقديس ما ، وفي رسوم جواردي نرى أمثلة من هذه الانتشاءات الجماهيرية ، وتلاحظ في صور الأشخاص ذلك الترف الشرقى الحسى ، ترف الثياب والحلى .

---

( \* ) التورية هنا في كلمة Stilus و Style . والسكاة الأولى كانت في الأصل تمى حديدة مستدقة الطرف ، ثم سناً من حديد استعمل في الكتابة على ألواح من الشمع ، ثم قلما ، ثم طريقة في الكتابة ، أى أسلوبها . والتصغير الايطالى Stiletto كان له معنيان : المرتمة ، والخنجر الصغير .

وكان في وسع المرء في أية أُنسية أن يسمع الموسيقى تعزف في الزوارق (الجوندولا) . ولو وطئت قدماء زورقا من هذه الزوارق السحرية ولم يفه بأى توجيه للملاح ، لمضى به دون كلام كثير إلى بيت مومس شريكة له . وقد دهش مونتيني لكثرة بنات الهوى البندقيات ، وغلوهن في التحرر ، وما هو بالرجل المغرض المتحيز ، وكن يدفعن ضريبة للدولة ، لقاء سماحها لمن بأن يسكن حيث شئن ، ويلبسن ما يشتهن ، ولقاء دفاعها عنهن ضد الزبائن الذين يأكلون حقوقهن (١٠) .

واكتسبت « القناة الكبرى » وأفرعها مزيدا من الحسن عاما بعد عام بفضل ما قام على ضفافها من كنائس فخمة أو قصور جديدة مشرقة أو جسور رشيقة . ففي عام ١٦٣١ عهد مجلس الشيوخ إلى بالداسارى لونيچينا ببناء كنيسة رائعة للعذراء « سانتاماريا ديللا سالوتى » وفاء بنذر لأنها ردت إلى أهل المدينة عافيتهم عقب طاعون كبير . وفي ١٥٨٨ - ٩٢ أقام انطونيو دا بوننى بدلا من الجسر الخشبي العتيق « جسر رياتو » الحديد الذى امتد عبر القناة الكبرى في قوس واحد من الرخام طوله تسعون قدما ، وقامت المتاجر على جناحيه . وحوالى عام ١٦٠٠ بنى « جسر التهذات » (بوننى دى سوسپيرى) عاليا فوق قناة تجرى بين قصر الدوج وسجن القديس مرقس - « فقصر على طرف وسجن على الطرف الآخر - » (١١) . وأتم سكاموتزى كنيسة باللاديوو « سان جورجو » ومكتبة فيكيا التى بدأها سانسوفينو . وبنى سكاموتزى ولونيچينا « البروكوراتى نوفى » (١٥٨٢ - ١٩٤٠) الملاصق لميدان القديس مرقس ليستخدم مكاتب جديدة لحكومة البندقية . وقامت الآن قصور شهيرة على ضفاف القناة الكبرى : بالي ، وكونتاربنى ديلي سكرينى ، وموتشينجو ، حيث عاش بايرون في ١٨١٨ . والذين لم يروا من قصور البندقية سوى ظاهرها لا يستطيعون أبدا تصور ما فى باطنها من بدخ - يجعله الذوق الرفيع سائغا : تلك السقوف ذات الرسوم الحصية أو الزخارف الغائرة ، والجدران المزدانة بالصور أو قطع النسيج المرسوم ، والمقاعد المكسوة بالساتان ،

والكراسى والموائد والصناديق المنقوشة ، والدواليب المطعمة بالصدف والعاج ، والسلام العريضة الفخمة التى بنيت لتعيش القرون الطويلة . هنا نعمت أوجىركية غيور ، قوامها عسدة مئآت من الأسر ، بكل ثراء أقطاب التجارة ، وبكل المعايير الفنية المرفهة التى أتيحت للأرستقراطيات العريقة .

ولا يبرز فى هذه الفترة بين مثالى البندقية غير مثال واحد هو أليساندرو غينوريا ، ولكن فن التصوير البندقى أنجب اثنين من مصورى المرتبة الثانية . فقد أورث بالما فيكيو ( مات ١٥٢٨ ) فنه عبر الأجيال إلى حفيد لأخيه يدعى بالما جوفانى - أو ياكوبو بالما الأصغر - الذى مات بعد موت جده بمائة عام تماما . والرأى فى فن جوفانى - إنه « منحط » لأن الرجل كان يرسم فى عجلة يشويها الإهمال ، ولكن بعض صوره ، كصورة « البابا اناكليطوس » فى كنيسة الصلب ، تدنو من العظمة ، وفى هذه السطور التى خلفها مولتى يفقر هذا الفنان الأصغر المهمل إلى الحياة .

« لم يكن لبالما جوفانى من هدف . . . سوى فنه ، الذى عجز أشد الأجزاء عن أن يصرفه عنه . ففى فنه التمس العزاء عن موت ولديه ، اللذين مات أحدهما فى نابلى ، وقضى الآخر فى حياة الفجور . وبينما كانت زوجته تحمل إلى قبرها عكف على الرسم هروبا من الألم » (١٢) ٩

أما برنارد وستروتزى فقد حصر بين ساقيه قمة الحذاء السحري ، لاذ ولد فى جنوه ، ومات فى البندقية ( ١٦٤٤ ) ، وخلف صورا لكل قاعة فن تقريبا بين البلدين . انفق بعض عمره راهبا كبوشيا ، ثم خلع رداء الرهبة ، ولكنه لم يستطع قط ان يخلع كنيته « الكبوشى » . وبعد أن بذل محاولات كثيرة ، وجد التسامح والتوفيق فى البندقية ، وفيها انتج أنتج أفضل أعماله . ويكفى أن نذكر مثلا منها « هو صورة أخ دومينيكى » (برجامو) : « البيريه » العالية تزين الجبين العريض ، والعينان عابستان

مركزتان ، والأنف والفم. ناطقان بقوة الشخصية ، واليد الرقيقة تنبئ بعراقة الأصل ؛ أن تتسيانوا نفسه لم يكن في وسعه أن يبدع خيرا من هذا الفن . ولو ظهر هذان الوريثان للعمالقة من السلف في أى وطن آخر لحسبا من العمالقة .

### ح - من بادوا إلى بولونيا

انحصر فخر بادوا بجملته الآن في جامعتها . ففيها درس هارفي في هذه الحقبة ، وفيها علم جاليليو . وفي إمارة فيرارا لم يبد الفونسو الثاني ( حكم ١٥٤٩ - ٩٧ ) تقاعسا أو فتورا في همة آل ايستي الذين حكموا الامارة منذ ١٢٠٨ . وصورته التي يحتفظ المتحف البريطاني بنسخة منها غفل من التوقيع يطل منها رأس قوى . ولحية آمرة ، وعينان تنبئان بعقل حازم . مكتتب . كان في وسعه أن يكون قاسيا لا يرحم الذين يقاومونه ، رفيقا بغيرهم ، صبوراً على غضبات تاسو ، جريئاً في الزوال ، مشتطاً في فرض الضرائب . وقد واصل التقليد الذي جرت عليه أسرة ايستي في بسط رعايتها على الأدب والعلم والفن ، وجمع ثمارها كلها في ثقافة بلاطه وبهائه ومرحه . أما الشعب فكان عليه أن يقنع بالكفاف - وأن يستمتع بثأر كده في شخص وكلائه . وقد أخفق الفونسو في أن يعقب ولداً برغم جبروته كله ، وبرغم زواجه من ثلاث نساء على التعاقب ، وأصبحت فيراراً دويلة بابوية في ١٥٩٨ بمقتضى اتفاق كان قد أبرم في ١٥٣٦ ، بعد أن ظلت طويلاً اقطاعاً بابوية - وهكذا انتهى تاريخها الثقافي .

أما بولونيا التي خضعت للحكم البابوي منذ ١٥٠٦ فقد اتيح لها في هذا العصر ازدهار ثان تمثل في مدرسة للتصوير سادت إيطاليا مدى قرنين . ومدت نفوذها إلى أسبانيا وفرنسا وفلاندر وإنجلترا . عاد لودوفيتشو كاراتشي ، وهو ابن جزار غنى ، إلى بولونيا بعد أن درس الفن في البندقية وفلورنسة وبارما ومانتوا . وكان تنتوريتو قد حذره بأنه لم يوهب عبقرية التصوير ، ولكنه أحس أن الاجتهاد يمكن أن يقوم مقام العبقرية .



ثم أن العبقرية لا تعوزه : وبعبث بحماسة الحماية في اثنين من أبناء عمومته هما أجوستينو وأنيبالي كاراتشى - وكان أحدهما صائغا والآخر خياطاً ، فرجلا إلى البندقية وبارما ليدرسا فن تيشان (تسيانو) وكوريدجو : فلما عاا انضما إلى لودوفيتشو وفتح الثلاثة أكاديمية « للبادئ على الطريق (١٥٨٩) . وقد وفروا فيها تعليم أصول الفن وتاريخه وطرائقه ، والدرس المدقق لأئمة الفن ، ورفضوا التشديد على « اللزمات » أو الاغرابات التي التزمها أى من الفنانين ، بل آثروا الجمع بين نعمة رفائيل الأنثوية ، وبلاغة كوريدجو الرقيقة ، وفحولة ميكلانجيلو ، وتنويع ليوناردو الضوئى ، وتلوين تيشان الدافئ - كلها فى مذهب شامل واحد . هذه « المدرسة الانتقائية » أتاح لبولونيا أن تنافس روما ، عاصمة فنية لاطاليا .

والصور التى خلفها المصورون كاراتشى لا تحصى ، وكثير منها محفوظ فى أكاديمية بولونيا للفنون الجميلة ، وبعضها فى اللوفر ، وليكننا نجدها فى أماكن أخرى كثيرة . ونتاج لودفيتشو أقلها جاذبية ، ولكنه يبلغ غايته فى صورة « البشارة » المشرقة ، وصورة « استشهد القديسة أورسولا » ، وكلتاهما فى « قاعة صور الأكاديمية . أما أجوستينو ففنه يتجلى فى لوحة « عشاء القديس جيروم » القوية - التى لم تمنعه من الاستجابة للطلب الكثير على نسخ من الصور الفاجرة . وأما أنيبالي فكان ألمع أفراد الأسرة موهبة ، وقد نقل عن كوريدجو رهافة فى الخطوط والألوان ندر أن طاولها ابناعمه . تأمل الأناقة الشهوانية فى لوحته «الباحوسية» المحفوظة بقاعة الأوفيزى ، وصورة الأنثى الكاملة فى « الحورية والساير » المحفوظة بقصر بيتى ، وصورة الذكر الكامل فى « عبقرية الشهرة » المحفوظة بدرسدن ؛ وقد أبدع فى لوحته « المسيح والمرأة السامرية » ( فينا ) آية من آيات الفن فى هذه الحقبة - صدورا جديرة بريشة رفائيل ، ومنظرا طبيعيا سبق به بوسان .

وفى عام ١٦٠٠ قبل أنيبالي وأجوستينو دعوة الكردينال فارينزى لهما ليذهبا إلى روما ويرسما صالة قصره فيها . فاختارا موضوعا مناسبا ورسما « انتصار باخوس » ، وهى مهرجان رومبى من المفاتن الأنثوية .

ومن روما انطلق أجوستينو إلى بارما حيث رسم لوحة جصية هائلة للكازينو ، ومضى أنيبالي إلى نابلي حيث يرى في متحفها القوي إلى اليوم. ذلك المزج الذي اختص به بين لوحة « العائلة المقدسة » ولوحة « فينوس ومارس » . وقد ودع أبناء العم الثلاثة الحياة متفرقين ، وهم الذين طالما جمع الفن بينهم . فمات أجوستينو في بارما (١٦٠٢) ، وأنيبالي في روما (١٦٠٩) ، ولودفيتشو في بولونيا التي ظل وفيا لها - فكان أول الوافدين عليها وآخر الراحلين عنها (١٦١٩) .

لقد دربت المدرسة الجديدة نفرا من أشهر رسامى ذلك العهد . وكان لأحدهما - وهو جيدو رينى - من الأتباع أكثر مما كان لأي مصور في أوروبا . فبعد تفتح مواهبه المبكر بفضل عناية المصورين كاراتشى استسلم لإغراء روما (١٦٠٢) ، واشتغل فيها عشرين عاما - ثم عاد إلى بولونيا ليرسم صورا فيها من حسن التقوى ، وجمال العاطفة ، ما جعلها همزة وصل. مرحبا بها بين سنية الايمان وهرطقات الجسد . أما جيدو نفسه فيبدو أنه كان مخلصا في تدينه ، واثرا عنه احتفاظه بعذريته كاملة إلى النهاية . وصورته الذاتية المحفوظة بمتحف الكابيتولينى تظهره في شبابه ، فتى وسيما كالصبايا ، أشقر الشعر أبيض البشرة أزرق العينين . وأروع صوره صورة « الفجر » الجصية المرسومة على سقف قصر روسبليوزى بروما . وفيها ترى ربة الفجر تحلق في الجو ومن خلفها جياذ رشاق تجر فيبوس الأشعث في مركبته ، تصحبه راقصات ملاح الوجوه حسان الأجساد ، يمثلن ساعات اليوم ، وكارويم مجنح كأنه خاتم المسيحية على هذه النشوة الوثنية . ورسم جيدو أساطير أخرى - مثل « اغتصاب هيلانة » في اللوفر ، و « تفاحات الهسبريد » في نابلي ، ولوحة « فينوس وكيوبد » الشهوانية في درسدن . وعن العهد القديم أخذ لوحته المشهورة « سوسنه والشيوخ » (الأوفتري) . ولكنه في أكثر رسومه قنع بإعادة تصوير الموضوعات القديمة القريبة إلى قلوب الناس المحبة إلى الكنيسة ، كقصبة المسيح وأمه .-

وكلها ينضج بما ندد به قساة النقاد من اسراف « مجدلى » (\*) في العاطفة ، على أنه أجاد في تصوير الرسل ، كما تشهد بذلك لوحة « القديس متى » المحفوظة بالفاتيكان ، وقد رسم رأسا رائعا للقديس يوسف ( بريرا ) ، وفي لوحة « استشهاد القديس بطرس » بالفاتيكان جرب واقعية كارافادجو الصارمة . وحين عاد إلى العاطفة رسم لقاعات الفن لوحدة « القديس سبستيان » المشهورة ، وفيها يبدو القديس وهو يتلقى السهام في جسده الكامل هادئا رابط الجأش . وفي كل آثاره نلمح براعة الأسلوب المدرب خير تدريب ، ولكننا حين نقارن هذه اللوحات المقدسة ، المفرطة الحلاوة ، بلوحة رفايل « ستانترى » أو بسقف كنيسة السستين الذى رسمه ميكلائيلو ، لا يحركنا فى فن رينى غنى اللون ولا نعومة الخط ، بل « الافتقار إلى الجرأة » . كان يحلم حلما يغتفر له حين كتب يقول : « أحب أن اخلع على الوجه الذى أرسمه جمالا كالجمال الكامن فى الفردوس (١٣) » ، ولكنه فضح نفسه حين فاخر بأن لديه « مائتى طريقة لجعل العيون تطلع إلى السماء (١٤) » .

اتبع دومنيكينو ( دومنيكو تزامبيرى ) سياسة جيدو فى ارضاء الوثنيين والمندنين جميعا ، ولما كان هذان فى كثير من الأحيان واحدا فان الخطة أثمرت . كان معقدا أكثر من جيدو ، فيه تواضع وحياء ، يحب الموسيقى ويعشق زوجته . وقد تعلم هو أيضا التصوير فى بولونيا ثم انطلق إلى روما سعيا إلى الفن والمال . وأثار نجاحه هناك حسد منافيه فيها ، فاتهموه بانتحال صور غيره ، فقفل إلى بولونيا راجعا ، ولكن جرينجورى الخامس عشر استدعاه ليسكون كبير معماريى الفاتيكان ومصوريه . فصمم فيللا لودوفيزى بروما ، وهى اليوم أثر بعد عين ، كما صمم جزءا من فيللا الدوبراندني بفراسكاتى ، مستعينا فى فنه بشيء من تعدد البراعات الذى

---

(\*) لاحظ أن هذه الكلمة maudlin تحريف لكلمة magdalen - التى ما زالت تطلق « مودلين » فى أسى كلية مودلين باسفورد ، وكلمة مودلين بكبردج . أما مريم المجدلية ذاتها فلم ينفها ريشة جيدو الحسية من انطردة الخلطة .

أثر عن رجال النهضة . ولما انتقل إلى نابلي بدأ سلسلة من الصور الجصية في كاتدرائيتها . وكاد يتم مهمته برغم ما لقي من مشاق ضاعف منها مصورو نابلي ، ولكنه مات ( ١٦٤١ ) في الستين من عمره وهو لا يزال في عنفوان فنه . وأعظم لوحاته « عشاء القديس جيروم الأخير » المحفوظة بالفاثيكان . واستنادا إلى هذه الرائعة لم يفضل بوسان عليه من المصورين سوى رفائيل (١٥) ، ونحن نحترم هذا التحمس أكثر مما نحترم الحكم . أما رسكن ففي رأيه أن دومينيكنو « عاجز بصورة واضحة عن الإتيان بشيء حسن ، أو عظيم ، أو صواب ، في أي ميدان ، أو سبيل ، أو فرع ، كائنا ما كان (١٦) » ، ونحن لا نعجب بالحكم ولا ببلاغة العبارة هنا :

أما آخر تلاميذ آل كراتشي الثلاثة المشهورين فقد شتهر بكنية مؤسفة هي جوريرتشينو - « الأحول » - ما أصاب عينه من تشويه أثر حادث وقع له في طفولته ، ولكن أمه سمته جوفافي فرانشسكو باربيرى . مارس التصوير فعلا ، متأثراً بأسلوب كارافادجو القوي ، قبل أن يأتي ليدرس على يد آل كراتشي ، لذلك توسط في فنه بين بولونيا وروما . وظل أعزب مثل جيدو ، وعاش عيشة التقشف ، وأظهر خير فضائل حركة الإصلاح الكاثوليكي في حياته الهادئة الكريمة . وقد خلف لنا الكثير من الصور اللطيفة ، منتشرة من روما إلى شيكاغو ، وكان أضعف مصوري المدرسة البولونية وأحبهم إلى الناس .

إن النظرية الأساسية التي قامت عليها المدرسة الانتقائية - وهي أن في الاستطاعة تكوين الفنان العظيم بمحاولة الجمع بين مختلف المزايا التي تفرد بها سابقوه - هذه النظرية كانت خطأ بغير شك ، ذلك لأن شيمة العبقرية كثيرا ما تكون التعبير عن شخصية وشق مسالك جديدة ، بيد أن « أكاديمية البادئين على الطريق » أفادت في بث تقليد ونظام ربما استطت العبقرية لولاها وأغربت .

والنجاح الذي أصابته المدرسة يعزى جزئيا إلى تعاونها الحاضر مع

حاجات الكنيسة ، فقد احتاجت البابوية بعد اصلاحها ، كما احتاج  
اليسوعيون بعد اتساع منظمهم ، إلى ألوان جديدة من التعبير عن قصة  
المسيح . ومن نتحريض الحى على التقوى والإيمان . وقد مس المصورون  
البواربيون كل وتر عاطفى فى العابدين ، وانتشرت الصور التى رسموها  
للعدراء واجدلية فى العالم المسيحى الكاثوليكي قاصيه ودانيه . ومنذا الذى  
ينكر أن الناس أقروا بالفضل لهذه الإلهامات ، أو أن الكنيسة حين وفرتها  
اثبتت أنها أعظم السيكلوجيين فى التاريخ فهما لطباع البشر ؟

كانت الآلات البابوية قد استوعبت منذ زمن فورلى ورافنا وريمى  
وأنكونا ، ثم ضمت إليها أوريينو عام ١٦٢٦ ، وبزارو عام ١٦٣١ .  
وإذا اتجهنا جنوبا ، مارين بقودجا وبارى وبرنديزى حتى سب « الحذاء  
السحري » - ومارين بتارانتو وكروتونى وريدجو كالابريا حتى إيهامه ،  
وعرضا من سيليا إلى كاريديس مخترقين صقلية ، وشمالا على طول  
الساحل الغربى إلى كابوا - وجدنا مملكة نابلى ، التى أصبحت ولاية  
أسبانية منذ ١٥٠٤ . هنا كان ثلاثة ملايين من السكان المشوبون العاطفة ،  
يكدحون فى ذل الفقر بين أرجاء هذه المملكة المنبسطة فى غير نظام ليدبروا  
المال الذى تطلبه بهاء عاصمتها المتألقة . وقد رأى ايڤلين نابلى عام ١٦٤٥  
وقال فى وصفها : -

« إن كبار الحكام يفتنون فى الاثراء من كد الشعب النعس لما فيهم  
من شره شديد للمال . وعمارة المدينة إذا قيست بحجمها أفخم من أى  
نظير لها فى أوربا : فالشوارع واسعة جدا ، جيدة الرصف ، كثيرة الأنفاق  
لصرف الأتعار ، ومن ثم أصبحت غاية فى الجمال والنظافة . . وتملك  
المدينة أكثر من ٣٠,٠٠٠ كنيسة ودير ، وهى خير ما فى إيطاليا بناء  
وزخرفا . والقوم شديدو التظاهر بالوقار الأسبانى فى لباسهم ، وهم يهون  
الحياد الفارهة ، والشوارع حافلة بالوجهاء المتأنقين يمتطون الخيل أو

يركبون المركبات أو المحفات . أما النساء فلاح الوجوه عموما ، ولكن  
فيهن شبق شديد<sup>(١٧)</sup> .

كان الكل يسدون مرجين ، تفيض نفوسهم بالموسيقى والشعر  
والتقوى ، ولكن تحت هذا السطح المرح ، وتحت بمصر محكمة التفتيش ،  
كانت النفوس تجيش بالهرطقة والثورة . ففي هذا العهد عاش الفيلسوف  
تيليزيومات ( ١٥٨٨ ) ، وفي نولا ، القرية من نابلي ، ولد برونو  
( ١٥٤٨ ) . وفي عام ١٥٩٨ اشترك كامبانيلا في حركة تمرد استهدفت  
جعل كالابريا جمهورية مستقلة ، ولكن المؤامرة فشلت ، وقضى الشاعر  
الفيلسوف بعدها سبعة وعشرين عاما في غياهب السجن .

وفي عام ١٦٤٧ انتاب نابلي ضرب من الهوس من جراء انتفاضة من  
هذه الانتفاضات المسرحية التي عطلت بين الحين والحين الاستغلال الزراعي  
في إيطاليا . ذلك أن تومازو أنييللو ، المشهور بمازانيللو ، كان بائع سمك  
متجولا حكم على زوجته بغرامة كبيرة لتهريبها القمح . فلما فرض  
الحاكم الأسباني ضريبة على الفاكهة ليمول البحرية ، وأبى زراع الفاكهة  
وباعها أداء الضريبة ، دعا تومازو الناس إلى العصيان المسلح . فتبعه مائة  
ألف إيطالي حين زحف على قصر الحاكم مطالباً بسحب الضريبة . وروع  
الحاكم فأذعن للطلب ، وأصبح تومازو - الذي كان يومها في الرابعة  
والعشرين - سيداً على نابلي ، وحكمها عشرة أيام ، أعدم خلالها ألفاً  
وخمسمائة من الخصوم في حمى الدكتاتورية ، وسعر الخبز بثمان أقل ، وكان  
عقاب خباز رفض الامتثال للتسعيرة ان شوى حيا في فرنه<sup>(١٨)</sup> - ولكن  
أعداء تومازو هم الذين كتبوا التاريخ ، وذكروا أن تومازو ، الذي ارتدى  
ثوباً من الذهب ، أحال بيته المتواضع إلى قصر يرفل في مظاهر السلطان ،  
وطاف حول الخليج في زورق فاخر . ولكن فتاكاً استأجرتهم أسبانيا  
اغتالوه في ١٧ يوليو . وأخذ أتباعه الجثة التي قطعت أوصالها فجمعوها  
الأشلاء وشيعوها في مشهد جليل . وماتت الحركة بعد أن فقدت قائدها .



استطاع ضرب من الفن الدينى القائم أن يحتفظ بالحياة برعاية المطارنة والحكام . ففي عام ١٦٠٨ انفتحت الكنيسة مليوناً من الفلورينات لتشييد في كاتدرائية سان جينارو كنيسة صغيرة تسمى « كايلا ديل تيزورو » لتكون ضريحاً لأنائين يحتويان الدم المتخثر الذى تخلف عن القديس يانوارىوس حامي نابلى . وقيل للشعب انه لا بد أن يسيل الدم ويجرى مرتين في العام لكي تزدهر نابلى وتأمين غائلة فيزوف .

أما التصوير في نابلى فقد ظل يهيمن عليه حيناً ثلاثي من الفنانين الفيورين - كورينزيو ، وكاراتشولو ، وريبيرا - الذين عقنوا العزم على أن يكون كل التصوير في نابلى وفقاً عليهم أو على أصحابهم . وقد بلغ من تهديداتهم لانيبالي كاراتشى أنه أكره على الفرار إلى روما ، حيث أدركه الموت بعد قليل من جراء رحلته المحمومة التي اضطر إليها تحت شمس حامية<sup>(١٩)</sup> : وحين حضر جيسلو ريني لزخرفة « كنيسة الكنز » تلقى انذاراً بأن يرحل عن نابلى أو يموت ، فرحل من فوره تقريباً وهو لم يكذباً يبدأ مهمته . وأركب اثنان من مساعديه بقيا بعد رحيله سفينة كبيرة لتشغيل العبيد وانقطع خبرهم بعدها . ثم حضر دومينيكنو ، وأتم أربع صور جصية في الكنيسة على الرغم من أن الصور محيت غير مرة ، وأخيراً فر من تهديدات ريبيرا ، ثم عاد بعد أن تعهد الحاكم بحمايته ، ولكنه مات بعد قليل ، ربما مسموماً<sup>(٢٠)</sup> .

على أننا لا بد أن نشيد بذكر جوزى أو جوزيبي ريبيرا ، برغم كل جرائمه ، لأنه أعظم مصورى هذا العهد في إيطاليا . وتدعيه أسبانيا لنفسها استناداً إلى أنه ولد في زاتيفا قرب بلنسية ( ١٥٨٨ ) ، وقد درس حيناً على فرانثيسكو دى ريبالتا ، ولكنه قصد روما في بواكير شبابه . هناك عاش في فقر مدقع ، ينسخ الصور الجصية ولا يجمع غير الفتات ، حتى قبض الله له واحداً من هؤلاء الكرادلة عشاق الفن كان لا يزال يشعر بوحى النهضة ، فاستضافه في قصره ويسير له الغذاء والفراش والألوان

والكساء . وراح جوزيبي ينسخ في جلد ومثابرة لوحات رفائيل في القاتيكان  
وصور آل كارانشي في قصر فارنيزي . ثم فر « الأسباني الصغير » إلى بارما  
ومودينا ليدرس كوريدجو حين وجد أن الراحة اطفأت حماسه . وعاد  
إلى روما ، وتشاجر مع دومينيكنو ، ثم انتقل إلى نابلي . وفيها أوفى روما  
وقع تحت تأثير كارافادجو ، الذي زاده أسلوبه الوحشي رسوخا في المذهب  
الطبيعي القائم ، ولعله أخذه من قبل عن ريبالطا . واستلطفه تاجر صهور  
غنى فعرض عليه أن يتزوج ابنته الحسناء . وظن جوزيبي الملق أن الرجل  
يسخر منه ؛ ولكن حين أعاد العرض قفز صاحبنا إلى حياة الزواج والثراء .

ورسم الآن لوحته المسماة « سلخ جسد القديس برتوليو » ، وفيها من  
احتمال الحقيقة الدامي ما جعلها - حين عرضت - تجذب حشدا من  
المثفرجين استهواهم الدم أكثر من الفن . أما الحاكم الأسباني - وهو أوزونا  
الذي عرفناه متأمرا على البندقية - فقد أرسل في طلب اللوحة والمصور ،  
واختن بها ، ثم عهد إلى ريبيرا بكل أعمال الزخرفة في القصر . وأقصى  
الأسباني أنهم كل منافسيه ، حتى عهد إلى جوفاني لانفرانكو صديقه  
برسم الصور الجلصية لكنيسة الكنز ، . وفام هو نفسه بتنفيذ صور المذبح  
التي مثل فيها يانواريوس ، القديس الذي لا تؤذيه النار ، يخرج من أتون  
مشعل دون أن يحس لهيبه .

بعد هذا أصبح ريبيرا إمام فنه غير منازع في نابلي . وبدأ أن في  
استطاعته إن شاء أن يضارع نعمة رفائيل وكوريدجو دون أن يقع في عاطفية  
جيدو ريني أو موريللو ، وأن يرتفع بواقعية كارافادجو إلى مزيد من القوة  
يفضل حدة تصوره وعمق تلوينه . وحسبنا أن نستشهد بلوحتين فقط من  
لوحاته « بيتا » و « الرثاء » ، في كنيسة سان مارتينو وديرها - « عمل  
إذا نظر إليه على أنه تجسيد لحلال الحزن الرهيب لهبطت كل التعبيرات  
المماثلة له في ذلك القرن إلى درك المشاهد المسرحية (٢١) » ، وأخذ من  
الأساطير لوحته « أرخميدس » . في متحف البرادو - فهو بالضبط ذلك

الصقلي العجوز المتغضن الذى قد يلتقى المرء بأشباهه اليوم فى سيراقيوز .  
وحين انتقل ريبيرا من الكتاب المقدس والتاريخ إلى الشارع ، وجد التنويع  
لفنه فى لقطات واقعية من صميم الحياة العامة ، فكان فى لوحة « الصبي  
الحافى » المثال الذى احتذاه فلاسكويز وموريللو (٢٠) .

وعيوب ريبيرا تقفز إلى العين - غلو فى العنف ، وولع بالتجاعيد  
والضلوع ، وظمأ للدم . وقد لاحظ بايرون أن « هذا الأسبانى الصغير  
لوث ريشته بكل دماء القديسين (٢١) » . ان ألوانه الكاكية وتشديده على  
الجانب القاتم من الحياة يروع ويغم ، ولكن هذا الأسلوب المظلم وجد  
تقبلا حاضرا فى بلد كنا بلى كابد حكم الأسبان وتقلبات مزاجهم . وتنافست  
عليه كل كنيسة أو دير جديد ، وكان فيليب الرابع وحكام نابلى بعض  
زبائنه الشرهين . وانتشرت رسوم ريبيرا وعفوراته فى أسبانيا انتشارا  
أوسع من أعمال فيلاسكويز - الذى زاره مرتين فى إيطاليا . أما بيته  
فكان من أفخم بيوت نابلى ، وأما ابنتاه فإتان فى الفتنة السمرء ، وقد  
شرفت إحداهما باغواء « دون خوان » آخر لها - هو الابن غير الشرعى  
لفيليب الرابع ، الذى هرب بها إلى صقلية ، ولكنه سرعان ما ملها  
وهجرها ، فاعتكفت فى دير للراهبات ببالمو . أما ريبيرا فأشرف على  
التلف كمداء وعارا ، والتمس العزاء فى صور للعداء يخلع عليها الملامع  
التي لم ينسها ، ملامع ابنته ماريا روزا التى فقدتها ، ولكنه مات بعد مؤسساتها  
بأربع سنوات (١٦٥٢) .

## ٢ - روما والبابوات

أصبحت عاصمة الدويلات البابوية (\*\*) وقصبة العالم الكاثوليكي الرومانى

(\*) يجد رواد المتاحف من صور ريبيرا ثلاثا وستين فى الهرادو ، وملء نصف قاعة  
فى رواق الصالون كاريه بالوفى : وتمتظ نيوبورك بصورة « العائلة المقدسة » فى متحف  
التروبوليتان لفنون ، وبصورة للمجدلية فى الجمعية الأسبانية .

(\*\*) أهمها هذه المدن وما يحيط بها : روما ، وأوستيا ، وفيترو ، وتيرنى ،  
وسبوليتو ، وفولينو ، وأسيلى ، وبيروجو ، وجويو ، وأورينو ، ولوريتو ، وأنتوكوفا ،  
وبيزارو ، وريمى ، وفورلى ، ورافينا ، وبولونيا ، وفيرارا .

مدينة من مدن المرتبة الثانية ، فيها من الأنفس ٤٥,٠٠٠ عام ١٥٥٨ ، زادوا إلى ١٠٠,٠٠٠ في عهد سيكستوس الخامس (١٥٩٠) . وحين وفد عليها موتيني عام ١٥٨٠ خيل إليه أنها أكثر من باريس اتساعا ، ولكن بيوتها لا تعدو ثلث بيوت باريس ؛ وبين السكان عدد غير قليل من المجرمين والبغايا (قبل سيكستوس الخامس) ، وكان كثير من النبلاء يحتفظون بنفر دائم من الفتاك . أما الفقر فانتشر ولكنه حين تكسر من حدته احسانات البابا ، والاحتفالات الكنسية ، والأحلام الدينية . وأما عشائر النبلاء العربية - كأورسيني ، وكولونا ، وسافلي ، وجيتاني ، وكيجي - فقد تناقص دخلها وسلطانها وإن لم تفتر دعاواها وكبرياؤها ، وكانت الأسر الأحدث عهدا - كالدوبرانديني ، وباربريني ، وبورجيزي ، وفارنيزي ، وروسيليزي - تتصدر غيرها ثراء ونفوذا ، بفضل اتصالاتها بالبابوات عادة . وظفر أقرباء البابا بعهد جديد من المحاباة . فجنى آل الدوبرانديني المنافع من انتخاب كلمنت الثامن ، وآل لودوفيزي من انتخاب جريجوري الخامس عشر ، وآل باربريني من انتخاب أوربان الثامن ، وآل بورجيزي من انتخاب بولس الخامس . ووضع الكردينال سكيوني بورجيزي ابن أخى بولس خطة لبناء فيلا بورجيزي ، وبقي الكازينو (١٦١٥) ، إذ كان يتمتع بأكثر من دخل كنسى وبراتب قدره ١٥٠,٠٠٠ سكودى فى العام ، ثم انشأ للكازينو مجموعته الفنية الغنية ، ونال قسطا لا بأس به من الخلود فى الرخام على يد محسوبة برنيني . وقد استخدم كثير من الكرادلة ما لهم فى تشجيع الآداب والفنون .

وأعان كنيسة روما على البقاء سلسلة من البابوات الأقوياء الشكيمة برغم فقدائها ألمانيا والأراضي المنخفضة واسكندناوة وبريطانيا - وكلها سلخها منها حركة الإصلاح البروتستنتي . وكان مجمع ترنت قد أكد سيادة البابوية على الجامع وزاد منها ، كذلك كانت جمعية يسوع ( اليسوعيون ) الفتية القوية تدين بالولاء للبابوية وتخلص لها الحب . وفى عام ١٥٦٦ ارتقى أنطونيو جيسلييري - الأخ الدومنيكي والرئيس الأعلى لمحكمة التفتيش -

عرش البابوية باسم بيوس الخامس وهو في الثانية والستين . . . ، وخيل إليه أن قداسة حياته الشخصية تنسجم تمام الانسجام مع الصرامة التي تعقب بها البدع الدينية . فسحب من كاثوليك بوهيميا الحق الذي منحوه من قبل ، حق تناول الأسرار بالخمير كما يتناولونها بالخبز . وحرّم اليزابث ملكة إنجلترا وأحل الكاثوليك الانجليز من الولاء لها . وحض شارل التاسع ملك فرنسا وكاترين مديتشي على مواصلة الحرب على الهيجونوت حتى يبادوا بغير رحمة (٢٣) . وامتدح الأساليب الفظة التي اتبعها ألّا في الأراضي المنخفضة (٢٤) . وجاهد بقواه المحتضرة لتجهيز الأرمادا الذي هزم الترك في ليبانتو . وما خفف في حياته حكما كنسيا (٢٥) ، بل شجع محكمة التفتيش على تنفيذ قواعدها وعقوباتها بالقوة .

على أنه عنف مثل هذا العنف في فرض الإصلاح الكنسي . فالأساقفة الذين يغفلون الإقامة في اسقفياتهم يشلحون ، وعلى الرهبان والراهبات أن يعتزلوا الناس اعتزالا تاما ، وكل اخلال بالوظائف الكنسية يجب أن يكشف أمره ويعاقب . وحين شكوا بعض من طردوا من رجال الحاشية الزائدين عن الحاجة من أنهم سيموتون جوعا ، أجاب بيوس بأنه خير للإنسان أن يموت جوعا من أن يحسر نفسه (٢٦) . وكانت الكفاية ، لا المحسوبة ولا محابة الأقرباء ، رائده في التعيينات والترشيحات . أما هو فكان دمويا على العمل ، يجلس الساعات الطوال يقضى في الدعاوى ، لا يكاد يصيب من النوم أكثر من خمس ساعات في اليوم ، ويضرب المثل لرجال الاكليروس بما أخذ به حياته الخاصة من بساطة وتقشف . فهو كثير الأصوام ، لا يزال يلبس قميص الرهبان الصوفي الخشن تحت عباءته البابوية . ولقد أفنى نفسه بهذا النسك الصارم ، فكان في الثامنة والستين يبدو أكبر من عمره بعشر سنين - شيخا نحيل الجسد ، أعرج الوجه ، غائر العينين ، قد اشتعل رأسه شيئا . وأصر وهو لا يكاد يقوى على المشي على أن يحج إلى باسليقات روما السبع ، راجلا أكثر الرحلة . ولم تمض

على ذلك الحج تسعة أيام حتى مات بعد شهر من العذاب ، مرتديا ثوب القديس دومنيك . كتب مؤرخ بروتستنتي كبير يقول « قليل من البابوات من قد ين لهم الكاثوليكية بفضل أكثر من دينها ابيوس الخامس ، حقا لقد قسا في اضطهاد البدع ، ولكن ادراكه لضرورة الاصلاح ، وعزمه الوطيد على تنفيذه ، ردا إلى الكنيسة كثيرا من الاحترام الذي فقدته (٢٧) . وقد أدخلت الكنيسة بيوس في عداد القديسين عام ١٧١٢ .

وواصل جريجورى الثالث عشر (١٥٧٢ - ٨٥) اصلاح الكنيسة بروح أكثر اعتدالا . ونحن نذكر فيه الرجل الذى أعطانا تقويمنا واحتفل بمذبحه القديس برتولوميو بقداش شكر لإله رحيم . على أنه كان رجلا فاضلا ، عيوفا ، رقيق الخلق . وكان له ولد غير شرعى قبل أن يدخل في زمره الكهنوت ، ولكن أمثال هذه المزة كان يغتفرها أهل روما الشهوانيون . كان سخيا في العطاء ، دمويا في الادارة . وقد أنى البروتستنت على اختياره لمن يلون مناصب الكنيسة (٢٨) . ورأى فيه مونتينى عام ١٥٨٠ « شيخا وسيما ، ذا وجه يطفح هبة ، ولحية بيضاء طويلة ، صحيح البدن موفور العافية مع أنه ينيف على الثامنة والسبعين . . . دمث الطبع قليل الارتباك بشئون الدنيا (٢٩) » .

يبد أن مشاريعه الخزيثة - كتمويل المدارس اليسوعية ، وقمع الهيجونوت ، وخلع اليزابث - كانت تحتاج إلى المال . ولكى يجمعه أمر بتطبيق القانون بحذافيره على ملاك الضياع الكائنة فى الأملاك البابوية وعلى عقود التملك . وهكذا صادر البابا كثيرا من الأملاك التى كان مآلها إلى البابوية لانقطاع خط الوراثة المباشر ، أو لعدم أداء الضرائب المفروضة على الاقطاعات البابوية . على أن ضحايا هذا الأمر البابوى ، الجاليين منهم أو المنتظرين ، سلحوا أتباعهم ، وقاوموا نزع ملكياتهم ، واتخذوا قطع الطريق سبيلا للانتقام . فترغم رجال من أسر نبيلة ، كألفونسو بيكولومينى وروبرتو مالاتستا ، عصابات من طريدى العدالة واستولوا على

المدن وسيطروا على الطرق . فاستحال بعد ذلك جمع الضرائب ، وسد الطريق على الذهب المتدفق على روما ، وما لبثت القوضى أن عمت الادارة البابوية . هنا أوقف جريجورى مصادراته ، واصطلح مع بيكولوميني ، ثم مات في ذل الهزيمة وهوانها .

يقولون ان الضرورات صانعة الرجال ، وقد صنعت هذه الضرورة من فليتشى بيريتى ( سيكستوس الخامس ١٥٨٥ - ٩٠ ) رجلا من أعظم البابوات وأجلهم قدرا . رأت عيناه النور أول مرة في جروتامارى ، قرب أنكونا ، فى كوخ كان سقفه مهلهلا حتى لقد نفذت منه أشعة الشمس ، قال وهو كبير على سبيل المزاح انه « ولد فى بيت منير (٣٠) » . تعلم فى در . فرانسسكانى بمونتالتو ، وحصل على دكتوراة اللاهوت بدراسته فى بولونيا وفرارا ، ثم ارتقى سريعا بفضل بلاغته واعطا وكفايته إداريا . فلما اختير لكرسى البابوية وهو فى الرابعة والستين ، كان الافع لهذا الاختيار أن مجمع الكرادلة تبين فيه الشخصية الصلبة التى تتطلبها سلامة الدويلات البابوية وكفايتها المالية .

يبد أن أقاربه تراحوا من حوله يمدون إليه أكفهم فلم يقو على ردهم ، وهكذا عادت محابة الأقرباء ترفع عقيرتها ، ولكنه فى غير ما يتصل بأسرته كان رجلا صلبا لا تلبس له قناة . كان فى مظهره ذاته ما يستوقف النظر : رجل قصير القامة ، عريض المنكبين ، متين البنية ، واسع الحبين ، أبيض اللحية كنها ، كبير الأنف والأذنين ، ضخم الحاجبين ، له عينان نفاذتان قادرتان على إسكات المعارضة دون كلمة . وكان وجهه المتورد ينسجم مع عنف طبعه ، ورأسه الكبير يوحى بارادة لا تنثنى . على أنه مع كل صرامته كان يملك معينا من روح الفكاهة ومن النكتة الذكية النفاذة أحيانا كثيرة . وقد تنبأ بأن هنرى الرابع سيزم ماين ، لأن هنرى ينفق فى القراش وعتا أقل مما ينفقه ماين على موائد الطعام (٣١) . أما هو نفسه فكان قليل النوم شديد العكوف على العمل .

عقد العزم أولاً على الضرب على أيدي قطاع الطرق المنتصرين . فبدأ بتنفيذ حظر مفروض على حمل الأسلحة الفتاكة ولكنه كان مهملاً إلى حد كبير . وفي اليوم السابق لتتويجه قبض على أربعة شبان لانتهاكهم هذا الحظر ، وأمر سيكستوس بشنقهم فوراً . واتمس أقرباؤهم العفو عنهم أو تأجيل التنفيذ ، فأجاب « ما دمت على قيد الحياة فلا بد أن يموت كل مجرم أثيم » ؛ وما لبثت أن تدلت أجسادهم من مشنقة نصبت على مقربة من جسر سانتانجيلو ، وسط احتفالات التتويج ، فكان هذا بمثابة الخطاب الافتتاحي لسيكستوس والبيان لسياسته في أمر الجريمة .

وأمر البابا النبلاء بطرد فتاكهم ، ووعد كل قاطع طريق يسلم إليه آخر حيا أو ميتا بالعفو عنه ومكافأته ، أما المكافأة فتدفعها أسرة اللص الأسير أو موطنه . فإذا أذاع لص منهم تحديه للأمر ، أمر سيكستوس أسرته بأن يعثروا عليه ويأتوا به أو يلقوا الموت جزاء لهم . وقد أَرْضَى دوق أوربينو البابا (٢٢) . يأن حمل بغالا طعاما مسموما وأمر سائقها بالمرور بمخبأ قاطع طريق منهم ، وسرق اللصوص الحمل وأكلوا الطعام وماتوا . ولم يكن هناك أى اعتبار للمراتب الكهنوتية أو الاجتماعية ، فالمذنبون من « الأسر الأولى » يعدمون دون رحمة أو تأجيل ، وكان بين المشنوقين قسيس خارج على القانون . وما لبث الريف أن انتشرت فوق أرجائه الجثث تتأرجح في الريح ، وقال ظرفاء روما إن عدد الرءوس المقطوعة المعلقة على جسر سانتانجيلو يفوق عدد ثمار الشام المعروضة في أكشاك السوق (٢٣) . ولغظ الناس بقسوة البابا الهمجي ، ولكن السفراء أخبروه أنهم « أينما ساروا في دويلاته كانوا يحتازون بلدا رفر ف عليه السلام والأمن (٢٤) » وأمر الجبر الفخير بضرب عملة كتب عليها *Noli me tangere* « حذار أن تمسني » . وفي غضبة مضربة للفضيلة أمر بحرق قسيس و غلام جزاء ارتكابهما اللواط ، وأكره شابة على أن تشهد شق أمها التي باعها للبغاء . أما كل جرائم الزنى التي يكشف أمرها فجزاؤها الموت الزؤام . وكان يقبض على الناس لجرائم



ترتد إلى تاريخ بعيد، حتى أن اعلاننا جداولياً نقل عن القديس بطرس ارتعاده  
فرقا ، مخافة أن يوجه سكستوس إليه الهمة لقطعه أذن مانخوس عند إلقاء  
القبض على المسيح .

على أنه في غمرة هذه المطاردة المجنونة وجد الوقت للحكم والاصلاح .  
فأنهى حرب المصادر التي خاضها جريجورى الثالث عشر مع الأشراف .  
ووفق بين عدوين هديمين هما آل أورسينى وآل كولونا إذ وحد بينهما  
بالزواج . ووزع الكرادلة على أحد عشر « جمهورا » جديدا من العابدين  
وأربعة من القدامى ، وقسم بين هؤلاء وظائف الادارة البابوية . وأمر  
رجال الاكليروس باتباع جميع مراسيم الاصلاح الصادرة عن مجمع ترنت ،  
وطلب إلى الأساقفة نفقة الاديرة دوريا واصلاحها . وكانت عقوبة مضاجعة  
راهبة هي الموت للمذنبين جميعا . وقد نفخ الحياة فى جامعة روما فنشطت  
بكامل قوتها . ورغبة فى تدبير المكان الكافى للعدد المتعاظم من الكتب  
كلف دومنيكو فونتانا بتصميم بيت جديد فخم يغم مكتبة الفاتيكان .  
وأشرف بنفسه على طبعة منقحة من ترجمة جيروم اللاتينية للكتاب المقدس  
- وهى تضارع فى روعتها الترجمة الانجليزية للكتاب فى عهد الملك  
جيمس الأول .

بيد أنه لم يشارك أسلافه من بابوات النهضة شعور الاحترام لخلفاء  
الفن الوثنى . فأتى هدم سبترونيوم سيفيروس ، ليوفر الأعمدة لكنيسة  
القديس بطرس . واقترح هدم مقبرة سسليا ميتيلا . وهدد بهدم الكايتول  
ذاته ان لم تتزع منه تماثيل جوبيتر تونانس ، وأبوللو ، ومنيرفا ، ثم أبقي  
على منيرفا ، ولكنه أطلق عليها اسما جديدا هوروما ، واستبدل برمجها  
صليبا . وأخرج الشياطين من أعمدة تراجان وماركوس أوريليوس بأن وضع  
فوق قمها تماثيل للقديس بطرس أو القديس بولس وأطلق اسميهما على  
الأعمدة . وامعانا فى الرمز على خضوع الوثنية للمسيحية كلف دومنيكو  
فونتانا بأن ينقل إلى ميدان القديس بطرس المسلة التى جلبها كاليجولا من

من هليوبوليس وأقامها نيرون في ملعب مكسيموس . وكانت هذه الكتلة الواحدة من الحرائب الوردى تعلو ثلاثة وثمانين قدماً ، وترن أكثر من مليون رطل روماني . وكلن أساطين المعمار ، من أمثال أنطونيوس دا سانجاللو وميكلانجلو ، لا قد أفتوا بأن لا طاقة للمهندسي النهضة بنقلها . واستغرق انجاز هذه المهمة عاماً كاملاً من دومنيكو وأخيه جوفاني ( ١٥٨٥ - ١٦٠٠ ) . وأزلت الآلات الضخمة هذا الأثر ونقلته ، وقام ثمانمائة من الرجال تشد أزهرهم الاسرار المقدسة ، و ١٤٠ حضائناً ، بجر أربعة وأربعين جبلاً سمك الواحد منها كذراع الرجل ، ليقموا المسلة فوق موقعها الجديد . وغدا دومنيكو بطل روما بعد نجاحه في المهمة ، أما سيكستوس فصرب المداليات التذكارية ، وأعلن النبأ رسمياً للحكومات الأجنبية . واستفيض عن الكرة التي في قمة المسلة بصلب يحوى قطعه من «الصلب المقدس» الذي مات عليه المسيح . وأحس سيكستوس أن المسيحية استعادت سلطانها بعد أن عطلته النهضة حيناً .

وجدد هذا البابا الذي لم يعرف الكلل عمارة روما غير الدينية خلال بابويته القصيرة التي لم تزد على خمس سنوات ، فجلب لها كمية جديدة من الماء الصالح - تغذى سبعا وعشرين عيناً جديدة - وذلك بإعادة بناء أكوا السندريا ، التي أطلق عليها اسمه «أكوا فيليتيشي» . وطهر الهواء بتمويل تجفيف المستنقعات ، وأمكنه تحقيق تقدم طيب في هذا الميدان واستصلح من الأراضي ٩,٦٠٠ فدان ، ولكن المشروع هجر بعد موته . وتنفيذاً لأمره شق دومنيكو فونتانا شوارع فسيحة جديدة وفق النظام الكلاسيكي ، نظام الخطوط المستقيمة ، ومد طريق سيستينا وغير اسمه إلى طريق فيليتيشي ، وأصبحت كنيسة سانتا ماريا مادجوري الرائعة مركزاً يتوسط عدة شوارع تنفرع منه ، وبدأت روما تتخذ شكلها الحديث . ولكي يمول سيكستوس مشاريعه وخزائنه التي كانت خالية الوفاض عند البدء بتنفيذها فرض الضرائب حتى على ضروريات الحياة ، ومدق العملة ، وباع المناصب ، وأصدر

تأميناً بدخل سنوى يدفع مدى الحياة لقاء ما يقهه لخزانة البابوية من عطايا ،  
وتهد أهل مالىته بكفلية وعناية ، وخلف خمسة ملايين كراون فى خزائنه  
عند موته .

أما شغله الشاغل فكان السياسة الخارجيه . فهو لم يطلق الأمل قط من  
إعادة إنجلبتره وألمانيا إلى حظيرة الكاثوليكية وتوحيد كلمة العالم المسيحى  
ضد الإسلام . أعجبته كفاية الترابث فى السياسة والحكم ، ولكنه مد يد  
المعونة للمؤامرات التى استهدفت خلعه . ووعد بالمساهمة فى نفقات الأرمادا  
الأسبانية ، ولكنه ارتاب فى تباطؤ فيليب ، واشترط فى دهاء أن تكون  
مبعوثه وهنا بذول الجيوش للإسبانية فعلا على أرض إنجلتره ، وكانت  
فرنسا مشكلته الكبرى . فالهيجونوت الذين افترض أنهم أبيدوا عام ١٥٧٢  
كانوا يزحفون على باريس بقيادة هنرى ناغار الذى لا قفل له عزيمة . وكان  
فيليب الثانى يمول الحلف ليتفد فرنسا من برائن البروتستنتية ويحفظها  
للكاثوليكية — ولأسبانيا . وكان على سيكستوس أن يختار بين أمرين :  
فإما أن يترك فرنسا تنحرف إلى البروتستنتية ، وإما أن يعين فيليب على  
تحويل فرنسا إلى ولاية أسبانية . ولكن توازن القوى بين فرنسا وأسبانيا  
يدا أمراً لا غنى عنه للبابوية إن أرادت التحرر من سلطان القوى الدينيوية .  
وفى عام ١٥٨٩ وعد سيكستوس بالاشتراك فى حرب ضد هنرى ، ولكنه  
انسحب من هذه الخطة حين تعهد هنرى باعتراف الكاثوليكية . وهدد  
فيليب بسلخ أسبانيا من واجب الطاعة للبابا ، وندد يسوعى أسبانى بالبابا  
لأنه يعرض على الهرطقة ، ولكن سيكستوس لم يهتر ، فاستقبل سفير هنرى  
بالترحيب ، وتبين آخر الأمر أنه على حق فى ثقته بهنرى ، فقد استنفذت  
الكنيسة فرنسا ؛ واستمرت فرنسا ميزان قوة ضد أسبانيا .

وكان هذا آخر انتصاراته ، ولعل الجهد الذى بذله فيه أضناه . ولم  
يحزن على موته ( ١٥٩٠ ) لا الكرادلة ولا الأشراف ولا الشعب ، أما  
الكردالة فقد أجهلتهم صرامته ، وأما الأشراف فقد أكرموا على طاعة

القانون برغم ما ألفوا من عادات تقنست كثيراً بحكم القدم ، وأما الشعب الذى فرض عليه أقصى ما يمكن فرضه من ضرائب وأذنب ليلزم سلاماً لم يألفه ، فقد حاول تحطيم النثال الذى أقيم لسيكستوس فى الكايتول ، ولكن بعد أن فقدت الضربات التى كالحا لدعتها ، استطاع الخلف أن يوازنوا بين انجازاته وبين قسوته وكبريائه وولعه بالسلطة . وفى رأى « ليسكى » المؤرخ العقلانى أنه « وإن لم يكن أعظم الرجال الذين ولوا عرش البابوية ، فهو إلى حد كبير أعظم رجل دولة بين البابوات (٢٥) » .

ومن خلفائه فى هذه الحقبة تفرد بالذكر رجلا . أما أولها وهو كلمنت الثامن ( ١٥٩٢ - ١٦٠٥ ) فكان أقرب ما يكون إلى روح المسيحية . يقول صلى الهيجونوتى « كان بين جميع البابوات الذين تربعوا منذ أمد طويل على كرسي روما أخلاهم من الهوى الحزبى ، موفور الحظ من تلك الوداعة وذلك الحنو اللذين أوصى بهما الإنجيل (٣٦) » بيد أنه رفض الرأفة على بياتريشى تشنشى ( ١٥٩٩ ) ، وأذن لحكمة التفتيش بحرق جوردانو برونو ( ١٦٠٠ ) . وأما الثانى فهو أوربان الثامن ( ١٦٢٣ - ٤٤ ) ، الذى قدم المعونة أول الأمر لأسبانيا والنمسا فى حرب الثلاثين سنة ، ولكنه خشى أن تطوقاه حين حاولتا ابتلاع مانتوا ، فاتحه بمناوراته الدبلوماسية إلى التعاون مع ريشليو فى استخدام جيوش جوستاف أدولف البروتستنتية لإضعاف قوة الهابسبورج . وقد سرت إليه العسكوى من روح العصر العسكرية ، فأخضع الشتون الدينية لمقتضيات التوسع شأن الملوك ، واستولى على أوربينو وفرض عليها الضرائب الثقيلة - كما فرضها على دويلاته الأخرى - ليمول جيشاً بابوياً يعده لمحاربة دوق بارما . ولكن الجيش كان عاجزاً لا خير فيه ، وخلف موته المملكة البابوية « فى حال من الانحلال والأعياء » كما يقول سفير بندق « بحيث يستحيل أن تقوم لها قائمة بعد اليوم (٣٧) » . على أن السفير كان مخطئاً فى حكمه ، فقد ظهرت عناصر الانتعاش فى كل مكان فى الكنيسة ، وشقت طريقها صعداً إلى البابوية . فالشعب الإيطالى البسيط ،

هذا الشعب الذى كان يتعزى عن شقائه الطويل بالتمسك بأهداب الدين وبالورغ الخصب الخيال ، ظل أفراده يقدمون مزاراتهم كما كانوا يفعلون من قبل ، ويمشون خاشعين فى المواكب الدينية ، ويتجاذبون حديث المعجزات الجديدة ، ويصعدون « للتسلم المقدس » على ركبهم فى وجد صوفى أليم . لقد كشف قديسون كفيليب نيرى ، وفرنسيس سيلز ، وفانسان دبول ، عن قدرة الكنيسة العريقة على أن تلهم أتباعها أعمق مشاعر التتوى والولاء ؛ وهكذا نرى يسوعياً مثل الويسوس جونزاجا يموت غير متجاوز الثالثة والعشرين وهو يخدم ضحايا الطاعون فى روما ( ١٥٩١ ) . لقد تقهقر الفساد والحرص اللذان ابتليت بهما الإدارة البابوية أمام هجمات المصلحين البروتستنت ، وحض القديسين ، والقادة الملهمه التى أتاحتها للناس أحبار كالقديس شارل بوروميو الميلانى . فتمت ، ولو فى شىء من التعثر ، حركة الإصلاح الدافى من بابا إلى آخر . ونفخ من جديد فى الطوائف الدينية القديمة واستكثر من الطوائف الجديدة - الأوراتوريون ( ١٥٦٤ ) ، ومنذورو القديس أمبروز ( ١٥٧٨ ) ، وصغار الكهنة النظاميون ( ١٥٨٨ ) ، واللعازيون ( ١٦٢٤ ) ، وأخوات البر ( ١٦٣٣ ) ، وكثير غير هؤلاء . وانشئت الكليات اللاهوتية فى أرجاء العالم المسيحى لإعداد طبقة متعلمة من أكليروس غير منتسب إلى رهبنة . وانطلق المبعوثون الكاثوليك إلى كل بد غير مسيحى ، يقابلون المكاره والأخطار ، ويعنون بالمرضى ، ويعلمون الصغار ، ويبشرون بالدين . أما اليسوعيون المدهشون ، الذين لا تقل لهم عزيمة ، فقد تحركوا فى كل مكان ، يصارعون البروتستنتية فى ألمانيا ، ويدبرون المؤامرات السياسية فى فرنسا ، ويموتون فى سبيل عقيدتهم فى إنجلترا ، ويحملون الإيمان إلى « الوثنيين » فى قارات الدنيا الخمس .

## ٣ - اليسوعيون

## ١ - في أوروبا

بعد أن مات ديجولاينز ( ١٥٦٥ ) ، اختارت « جمعية يسوع » فرانشسكو بورجا قائداً لها ، وكان خلقه وسيرته علامة على جيله .  
 فهذا الرجل الذي ولد غنياً ، والذي كان حفيداً للبابا اسكندر السادس ،  
 وارتقى دوقاً بلانديا ثم حاكماً لقتلونيا ، والذي صاحب الملوك - هذا الرجل  
 دخل الطائفة الجديدة عام ١٥٤٦ ، ووهبها كل ثروته الشخصية ، واكتسب  
 مرتبة القديسين بما اتصفت به حياته من قداسة صارمة . أما خليفته ايفيرارد  
 مركوريان فلم يترك أى أثر في التاريخ ، ولكن كلوديو أكوافيفا قاد  
 الجمعية بكثير من الحكمة واللباقة خلال أربعة وثلاثين عاماً من المتاعب  
 ( ١٥٨١ - ١٦١٥ ) حتى ليعده كثير من اليسوعيين الآن أرفع مكانة من  
 جميع قادتهم بعد لويولا . وحين تقلد الزعامة كان عدد اليسوعيين زهاء  
 خمسة آلاف ، وحين مات كان عددهم ثلاثة عشر ألفاً .

وقد وضعت لجنة من فقهاء اليسوعيين تحت إدارته ( ١٥٨٤ - ٩٩ )  
 خطة للتعليم ظلت إلى عام ١٨٣٦ تقرر نظام الدراسات في الكليات اليسوعية  
 وطريقتها . فهذا النظام الدراسي الذي يتسلم الأولاد من سن الحادية عشرة  
 إلى الرابعة عشرة ويمتد ست سنوات ، كان يبيع لهم ثلاث سنوات من  
 دراسة اليونانية واللاتينية لغة وأدباً ، أما السنوات الباقية فتخصص للفلسفة  
 بأوسع معانيها ، فتشمل العلوم الطبيعية والمنطق والميتافيزيقا والأخلاق .  
 وتجمع الشواهد على أن هذه المواد كلها كانت تدرس على نحو يدعو  
 للإعجاب . صحيح أن الفلسفة كانت وسيطة ( سكولاستيه ) ولكن لم يكن  
 عنها بديل مقبول بعد . أما الأحياء والتاريخ الدنيوي الحديث فقد أهملوا إلى  
 حد كبير كما كان الشأن في جميع مدارس العصر تقريباً ، ربما لأن بساطة  
 الإيمان الواثقة كانت تتأذى من بشاعة مشهد الصراع على البقاء بين الحيوان،

ومن موكب الحرب الذى لا يكاد ينقطع بين بنى الإنسان . لقد كانت خطة الدراسة فى مجلتها توفيقاً ماهراً بين العصور الوسطى والنهضة . ففى قدرة بالغة على التكيف ، رحب اليسوعيون بمولد الدراما من جديد ، فترجموا وألفوا ومثلوا المسرحيات ، واكتشفوا فى المسرحيات المدرسية وسيلة حية لتعليم الكلام والبلاغة ، وتقدموا عصرهم فى إدارة المسرح ومشاهدته . واستعانوا بالمناظرات شحذاً للذكاء وقوة الحجج ، ولكنهم ثبطوا أصالة الفكر فى المعلم والطالب على السواء . ولقد كان هدفهم فيما يبدو إعداد صفوة متعلمة ولكنها محافظة ، قادرة على القيادة الذكية العملية ولكنها ينجوة من متاعب الشكوك العقائدية ، راسخة فى الإيمان الكاثوليكي لا نحيده عنه قيد أنملة .

وكانت المدارس اليسوعية فى جميع الحالات تقريباً يقوم بإنشائها ومنح الهبات لها السلطات الزمنية أو زعماء الكنيسة أو الأفراد الميسورون ، ولكن اليسوعيين احتفظوا بالهيمنة الكاملة عليها . ومع أن بعض كلياتهم أنشئ خصيصاً لأبناء الأشراف ، فإن كلها تقريباً كان مفتوحاً ، دون رسوم تعليم ، لأى طالب مؤهل فقيراً كان أو غنياً (٣٨) . أما المدرسون الذين كانوا عادة من رجال الطائفة فأفضل لإعداداً من نظرائهم البروتستنت ، أوفياء لمهنتهم لا يتقاضون عنها أجراً ، يتيح لهم ثوب الكهنوت وتأثيره سلطاناً محترماً مكنهم من حفظ النظام دون اللجوء إلى التخويف أو العقاب البدنى . وقد أرسل كثيرون من البروتستنت أبناءهم إلى الكليات اليسوعية (٣٩) لكي ييسروا لهم ، فضلاً عن الإلمام السليم بالدراسات الكلاسيكية ، تدريباً رفيعاً على الفضيلة وآداب السلوك وقوة الخلق . بقول فرانسس بيكون « أما الجانب التربوى فأقصر قاعدة أن يقال لك استشر مدارس اليسوعيين ، لأنه لم يجرب ما هو خير منها » (٤٠) . وفى عام ١٦١٥ كان لليسوعيين ٣٧٢ كلية ، وفى عام ١٧٠٠ كان لهم ٧٦٩ ، وأربع وعشرون جامعة منبثة فى أرجاء العالم . وفى الدول الكاثوليكية كاد التعليم

الثانوى بأسره يكون فى قبضتهم ، مما أتاح لهم نفوذاً هائلاً فى تشكيل  
المفكر القومى .

ثم التمسوا مسمع الملوك فى طرف السلم الآخر . وقد حظر عليهم أكوافينا  
أن يصبحوا كهنة اعتراف للملوك ، وثناهم عن الاشتراك فى السياسة .  
ومع ذلك فتحى فى عهد أكوافينا قبل الأب كوتون دعوة هنرى الرابع له  
ليكون مرشده الروحى ، وبعد هذا وافق اليسوعيون على رأى ألمع تلاميذهم  
فولتير ، وهو أن خير السبل لتشكيل الشعب هو تشكيل ملكه . وما وافى  
عام ١٧٠٠ حتى كانوا آباء الاعتراف لمئات من أبرز الشخصيات . وكان  
النساء على الأخص شديداً الشعور بحسن آدابهم وبتقبلهم السمع للدنيا ،  
وبفضل تلقيهم اعترافات لنساء ذوات أهمية ، استطاع الآباء الدهاء أن يصلوا  
إلى رجال ذوى أهمية .

وإذ جهروا بنية الاختلاط بالناس بدلا من الاعتزال فى الأديرة ، فقد  
كيفوا مبادئهم الخلفية وفق طرق البشر العصية على الإصلاح . ففى رأيهم أن  
الأخلاق المسيحية الصارمة لم تكون ميسورة إلا للنسك والقديسين ، فواقع  
الطبيعة البشرية يقتضى بعض التخفيف من قاعدة الكمال . وهى مثل هذه  
التوفيقات للقانون الخلقى وضعها أرسطو رداً على نزعه أفلاطون الكمالية ،  
ووضعها معلمو الناموس اليهود ليلائموا بين الشرائع العبرية القديمة والظروف  
الحديثة للحياة الحضرية . ومع أن اليسوعيين فى مذهبهم - وفى تطبيقهم  
للمذهب عادة - يحتقرون الحسد ، فإنهم فهموا الحسد ، وأتاحوا له ملاذاً  
خلقياً لكيلا يكره الخطاة على التمرد فتحسروهم الكنيسة . ورغبة فى تخفيف  
التوتر بين ناموس المسيح وطبيعة البشر ، طور اللاهوتيون من اليسوعيين  
وغيرهم فكرة الإفتاء - أى تطبيق التعاليم الخلقية على الحالات الخاصة .  
ولكن لنترك الآن هذا العلم العويص حتى نصل إلى أعدى أعدائه  
بليز باسكال .

ويمكن القول عموماً بأن اليسوعيين مالوا فى لاهوتهم إلى رأى السمع



والنظرة المتحررة . كان من رأى بعضهم ، كالأب ليس والأب هامل في لوفان ( ١٥٨٥ ) ، إنه ليس من الضروري الإيمان بأن كل كلمة أو كل تعليم في الكتاب المقدس موسى به من الله (١). وقد أكد كل اليسوعيين تقريباً المعتقد السكولاسى القائل بأن الحكومات الزمنية تستقى سلطتها من الشعب ، وقد بشر عدد غير قليل منهم - مثل ماريانا وبوزنباوم - بحق الشعب عن طريق ممثليه الشرعيين في أن يعزل ، بل أن يقتل ، الملك « الفاسد » ، ولكن « الفاسد » في هذا المجال كان معناه المهترئ ، وربما كان مبعث هذا التشديد الديمقراطي رغبة اليسوعيين ، بحكم ولائهم المطلق لسيادة روما ، في الاعلاء من سلطة البابا التي تفردت بالقداسة والسمو . وعلى النقيض من لوثر ، آمن اليسوعيون بفعالية الأعمال الصالحة في نيل الخلاص ، واستنكروا التأكيد على الخطية الأصلية ، وقابلوا التجربة القائمة التي قال بها بولس ، وأوغسطين ، ولوثر ، وكلفن ، ويانسن ، بالتأكيد من جديد الحرية الإرادة . ولقد أثار لويز مولينا ، وهو يسوعى أسباني ، ضجة لاهوتية حين زعم أن الإنسان يستطيع تقرير مصيره الأبدى بإرادته وأعماله ، وأن اختياره الحر يمكن إما أن يتعاون مع النعمة الإلهية أو يغلبها . وطالب اللاهوتيون والدومنيكان بإدانة مولينا بالهرطقة ، ولكن اليسوعيين خفوا للدفاع عنه ، وحمى وطيس الجسد إلى حد دعا كليمنت الثامن إلى أمر الفريقين بالكف عنه ( ١٥٩٦ ) .

ونضافرت أخلاقيات اليسوعيين ، الرحمة بالقياس إلى أخلاقيات غيرهم ، مع أفكارهم الراديكالية ، واتصالاتهم المحافظة ، وسلطانهم المتسع ، لتزهد فيهم الاكليروس الكاؤوليكي غير المنتسب إلى الرهبات وتثير كراهية البروتستنت لهم . فرماهم القديس شارل بوروميو بالتساهل المخزى مع ذوى النفوذ من الخطاة (٢). وقال ساربي لو أن القديس بطرس كان مرشده كاهن اعترف يسوعيا لوصل به الأمر إلى إنكار المسيح دون أن يحسب ذلك عليه خطيئة (٣). أما موتيو فيتيلسكى ، قائد

اليسوعيين الذى خلف أكوايفا ، فقد نبه أفراد الطريقة إلى أنه حرصهم على جمع المسائل يثير اللوم عليهم من جمع الناس (٤٤) . وأما القساوسة البروتستنت فى إنجلترا ، الملتزمون بعقيدة الحق الإلهى للوكنهم فى الحكم ، فقد صدمتهم آراء اليسوعيين فى سيادة الشعب وقتل الملوك أحيانا . وندد روبرت فيلمر برأى الكردينال هيلارمينى القائل بأن « السلطة الزمنية أو المدنية . . كائنة فى الشعب ، إلا إذا خلعتها على ملك . » (٤٥) . أما البروتستنت الألمان فحاربو اليسوعيين زاعمين أنهم « مخلوقات من الشيطان تقيأتهم جهنم » ، وطالب بعضهم بحرقهم كما تحرق الساحرات (٤٦) . وفى عام ١٦١٢ ظهر فى بولنده كتاب « التعليمات السرية » ، وهو يوهى قارئه بأنه تعليمات سرية لليسوعيين فى فن الظفر بالأكات والوصول إلى السلطة السياسية . وأعيد طبع الكتاب اثنتين وعشرين مرة قبل عام ١٧٠٠ . وكان يصدق إلى وقتنا هذا تقريبا، ولكن أغلب الرأى فيه الآن أنه أما هجاء ذكى أو تزوير وقح (٤٧) .

## ب — فى الإفطار غير المسيحية

كان الرأى عند الجماهير الكاثوليكية أن أخطاء اليسوعيين لها ما يرجعها كثيرا من فضائل فى التعليم وجرأة فى التبشير . صحيح أن طرقا دينية أخرى شاركت فى هذه المغامرة الثقية ، مغامرة نشر الدين ، ولكن أين هذا من جرأة اليسوعيين وإقدامهم واستشهادهم فى الهند والصين واليابان والأمريكتين ؟ ففى الهند مثلاً دعا السلطان المغولى المستنير أكبر بعض اليسوعيين إلى بلاطه فى فاتحبور سكرى ( ١٥٧٩ ) ، واستمع إليهم فى حب استطلاع وتعاطف ، ولكنه أبى أن يطرد حريمه . وانضم شريف إيطاليا يدعى روبرتودى نوبيل إلى جماعة اليسوعيين ، وذهب إلى الهند مبسرا ( ١٦٠٥ ) ، وهناك درس العقائد والطقوس الهندية، واتخذ لباس البراهمة واتبع نظامهم، وألف الكتب بالسنسكريتية ،

وحول البعض إلى المسيحية . ومارس يسوعيون آخرون البوجا ، وعملوا بين الطبقات الدنيا . وعبر المرسلون اليسوعيون الهملايا إلى التبت حوالى عام ١٦٢٤ وزودوا أوروبا بأول معلومات وثيقة - وآخرها حتى وقت طويل - عن ذلك العالم المحجوب .

أما اليابان فقد دخلها اليسوعيون فى تاريخ مبكر ( عام ١٥٤٩ ) ، وفى عام ١٥٨٠ زعموا أنهم حولوا إلى المسيحية ٠٠٠ ر ١٠٠ ، وفى عام ١٥٨٧ أمروا بالرحيل عن الجزر ، وفى عام ١٥٩٧ لقي اليسوعيون والفرنسيسكان اضطهادا عنيفا صلب فيه القساوسة والرهبان وآلاف المسيحيين اليابانيين - وهى طريقة جديدة زعم قائلوهم أنهم أدخلوها عن الأناجيل . وحوالى عام ١٦١٦ دخلت فئة جديدة من اليسوعيين اليابان وكسبوا مسيحيين جددا لا يستهان بعددهم ، ولكن التجار الهولنديين والانجليز حرضوا الحكومة على اضطهادهم من جديد ظنا منهم بأنهم يهدرون الطريق للتجارة البرتغالية أو الأسبانية (١٨) ، فأعدم من اليسوعيين واحد وثلاثون ، ولم تحل سنة ١٦٤٥ حتى اختفت المسيحية من اليابان .

وأما الصين فكانت خطراً يتحدى اليسوعيين ، إذ توعد الأباطرة أى مسيحى يجرؤ على دخول « المملكة الوسطى » بالموت. وقد رأينا فى غير هذا الموضع من الكتاب كيف مات اليسوعى فرانسيس زافير ( ١٥٥٢ ) وهو قاب قوسين من الصين بعد أن عول على كسبها للمسيحية . وفى عام ١٥٥٧ أنشأ التجار البرتغاليون مستعمرة فى مكاو ، على ساحل الصين الجنوبي الشرقى . هناك انقطع بعض اليسوعيين لتعلم لهجات الصين وعاداتها. وأخيرا دخل اثنان منهم ، وهما ماتيو ريتشى وميكيل روجيرى ، ولاية كوانتونج مسلحين باللغات والفلك والرياضة والساعات كبيرها وصغيرها والكتب والخرائط والآلات . وافتنى حاكم الإقليم بهذه الطرف وكانا يتخذان أسماء صينية ولباسا صينيا ، ويعيشان عيشة البساطة ،

ويشتغلان بجد ، ويسلكان مسلك التواضع الذى توقعه الصينيون من أبناء حضارة حديثة العمر قليلة النضج كحضارة أوربا، لذلك سمح لهما بالبقاء . واتخذ ريتشى سمته إلى كانتون حيث أثار أعجاب المندريين ( كبار الموظفين ) بمعارفه العلمية والجغرافية . وهناك أقام المزاوول ، ورسم الخرائط المريحة الوثيقة ، وأجرى الحسابات الفلكية العويصة . ثم أدخل أصدقاءه الحدود إلى حظيرة المسيحية بكتابته خلاصه مفرغة فى أسئلة وأجوبة شرحت العقائد الأساسية للمسيحية ، ودعمت بمقتبسات من النصوص الشرقيه القديمه . وشجعه التسامح الذى لقيه فانتقل إلى ضاحيه من ضواحي بكين ( ١٦٠١ ) وأرسل ساعة كبيرة إلى الامبراطور كانج . هسى . فلما تعطلت الساعه ولم يستطع أحد من العلماء الصينيين أن يديرها من جديد ، أرسل « ابن السماء » فى طلب مهديها . وحضر ريتشى ، وضبط الساعه ، وقدم إلى الحاكم الطلعة مزيدا من الأدوات العلمية ، وما لبث ريتشى وآخرون من اليسوعيين أن ثبتوا فى بلاط مينج . ولم يضع الامبراطور الطيب أى عقبه فى سبيل اعتناق كثير من عليه الصينيين للمسيحية . وبعد موت ريتشى ( ١٦١٠ ) واصل يسوعى آخر يدعى « يوهان آدم شال فون بل » عمل البعثه العلمى والتبشيرى . فأصلح التقويم الصينى ، وصنع المدافع الممتازة للجيش الصينى ، وغدا الصديق الحميم للامبراطور وموضع أكرامه ، ولبس الحرير المنسدرى ، وسكن قصرا ، وقامر بالسياسة ، ثم ألقى فى أحد السجون ، ومات بعد سنة من الافراج عنه .

وقد تكون بقية القصة ، التى اتصلت إلى القرن الثامن عشر ، باعث تسليية لمؤرخ فلسفى النزعة . ذلك أن اليسوعيين فى الصين كانوا بفضل تبحرهم فى العلم ، قد نفضوا عنهم تزمّت اللاهوت . فحين درسوا آداب الصين الكلاسيكية تأثروا بما كشفوه فيها من حكمة سامية . وبدأت لهم عبادة الصينيين لأسلافهم كأنها دافع رائع على الاستقرار الخلقي والاجتماعى ، وكان فى كونفوشيوس الكثير مما يبرر تبجيله . ولكن مرسلين

آخرين شكوا إلى محكمة تفتيش روما ( ١٦٤٥ ) من أن اليسوعيين يعضون من قدر الصليب وعقيدة الخلاص الإلهي لما قد يصدم الصينيين منهما إذ لا عهد لهم بفكرة البشر يقتلون إلهًا، ومن أن اليسوعيين يتلون القداس بالصينية دون اللاتينية ، وأنهم أذنوا لمن نصرهم بأن يحتفظوا بكثير من شعائر دينهم القوي ، وأن المبعوثين اليسوعيين يقتنون المال لأنهم يعملون أطباء وجراحين وتجارا ومرايين ومشيرين للقواد والأباطرة . أما اليسوعيون فقد راعهم إصرار الدومنيكان والفرانسيسكان على أن يقولوا للصينيين إن المسيحية هي الملاذ الوحيد من الهلاك الأبدي ، وأن الأسلاف الذين يعبدونهم إنما يصلون نار جهنم . وأمر أنوسنت العاشر اليسوعيين بحظر قرايين اللحم والشراب التي تقدم لظلال الأجداد . وكان الآباء اليسوعيون خلال ذلك يرسلون إلى أوروبا أوصافا لحياة الصين ودوبنها وفكرها ، وهي الأوصاف التي قدر لها أن تشارك في ازعاج السنية المسيحية في القرن الثامن عشر .

وأما في أمريكا الجنوبية فقد اكتسب المرسلون اليسوعيون احترام الوطنيين ونقمتهم بفتحهم المدارس والمراكز الطبية ، وبذلهم الجهود الشاقة للتخفيف من وحشية السادة الأسبان . وقد صنفوا المعاجم وكتب النحو ، وارتادوا المجهل الداخلية الخطرة ، ودفنوا الجرفافية دفنة هائلة . وأرسلوا إلى أوروبا قشرة الشجرة البيروية التي أصبحت - في هيئة الكينين - العقار الثابت لعلاج الملاريا . وفي براجواي أنشأوا مجتمعا مثاليا شيوعيا .

هنالك في سهول الباميز والغابات التي تحف بنهر أوروجواي ، وفوق الشلالات الخطرة التي ثببت همة المستعمرين ، نظموا مستوطناتهم الهندية . وأذن لهم فيليب الثالث ملك أسبانيا في أن يحظروا الإقامة فيها على جميع البيض فيما خلا اليسوعيين وحاكم المستعمرة . وقالوا إنهم وجدوا في الأهالي براءة ومودة - ومائتا ألف من الهنود صالحوون من جميع

الوجوه لللكوت الله. » (٤٩) . فتعلموا لغة الأهالي ولم يعلموهم الأسبانية . ولا البرتغالية ، وابتطوا كل اتصال بالمستعمرين . واستمالوا الناس إلى المسيحية بالحبّة والرحمة والموسيقى . وأنشأوا المدارس لتعليم الموسيقى ، وألفوا الفرق الموسيقية التي تعزف على جميع الآلات الأوربية الهامة وتؤدي كل ألوان الألحان تقريبا ، حتى المختارات من الأوبرا الإيطالية . وسرعان ما تعلم الأهالي أن ينشدوا . أضخم ألحان الكورال . وقيل على التحقيق إنه في فرقة من ألف صوت لم تسمع نغمة ناشرة واحدة . وكانت فرقة الموسيقى تتقدم الناس في غدوهم ورواحهم ، وتصحب جهدهم في المتاجر والحقول . واحتفل القوم بالأعياد المسيحية بالغناء والرقص والألعاب الرياضية ، وألف الآباء اليسوعيون المسرحيات الفكاهية وعلموا الرعية كيف يؤدونها .

ولقد هيمنوا على الاقتصاد كما هيمنوا على شئون الحكم . وأبدى الأهالي استعداداً ملحوظاً لهاكاة المنتجات الأوربية ، حتى صناعة الساعات المعقدة ، والمخزومات الهفافة ، والآلات الموسيقية . وكان العمل إجبارياً ، ولكن للشباب الحرية في اختيار حرفهم ، وبياح الفراغ اللازم للترفيه والتثقيف . أما يوم العمل فثمانى ساعات في المتوسط . وحدد اليسوعيون ساعات العمل والنوم والصلاة واللعب . وكان جزء من الأرض يملكه الأفراد ، ولكن أكثرها ملك مشاع . ونتاج العمل الجماعي يسلم للحكومة ويفرز جزء منه للبندر أو لسنوات الجذب ، وجزء يؤدي فريضة رهوس لملك أسبانيا ، وأكثره يوزع على العشرين ألف أسرة كل حسب حاجته ، ومن المسلم به أن جزءاً كان يخصص ليعول ، على مستوى متواضع (٥٠) ، اليسوعيين المائة والخمسين الذين يعملون مديرين وملاحظين وأطباء ومعلمين وقساوسة . وقد حرم عليهم بمقتضى مرسوم ملكي اقترحه اليسوعيون أن يشاركوا في أرباح الاقتصاد ، وطلب إليهم أن يقدموا حساباً دورياً لرئيسهم الإقليمي . أما القانون فيطبقه قضاة وشه طة من الوطنيين ، وأما العقوبات

فهى الجلد والسجن والنفى وليس فيها الإعدام . ولكل مستوطنة مستشفاها وكليتها وكنيستها ووسائلها للتيسير على الشيوخ أو العجزة . لقد كانت شيوعية دينية ، ينال فيها الوطنيون الرزق والأمن والسلام وقسطاً من الحياة الثقافية نظير قبولهم المسيحية والنظام .

من أين يا ترى استقى اليسوعيون فكرة هذا النظام العجيب ؟ ربما بعضها من « يوتوبيا » مور ( ١٥١٦ ) ، وبعضها من الأناجيل ، وبعضها من دستور جماعتهم التى كانت هى ذاتها أشبه بجزيرة شيوعية وسط بحر يدين بالفردية . أياً كان الأمر ، فقد أثبت النظام أنه محل حب الوطنيين لأنه أقيم على الإقناع دون ضغط ، وحافظ على كيانه ١٣٠ عاماً ( تقريباً ١٦٢٠ - ١٧٥٠ ) ، وحين هوجم من الخارج دافع عن نفسه بحجاسة أذهلت المهاجمين ، وكان مثار الإعجاب حتى من شكاك حركة التنوير الفرنسية . يقول دالمبير « أقام اليسوعيون بالدين سلطة ملكية ( ؟ ) فى برجواى ، لا تستند إلا على ما أوتوا من قوة فى الإقناع وترفق فى الحكم . وإذا كانوا السادة المتصرفين فى البلد فإنهم أسعدوا الشعب الذى حكموه . » أما فولتير فوصف هذه التجربة بأنها « انتصار للإنسانية » (٥١) .

وقد انتهى النظام بكارثة لأنه لم يستطع عزل نفسه عن العالم الخارجى فالتجار الأسبان نعو على اليسوعيين اشتغالهم بالتجارة ، والمستعمرون الأسبان كرموا أن يحال بينهم وبين منطقة تغرى باستغلال الموارد والبشر (٥٢) . وراحت عصابات خطف الرقيق تهاجم المستوطنات اليسوعية المرة بعد المرة ، وأحلى الآباء ورعاياهم الأقاليم الأكثر تعرضاً لغاراتهم . فلما أوغلت الغارات حصل اليسوعيون على إذن من ملك أسبانيا بتسليم الأهالى بأسلحة أوروبية ، وبعدها أمكن مقاومة الغارات بنجاح . على أن خطراً أكبر على المستعمرة كان يكمن فى مجرى السياسة والفكر الأوربيين . ذلك أن الدسائس السياسية المستمرة التى تورط فيها اليسوعيون فى فرنسا وأسبانيا والبرتغال تضافرت مع نهضة الفكر الحر والعداء للاكليريكية لتفضى إلى طرد جماعة اليسوعيين

من جميع الأقطار تقريبا في النصف الثاني من القرن الثامن عشر . ونشط  
المركيز بومبال - وهو وزير حاكم في البرتغال - نشاطاً ملحوظاً في حركة العداء  
لليسوعيين . ففي عام ١٧٥٠ رتب إبرام معاهدة بمقتضاها نزلت البرتغال  
لأسبانيا عن مستعمرة سكرمنتو ، على مصب ريو دلابلاتا ، لقاء أراض  
أسبانية أبعد منها شمالاً - شملت سبع مستوطنات يسوعية تضم ثلاثين ألف  
هندي . وراجت خلال ذلك شائعة تزعم أن بهذه الأراضي ذهباً وأن  
اليسوعيين يخزنونه . وأمرت السلطات البرتغالية الآباء والأهالي بالرحيل  
عن المستوطنات السبع خلال ثلاثين يوماً . أما اليسوعيون فأشاروا بالتسليم  
( كما توقع الناس ) ، وأما الهنود فأثروا المقاومة ، وردوا الهجمات البرتغالية  
طوال سنوات خمس . ولكن في عام ١٧٥٥ جلب الجيش البرتغالي  
المدفعية ، وذبح المئات من الهنود ، أما الباقون ففروا إلى الغابات أو  
استسلموا ، وأصدر الرؤساء اليسوعيون في أوربا المرسوم الأمر بالعود ، إلى  
أسبانيا . وهكذا اختتمت تجربة « المسيحية السعيدة » كما سماها  
موراتوري (٥٣) .

أما قصة المبعوثين اليسوعيين في أمريكا الشمالية فهي أشهر ، ويكفي  
أن نلم بها المامة سريعة لنحيط بمجال النشاط اليسوعي في هذه الحقبة . فقد  
دخلوا المكسيك عام ١٥٧٢ وشاركوا في تحويل الوطنيين بسرعة إلى  
المسيحية ، ولكن عبء هذه المغامرة الأكبر وقع على كاهل الدومنيكان  
والفرانسيسكان . وترك الفرنسيون قافلة من البعثات والهيئات اللطيفة  
للرهبان « المتسولين » على طول الطريق من المكسيك إلى المدينة الفاتنة التي  
تحمل اسم مؤسس طريقهم . ولقى كثير من اليسوعيين العذاب وأبشع  
الميتات في محاولتهم ضم الهنود إلى حظيرة الكاثوليكية . من ذلك أن إسحاق  
يوجس شوه جسده واستعبد ثم قتل . أمان جان دبرييوف ، وجابريل  
لالمات ، وأنتوني دانيال ، وغيرهم من اليسوعيين ، فقد أحرقوا أو غلوا  
على النار خلال عامي ١٦٤٨ - ٤٩ . لقد نختلف مع هؤلاء الرجال على



«اللاهوت الذى حاولوا بثه ، ولكن يجب أن نحرّم إنسانيتهم وإخلاصهم ، ولو لمجرد كونهما النقيض المؤسف لقسوة المستعمرين والمسيحيين وجشعهم ، هؤلاء الصيادين الجلابين للرقيق ، الذين شكوا من أن نشاط المبشرين الإنسانى يحول دون تحضير الهنود .

#### ٤ - أيام إيطاليا ولياليها

كتب مونتيني حين رأى أهل روما عام ١٥٨١ « إنهم يسدون أقل تديناً من أهل المدن الصالحة فى فرنسا ، ولكنهم أكثر ولعاً بالمراسم والطقوس. » (٥٤) وكانت احتفالات أسبوع الآلام تشمل مواكب من أفراد يجلدون أنفسهم حتى تسيل دماؤهم ، وإذاعة قرارات الحرم البابوى ، وعرضاً للقناع الذى مسحت به فيرونيكا العرق من جبين المسيح . « رأيت فى عشية القيامة بكيسة القديس يوحنا لاتيран رأس القديسين بولس وبطرس ، المعروضين هناك ، والمحفوظين بلحمهما ، وجلدهما ، ولحيتهما ، كأنهما حيان (٥٥) » . وكان إخراج الأرواح النجسة يمارس بطقوس شديدة الرقع فى النفوس ، ربما كضرب من العلاج النفسى الجماعى . ولقد تجاهلت الكاثوليكية فى إيطاليا عن عمد عقول الصفوة من الناس وقدمت للجماهير الشعب ناموساً خلقياً خيراً ولكن غير مرحب به ، لف فى الشعر والدراما والمزمية والتنفيس والرجاء ؟

وشهد مونتيني بتحسّن عام فى أخلاق الناس ، ولكن ما زالت العلاقات بين الحائسين يشوبها كثير من التراخى القديم . فقد بلغ من خلاعة المسرح الإيطالى سواء فى الحركة أو الحوار أن مجلس شيوخ البندقية طرد جميع الممثلين من أراضيه (١٥٧٧) (٥٦) مع أنه كان يغضى عن البغاء . وكان الأدب الفاجر يشتري فى أى مدينة كبيرة كما هى الحال اليوم فى أى مكان تقريباً من العالم المسيحى . وحين اعتبر البابا بيوس الخامس اللواط جريمة كبرى جزع للقرار شباب روما من النبلاء . وقد دخل ثمانية لواطيين

برتغاليين في زواج رسمي ، فقبض عليهم وأحرقوا (٥٧) . كذلك أمر به من بطرد البغايا من الدويلات البابوية ( ١٥٦٦ ) . وشكا رجال الأعمال من أن المرسوم سيقفر المدينة، فأذن البابا لبعض المومسات بالبقاء في حى معزول ، وقدم المعونة الكبيرة للنساء اللاتي حاولن الانتقال إلى مهنة أحدث عمراً . أما سيكستوس الخامس ، ذلك الذى قهر قطاع الطرق ، فلم يصب غير انتصارات باهظة الثمن على الغانيات ، كما تشهد مراسيمه المتكررة في ١٥٨٦ و ١٥٨٨ و ١٥٨٩ .

وإذ كان الحب الرومانسى لا يزال نزوة خارج الرباط الزوجى ، والزواج تزويج المال بالمال ، والطلاق محظوراً بأمر الكنيسة ، فقد انغمس الأزواج من أرباب الخيال في الزنى . وفكر بيوس الخامس في اعتبار الزنى جريمة كبرى . وقد ورد في تقرير بتاريخ ٢٥ أغسطس ١٥٦٨ « إن التهديد بتقرير الإعدام عقوبة على الزنى أمر متوقع ، فلما أن يتمسك كل امرئ بالفضيلة أو يرحل عن المدينة . » على أن بيوس لان وقع بعقوبات أخف : فصدر حكم على سيدة من أشرف روما بالسجن المؤبد ، وجلد مصرفى بارز بالوسط علانية ، ونفى الكثيرون من المدنيين غير هؤلاء .

وفي أواخر القرن السادس عشر دخلت عادة وصفاء الزوجات إلى إيطاليا من أسبانيا بطريق نابلى وميلان : فكان للزوج من علية القوم أن يأذن لصديق أن يكون وصيفاً ( تابعاً شريفاً ) لزوجته ، والظاهر أن هذه العادة نشأت في أسبانيا إبان الحروب المتكررة وطول غياب الزوج عن بيته . وكان الوصيف الفارس يخدم السيدة النبيلة منداستيقاظها حتى نومها ، ولكن العرف لم يكن قد أغضى بعد عن الزنى الذى كثيراً ما رافق هذه العادة في إيطاليا القرن الثامن عشر .

أما الجريمة فقد أفرخت برغم المعوقات اللاهوتية . فكثرت القتلى في بيوت التبله ، ورجال العصابات في الطرق العامة ، والقراصنة في البحر المتوسط ، والاعتقالات السياسية والغرامية . من ذلك أن باولو جوردانوا

أورسينى خنق إيزابلا مديتشي فى فراشها كما فعل عطيل بزوجته ؛ وقتل بييرو مديتشي زوجته لشبهة الزنى ، وقد رأينا كيف نقل جون وبستر عن قصة فيتوريا أكورامبوني الدامية روايته « الشيطان الأبيض » ، ومثل هذا سيفعله شلى مع بياتريتشى تشدشى ، التى كان أبواها فرانشسكو تشدشى مضرب المثل فى الرذيلة والتوحش . وفى عام ١٥٩٤ حوكم بتهمة اللواط ، وليكنه أفلت بغرامة قدرها ١٠,٠٠٠ سكودى . وماتت زوجته الأولى بعد أن ولدت له اثني عشر طفلاً ثم تشاجر مع ابنائه ، فغادر روما مع بياتريتشى وزوجته الثانية لوكريتسيا برونى ، وانتقل إلى قلعة منعزلة فى الطريق إلى نابلى . هناك حبسهما فى عليتين وعاملهما بمنتهى القسوة ، ولو أننا لم نملك دليلاً على وجود علاقة محرمة بينه وبين ابنته . ووجدت بياتريتشى وسيلة للدخول فى علاقة غير شرعية بينها وبين حارس القلعة . وبتحريض بياتريتشى ، وزوجة أبيها ، وشقيقها جاكومو وبرناردو ، أو لقاء أجر دفعوه له ، قتل الحارس الأب فى فراشه ( ١٥٩٨ ) ، مستعيناً بأحد القتلة المحترفين . وقبض على المتآمرين وحكموا ، فدفعوا بالاستفزاز الذى لا يمحتمل ، وتقدم مواطنون كثيرون بطلب الرأفة إلى كلمنت الثامن ، ولكنه أبى . فقطع رأساً بياتريتشى ولوكريتسيا ، وعذب جاكومو حتى الموت ( ٥٨ ) .

ومع ذلك أخذت الأخلاق تنصلح ، وآداب السلوك ترق ، وكان للمجتمع الإيطالى مفاتن ولطائف لا يباريه فيها غير الفرنسيين . فاللباس عند الطبقات العليا بهاء ملون من الخمل والساتان والحرير . وحوالى هذه الفترة بدأت نساء النبلاء يؤطرن وجوههن ، ويكلمن رءوسهن ، ويطرحن على أكتافهن الحرير الأسود « المانتيليا » وكان زياً فاشياً فى أسبانيا . وظل وجهاء القوم يلبسون الحوارب الطويلة . أما العوام والتجار الذين ألفوا الزى الترى فأخذوا يعتادون لبس السراويل . وهزأت المسرحيات الفكاهية الإيطالية بهذه العادة فى شخص « بانتاليونى » الهزلى المألوف ، الذى اشتق

منه لفظاً « بانتالونز » و « بانتر » ( فى الإنجليزية ) .

أما الملاهى فكانت كثيرة كما هى الحال فى معظم الأقطار اللاتينية . فكان لروما كرنفالها السنوى قبل الصوم الكبير ، وكانت الشوارع كما شهدناها لإيفلين عام ١٦٤٥ « تعج بالغايا والمهرجين والغوغاء من كل شكل و لون » (٥٩) وكانت هناك سباقات فى الكورسو ، ترى فيها الحياض المغربية الفارحة ، لا يمتطيها فارس ولكن تدفعها مهاميز تتدلى على جوانبها ، وسباقات للخمير ، والجواميس ، والشيوخ ، والرجال العرايا ، والغلمان ، وكانت المسرحيات تمثل على مسارح متنقلة فى الهواء الطلق . وكانت فنون الرقص والحديث والغزل تزين البيوت والحدائق والشوارع . وهل كان هناك إيطالى . يجهل العناء ؟ .

## ٥ - مولد الأورا

لقد شارك الدين ، والحب ، والرقص ، والبلاط ، بل حتى العمل ، فى مولد الموسيقى . ووجد إيفلين أهل الريف الإيطالى « غاية فى المرح وإدمان الموسيقى ، وحتى الزراع كانوا كلهم تقريباً يعزفون على القيثارة . . . ويمضون عادة إلى الحقل ومعهم كمانهم (٦٠) » وكان لكل بلاط دوق فرقة مرتلين وقائد للعازفين فى الكنيسة ؛ وفى فبراير أثار رباعى من النساء أشهر باسم « فرقة موسيقى السيدات » الدموع فى عيني تاسو وأطلق قلمه بالقوافى . ونسجت أغانى الحب الشعرية شكواها المتعددة الأصوات ، فجعلت التعبد للمرأة حتى زواجها موضع توقير يكاد يرقى إلى توقير الابتهالات الموجهة إلى والدة الإله . وانطلقت القداديس وصلوات المساء والألحان والتراتيل يصدح بها ألف أرغن . وحوالى عام ١٦٠٠ بدأت فرق من خصيان صغار تشف آذان المصلين . ووصف زائر بروتستنتى موسيقى الكنيسة الكاثوليكية « التى يرتلها خصيان وأصوات أخرى نادرة ، تصحبهم الآلات الموسيقية ، كالعود والبيان والقيثارى والفيول ؛ ترتيلا كاد .

بذهب بألبانيا (٦١) ، ودرب الرهبان والراهبات في فرق ترتيل تبث الإيمان القويم حتى في الصدور المتوحشه . واجتذب أندريا جبريلى ، وكلوديو ميرولو ، وجوفانى جبريلى ( ابن أخى أندريا ) على التوالى ألوف المستمعين إلى كنيسة القديس مرقس بالبندقية لينصتوا لعزفهم على الأرغن ولفرقتهم الموسيقية ولفرق المرتلين التى يقودونها . وحين عزف جبرولامو فرسكوبالدى على الأرغن الكبير فى كنيسة القديس بطرس احتشد مالا يقل عن ثلاثين ألقاً فى الكنيسة أو من حولها ليستمعوا لعزفه . وقد أثرت ألحانه المنوعة ، المعقدة بتجاربها العويصة ، فى دومنيكو سكارلاتى ، ومهدت للتطويرات الهارمونية التى جاء بها يوهان سباستيان باخ .

وكانت الآلات الموسيقية متنوعة تنوعها اليوم تقريباً . وحوالى منتصف القرن السادس عشر بدأ الكمان ، المتطور عن القيثاره ، يحل محل الفيول . وكانت بريشيا مقر أول صانعين من صناع الكمان العظام ، وهما جاسبارو داسالو وتلميذه جوفانى ماجينى . ويلوح أن أندريا أماتى أخذ الفن عنهما وحمله إلى كريمونا ؛ حيث أسلمه أبناؤه إلى آل جوارنيرى وآل ستراديفارى . وقد لقيت الآلة الحديدية مقاومة من أولئك الذين آثروا أنغام الفيول الأكثر نعومة ورقة . وقامت المنافسة بين الفيول والعود والكمان قرناً من الزمان . ولكن حين وجد آل أماتى الوسائل للتخفيف من حدة صوت الكمان ارتقت الآلة الحديدية إلى مقام الصدارة غير منازع ، يعينها عليه ازدياد غلبة أصوات السوبرانو فى الموسيقى الصوتية .

كانت الألحان لا تزال توضع للصوت أكثر منها للآلة . وإلى هذه الفترة تنتمى شخصية شاعرية هى شخصية كارلو جزوالدو ، أمير فينوزا ، الذى زين النبالة بالموسيقى ؛ والقتل بالأغاني الشعرية . ولد فى نابلى ( حوالى ١٥٦٠ ) وأصبح عازف عود ممتازاً ، وتزوج سيدة عريقة المولد ؛ ودبر قتلها هى وعشيقتها لشبهة الزنى ؛ ثم هرب إلى فيرارا ، وتزوج دونا اليونورا ديستى ؛ ونشر خمسة كتب من أغاني الغزل تنقلت أنغامها

الجرئية وانتقالات طبقاتها الحادة من قوالب النهضة إلى قوالب الأصوات المتعددة الحديثة . وفي فبراير ١٦٠٠ أخرج إيميليو دى كافاليري ، في مصلى القديس فيليب نيرى بروما ، قصة رمزية شبه مسرحية ، الحركة فيها للرمز فقط ، ولكن يصاحبها الأوركسترا والرقص والخورس والمغنون المنفردون ، هذه الموشحة الدينية « الأوراتوريو الأولى » ، سبقت أوبرا بيرى المسماة « أوريديتشى » بثمانية شهور لا أكثر ، وشابهتها من وجوه كثيرة . وبعد مرور جيل آخر ألف جاكومو كاريسمي أوراتوريوات وكتناتات أثرت تراثيها الفردية في تطور الإلقاء الأوبرى الملحون .

والتت خطوط كثيرة أخرى من التطور الموسيقى لتخرج لنا الأوبرا . فبعض « التمثيلات المقدسة » التي خلفتها العصور الوسطى أضافت الموسيقى والغناء إلى الحركة . ففي هذه ، وفي موسيقها المعبرة عن آلام المسيح ، كانت الكنيسة أما للأوبرا أو حاضنة لها كما كان شأنها في كثير من الفنون الأخرى . فقد كانت المقاطع الملحونة المصحوبة بالموسيقى تسمع في القصور أواخر العصور الوسطى . وذكر علماء النهضة أن قطعاً من المأسى اليونانية كانت تغنى أو ترتل بمصاحبة الموسيقى . وفي بلاط مانتوا ، عام ١٤٧٢ ، جمع إنجيليو بولتسيانو بين الموسيقى والدراما في مسرحيته القصيرة « فافولا دى أورفينو » (خرافة أورفينو) ، وبدأت هذه الأسطورة الخزينة تشق الآن طريقها الطويل إلى الأوبرا . كذلك شقت مسرحية الأقنعة « الماسك » التي اشتدت الإقبال عليها في قصور القرن السادس عشر طريقاً آخر إلى الأوبرا ، ولعل الباليه ، والمشاهد المسرحية المترفة ، والملابس الفخمة التي تراها في الأوبرا الحديثة ، منحدره من الرقص والمواكب والثياب الفاخرة التي غلبت على الحركة في مسرحيات الأقنعة أيام النهضة .

وفي أخريات القرن السادس عشر اقترح فريق من المتحمسين للموسيقى والأدب التقوا في بيت جوفانى باردى بفلورنسة أن يحيا مسرحية اليونان الموسيقية بتحرير الأغنية من تعدد الأصوات الشديد ومن لغة القصائد

الغزلية المغرقة المكتومة، وريدها إلى ما كانوا يعتقدونه أسلوب المأساة القديمة الفردى (المونودى). فقام أحدهم وهو فنشئو جاليلى، أبو الفلكى، بتأليف موسيقى مونودية لأجزاء من جحيم دانتي. ووضع عضوان آخريان من الجماعة، هما الشاعر أوتافيو رينوتشيني والمغنى ياكوبو بيرى، النص والموسيقى لما يمكن أن نعله أول أوبرا واسمها «دافنى»، وقد أخرجت في بيت ياكوبو كورسى في ١٥٩٧ (٦٢). وقوبل الأداء بالاستحسان الكبير حتى أن رينوتشيني دعى إلى وضع الكلمات للحن أهم، وبيرى وجوليو كانتشيني إلى تأليف موسيقى اللحن، وذلك احتفالاً بزفاف هنرى الرابع وماريا دى مديتشى بفلورنسة (٦ أكتوبر ١٦٠٠). و«الأوريديتشى» التى مثلت هناك هى أقدم الأوبرات الباقية على قيد الحياة. وقد اعتذر بيرى عن عيوب هذا العمل المستعجل، راجعاً «أن أكون قد فتحت الطريق لموهبة خبرى من المؤلفين، ليتأثروا خطاى نحو هذا المجد الذى لم ينبغ لى بلوغه» (٦٣).

هذا المجد بلغه أحد الفحول فى تاريخ الموسيقى، وهو كلوديو مونتيفردى. حلّق العزف على الكمان فى مسقط رأسه كريمونا، حتى أنه عين عازفاً للكمان فى قصر دوق مانتوا وهو لا يتجاوز الثانية والعشرين (١٥٨٩)، وفى الخامسة والثلاثين أصبح قائد فرقة المرتلين فى الكنيسة. وقد ندد النقاد تنديداً شديداً بكتبته الخمسة فى الأغاني الشعرية (١٥٨٧ - ١٦٠٥) لما أدخلوه عليها من تنافر شديد، و«نقلات شديدة التحرر»، ومتواليات هارمونية «غير قانونية»، وخروج على قواعد مزج الألحان (الكونتر بنط). كتب جوفانى أرتوزى فى «مثالب الموسيقى الحديثة» (١٦٠٠ - ٣) يقول «هؤلاء الملحنون المحدثون يخلوهم فيما يبدو أن يخرجوا أعظم ما يستطيعون من ضوضاء بالجمع بين عناصر لا رابط بينها إطلاقاً ومجموعات متعاظمة من الأنغام المتافرة» (٦٤).

ووجه مونتيفردى محاولته المتهورة إلى الشكل الحديد الذى سمعه فى

فلورنسة ، فأخرج في مانتوا أول أوبرا من تلحينه ، وهى « أورفيو » أخرى ( ١٦٠٧ ) يشارك في عزفها أوركسترا من ستة وثلاثين عازفا . وسجلت الموسيقى والحركة في هذه الأوبرا تقدما عظيما على أوبرا « أوريديتشى » لبرى . وفي الأوبرا الثانية التى لحنها مونتيفردى ، واسمها « أريانا » ( ١٦٠٨ ) كانت الحركة أشد مسرحية والموسيقى أكثر استهواء للسامعين . وبدأت إيطاليا كلها تردد عويل أريادنى التى هجرها حبسها « دعوى أمت » ، وفى توسيع مونتيفردى للأوركسترا وإعادة تنظيمه ، وفى تميزه المتكرر لكل شخصية بلحن خاص ، وفى افتتاحياته ( سنفونياته ) التى استهل بها أوبراته ، وفى تجويده للموسيقى الصوتية والألحان ، وفى جمعه الحميم ، المعقد ، بين الموسيقى والدراما ، فى هذا كله سجل من التقدم الحاسم فى الأوبرا ما كان يفعله معاصره شكسبير فى المسرح .

وانتقل مونتيفردى فى ١٦١٢ إلى البندقية قائدا للمرتلين بكنيسة القديس مرقس . ولحن مزيدا من الأغاني الشعرية ، ولكنه غير من هذا اللون الآخذ فى الانحلال مسرفا فى العنصر اللقائى اسرافا جدا بالنقاد إلى اتهامه بأنه يخضع الموسيقى للدراما ( على نحو ما سببهم به برينى من اخضاع النحت للدراما ) ، ومما لا ريب فيه أن أوبرا مونتيفردى - ككل أوبرا تقريبا - ضرب « من الباروك » الموسيقى . وافتتحت البندقية أول دار عامة للأوبرا « تياترو دى سان كاسيانو » ، وفيها استمر عرض أوبرا مونتيفردى « أدونى » من عام ١٦٣٩ إلى كرنفال ١٦٤٠ ، بينما كانت أوبرا أخرى له تسمى « أريانا » تشغل مسرحا آخر بين الحين والحين . فلما أخرج آخر أوبراته « تنويج البابا » ( ١٦٤٢ ) اغتبطت إيطاليا لأنها رأت أنه ما زال فى عنفوانه رغم بلوغه الخامسة والسبعين ( شأن فردى الذى اخرج « عطيل » وهو فى الرابعة والسبعين ) . وبعد عام مات تاركا دنيا الموسيقى بعد أن ألهمتها وجددت شبابها ثورته الخلاقة .



## ٦ - الآداب

يدهش المرء حين يرى إيطاليا جياشة بالعبقرية في كل ميدان ، حتى في فترة الاصفحال المزعوم هذه . لقد كان عصرًا مثمرًا في الأدب الإيطالي كما وتوقدا ، ولا يحول بيننا وبين انصافه هنا سوى الافتقار إلى الوقت والحيز والمعرفة .

كان طبيعياً أن يضمحل العلم الإيطالي بعد مالحق الهام الهضبة من كلال ، فما كان في الإمكان أن يمضي الناس في الكشف من جسد يد عن اليونان والرومان إلى ما شاء الله . لذلك ترك الاهتمام بالآداب إلى الأكاديميات الأدبية ، التي كانت محافظة بحكم نظامها . وكان لكل مدينة تقريباً في إيطاليا معهد أو جماعة منقطعة لبث الآداب وتبادل الشعر في سماحة . وقد سبقت أكاديمية كروسكا ( أى الهشيم ) التي أنشئت بفلورنسة عام ١٥٧٢ ، الأكاديمية الفرنسية إذ صنفت قاموساً للغة ( ١٦١٢ وما بعدها ) وحاولت تنظيم الأسلوب والذوق الأدبيين .

أما المؤرخون الإيطاليون فكانوا خيرة مؤرخي العصر . وقد رأينا كتاب ساربي الناري « تاريخ مجمع ترنت » . كذلك أخرج الكردينال جويدو بنتيفوليو تاريخاً للثورة في الأراضي المنخفضة مشرباً بروح التعاطف الشديد . وكان من الجائز أن ينتج المزيد ، لولا أنه مات في مجمع الكرادلة في اللحظة التي بدا اختياره للبابوية قاب قوسين . وقد أفضى إلى موته ، كما يقول نيكوس اريترأوس ، شخير كردينال في الحجرة المجاورة حرمه النوم إحدى عشرة ليلة متعاقبة (٦٥) . ومؤرخ آخر هو الكردينال شيزاري بارونيو صنف تاريخاً ضخماً للكنيسة ( الحوليات الكنسية ١٥٨٨ - ١٦٠٧ ) يقع في اثني عشر مجلداً من القطع الكبير زاده العلماء بعد ذلك إلى ثمانية عشر . وكان حكم رانكيه عليها أنها عاطلة من التشويق (٦٦) ، ولكن جيبون وجد فيها عوناً له ، وقد بذل الكردينال جهداً مشكوراً

ليكون منصفاً ، فقال « سأشعر بالحب الصادق للرجل الذى يصحح أخطائى بكل صرامة وقسوة (٢٧) » ، وتكفل إسحاق كازوبن بهذه المهمة ، ولكنه أقلع عنها بعد أن كتب مقدمة ناقصة فى ثمانمائة صفحة من القطع الكبير .

وأما المسرح فقد زكا ، ولكن الدراما اضمحلت . فقل من التمثيليات الباقية الذكر ما ألف ، ولكن كثر ما أخرج منها ، وأخرج بسخاء فى المناظر وبراعة فى التمثيل جعلت اينيجو جوزي يعجب ويتعلم . واشتد الطلب على الممثلين الإيطاليين فى القارة طولا وعرضاً . وبينما كانت أدوار النساء يقوم بها الغلمان فى المسرح الإنجليزى ، كانت النساء يؤدينها فى إيطاليا . كان الناس يعبدون الممثلات ؛ وقد كتب تاسو سونيتة لأيزابلا أندريني ، التى لم تكن ممثلة جميلة فحسب ، بل شاعرة لا بأس بها وزوجة فاضلة كذلك .

وتطالعنا فى هذا العصر تمثيلتان ممتازتان ؛ من جهة لأتهما أرسلنا لوناً جديداً على المسرح - وهو الدراما الرعوية . وقد أعطاها تاسو دفعة بتمثيلته « أمينتا » ( ١٥٧٣ ) ، أما جوفانى باتيستا جواريني فقد أخرج مثلها الكلاسيكى فى درامته « الباستور فيدو » ( الراعى الوقى ) ( ١٥٨٥ ) . قال تاسو « إذا لم يكن قرأ أمينتا فهو لم يقرأها » ( ٢٨ ) ، وقد وبخه الكردينال بللارمينى لما فى التمثيلة من إباحية ، وقال إنها ألحقت بالعالم المسيحى من الضرر فوق ما ألحقته كل هرطقات لوثر وكلفن ؛ على أن البحث الدءوب لم يعثر على منظر أكثر وقاحة من منظر كورسيكا الجميلة ومى تقدم « تفاحتى » صدرها لسيلفيو الذى لا يقدرهما ، وهو صياد « يفرح بحيوان واحد يصيده . . . أكثر من فرحته بكل حوريات البحر » ( ٢٩ ) ، وإذا استثنينا سيلفيو هذا وجدنا فى المسرحية - ككل شعر هذه الفترة الإيطالى تقريباً - حرارة فى الحس تصهر الحياة كلها فى الحب . وتتجلى الحركة فى ضرب من « الأركاديا » الرعوية ، فى ذلك « العصر الذهبى الجميل ، حين كان اللبن غذاء الناس الأوحى » ، فلا رذيلة ، ولا حزن يلوث الإنسان ، أما

الحب فخلو من كل لوم وقيد<sup>(٧٠)</sup> . وتضافرت « أميننا » ودرامة « الراعى الوفى » هذه ، وتمثيلية مونتيبايور « ديانا العاشقة » ، وتمثيلية مدنى « أركاديا » وتمثيلية فلتشر « الراعية الوفية » لتطلق نصف جمهور القراء الأوربيين ليسرحوا فى المراعى .

وقد عدت كرسشمبيني من ناظمى السونيتة ٦٦١ فى إيطاليا لم يعيهم العثور على قواف رنانة لقصائدهم المغايرة قليلا لسونيتات بترارك<sup>(٧١)</sup> . ومن أروع سونيتات العصر ما كتبه كامبانللا وبرونو ، وكأنه شرار نفثته نار فلسفتها . وقد هما الساندرو تاسونى كتاب السونيتة وعشاق بترارك ومارينى وتاسونى قصيدة من يعيون الشعر الإيطالى تدعى « الدلو المسروق » . وأبى الناشرون أن ينشروها لأن ضحيتها كان نبيلاً ذا سطوة ، ولكن الطلب عليها اشتد حتى لقد أثرى النساخ بلسخها ويبيعها بسعر ثمانية كراونات للمخطوطة ، وأخيراً طبعت فى فرنسا وهربت إلى إيطاليا . ولم يفتن القراء الإيطاليون بما فى تعليقاتها اللاذعة من ذكاء وحدة فحسب ، بل بفواصل من الشعر المصفى تخللت ذلك المرح الصاحب - قصة غرام أنديمون مروية جنباً إلى جنب تقريباً مع صورة لعضوفى مجلس الشيوخ يسافر إلى الجنة على كرسى مرحاض .

ولم يزل تاسونى فيما حظى به من استحسان فى هذه الحقبة سوى شاهرين إيطاليين - هاتاسو وجوفانى باتيستا مارينى . أما جوفانى فقد ولد فى نابلى ونشأ ليكون محامياً ، ولكنه هجر المرافعات إلى القوافى ، واستمتع حيناً بحياة التشرّد . ثم منحه المركز مانسو حجرة فى قصره مغتفراً له إباحية شعره الغنائى ، وهناك استطاع الفتى أن يشهد ، على بعد خاشع ، تاسو المحزون المشرف على الفناء . ثم ألقى به السجن لأنه ساعد صديقاً على خطف فتاة ، ولما أفرج عنه مضى إلى روما ، حيث عينه الكردينال السمع بيترو ألدوبراندينو سكرتيراً خاصاً له . ثم اصطحبه الكرهيّنال إلى تورين وهناك أخذه منه شارل ايمانويل دوق سافوا . وراح مارينى يرشف حيناً ما فى حياة البلاط من خمر وخل .

وتهمك بشاعر منافس يدعى جيسارو مورتولا ، كمن له في الطريق ، وأطلق عليه النار ، ولكنه أخطأ وأصاب خادماً من خدم الدوق . وحكم على مورتولا بالإعدام ، ولكن مارييني حصل له على العفو ، وناله أشد النكران من غريمه . وبعد أن سجن مارييني عقاباً له على هجائيات موجهة ضد أمحاجها توجيهها مكشوفاً ، قبل دعوة من ماري مديتشي ليكون زينة بلاطها في باريس ( ١٦١٥ ) . ورحب به الإيطاليون في حاشيتها باعتباره الصوت المعبر عنهم في فرنسا ، وكان محل الإعجاب الشديد ، وتلقى وظائف شرفية دسمة ، وأجزل له النبلاء والنبيلات المال تمناً لنسخ من ملحمة « أدوني » قبل نشرها. ووجدت نسخة منها طريقها إلى الكردينال بنتيفوليو ، فناشد مارييني أن ينقح القصيدة من فقراتها الفاجرة ، ولا ندرى إلى أى حد حاول المؤلف ذلك . ونشرت أدوني بباريس في ١٦٢٣ ، وأدرجت في قائمة الكتب التي تحرمها الكنيسة ، وأصبحت البدعة الفاشية في إيطاليا والموضوع الذي تلوكه الألسن . وحين عاد مارييني إلى نابلي ( ١٦٢٤ ) ، دعى قطاع الطرق عربته بالورد ، وخرج النبلاء لمرافقته ، وهفت الحسان إليه من شرفاتهن . ولم يمض عليه عام حتى مات غريباً متجاوز الثانية والخمسين وقد بلغ ذرى الثروة والشهرة .

أما أدوني هذه فقصيدة من عيون الشعر حتى في بلد يكاد الشعر أن يكون فيه كالغناء سجية وطبعاً . وطولها يوقفنا - ألف صفحة بها ٤٥,٠٠٠ بيت . أما أسلوبها فمستغرق في كل ألعايب الكلام التي أطربت لايلى في إنجلترا ، وجويفارا وجونجورا في أسبانيا ، وبعض « متحذلقات » الأوتيل درامبويه في فرنسا ؛ لقد كان التأنيق اللفظي جزءاً من وباء أوربي . وكان لهذا الإيطالي الماهر غرام بالألفاظ يكاد يكون شهوانياً ، فراح يقذف بها في مفارقات رنانة ، وأخيلة غريبة ، وإطنابات بارعة ، بل في نكت وتوريات رشيقة . ولكن الجمهور الإيطالي في القرن السادس عشر ، بما طبع عليه من تدفق بالحديث الحار ، لم يسوّه هذا الولع بحيل الألفاظ والأعبيها .

وأي بأس بهذه الألاعيب اللفظية في عصر كان أنشودة تسبيح للجنس في شتى صوره - العادى منه والوحشى ، والشاذ ، والحرام ؟ هنا رويت أساطير هيلاس الغرامية في رقة وظرف ، هنا يلهو مارس وفولسكان مع أفروديت ، وهنا زيوس يغوى جانيميد ، ومفاتن جسم الرجل هي حديث القوم السائر ، وحاسة اللمس يشاد بها لأنها المصدر المدهش لآلدت مباحج الإنسان . هنا تتغزل النساء والرجال والوحوش في أدونيس البطل الذى حبه الآلهة حسن الصبايا كله ، وتتودد إليه فينوس يحيلها الناعمة ، ويحاول زعيم عصاة أن يجعل منه محظيته ، وينتهى أمر الفتى المحبوب حباً يوقفه موقف العاجز ، بأن يجرح في أصل فخذه جرحاً مميتاً أصابه به خنزير برى مدفوعاً بأحرّ النيات الغرامية . ترى هل كان هذا التركيز المُنث على الجنس تفريجاً وملاذاً من الغلو في الدين والإفراط في تسلط الأسباب ؟

### ٧. نخب تاسو

توافر لتوركواتو تاسو الكثير من المقرئيات بالشعر . ولد في سورنتو ( ١٥٤٤ ) حيث البحر ملحمة ، والسماء أغنية ، وكل ربوة من الأرض أنشودة . وكان أبوه برناردو شاعراً ، وموظفاً في البلاط ، وإنساناً مرهف الحس مشبوب العاطفة ، تأمر على الحاكم الأسباني ، ونفى في مملكة نابلى ( ١٥٥١ ) ، وجاب الأرض من بلاط إلى بلاط تاركاً وراءه زوجته وولده في عوز وضنك . وتنمى أمه بورنسيا دى روسى إلى أسرة توسكانية عريقة تجرى الثقافة في عروقها . ودرس الصبي ثلاث سنوات في مدرسة لليسوعيين بنابلى ، فشرب اللاتينية واليونانية في جرعات تحطم الأعصاب ، ودرب على التقوى العميقة التى أثارت فيه الرجفة اللاهوتية تارة ؛ ووهبه السلام الذى يجل عن الوصف تارة أخرى . وفي العاشرة لحق بأبيه في روما ، وتركه موت أمه بعد عامين شديد التأثير طويل الحسرة . ثم رافق أباه إلى أوريينو والبندقية ، وهناك نشر برناردو قصيدته « أمادييجي » ( ١٥٦٠ ) التى حكى فيها بالشعر قصة غرام من العصر الوسيط .

وكان توركو اتو نفسه يجيش الآن بالشعر . . أرسل إلى بادوا ليدرس القانون ، ولكن قدوة أبيه كانت أقوى من مبادئه ، فأهمل الفتى درس الشرائع وراح ينظم القوافي ، وكان منذ أمد بعيد قد وقع أسيراً لسحر فيرجل . فعزم الآن على أن يطبق الأسلوب المانتوى الرفيع الجاد على أساطير الفروسية التي عالجها أريوستو علاج المازح العاثر . وهكذا فاجأ أباه برواية في اثني عشر قصماً تسمى « رينالدو » . وكان شعور برناردو مريجاً من الحزن والابتهاج ، فقد تكشف له ما سيلقاه من صروف الأيام شاعر لا يملك غير عبقريته ، ولكنه طرب لرؤية ولده الذي لم يجاوز الثامنة عشر ربيعاً ينافس أشعر شعراء العصر رقة وخيالاً . ونشرت الملحمة الصغيرة بأزمه ( ١٥٦٢ ) . واغتنبت نفسه بما لقيت من استحسان ، فأذن لتوركو اتو بأن يهجر دراسة القانون في بادوا ويستبدل بها الفلسفة والأدب . في بولونيا . وهناك أثارت موهبة الفتى المتاعب ، لأنه كتب « الأبحرارات » اللاذعة في مدرسيه ، فهددوه برفع دعوى القذف ضده ، وعاد من فوره إلى بادوا .

واقف برناردو الكردينال لويجي دستي ، أخا الدوق الفونسو الثاني أمير فيرازا ، بأن يستخدم توركو اتو سكرتيراً له ( ١٥٦٥ ) . والتحق الشاعر مغتبطاً بهذا البلاط الذي كان يعد يومها أينع زهرة في بستان الثقافة الإيطالية . هناك ألقى مجتمعاً يزخر بالموسيقى والرقص والأدب والفن والدسائس والحب . وافتتن تاسو بأختين للكردينال ، لوكريتسيا المتغطرة الجميلة بنت الواحدة والثلاثين ، وليونورا ، بنت التسعة والعشرين ، المعالولة التقية التي جعلتها مشاجراتها مع الفونسو معبودة البلاط . وتروى الأساطير ( كما نقرأها في مسرحية جوته وفي قصيدة بايرون « عويل تاسو » ) عن الشاعر وقوعه في غرام ليونورا ، وما من شك في أنه طارحها القصائد المشوبة كما اقتضى العرف ، وفي أن السيدتين قبلتاها في صداقة طوقت بهالة النبالة ، ولكن أحدهما كانت تكبره بأحد عشر عاماً ، والأخرى بتسعة أعوام ، ويبدو

أن واحدة منهما لم تمنحه شيئاً أذفاً من أذنها . ولم يتزوج تاسو قط ، إذ لم يكن في وسعه أن يعشق إلا أميرات ، أما الأميرات فلم يكن في وسعهن الزواج إلا من ذوى اليسار . ولعله خشي مطالب الزواج وقيوده ، فقد جمع بين ضعف الثقة في قدراته ، والتيه بشعره .

وفي عام ١٥٦٩ مات أبوه وهو لا يملك شروى فقير ، واضطر تاسو إلى الاستدانة ليدفنه . وبعد عام اصطحبه الكردينال دسقي إلى باريس ، فجزع حين وجد شارل التاسع يخالط زعماء الهيجونوت في لطف وود ، وجاهر بنقد الحكومة على انسجامها مع المهرطقين . أما الكردينال الحريص على رضا الملك فقد رد سكرتيه المتعب إلى إيطاليا . ولم يغفر له تاسو هذه الفعلة قط .

وعزى ألدونسو الشاعر بأن ألحقه ببيته وأجرى عليه معاشاً سنوياً دون أن يحمله من المسؤوليات شيئاً غير أن يهدى الدوق الملحمة التي عرف أنه يكتبها عن الحرب الصليبية الأولى . تلك كانت سنوات سعيدة بالقياس إلى غيرها . ففي صيف عام ١٥٧٣ أنجز في البلاط درامته الرعوية « أميننا » ، وقد أثلج صدره ما لقيت من نجاح . فسادة فيرارا وسيداتها الذين كانوا يعيشون على استغلال الفلاحين انتشوا حين رأوا نعيم الريفين - على المسرح . وأطربت كل وجهاء البلاط صورة العصر الذهبي الذي كانت فيه كل الأشياء السارة حللاً وخيراً :

لك الله أيها العصر الذهبي الجميل !  
لست جميلاً لأن أنهارك كانت تفيض لبناً ،  
ولا لأن أشجارك كانت تقطر مناً ،  
بل لأن ذلك الألم الكاذب الذي خلقناه لأنفسنا ،  
وصنم الخطيئة ، ذلك المحتال المعبود ،  
وذلك الشرف - الذي سمته كذلك عقول العوام المرتاعة - ،  
لم يكن قد استبد بطبيعتنا بعد ،

لم يكن قد جاء ليكدر صفو الخطيرة الحلوة السعيدة ،  
 حظيرة البشرية الوداعة ،  
 ولا قيد نامومه القاسى نفوساً ربيت على الحرية ،  
 بل كان هناك قانون جميل ،  
 قانون ذهبي سعيد ،  
 خطته يد الطبيعة :  
 « كل لزيد حلال » (٧٣)

ولكن جرأة الروح غير المعهودة فيه فارقت حين وجد نفسه ينهى  
 ملحمة « أورشليم المحررة » (١٥٧٤) . لقد كان هذا الجهد ذروة جهود  
 حياته ، فلو أنه باء بالفشل ، أو لو أن الكنيسة أدانتته بالإباحية أو الهرطقة  
 لودع السعادة إلى الأبد . وفي رهبة وخوف بعث بمخطوطته إلى سبعة نقاد  
 مستفتياً في حبكة القصيدة وشخصها ولغتها وآدابها . وقد بلغ نقدهم لها  
 من الكثرة ما جعله يلقي القصيدة جانباً لأنه لم يعرف كيف يرضيهم جميعاً .  
 فظلت محبوسة عن النشر خمس سنوات . إنه وهو علم بأنه كتب رائعة  
 اشتط في مطالبه من النقاد ومن الحياة . وقد اعترف بأنه « لم يطق العيش  
 في مدينة لا يخلى نبلاؤها مكان الصدارة له ، أو على الأقل يسوون بينه  
 وبينهم مساواة مطلقة » . ولا ريب أنه كان يستحق هذه المساواة ، ولكنه  
 أضاف أنه « كان يتوقع أن يعبداه الأصدقاء ، ويخدمه الخدم ، ويعانقه  
 أهل البيت ، ويكرمه السادة ، ويحتفل بذكره الشعراء ، ويشير إليه الجميع  
 بأصابعهم » (٧٤) وكثرت في فیرارا فئة تنقد شعره ، وخلقه ، ودعاواه .  
 فبدأ يحلم بمكان ألين في قصور اللطف وأرق .

كانت المنغصات البدنية والنفسية قد هزت أعصابه : حمى الملاريا ،  
 ونوبات الصداغ المتكررة ، والصدمات المتراكمة لإثر نفى أبيه ، وموت  
 أمه ، وإملاق أبيه وهو مشرف على الموت ، يضاف إلى هذا كله أن  
 الشكوك اللاهوتية التي ساورتها — شكوك الجحيم والخلود ، وألوهية المسيح  
 — ألقت على عقله ظلاً ثقيلاً من الاحساس بالإثم ودفعته إلى الاكتثار من



الاعتراف وتناول الأسرار (٧٥) . وقد وقر في نفسه أنه مارس قوة السحر الأسود (أى الشيطاني) ، وتراءت له الرؤى المرعبة عن الدينونة الأخيرة ، وشهد الله يسوق الهالكين إلى النار الأبدية (٧٦) . وانتابته أوهام الاضطهاد — فخامرته الظنون في أفشاء الخدم لأسراره ، واعتقد أن أمره أبلغ لحكمة التفتيش ، وتوقع كل يوم أن يدس له السم . لقد كان ضيفا عسير الارضاء (٧٧) .

ولكن الفونسو ترفق به ؛ ذلك أن أروع قصائد العصر — برغم كل شيء — أهديت إليه وأفردت نصف قسم منها (السابع عشر) للأشادة بنسبه . فأعفى الشاعر من الحضور إلى البلاط ، وأرسله إلى فيللا بلريجواردو اللطيفة ليعيه على التغيير والسكينة . ولكن صبره نفذ حين وجد أن تاسو يتفاوض خفية مع فرانسكرى مديتشي — أقوى منافسى الفونسو وأعدى أعدائه — ليقبله متقاعدًا بمعاش في بلاط فلورنسة . وفي نوفمبر ١٥٧٥ غادر الشاعر فيرارا زاعما أنه ذاهب إلى روما لينال غفران اليوبيل . ومضى إليها . ولكنه عرج على فلورنسة مرتين في الطريق . على أنه لم يقع من نفس الدوق الكبير موقعا حسنا ، وكتب فرانسكرى إلى صديق له ( ٤ فبراير ١٥٧٦ ) يقول « لست أدري هل أدعوه إنسانا مجنونًا أم ذكيا مسليا » ؛ وبعد عام قرر أنه « ليس في حاجة إلى وجود رجل مجنون في بلاطه » (٧٨) وقفل تاسو إلى فيرارا كسير الخاطر محزونا .

وطلب إلى الفونسو أن يعينه في وظيفة المؤرخ الرسمي للبلاط ، فنال الوظيفة . وفي يناير ١٥٧٧ مثل أمام محكمة التفتيش في بولونيا واعترف بأنه ارتاب آثما في العقيدة الكاثوليكية ، وأعادته المحكمة بكلمات من المواساة والتشجيع . وفي يونيو من ذلك العام ، بينما كان في مسكن لوكريتسيا دسسى ، شهر سكينه على خادم أثار شبهته . فأمر الفونسو بحبس الشاعر في حجرة بالقلعة ، ولكنه أفرج عنه بعد قليل وأخذه إلى بلريجواردو . كتب تاسو يقول ان الدوق عامله « وكأنه أخ له لا أمير عليه » (٧٩) . وطلب

الشاعر أن يرسل إلى دير القديس فرنسيس ، فأمر الفونسو بارساله إليه ، وأوصى بأن يعطى مسهلا . وخضع تاسو ، ولكن تأثيره ثارت في الدير ، فاتهم الرهبان بأنهم يغشون نبيذه ، وطلب الرهبان اعفاءهم من وجوده . فرد إلى قلعة الدوق ووضع تحت الحراسة . ولكنه هرب متخفيا في ثوب فلاح ، وضرب في الأرض سيرا على قدميه وحيدا عبر الأبنين حتى بلغ بيت أخته كورنيليا في سورنتو . قاستقبلته بحنان مشرب بالحبّة .

وكان ممكنا أن يظفر بشيء من صفاء الذهن والسعادة هناك لولا قلقه على مصير القصيدة العظيمة التي ما زالت محبوسة عن النشر والتي خلفها وراءه في فيرارا ، ولعله بعد أن طال إلفه لحياة القصور افتقد أسباب الراحة التي صاحبت شدائده ، فذهب إلى روما ورجا سفير فيرارا أن يتشفع له عند الفونسو . وأرسل الدوق مالا للعناية به ووافق على عودته شريطة أن يتعهد بالتزام الهدوء والخضوع للعلاج الطبي . - وجين ويصل إلى فيرارا ( ١٥٧٨ ) أعطى مسكنا خاصا خارج القصر ، وزود بخادم ، ووافوه بالطعام من مائدة الدوق . وقبل تاسو المسكنات والمهلات طائعا ، وواصل كتابة الشعر الرائع . ولكنه كان يأمل في العودة إلى مكان الحظوة في البلاط ، فوجد بدلا من هذا أن كل إنسان تقريبا يعامله كأنه مجنون . ولم يعد الدوق ولا الأميرتان يسمحون له بمجالستهم . أما شر الاهانات فأمر الفونسو بأن تؤخذ مخطوطات الشعر منه ، ومن بينها « أورشليم » مخافة أن يتلفها .

وفي يونيو ١٥٧٨ هرب تاسو مرة أخرى من فيرارا ، وذهب إلى مانتوا وبادوا والبندقية وأوربينو وتورين . وهناك أكرم الدوق شارل ايمانويل مثواه ، وبذل له كل أسباب الراحة التي عهد بها في فيرارا . ولكن ما مضت ثلاثة أشهر حتى التمس الشاعر القلق من الفونسو أن يرده ، ربما حرصا منه على استرداد مخطوطاته . ووافق الفونسو ، وفي فبراير ١٥٧٩ أسكن تاسو مرة أخرى قصر الكردينال لويجي دسّي . ولكن الفونسو

التواق إلى وريث كان يتزوج للمرة الثالثة ، ولم يكن ليعبر الشعراء أذنه ، ولم يدع تاسو إلى الحفلات . وظل أسبوعين يحتمل هذا الإغفال مغيظا محققا ، وأخيرا غادر مسكن الكردينال ( ١٢ مارس ١٥٧٩ ) ، واقتحم قصر بونتيفولى وهو يصبح مهاجما للدوق ، والدوقة الجديدة ، وجميع الحاشية . وجرى إلى القلعة ، مصرا على لقاء الدوقة واستعادة مخطوطاته . وأمر الدوق بإيداعه مستشفى قريبا لمرضى العقول يدعى سانتانا ، وهناك ظل حبيسا أكثر من سبع سنين .

لم يكن مجنوناً جنوناً مطبقاً . فقد كانت له أويقات صفاء كتب فيها الشعر واستقبل الأصدقاء . وزعم موتيني أنه زاره . ووفدت عليه سيدات من البلاط ليطيبن خاطره ، واصطحبته لوكريسيا مرة لبيتها فى بلفيدري ، ولكن عنفه روعها فرد إلى المستشفى بناء على طلبها . لقد كان العقل المحطم نهبا لرعب متقطع تثيره هلوسات بأصوات أشباح يسمعها ، وبأرواح علوية تغزو حجراته وتسطو على قصائده .

وأخيرا نشرت ملحمته . ذلك أن المحتفظين بمخطوطتها أرسلوها للناشرين بعد أن علموا أن قراصنة الكتب نسخوها ( ١٥٨٠ ) . وظل النقاد يتسقطون الأخطاء فيها ، ولكن إيطاليا استقبلتها استقبالا حماسيا ، وأطرى رجال الكنيسة موضوعها وتقواها . وتتابع طبعات القصيدة ، وبيع منها فى يوم واحد ألفا نسخة ، ورددت البيوت والقصور أنغامها ، واختلف الناس فى أمر تاسو ، أبيضونه فى صف أريوستو أم فى صف بترارك . وفضل فولتير القصيدة على الالباذة وهو على ما نعلم من بعد عن التحيز للمسيحية ( ٨٠ ) . أما اليزابث ملكة إنجلترا فبعد أن استمعت إلى أجزاء منها مترجمة إلى اللاتينية حسدت دوق فيرارا على أنه عثر على هوميروس بخلد ذكره ( ٨١ ) .

ونستطيع إذا همزنا حاسنتنا التاريخية أن نبدأ فى فهم السبب فى استجابة أوروبا بهذه الحماسة لهذه القصة المثيرة — قصة الحرب الصليبية الأولى .

لقد رحبت بها باعتبارها ملحمة العالم المسيحي التي طال انتظارها ومست الحاجة إليها . ذلك أنه حين بدأ تاسو قصيدته كانت أوروبا تحشد الأسطول الذي التحم بالأتراك في ليبانتو . ودارت رحى المعركة الهائلة بينما الشاعر ينظم ملحمة ، وكسب الأوربيون المعركة ، ولكن انتعاش الأتراك السريع كان يهدد أوروبا ، لاسيما إيطاليا ، وتعرضت روما ، معقل المسيحية ، للخطر والقصيدة تكتمل . وساد الخوف من الاسلام أرجاء العالم المسيحي إذ ذاك ، كخوف أوروبا اليوم من شرق نفخت فيه الحياة من جديد . وفي هذا الجو قرأ الرجال والنساء في شعر يأخذ بالألباب قصة تشدد عزائمهم إذ تحكى كيف قاد جودفرى أمير بويون في ١٠٩٩ جيشاً مسيحياً ظافراً برغم ما لحقه من ضربات واستولى به على أورشليم .

وهكذا يبدأ تاسو قصيدته متفاخراً ، ذاكراً عبارة فيرجل Arma virumque cano ومتحدثاً بإياها ، « انى أتغنى بذكر الجيوش الصالحة والقائد الذي حرر قبر المسيح العظيم » . وهو يناشد ربة الشعر أن تلهب صدره بحماسة من السماء ، ويهدي قصيدته إلى الفونسو ، الأمير الهمام الذي أنقذه من زعازع الخطر وهياً له مرفأ طيباً . ويرسل الله رئيس ملائكته جبريل ليأمر جودفرى بأن يحزم أمره ويزحف قدماً على أورشليم . وحين يدنو المسيحيون من المدينة يأمر حاكمها التركي علاء الدين رجاله بأن ينقلوا تمثالاً للعدراء من كنيسة مسيحية إلى جامع للمسلمين ، مؤمناً بأن التمثال سيجلب النصر لمالكه . على أن التمثال يسترد فيخفيه للمسيحيون ، ويأمر علاء الدين بلذبح كل من بقى بأورشليم من المسيحيين . وتقدم العدراء سوفرونيا نفسها قرباناً عن شعبها ، وتخبر علاء الدين كذباً أنها سرقت التمثال وأحرقته ، فيحكم بحرقها . على أن حبيبها الذي لا تبادله الحب ، أوليندو ، يحاول اقتدائها ويزعم أنه المذنب ، فيحكم عليهما جميعاً بالموت ، ولكن البطلة المسلمة كلوريندا تنقذهما . ويدعو بلوتورب العالم السفلى مجتمعاً من أتباعه للنظر في طرق هزيمة المسيحيين الذين يحاصرون المدينة ،

فيقع اختيارهم على أرميدا الحسنة أداة لتنفيذ خطتهم ، وهي عذراء دمشقية ذات قوة سحرية . ويقع رينالدو وغيره من الفرسان في فخ حديقته المسحورة ، ويرتاح رينالدو بين ذراعيها . أما تانكرد ، الفارس المسيحي المثالي ، الشهم الهمام ، فيعجب بشجاعة كلوريندا ويقع في غرامها برغم حواجز العقيدة . وفي جزء من أجل أجزاء القصيدة (١٢) تنخف كلوريندا وتقاتل تانكرد حتى تقتل ، ثم تتوسل إليه وهي في النزاع أن يدخلها في دينه . ويرسل جودفري الحند للعثور على رينالدو والفرسان المفقودين ، فيكتشفون قلعة أرميدا ، ويتجنبون « الحسان العرايا » اللاتي يسبحن في بركتها ، ويحرون الأسرى . وتغضب أرميدا لهجر رينالدو لها ، فتعرض نفسها مكافأة لمن يقتله . ويضطلع سيفرنيس بالمهمة ، ولكن رينالدو ينفذ رحمه فيه . وتوى أرميدا الانتحار ، لكن رينالدو يثنيها عنه بحب متجدد ، فترضى اعتناق المسيحية ، وتستسلم له بعبارة مريم العذراء « هوذا أنا أمة الرب » . ويتسلق المسيحيون الأسوار ، وينبجون جيوش المسلمين ، ويقدمون الشكر لله . ولكن القصة لا تسترسل إلى ذكر حرق اليهود .

كان أريوستو يرمق قصة الفروسية بابتسامة ساخرة . أما تاسو فقد أحياها بملء الجذ ، وأضاف سحر العصر الوسيط ومعجزاته إلى الجهاز الكلاسيكي - جهاز الأرباب التي تتدخل في الأحداث . وكانت الحركة المعارضة للإصلاح البروتستنتي قد قمت حيناً روح الفكاهة الإيطالي القوى . والافتقار إلى الفكاهة مهد لحنون تاسو ، فالكون يجب ألا يؤخذ مأخذ الجد الخالص . ولكن تاسو في ملحمة هو الإيمان غير منازع ، والعاطفة لا تخفف لها . وهو يزين القصيدة بأخيلة جعلت جاليليو يشبهها بمتحف من الغرائب (٨٣) ، ويكتب نقداً غاضباً على هامش نسخته (٨٤) . والتقليد في الملحمة واضح : تقليد هومر في مناظر القتال ، وفيرجيل في زيارة الجحيم ، وأريوستو في الغراميات ، وفيرجيل ودانتى وبتاركي في الأفكار وفي أبيات بأسرها . أما السحر فصباني ، وأما الأمازونيات فغير معقولات . ولعل ملحمة « أورشليم »

ليست ضريباً في عظمتها للإلياذة ، ولا آخذة بالألباب كالأوديسة ، ولا رفيعة كالأنياذة ، ولكنها تحتفظ بتشويق القارئ كأي ملحمة ، وأسلوبها مرصع بانهطافات النغم وتدفقاته الموفقة ، وشخصها حية ، وأحداثها مذابة بمهارة في موضوعها الرئيسي . وكثير من مشاهدتها وأحداثها ألهم الفنانين لوحات شهيرة . وقد أعان شعرها وروحها سبذسر على تأليف منحمة « ملكة الحان » . أما مقاطعها فحين لحت كانت عزاء للملاحى الجندولا البنادقة عن رتابة عملهم المضنى .

لم يحن تاسو في أوقات صفائه غير السرور القليل ، والرج الأقل ، من نجاح قصيدته . فلم ينل فلساً واحداً من الناشرين . وكانت أوقية من اللوم ترجع عنده رطلا من المديح كما هو الشأن مع أكثر المؤلفين . وقد جزع حين قرأ النقد القاسى الذى وجهه إليه نقاده ، الذين زعموا أن قوافيه فى أكثرها ليست إلا صلصلات ، وأن مشاهد حبه مسرفة فى الشهوانية ، وأن مسلميه يثيرون الإعجاب فوق ما ينبغي ، وأن بطالاته فى الأغلب مسترجلات . ولكن باقى الإيطاليين هللوا له كأنه فرجيل ولد من جديد ، وعلت الأصوات مطالبة بمعاملة أرفق للشاعر المنكوب . على أن زواره رأوا حاجته للملاحظة الدقيقة ، وأن الفونسو يعالج الأمر بكل الرعاية التى تتوقع من رجل أسىء إليه كثيراً وشغلته تبعات الحكم .

وصلحت حال الشاعر . وفى يوليو ١٥٨٦ حصل فنشنتزو جونزاجا ، الوريث الشرعى لدوقية مانتوا ، على الإفراج عنه بعد أن تعهد بالعناية به . وعاش تاسو فى مانتوا شهراً ثم رحل عنها إلى برجامو ، ومودينا ، وبولونيا ، ولوريتو ، وروما ، يبيع قصائده ومدائح لمن يشتريها . ولقى حسن الاستقبال فى روما ، ولكنه سرعان ما بدأ الترحال من جديد ، ففضى إلى سينا ، وفلورنسه ، ثم عاد إلى مانتوا ، ثم لنابلى مرة أخرى ، حيث صادقه المركز مانسو ، ثم عاد إلى روما حيث أنزله الكردينالان تشنزيو والدوبراندينو مسكنهما بالفاتيكان (١٥٩٤) . وأراد العودة إلى

فيرارا لموت فيها ، غير أن الفونسو رفض الأذن له . ورتب له البابا كلمنت الثامن معاشا وأعد العدة لتويجه شاعراً . للبلاط البابوي . ولكن فى أبريل ١٥٩٥ لم يكن بد من نقل الشاعر الذى أنارت قواه وأدركته الشيخوخة والعجز وهو بعد فى الحادية والخمسين ، إلى دير سان أونوفريو بروما ، ليجد رعاية أفضل . هناك ، وبعد غصبة أخرى من غصباته ، مات ( ٢٥ أبريل ) وهو يتمم « فى يديك يا رب أستودع روحى » ووضع على نعشه أكليل الغار الذى لم يعش ليلبسه . وحمل جثمانه فى مشهد إلى كنيسة القديس بطرس وخرج منها تشيعه حاشية البابا وأشراف روما وعلمائها ، ووروى التراب فى كنيسة الدير وفوق منواه قبرية بسيطة ، « هنا يرقد توركوأتوس تاسوس » وأصبحت الصومعة التى نزلها مزارا للحجاج كما هى اليوم .

## ٨ - مجيء الباروك : ١٥٥٠ - ١٦٤٨

كان الفن الكلاسيكى - كالبارثينون وأفرزه ، ومنحوتات ميرون وبولسكايوس ، وساحة روما ، والایناد ، وستانزارافايل بالفاتيكان ، وصور كنيسة مديتشي ميكلانجولو - هذا الفن كان اختزال الفوضى إلى نظام ، والتعدد إلى وحدة ، والحركة إلى ثبات ، والشعور إلى فكر ، وغير المميز إلى مميز ، والمعقد المهم إلى البسيط الواضح ، كان المادة مصوغة فى الشكل . ولكن كل شئ حتى الكمال يزدهد الناس حين يطول به العمر . فالتعبير ضرورى للحياة ، والحن ، والفكر ، والحديد المثير قد يبدو جميلا طده الجدة ذاتها ، حتى يعود القديم المندى على عجلة الزمن فيرحب به الناس على أنه فنى وجديد . وهكذا طردت النهضة الفن القوطى من إيطاليا باعتباره فنا همجيا ، حتى إذا ضاق الفنانون ورعاة الفن بالنسب الجميلة والتناسق المقيّد ، وضحكوا كما ضحكتم تماثيل الكاتدرائيات البشعة الوجوه على الأعمدة والاعتاب ٢٩ - ٥ الحصار

والقواصر الكلاسيكية ، أعادوا الروح القوطية ممثلة في شذوذات الباروك وتفصيلاته الزخرفة بالحليوية والمرح (\*) .

كان الفن الكلاسيكي ينشد الافصح عن الموضوعي ، اللاذاتي ، الكامل ، أما الباروك فقد أتاح للننان الفرد ، حتى لتزوته العارضة ، أن تجد التجسيد في عمل لا يمثل موضوعا بصور تصويرا واقعي ( كما في التصوير الهولندي ) بقدر ما يمثل انطبعا أو شعورا مومضاً عن طريق أشكال متخيلة جزئيا . وهكذا نرى أن صور الحريكو النحيلة الطويلة ليست صور رجال أسبان بل صور ذكرياته أو بدواته هو ؛ وصور العذراء التي رسمها موريللو وجويدو ريني لم تكن صور الأمهات المرهقات اللاتي عرفاهن بل الورع المثالي الذي طلب إليهما التعبير عنه . يضاف إلى هذا أن بلدا كإيطاليا زلزلت إحساسه حركة الإصلاح البروتستنتي وشغل عاطفته الدينية من جديد أفراد كلويولا ، وتريزا ، وزافير ، وشارل بوروميو - إيطالية ما بعد لوثر هذه ما كان في الأماكن أن تستكين إلى سلام المثل الكلاسيكي ، ذلك السلام الهادئ الفخور ، لذلك راحت تؤكد عقيدتها من جديد ، وتبدى رموزها في تمجد ، وتزين هياكلها ، وتسكب في الفن دفئا جديدا من اللون والاحساس ، وتنوعا جديدا وحرية في التركيب والحركة لا يمكن التنبؤ بها ، انطلقت من عقال القواعد والنوابط والخطوط الكلاسيكية . لقد أصبح الفن تعبيرا عن الشعور بالحياة ، لا ضغطا للفكر لإحداث الشكل .

أما العمارة فلم تعد رياضيات يونانية أو هندسة رومانية ، بل موسيقى ، وأحيانا أوبرا ، مثل دار الأوبرا في باريس . وانجبه المصممون والبنائون من الثبات إلى السيولة والايقاع ، فرفضوا التناسق الساكن مؤثرين عليه عدم التوازن وعدم الوحدة المتعمدين ، وفصصوا

---

(\*) الباروك مشتقة من الكلمة البرتغالية barroco ، وهي صفة غير متعلمة الشكل كثيراً ما تستعمل حلية .



الأعمدة والأعتاب أو لولوها عن قصد . وشموا السطوح الساذجة والكتل الثقيلة ، وقطعوا الكرانش ، وشطروا القواصر شطرين ، وبعثروا النحت في كل اتجاه . أما المثالون فقد ضاقوا بأطراف الجسد الكاملة ، والملاحم الساكنة ، والوقوفه الأمامية الحامدة ، فالتخذوا لأشكالهم أوضاعاً غير متوقعة ، داعين الناظر إلى اتخاذ نظرات متنوعة ، واستخدموا مؤثرات التصوير في صناعة التماثيل ، ففتحوا الأضواء والظلال في الحجر ، والحركة في الجسد ، والفكر والشعور في الوجه . وأما المصورون فتركوا الخطوط النقية ، والضوء الصافي ، والسكينة البريئة - تركوا هذا كله ليروجينو ، وكوربدجو ، ورفائيل ، وغمروا الدنيا في اللون كما فعل روبنز ، أو ظللواها بالغموض كما فعل رامبرانت ، أو أيقظوها للحس مثل ريني ، أو كدروها بالعذاب والوجد مثل الحريكو . وأما نقاشو الخشب فبعثروا الزخرف على الأثاث ، وأما صانعو الأدوات المعدنية فقد حولوا مادتهم إلى أشكال غريبة أو مضحكة . وحين عهد اليسوعيون عام ١٥٦٨ إلى فينولا برسم « كنيسة يسوع » في روما ، اشترطوا أن تجمع كل الفنون في فيض من الأعمدة ، والتماثيل والصور ، والمعدن النفيس ، تصمم لا للتعبير عن الهندسة ، بل لتلهم الإيمان وتشيعه في النقوس .

ولما كانت إيطاليا لا تزال في الفن قائدة أوروبا ، فإن الأسلوب الجديد في الزخرفة والعاطفة والتعبير لم ينتقل إلى أسبانيا وفلاندر وفرنسا الكاثوليكية فحسب ، بل حتى إلى ألمانيا البروتستانتية حيث بلغ بعضاً من أكثر أشكاله مرحاً وبهجة . أما الأدب فأحس تأثير الباروك في لعب ماريني وجونجوزا ولايلي المسرف بالألفاظ ، وفي لغة شكسبير الرنانة الطنانة ، وفي مسرحية مارلو « الدكتور فاوستس » ومسرحية جوته « فاوست » . وأما الأوبرا فما هي إلا موسيقى بأسلوب الباروك . على أن الأسلوب الجديد لم يحقق انتصاراً في كل مكان ، فقد آثر الهولنديون الواقعية الهادئة على انفصالات

الباروك - وفيلاسكوز في أفضل أعماله كلاسيكي أو واقعي ، أما سرفانتس فبعد أن عاش حياة رومانسية ألف « دون كخوته » في أتران وهدوء كلاسيكيين . ولكن هل كان الفنانون والأدباء الكلاسيك دائماً كلاسيكيين ؟ وهل هناك أكثر باروكية من لاوكون المناضل ، القبيح ؟ إن التاريخ ينسجم بخربة من كل المحاولات التي تبذل لإكراه مياها على أن تجري في قوالب نظرية أو أحاديث منطقية ، وهو يعث أشد العث بتعمياتنا ، ويحطم كل قواعدا . إن التاريخ ضرب من الباروك .

على أن عاملاً قوياً واحداً ظل ثابتاً في الفن الإيطالي ، فما زالت الكنيسة أنشط رعاته وأقدرهم على تشكيله . كان هناك بطبيعة الحال رعاة آخرون ومؤثرات أخرى . فقد شيدت أسر الأمراء والكرادلة المثقفون القصور الخاصة ، وواصلوا في تزيينها بعض الموضوعات الوثنية ، مثال ذلك أن أوداردو فارينزي عهد إلى المصورين كاراتشي بأن يرسموا له « انتصار باخوس » و « حكم الغرام » . ولكن مجمع ترنت وحركة الإصلاح الكاثوليكي التالية له حددا للفن اتجاهاً أكثر صرامة ، فراجعت الأجساد العارية من الفن الإيطالي ، ولم تعد الموضوعات الدينية تستخدم مطية للحس ولم ين البابا كلمنت الثامن عن تغطية لوحة ميكلانجلو « الدينونة الأخيرة » كلها ، وسراويل دانييلي دا فولتيرا وما حولها ، إلا توسلات فنانى روما . وقد دافع المجمع عن الصور الدينية ضد هجمات الهيجونوت والبيوريتان ، ولكنه أصر على أن توحى هذه الرموز بالخشوع لا أن تلهب الدم العروق . وبينما استنكر المصلحون عبادة مريم والابتهالات إلى القديسين ، روى مصورو إيطاليا ومثالوها في فترة معارضة الإصلاح البروتستنتي ، من جديد ، عذابات الشهداء ، ورووها بواقعية قاسية أحياناً ، وحكوا مرة أخرى قصة العذراء أم الإله ، بعاطفة واعية . وتعاون حرص الكنيسة على تجريد الفن من الوثنية وبث العقيدة والتقوى

في النفوس ، مع انتكاسات إيطاليا السياسية والاقتصادية ، على جعل هذا العصر آخر صدى من أصداء النهضة .

## ٩ - الفنون في روما

ظلت روما قصبة العالم الفنية . صحيح أن عصر التصوير الروماني العظيم قد انتهى ، ولم يعد الآن إيطالي ينافس روبنز أو رمبرانت ، ولكن العمارة الرومانية أزهرت ، وظل برنيني أشهر فناني أوروبا طوال جيل من الزمان . ومع أن بولونيا سطت على زعامة روما في التصوير ، فإن نجوم هذه المدرسة كانوا يفدون على روما استكمالاً لازدهارهم ، وقد وصل فازاري عام ١٥٧٢ ليرسم الصور الحصية لصالاة الملكية في الفاتيكان . واحتشد في « بوتيجي » روما الرسامون الذين مازالوا محل التبجيل من أقليات مغرمة : ناديو وفديريجو زوكارو ، وجيرولامو موتريانو ، وفرانشيسكو دي سالفياتي ، وجوفاني لانفرانكو ، وبرتولوميو مانفريدي ، ودومنيكوفيتي وأندريا ساكي . وأكثر هؤلاء يصنفون عادة تحت اسم « أصحاب اللزمات » — أى الفنانون المقلدون لطريقة فنان بعينه من أساطين الفن أيام عز النهضة ، ويجوز أن نعتبر هذه « اللازمة » ( ١٥٥٠ - ١٦٠٠ ) مرحلة أولى للباروك .

أما فيديريجو زوكارو فقد نشر قلوبه فوق أمم أربع . ففي فلورنسة أكمل الصور الحصية التي بدأها فازاري في قبة الكتدرائية ، وفي روما رسم « المصلى البولسي » في الفاتيكان ، وفي فلاندرهم سلسلة من الرسوم الهزلية ، وفي إنجلترا رسم لوحات مشهورة للملكة إليزابيث وللماري ستيوارت ، وفي أسبانيا شارك في زخرفة الأسكوريال ، وحين عاد إلى روما أنشأ أكاديمية القديس لوقا ، التي أوحى نظامها لرينولنز بأكاديمية الفنون الملكية بإنجلترا . وكان الإقبال على فنه أعظم من جميع الرسامين الإيطاليين في ذلك الحيل ، ولكن الخلف فضلوا عليه بييترو بيرينيتي

داكورتونا . وبروح الكفايات المتعددة التي أثرت عن فنانى النهضة صمم بينرو قصرى باربرينى وبامفيلى بروما ، ورسم فى قصر بيتى بفلورنسه صوراً جصية تزخر بالأشكال الغريبة فى كل غزارة الباروك وتدفعه .

أما القطب الحقيقى للتصوير الرومانى فى هذا العهد فهو ميكيلانجلوميرزى دا كارافادجو . كان رجلا فيه روح تشللىنى ، وقد ولد لبناء بالحجر فى لومبارديا ، ودرس فى ميلان ، وانتقل إلى روما واستمتع بعدة مشاجرات ، وقتل صديقاً فى مبارزة ، ثم هرب من السجن ، وفر إلى مالطة وقطانيا وسراقبوز ، ومات بضربة شمس على أحد شواطئ صقلية وهو فى الرابعة والأربعين ( ١٦٠٩ ) ، وفى الفترات التى تخللت هذه المغامرات أحدث ما يشبه الثورة فى مزاج التصوير الإيطالى وأسلوبه . وقد أحب التناقضات العنيفة بين الضوء والظل ، واستخدم حيلة كإضاءة المنظر من مدفأة غخفاة ، وشكل صوره بالضوء ، وأخرجها من خلفية معتمة ، وبدأ فى إيطاليا عهد « الفن المعتم » الذى تزعمه جويرتشينو ، وريبيرا ، وسلفاتور روزا . وإذا احتقر عاطفية الرسامين البولونيين المثاليه ، فقد روع العصر بواقعيته التى أشرفت على الوحشية . كان إذا تناول موضوعاً دينياً يجعل الرسل والقديسين يبدون وكأنهم عمال ضخام ذلاظ نقلهم عن عمال أرصفة الموانى . وقد أكسبته « لوحة لاعبى الورق » ( المحفوظة بمجموعة روتشيلد بباريس ) شهرة دولية . أما لوحة « الموسيقين » - وهم ثلاثة من المغنين وعواد جميل - فقد تراكم عليها التراب ثلاثة قرون قبل أن يعثر عليها فى متجر للتحف القديمة بشمالى إنجلترا حوالى ١٩٣٥ ، وبيعت لجراح بمبلغ مائة جنيه ، ثم اشتراها متحف المتروبوليتان بنيويورك ( ١٩٥٢ ) بخمسين ألف دولار . وقد درجت الكنيسة على رفض صور كارافادجو الدينية باعتبارها مشرفة فى الابتذال مفتقرة إلى السمو ، أما اليوم فهى مشتهى كل ذواقه للفن . وقد بلغ إعجاب روبنز بلوحة هذا الإيطالى المسماة « مادونا ديل روزاريو » مبلغاً حمله على جمع ١,٨٠٠ جولدن من فنانى أنتورب ليشتريها

ويهدىها إلى كنيسة القديس بولس<sup>(٨٥)</sup> : ولوحة «عشاء عمواس» (بلندن) لا تبلغ في عمقها نظيرتها التي رسمها رمبرانت ، ولكنها تصوير قوى لأشكال الفلاحين . أما «موت العذراء» (المحفوطة باللوفر) - وهي أيضا صورة ريفية - فكانت إحدى الصور التي وطدت مدرسة «الطبيعيين» في إيطاليا والواقعيين في أسبانيا والأراضي المنخفضة . لقد أكثر كارافادجو من تأكيد ميلودراما العنف والخشونة ، ولكن التاريخ كالحطابة قلما يقرر نقطة دون أن يبالغ فيها . وقد اقشعر لمرأى عمال الشحن مقتولى العضل هؤلاء جيل استنفذ موضوعات العاطفة ، ثم قبلهم على أنهم مدخل منشط دخل به إلى الفن رجال منسيون . والتقط ريبيرا فرشاة كارافادجو القائمة ولحق به ، واقتفى رمبرانت أسلوب الإيطالي في توزيع الضوء والظل وجوده ، وحتى مصورو القرن التاسع عشر شعروا بهذا التأثير العاصف .

أما المعمار فقد شهد مجيء الباروك وذروته . وراح البابوات الواحد تلو الآخر يحيلون عرق المؤمنين الراضين ودراهمهم أجمادا لروما . فأكمل بيوس الرابع البلنديرى وقاعات أخرى في الفاتيكان . وبني جريجورى الثالث عشر كلية روما وبدأ تشييد قصر الكويرينال - الذى أصبح مسكنا للملك عام ١٨٧٠ . أما دومنيكو فونتانا ، الأثريين المعمارين عند سيكستوس الخامس ، فقد صمم قصر اللاتيران الحديد ، ومصلى السيستين في كنيسة سانتا ماريا مادجورى ، ومقبرة بيوس الخامس في هذا المصلى ، وهى باروك مسرف . وأضاف الكرادلة والنبلاء خلال ذلك إلى روما قصورا جديدة (جوستينيانى ، ولا نسلوتى ، وبورجيزى ، وباربرينى ، وروسبليورى) ، وفيللات جديدة (بامفيلى ، وبورجيزى ، ومديتشى) . كذلك واصل الهدم أفاعيله ، ففي هذه الفترة هدم بولس الخامس حمامات قسطنطين التى عمرت منذ عهد أول الأباطرة دون أن يمسها سوء تقريبا .

وكثر عدد المعمارين الأكفاء ، ومنهم جاكوموديللا بورتا الذى أكمل يكفاية عدة معابد خلفها أستاذه فنيولا ناقصة ، كواجهة كنيسة يسوع وقبة كنيسة القديس بطرس ، وبهذه الضخامة صمم كاييلا جريجوريانا الفخمة ،

ولمس قصر فارينزى لمساته الأخيرة ، وكان ميكلائنجلو قد بدأه ؛ وهو صاحب الفضل فى نافورتين رائعتين تضيفان على رومارواء شباب لا يشيخ. وابدعهما نافورة السلاحف التى أقامها تاديو لوندينى أمام قصر ماتى واشترك مارتينو لونجى الأب مع ديللا بورقا فى تشييد قصر الكونسرفاتورى. نقلا عن رسوم ميكلائنجلو ، وبدأ هو ذاته قصر بورجى ، الذى أكمله فلامينو بونترىو للبابا بولس الخامس . وأسهم دومنيكو فونتانا بنافورة « الفونتانونى » ديل أكوا فيليتيشى ، وفونتانا ديل أكوا باولينى ، وشيد « قاعة البركة » الحميلة على الرواق المهيكل الشمالى للإيتيران القديس يوحنا . وخلفه ابن أخته كارلو ماديرنا معماريا لكنيسة القديس بطرس ، فغير خططها الأساسية من صليب ميكلائنجلو اليونانى إلى الصليب اللاتينى ، وصمم واجهة هذا الضريح العظيم ، ووجد فى حمامات كاراكالا ودقلديانوس إلهاما بصحنها الهائل . وأعاد فرانسكرى بورومينى ، تلميذ ماديرنا ، بناء مدخل لاتيران . القديس يوحنا بناء فائرا ، وبدأ رائحته — كنيسة سسانت أجينس — الفخمة الأنيقة التى تضارع « كنيسة يسوع » فى بيانها للباروك الرومانى .

أما كنيسة يسوع فقصد صممها ( ١٥٦٨ ) جاكومودا فنيولا تحقيقا لرغبة اليسوعيين فى معمار تروع فخامة العابدين وتلهيمهم وتسمو بنفوسهم . وصمم المعمارى وخلفاؤه صحنًا فسيحا دون أجنحة ، فيه الدعامات والسبندلات والتيجان والكرانيش المزخرفة ، ثم مذبح مهيب ، وقبة مضيئة ، وحلية رائعة من الصور والتماثيل والرخام والفضة والذهب . وفى عام ١٧٠٠ أضاف أندريا ديل بوتزو ، وكان هو ذاته يسوعيا ، مقبرة القديس اغناطيوس ومذبحه الرائعين . وقد اختلفت نظرة اليسوعيين للحياة عن نظرة غيرهم من رجال الكنيسة الكاثوليكية ، وكانت النقيض التام لنظرة البيورتان ، فالفن فى رأيهم يجب أن يظهر من الحس الدنيوى ، ولكن يجب أن يرحب به فى تزيين الحياة والإيمان . على أنه لم يكن هناك « أسلوب يسوعى » بعينه . كانت كنيسة يسوع باروكا فى الحجر ، وكثير من

كنائس اليسوعيين لا سيما في ألمانيا كانت باروكا ، ولكن كل كنيسة اتبعت الأشكال والأمزجة المحلية والفاشية .

وكان اكمال كنيسة القديس بطرس آخر منجزات الفن الروماني . فقد خلف ميكلانجلو نموذجا للقبّة ، ولكن « الطبلّة » وحدها هي التي كانت ممدودة حين ارتقى سيكستوس الخامس كرسي البابوية . وكان قطرها ١٣٨ قدما . ولم يجرؤ على تغطية مساحة هائلة كهذه دون دعائم نتخللها سوى برونوليسكي بفلورنسه . وأحجم المعمار يون والمهندسون أمام العمل الذي اقترحه بوناروتي ( ميكلاجلو ) ، وشكّارجال المال من أنه سيكلف مليون دوكانية وجهد عشر سنين . ولكن سيكستوس أمر بالشروع في العمل آملا أن يجي القديس تحت القبّة الجديدة قبل أن يودع الحياة . وتكفل جاكومو ديللا بورتا بالمهمة يساعده فيها دومنيكو فونتانا . وراح ثمانمائة من الرجال يكدحون ليل نهار — فبا عدا الآحاد — من مارس ١٥٨٩ ، إلى أن أعلنت روما في ٢١ مايو ١٥٩٠ ، قبل موت الحبر الحريء بثلاثة أشهر ، بأذ «البابا المقدس سيكستوس الخامس ، قد أتم عقد قبّة كنيسة القديس بطرس ، لمجده الدائم وخزي أسلافه » (٨٦) .

وقد انتقص من وقع منظر القبّة ، إلا على بعد ، واجهة الباروك التي أقامها ماديرنا في ١٦٠٧ — ١٤ . أما الكنيسة نفسها فقد كرسّت نهائيا عام ١٦٢٦ ، بعد ١٧٤ سنة من البدء بتخطيطها . وفي عام ١٦٣٣ صب برنيني بالبرونز البلداكينو ( أي المظلة ) المزوقة فوق « مقبرة القديس بطرس » والمذبح المرتفع . وقد أنقذ النحات العظيم نفسه باحاطة المدخل إلى الضريح بصف أعمدة بيضى هائل ( ١٦٥٥ — ٦٧ ) أعان على جعل كنيسة القديس بطرس أفخم بناء على وجه الأرض ، كما أن قبّتها ذروة توجت كل ما بلغه الفن الحديث من انجازات .

#### ١٠ — برنيني

جمع جوفاني لورينزو برنيني الفن روما القرن السابع عشر في عصره .

مسيطر واحد (١٥٩٨-١٦٨٠) . أخذ النحت عن أبيه المثال الفلورنسى ، ولعله أخذ عن أمه النابولية حدة العاطفة وحرارة الإيمان . وفي عام ١٦٠٦ دعى الأب إلى روما للعمل في كنيسة سانتا ماريا مادجورى . هناك درج « جان » في جو من النحت الكلاسيكى والتقوى اليسوعية . وقد انتشى بتماثيل الفاتيكان « أنطونوس » و « أبوللو بلفيدري » ولكنه كان أعمق تأثرا بكتاب القديس اغناطيوس في « الرياضات الروحية » ، التى مارسها حتى أحس الرعب والتقوى اللذين شعر بهما رجل جرب آلام الجحيم ومحبة المسيح . وكان يستمع إلى القداس يوميا ، ويتناول الأسرار المقدسة مرتين في الأسبوع .

وجرب التصوير ، حتى بلغت صورته المائة . وقد ظفرت إحداها ، وهى لوحة « القديسين أندراوس وتوما » فى مجموعة باربرينى بأعظم الثناء ، ولو أننا نفضل عليها صورته الذاتية المحفوظة بقاعة الأفترى - فى أسمر وسم يجنح إلى التأمل الحزين . على أنه جود أكثر من هذا فى العبارة . وقد أكمل قصر باربرينى لما فيو باربرينى ، فلما ولى راعى فنه هذا كرسى البابوية باسم أوربان الثامن ، عين برنينى كبير معماري كنيسة القديس بطرس وهو فى الحادية والثلاثين . وهناك بنى - بالإضافة إلى صف الأعمدة والمظلة - فى الجزء الثانى من البناء « كاتدرا بترى » المزخرفة لحفظ المقعد الخشبى الذى اعتقد المؤمنون أن الرسول بطرس كان يستعمله ، ومن حوله جمع أربعة تماثيل قوية الشخصية لآباء الكنيسة ، ومن فوق البناء العجيب كله نثر تماثيل الملائكة بحماسة رجل يملك فى ذهنه معينا لا ينضب من الروائع . وعلى مقربة منه اختار مكانا لمقبرة ضخمة لحبره المحبوب أوربان الثامن . وصمم الشرفات ، وكثيرا من التماثيل التى تزين الركائز التى تسند القبة . وتحت القبة وضع تماثلا ضخما للقديس لونيغينوس ، وفى الجناح الأيمن أقام أثرا تذكاريًا مترفا لماتيلدا كونتيسة توسكانيا . وفى خارج الكنيسة أعاد تخطيط الصالة الملكية التى ترقى إلى قصر الفاتيكان مارة بأعمدة مهيبة ، وذلك بأسلوب أكثر



نقاء ، وفي فجوة في هذا السلم الملكي أقام تمثالا لقسطنطين راكبا جواده وهو يطالع في السماء دعوته لاعتناق المسيحية ؛ وأصبحت حرارة العاطفة في هذا التمثال قالبا احتذاه عصر الباروك. وفي أخريات أيامه بنى في مصلى السر المقدس بكنيسة القديس بطرس مذبحا لم تبدله رخاماته الساطعة ، وما توجه من ظلة وهيكلا وقبة وملائكة مستغرقين في العبادة — لم يبد له هذا كله تجسيدا مسرفا في البهاء لسر القربان الذى ينطوى عليه القداس . كل هذا الجهد في كنيسة القديس بطرس وما حولها يرى فيه الفنان العصرى اسرافا مسرحيا ومخاطبة خداعة للحواس ، أما برنينى فقد رأى فيه الأداة الحصبة لإيمان حار يصل إلى قلوب العابدين .

كان يمزج بين العمارة والنحت في كل مكان ، ويحلم بفن يجمع بين العمارة والنحت والتصوير في كل يستنض الروح . وفي كنيسة سانتا ماريا ديلا فتوريا جمع قطع الرخام الثمين — الأخضر والأزرق والأحمر — وأطلق لخياله الزخرفى العنان ليبنى مصلى الكورنارو ، ذا الركائز المحززة والأعمدة الكورنثية الرشيقة ، وقد أودعها أعظم تماثيله فننة وحرارة ، تمثال القديسة تريزا ، منهكة القوى غائبة عن الوعى في نوبة من الوجد الصوفى ، وملاك حلو يتأهب لشق قلبها بسهم ملتهب رمزا لاتحاد القديسة مع المسيح . ووجه تريزا الذى يبدو كأن الحياة فارقتة هو أحد انتصارات الباروك الإيطالى ، والملاك الذى يريش سهمه ان هو إلا أغنية في الحجر .

كان لبرنينى منافسون . وقد أعجب مونتيني أيضا أعجاب بتمثال العدالة الذى تحته جاكوموديللا بورتا على قبر بولس الثالث في كنيسة القديس بطرس . وصب تورييجانو تمثالا نصفيا لسيكستوس الخامس ، فيه قوة وواقعية ، وهو الآن محفوظ بمتحف فيكتوريا والبرت . ومزج بورومينو النحت بالعمارة مثل برنينى ، كما نرى فى قبر الكردينال فيلا مارينو بكنيسة سانتى أبوستولى فى نابلى . وبلغ اليساندرو ألجاردى مستوى برنينى فى ثلاثة تماثيل تحيها لمقبرة ليو الحادى عشر بكنيسة القديس

بطرس ، وفاقه فى النقوش البارزة التى مثل بها « لقاء البابا ليو الأول وأتيلا » ، وهى أيضاً بكنيسة القديس بطرس .. أما تمثال إنوسنت العاشر النصفى الذى تحته الجاردى فى قصر دوريا بامفيلى ، فأكثر ارضاء للناظر من التمثال الذى تحته برنينى ، ويكاد يعدل فى القوة لوحة فيلاسكوز. ولكن أحدا فى هذا العصر لم يضارع برنينى فى خصوبته الفنية وخياله ومجموع منجزاته .

ثم شرح صدر روما بالنافورات الغريبة : فونتانا ديل تريونى ، وفونتانا دى فيومى - حيث نقش مثالون أقل شأنًا أربعة تماثيل للدانوب والنيل والجنج والبلانا . وقد اختار إنوسنت العاشر من بين تصميمات المتسابقين المقدمة لهذه النافورة تصميم برنينى قائلا « على المرء ألا ينظر إلى تصميماته ما لم يكن مستعدا لقبولها » (٨٧) ولا بد أن ولع برنينى بالآثار القبرية الفخمة قد أوحى إلى رعائه بتقبل لزيد لفكرة الموت . وقد عمر أوربان الثامن حتى رأى المقبرة التى أعدت لرفاته فى كنيسة القديس بطرس .

ونافس الكردينال سكيبوني بورجيزى البابا أوربان فى منح برنينى المال وتكليفه بالمهام . فصنع له التمثال تمثالا حيا سماه « اغتصاب بروزرين » ، هو حلم من عضلات الذكر وانعطافات جسد الأنثى ، وتمثال « داود » يضرب جالوت بمقلعه ، وتمثال « أبولو ودافنى » - وهو تعبير مسرف فى الكمال عن شباب الرجل والمرأة . هذه التماثيل ( وكلها فى قاعة بورجيزى للفنون ) جرت على برنينى تهمة « اللازمة » والمغالاة المسرحية . وقد صور الكردينال نفسه فى تمثالين نصفين ، هما تجسيد للطبع اللطيف والشهية الطيبة ، وأشد من هذين فتنة بطبيعة الحال التمثال النصفى لكونستانزا بوناريللى الجميلة ، المحفوظ بمتحف فلورنسه الوطنى ، وكانت زوجة مساعد برنينى ، ولكن برنينى - كما قال ابنه - نحتها فى الحجر ، بينما هو يعشق جسدها عشقا مشبوبا (٨٨) .

ويعكس برنيني عيسوب الباروك أكثر من أى فنان آخر. فخطابه للعاطفة مسرف في الوضوح ، وقد حسب التكاف دراميا ، واللفظ جمالا ، والإفراط في العاطفة تعاطفا ، والضمخامة جلالة . وخلع على النحت تعبير الوجوه الحاد بينما هو ميزة اختص بها التصوير عادة . وقد أضعفت واقعية التفاصيل ، المغالية في الدقة ، من التأثير السيكولوجي لفنه أحيانا . وقل أن بلغ في تماثله ذلك السكون الذى يضفى تفوقا خالدا على منحوتات أثينا في عهد بركليس . ولكن لم يجب أن يعبر التمثال دائما عن المسكون ؟ ولم لا تغزو الحركة والمشعور وحرارة الحياة الرخام والبرونز وتبعث فيهما الحياة ؟ أنها فضيلة في نحت الباروك وليست عيبا أنه جعل الحجر يحس ويتكلم . لقد اتبع برنيني المبدأ الهوراسي وأحس بما عبر عنه - بنعومة بشرة الفتاة ، وحيوية الشباب الرشيق ، وهموم القادة ومتاعبهم ، وورع القديسين ووجدتهم .

ولقد تقبله الناس قرابة خمسين عاما إماما للمعماري عصره . وفي عام ١٦٦٥ ، حين فكر كولبير ولويس الرابع عشر في إعادة تخطيط اللوفر وتوسيعه ، وجها الدعوة إلى برنيني ليحضر إلى باريس ويضطلع بهذه المهمة . فذهب إليها وصمم ، لا بحكمة بل بغلو في البراعة - وجاوز في الفخامة اللوق والمال الفرنسيين . وفضلت على تصميمه واجهة بيرو الأكثر صرامة ، وقفل برنيني إلى روما بجرر أذبال الخفية . هنا (١٦٦٧) رسم لنفسه تلك الصورة الطباشيرية الرائعة ، المحفوظة الآن في قلعة ونزر - خصل بيضاء تتراجع فوق رأس قوى البأس ، ووجه خلف عليه الجهد التجاعيد والعقد ، أما العينان الوديعتان بالأمس فقد أصبحتا جامدتين خائفتين ، كأنهما تريان إلى أين تفضى مدارج المجد . ولكنه لم ينهزم بعد ، فقد ظل ثلاث عشرة سنة أخرى يبني وينحت في عنف ، « حاداً في روحه ، راسخاً في عمله ، حاميا في غضبه » (٨٩) « وحين نحت جذوته (٢٨) فبراير ١٦٨٠ ) كان قد عمر إلى ما بعد النهضة الإيطالية :

حين زار ملتن إيطاليا عام ١٦٣٨ ذكران العلماء الإيطاليين أنفسهم أحسوا أن مجد وطنهم قد زال بمجيء الحكم الأسباني والحركة المعارضة للإصلاح البروتستنتي . ولعل التسلط والرقابة ألحقنا الضرر بفكر إيطاليا وفنها - ولو أن سرفانتس وكالديرون وفيلاسكويز كانوا يزدهرون في ظل محكمة تفتيش أشد عتوا في أسبانيا . ولكن الذي أنهى النهضة الإيطالية لم يكن قائداً أسبانيا ، ولا قائمة كتب حرمتها الكنيسة ، بل ملاحا برتغاليا ، هو فاسكودا جاما الذي عثر على طريق يمحركه البحر إلى الهند ، طويل حقاً ولكنه أرخص من طرق التجارة البندقية والجنوية التي أغنت إيطاليا . وأخذت التجارة البرتغالية والهولندية تحل محل التجارة الإيطالية ، والمنسوجات الفلمنكية والانجليزية تنزع الأسواق من الفلورنسيين . أما حركة الإصلاح البروتستنتي فكانت قد هبطت بالذهب المتدفق على روما من ألمانيا وإنجلترا إلى النصف ،

وتألفت إيطاليا في اصمحلها . حقاً لقد هبط الفن من علياء رفايل وميكل انجلو ، وفقد الفكر السياسي عمق مكيافلي وشجاعته ، ولكن لم يكن هناك اصمحل بل نهوض في السياسة والإدارة من ليو العاشر إلى سيكستوس الخامس ، وفي العلم من ليوناردو إلى جاليليو ، وفي الفلسفة من بومبوناتي إلى يرونو ، وفي الدراما الموسيقية من بوليتيان إلى مونتيثردى ، اللهم إلا اصمحل في الشعر مختلف عليه من أريوستو إلى تاسو . وكانت إيطاليا خلال خجل ذلك ، كالأم الرعوم ؛ تسكب فنها وموسيقاها ، وعلمها وفلسفتها ، وشعرها ونثرها ، فوق الألب إلى فرنسا وفلاندر ، وفوق المانش إلى إنجلترا ، وفوق البحر إلى أسبانيا .

## الفصل العاشر

### نخامة أسبانيا وانحطاطها

١٥٥٦ - ١٦٦٥

#### ١ - الحياة الأسبانية

إن الذين ربوا منا على المؤرخين الإنجليز قد ينسون بسهولة أن أسبانيا كانت بعد هزيمة الأرمادا ، كما كانت قبلها ، أعظم الإمبراطوريات على وجه الأرض وأعتها وأكثرها اتساعاً ، وأنها اعتبرت نفسها - ولها العذر - أرقى من إنجلترا الإليزابيثية في الأدب ، ومن إيطاليا المعاصرة في الفن . فحين ارتقى فيليب الثاني العرش ( ١٥٥٦ ) كانت الملكية الإسبانية تحكم أسبانيا ، وروسيون ، وفرانش كونتيه ، وسسته ، وأوران ، والأراضي المنخفضة ، ودوقية ميلان، ومملكة نابلي ، وصقلية ، وسرديانيا، والفلبين ، وجزر الهند الغربية ، ومعظم أمريكا الجنوبية ، وجزءاً من أمريكا الشمالية ، وكل أمريكا الوسطى ، يضاف إلى هذا ( ١٥٨٠ - ١٦٤٠ ) البرتغال والأملاك البرتغالية في آسيا ، وأفريقيا ، والبرازيل ، كذلك محمية قى سافوى ، وبارما ، وتوسكانيا ، وحلف مع الامبراطورية الرومانية المقدسة التي حكمها فرديناند الأول عم فيليب وكانت أسبانيا تمتلك جيشاً عدته خمسون ألف مقاتل اشتهروا بالبسالة وحسن النظام ، تحت امرة أفضل قواد العصر ، وأسطولا من ١٤٠ سفينة ، ودخلا سنوياً يبلغ عشرة أمثال دخل إنجلترا وكان ذهب أمريكا وفضتها يتدفقان على الموانئ الأسبانية . أما البلاط الأسباني في هذا العصر فأفخم بلاط في العالم ، وأما الاستقراطية الاسبانية فأشد الارستقراطيات كبرياء وعجباً . وكان

الملايين من الناس خارج أسبانيا يتكلمون الأسبانية ، وفي كثير من الأقطار تعلمت الطبقات المثقفة اللغة الأسبانية كما تعلمت بعد ذلك اللغة الفرنسية في القرن الثامن عشر . كذلك زينت العمارة الأسبانية المدن في خمس قارات .

وبلغ عدد سكان أسبانيا الآن زهاء ثمانية ملايين . واصفحلت الزراعة بتحويل المزيد من الأرض إلى مراع للأغنام لإنتاج الصوف . وقد بلغ عدد عمال النسيج في طليطلة وحدها خمسين ألفاً حوالى عام ١٥٦٠ ، وحفزت مطالب المستعمرات الأسبانية صناعات أسبانيا ، وأصبحت أشيلية من أهم الثغور في أوروبا ، وأرسلت المستعمرات نظير ذلك الشحنات من الفضة والذهب . ورفع تدفق المعادن النفيسة الأسعار رفعاً جنونياً — فبلغت نسبة الغلاء في الأندلس ٥٠٠ في المائة في القرن السادس عشر ، وصعدت الأجور لتلحق بتكاليف المعيشة في سباق محموم أصبح في النهاية عديم الحدود . وكان كثير من الصناعة يقوم على أكتاف المغاربة (المورسكو) — وهم المسلمون الذين اعتنقوا المسيحية ظاهرياً . أما الخدمة في البيوت فألقى أكثر عبثاً على العبيد المأسورين في الغارات على أفريقيا أو في الحروب التي شنت على « الكفار » : لقد كان عامة الأسبان يحرقون العمل ويقنعون بالقليل في تفلسف ، فالنوم في كوخ ، والاصطلاء في الشمس ، ومداعبة القيثارة ، والبكاء على شح الحسان — ذلك خير من الكدح والعرق شأن العبيد أو المسلمين . وقد ساهم طرد المغاربة عام ١٦٠٩ مع غلاء المنتجات الأسبانية في اصفحلال الصناعة في أسبانيا .

وكان طرد اليهود عام ١٤٩٢ قد ترك فراغاً في بناء أسبانيا التجارى والمالى : وأصبح الجنويون والهولنديون أهم النقلة لتجارة أسبانيا الخارجية . أما أسبانيا التي كان يحكمها نبلاء تمرسوا بالدبلوماسية والحرب أكثر مما تمرسوا بشئون الاقتصاد ، فقد تركت ثروتها تعتمد على استيراد الذهب ، وازداد ثراء الحكومة حيناً بينما ظل الشعب في فقره ، ولمكن كثيراً من هذا الذهب كان ينزح لاستخدامه في الحرب ، أو يأخذه التجار الأجانب

الذين ينقلون تجارة أسبانيا، حتى كادت الحكومة تفتقر كالشعب . ورفضت أسبانيا الوفاء بديونها المرة بعد المرة ( ١٥٥٧ و ١٥٧٥ و ١٥٩٦ و ١٦٠٧ و ١٦١٧ و ١٦٤٧ ) أو حولتها بالاكراه إلى قروض جديدة ، وهذه الأزمات المالية هي التي ألجأتها إلى إنهاء حربها مع هنرى الثانى عام ١٥٥٩ ، ومع « الأقاليم المتحدة » عام ١٦٠٩ . ففى التاريخ علينا أن نفتش لآعن « المرأة » بل عن « المصرفى » .

وفى أسبانيا علينا كذلك أن نفتش عن الكاهن . ذلك أن الدين لم يفرض هذا السلطان على الشعب ، ومن ثم على الحكومة ، فى أى بلد آخر من بلاد الله ، ولم تكتف أسبانيا برفض حركة الإصلاح البروتستنتى فحسب ، بل تجاوزتها إلى رفض النهضة أيضا - اللهم ألا لحظة إرزية عابرة . وظلت « وسيطة » فى عالم حديث ، قانعة بنصليها هذا . وكان فقر الشعب يتهلل لثراء الكنيسة . كان الكل متدينين ، من الملوك « الأشد كسلكة من البابا »<sup>(١)</sup> إلى قطاع الطرق الذين لم يروا قط إلا حاملي المداليات أو الشارات الكتفية الدينية . وفى عام ١٦١٥ سار نحو أربعين ألف أسبانى فى مظاهرة مطالبين بأن يجعل البابا من « حمل العذراء غير المدنس » ( أى خلوها من لوثة الخطيئة الأصلية ) عقيدة فى صلب الإيمان - أى اعتقاد الزامى على جميع الكاثوليك<sup>(٢)</sup> . وفى كل مكان كنت تجد القساوسة والرهبان والأخوة ، لامتساحين أو راضين عن مباحج الحياة والحب كما فى إيطاليا أو فرنسا ، بل ملقين جوا من اكتئاب الجريكو على كل شئ الا مصارعات الثيران . وأصبح فى أسبانيا الآن ٨٨ ر ٩٠ ديرا ، و ٣٢ ر ٣٠٠ أخ دومنيكى وفرنسكانى<sup>(٣)</sup> ، وعدد متزايد من اليسوعيين . وكانت الكنائس معتمة ، تزخر بالرفات الرهيبة ، وتزدان بالمرعات الواقعية فى فنا . أما قصص القديسين ومعجزاتهم فهى الشعر الذى يعتز به الشعب . وحبيب الناس فى التصوف أغانى القديس يوحنا الصليبي وكتابات القديسة تريزا<sup>(٤)</sup> ووجدت الكنيسة لزاما عليها أن تحتج

٢٩ - ٦ الحضارة

على ما ادعاه « المهدثون » من صلة حميمة بالله ومن رؤى طوباوية ،  
وفى عام ١٦٤٠ وقعت فى برائن محكمة التفتيش طائفة من الألومبرادو  
— « أى المستيرين » — زعموا أن اتحادهم الصوفى بالاله يظهرهم من  
كل اثم حتى وهم فى نشوات الجنس . علينا اذن أن نذكر هذا التدين  
الواسع الانتشار ، الشديد التحمس ، إن أردنا أن نفهم لم استطاع الشعب  
الأسباني أن يرقب فى استحسان قوى حرق المهرطقين ، وأن يجود بماله  
حتى الأفلاس والأعياء دفاعا عن العقيدة فى ألمانيا والأراضى المنخفضة .  
لقد كان فى هذا الجنون شىء من النبل ، وكأن الأمة أحست بأنه ما لم  
يكن إيمانها صادقا فإن الحياة تصبح سخفا لا معنى له .

وهكذا مضت محكمة التفتيش فى وحشيتها التى أملاها عليها ضميرها ،  
فحدثت بالعقوبات « المعتدلة » — كجلد المذنب مائة جلدة — من بدع  
كتلك التى زعمت أن الزنى ليس خطيئة ، أو أن الزواح مقدس كالتبتل  
الديرى . أما البارانو « المرتدون » — وهم اليهود الذين اعتنقوا  
المسيحية من قبل ثم ارتدوا إلى اليهودية سرا — فكان التكفير المقرر عن  
جريماتهم هو الموت أو السجن المؤبد . وحين وصل فليب الثانى إلى أسبانيا  
( ١٥٥٩ ) استقبل فى بلد الوليد بتنفيذ حكم للمحكمة شهد فيه ٢٠٠ ر ٠٠٠  
شخص يرأسهم الملك عشرة من المهرطقين يشنقون واثنين يحرقان أحياء<sup>(٤)</sup> .  
والتمس أحد المحكوم عليهم الرأفة من فليب فرفض ، واكتسب أعجاب  
الشعب بقوله « لو أن ابنى كان شقيا مثلك لحملت بنفسي الحطب لأحرقه »<sup>(٥)</sup>  
وقد قاوم فليب أحيانا جنوح محكمة التفتيش إلى توسيع سلطانها على حساب  
السلطة المدنية ، ولكنه على العموم شجع هذه المؤسسة باعتبارها أداة تعين  
الحماسة والوحدة القوميتين . وقد أراحه بعض الشىء أنه استطاع  
استخدام المحكوم عليهم عبيدا على السفن<sup>(٦)</sup> ، وأنه فى سنة واحدة ( ١٥٦٦ )  
تسلم ٢٠٠ ر ٠٠٠ دوكاتية من الذهب هى نصيب الثلثين المستحق للحكومة  
من غرامات محكمة التفتيش ومصادراتها .



واعترزت محكمة التفتيش بصونها عقيدة العصر الوسيط نقية لا غش فيها ،  
ويانفاذا أسبانيا من الفرقة الدينية التي تتلوى فرنسا تحت قبضتها . وترك  
اهتمامها بالعقيدة دون السلوك حماية الفضيلة لرجال الاكليروس - وكانوا  
هم أنفسهم مشهورين بالتهاون في سلوكهم - وللموظفين المدنيين الذين  
حد من سلطانهم على الشعب خضوعهم لما تصدره محكمة التفتيش من  
أحكام بالسجن أو الغرامة . أما عفة النساء فلم يقيم حارسا عليها الدين  
والقانون فحسب ، بل « البونتو » ، أى حق الدفاع عن العرض ، وهو  
مبدأ يلزم كل ذكر بأن يدافع أو يثار بالسيف لعرض أية امرأة في أسرته  
هدد أو انتهك . وكانت المبارزة غير قانونية ولكنها محبة إلى الشعب .  
وكان كرام النساء يلزم من بيوتهن في احتجاج شبيه بما كان عند العرب ،  
يأكلن بمنزل عن الرجال ، وقلما يصحبهم علانية ، ويركبن المركبات  
المقفلة إذا انقلن من بيوتهن . وكان طلاب يد الفتاة يتوددون بالموسيقى  
تعزف من الشارع للعدراء المحتجة خلف نوافذ ذات قضبان ، وقل أن  
يؤذن لهم بدخول البيت حتى يصل والدا الطرفين إلى اتفاق ، ومع  
ذلك كثرت زيجات الغرام (٧) . وفي عهد فليب الثاني احتفظ بمستوى  
الأخلاق عاليا على قدر ما سمحت به فتنة النساء أو خيال الرجال ، وخفف  
من فساد الموظفين الطبيعي يقظة الملك ، وإلى هزيمة الأرمادا كان يصون  
روح الشعب المعنوية اعتقادهم بأن أسبانيا تخوض حربا مقدسة ضد  
الإسلام ، والأراضي المنخفضة ، والمجلترة ، فلما تحطم الحلم انهارت  
أسبانيا جسدا وروحا .

على أن الحياة الأسبانية كان لها بهاؤها وسحرها الملائمان لطيعتها .  
فالاحسان واسع الانتشار ، والسلوك المهذب يسود جميع الطبقات . ونصف  
الأمة يزعم لنفسه عراقة الأصل ، ويحاول الارتفاع بجنياته إلى آداب الفروسية ،  
ويصر على أن يرتدى لباس العشر الأعلى من السكان . وكان اللباس في  
عهد فليب الثاني متوسط البساطة ، فالرجال يلبسون أطواق الرقبة والصدريات

والجوارب الطويلة القائمة الضيقة ، والأحذية ذات المشابك ، أما النيبيلات (وكلهن نيبيلات ) فيغطين ما استدار من أجسادهن بالمشدات القاسية المستوية ، ويحجب عن الجنس الآخر كل وجوههن فيما عدا العيون (وهي في نساء الأسبان شديدة التوقد) ، ويخفين أقدامهن في خفر بحيث كانت لحة واحدة إليها أعظم المكافآت المثيرة التي تجزى بها توسلات العاشق الولهان (٨) . وأصبح لباس النساء أكثر بهاء إبان التراخي الخلقي الذي أعقب موث فيليب ، فالمرأوح ترف في مداعبة بلا كلام ، والصباغ الأحمر يلعب على الوجوه والأكشاف والنحور والأيدي ، والسيقان التي يلفها الغموض تخفى في تناير بلغ من سعتها أن أصحاب المسارح كانوا يتقاضون أجر كرسين من كل امرأة تعظم حجمها على هذا النحو .

وظلت مصارعة الثيران الفرجة المفضلة . وقد أصدر البابا بيوس الخامس مرسوماً يحظرها عام ١٥٦٧ ، ولكن فيليب الثاني احتج بأن هذا الحظر سيطلق ثورة في أسبانيا ، فأهمل المرسوم . وأضافت المواكب الدينية شيئاً من الشعر الحزين إلى الأيام العادية الحالية من الاثارة . وسترت أفتحة الكرنفال كثرة من الخطايا . أما الموسيقى فغرام لا يفوقه غير الدين والعشق - وهو وثيق الصلة بهما . فالقويلا الشبيهة في شكلها بالقيثارة تعزف الحانا شجية تلازم العلاقات الغرامية . وقد حظيت الأغاني الشعرية القصيرة بشعبية موقته . ونافست أسبانيا إيطاليا في الموسيقى الكنيسة . وقد نشأ توماس لويس دي فكتوريا ، وهو بمثابة فلاسكويز الموسيقى الأسبانية ، في أفيللا (آبله) ، بلد القديسة تريزا ، ولعله وقع تحت تأثيرها . وكان يملك الصوت والوظيفة ، ولعله رسم قسيساً عام ١٥٦٤ ، ومن المؤكد أن فيليب أجرى عليه إعانة ليدرس الموسيقى في إيطاليا . ونحن نراه في سنة ١٥٧١ رئيساً لفرقة المرتلين في الكلية الجرمانية بروما . وفي عام ١٥٧٢ أصدر كتاباً من الألحان يحوى موسيقى « *Ovos omnes* » ( يا جميع الآلهة ) الملهمة المرافقة لمراقى أرميا لأورشليم . ولما عاد إلى أسبانيا قدم لفيليب الثاني

كتاب قداديس احتوى على لحن من أرفع ألحانه ، وهو قداس « O quam gloriosum » ( ما أعجلك ) . وكتب قداسا جنازيا عميق التأثير لمآتم ماريأ أخت فيليب ، وأرملة الامبراطور مكسليان الثانى ، وضعه مؤرخ نابه للموسيقى فى صف « أروع الألحان المدونة قاطبة » (٩) . وقد سماه أغنيته التم » ، وبعد نشره (١٦٠٣) تفرغ بكليته لواجباته الكهنوتية . وكان من ألمع النجوم فى أشهر عهد من عهود الملكية الأسبانية .

## ٢ - فيليب الثانى : ١٥٥٥ - ٩٨

هنا رجل من أغرب وأقوى شخصيات التاريخ ، متعصب ، ذو ضمير حى ، مكروه أشد الكره خارج أسبانيا ، محبوب أحر الحب داخلها ، يتحدى أى دارس يحاول جاهدا أن يكون موضوعيا . كان نسبه قدره المكتوب ، فأبوه شارل الخامس ، الذى خلف له ملكا والأتزاما بالتهصب ، وجدته لأبيه جوانا لا لوكا ابنة فرديناند الكاثوليكي المبنونة ؛ فالصوفية والحنون لذن فى عروقه ، والعقيدة والاستبداد فى ميراثه . وكان لأمه ايزابللا البرتغالية ولدان آخران مات كلاهما بالصرع فى طفولته ، وماتت هى نفسها فى السادسة والثلاثين حين كان فيليب فى الثانية عشرة . ولد فى بلد الوليد عام ١٥٢٧ يوم كانت جيوش أبيه تنهب روما وتسجن البابا ، وربى على أيدى قساوسة ونساء أغرقوه فى التدين واقنعوه بأن الكنيسة الكاثوليكية هى السند الذى لا غنى عنه للفضيلة والملكية . وعلى حين كان أبوه - الذى نشأ فى فلاندر - قد شب رجل دنيا ، أصبح فيليب - الذى عاش فى أسبانيا معظم حياته - أسبانيا وجها وعقيدة ، جسدا وعقلا ، برغم جلده الأبيض ، شعره الأصفر الحبرى .

لم يكد يستمتع بشباب ، وفى الثالثة عشرة عين حاكما على ميلان ، وفى السادسة عشرة وصيا على عرش أسبانيا - وهى وصاية لم تكن مجرد اسم بلا معنى . فقد رتب شارل مشيرين له ، وشرح له طباعهم ببصيرة نافذة ، وأمره ان يؤلب المشير على المشير ، وحضه على أن يحتفظ لنفسه

بكل السلطة الحقيقية وكل القرارات النهائية - وهو ما فعله فيليب إلى آخر  
تسمة من حياته . وفي تلك السنة ( ١٥٤٣ ) تزوج فيليب ابنة خاله الأميرة  
ماريا البرتغالية ، ولكنها ماتت عام ١٥٤٥ ، عقب أن أنجبت له ابنا « سيئ  
الطالع » هو الدون كارلوس ، فعقد فيليب زواجا من إحدى بنات الشعب  
هى إيزابيللا دى أوزوريو ، التى أنجبت له عدة أطفال . وألح عليه أبوه  
فى فسخ هذا الزواج ، وكان لزاما على كل أمير هابسبورجى أن يعين على  
تأليف نطاق من الحلفاء حول العدو القديم فرنسا . لذلك وجب على  
فليب - لكى يؤمن قوة أسبانيا فى الأراضي المنخفضة من تدخل إنجلترا -  
ان يتطلع حاسته الحالية ويتزوج ماري تيودور ملكة إنجلترا الكاثوليكية .  
وينجب منها بنين يحتفظون بإنجلترا فى حظيرة الكاثوليكية . وهكذا نراه  
فى عام ١٥٥٤ يعبر المانش ، ويتزوج ماري الدميعة ، العليلة ، المؤملة فى  
الخلف ( وكانت تكبره بأحد عشر عاما ) ، ويبدل قصاره لاختصاصها ،  
ولكنه يحقق ، فى رحل ( ١٥٥٥ ) ليصبح حاكما للأراضي المنخفضة .

وتمضى السنون وأعباؤه تثقل . وفى عام ١٥٥٤ كان قد نصب  
حاكما لملكمة نابلي وصقلية المزدوجة . وفى عام ١٥٥٦ تخلى له شارل عن  
تاج أسبانيا . وظل فيليب أربع سنوات يحكم أملاكه المبعثرة من بروكسل .  
وقد ناضل للتوحيق بين رزائنه الأسبانية وبين المرح الفلمنكى والمالية  
الهولندية . لم يكن يستطيع الحرب ، ولكن قواده كسبوا له فى سانت  
كوينتين ( ١٥٥٧ ) معركة حملت الفرنسيين على ابرام معاهدة كاتو -  
كامبريزى . ورغبة منه فى إقامة بعض روابط الصداقة مع فرنسا تزوج  
فيليب من اليزابث فالوا ، ابنة هنرى الثانى وكاترين مديتشى ، وبعد  
أن خال الأمور قد استقرت ودع الأراضي المنخفضة وأبحر من غنت  
( أغسطس ١٥٥٩ ) وحبس نفسه بقية حياته فى أسبانيا .

ونقل العاصمة من طليطلة إلى مدريد ( ١٥٦٠ ) ، وما لبث أن حمله  
خبه للعزلة ، وعدم ارتياحه إلى الوجود وسط الجماهير ، على تكليف

خوان باوتستا وخوان دى هيريرا بان يشيدا له على سبعة وعشرين ميلا شمال غربى مدريد مجمعا من العائز يحوى قصرا ملكيا ، ومركزا إداريا ، وكلية ومدرسة لاهوتية ، وديرا ، وكنيسة ، وضريحا - ولا غرو فقد أصبح فليب الآن متدينا على قدر ما تسمح به مقتضيات السياسة . ففى معركة سانت كوينتين هدمت مدافعه كنيسة مكرسة للقديس لورنس ، وتكفيرا عن هذا الانتهاك للمقدسات وعرفانا بالجميل على انتصاره ، كان نذر أن يقيم للقديس ضريحا فى أسبانيا . وهكذا سبى مجمع العائز الشاسع هذا السيتيوريال دى سان لورينزو « - أى المقر الملكى للقديس لورنس ، ولكن الزمن سماه الإسكوريال ، نسبة لمدينة قريبة ، اشتقت هى نفسها اسمها من لفظ « سكوريا » ومعناه خبث مناجم الحديد المحلية<sup>(١٠)</sup> . وكان الاعتقاد أن القديس لورنس قد أحرق حتى الموت على مشواة من حديد ، لذلك صمم خوان باوتستا خطة الأرض على هيئة مشواة تقطعها الصالات من جنب إلى جنب ، قاسمة الفراغ الداخلى إلى ستة عشر فناء .

ويعجب المرء وهو يركب السيارة من مدريد إلى هذا المكان كيف استطاع فيليب ، فى عصر لم يتح له ضمن وسائل الانتقال ما هو أسرع من ظهور الخيل ، أن يحكم ملكه العالمى من مثل هذا الحرم الذى يتوه وسط تلال كثيفة ؛ ولكن مدريد كانت أكثر منه بعدا عن العالم . وقد هجر هذا المجمع العظيم اليوم إلا من الرهبان وخدماتهم ، ولكنه كان أيام عره ، بواجهته المبنية بطرز النهضة والبالغ طولها ٧٤٤ قدما ، وبملاعه وأبراجه ، وبقية كنيسته الضخمة ، رمزا رهيبا للسطوة الأسبانية التى تهللت بالتقوى والفن . هنا كان يحكم نصف العالم المسيحى ، ووجد الدين والحكومة فى متاهة واحدة من السياسة والحجر ، وهنا كان فى استطاعة الملك أن يعيش كما يشهى ، لا بين حاشيته ، بل بين القساوسة والرهبان والرفات المقدسة ، ويسمع مرات كل يوم الأجراس المعلنة للقداس . هنا كان البانتيون مز معا أن يتلقى رفات ملوك أسبانيا وملكاتها ، والمكتبة أن تصبح من أغنى المكتبات فى أوروبا ، ومتحف الصور أن

يضم عما قليل روائع بريشة رفايل ، وتنسيانو ، ومنتوريو ، وفيرونيزي ، والجريكو ، وفلاسكويز ، وهنا أقبل بلجريينو تيبالدي ، وبارتولوميو كاردوتشي ، وفدريجو زوكارو ، من إيطاليا للانضمام إلى خوان فرنانديز نافارتي ، ولويز دي موراليس ، ولويز دي كاربايال ، وغيرهم من الفنانين الأسبان ليرسموا الصور الجصية على الجدران والبواكى لآنهاية لها . أما القصر الملكي فتركه بسيطا كل البساطة ، ولكن الكنيسة برغم بنائها على الطراز الدورى الصارم ، كان مذهبها بتلافا بالرخام السماقى والشب والذهب ومن خلفه رافدة ذات حلقة معقدة . وكانت القاعة المخصصة لاستقبال كبار القوم شاسعة حافلة بالزخرف ، أما حجرة فليب فأفقر حجرات البناء ، متواضعة كأنها صومعة عابد (١١) . كان البناء رمزا لسطوة فليب ، أما الحجرة فتعبر عن خلقه .

لقد جهد غاية الجهد ليكون قديسا ، ولكنه لم ينس أنه ملك . كان يعلم أنه أقوى حاكم على ظهر البسيطة ويشعر بالتزام سياسى بالكبرياء ، ولكنه كان فى لباسه آية فى البساطة حتى أن بعض الغرباء الذين صادفوه فى الاسكوريال حسبوه تابعا ، وسمحوا له أن يكون دليلهم (١٢) . وكان خليقا بهم أن يتعرفوا عليه من ذقنه الهايسبورجية النائفة ، لأنها كانت تحديا بارزا للعالم . وفى عام ١٥٥٩ ، قيل أن بقسيه الزمن والتجارب ، وصفه سفير بندق بأنه « يبدى دائما من الرقة والانسانية مالا يبره فيه أمير (١٣) » ، وقال عنه سفير انجليزى أنه « ذو خلق لطيف ، وطبع لين ، وميل إلى الهدوء (١٤) . ولم يجد فيه أحد أى ميل للمزاح أمام الناس ، وذكر أعداؤه القساة أنه لم يتشم فى حياته كلها غير مرة - وذلك حين سمع بملبحة القديس برتلميو . على أنه فى حياته الخاصة كان يستطيع الدعاية والنسكة ويضحك من كل قلبه (١٥) . وكان يجمع الكتب بنوق ولذة ، ولكنه أثر الفن على الأدب ، فهو الراعى المرفه اللذوق لتنسيانو ، والناقد للجريكو ، يحب الموسيقى ويعرف على الفيثارة

حين لا يرقبه العالم ، تحليه كل آداب السلوك الأسبانية ، ولكنه يرتبك .  
حياء ويحمد في المناسبات الرسمية ، رشيق الجسم إلى أن أعجزه النقرس .  
لولعه بالفطير والحلوى . كان منذ شبابه مستهدفا للمرض ، وإذا كان  
قد أدرك السبعين كاملة فإنما الفضل في ذلك لتصميمه العنيد على اتمام  
واجباته . وقد اتخذ الحكم واجبا مقدسا ، وراح يكده فيه ويكدح يوما  
بعد يوم طوال خمسين عاما . ويبدو أنه آمن حقا بأن الله اختاره لوقف  
المد البروتستنتي ، ومن هنا ما عرف عنه من عناد شديد وقسوة على  
مضض ، « ولم يكن بطبيعته يؤثر الطرق العنيفة (١٦) » ولم ينس قط  
صنيعا ( اللهم إلا حالة أجمونت ) . ولا نسى اساءة . كان المنتقم  
أحيانا ، الشهم الصفوح غالبا . وزع الصدقات بسخاء يمليه الضمير (١٧) .  
كان في عصر فاسد غير قابل للفساد ، وما كان لرشوة أو هدية أن تثنيه  
عن الاضطهاد ، ذات التي دفعه إليها تدينه .

أما في أخلاقيات السياسة فكان شبيها كل الشبه ببعاصريه — يكره  
الحرب ، ولم يبدأ حربا قط ، واحتمل من إهانات تجلثره جيلا كاملا  
تقريبا قبل أن يجرد عليها الارمادا . كان قادرا ، بل أقدر من معظم  
الحكام ، على الخداع المتخفى وراء التقوى ، والظاهر أنه شارك في  
مؤامرة لقتل البزاث حين أعيته الحيل لانقاذ ماري ستيوارت (١٨) . وكان  
حكمه لأسبانيا أوتوقراطيا ولكنه عادل ، « يهتم الاهتمام الشديد برعاياه ،  
ويصلح أى مظالم اجتماعية يجد الوقت لاكتشافها (١٩) » .

أما خلقه الشخصى فيفضل خلق أكثر ملوك القرن السادس عشر .  
كان في شبابه ببروكسل ، إذا صدقنا أعداءه ، « شديد الاباحية »  
و « لهو المفضل أن يخرج ليلا متخفيا ليمارس شتى الشهوات المبتذلة في  
المواطن المألوفة للرديلة (٢٠) » ؛ وبعد سنوات أتهم ولیم أورنج ، وهو  
يقود ثورة الأراضي المنخفضة ، ناسك الاسكوريال هذا بأنه قتل ابنه  
ودس السم لزوجته الثالثة (٢١) ، ولكن رجلا ساخطا مثل ولیم لا يعتمد

عليه في كتابة التاريخ . على أن مؤرخا لا يتطرق الشك إلى عظمته وجرأته ، وهو ماريانا اليسوعي الأسباني ، يصدر عليه حكما عدائيا كهذا ، فبينما هو يشيد بـ «سماحة فليب وعزيمته ويقظته وزهده في الطعام والشراب» يتهمه بـ «الشهوانية ، والقسوة ، والكبر والغدر ، وعدة رذائل أخرى» (٢٢) ولكننا نجد مؤرخا هولنديا محدثا يخلص إلى أن « فليب الثاني لا يمكن اتهامه بالفجور و . . . والخلاعة والفساد ، فهو على قدر علمنا عاش بعد عودته إلى أسبانيا حياة فاضلة إلى حد الصرامة (٢٣) » زوجا وفيا وأبا شديد الاهتمام بأبنائه . وحين مرضت زوجته الثالثة اليراث قالوا بالجدري (وكان يومها فتاكا أغلب الأحيان) ظل ملازما لها لا يبرحها إلا نادرا مع أبي وزراءه ألخوا عليه في ألا يعرض نفسه لخطر العدوى . وبعد موت اليراث عقد فليب زواجا دبلوماسيا آخر (١٥٧٠) بأميرة نمساوية من أميراتها العديديات المسميات « آن » ، وماتت آن هذه عام ١٥٨٠ وبعدها كرس عواطفه العائلية الحميمة لبناته . ورسائله لمن رسائل إنسانية فيها دعاية ومحبة (٢٤) . وأصبحت اليراث كلارا رفيقه الحميم وعزاه الكبير وسط هموم الشيخوخة وهزائمها . وقد وصفها في وصيته بأنها نور عذبة . أما أبنائه فلم يجد فيهم أي عزاء .

وتضافرت الأسطورة والأدب (\*) والشفقة الإنسانية لتجعل من ابن فليب الأكبر رجلا أشهر من أبيه . كان كارلوس ضعيف النية ، مستهدفا للحمى المتقطعة ، والاكتئاب ، ونوبات الغضب والكبرياء . كان سخيا في إسراف ، شجاعا في شراسة ، كان يضحك جده ، الذي كان بالأمس شارل الخامس العظيم . بلومه إياه على أنه فر من مورييس أمير سكسونيا في إنزبروك ( ١٥٥٢ ) - « لو كنت مكانك لما

(\*) اتخذ هؤلاء الكتاب الدون كاروس موضوعا لمسرحياتهم : شيلر ، والفيري ، وأوتواي ، ومارى جوزف دشنبه ، وغوان بيرز دمونتاغين . . . الخ .



قررت قط ! » (٢٥) وفي المحادثات التمهيدية لمعاهدة كاتو - كامبريژی كان هناك وعد بزواج كارلوس - وهو يومها في الرابعة عشرة - من اليزابث فالوا ، ولكن في المعاهدة نفسها اتخذ فليب هذه الأميرة زوجة له بعد أن تامل بموت ماري تيودور ، وذلك ليحول الصداقة الفرنسية من إنجلترا إلى أسبانيا ، وبعد عام وصلت العروس إلى مدريد (١٥٦٠). ولعل كارلوس حين رأى جمالها المتوارى خلف قناع من الحشمة ساء هذا التحوير لحق « السيد الاقطاعي » ، ولكن ليس هناك دليل على وجود أية علاقة غرام بينه وبين الملكة ذات الأربعة عشر ربيعاً (٢٦).

وكان من المسلم به رسمياً أن كارلوس وريث للتاج برغم علته . وفي عام ١٥٦١ أرسل إلى جامعة ألكالا « القلعة » . وهناك سقط من درجات سلم خلال مطاردته فتاة يغازلها ، فكسرت جمجمته ، وراح يهذى في غيبوبته . ونشر الجراح الكبير فيزالْيوس عظم رأسه فأُنقذ حياة الصبي ، ولكن تحسن حالته عزاه الناس إلى رفات أخ فرنسيسكاني تقى - مات قبل قرن - أخذت من تابوتها ووضعت على الفراش إلى جوار الأمير . وخلال نقاهة الفتى الطويلا مكث هايب « القلعة » وأنفق الوقت الكثير إلى جانبه . وأعيد كارلوس إلى مدريد ، وهناك استرد من العافية ما سمح له بالانضمام إلى شباب النبلاء في حوادث العنف يرتكبونها في الشوارع ضد الرجال والنساء . وقوت اعتداءاته القاسية الصاخبة ، الشبهة في أن سقطته قد ألحقت بمخه أذى لاشفاء له منه . ولم يكن مما يعينه على كسب عطف فليب أنه أعرب عن تعاطفه مع الثوار في الأراضي المنخفضة . ولما عين ألفا قائدا للجيش هناك احتج كارلوس بأن هذه المهمة كان يجب أن تعهد إليه ، فنهى ألفا عن الذهاب ، وهاجم الدوق بنجر شهره عليه حين أصر على الذهاب (٢٧) . ويبدو أن الأمير خطر له حيناً أن يهرب إلى الأراضي المنخفضة ويضع نفسه على رأس الثورة (٢٨) . وكلف فليب بعض

وزرائه ، الزاهدين فى المهمة ، بأن يراقبوه . ووضع كارلوس الخطط للهروب ، وبعث بعملائه لجمع المال ، وجمع ١٥٠٠٠ دوكاتية ، وأمر بأن يؤتى له بثانية جياذ لهروبه (يناير ١٥٦٨) . غير أنه أسر بخططه لدون جوان النمساوى ، الذى أفضى بها إلى الملك . وخاف فليب أن تستعمل اليزابث ملكة انجلترا ، أو وليم أورانج ، ابنه - إذا سمح له بمغادرة أسبانيا - منافسا لأبيه تمهيدا لعزله ، فأمر بتشديد الرقابة على الأمير ، وهدد كارلوس بالانتحار ، فجرده فليب من كل سلاح وحبس فى القصر الملكى بمدير .

إلى هنا كان مسلك فليب يسمح بالدفاع عنه ، ولكن التعصب بدأ يعمق المأساة . ذلك أن الملك حين اشتبه فى هرطقة ابنه أمر بالأسس له . بأى كتاب الاكتاب صلوات يومية وبعض كتب العبادة . ورفض كارلوس الكتب وأهمل كل الطقوس الدينية . وأندره قسيس بأن مسلكه قد يحمل محكمة الفتش على التحقيق فى صحة مسيحيتة ، وحاول كارلوس أن يقتل نفسه ، ولكن حيل بينه وبين ذلك ، على أنه حقق هدفه بأن رفض كل طعام قدم إليه طوال أيام ثلاثة ، ثم أنخم نفسه باللحم والماء المثلج ، فأصيب بالدوسنتاريا ، ورحب الأمير بالموت ، وتناول القربان لآخر مرة ، وسامح أباه ، ثم مات غير متجاوز الثالثة والعشرين (٢٤ يوليو ١٥٦٨) . واتهم انطونيو بيريز - عدو فليب المنفى - الملك بأنه دس السم لكارلوس ، وصدقت معظم أوروبا التهمة ، ولكن البحث دحضها (\*) . على أن صرامة سجن الفتى من النقط السوداء الكثيرة التى تلوث سجل الملك .

---

(\*) « فى الحادث الأليم ، حادث سجن الفون كارلوس وموته ، سلك فليب . مسلكا شريفا » - الموسوعة البريطانية ، ١٧ ، ٧٢٢ . قارن مارتين هيوم فى كتابه « أسبانيا ، عظمها وانحلالها » ١٥٠ ، ور . تريفور ديفز « القرن الذهبى . لأسبانيا » ١٤٩ .

وقد ألقى مسلكه من أخيه لأبيه ، دون جوان النمساوى ، ظلاً آخر على الصورة . فيبدو أن هذا الابن غير الشرعى لشارل الخامس وبربارا بلومبرج أثار في نفس فليب أعجاباً تشوبه الغيرة . ومع ذلك رفع جوان إلى مرتبة الأمراء ، وعهد إليه بتنظيم حملة على قراصنة الجزائر . وأبلى جوان فيها بلاء حسناً . وقلده فليب قيادة القوات البرية ضد مغاربة غرناطة ، وأنفذ جوان مهمته دون أن يضيع وقتاً أو يسرف في رافة . فعينه فليب - وهو بعد في الرابعة والعشرين - أميراً لكبر للأساطيل الموحدة في الحرب الصليبية الأخيرة » ، وهزم جوان الترك في ليبانتو ، وغدا بطل العالم المسيحي . هنا شعر بأنه جدير بعرش مملكة ، ولكن شق عليه أن يكتفى بفليب بتنصيبه حاكماً عاماً على الأراضي المنخفضة .

ثم لام الناس الملك الصموت ، الذى كان على الدوام يأبى لكبريائه أن يفسر مسلكه أو يدافع عن نفسه على منبر الرأى العام ، لأموه أشد اللوم على مأساة أخرى . ذلك أنه رقى إلى منصب المستشارية لديه رجلاً من عامة الشعب ذكياً أنيقاً يدعى أنطونيو بيريز ، وكان الاعتقاد أنه الابن غير الشرعى لأخص أصدقاء فليب وأحوزهم لثقتهم ، وهو روى جوميز أمير ايبلو . فلما مات جوميز ( ١٥٧٣ ) ، أصبح بيريز الصديق الحميم - وربما العشيق (٢٩) - لآنا دى مندوزا ، أميرة ايبلو - الأرملة المغرقة في الدس . وقيل أن فليب نفسه كان له علاقة بهذه الحسناء العوراء قبل أحد عشر عاماً ، ولكن لعل « التاريخ » هنا لفق هذه القصة (٣٠) . وثرماً بيريز معها بغية الافادة من اطلاعها على أسرار الدولة . فلما هددهما خوان دى اسكوبيدو بأن يفضح نشاطهما المريب ، أقنع بيريز فليب بأن اسكوبيدو يتآمر على خيائنه ، وأعطى فليب الأمر باغتيال خوان . واحتفظ بيريز بالأمر ستة أشهر ، ثم نفذه ( ١٥٧٨ ) مما أدهش فليب وأربكه . وبعد عام أقنعت أوراق دون خوان النمساوى السرية فليب ببراءة اسكوبيدو ، فقبض على بيريز ، وحبس الأميرة

في قصرها . واعترف بيريرُ بجريمته تحت ضغط التعذيب ، ووافق على أن يرد للخرانة ٠٠٠.٠٠٠ ر ١٢ مارافيدى . ولكنه فر إلى اراجون بمساعدة زوجته ، وهناك طاردته محكمة التفتيش بتحريض فليب باعتباره مهرطقا . ففر إلى فرنسا ، وعزا اضطهاده إلى غرام فليب بلا ايوبلى غراما لم يسله ، وأفشى مواطن ضعف أسبانيا الحربى والمسال لحكومتي فرنسا وانجلترا ، وحرص ايسيكس على الاغارة على السفن والشواطئ الأسبانية . وأخيرا مات بباريس عام ١٦١١ بعد أن حاول عبثا الحصول على عفو فليب الثالث وحمائته (٣١) .

لقد وجد فليب مبررا كافيا لاتباع نصيحة أبيه له بألا يثنى بمساعدته . ذلك أن أشرف الأسبان - كالنبلاء الفرنسيين - كانوا غيورين من سلطة الملكية لا يتورعون عن الكبد للملك . ولقد أبقى على خلافاتهم فيما بينهم ، وضرب بعضهم ببعض ، وتلقى تقارير ملخصة عن آرائهم المتعارضة ، ثم اتخذ قراراته . ولما فقد الثقة في مرءوسيه ، أكبت بشخصه على دقائق الحكم والإدارة في كل ميدان - في السياسة البابوية ، والأشغال العامة ، والرذائل المحلية ، والطرق والكبارى ، وتطهير الأنهار للملاحة ، وإنشاء المكتبات ، وإصلاح القانون الأسبانى وجمعه وتنسيقه ، والأشرف على مسح جغرافى وتاريخى وإحصائى واسع لأسبانيا ما زالت مجلداته الخمسة عشر ذات القطع الكبير دون نشر (٣٢) . على أن اضطلاعه بأعباء ينوء بها كل كاهل حتى كاهله أفضى به إلى سياسة التسويف والتأجيل ، فقد لاحظ أن كثيرا من المشكلات تفقد إلحاحها أو معناها إذا أجلت عمدا ، واكن مجرى الأحداث في عدة حالات - كحالة الأراضي المنخفضة - فصل فيها على عكس ما يشتهى بينها هو يزن ما للحلول وما عليها أو يضعها على الرف . وفي مهجه المالكى كان يملئ أو يكتب بيده التعليمات لموظفيه الذين عينهم في خمس قارات . وقد افترض أن الساطة الملكية يجب أن تكون مطلقة ، وأغفل أو طغى على « الكورتيز » أو المجالس الاقليمية .

إلا في الأراجون، وأصدر المراسيم - حتى مراسيم الاعداد - دون محاكمة علنية، وهذا أو تفرطيته باليقين بأن هذا سبيله الأوحى إلى حماية الفقراء من الأغنياء (٣٣). وأنشأ تدريجاً وبجهد، داخل حكمه المستبد، في قارة استشرى الفساد في كل أرجائها تقريباً، بـ «بروقراطية وقضاء امتازا بالقياس إلى غيرهما بالكفاية والعدل» (٣٤).

كان يحرم الكنيسة باعتبارها المشكل التقليدى للفضيلة والحارس القديم للملوك، ولكنه أخضع الدين للدولة في أسبانيا كما فعل هنرى الثامن أو اليزابث الأولى في إنجلترا. وعلق أهمية كبرى على الوحدة الدينية باعتبارها أداة للحكم، حتى أنه رأى «أنه خير للملك ألا يملك إطلاقاً من أن يملك على مهرطقين» (٣٥). فلما اقتنع بأن المذاربة في أسبانيا مازالوا يمارسون شعائر الاسلام برغم تظاهريهم بالكثلكة، أصدر (١٥٦٧) أمراً عالياً يحرم كل العادات الاسلامية ويحظر استخدام اللغة العربية واقتناء الكتب العربية. وتمرد المغاربة (١٥٦٨)، واستولوا على إقليم كبير جنوبى غرناطة، وذبحوا المسيحيين، وعذبوا الكهنة، وباعوا النساء والأطفال رقيقاً للبربر نظير البارود والبنادق. ولكن التمرد أخمد بعد سنتين من الفظائع التى تنافس الفريقان فى ارتكابها. وطرد جميع المغاربة من إقليم غرناطة وشتتوا بين الجماعات المسيحية فى قشتالة، وأودع أبناءهم البيوت المسيحية، وجعل الحضور إلى المدارس اجبارياً على جميع الأطفال - وهو أول الزام من نوعه فى أوربا (٣٦). واشتبه فليب فى أن المغاربة الباقين فى بلنسية وقتلونياً يتآمرون مع العدو، وكان فى حرب مع الترك، ولكن كثرة أعبائه أكرهته على أن يترك آخر مراحل المشكلة لحلفه.

وكان أبوه قد خلف له مهمة الدفاع عن العالم المسيحى ضد الإسلام باعتبارها جاباً هاماً من سياسة الهابسبورج. ففي عام ١٥٧٠ انضم إلى البندقية والبابوية فى حرب صليبية تنهى سيادة الترك على البحر المتوسط.

وسقطت قبرص في يد الترك بينما كان فليب يضع الخطط والحلفاء الثلاثة يحشدون أسطولهم . وما وافى عام ١٥٧١ حتى كانوا قد جمعوا في مسينا ٢٠٨ سفينة شراعية كبيرة و ٥٠٠ ربحار ، و ٢٩ ربحندى ، ورفع فوق مقدم كل سفينة صليب ، ومنحت البركة للرايات ، وارتفعت الصلوات جملة إلى عنان السماء ، وأصدر الاميرال الشاب الملهم الصبيحة الصليبية ، «المسيح قائدكم ، أنكم تخوضون معركة الصليب» . وفي ١٦ سبتمبر ١٥٧١ أفلح الأسطول وحقق انتصارا قضى على تفوق الترك في البحر المتوسط . وإذا كانت أسبانيا قد أسهمت بأكثر من نصيبها من السفن والرجال ، فإن بهاء ليبانتوسطع على دون جوان والملك ، وقارب فليب عندها ذروة مجده قبل انحداره . وواتته هذه الذروة حين ورث عرش البرتغال ( ١٥٨٠ ) فضم هذا البلد الاستراتيجي إلى ملكه المتعظيم .

أما همه المقيم فكان ثورة الأراضي المنخفضة . فقد علم ساخطا أن أن كوليني ، الزعيم البروتستنتي ، كاد يقنع شارل التاسع بأن فرنسا يجدر بها أن تتحالف مع الثوار . فلما بلغ فليب نبأ مذبة القديس برتولوميو التي أطلق شارل وحوشها على الهيجونوت طرب له وشدد النكير على الأراضي المنخفضة . فحرض على اغتيال وليم أورنج ودفع أجر الحرية ، وحاول شراء صداقة هنري نافر ؛ ولكن هنري لم يكن ممن تشتري صداقتهم بالمال . ومن ثم اشترى فليب آل جيز والحلف الكاثوليكي ؛ وحلم بجعل ابنته ملكة على فرنسا ، وعندها تتحالف قوى أسبانيا وفرنسا فتخضعان الأراضي المنخفضة ، وتنصبان ماري ستيوارت ملكة على إنجلترا ، وتقطعان دابر البروتستنتية من كل مكان . فلما أرسلت اليزابث المعونة لهولندا ( ١٥٨٥ ) ؛ وشيئت ماري إلى آخرتها ( ١٥٨٧ ) ، وبعد سنين صبر فيها فليب وصابر على الغارات التي شنها قراصنة اليزابث على سفن أسبانيا وشواطئها وكنوزها . جنح آخر الأمر إلى الحرب ، فخرّب مالية حكومته ليمول الأرمادا . وساندت أسبانيا كلها هذا الجهد وصلت من أجل النصر ، شاعرة بأن مصير الأسطول سيفصل في تاريخ أوروبا .

وتجلى فليب في ظاهر الأمر لذل الكارثة وعارها ، وقال انه أرسل سفنه لتقاتل البشر لا الأنواء . ولكن الهزيمة حطمت روحه وكادت تحطم أسبانيا ، هذا يرغم أنه عاش بعدها وقاتل عشر سنوات أخرى ، وأن أسبانيا استغرقت قرنا حتى سلمت بخرابها . إنه لم يستطع أن يصدق أن الله تخلى عنه بعد ثلاثين عاما من الكفاح في سبيل الإيمان ، ولكن لا بد أن هذه الحقيقة الكثيرة طالعت في النهاية ، وهي أنه بعد أن أفقر شعبه بالضرائب ، أخفق في كل شيء إلا في اكتسابه البرتغال بمحض الصدفة ، وردة الترك مؤقتا - وكانوا قد استولوا من جديد على تونس وأخذوا يستردون سطوتهم . لقد كان هنري الرابع يسير إلى النصر في فرنسا ؛ والأراضي المنخفضة في ثورة لا سبيل إلى التصالح فيها ؛ وأبي البابا أن يتحمل فلسا من نفقات الأرمادا ؛ وقبضت البروتستنتية على ناصية الشمال الغنى ، وأخذت لإنجلترا تهيمن على البحار ومن ثم على أمريكا والشرق بعد قليل ، أما تلك السليطة الزنابث ، فهي متربعة على عرشها المنيع وسط المياه ظافرة بعد أن تفوقت على كل ملوك عصرها فطنة ودهاء .

واصطلح على الملك الثكل ، والعزلة ، والمرض - اصطلحت عليه كلها لتدله بعد عز وتوهن من اعتداده بنفسه . كانت زوجته الرابعة قد ماتت عام ١٥٨٠ ، ولم يبق على قيد الحياة من الأطفال الثلاثة الذين أنجبهم غير غلام قليل الكفاية لا بد أن يورث أول امبراطورية لا تغرب الشمس فوق رقعتها . ان الشعب مازال يحمل لفليب الاجلال برغم أخطائه وهزائمه ، فهو مقتنع بأنه ناضل من أجل قضية مقدسة ، وأنه لعب لعبة القوة دون أن يفوق أعداءه تحللا من مبادئ الشرف ، وهو صابر في غير لوم على الشقاء الذى أوقعته فيه سياساته الاقتصادية ونظام ضرائبه وهزائمه . وقد أصاب أطرافه بالآلام المبرحة في شيخوخته ، وأعجزه بالشلل ، ذلك النقرس الذى كان آخر تركة ورثها عن أبيه ، وخيمت على احدى عينيه سحابة من السد ، وشوهت جلده القرح المنفرة .

وفي يونيو ١٥٩٨ حمل على محفة إلى الاسكوريال ، إلى غرفته الأثيرة. التي يستطيع خلال نافذتها أن يتطلع إلى مذبح الكنيسة المرتفع . وظل ثلاثة وخمسين يوما يبلى جسده في فزاشه ، محتملا كل شيء وهو واثق أنه امتحان الآله لإيمانه ، محتفظا بذلك الإيمان إلى النهاية الرهيبة ، متشبهاً بصليب لا يفتأ يلثمه مرددا الصلوات المرة بعد المرة . وأمر بالافراج عن السجناء ليكون ذلك آخر عمل من أعمال الرأفة . وأرسل في طلب ابنه ، وأوصاه بالرأفة والانصاف ما دام حيا ، وأمره بأن يعتبر بالخاتمة المهينة التي تنتهى إليها القوة الدنيوية . ثم انتهى عذابه في ١٣ سبتمبر ١٥٩٨ .

لقد بذل قصاراه بعقل غلت التربية في تقييده ، عقل أضيق من أن يسع امبراطوريته ، وأصلب من أن يطوع نفسه لتبعاته المتنوعة . وليس في مقدورنا أن نعرف هل كان إيمانه زائفا ، وكل ما نشعر به أنه إيمان متعصب قاس ككل إيمان في عصره تقريبا ، وأنه أظلم عقله وشعبه بينما واسب فقر هذا الشعب وسند كبرياء الملك . ولكن فليب لم يكن الغول الذي صورته أقلام خصومه المشبوبة . فقد كان — على قدر ما أوتي من بصيرة — لا يقل في عدله وسماحته عن أى حاكم في قرنه إلا هنرى الرابع . وكان مهذبا في حياته الزوجية ، محبا لأسرته محبوبا منها ، صابرا على الاستفزاز ، شجاعا في الشدة ، مخلصا في الجهد . لقد دفع إلى التمام ثمن تركته الغنية المهلكة .

### ٣ — فليب الثالث : ١٥٩٨ — ١٦٢١

أما وريثه فكان فليبيا آخر يختلف كل الاختلاف عن أبيه . لقد حزن أبوه حين رأى تراخي الفتى وقصر نظره قائلا « ان الله الذي رزقني هذا الملك العريض لم يرزقني ولدا يصلح لحكمه (٢٧) » كان فليب الثالث ، الذي بلغ العشرين الآن ، أتقى حتى من أبيه ، فرددت الشائعات في رميهِ بأى خطيئة ولو عارضة . ولما كان خجولا وديعا ، شديد العجز عن القيادة ، فقد أسلم كل سلطات الحكم ومتطلباته إلى فرانشيسكو جومز دي ساندوفال أى روجاس ، دوق ليرما .



أما الدوق فكان فيه شيء من البر بالناس ، لأنه رقى كل أقاربه تقريبا إلى المناصب الدسمة ، ولم يغفل ذاته في بره ، ففي العشرين سنة التي رأس فيها الوزارة جمع ثروة طائلة قدرها الشعب المغيظ بمبلغ ٤٤,٠٠٠,٠٠٠ دوكاتية<sup>(٢٨)</sup> ، وهو رقم يستحيل تصديقه . وقد وفر للخزانة من المال ما يكفي لتجهيز أسطولين صمخمين ضد إنجلترا ( ١٥٩٩ و ١٦٠١ ) ، ولكن كليهما حطمته الأنواء العاتية . وكان للبرما من الحصافة ما جعله يرحب بعروض السلام التي قدمها جيمس الأول ، وهكذا أبرمت أسبانيا وإنجلترا صلح لندن ( ١٦٠٤ ) بعد تسعة عشر عاما من الحرب . أما الحرب في الأراضي المنخفضة فاستمرت ، واستنزفت الذهب من أسبانيا بأسرع من وصوله إليها من أمريكا ، ووجد لبرما أنه ليس في طاقته أن يشبع من موارد بلد مرهق حاجات قواده المعوقين ، وجيبه الخالص . وإذا أدرك أنه لم يعد هناك جدوى من بذل مزيد من الجهود لرفض منح « الأقاليم المتحدة » استقلالها ، فقد وقع معها هدنة تمتد اثني عشر عاما ( ١٦٠٩ ) .

ولكن مشروعه التالي كان لا يقل تكلفة عن الحرب . كان مسقط رأسه بلنسية ، حيث يعيش ثلاثون ألفا من أسر المغاربة ، وكان فيه من التقوى ما يكفي لتبغيضه في هؤلاء المزارعين والصناع للذين كان لخدمهم واقتصادهم الفضل في احتفاظهم باليسر وسط فقر المسيحيين المستكبر العاجز . وكان يعلم أن هؤلاء المسلمين المنتصرين قد احتفظوا — بدافع من سخطهم لاضطهاد فليب الثاني لهم — باتصالات خائنة مع مسلمي أفريقيا وتركيا ، ومع هنري الرابع ملك فرنسا ، الذي أمل أن يفجر الثورات في أسبانيا في الوقت المناسب<sup>(٣٩)</sup> . ورأى أنه ليس من الوطنية في شيء أن يعرف المغاربة الحمر ويزهدهوا في أكل اللحم ، فنتيجة هذا أن يقع عبء الضرائب المفروضة على هذه السلع ، كله تقريبا ، على كواهل المسيحيين من الأسبان . وأعرب سرفانتس عن الخوف من أن هؤلاء المغاربة الذين ارتفعت نسبة المواليد فيهم عنها في « المسيحيين القدامى » لندرة العزوبة عندهم ، سيسودون

أسبانيا عما قليل (٤٠) : وقدم خوان دى ريبيرا رئيس أساقفة بلنسية المذكرات إلى فليب الثالث (١٦٠٢) يحضه فيها على طرد جميع المغاربة الذين تزيد أعمارهم على السابعة ، وقال فى تفسيره للكوارث التى نزلت بأسبانيا ، بما فيها تدمير الأرمادا ، إنها عقوبات أنزلها الإله لإيوائها الكفار ، فهو لاء المسيحيون المزيفون يجب ترحيلهم ، أو إرسالهم لسفن العبيد ، أو شحنهم بالمراكب إلى أمريكا ليستغلوا عبيدا فى المناجم (\*) (٤١) . وبرغم تحذيرات البابا ، وبرغم احتجاجات ملاك الأراضى الذين كانوا ينتفعون من مستأجرهم المغاربة ، أصدر ليرما (١٦٠٩) مرسوما أمر به جميع مسلمى إقليم بلنسية - مع بعض الاستثناءات - بأن يستقلوا خلال ثلاثة أيام مراكب أعدت لهم لينقلوا إلى أفريقيا ، غير حاملين معهم من المتاع أكثر مما تطيقه ظهورهم . وتكررت الآن المناظر التى رافقت طرد اليهود قبل ١١٧ عاما . وأكرهت الأسر البائسة على بيع أملاكها بخسائر فادحة ، وساروا إلى الموانئ يتعثرون فى شقائهم ، وسرق الكثيرون منهم ، وقتل البعض ، فى طريقهم إلى السفن أو وهم على ظهورها . فلما وصلوا إلى أفريقيا تهللوا لبلوغهم أرضا مسلمة ، ولكن ثلثيهم هلكوا جوعا أو قتلوا باعتبارهم مسيحيين (٤٢) . وفى شتاء ١٦٠٩ - ١٠ أجلت حركات طرد أخرى من بقى من المغاربة فى غير بلنسية ، وهكذا نزعت أملاك ١٠٠ ر ٤٠٠ من أكثر أهل أسبانيا انتاجا وأقصوا عن البلاد . وكان هذا فى أعين الشعب أمجد منجزات الحكم ، وتطلع الأسبان السذج إلى عهد أكثر رخاء ، بعد أن استرضوا الإله بتخليص أسبانيا من الكفار . واغتبطت الخاشية بالخصيلة التى تجمعت من مصادرة أملاك المغاربة ، فكان نصيب ليرما منها ١٠٠ ر ٢٥٠ دوكاتية ، ونصيب ابنه ١٠٠ ر ١٠٠ ، ونصيب ابنته وصهره ١٥٠ ر ١٥٠ (٤٣) .

---

(٥) أدخل خوان دى ريبيرا فى زمرة القديسين عام ١٩٦٠ .

وما حلت سنة ١٦١٨ حتى كان جشع ليرما وأهماله ، وأسراف الملك وحاشيته ، وفساد الموظفين ، وتمزق الاقتصاد بخروج المغاربة ، قد هبط بأسبانيا إلى درك نهب حتى هذا الملك الخامل إلى ضرورة التغيير . وفي فورة من فورات العزيمة طرد ليرما ( ١٦١٨ ) ، ولكن ليقبل ابنه - الدوق أو سيدا - رئيسا لوزرائه . واعتزل ليرما في لباقة ، وتقبل قبعة الكردينالية وعاش سبع سنين آخر رافلا في حلل التقوى والثراء . وفي عام ١٦٢١ أنذر مجلس قشتاله الملك بأن ملكه « في طريقه إلى الإفلاس والدمار لفداحة الأعباء والضرائب والرسوم » (٤٤) ، وتوسل إليه أن يعتدل في نفقاته . فتقبل النصيحة ولكنه مضى يسلك مسلكا ملكيا مترف الجهاز والصيانة . في هذه السنة بعينها مات محلفا لولده ملكا عريضا لاحول له ولا قوة ، وحكومة فاسدة لا كفاية فيها ، وشعبا هوى إلى درك الفاقة والتسول والسرقة ، وطبقة استنكفت من أن تؤدي ضرائبها ، وكنيسة خنقت فكر الشعب وحطمت ارادته وأحالت خرافاته أكدا من الذهب .

#### ٤ - فليب الرابع : ١٦٢١ - ٦٥

خالف الولد أباه في كل شيء إلا الإسراف . ونحن نعرفه ظاهرا من الصور الكثيرة التي رسمها له فيلاسكويز ، ففي متحف المتروبوليتان للفنون بنيويورك يطالعنا وهو بعد في التاسعة عشرة ( ١٦٢٤ ) ، فتي وسبا أشقر الشعر متفتحا للحياة ، وفي متحف الصور الأهلى بلندن نراه مرحا وانثما بنفسه في السابعة والعشرين ، ثم بدينا وقورا في الخمسين ، وفي البرادو نراه في خمس مراحل بين البهاء والانحلال ، كذلك نرى صورته في فلورنسة ، وتورين ، وفينا ، وسنسناني - لا بد أن هذا الرجل أنفق نصف حياته في مرسوم فيلاسكويز . ولكن هذه اللوحات لا تكشف إلا عن ملاحظه الرسمية ، فهو لم يكن في حقيقته بهذه الرزانة والكبرياء ، وقد تكون أكثر انصافا في تصويره إذا تأملنا أطفاله في لوحات فيلاسكويز ، وأغلب الظن أن أحبهم حبا يفوق العقل كما نحب أطفالنا . كان في صميمه رجلا

## - ١٠٢ -

لطيفا ، كريما مع الفنانين والمؤلفين والنساء ؛ لا نصف قديس كأبيه ؛ بل مستمتعا بالطعام ، والجنس ؛ والتمثيلات ، والصور ؛ وحياة البلاط ، والصيد ، عازما على أن ينهل من الحياة ما استطاع حتى في بلد محتضر كأسبانيا .

ولعل استطابته الخالصة للحياة هي صاحبة الفضل في ازدهار الشعر والدراما ، والتصوير والنحت ، في عهده ازدهارا لم تشهد أسبانيا له نظيرا من قبل ولا من بعد . كان إذا بدت لذاته مشتتة في فوضاها استكثر من الصلوات ؛ واعتمد على نيائه الطيبة في أن تعبد له الطريق إلى السماء . أنجب من الأطفال غير الشرعيين اثنين وثلاثين ، اعترف منهم بثانية (٤٥) . وإذا لم يكن في وقته متسع لشئون الحكم ، فقد فوض بسلطاته وواجباته رجلا من أبرز الشخصيات في دبلوماسية القرن السابع عشر .

هذا الرجل — الدوق جاسبار دى جوزمان ، كونت أوليفاريس — جرت حياته موازية ومعارضة لحياة ريشليو . فقد لعب هذا السكونت العظيم مع الكردينال الداهية ، طوال واحد وعشرين عاما (١٦٢١-٤٢) ، لعبة دامية من الذكاء والحرب للتسيّد على أوروبا . وقد أطلعنا فيلاسكويز على شخصية أوليفاريس — رجل خلا من الخوف والملامة ، فيه كل عدوان القوة ، تلتف شواربه الكبيرة المشدبة كأنها سيف معقوف رهيب ، وعباءات منصبه وأحزمته وسلاسله ومفاتيحه تنطق بالسلطة (٤٦) . أما العيوب التي شابت خلقه ، وهي الغطرسة والتزق والعناد الشديد ، فقد أقصت عنه كل الناس إلا من خبروا أيضا غيرته المتفانية ؛ وعكوفه الشديد على خدمة أسبانيا . وأمانته الصريحة في بيئته فاسدة ، واحتقاره للذات الدنيا إلا أن تسكون سبيلا لإرياك الملك ، وقصده في الطعام وبساطة حياته الخاصة ؛ ومساندته الحارة للآداب والفنون . وقد فاضل مخلصا للتخفيف من الرذائل ، ولوقف الرشوة ، ولرد الأموال المحتلثة إلى الخزانة ، وللتقليل من نفقات بلاط الملك ، ولغرض الاقتصاد والاعتدال

فى اللباس والأثاث ، وحتى للحد من قسوة محكمة التفتيش. اضطلع بكل أعباء الحكم ، والسياسة ، والدبلوماسية ، والحرب ، فكان يبدأ مهام يومه قبل طلوع الفجر ويواصلها حتى بعد أن ينجر إعياء . وكانت اللعنة التى ابتلى بها ما عمد إليه ريشليو - بمثل هذا التفانى - من استنزاف لقوة الهابسبورج فى النمسا وأسبانيا فى بطء ، ودهاء، وعناد . وقد اقتضى لقاء هذا التحدى الرهيب وجود الحيتوش فى قتلونيا والبرتغال وفرنسا وقابلى ومانتوا والممرات الفالتينية والأراضى المنخفضة، وفى بالوعة حرب الثلاثين سنة الشاسعة الدامية . ولكن الحيتوش تحتاج إلى المال ، والمال يتطلب فرض الضرائب . لذلك رفع « القبالة » أى صرية البيوع إلى ١٤ ٪ ، فاختنقت التجارة ؛ وكان الجباة يختلسون ثلثى الضرائب قبل أن يصل باقىها إلى الخزانة . وهكذا أوهن أوليفاريس، بعزيمة وطنية، اقتصاد أسبانيا لينقذ سطوتها السياسية .

وليس حتماً أن نتبع كلى تحركات لعبة الشطرنج الدامية هذه ، فهى لا تضيف شيئاً إلى معرفتنا أو تقديرنا للبشرية . لقد كانت صراعا بين القوة لا بين المبادئ ، صراعا يغفل فيه كل طرف مذهبه فى سبيل الانتصار العسكرى ، فترى ريشليو يمول الجيش البروتستنتية فى ألمانيا ضد الممسا الكاثوليكية ؛ وأوليفاريس يبعث ٠٠٠ ر ٣٠٠ دوكاتية كل سنة لدوق روهان ليطلب أمد ثورة الهيجونوت فى فرنسا (٤٧) . وتحطمت أسبانيا فى النهاية ، فقضى الهولندون على قوتها فى البحر فى معركة داونز (١٦٣٩). وقضى الفرنسيون على قوتها فى البر فى روسيون (١٦٤٢) وروكروا (١٦٤٣) وانتهزت البرتغال وقلونيا فرصة ضعف أسبانيا فانتزعتا حريتهما (١٦٤٠)، وخاضت جمهورية قتلونيا الحرب ضد قشتالة مدى تسعة عشر عاما بمعونة فرنسا . وأخيراً طرد الملك اللطيف وزيره على كرهه بعد أن كان محل ثقته خلال عشرات الكوارث (١٦٤٣) . وفر أوليفاريس من مدريد المناوئة إلى منفاه الاختيارى فى تورو البعيدة ، وهناك مات مخبولا بعد سنتين .

واضطلع فليب بالمهمة شخصيا إلى حين . فخفض نفقاته وكرس نفسه مخلصا للحكم . غير أن أسباب اضمحلال أسبانيا كانت فوق ادراكه أو سيطرته . واستمرت الحرب ، ولم تخفف الضرائب ، وتناقص الإنتاج ، وتقلص السكان . وفي صلح وستفاليا ( ١٦٤٨ ) كانت أسبانيا عاجزة ، فاضطرت إلى النزول عن الاستقلال للأقاليم المتحدة ، بعد حرب عقيمة امتدت قرابة قرن من الزمان . وختم صلح البرانس ( ١٦٥٩ ) بخاتمته مصدقا على السيادة الفرنسية في أوروبا . وسط هذه النكبات ماتت إيزابيلا البوربوننة زوجة فليب الوفية الصابرة ( ١٦٤٤ ) ، ولحق بها بعد عامين ولدها الوحيد الباقي على قيد الحياة ، دون بالتازار كارلوس ، الذي صورته فيلاسكوز بأسلوب خلاّب . ولم يبق للملك غير طفلة شرعية واحدة هي ماريا تريزا ، التي زوجها اللويس الرابع عشر . وإذا كان فليب تواقا لوريث للملكة فقد تزوج ( ١٦٤٩ ) وهو في الرابعة والأربعين ابنة أخ لا تتجاوز الرابعة عشر ربيعا ، هي ماريانا النمساوية التي كانت مخطوبة لبالتازار ، فنحته ولدين : فليب ابروسبر الذي مات في الرابعة ، وولدا آخر أصبح فيما بعد كارلوس سيجوندو ( شارل الثاني ) . أما الملك المرهق ، الذي هدقواه حصى المارة ، وأوهنه زف البواسير ، ولم يكف عن مطاردته الرهبان المتجرون بالسحر ، فقد استسلم للموت ( ١٦٦٥ ) تعزیه فكرة وجود وريث له ، ولكنه أعفى من العلم بأن ولده نصف الأبله هذا سيوصى بملك أسبانيا كله لفرنسا .

#### ٥ - البرتغال : ١٥٥٧ - ١٦٦٨

تميزت هذه السنوات بثلاثة أحداث في البرتغال . فقدت استقلالها ، ثم استردته ، وكتب كامونش « اللوسياذ » .

لقد شاركت أسبانيا نشوة التوسع وشراسة العقيدة ، ثم سبقتها إلى الاضمحلال . وكان من أثر سرعة تطورها الاستعماري أنها استنزفت وراء البحار أكثر أبنائها مغامرة ، وأهملت الزراعة أو ترك أمرها للعبيد

الخائري الهمة ، وفاحت في لشبونة رائحة المرتشين ، والتجار الجشعين ،  
والعمال المفلسين ، وكلهم يعيش في النهاية على الاستغلال الامبريالي أو  
التجارة الخارجية . واقترح الملك الشاب سباستيان ، الذى ألهمه اليسوعيون  
الحماسة الدينية ، على ابن عمته فليب الثانى الاشتراك في فتح المغرب  
وتنصيرها . ولكن فليب تردد لكثرة شواغله ، فاقترح سباستيان أن  
يضطلع بالمغامرة منفردا ، وحذره فليب من قصور موارد البرتغال عن  
انفاذ هذه الحملة ، فلما أصر سباستيان قال فليب لمجلسه ، « لو كسب  
الحرب أصبح لنا صهرا مفلحا ، ولو خسرنا آل الينا ملك حسن(٨) »  
وغزا سباستيان المغرب فلب على أمره وقتل (١٥٧٨) في معركة القصر  
الكبير . ولم يعقب سباستيان وريثا لأنه كان أعزب وفيما لعزوبته ، فولى  
العرش عمه الأكبر الكردينال هنرى ، ولكن هنرى نفسه مات دون  
عقب عام ١٢٨٠ ، فانتهت بذلك أسرة أفيز التى حكمت البرتغال منذ  
عام ١٣٨٥ .

هنا واتت فليب الفرصة التى ترقبها . وكان هو وفيليبرت إيمانويل  
أمير سافوا الوريثين المباشرين للعرش الخالى باعتبارهما حفيدى مانويل ملك  
البرتغال . واعترف مجلس لشبونة بفليب وريثا ، وقاوم بعض المطالبين  
بالعرش من منافسيه دخوله ، ولكن ألفا الجبار انتصر عليهم ، وفي عام  
١٥٨١ دخل فليب الثانى لشبونة باسم فليب الأول ملك البرتغال . وحاول  
بالحجاملات والرشا أن يكسب صداقة الأمة . فنهى جيشه عن نهب الريف ،  
وشق الدوق ألفا من جنوده جراء جرائم كهذه عددا كبيرا خشى معه  
نقصا في الحبال ، ووعد فليب بابقاء الأملاك البرتغالية في يد حكام من  
البرتغال ، وبعدم تعيين أى أسباني في منصب بالبرتغال ، وبصون امتيازات  
الشعب وحرياته . وأوفت أسبانيا بهذه العهود ما دام فليب حيا . وهكذا  
ورث فليب بسهولة مذهلة البحرية البرتغالية ومستعمرات البرتغال في  
أفريقيا وآسيا وأمريكا الجنوبية . وزال خط الحدود القديم الذى رسمه

البابا ليفصل الممتلكات الأسانية عن البرتغالية ، واستعد أقوى ملوك أوروبا ، الذى ازداد الآن قوة على قوة ، لتدمير نفسه بغزو إنجلترا .

وبينما كانت إمبراطورية البرتغال تؤول إلى أسبانيا والهلنديين ، كان اعظم شعرائها يتغنى بأعجاد فتوحها . هنا أيضا تقوم حواجز القومية واللغة سدا منيعا أمام رغبتنا فى الفهم . فأنى لقوم لم يربوا على التاريخ البرتغالى ، ولا أحسوا بمعنى الكلام البرتغالى وموسيقاه ، أن ينصفوا لوزير فاز دى كامونز المعروف لنا باسم كامونش وبوفوه حقه من التقدير .

نقد عاش أغنيته قبل أن يكتبها ، كان أحد أجداده جنديا شاعرا مثله ، وجدته قرية لفاسكودا جاما بطل اللوسباد ، أما أبوه ، القيطان الفقير ، فقد تحطمت سفينته قرب جنوه ومات هناك عقب مولد لوزير فى لشبونه أو كويمبرا . والراجح أن الفتى درس فى الجامعة ، لأن قصيدته تصدح بأصداء كاتلوس وفيرجل وهوراس وأوفيد . وبدأت تجربته العاطفية فى إحدى الكنائس ، فى لحظة تعبد ، إذ تراءت له حسناء « لها وجه ناصع البياض كالثلج ، وشعر فى صفرة الذهب » ، فتحرك فيه هاتف الشعر . ولا بد أن بعض شعره ساء القصر ، إذ أنه نفى إلى قرية على أعلى نهر تاجه ، وهناك حلم بلحمة « تزيد البرتغال فخرا » ، وتثير حسد أزمير مسقط رأس هومر<sup>(١٩)</sup> . ولكن الحكومة التى لم تقدر شعره أرسلته إلى المنفى ، أو إلى الخدمة العسكرية فى سينه ، وهناك فقد إحدى عينيه فى معركة أو عراق ، ولما عاد إلى لشبونه دافع عن بعض أصحابه فى مشاجرة ، وطعن رجلا من الحاشية ، فزجوه فى السجن ثمانية أشهر ، ثم أفرج عنه فى أغلب الظن بعد تعهده بالانخراط فى سلك الجندي خارج البرتغال . وفى ٢٦ مارس ١٥٥٣ أبحر إلى الهند جنديا عاديا على سفينة أمير الأسطول فرناو ألفاريس كابرال ، وكان يومها فى التاسعة والعشرين من عمره .

واحتمل ضجر الليالى الرطبة فى الرحلة التى استغرقت نصف عام بنظم



القسمين الأولين من اللوسباد . وفي سبتمبر رست السفينة على جوا ، وهي « سدوم » البرتغالية في الهند . واشترك في حملات كثيرة . على ساحل ملبار وتجاه شواطئ جزيرة العرب ، وفي ممبسة ، وفي جزر الهند الشرقية ، في مكاو ، « سدوم » البرتغالية في الصين ؛ وهو يصف نفسه ملوحاً بالسيف في يد ، وبالقلم في الأخرى ، ولقبه رفاقه بـ « ترنكافورتيس » - أى المتفاجر الطائش - ولعلمهم احتراموا سيفه أكثر من قلمه . وفي مكاو إلى اليوم غار يرى للزائرين على أنه المكان الذى كتب فيه كامونش بعض قصيدته . وتروى قصة غير مؤكدة أنه أعيد من مكاو في الأغلال بعد أن قبض عليه لأسباب لا نعرفها . وتذكر قصة أخرى ( جردته من أغلاله ) كيف تحطمت سفينته تجاه ساحل كمبوديا فسبح لوزير إلى الشاطئ ولاحمته بين أستانه (٥٠) . على أنه فقد في غرق السفينة خليلته الصينية المحبوبة . وبعد أشهر من الشقاء وجد طريقه إلى جوا ، ولكنه طرح في السجن هناك . وأفرج عنه ، ثم ردت إلى السجن بسبب الدين هذه المرة . وأطلق حاكم صديق سراحه ، واستطاع الشاعر أن يستمتع برهة وجيزة بالحياة وبشئى الخليلات من كل لون . وفي عام ١٥٦٧ اقترض بعض المال واستقل مركباً إلى البرتغال ، ونفدت نقوده في موزمبيق ، فتسكع في الفاقة عامين . ودفع بعض الأصدقاء العابرين ديونه وأجرة سفره وعادوا به لشبونة آخر المطاف ( ١٦٧٠ ) ، وهو لا يملك من حطام الدنيا غير قصيدته . وأجرى عليه الملك سباستيان معاشاً متواضعاً . وأخيراً وصلت القصيدة إلى المطبعة ( ١٥٧٢ ) ، وأتيح لكامونش أن يعيش في الفقر مع السلامة ثمانى سنوات . ومات في لشبونة عام ١٥٨٠ ، ودفن مع غيره من ضحايا الطاعون في مقبرة مشتركة . وتحفل البرتغال بذكره في ١٠ يونيو ، وهو يوم عطلة تذكارية، وتعز بقصيدته « أوس لوسبادس » ملحمة قومية ، وعنوانها معناه « البرتغاليون » وقد أخذ كامونش لفظ لوسيا من الاسم الرومانى القديم للجزء الغربى من أسبانيا وهو لوزيتانيا .

أما القصة الكثيرة التلاقي فتدور حول رحلة فاسكو داجاما التاريخية (١٤٩٧ - ٩٩) من البرتغال إلى الهند دورانا حول رأس الرجاء الصالح. وقد استهلها الشاعر بدعاء للملك سباستيان و « حوريات نهر تاجه » . ثم تمضي القصة مع أسطول داجاما صعودا على الشاطئ الشرقي لأفريقيا . ويرى الشاعر لزماً عليه أن يقلد هومر وفيرجل ، فترأ ، يصور اجتماعاً الأرباب يتناقشون فيه حول اليعثة ، وهل يسمحون لها بالوصول إلى الهند ؟ أما باخوس فيقول لا ، ويؤلب مسلمى موزمبيق ليهاجوا البرتغال ، الذين يرسون على البر بحثاً عن الماء . وأما فينوس فتتشفع للملاحين عند جوبيتر . ويرد المغاربة على أعقابهم ، ويأمر جوبيتر داجاما بالمضي قدماً . ويرسو الأسطول على شاطئ كينيا فيستقبله الأهالي بالترحاب . ويسلك الملك الوطني وفق خطة الشاعر ، فيطلب إلى فاسكو أن يقص عليه تاريخ البرتغال . وبعد لأي يستجيب أمير البحر للطلب ، فيروى مأساة اينيس دي كاسترو ، ويصف معركة ألجبروتة الحاسمة ( ١٣٨٥ ) ، حيث انتزع البرتغال أولاً حريتهم من أسبانيا ، ويحتم بإقلاع بعثته هو من لشبونة . وبينما يعبر هؤلاء المغامرون الجدد المحيط الهندي يبتليهم باخوس ونبتون بعاصفة هوجاء ، وهنا يرى الشاعر الذي جاز بمثل هذه العاصفة ، متجلياً في وصف مثير . ولكن فينوس تهديء نائرة الأمواج ، ويصل الأسطول ظافراً إلى كاليكوت .

وفي رحلة العودة تعد فينوس وابنها كيوييد وليمة للبحارة الذين نال منهم التعب ، فتخرج بأمرها « ناريدات » حسان من البحر ، يكدسن موائد القصر بأطياب الطعام والزهر ، ويذهبن تعب البحارة بالطعام والشراب والحب :

« أى قبل جائعة تلك التى تبودلت فى الغاية ! وأى صوت رقيق علا بالشكوى الحنون ! أى عناق لذيد ، وكم من ظبيح حبي غصوب تغول .  
نحولاً لطيفاً بفضل هذا اللهو المرخ ! لقد ظلوا من مطلع الفجر حتى

الظهيره ينهلون من هذه المتع التي أججبت فينوس لبيها ، والتي يؤثر الرجال ارتشافها على ذمها ، بل يؤثرن ذم الذين لا يستطيعون تذوقها (٥١) .

ومخافة أن يشكو بعض البرتغاليين من أن هذه الأبيات إهانة لمبدأ الزواج بامرأة واحدة أكد انا كامونش أن هذا الغرام ليس إلا رمزاً ، وأن الحوريات « لسن إلا جوائز . . . ترفع بها الحياة وتهذب » (٥٢) أي كما كان الأمر ، فإن البحارة يعتبرون رمزيًا عاشرين إلى سفنهم ، ويجد الأسطول طريقه عوداً إلى لشبونة . وتختتم القصيدة بتوسل إلى الملك أن يحسن جزاء الكفائيات أينما كانت ، وليس أقلها جدادة بالمكافأة هذه الأغنية الوطنية .

ويستطيع القارئ الأجنبي ، ولو خلال ضباب الترجمة ، أن يشعر بما في هذه القصيدة الرائعة من موسيقى رقراقة ونشوات غنائية ، ويحس بالدم الدافئ الذي يجري في عروق جندي شاعر ينقل لنا صلابة البرتغاليين وتاريخهم الحافل بالمغامرات في أيام التوسع تلك : ويروى أن تاسو قال إن كامونش هو الشاعر المعاصر الوحيد الذي لا يقيس نفسه به قياس المظمئن الوثائق ، وقد فضل لوبي دي فيجا القصيدة على الإلياذة والأنيادة ، يوم لم يكن بين الأسبانية والبرتغالية ما بينهما الآن من بون ساشع (٥٣) . واليوم تعد القصيدة رباطاً ووحدة ، وراية فخر ورجاء ، أينما نطق الناطقون بلغة كامونش — في لشبونة الجميلة ، وفي جوا ومكاو المنحطتين ، وفي البرازيل النشيطة ، المفتوحة ، الرخية .

وروى أن كامونش قال حين نفي إليه استيلاء فليب على البرتغال ، وكانت هذه آخر كلماته قبل أن يلفظ أنفاسه الأخيرة « لقد أحبت وطني حباً يجعلني أموت معه . (٥٤) » لقد سارت أمور هذا الوطن الأسير سيراً لا بأس به في حياة فليب ، ولكن خلفاءه حثوا بعهوده . واقترح

أوليفاريس توحيد الأمتين واللغتين ، واستولت أسبانيا على معظم المكاسب .  
 التي غلبها مستعمرات البرتغال وتجارتها ، أما الإنجليز والهولنديون ،  
 الذين كانوا في حرب مع أسبانياً ، فقد أسروا البرتغاليين ، كما أسروا  
 الأسبان ، أو نهبوا ممتلكاتهم وأسواقهم وأساطيلهم . وملاً الأسبان  
 المناصب البرتغالية ، وملاً الكنسيون الأسبان الكراسي الدينية البرتغالية ،  
 رألت محكمة التفتيش حجاباً كثيفاً على الأدب والفكر البرتغاليين .

وكان ضغط الشعب يزداد كلما هبط الدخل القومي ، حتى انتهى الأمر  
 بأن قاد الأشراف والأكليروس الأمة المحقة إلى الثورة . وأعلن الوطنيون  
 بتشجيع من إنجلترا وريشليو ، يوحنا دوق براجانزا ملكاً على البرتغال  
 ( ١٦٤٠ ) . وأرسلت فرنسا والهولنديون أساطيل إلى نهر قاجه لتحمي  
 البرتغال ، وتعهدت فرنسا ألا تعقد صلحاً مع أسبانيا ما لم تعترف باستقلال  
 البرتغال . وكانت الحرب الخارجية قد أرهقت أسبانيا إلى حد أعجزها  
 عن تدبير المال أو الرجال لقمع انتفاضة جارتها ، ولكن حين خفت  
 الضغوط الأخرى عليها ، جردت على الحكومة الجديدة جيشين عدتهما  
 ٣٥,٠٠٠ مقاتل ( ١٦٦١ ) . ولم يكن في طاقة البرتغال أن تحشد أكثر  
 من ١٣,٠٠٠ جندي ، ولكن تشارلز الثاني ملك إنجلترا أرسل إلى البرتغال  
 قوة يقودها القائد الألماني فريدريك شومبيرج ، وذلك لقاء عروس هي  
 كاترين أميرة براجانزا ، ولقاء مهر أجمل من العروس ، ومعاهدة رابحة  
 تبيح التجارة الحرة مع الموانئ البرتغالية في جميع القارات . وهزم الغزاة  
 الأسبان في أيفورا ( ١٦٦٣ ) ومونتس كارلوس ( ١٦٦٥ ) ، وفي عام  
 ١٦٦٨ اعترفت أسبانيا المهزومة القوى باستقلال البرتغال .

## الفصل الحادى عشر العصر الذهبى للأدب الأسباني

٥٥٦ - ١٦٦٥

### ١ - السيجلودى أورو (القرن الذهبى)

كتب سرفانتس عام ١٥٨٤ يقول « ما أكثر العباقرة الملهمين الذين يعيشون اليوم فى وطننا أسبانيا » (١) وأغلب الظن أنه هو ، دون سواه ، الذى عرف أنه أعظمهم ، ولم يكن بعد قد ألف « دون كخوته » (١٦٠٤) فحين وافى هذا التاريخ فيما بعد كان « القرن الذهبى » (١٥٦٠ - ١٦٦٠) قد بلغ شأوه وتآلق بكل سنائه ومجده .

ترى ما الذى أطلق هذا التفجر الثقافى ، هذا الحشد الرائع من نجوم الأدب والفن؟ لعله انتصارات أسبانيا فى ميادين السياسة والاقتصاد والدين - فتح الأمريكتين واستغلالهما ، وقوة أسبانيا ومكاسبها فى إيطاليا ، والأراضى المنخفضة ، والبرتغال ، والهند ، والنصر على المسلمين فى أسبانيا والترك فى ليبانتو . ونحن لا نستطيع اليوم ، لما بيننا وبين أزمت الروح الأسبانية من بعد الشقة ، أن نفهم كيف أججت مخاطر هذه السنوات المثيرة وانتصاراتها حماسه الإيمان الكاثوليكي وجعلت أكثر الأسبان يفخرون بدينهم فخرهم . بأنسابهم ؛ أما رقابة المطبوعات ومحكمة التفتيش اللتان قد نحسبهما خانقتين للحرريات ، فقد تقبلتهما الأمة على أنهما من الاجراءات الحربية الضرورية للوحدة القومية فى الحرب الصليبية ضد الإسلام . وهكذا راح العقل الأسباني ، الذى حظر عليه أن يشت بعيدا عن العقيدة المقدسة ، يخلق داخل حدوده المقيدة ، وسط عالم رفيع من القصص والشعر والدراما والعمارة والنحت والتصوير .

ولكنه كان إلى ذلك عصر العلماء الأمناء والمؤرخين الأجرياء ،  
عصر المؤلفات البارزة في اللاهوت والحكم والقانون والاقتصاد والجغرافيا  
والدراسات الكلاسيكية والشرقية . وفي رأى العلامة هالام أن « العلم  
كان في عهد فليب الثانى أكثر تقدما منه في عهد إليزابيث (٢) » .  
ولاريب في أن التعليم كان أوفر وأعم . فقد وجد الفقراء والأغنياء  
على السواء طريقهم إلى الجامعات الكثيرة ، وأضيف في هذه الفترة  
عشرون جامعة جديدة إلى الجامعات المشهورة ، وكانت جامعة سالامانكا  
وحدها تضم ٥٨٥٦ طالبا عام ١٥٥١ (٣) . « لا يستطيع انسان أن  
يزعم «أنه كابلليرو ( جنتلمان ) ما لم يكن كذلك أدبيا » . (٤) ونتج  
الملوك والوزراء والنبلاء والأخبار خزائهم للعلماء والشعراء والفنانين  
والموسيقين . على أنه كان هناك بعض اللشاز في هذا التصعيد ؛ ذلك أن  
الكنيسة شمرت سوطا فوق رهوس المعلمين ، وحرمت فليب الثانى على  
الشباب ، حرصا منه على الاحتفاظ للجامعات الأسبانية بملئها من الطلاب  
وجعل العقول الأسبانية نقية من الناحية اللاهوتية ، حرم عليهم أن يدرّوا  
في أى جامعات أجنبية الا كوامبرا وبولونيا وروما . ولعل هذا  
التزواج الفسكى المحصور لعب دورا في عقم أسبانيا الثقافى بعد  
العصر الذهبى .

وهناك رجلان بارزان من اليسوعيين يدخلان الصورة هنا .  
أما أولهما ، بالتازار جراثيان ، مدير كلية لليسوعيين في تاراجونا ، فقد  
وجد الوقت ليكتب ( ١٦٥٠ - ٥٣ ) رواية من ثلاثة مجلدات تدعى  
« الكريتيكون » يصف فيها تحطيم سفينة لسيد أسبانى على جزيرة القديسة  
هيلانة ، وتعليمه للرجل المتوحش الوحيد الذى وجدته هناك ( أهذا مصدر  
لروبنسن كروزو ؟ ) ، ثم أسفارهما معا في أرجاء العالم ، ونقدهما النفاذ  
للحضارة الأوربية . وقد أطرب تشاؤمهما وكرههما للنساء شوبنهاور ،  
فوصف الكتاب بأنه « من خيرة الكتب في العالم » (٥) ونفح أحد الأصدقاء

جراثيان بعض العملة الدولية إذ اختار من كتبه ثلاثمائة فقيرة نشرها تحت «هذا العنوان» «الوحى الميسر» ، وفن الحكمة الدنيوية . « وقد قام شوينهاور بترجمة من ترجماتها الكثيرة . وإلى القارئ عينات من هذه :

« حذار من أن يكشف ضوءك ضوء السيد . . . لقد كان التفوق دائما مكروها ، وكلما عظم اشتد الكره له . وشيء من الحذر كفيل بتغطية فضائلك العادية كما تخفى حسنك باللباس المهمل (٦) .

ان التوسط في الكفاية يحرز بالاجتهاد تقدما أكثر مما يحرزه التفوق بدونه (٧) .

للحظ قواعد ، فالعقلاء لا يرون الأشياء كلها وليدة الصدفة (٨) .

ليس الكمال في الكم بل في کیف . . . بعض الناس يحكمون على قيمة الكتب بركبهم ، وكأنها كتبت لتمرين الأذرع (٩) .

فكر كالقطة ، وتكلم كالكترة . . . ان الحقيقة للقطة . . . ليعتصم الحكيم بالصمت ، فإذا سمح لنفسه أحيانا بالكلام فليكن في حى القليلين والفاهمين (١٠) .

تعلم كيف تقول لا . . . لا يكن الرفض قاطعا ، فالحقيقة تتجلى تدريجيا . . . عليك بالمجاملة لتلاها فراغ الرفض (١١) .  
قد ندين نضج امرئ من البطء الذى يصدق به ما يسمع (١٢) .  
هناك دائما متسع من الوقت تضيف فيه كلمة ، ولا وقت لسحب كلمة (١٣) » .

كان المؤرخون الأسبان في هذه الفترة خير المؤرخين في أوروبا . وجمع فليب في دار المحفوظات بسيانكاس مجموعة هائلة من الأوراق الرسمية وغيرها من الوثائق ، لأن «الإخباريين والمؤرخين قاصرو العلم بشئون

الدولة ، ورغبة في تفادي هذا العيب كان من المرغوب فيه جمع ما أمكن من مواد قد تكون ذات فائدة « (١٤) » على حد قوله . وأصبحت هذه المحفوظات ذخرا للمؤرخين منذ ذلك الحين . وقد رجع جيرونيمو دي زورينا إلى آلاف الوثائق الأصيلية في إعداد كتابه « حوليات مملكة أراجون » ( ١٥٦٢ - ٨٠ ) ، واشتهر في أوروبا بأسرها بـ « أعظم الكتاب تدقيقا » .

أما أعظم المؤرخين الأسبان قاطبة ، وهو خوان دي ماريانا ، فقد بدأ حياته ابنا غير شرعى لكاهن في طلبيرة . وإذ ترك في صباه ليدبر شئونه بنفسه ، فقد شحذ ذكائه على حجب الضرورة القاسية والفقر الطاحن . وزوده اليسوعيون بتعليم صارم بفضل ما عهد فيهم دائما من سرعة في تبين الموهبة . فلما بلغ الرابعة والعشرين أرسلوه للتدريس في كليتهم بروما ، ثم إلى صقلية ، ثم إلى باريس . حيث اجتذبت محاضراته عن توما الأكويني جماهير المستمعين المتحمسين . على أن صحته انهارت ، فسمح له وهو في السابعة والثلاثين ( ١٥٧٤ ) بالاعتكاف في بيت الطائفة اليسوعية في طليطلة ، فلزمه لا يرحله إلا نادرا طوال سنين التسعة والأربعين الباقية من عمره . وهناك كتب رسائل هامة أنارت لإحداها ضجة دولية ( كما سرى ) ، ورسالة أخرى « في عملة المملكة » كانت هجوما جريئا على غش ليرما للعملة ، وثالثة تركها دون نشر شرحت « الأخطاء في حكومة جمعية يسوع » . وقد أفرغ أكثر جهده في الأربعين سنة الأخيرة من حياته في تأليف « كتاب في تاريخ أسبانيا » ( ١٥٩٢ ) - الذى كتبه باللاتينية ليتيح لكل الأوربيين المثقفين أن يعرفوا كيف ارتقت أسبانيا إلى مقام الزعامة والقوة . وقد ترجم أكثر الكتاب إلى أنقى اللهجات القشتالية بحض من الكردينال بمبوت تحت عنوان « تاريخ أسبانيا » ( ١٦٠١ ) ، وهو أجل المنجزات في تأليف التساريخ الرسمية الأسباني ، نابض بالحياة في سرده ، بديع في أسلوبه ، متمكن في رسمه



للأشخاص ، جرىء في أمانته - « أروع ما شهده العالم من جمع بين العرض  
الزمنى المثير ، والتاريخ الرصين (١٥) » .

وكما أن كتب الأخبار المعروضة حسب تسلسلها الزمنى ، تدرجت  
( كما نرى في مؤلفات كالتى ذكرنا ) إلى كتب التاريخ بوصفه ضربا من  
الأدب والفلسفة ، كذلك نرى القصص الأسباني في هذا العصر ينتقل من  
رواية الفروسية والقصة الرعوية ليلغ في قفزة واحدة أرفع القمم في تاريخ  
القصة ، لقد ظلت روايات الفروسية كثيرة يقبل عليها في نهم كل أسباني  
من القديسة تريزا إلى سرفانتس ، وربما كانت عند بعض القراء تفريجا  
من حدة الدين الأسباني المتسامية ، لأن عقيدة هذه الروايات كانت الغرام ،  
وولاء الفرسان لم يكن للعدراء مريم بل لمن اختاروا أو هووا من النساء ،  
وفي سبيل الدفاع عنهن أو تملكهن تراهم على استعداد لتكسير النصال  
الكثيرة وتحطيم عدد غير قليل من نواميس الله والبشر . ولكن التفات  
على مثل هذه القصص كان يتناقض حين كتب سرفانتس ، وكان مونتيي  
وخوان لويز فيفز قد سخر منها ، وكان مجلس قشتاله شكا منذ سنين  
طويلة ( ١٤٣٨ ) من أن « كثيرا من الأذى يلحق بالرجال والفتيان  
والفتيات وغيرهم » بسبب هذه الروايات ، وان الكثيرين « قد أضلهم  
هذه القصص عن التعليم المسيحى الصحيح (١٦) » .

وبلغت الأمور الذروة بفضل تطور آخر . ففي عام ١٥٥٣ كان  
كاتب مجهول الهوية قد كتب في « لاثاريلو دى تورمس » أول قصة  
بأسلوب البيكارسك ( أى التشرد ) الذى جعل من أحد الوضعاء الظرفاء  
بطلا يكفر عن فقره بالتمرد على القانون ، وعن تمرده على القانون بالفكاهة  
الدكية ، وفي عام ١٥٦٩ نشر ماتيو أليمان قصة مرحلة سماها « حياة  
المتشرد جوثمان دى الفاراتشى » . وبعد خمس سنوات تناول سرفانتس  
هذين المزاجين - حلم الفارس الشهم الآخذ فى الزوال ، وحكمة  
رجل الشارع المزوجة بالفكاهة ، وجمع بينهما جنباً إلى جنب فى أشهر  
القصص قاطبة وأروعها اطلاقاً .

٢ - سرفانتس: ١٥٤٧ - ١٦٦٦

في ٩ أكتوبر ١٥٤٧ ، وجريا على العادة الأسبانية بتسمية كل طفل باسم القديس الذي يحتفل بذكراه في يوم ميلاده ، عمد خالق دون كخوته وسانشو بانزا باسم « ميغل دى سرفانتس » في « القلعة » . وقد أضاف - وربما أضاف أبوه أيضا - اسم سافيدرا ، من الأسرة القشتالية التي تزوج فيها أسلافه الغاليسيون في القرن الخامس عشر . وكان الأب طبيبا غير مرخص ، ثقیل السمع قليل المال ، يتنقل من بلد إلى بلد ليحبر العظام ويطبب الاصابات الخفيفة ، ويبدو أن الصغير ميغل صحبه إلى بلد الوليد ، ومدريد ، واشبيلية . أما تعليم الصبي فلا نعرف عنه شيئا ، فيلوح انه لم يحظ بتعليم عال برغم مولده في مدينة جامعية ، ومن ثم لم تظهره الدراسات السكلاسيكية ولا رحمته ، واضطر إلى التقاط معرفته بالحياة من العيش فيها .

وأول ما نملك من الحقائق عنه بعد سجل عماده أن معلما من مدريد نشر عام ١٥٦٩ مجلدا احتوى ست قصائد بقلم « تلميذنا العزيز المحبوب » سرفانتس . وفي سبتمبر من تلك السنة قبض على المدعو ميغل دى سربانتس بتهمة الاشتراك في مبارزة ، ونفى من أسبانيا عشر سنوات يعاقب دونها بقطع يده اليمنى . وفي ديسمبر نجذ فتانا ميغل يخدم في بيت كبير من رجال الكنيسة في روما . وفي ١٦ سبتمبر ١٥٧١ نرى ميغل هذا ، ربما مدفوعا (مثل كاموئنش) بتفضيل الخدمة العسكرية فرارا من السجن ، مبحرا من مسينا على السفينة «ماركيزا» في أسطول دون جوان النمساوي . وحين التحم الأسطول بالترك في ليبانتو كان سرفانتس مريضا بالحمى في غير سفينته ، ولكنه وضع على رأس اثني عشر رجلا في زورق إلى جوار السفينة لأنه أصر على لعب دوره ، وأصيب بثلاثة جروح من طلقات نارية ، جرحين في صدره والثالث أعجز يسراه عجزا مستديما - « لنصرة الحق » على حد قوله . وأعيد إلى مستشفى بمسينا ودفعت له الحكومة

الأسبانية اثنتين وثمانين دوكانية . ثم شارك في معارك حربية أخرى - في نافارينو ، وتونس ، وجوليتا (لاجوليت) . وأخيرا سمح له بالعودة إلى أسبانيا ، ولكن قرصان البربر أسروه هو وأخاه رودريجو في رحلة العودة إلى الوطن ( ٢٦ سبتمبر ١٥٧٥ ) وباعوهما في سوق الرقيق بالجزائر . وأقنعت الرسائل التي حملها من دون جوان وغيره أسريه بأنه رجل ذو حيثة ، فطلبوا عنه فدية كبيرة . وظل ميغل أسيرا خمس سنوات مع أن أخاه أطلق سراحه في عام ١٥٧٧ . وحاول الهروب غير مرة . ولكنه لم ينج من محاولاته غير تشديد النكير عليه . وصرح الداي ، وهو الحاكم المحلي ، بأنه « إذا استطاع أن يؤمن حراسة ذلك الأسباني المعطوب الذراع فقد أمن عاصمته وعبيده وسفنه » (١٧) وكافحت أمه لتجمع الخمسمائة كراون التي طوّل بها للافراج عنه ، وضحت أخواته بمهورهن في هذا السبيل ، وأخيرا ( في ١٩ سبتمبر ١٥٨٠ ) أفرج عنه ، وبعد رحلة مضينة لحق بأسرة أمه في مدريد .

كان مملقا عاجزا ، لذلك لم يكن أمامه من سبل الرزق غير العودة إلى الانخراط في الجيش . وهناك من الدلائل ما يشير إلى أنه مارس الخدمة العسكرية في البرتغال والأزوره . ووقع في غرام سيدة نبيلة تصغره بثمانية عشر عاما ولا تملك غير أسمائها الكثيرة : كاتالينا دى بالاكيو سالازار إى فوزميديانو الإسكيفية . وتحت إلحاح الحب والفاقة كتب سرفانتس رواية رعوية تسمى « غلاطية » باعها بمبلغ ١٥٣٣٦ ريالاً (٦٦٨ دولاراً ؟) . وتزوجته السيدة الآن ( ١٥٨٤ ) ، فقدم إليها ابنة غير شرعية وأقنعها بأن تربيا كأنها ابنتها ، وكانت قد ولدتها له حسناء عابرة قبل سنة (١٨) . أما كاتالينا نفسها فلم تنجب . وكانت تعنفه بانتظام على فقره ، ولكنها ظلت وفية له فيما يبدو ، وعمرت بعده ، وحين ماتت طلبت أن تدفن إلى جواره .

---

( - ) ان قصة الأسير في « دون كخوته » ( الجزء الأول ، الكتاب الرابع ، الفصول ١٢ - ١٤ ) ترجمة ذاتية إلى حد كبير .

ولم تأت غلاطيه بمزيد من الريالات ؛ كان رعاتها مسرفين في بلاغتهم ،  
 إلا حين ينطقون بالشعر ، ومع أن سرفانتس كان ينوى كتابة بقية لها ،  
 ومع أنه ظل إلى النهاية يعتبرها أروع ما كتب ، فإنه لم يجد قط الوقت  
 أو الحافز لاتمامها . تم جرب كتابة التمثليات طوال خمسة وعشرين عاما ،  
 قائل نحر ثلاثين منها ، وكان رأيها أنها ممتازة ، وهو يؤكد لنا أنها « مثلت  
 كلها دون أن يعرض عليه أى جزء » (١٩) ، ولكن واحدة منها لم تستهو  
 الجاهير أو تلمس عرقا من ذهب . لذلك ارتضى وظيفة متواضعة في إدارة  
 تموين الحبش والبحرية ( ١٥٨٧ ) ، وسافر بصفته هذه إلى عشرات المدن  
 تاركا زوجته في البيت . وقد ساعد في تموين الأرمادا الجبار . وفي عام  
 ١٥٩٤ عين جابيا لغرناطة . وسجن في اشبيلية لخالفات في حساباته ،  
 وأفرج عنه بعد شهر ثلاثة ، ولكنه طرد من خدمة الحكومة . ومكث  
 عدة سنين في فقر مدقع بأشبيلية وهو يحاول الارتزاق من قلمه . ثم قبض  
 عليه مرة أخرى في أرجا ماريللا وهو يجوب أسبانيا . وتقول الرواية انه  
 في سجنه وفى يئسه واصل تأليف كتاب من أكثر الكتب مرحا فى العالم .  
 فلما عاد إلى مدريد باع لفرانسيسكو دى روبلز مخطوطة « حياة ومغامرات  
 دون كخوته دى لمانشا الأشهر » فنشرت عام ١٦٠٥ . وهكذا ، وبعد  
 ثمانية وخمسين عاما من الكفاح ، بلغ سرفانتيس شاطئ التوفيق .

ورحب كل الناس - عدا النقاد - بالكتاب مهرجانا من الفكاهة  
 والفلسفة . وتقول رواية قديمة ان فليب الثالث « لاحظ وهو واقف يوما  
 بشرفة قصره فى مدريد طالبا بيده كتاب على ضفة مائزاناريس المقابلة .  
 وكان الطالب يقرأ ، ولكنه بين الحين والحين كان يقطع قراءته ويلطم  
 جبينه لطمات عنيفة تصحبها حركات لاحصر لها من النشوة والطرب .  
 وقال الملك « إن الطالب إما أن يكون مجنوناً وإما إنه يقرأ . . .  
 دون كخوته » (٢٠) .

إن فى هذه الصفحات الثمائمة مأخذ كما فى كل رائعة - فحبكة

الرواية ليست غاية في البراعة - سلسلة من الأحداث المترابطة. تكشفها حكايات مقحمة غير متصلة بالموضوع ، خلو من الخطة خلو الفارس الذي « يواصل سفره على ظهر جواده مرخيا له العنان ليمضي حيث شاء » . وبعض خيوط الحبكة متروكة عند أطراف مفكوكة أو شديدة التعقيد ، مثل ضياع حمار سانشو وظهوره ثانية دون تعليل . ويصبح السرد بين الحين والحين مملا ، والنحو غير دقيق ، واللغة مفتقرة إلى الصقل . ويقول الجغرافيون إن جغرافية الرواية مستحيلة . ولكن ما أهمية هذا كله ؟ فكلما مضينا في القراءة مشدودين بجذب لطيف خلال المعقول وغير المعقول ، ازداد عجبنا من أن سرفانتيس استطاع وسط كل شذائده أن يجمع معا مثل هذا المشهد العريض من المثالية والظرف وأن يقرب قطبي الخلق الإنساني المتباعدين في مثل هذا التراكم المنير . أما الأسلوب فهو ما ينبغي أن يكون عليه أسلوب قصة طويلة - لاسيل مرهق من البلاغة ، ولكن جدول صاف جار ، يتألق هنا وهناك بعبارة حلوة ، كقوله « كان له وجه كالبركة » (٢١) وأما القدرة على اختراع الأحداث فتمضي إلى النهاية ، وأما معين أمثال سانشو فلا ينضب ، وآخر قطعة من الفكاهة أو التفجع لا تقل جمالا عن أولها . هنا ، في هذا « التاريخ الجاد أعظم الجد ، المججل ، الدقيق ، الناعم ، الفكه » على حد قول سرفانتيس ، نلتقي بحياة أسبانيا وشعبها ، موصوفين بحب يبقى بعد أن ينقضي عدم التحيز ، وبمئات التفاصيل الصغيرة التي تخلق هذا الكل الملهم ، وتفعمه بالحياة .

ويلجأ سرفانتيس إلى حيلة قديمة فيزعم لنا أن « تاريخه » مأخوذ عن مخطوطة لمؤلف عربي سماه السيد حامد بن أنجلي . وتفصح المقدمة عن هدفه ، وهو أن يصف في « هجو للفروسية الجوابية . . . سقوط ودمار ذلك الكوم البشع من روايات الفروسية . . . التي افتن بها أكثر الناس على نحو عجيب » . وقد فعل تشومر مثل هذا في حكايات كنتربري ( « شعر السر توباس » ) ، ورأبليه في « جرجانتوا » ، وبولتشي في « المورجانتى

مادجورى » ، وهزأ تيوفيلو فولنجو وغيره من شعراء التخليط بين اللاتينية واللغة القومية بالفرسان ، وسخر أريوستو فى أورلندو فوربوزو « من أبطاله الرجال والنساء . على أن سرفانتس لا يرفض روايات الفروسية-جملة ، فهو ينقذ من النار بعضها ، مثل « أماديس داجاولا » ، ومثل روايته « غلاطية » ، وهو يدخل فى قصته بعض مغامرات الفروسية . ونرى فى نهاية القصة أن هذا الدون الفارص ، يعد عشرات الهزائم والضربات المخزية ، هو بطل القصة الخفى .

ويصوره سرفانتس سيدا ريفيا خصب الخيال ، أذهلته القصص التى جمعها فى مكتبته ، فدجج نفسه بالسلاح من قمة رأسه إلى أخمص قدميه ، وارتدى ستره الفارس وخرج على فرسه روزنانتى ليدود عن حياض المظلومين ويصلح الفساد ويحمى العذارى والأطفال . أنه يمقت الظلم ويحلم بماض ذهبي يوم لم يكن هناك ذهب ، « يوم كانت هاتان الكلمتان القتالتان » مالك » و « مالى » فوارق مجهولة ، كل الأشياء كانت مشتركة فى ذلك العصر المقدس ... كله كان تآلفا واتحادا ، كله كان حبا وصدقة فى الدنيا « (٢٢) . وجريا على قواعد الفروسية نراء يكرس سلاحه ، لا بل حياته ، لسيدة نبيلة تدعى دولتسينيا ديل توبوزو . ومع أن عينه لم تقع عليها قط ، فقد كان فى وسعه أن يتصورها تجسيدا كاملا للطهارة المحترمة والجمال الرقيق . « نحرها مرمر ، وثديها رخام ، ويدها عاج . والثلج ينكسف بياضه إذا دنا من صدرها » (٢٣) أما وقد ملأه هذا الرخام صلابة ، وبعث فيه هذا الثلج دفئا ، فهو ينطلق ليهاجم علما حفل بالشروع . وهو فى هذه المعركة غير المتكافئة لا يشعر بأن أعداءه أعز منه نفرا « فأنا وحدى أعدل مائة منهم . » وبينما يلزم سرفانتس ذلك « الفارس ذا الوجه البائس » منتقلا بين الفنادق الصغيرة وطواحين الهواء ، بين المصارف القدرة والخنازير المذعورة ، تنتهى به الصعبة إلى حبه قديساً كما يحبه مجنوناً ، وفى كل هذه المامرات الفاشلة والكبوات الأليمة يظل الدون المثل الحى للأدب

والعطف والسباحة . وأخيرا يتغير المجدوب المحزون على يد خالقه ، فيصبح فيلسوفا يتحدث - حتى وهو يتردى في الوحل - حديثا عاقلا سويا ، ويغفر الإساءات للدنيا التي عجز عن فهمها ، ثم يغيظنا من سرفانتس أنه يواصل خبطه وتخطيطه التزاما بخطته المرسومة . ثم نعطف على الفارس الذي ينقشع الوهم عن عينيه حين يؤكد له سانشو إن الدولتسنيا ديل توبوزو الوحيدة التي تعرفها بلدتها ليست سوى « خادمة متمنطقة ، هي صبية بدينة ، مقتولة العضل ، مسترجلة » ، من أصل متواضع . ويجيب الفارس بحكمة ذهبية ، فيقول لسانشو ، « إن الأصل يشرف بالفضيلة ، إنما أصل الفتي ما قد حصل » (٢٥) .

والشيء الذي يفتقر إليه الدون هو روح الفكاهة ، وهو خير جوانب الفلسفة . ومن ثم يعطيه سرفانتس تابعا مرافقا أصله عامل من عمال المدينة الأقوياء ، وابن من أبناء الريف ، هو سانشوبانزا . ويؤمن الفارس خدماته بأن يعده بالطعام والشراب ، وبحكم ولاية في الممالك التي يزعمان فتحها . فأما سانشو فرجل ذو إدراك بسيط وشهية طيبة ، يظل محتفظا بسميته إلى آخر صفحة في القصة برغم إشرافه دائما على الموت جوعا ، إنسان كريم النفس يحب بغلته كأنها « نفسه الثانية » ويقدر « عشرتها الحلوة » ، أنه ليس الفلاح الأسباني النموذجي ، فهو سخي في النكتة زاهد في الوقار ، إنما هو - كأى أسباني تحرر من سعار اللاهوت - طيب القلب محب للخير ، حكيم دون ثقافة أو تعليم ، وفي لسيدة في دنيا العذاب هذه وسرعان ما ينتهي إلى أن الدون رجل مجنون ، ولكنه هو أيضا ينتهي إلى أن يحبه . يقول في ختام القصة « لقد لازمت مولاي الطيب وصاحبه هذه الشهور الطوال ، والآن أصبحنا نحن الاثنين واحدا » (٢٦) ، وهذا حق ، لأنهما ليسا سوى جانبيين لأنسانية واحدة . أما الفارس فينتهي هو أيضا إلى احترام حكمة تابعه لأنها أعمق جذورا إن لم تكن نبيلة كحكمته . ويعبر سانشو عن فلسفته بأمثال يقفو بعضها بعضا حتى لتكاد تختنق تفكيره : « إن الدجاجة -

« والمرأة تضيقان إذا سرحتا » ، « بين قول المرأة نعم وقولها لا ، لا أوافق على أن أضع سن دبوس ، فالوحد منهما قريب جدا من الآخر » ، « إن الطبيب يبذل نصيحته بحسه نبض جيبك » ، « كل إنسان كما صنعه الله ، وكثيرا ما يكون أسوأ » . (٢٧) ولعل سرفانتس استعمل مجموعة مختارة من هذه الأمثال التي عرفها بأنها « عبارات قصيرة صيغت من خبرة طويلة » . (٢٨) ويعتذر سانشو عن هذا « الاسهال » في الحكم بأن هذه المأثورات تسد حلقة . ولا بد أن نطلق ، بترتيب ورودها على خاطره . ويستسلم الدون لهذا الفيزيقي الدافق فيقول « حقا ، يبدو أنك لست أعقل مني ... أشهد أنك إنسان مختلط العقل ، إنني أصفح عنك ، وقد فعلت » (٢٩) .

كان للتوفيق الذي أصابته " دون كخوته " الفضل في ظفر سرفانتس براعين لأدبه ، الكونت ليموس وكردينال طليطلة ، أجريا عليه معاشا صغيرا يسر له أن يعول زوجته ، وابنته غير الشرعية ، وأخته الأرملة ، وابنة أخته . ويعد شهر من نشر كتابه قبض عليه هو وكل أفراد أسرته لشبهة اشتراكهم في مقتل جاسباردي ازيليتا على باب بيت سرفانتس . وأرجفت الشائعات بأن جاسبار كان يعشق ابنته ، ولكن التحقيق لم يسفر عن شيء ، فأفرج عنهم جميعا .

ومضى سرفانتس يكتب الجزء الثاني من « دون كخوته » في غير عجلة . وفي عام ١٦١٣ قطع هذا الجهد المحب بنشر اثنتي عشرة قصة « مثالية جديدة » جاء في مقدمتها « لقد وصفت هذه القصص بأنها مثالية ، ولو تأملها القارئ لما وجد فيها قصة لا تعطيه مثالا ناقعا » (٣٠) . وأولها قصة عصابة من اللصوص تعمل في انسجام مثالي مع رئيس شرطة اشبيلية ، وقصة أخرى اسمها « ندوة الكلاب » تصف سلوك تلك المدينة وأخلاقها . وفي التمهيد للمجموعة صور سرفانتس نفسه بهذه العبارات :

إن الرجل الذي ترويه هنا بمحياه النسري ، وشعره الكستنائي ، ووجيئه الهاديء الطلق ، وعينييه اللامعتين ، وأنفه المعقوف المتناوب ، ولحيته



الفضية التي كانت ذهبية منذ أقل من عشرين عاما ، وشاربه الكبير ...  
وأسنانه التي لا تستحق الاحصاء ، وقامته الريعة ؛ وكتفيه طفيفي الانحناء ،  
وبنيته الثقيلة بعض الشيء ... أحيز لنفسي أن أقول لكم إنه مؤلف «غلاطية»  
و « دون كخوته دلا مانشا » (٣١) .

ولكن، فوجيء عام ١٦١٤ بظهور الجزء الثاني من « دون كخوته » ،  
لا بقلمه ، بل بقلم سارق مجهول انتحل اسم « أفيلانيدا » . وقد هزأت  
المقدمة من - راح سرفانتس ، وطربت للحيلة المتقنة التي ستقضى على جزء  
سرفانتس الثاني . وعجل الكاتب المنزعج بانجاز كتابه ونشره عام ١٦١٥ ،  
وابتهج القراء الأسبان حين وجدوا هذه التهمة ترقى إلى مستوى الجزء الأول  
خيالا وقوة ومرحا ، ففي كل هذه الصفحات الخمسمائة الحديدية احتفظ  
الكاتب بتشويقه للقارئ حتى النهاية ، وهي نهاية حزينة إن لم تكن أليمة ،  
وبدا للبعض أن حظ الدون وتابعه العاثر في بلاط الدوق ، وملك شانشو  
على ولايته ، والقصة المؤلمة التي روى فيها كيف ضرب عجره - كل  
هذا من شأنه أن يجعل الجزء الثاني هو النصف الأفضل . فحين  
يولى سانشو حاكما على باراتاريا يتوقع الكل منه أن يتجاوز كل ما أتر  
عن الحكام من حماقات . ولكننا نجد على النقيض من ذلك أن طبيته  
وفطنته، وأن نظمه واصلاحاته البسيطة العادلة ؛ وأن قراره الحكيم في دعوى  
هتك العرض (٣٢) - كل هذا ينجعل واقع الحكم المعاصر له . ولكن  
قوى الشر الذي لا يعرف رحمة ولا هواة تطغى عليه ؛ وأخيرا ترهقه  
ارهاقا يكرهه على التخلي عن منصبه والعودة مرتاحا إلى حياته تابعا للدون .

ولا يبقى بعد ذلك إلا أن يهرب الفارس مثل هذا الهرب من دنيا الأحلام  
إلى دتيا الواقع . إنه يخرج في طلب المغامرات الحديدية ، ولكنه يهرم  
هزيمة عارمة ؛ ينتزع المنتصر فيها تعهدا منه بأن يمضى إلى داره ويعيش  
سنة في هدوء لا شأن له بالفروسية . ويوافق المحارب المتعب ، ولكن تبدد  
أوهامه يخفف ينابيع حياته . فيرسل في طلب أصدقائه إلى جواره، ويوزع

الهدايا عليهم، ويكتب وصيته، وينبذ الفروسية الطوافة الباحثة عن المغامرات، ويدع روحه تنحسر انحسارا شديدا. ويعود سانشو إلى أسرته، ويفلح حديقته قانعا قناعة رلى خير من الدنيا ما يكفى لجعله عارفا بقدر بيته. وفي النهاية يلوح أن هذه الواقعية الطيبة تنتصر على مثالية مولاة المغرقة في الأوهام برغم سماحتها. ولكن الأمر في حقيقة غير هذا. فروح الفارس هي صاحبة الكلمة الأخيرة في القبرية التي أوصى بأن تكتب له. «إذا كنت لم أحقق جلائل الأعمال فلئن مت في سبيلها». وهكذا يتبين أن الواقعي يعيش إلى أن يدركه الموت، ولكن المثالي يبدأ عندها الحياة.

ونشر سرفانتس في السنة التي بقيت له في أجله ثمانى تمثيلات، ولم يؤيد الزمن تقديره لها، ولكنه قدر تقديرا عظيما «لانونانسيا»، وهي قصيدة تمثيلية فيها قوة وفيها جمال، تحيي ذكرى مقاومة تلك المدينة الأسبانية للحصار الروماني (١٣٣ ق. م). وكان له كفارسه وهمه الذي يسنده، فظن أن الأجيال القادمة ستكرمه أولا لتمثيلياته، وتكلم في غيرة لا تليق به وإن غفرناها له عن لوبى دى فيجا الذى وفق توفيقا هائلا، ثم كتب وهو مختصر تقريبا، قصة أخرى من قصصه بعد أن هزأ بأكثر الروايات الغرامية «برسيليس وسجموندا». وقبل أن يموت بأربعة أيام أهداها إلى كونت ليصور قائلا:

«مسحت بالأمس المسحة المقدسة الأخيرة، واليوم أخط هذا الإهداء. ليس في الوقت متسع، وعذابى يزيد، والآمال تتضاءل... فوداعا للمزاح إذن، وداعا فكاهاتى الهيجية، وداعا أصدقائى المرحين، لأننى أشعر بأننى أموت، ولا أمنية لى إلا أن أراكم سعداء في الحياة الأخرى (٣٣)».

ومات في ٢٣ أبريل ١٦١٦ (\*).

(\*) في الظاهر في نفس اليوم الذى مات فيه شكبير. وكانت إنجلترا لا تزال تستعمل التقويم اليولياني، أما حسب التقويم الجمهورى الذى أخذت به أسبانيا قبل ذلك فموت شكبير وقع في ٣ مايو ١٦١٦.

كان قد تنبأ على طريقته « الكيخوتية » المميزة أن كتابه « دون كخوته » سيباع منه ثلاثون مليون نسخة . وابتسم العالم لسأجته ، ثم اشترى ثلاثين مليوناً . لقد ترجمت القصة العظيمة إلى لغات أكثر من أى كتاب باستثناء الكتاب المقدس . وفى أسبانيا يعرف أبسط القرويين من هو دون كخوته ، وهو عموماً ، خارج الكتاب المقدس أيضاً ، « أكثر شخوص الأدب كله حياة وفتنة وشهرة » (٣٤) ، وأكثر واقعية من ألف علم من أعلام التاريخ المستكبرين . وقد استطاع سرفانتس ، بجعل قصته هذه صورة لآداب السلوك ، أن يرسى أساس الرواية الحديثة ، ويفتح الطريق لقصاصين ، مثل لوساج ، وفيلدنغ ، وسموليت ، وستيرن ، ورفع هذا اللون الجديد إلى مقام الفلسفة إذ جعله يكشف عن طبائع البشر ويلقى الضوء على ما خفى من أخلاقهم .

### ٣ - الشعراء

إن رنين اللغة القشتالية الفحل ، مثله مثل جمال الإيطالية التسكانية الرخيم ، أسلم نفسه مختاراً للموسيقى والقافية ، واستجابت روح الشعب للشعر بطبعها أكثر من استجابتها للنثر . وكثر الشعراء كثرة القساوسة . وفى قصيدته غار أبولو (١٦٣٠) وصف لوڤى دى فيجا مهرجاناً للشعر وتنافساً عليه اقتتل فيه ، فى خياله . شعراء أسبانيا المعاصرة الثلاثمائة على اكليل الغار . وكاد إقبال الشعب على هذه المباريات الشعرية يعدل إقباله على حرق المهرطقين . كانت هناك قصائد تعليمية منومة ، وعظات دينية بالشعر ، وروايات غرامية منظومة ، وشعر رعوى ، وشعر ساخر من البطولة ، وقصائد قصصية ، وشعر غنائى ، وملاحم . ولم يؤث كل المؤلفين شجاعة فرانسيسكو دى فيجويروا ، الذى حكم على أشعاره بالحرق لما فيها من هرطقات .

أما أروع الملاحم فلحمة « لا أروكانا » (١٥٦٩ - ١٨٩) ، التى تصف

ثورة قبيلة هندية في أمريكا الجنوبية ، كتبها الونسو دى ارسيللا إلى زونيجا الذى أبلى بلاء حسناء في تلك الحرب وهو جندى أسباني . وربما كان أبداع الشعراء الغنائين راهبا أوغسطينيا اسمه لونس بونسى دى ليون ، لم يمنعه بعض الدم اليهودى الذى اختلط بدم أسلافه من تصوير أرق جوانب التقوى المسيحية ، وأعجب من ذلك جمعه بين الشاعر واللاهوتى ، ففي سنته الرابعة والثلاثين عين أستاذا للإلهيات في جامعة سلامانكا ، وما يرح طوال حياته متعلقا بهذه الجامعة ، ومع ذلك لم تمنعه جهوده الدراسية وحياة النسك من التحليق في أجواء الشعر الغنائى . ودعته محبة التفتيش لتحاكمه ( ١٥٧٢ ) على ترجمة نشيد الانشاد إلى شكل من أشكال الحوار الرعوى . واحتمل عذاب السجن خمس سنين ، فلما أفرج عنه استأنف محاضراته في الجامعة بهذه الكلمات الساخرة « لاحظنا في آخر لقاء لنا . . . ( ١٣٥ ) » وقد وافق رؤسائه على أن قرص الشعر لا يليق برجل اللاهوت ، فترك قصائده دون نشر ، ولم تصل إلى المطبعة إلا بعد موته بأربعين سنة . وهى بالاجماع أقرب لإنتاج اللغة القشتالية إلى الكمال .

وكان لويس دى جونجورا وفرانسيسكو جومز دى كويفيدو اى فيليجاس لا يزالان يفوقانه شهرة لأنهما أثارا الضجيج بالجدل كما أثاراه بالشعر ، وخلفا بعدهما مدرستين متقاتلتين هما الجونجورية والكونسيتية ، باعتبارهما فلسفتين من فلسفات الأسلوب . وقال سرفانتس — الذى لم يبخل بكلمة ثناء على كل منافسيه فيما عدا لوبي وأفيلانيدا — فى وصف جونجورا إنه « عبقري نادر ، مثير ، لا ثانى له » ( ٢٦ ) وفى هذا المقطع من قصيدة الشاعر القصصية « إلى الأرمادا » نلتقط صدى بعيدا لصيحة الكراهية والحق : —

« إيه أيتها الجزيرة ا كنت يوما وفية للكتلكة ، قوية البأس »  
حصنا للإيمان انقلب هيكلا بغیضا للهرطقة ،  
كنت معسكرا للحرب المدربة ، ومدرسة للحكمة المقدسة ،

أتى عليك زمن كان فيه هذا الجلال جلالك  
وتغنى الشعراء أول ما تننوا بريق تاجك ،  
أما الآن فالأعشاب الكثيرة التى تنبت عند بركة الجحيم  
تصلح اكليلا لك . يا وطن الحكمة .  
من كل أرثر ، ولادورد ، وهنرى ! أين هم اليوم منك ؟  
أين أهمهم التى سعدت يوماً ببأسهم .  
وثبتت فى قوة الإيمان ؟ ليه يا جريرة المرأة  
التي تحكمك الآن ، لقد قضى عليك بالعار الأبدى  
أيتها الملكة الغيضة يا قاسية القلب عابسة الجبين ،  
أيتها الفاجرة الصارمة الشرسة الداعرة ،  
يا امرأة تربعت على العرش ، يا لعنة الفضيلة الصادقة-  
يا شبيهة الذئبة فى كل طباعها ،  
لتمطر السماء على صفائك الكاذبة ليهيا العادل (٢٧)

هنا قلم جدير بالتودد له . لا عجب إذن أن جعل فليب الرابع هذا  
الشاعر النارى ( الذى أصبح الآن قسيسا ) كاهنه الملكى الخاص ، فربط  
مواهبه بالعرش . وجهد جونجورا ليكتسب نعومة الأسلوب ودقة العبارة ،  
وأعلن الحرب على الكتابات المتعجلة كـ: كتابة لوبى دى فيجا ، وأصر  
على وجوب تهذيب كل بيت من الشعر وتصفيته وصقله ليكون حجرا  
كريما . ولكنه فى تمسسه غالى فجعل من الفن صنعة وتكلفا ، وأثقل  
أبياته بالكثير المسرف من الاستعارات ، والنعوت ، والتقديمات والتأخيرات ،  
والطباقات ، حتى بز لا يلى فى تأتقه وفاق مارينى فى تكلفه . انظر إليه  
يقول فى مفاتن صبية يخلب حسنها الأبواب :

عيناها التوأمان اللامعتان كالشمس  
تحيلان صقيع الرويج صيفا ،  
وتلك العجيبة البيضاء ، يدها الناصعة كالثلج ،

تجعل الحبشى يبيض دهشة وذهولا .

وانقسم شعراء الأسبان الآن معسكرات ثلاثة ، ففريق اتبع الجونجورية (أو الكولتية) ، وفريق اعتنق مذهب كوفيديو (الكونسبتية) ، وفريق ثالث قاوم الوبائين كما فعل لوبى دى فيجا .

أما كوفيديو فقد نال فى «القلعة» مراتب الشرف فى القانون، واللاهوت ، واللاتينية ، واليونانية ، والفرنسية ، والعربية ، والعبرية ، والمبارزة . وكان برغم قصر بصره وتشوه قدميه رهيبا بسيفه وقلمه على السواء ، وكانت هجائياته بتارة كحسامه . وقد فر إلى صقلية ونابلى بعد أن قتل عددا من غرمائه . وحين بلغ الخامسة والثلاثين تقلد هناك وزارة المالية . وشارك فى مؤامرة أوزونا على البندقية (١٦١٨) ، فلما فشلت أودع السجن ثلاث سنين . وعاد بعدها إلى مدريد ، فلم تسكتة وظيفة شرفية هى وظيفة السكرتير لفليب الرابع ، وراح يسلق بشعره الحاد الملك والبابا وأوليفريس والنساء والرهبان . وفى كتيبه المقذع «الكلب والحمى» (١٦١٥) نبه كل شئ ، وأطلق على الكل عاصفة من الأمثال أكثف من أمثال سانشو بانزا وأشد لندا ، وكانت نصيحته التى لم يعمل بها قط أن يقف المرء بعيدا عن المعركة و«يدع القاذورات تمر» (٢٨) . ولما أعوزه الخوصوم والأهداف ، هاجم «كولتية» الجونجورين ، وعارضها بـ «الكونسبتية» ، وقال إن على الشاعر ، بدلا من تصيد العبارات والألفاظ الخيالية ، أن يبحث عن الأفكار — لا الأفكار العمة الظاهرة التى أبلاها الزمن أو لوئها الابتذال ، يل المفاهيم الدقيقة ، الجليلة ، النبيلة ، العميقة .

وقد آتهم ظلما بكتابة خطابات تنبه الملك إلى ضرورة الكف عن التبذير ، وطرد وزرائه العاجزين . فأودع زنزانة رطبة خمس سنين ، ولما أفرج عنه كان رجلا محطما ، فلم يعيش بعدها غير ثلاث سنين (١٦٤٥) . لأنه لم يعيش

حياة أدبية هادئة مطمئنة ، بل حياة كان فيها المداد دما ، والشعر جربا ، وإذا  
شارف نهايته أنجز بلاده بأنها هي أيضا في طريقها إلى الموت :

رأيت أسوار وطى  
تتداعى بعد منعها ،  
لقد أوهن من قواها أسلوب هذا الجبل الجديد  
الذى أبلى كل جليل وأفسده ،  
مضيت إلى الحقول حيث رأيت  
الشمس تلهم مياه الموج الدائبة ،  
وفوق التلال تنبش الماشية النائية الأرض ،  
لقد سلبنى شقاؤها ضياء النهار ،  
ومضيت إلى بيتى فرأيت كيف أفسدت  
الأشياء القدرة البالية هذا البيت القديم ،  
لقد تقوس عكازى الداوى الذى أتوكأ عليه  
وأحسست أن الشيخوخة انتصرت ، رأيت سيفى صدئا  
ولا شيء تقع عليه العين  
إلا ذكرنى بالنهاية . (٣٩)

٤ - لوبى دى فيجا : ١٥٦٢ - ١٦٣٥

كثير كتاب المسرحية فى ذلك العصر النشط كثرة الشعراء . كان المسرح  
هنا ، شأنه فى إنجلترا المعاصرة ، بعة مرتجلة إلى ذلك الحين ، فالممثلون  
الجوابون يسرحون بفهم على المدين مفلسين ، ومحكمة التفتيش تصدر حظرا  
على جميع التمثيليات (١٥٢٠) فى كفاحها للهيمنة على جلالة تمثيلياتهم الفكاهية  
فلما أصبحت مريد مقرا للملك (١٥٦١) ، استأذنت فرقة أن تمثيليتان الملك  
فى الاستقرار فيها ، فأذن ، ورفع الحظر الكنسى (١٥٧٢) ، وبني مسرحان ،  
تياترو دلا كروز (مسرح الصليب) وتياترو دلبرنسبى (مسرح الملك) -

- ١٣٠ -

يعبر الاسمان عن أهم ولايات أسبانيا وأقواها . وما وافى عام ١٦٠٢ حتى قامت المسارح أيضا في بلنسية ، واشبيلية ، وبرشلونة ، وغرناطة ، وطليطلة ، وبلد الوليد ، وفي عام ١٦٣٢ كان في مدريد ألف ممثل ، وفي قشتالة ستة وسبعون من الكتاب المسرحيين ، وكان الخياطون والباعة والرعاة يكتبون التمثيلات . ولم تحل سنة ١٨٠٠ حتى كانت أسبانيا قد استمعت إلى ثلاثين ألفا من مختلف التمثيلات . ولا يذكر التاريخ بلدا آخر ، حتى انجلترا الاليزبيثية ، انتشى بمثل هذه النشوة المسرحية .

وتطور شكل المسرح من الأفنية - المحاطة بالبيوت والمواقف المؤقتة - التي كنت تمثل فيها المسرحيات الأولى ؛ وصممت المسارح الدائمة صفوفها من المقاعد وألواجا تحيط بمكان مسيج ، وكانت الملابس أسبانية أيا كان مكان التمثيلية أو زمانها ، والنظارة خليطا من جميع الطبقات ، والنساء يختلفن إلى المسرح ولكنهن يجلسن في قسم خاص بهن ويلبسن الأقنعة الثقيلة . وكان الممثلون يعيشون عيشة قلقة هبطت بمعنوياتهم ، بين المجاعات والولائم ، يتعززون عن الفاقة والتشرد بالفوضى وحلو الأمانى . ونال بعض « النجوم » الذكور من الثراء والشهرة ما أدارهموسهم ، فراحوا يبخنالون في أهم شوارع مدريد وهم يصلحون سيوفهم ويفتلون شوارعهم ، ونامت بعض كبريات المغنيات مع الملوك في مضاجعهم .

أما ملك المسرح الأسباني فهو لوبي فيلكس دى فيجا كاريو . ففي عام ١٦٤٧ اضطرت محكمة التفتيش إلى حظر « قانون إيمان » منشور مطلع « أو من بلوبي دى فيجا ضابط الكل ، شاعر الجاوات والأرض » (١٠) ، ولعل كاتب آخر في التاريخ لم يحظ بمثل هذه الشهرة في جيله . ولم يقتصر معظم هذه الشهرة على أسبانيا دون غيرها من الأقطار إلا لصعوبة ترجمة الشعر المقفى ، ولكن حتى مع هذا القيد كانت مسرحياته تمثل بالأسبانية في نابلي وروما وميلان ، وانتحل اسمه في فرنسا وإيطاليا لمسرحيات لم يكتبها ، وذلك اغراء للجماهير بحضورها .



ولد في مدريد قبل مولد شيكسبير بعامين لأسرة فقيرة ولكنها - كما يوكدون - عريقة . فلما ناهز الرابعة عشرة هرب من البيت والمدرسة وتطوع في الجيش وشهد بعض المعارك الدامية في الأزورة . ثم أحب ، ولكنه أنقذ نفسه دون أن يصاب إلا بجراح طفيفة ، وكتب « الجرامات » سافلة في حق السيدة النبيلة ، فقبض عليه بتهمة القذف ، ونفى من مدريد . ولكنه تسلل إلى المدينة ، وفر مع ايزابل دى أورينا ، وتزوجها ، فطورد ، والتحق بالأرمادا تهربا من القانون . وقد شارك في هزيمة الأسطول ، ومات أخوه القتل في المعركة بين ذراعيه . وتركه موت زوجته حرا ولكنه تورط في مشاكل أخرى . فقد أنجب طفلين من الممثلة ميكالا دى لوخان<sup>(١)</sup> ، وتزوج ثانية ، وأصبح موظفا في محكمة التفتيش . ( ١٦٠٩ ) ، ثم فقد زوجته الثانية ، ورسم قسيسا ( ١٦١٤ ؟ ) ووقع في أكثر من غرام<sup>(٢)</sup> .

أما أسبانيا فقد اغتفرت له خليلاته لقاء مسرحياته . فقد كتب منها زهاء ألف وثمانمائة ، بالإضافة إلى أربعائة « فصول مقدسة » قصيرة تمثل في الاحتفالات الدينية . وذاع عنه أنه ألف عشر تمثيلات في أسبوع واحد ، وتمثيلية قبل الفطور ، وتقهر سرفانثس يائسا أمام هذا السيل الجارف ، وسمى منافسه « وحش الطبيعة » . كان لوبي « كوميديا فنية » في ذاته ، فهو يؤلف المسرحية وهو يرتجلها . وإذا كان ينبغي بمثل هذه الخصوبة المستهتر ، فإنه لم يزعم لنفسه تفوقا في الفن أو الفلسفة . وقد اعترف بلطف في كتابه « الفن الجديد في كتابة المسرحيات » أنه إنما يكتب ليرتق ، ومن ثم فهو يزود الجمهور بما يروقه<sup>(٣)</sup> . وما كان ليطلع تمثيلياته لولا قرصنة الناشرين الذين درجوا على إيفاء رجال ذوى ذاكرة معجزة إلى حفلاته ، وكان في استطاعة هؤلاء الرجال بعد الاستماع إلى المسرحية ثلاث مرات أن يتلوها عن ظهر قلب ويقدموا نصا محرفا للناشرين الذين لا يدفعون للمؤلف فلسا واحدا . وذات مرة أبت فرقة لوبي أن تمضي في تمثيل المسرحية ما لم يطرد

عجيبة من عجائب الذاكرة هؤلاء خارج القاعة (٤٤) - فذشرها قلبه يهبط  
بعدد روادها . على أن لوبي نشر في عناية وحب رواياته الشعرية - اركاديا ،  
وسان ايسيدرو ، وأورشليم المفتوحة ، ولا هور موسورا دي أنجليكا ، ولا  
دوروتيا ، وكلها مشجبة متوسطة الجودة .

والحبكة في مسرحياته هي كل شيء ، أما الشخصيات فقلما تحظى من  
مؤلفها بدراسة وثيقة ، ويخيل للمرء أنه يصدق على هذه المسرحيات ماقاله  
ثورو في الصحف - وهو أنك لو غيرت أسماءها وتواريخها لا أكثر ،  
لوجدت المحتوى دائما هو هو . فالقصة تدور في كل الحالات تقريبا حول  
عاملين : الدفاع عن العرض ، ثم من يضاجع السيدة . أما جمهور النظارة  
فلم يكن يمل قط من معالجة الموضوع الثاني في صور متنوعة ، لأنه حرم ممارسة أى  
من صوره هو . وكان خلال ذلك يستمتع بالفكاهة العارضة ، والحوار  
الذكى ، والشعر العاطفي الذي يتدفق سريعا رشيقا من أفواه النساء الحسان  
والرجال البواسل . وهكذا اتخذت روح الرومانسيات ، التي لم تنقرض قط ،  
حياة جديدة على المسرح الأسباني .

وأشهر مسرحيات لوبي هي « نجمة إشبيلية » . ففي هذه المسرحية  
يفد سانشو الشجاع ملك قشتالة على إشبيليته ، فيطري بهاء شوارعها ،  
ولسكنه يطلب إلى مستشاره أرياس أن يزيده حديثا عن نساءها بنوع  
خاص .

« الملك : ثم نساؤها ذوات الحسن السماوى ، لم لا تحدثنى عنهن ؟ ...  
قل لى ، ألا تلهب عواطفك بهاء مفاتهن ؟

أرياس : أن الدونا ليونوردى ريبيرا بدت لى كأنها السماء المنيرة  
ذاتها ، ففي وجهها أشرق ضياء شمس الربيع .

الملك : إن فى وجهها شحوبا كثيرا . . . أريد شمسا تحرق ولا تجسمد .

أرياس : إن المرأة التي ألقت إليك الورود هي الدونا مثيا كورونيل .

الملك : سيدة جميلة ، ولكنى رأيت أجمل منها . . . واحدة منهم

تفيض حسنا ولم تذكرها . . . فمن تلك التي لفتت نظري من شرفتها ، فخلعت لها قبعتي ؟ من هي التي أرسلت عينها البرق كصواعق جويتروراشت سهامها الفتاكة في قلبي ؟ . . .

أرياس : اسمها الدونا ستيللا تابيرا ، وتسميها اشبيلية نجمتها إطرأ لها . الملك : وقد يخلق بها أن تسميها شمسها . . . لقد قادني نجمي الهادي إلى اشبيلية . . . فكيف السبيل إلى رؤيتها والتحدث إليها أيها الدون أرياس ؟ ياله من حلم تضطرم له أعماق نفسي ! (٥٥)

على أن ستيللا تعشق الدون سانتشو أورتيث ، وهي ترفض في غضبه ما عرضه عليها أرياس من السماح للملك بالتمتع بـ « حق السيد » . ولكن أرياس يرشو الخادمة لتدخل الملك إلى مخدع مولاتها ، ويدخل بوستوس شقيق ستيللا الوفي في اللحظة التي يجب فيها الدفاع عن العرض ، فيكف الملك ، ويكاد يقتله ، ولكنه لإجلال المنصبه يخلّي سبيله ، مزدري ولكن دون أن يمسه سوء . وبعد ساعة يشهد الملك جسد الخادمة التي قبلت الرشوة مشنوقا فوق سور قصره . ويرسل في طلب أورتيث ، ويسأله هل ولاؤه للملك لا يعرف الحدود ، فيتلقي جوابا فخورا مرضيا ، ومن ثم يأمره بقتل بوستوس . ويلتقي أورتيث ببوستوس ويشلم منه رسالة من ستيللا تقول إنها تبادلته الحب وتقبل تودده ، فيشكره ، ثم يقتله ، ويكاد يختلط عقله ، ويخشى الملك ثورة الشعب ، فيخفي عنه أن اغتيال بوستوس كان بأمر منه . ويقبض على أورتيث ويكاد يعدم لولا أن ستيللا تجد الوسيلة لإطلاقه . ولكن القصة لا تنتهي نهاية سعيدة ، فقد اتفق العاشقان على أن القتل قد سم غرامهما إلى الأبد .

لقد أصبح لوبي معبود مدريد بعد أن أخرج ألف مسرحية من هذا النوع . وأغدق عليه الخاصة والعامة الإعجاب ، وبعث إليه البابا بصليب مالطة ودرجة الدكتوراه في اللاهوت . وكان إذا خرج إلى الشوارع تراحت جوله الجماهير التواقة للقائه ، وقبّلت النساء والأطفال يديه طالعين منسمة

البركة . وأطلق اسمه على كل شيء تميز في بابه : فهناك خيل لوبى ، وشمام لوبى ، وسيجار لوبى (١٦) . أما الناقد الذى يجد فيه عيبا فيعيش كل يوم في خوف الموت على يد أنصار الشاعر الأوفياء .

على أنه لم يكن سعيدا برغم هذا كله . كان ينقد أجرا لا بأس به عن مسرحياته ، ولكنه ينفق أو يهب ماله بمجرد كسبه ، وبعد أن أصاب هذا التوفيق الكثير أدركه الفقر واضطر إلى التماس المعونة من فليب الرابع - الذى أرسل له مهرا سخيا برغم أفلاسه . ولكن أحزانه كانت أفثك به من فقره . فقد دخلت ابنته ماريلا الدير ، والتحق ابنه لوبى بالبحرية وغرق ، وهربت ابنته انطونيا مع كريستوبال تونوريو آخذة معها عددا كبيرا من تحف أبيها القيمة . وتبرأ منها لوبى ، وهجرها كريستوبال . ووقر في نفس لوبى أن هذه المحن ليست سوى عقاب من السماء على آثامه ، فحبس نفسه في حجرة وأضعف جسده بفرط الصيام حتى تلوثت الجدران يده . وفي ٢٣ أغسطس ١٦٣٥ نظم آخر قصائده « السجلو دى أورو » ( القرن الذهبى ) ومات بعد أربعة أيام وقد بلغ الثالثة والسبعين . ومشت نصف مدريد في مشهده الذى عرج على الدير ليتمكن ابنته من أن تقرئه تحية الوداع من نافذة صومعتها . وهكذا مُثل تعجيد الناس له على هذا المسرح الشعبي الكبير .

إننا لا نستطيع أن نعتبره ضريينا لشيكسبير كما فعل فولتير . ولسكننا نقول فيه إنه بعقريته العارمة ، وشعره الجياش ، وشخصيته المحببة المشرقة خلال ألف مسرحية ، ارتفع إلى ذروة العصر الذهبى الأدبية التى لم يطاوله فيها سوى سرفانتس وكالديرون .

## ٥ - كالديرون : ١٦٠٠ - ٨١

كان هناك كتاب آخرون تحدوا تفوق لوبى فترة وجيزة . ومن هؤلاء جويلين دى كاسترو ( ١٥٩٦ ) الذى ألف مسرحية « شباب السيد » ،

وقد فضلها بعضهم على مسرحية كورنبي « السيد » الأكثر شهرة . ثم  
لويس فيليزدي جويفارو الذي انقطع عن ممارسة القانون فترة أتاح له  
تأليف أربعمئة تمثيلية ، ومنها « الديابلو كوخويلو » وهي المصدر الذي  
استقى منه لساج مسرحيته « الشيطان الأعرج » . كذلك عرض تيرسو دي  
مولينا في برشلونه ( ١٦٣٠ ) مسرحية « ساحر اشبيلية والضيف الحجري ،  
التي ثبتت شخصية دون خوان مجدفا شهوانيا ، وزدوت مولير بحبكة  
مسرحيته « الوليمة الحجرية » وموتسرت بحبكة أوبرا « دون جوفاني »  
وأوحت إلى بيرون ملحمة « دون جوان » ففي هذه السطور القليلة لمحات  
عن التأثير الهائل الذي كان للمسرحية الأسبانية في الخارج . وفي عام ١٨٠٣  
فاجأ أوجست فلهلم فون شليجل ألمانيا بإعلانه أنه ليس بين كتاب  
المسرحية الحديثة من يعلو على بينور كالديرون دي لباركا سوى  
شيكسبير .

اختتم كالديرون العصر الذهبي وعمر بعده كما فعل موريللو . كان أبوه  
وزيرا للمالية على عهد فليب الثاني والثالث ، وتلقى في سلامنكا كل  
ما استطاع اليسوعيون أن يعطوا ويسمحوا به من تعاليم ، وقد كان  
للاهتاف الشديد بالدين في تربيته أثر قوي في تلوين عمله وحياته . درس  
القانون في سلامنكا ، ولكنه هجره حين اكتشف أن في قدرته الكتابة  
للمسرح بنجاح . وقد احتوت إحدى تمثيلياته على إشارة شديدة الوضوح  
إلى الحشو الجونجوري الذي شاب عظات واعظ ذي نفوذ ، لذلك أودع  
كالديرون السجن حيناً ، ولكن اسمه ذاع بين الناس . ونشر مجلد مسرحياته  
ومنها « لا فيدا ايس سوينو » ( الحياة حلم ) عام ١٦٣٦ فكفل له من فوزه  
. كان الصدارة في المسرح الأسباني . وعينه فليب في ذلك العام ليخلف  
لوبي دي فيجا مسرحيا للبلاط . وفي عام ١٦٤٠ انضم إلى فرقة من  
الفرسان المدرعين واكتسب شهرة بفضل بساته وشهامته في ترجونا .  
وكثيراً ما استطاع الأديب في أسبانيا — كما استطاع في البلاد الإسلامية

— أن يحقق حلمًا يضمره ، وهو أن يكون رجل أعمال لا أقوال فسحب ..  
على أن صحة كالدبيرون تداعت بعد اشتغاله بالحرب ستين ، فتقاعد بمعاش  
حربي . ووجهه الحزن على فقد الأقرباء وجهة الدين ، فأصبح عضوا علمانيا  
في طائفة الفرنسكان ، ثم رسم قسيسا ( ١٦٥١ ) ؛ وظل عشر سنوات  
يخدم أبرشية في طليطلة وهو يواصل الكتابة للمسرح بين الحين والحين . وبعد  
أن نال كل ما تمنحه هذه الدنيا من مظاهر التشریف ، مات في الحادية  
والثمانين وهو وطيء الأمل في أن ينال المثوبة على تأليفه مئات « الفصول  
المقدسة » واكتفائه بخيلة واحدة دون سواها .

ومسرحياته الدينية أجمل ما كتب في بابها ، ففيها وجدت قدرته العاطفية  
سندا من تقواه الصادقة . وقد حظيت مسرحياته الدنيوية زمنا طويلا بشهرة  
دولية أوسع من مسرحيات لوبي ، لأنها تضارعها شعرا وتفوقها فكرا .  
وكان يعوزه بعض ما وهب لوبي من حيوية وتنويع هائلين ، ولكنه  
هو أيضا كتب هذا اللون من مسرحيات « العباءة والسيف » بحوية ومهارة .  
ولا يستطيع ايفاء حقه الكامل من التقدير سوى خبير باللسان القشتالي ،  
ولكننا نسجل هنا أن شاعرين من شعراء الانجليز شعرا بعبقريته وناضلا  
لابتعاثها من بوقتها اللغوية . وأولهما شلي الذي ترجم بتصرف اجزاء من  
« الساحر الرهيب » ، وكان متفقا مع شليجل في رأيه في كالدبيرون ،  
والثاني ادوارد فترجيرالد الذي حاول في كتابه « ست مسرحيات لكالدبيرون »  
( ١٨٥٣ ) أن يفعل للمسرحي الأسباني — دون أن يوفق — ما فعله بعد  
ست سنوات عمر الخيام بتوفيق كبير .

و « الساحر الرهيب » صورة محورة لاسطورة فاوست . هنا نرى فيها  
شهيرا من فقهاء انطاكية يدعى كبريان يقطع مبارزة بين اثنين من تلاميذه  
يشبه كلاهما خوستينا ، ويحملهما على أن يغمدا سيفيهما بعد أن يوافق  
على الذهاب إليها للتحقق من أيهما تختار . ويمضى إليها ، ولكنه يقع في  
غرامها لأول نظرة . أما هي فتطرده في ازدراء ، ثم نحن إليه ، وأما

— ٢٣٧ —

الطالبان اللذان صدتهما أيضا فتعزبان باختما ليفيا ، ولكن كبريان لا يقوى .  
على تخليص ذا كرتة من فتنة خوستينا .

رائعة الجمل هي —  
وأناهب بن حبي وغيرتي ؛  
يعتصرني الأمل والخوف ،  
مهما بدا هذا شائنا —  
ما أمر الحياة التي أحيا ،  
فأنتصتي الآن يا جهنم !  
إنني لأبذل لزوجك البغيضة  
نفسى ترثينها إلى الأبد ،  
وأحتمل العذاب والسقم ،  
نظير أن أملك هذه المرأة (١٧)

ويقول الشيطان « قبلت » ، ولكن خوستينا تستعصى عليه . وأخيراً  
يأتى بها إلى كبريان ، ولكن حين يحاول العالم ضمها إلى صدره ينكشف قناعها  
فلا يبدى غير جمجمة . ويعترف لوسيفر ( إبليس ) أن قوة المسيح  
وحدها هي التي استطاعت أن تميز عليه هذه الحيلة . وأخيراً ، وبينما  
يساق كبريان وخوستينا إلى لاستشهاد المسيحي ، تعرف بحبها له .

ومن التمثيليات التي ترجمها فتزجيرالد ظفرت « عمدة سلامبا »  
بالاطراء الشديد لتفوقها التقنى . ولكن لمسرحية « الحياة حلم » مسحات  
باطنة أكثر عمقا . فهي تنحى موضوعات الشرف والحب القديمة جانبا ،  
وتعرض على المسرح في جرأة مشكلة تكاد تكون شرقية : فالى أى حد  
تكون صروف الدهر وانتصارات الحياة دائمة وحقيقية ؟ ألعلمها ليست  
سوى ألوهام ، وخدع ؛ وجزء من القناع الذى يحجب ما خلفه من حقيقة  
جوهرية خالدة ؟ هنا نرى باسليوس ملك بولنדה يسجن ابنه الحديث الولادة ،  
الذى تنبأ الطوالع بترده على أبيه . ويربى سجمولد فى الأغلال وسط حيوات

الغاية ، ويشب أشد توحشا من أى وحش طليق . على أن الملك يلين  
 - في شيخوخته ، فيدعو ولده للحضور ومشاركته العرش ، ولكن مجسمونند  
 الذى لم يدرب على الحكم يقاتل بضراوة وفي عنف أخرق يكره أباه على  
 تخديره حتى يخضع . فإذا أفاق وجد نفسه قد عاد إلى كهفه وأغلاله في  
 الغابة . ويةال له إن سلطانه الأخير لم يكن غير أضغاث أحلام ، فيصدق ،  
 ويتكلم كما تكلم رثرد الثاني المهزوم في مسرحية شيكسبير :

لا ريب في أن الحياة في وميض  
 هذه الدنيا ليست سوى حلم !  
 يحلم النائم بما هو عليه ولا يفيق إلا  
 حين يفاجئه الموت بصبحه الحافل بالأسرار .  
 فالملك يحلم بأنه ملك ،  
 وعلى هذا النحو الخداع  
 يعيش ويحلم بسطوة الملوك ،  
 ولكن كل الهتافات التي تجلجل من حوله  
 تتخذ لها أجنحة وتطير في الهواء  
 لأنها وليدة الهواء .  
 ثم يذيب الموت كبرياهه وأبهته .  
 فيحيلها - وا أسفاه - رمادا في رماد .  
 فنذا الذى يشتهى التاج  
 وهو يرى أنه لا محالة مفيق  
 من حلمه وراء باب الموت ؟  
 قصارى القول ان الناس في كل الأرض  
 يحلمون أيا كان مولدهم . . .  
 فما الحياة ؟ خيال يترأى ،  
 سراب يترقق كاذبا ،



فرحة زائفة ، راحة خداعة ،  
فالحياة على أحسن الفروض حلم ،  
وحتى الأحلام ذاتها ليست غير أحلام (٤٨)

ثم يلقى سحسوموند عنه وحشيتته ، بانقلاب آخر علله المؤلف تعليلا  
شديد القصور ، ويغدو إنسانا عاقلا ، فإذا أجلسه الثورة على العرش  
أصبح ملكا صالحا ، واعيا فى تواضع بأن هذا الارتقاء هو أيضا حلم ،  
فقاعة تافهة فى زبد الحياة .

والخطب فى المسرحية طويلة طولاً مؤلماً ، وتزويق العبارات  
« الجونجورى » يفسد نحر الشعر ، ولكنها مسرحية قوية برغم هذا العيب ،  
تمزج الحركة بالفكر وتحفظ بالتشويق الدرامى إلى النهاية . وأغلب الظن  
أننا لو كان لنا وطن وتعليم غير وطننا وتعليمنا ، ولو أتيح لنا الفهم الجيد  
للغة القشتالية ، لاعتبرنا هذه التمثيلية من أعظم التمثيليات فى العالم .

ويستحيل علينا الآن أن نستعين بالخيال لنقتلع أنفسنا من سجن زماننا  
ومكاننا ، وندرك قوة الدور الذى لعبته الدراما فى أسبانية القرن السابع  
عشر ، ومدى النفوذ الذى حظيت به . ففى إيطاليا كادت تطرد المأساة  
الإيطالية من خشبة المسرح . وفى فرنسا زودت بالحبيكات كتابا كآردى  
وكورنى وموليير وكثيرين غيرهم ، وقد صاغت شكل المأساة الفرنسية  
قبل راسين ، إذ شددت على الشرف وأسقطت البلاغة ، فإذا ذكرنا إلى  
ذلك كله تأثير سرفانتس وغيره من الروائيين الأسبان على لوساج وديفو  
وفيلدنغ وسموليت ، ومن خلال هؤلاء على دكنز وتاكرى ، وإذا قارنا  
فن إنجلترا الالبرايشية ، أو حتى فن فرنسا المعاصرة ، بعمارة أسبانيا  
ونحتها وتصويرها فى أوجها ذاك — إذا قلنا هذا كله بدأنا هذا نذكر لم تغلو  
شعوب العالم الناطقة بالأسبانية فى الفخر بميراثها والاعتزاز بنفسها .

## الفصل الثاني عشر

### العصر الذهبي للفن الأسباني (\*)

١٥٥٦ - ١٦٨٢

#### ١ - الفن واحد ، وألوانه ألف

ترى كيف نفسر هذه الظاهرة ، وهي أن أسبانيا استطاعت في هذه الحقبة - بعد أن انتزعت منها إنجلترا السيادة على البحر وفرنسا السيادة على البر ، وبعد أن بدا أن كل مشروعاتها المادية قد أصابها الفشل والافلاس - أن تبنى كاتدرائية سيجوفيا (سقوية) ، وتوجه تحت هرنانديث ومونتانيس ، وتلهم تصوير الجريكو ، وثورباران ، وفيلاسكويز ، وموريللو ؟ ألأن الكنيسة الأسبانية ما زالت غنية ، والبلاط الأسباني ما زال مسرفاً ، والذهب الأمريكي ما زال يدخل اشبيلية ، والفنانين الأسبان الذين يغذيهم الإيمان والمال ما زالوا يحسون وهج مجد لم ينطفئ كله بعد ؟

كان أقل البهاء في العمارة ، ففيها أشبعت انتصارات الماضي كل حاجات الانقياء . وفي اشبيلية أعلنت الكنيسة نصرها على المغاربة بتتويجها مثلثة جامع للمسلمين ببرج مسيحي أكمل جمال الجبر الدا ( ١٥٦٧ ) ، وبعد سنة توج بارتولومي موريل البناء كله بتمثال « الإيمان » الذي يزن طناً ، ومع ذلك ففي توازنه من الخفة ما يتيح له الحركة مع كل هبة ريح ليشرف على ملكه المبجل . وفي بلد الوليد بدأ خوان دي هيريرا ، معماري الاسكوريال ،

---

(\*) كل الصور الأسبانية الواردة في هذا الفصل معروضة في « البرادو » ما لم ينس على غير هذا .

عام ١٥٨٥ بناء كاتدرائية « الصعود » الصارمة ، على نطاق مفرط في السعة حتى أنها ما زالت بغير أثاث . وفوق تل يشرف على سيجوفيا بدأ قرنان من المعماريين والحرفيين عام ١٥٢٢ الكاتدرائية الضخمة التي ترمز في كبرياء إلى ورع أسبانيا العارم الذي لا يتزعزع . وفي سلامنكا صمم خوان جوميث دى مورا « السيميناريو كوثيلبار » الضخم لليسوعيين بالطراز الدورى البالاديو مضافا إليه القبة .

ولكن حتى أسبانيا كانت ~~تستجيب~~ إلى فن ديبوي ، وكانت ~~التصوير~~ كما كانت الكنائس تتطلب الفن . ففي أرانجوث بني فليب الثاني ( ١٥٧٥ ) مصيفا يلوذ بحداثته اللطيفة الجو من قيظ الاسكوريال ووقاره . وأضاف فليب الثالث قصر البارودو منتجعا له ولأصحابه ، وهو السفراء المحلى بالزخارف في هذا القصر مشهور بما حوى من ثريات . أما فليب الرابع وأوليفاريس فكادا يسبقان فرساي ببناء حديقة لهو عند بوابة مدريد الشرقية تدعى « بوين ريتيرو » ( المتجمع الطيب ) ( ١٦٣١ - ٣٣ ) . وفي مسرحها الملكي مثلث مسرحيات كثيرة للوبي وكالديرون . وشيدت في هذه الفترة قاعات مدن فخمة بليون واستورجا ، وصمم الجريكو قاعة منها بطليطة .

أما النحت فكاد يكون كله كنسيا في الشكل والمزاج . لقد عدل الطراز القوطى بفعل التأثير الإيطالى والزخرف الباروكى ، ولكن التمثال النصفى الذى لقي اقبالا شديدا في إيطاليا أعرض عنه الناس في أسبانيا بتحريم يقرب من تحويم المسلمين للتماثيل . وساهم المصورون — حتى أساطينهم من أمثال ثورباران وموريللو — بفهم ليجعلوا النحت يقرئ نفوس العابدين الواقعية التي صوروها في تماثيل المسيح المصلوب والقديسين المستشهدين . وكانت كل التماثيل تقريبا من الخشب المتعدد الألوان . وفي رأى السير ولیم ستيرلنج — ماكسويل ، العلامة الاسكتلندى الذى أولع بالفن الأسبانى وأرخ له بحوليائه ، أن خوان دى خوني « أفضل المثلين الأسبان » (١)

وقد أذاع اسم خوان مذبح أقامه في كنيسة « سيدتنا عذراء أنتيجوا » في بلد الوليد ، وتمثال في كنيسة أخرى هناك سماه « الأم المتألمة » اعتر به الناس اعتزازا حدا بهم في عمق إيمانهم الحزين . إلى القماس السباح لهم بالباس التمثال ثيابا غالية . وهناك مثال آخر تضعه أسبانيا في صف يعلو حتى عن مقام خوان ، وهو جريجوريو هرنانديث ، هذا أيضا نحت تمثالا آخر للأم المتألمة ، وفي واقعية اختص بها رسم على ثوبها بقع دم . ووضع دموعا من زجاج في وجهها ، ولعل تمثال هذه الأم الحزينة ، والمسيح الميت مسجى على حجرها ، هو اسمى ما بلغه فن النحت الأسباني ، في هذا العهد .

وأعظم هؤلاء المثاليين خوان مارتينيث مونتانييس . ولم يكن يجاوز الثامنة عشرة يوم وفد هو وزوجته ( ١٥٨٢ ) على دير « دولي نومبري دى خيسوس » في إشبيلية ، وأهداه تمثالا للعذراء ، وعرفاتا بصنيعه كوفي بسكن مجاني مدى الحياة . وقد سر اليسوعيين بتماثيل نحتها لأغناطيوس وزافير ، وأبهج الرهبان الهيرونيميين بتمثال للقديس جيروم . وما زالت كاتدرائية إشبيلية تعرض تمثاله للمسيح المصلوب ، الذي قال فيه أحد المؤرخين إنه ربما كان أسنى تشخيص للضحية الإلهية (٢) « وحين فرض البابا بولس على جميع الكاثوليك الإيمان بعقيدة « الحمل غير المدنس » ، سعدت أسبانيا جدا بهذا القرار لأنها - كفرنسا - كانت تركز تقواها على العذراء . وارتفع مونتانييس إلى متطلبات الموقف ، فنحت رائعته ( المحفوظة بكاتدرائية إشبيلية ) - وهي تمثل « أم الإله » الفتية تتأمل سر خلوها من الخطيئة الأصلية ، هذا التمثال أيضا عد من آيات النحت العالمي (٣) ، ولكن العذراء الأندلسية تبدو شديدة الهدوء والرضى ، وأن أنقلتها كثرة الملابس .

ولتوخينا الانصاف برغم الإيجاز ، لقلنا أن صورة الفن الأسباني لا بد أن تعدد مفاخره الصغيرة وتحتفل بها : هذه المشبكات والأستار

والبوابات من الحديد أو البرونز ، والحفورات الخشبية على كثير من حواجز المذبح في الكنائس ، ومقاعد المرتلين كذلك التي نقشها بيدرو دى مينا لكاتدرائية ملقا ، والمصابيح ، والصلبان والكثوس ، والعلب ، والمظال المشغولة بالفضة أو الذهب ، كصناديق خوان دى أرفى العالمية الشهيرة ؛ ثم التماثيل الصغيرة من الخشب أو العاج أو المرمر أو البرونز ، والمطرزات والموشيات التي ازدانت بها مذابح الكنائس وتجملت بها النساء ، وزجاج برشلونة المغشى بالميلا ، وآنية تلافيرا (طليبرة) من الصفيح المزجج .

كادت الكنيسة قبل مجيء فيلاسكويز أن تكون الراعى والحكم الأوحى في التصوير . وكان من آثار الأحاسيس القائمة التي اصطبغ بها اللاهوت والورع الأسبانيان ، والتي ربما كانت انعكاسا لصخور الإقليم الكثبية وقبظه المحرق ، أنها لم تسمح إلا بالقليل من الفكاهة أو الخفة أو التأنق في علاج الموضوعات ، وأنها حرمت تصوير العرايا ، واعرضت عن تصوير الأشخاص ومناظر الطبيعة ، وشجعت ضربا من الواقعية الخافية التي اتكأت على جوانب الإيمان الخفية أكثر من جوانبه المعزية ، فعلى الصور أن تقر العقيدة وتؤججها في النفس بالخيال الملتهب والصرامة الديرية . وانتهى الأمر بأن المصورين أنفسهم رأوا الرؤى وادعوا الوحي الإلهي . وقد نافس فليب الثانى الكنيسة في رعاية المصورين ، ولكن موضوعات التصوير ظلت دينية ، وحين كلفهم النبلاء برسم صور كانوا عادة يتبعون القاعدة نفسها ، ولم يبدأ توجيه التصوير وجهة دنيوية إلا بفيلاسكويز وفليب الرابع . ودخلت بعض المؤثرات الأجنبية لتعدل من هذا التأثير الكنسى . مثال ذلك أن كاردوتشى وتسوكارو ونحو ثمانية عشر فنانا إيطاليا آخرين طعموا الفن الأسباني بطابع أرق ؛ وقدم انطونيس مور من فلاندر عام ١٥٧٢ ، وتأثر الرسامون الأسبان الذين زاروا الأراضي المنخفضة بروح فانديك ، كذلك ناشد روينر ، الممثلة حيوية ومرحا ، الفنانين الأسبان حين اكتسح مدريد عام ١٦٠٣ ، أن ينظروا إلى الحياة لا إلى الموت .

وفضلا عن أئمة الفن الأربعة الذين هيمنوا على التصوير الأسباني في هذا العصر كان هناك كثير غيرهم أقل نبوغا ، كألونسو سانتشيث كوثيلو الذى رسم بالأسلوب الفلمنكى لوحات لابن فليب الثانى الصغير دون كارلوس وابنته ايزابل ، وتلميذ كوثيلو خوان بانتوخا دلاكروث ، الذى ترك لنا صورة قائمة لفليب الثانى (٤) ، وأخرى قوية للقديس أوغسطين ، وفرانسيسكو دى ريبالدا الذى يظهر أسلوبه « القاتم » ، أسلوب الضوء تحيط به الظلمة ، فى لوحة « القديس فرنسيس يعزبه ملاك » ، وفرانسيسكو باتشيكو الذى علم فيلاسكوير ، وزوجه ابنته ، وشرح مبادئ التصوير الأسباني فى كتابه « فن التصوير » (١٥٤٩) ، كتب يقول « إن أكبر هدف للفن أن يعزى الناس بالتقوى ويعطف قلوبهم نحو الله (٥) » . وفى عام ١٥١١ زار الجريكو فى طليطلة ، وأدن صور اليونانى لأنها « تخطيطات تحضيرية (٦) » فلننظر الآن فى هذا الحكم .

## ٢ - الجريكو : ١٥٤٨ ؟ - ١٦١٤

كان فى كريت مسقط رأسه يسمى نفسه كرياكوس ثيوتوكوبولس - أى الابن الإلهى للرب ، وفى إيطاليا سمي دومنيكو تيوكوبولو ؛ وفى أسبانيا دومنجو تيوكوبولى ، وكان يوقع بالحروف اليونانية دومنيكوس ثيوتوكوبولس ، واختزل الزمن اسمه إلى الجريكو ؛ وهو الكنية التى اشتهر بها فى أسبانيا . ولا نعرف شيئا عن حياته فى كريت . ولعل أجداده هاجروا إليها من القسطنطينية بعد أن فتح المسلمون هذه المدينة اليونانية (١٤٥٣) ؛ على أية حال كان يستطيع فى كريت ، كما استطاع فى البندقية بعد ذلك ، أن يشعر بتأثير الفسيفساء البيزنطية الصارم . وكانت كريت فى حياته ملهى لللبندقية ؛ لا عجب إذن أن يستقل الفنان الصغير السفينة إلى مدينة البحيرات ، تجيش فى صدره الآمال بعد ما سمع عن بلوغ التصوير أوجه فيها ، وأغلب الظن أنه انضم إلى الجالية اليونانية الكبيرة فى تلك العاصمة العالمية .

مدرس على يد تتسيانو عامين أو أكثر ، وأعجب بفن تنويريتو في جمعه الوجوه في صور مزحومة ، وربما سرى إليه ولع فيرونيزي بالثياب الفاخرة البهية . وقد نسخ الصور الشهيرة بتواضع صابر في البندقية وريدجواميليا ، وبارما ، وفلورنسة ، ووصل إلى روما عقب وفاة ميكيل انجلو (١٥٦٤) .

وأول ذكر محدد لدينا عنه ورد في خطاب كتبه جوليو كلوفيو إلى الكردينال أليساندرو فارنيزي في ١٦ نوفمبر ١٥٧٠ يقول فيه

« وفد على روما شاب من كانديا ، تلميذ لتتسيانو ، ومصور ذو موهبة نادرة في ظني ... وقد رسم لنفسه صورة أطراها كل المصورين في روما . وبودي لو شملتموه سيادتكم بالرعاية ، دون أى إسهام في رزقه سوى إعطائه حجرة في قصر فارنيزي » (٧) .

وقبل الكردينال ، وكافاً الجريكو كلوفيو بلوحة رائعة (٨) . وحين كثر اللغط حول العرايا في لوحة ميكيل انجلو « الدينونة الأخيرة » عرض دومنيكوان يرسم بدلا منها - إذا رفعت - لوحة أخرى لا تقل عنها اتقانا وتمتاز بتغطية الأجسام على نحو أفضل (٩) ، فسقط في أعين فناني روما . وأخبره بعض الأخبار الأسبان في روما أن فليب الثاني يبحث عن مصورين لتزيين الاسكوريال . فرحل إلى أسبانيا عام ١٥٧٢ بعد أن نفّض عن قدميه غبار روما ، ولكنه استبقى على فرشاته بعض انحرافات «اللازمة» الإيطالية .

وليس لدينا بعد ذلك عنه ذكر حتى عام ١٥٧٥ ، حين نجده بصمم ويزين كنيسة « سانتو دومنجو الانتيغيو » في طليطلة ، العاصمة الدينية لأسبانيا . فرسم المنبجها لوحة « صعود العذراء » الفخمة التي تحتل اليوم مكانا بارزا في معهد الفن بشيكاغو - وهي تحذو في نواح منها حذو لوحة تتسيانو « الصعود » بالفراوى في البندقية ، وتلتزم الأجساد الفنية المفعمة شبابا والرؤوس الهرمة لحياء التي درج عليها الأسلوب الإيطالي في

٢٩ - ١٠ الحضارة

التصوير . وفي عام ١٥٧٧ رسم لكاتدرائية طليطلة لوحة مشهورة سماها « تقسيم أثواب المسيح » وأخذت لجنة شكلت للحكم على الصورة عليها أن ستره يسوع فاقعة الحمرة ، وأن النساء اللاتي يرين في أسفل اليسار - المريمات الثلاث - لا محل لهن هناك ، لأن الأناجيل ذكرت أنهن كن ينظرن من بعيد ، ومع ذلك أعلن القضاة حكمهم المنبئ بأن الصورة « لا تقدر بثمن ، وأنها عظيمة القيمة (١٠) » . وكانت إحدى المريمات منقولة عن خلية المصور، واسمها الدونا خيرونيا دلاس كيفاس، التي يظهر وجهها الحزين اللطيف في معظم عذارى الحريكو . وهو لم يتزوجها قط برغم وفائه لها وولائه للكنيسة ، ولم تكن هذه عادة أسبانية قديمة بل عادة تقديست طويلا في مراسم الفنانين .

ووصف كاتب من الحيل التالي ، يدعى خوزيه مارتينيث ، دومنيكو بأنه أصبح الآن على ثقة من الخلود ، قال :

« لقد استقر . . . في طليطلة ، وأدخل أسلوبا شديدا لاسراف بحيث لم ير إلى اليوم له نظير ، ومحاولة البحث فيه تشوش أسلم العقول . . . وقد صرح بأن فنه لا يعلو عليه فن . . . وكان في طبيعته من الغلو مثل ما في فنه . . . كان يقول إنه ما من ثمن يمكن أن يوفى رسومه حقها ، لذلك كان يرتبها عند أصحابها ، الذين يقرضونه عنها ما شاء عن طيب خاطر . وكان معاربا ذائع الصيت ، عظيم البلاغة في أحاديثه . أما تلاميذه فقلائل ، لأن أحدا لم يشأ أن يأخذ بأسلوبه المسرف المتقلب الذي لا يصلح إلا له » (١١) .

وحوالي عام ١٥٨٠ أرسل فليب الثاني في طلب الجريكو ووكل إليه رسم لوحة « القديس مورييس والفيلق الطبي » وبعد جهد سنوات أربع قدم الفنان ثمرة تعبها للملك . غير أن فليب وجد تجميع الأشخاص شديد الاختلاط ، فدفع ثمن اللوحة ولكنه لم يقبلها ، وعاد الجريكو محزوناً إلى طليطلة ، ولم يبرحها بعد ذلك قط فيما نعلم . . . وكان ذلك خيرا له ، لأنه أصبح حرا في أن يعود إلى طبيعته الصوفية .



ثم رسم لكنيسة القديس توما (١٥٨٦) أشهر صورته اطلاقاً ، وكأنه كان بذلك يثأر لنفسه ، وهى إحدى ذرى فن التصوير . وقد اشترط العقد أن يبدى فيها الكهنة يحيون تقليدا يزعم أن القديسين هبطوا من السماء ليدفنوا الدوق جونزالو رويرز ، كونت أورجاز ، وأن يمثل القديسان اسطفانوس وأوغسطين ( فى أثواب الأساقفة ) وهما ينزلان الجثمان إلى قبره وسط جمع جليل من وجوه القوم ، وفوق هذه الوجوه تبدى السماء المفتوحة ابن الله فى مجده وبهائه . كل هذا فعله بحذافيره وأكثر منه ، فكل رأس تقريبا لوحة كاملة الصقل ، والأرواب معجزة من الذهب والخضرة والبياض ، والدرع الدمشقى الحلية الذى يلبسه الكونت يتلأأ ضياء ، زد على ذلك أن الجريكو نفسه يرى من خلف القديس اسطفانوس . أما آية هذه الآية فرأس القديس أوغسطين بقلنسوته ولحيته ، أم لعاناً نوثر عليه الجثمان الحميل ؟ أم وجه القديس اسطفانوس الحلو ؟ أم السكاهن الأصلع يتلو صلاة الدفن ؟ أم خورجى مانويل ، بن الجربكو ذا الثمانية الأعموم ممسكا فى فخر مشعلا ومبررا من جيبه منديلا ليظهر توقيع الجريكو ؟ وفى كتاب فرانسسكو دى بيرزا « تاريخ طليطلة » ( ١٦١٢ ) نقرأ ما كان ينبغى أن نحزره : « إن لوحة ( دفن الكونت أورجز ) هذه من أبداع الصور فى أسبانيا بأسرها . والناس يؤمنونها من كل بلد غريب ليعجبوا بها إعجابا خاصا ، وأهل طليطلة لا يملونها ، بل يجدون فيها على الدوام جديدا يتطلعون إليه . وفيها يرى الكثير من مشاهير الرجال فى عصرنا مصورين تصويرا واقعيا<sup>(١٢)</sup> . » ومع ذلك كله راح مجلس الأبرشية يساوم على أتعابها ، فرفع اليونانى الحامى الطبع الأمر إلى القضاء ، وكسب دعواه ، وتسلم ألفى كراون .

إنه الآن لا يشكو قلة الطلب على رسومه ، فلقد وجد نفسه ، ولم يعد يفكر فى تتسيانو ولا فى تنتوريتو ، وقد استطاع أن يجرى تجاربه فى إطالة الأشكال ، لا لأنه يعانى من أى قصور فى البصر ، بل لأنه

فى أغلب الظن شعر بأنه بهذه الطريقة قد يرمز إلى التسامى الروحى لأشكاله  
 - أجسام تمددها نفوس تشرئب إلى السماء . وفى لوحى القديس أندراوس  
 والقديس فرانسيس المحفوظتين بالبرادو يبدو هذا التحول غير مفهوم ما لم  
 تأخذ هذه الرمزية فى الاعتبار ، وتذكر التماثيل القوطية التى ترقق مراعاة  
 للقيود المعمارية . على أن هذا كله يغتفر للفنان حين نصل إلى لوحته «القديس  
 الديفونسو» التى رسمها لمستشفى الكاريداد بلاليسكاس ، فهنا ، فى  
 الروح الوقور الذى خلعه على رئيس الأساقفة الوسيط ، وفى عقله  
 المستغرق ، ووجهه المتكشف ، وشعره الأبيض الناحل ، ويديه الرقيقتين  
 - هنا تصور من أعمق تصورات الحريكو . « هذه الصورة وحدها تكفى  
 جراً وعوضاً عن الرحلة إلى أسبانيا » (١٣) .

ولا يدلنا القليل الذى نعلمه عن حياة الحريكو على أنه كان متدينسا  
 على الطريقة الأسبانية ، ويبدو أنه كان يميل إلى اللذة لا إلى الورع . فحين  
 رسم لوحة « العائلة المقدسة » لمستشفى تافيرا خلع على العذراء جمال الجسد  
 لا وفاء الأم . أما لوحة « الصلب » ففيها علم واسع بالتشريح ، ولكنها  
 باردة فى العاطفة ، وقد أحس جرونيغالد بمأساة الصلب تلك احساسا  
 أعمق بكثير . ففى صورته الدينية لا يتجلى الحريكو إلا فى اللوحات العارضة  
 - كما نرى فى صورته هو بلحيته البيضاء ورأسه الأصلع فى «يوم الخمسين» .  
 ولم يجد مشقة ، فى بلد يعج برجال الدين ، فى العثور على شخصيات قوية  
 بصورها ، كصديقه بارافينينو الشالوى (بوسطن) بوجهه نصف العالم  
 ونصف عضو محكمة التفتيش ، أو رئيس المحكمة نفسه ، الكردينال نينودى  
 جيفارا (نيويورك) - وصورته لا ترقى إلى صورة فيلاسكويز التى  
 رسمها لانوسنت العاشر . وقد تجاوزها الحريكو ذاته فى لوحة «كردينال  
 تافيرا» الذى نرى فى وجهه المضنى - وكله عظام وعيون حزينة - تعبيرا  
 آخر عن تصور الفنان لتكريس الكاهن نفسه لخدمة الدين . ولكن خير  
 اللوحات كلها لوحات الأخوين كوفاروييا : فواحد - هو انطونيو - علمانى ،

أشيب ، متحرر من الوهم ، مرهق ، صفوح ، والآخرون - ديجو -  
 في ثوب الكاهن ، ولكنه يبدو أشد اقبالا على الدنيا ، وأكثر مرحا ،  
 وحسن التكيف مع محيطه . ولا يفوق هذه الدراسات للعميقة سوى بعض  
 لوحات رمبرانت وتيسيانو ، ولوحة رفائيل « يوليوس الثانى » .

وهى بعض الذخائر التى يضمها متحف كازا ديلحريكو فى طليطلة .  
 وفيه أيضا « تصميم مدينة طليطلة » ، وهو يشرف هنا على المدينة  
 كلها وعلى التلال التى تكتنفها وكأنه يطل عليها من سحابة .  
 وقد صورها مرة أخرى فى أخريات عمره فى لوحة « منظر  
 طليطلة » ومن فوقها سماء عاصفة ( نيويورك ) - صورة تأثرية  
 تزدى الدقة الواقعية كل الازدراء . وحين أقبل عام ١٦٠٠ ، كان « اليونانى »  
 قد أصبح من أشهر مواطنى المدينة ، يعرفه الجميع بروحه المتقلبة المتكبرة ،  
 صوفنا باستطيب المال ، يشغل أربعاً وعشرين حجرة فى قصر عتيق ،  
 يستأجر الموسيقيين ليعزفوا له خلال تناوله الطعام ، ويجمع من حوله مثقفى  
 طليطلة ، ويكرمه الناس برصفه « فيلسوفا كبيرا » .<sup>(١٤)</sup> وحوالى عام ١٦٠٥  
 رسم صورة يفترض أنها صورته الذاتية ( نيويورك ) - أصلع ، أشيب ،  
 يكاد يكون أعرج . وفى عام ١٦١١ وجده باتشيكو فى حال من الهزال  
 أعجزته عن المشى . ولم يستطيع دفع ديونه وإن احتفظ بغرفة الأربع  
 والعشرين ، وقرر له مجلس المدينة مبالغ كبيرة غير مرة . ومات عام ١٦١٤  
 وهو فى الثالثة والسبعين .

أما مقامه فى دنيا الفن فغامرة قالية لموته . كتب عنه جونجورا سونبنة مديح ،  
 وأقر فيلاسكوز بعبقريته ، ولكن فنه الغريب لم يوح بأى محاكاة له ولم.  
 يؤسس أى مدرسة . ولم تأت سنة ١٦٥٠ حتى تاه أمام بهاء شهرة فيلاسكوز ،  
 وطواه النسيان تقریبامدى قرنين ، ثم اكتشفه دلاكروا من جديد ، واحتذى ديجا  
 ومانيه وسيزان طريقته فى التعبير عن الحالات النفسية ، ورأى فان جوخ وجوجان.  
 فيه سلفا لهما : وفى عام ١٩٠٧ رفعت « الرحلة الأسبانية » التى كتبها « يوليوس

ماتير جريقى « الحريكو فوق فيلاسكويز إلى أعلى ذرى التصوير الأسباني . على أن هذه الذبذبات فى الشهرة قلقة لاثبات لها لأنها عرضة لـ « تقلبات الذوق الحامحة » (١٥) . ولكن الحريكو سيظل قرونا طوالا المثال الحافز للفنان الذى جاوز الأشياء إلى الأفكار والمشاعر ، وجاوز الأجساد إلى الأرواح .

### ٣ - ثورباران : ١٥٩٨ - ١٦٦٤

وبعد الحريكو ظل فن التصوير الأسباني جيلا لا يتحرك ولا يظهر فيه غير رجال أقل كفاية بذلوا ما وسعهم من جهد ثم اختفوا . وإذا فنانان يظهران فى آن واحد تقريبا ، هما فرانسيسكو دى ثورباران وديجو فيلاسكويز ، ويفيضان فهما العظيم على أسبانيا . وقد ظلّا ثلاثين عاما يكمل الواحد منهما صاحبه . فثورباران يرسم كأنه راهب يدفعه الخوف إلى العبادة ، ويقترّب بصلاته من الله ، وفيلاسكويز يلقي النجاح فى الدنيا ويلصق بملكه .

أما ثورباران فقد عمد فى فوينتى دى كانتوس ، بجنوبى أسبانيا الغربى ، فى ٧ نوفمبر ١٥٩٨ ، ابنا لصاحب حانوت أتيح له من النجاح ما مكنه من إرسال ولده اينمى موهبته فى اشبيلية . وبعد عامين من الدرس وقع أول صورته المؤرخة ( ١٦١٦ ) ، وهى صورة للحمل غير المندس . كان خليقا بها أن تقضى على مستقبله . وبعد سنة انتقل إلى ليرىما ، على خمسة عشر ميلا من مسقط رأسه . وكانت المنطقة آهلة بالأديرة والكنائس والصوامع ، ومنها تلقى فرانسيسكو مهامه المتواضعة وإلهاماته . وهناك تزوج مارييا بيريز ، وكانت تكبره بتسع سنين ، لى يضيفى الشرعية على ولده منها ، وقد ماتت بعد أن أنجبت له طفلين آخرين . وفى عام ١٦٢٥ تزوج أرملة تكبره بعشر سنين ، ولكن لها صداقا مغريا ، فولدت له ستة ، مات خمسة منهم فى طفولتهم . وبعد موتها تزوج بأرملة غنية ، فأنجبت له ستة ، مات منهم خمسة فى طفولتهم . وهكذا جاهد الحب لى يتقدم الموت بخطوة .

أما في الفن فقد بدأت فترته الخلاقة بعقد كلف فيه بأن يرسم في ستة أشهر إحدى وعشرين صورة لدير دومنيكي بأشبيلية يدعى سان بابلو الريال (١٦٢٦) . وبعد أن أنجز ثورباران هذه المهمة زار مدريد فيما يبدو ، وأحس بتأثير فيلاسكوير . وكانت صورته حتى ذلك الحين تعكس أسلوب كارافاجو القائم الضخم ، وربما أسلوب ريرا أيضا ، فأضاف الآن إلى طبيعته الخشنة نعومة جديدة في الظلال ورهافة في الصقل ، وبعد قليل نلقاه في إشبيلية يرسم اثنتين وعشرين لوحة قماشية هائلة للرهبان « المرسيداريين » — ( أى رهبان سيدتنا الرحيمة ) خصصت لافتداء المسيحيين الأسرى . والصور الأربعة الباقية من هذه المجموعة ليست من الروائع ، ولكن في واحدة منها وجها صبيانيا تعيه الذاكرة لعله وجه خوان ابن الفنان : ولا بد أن إشبيلية أحبت هذه الصور ، لأنها طلبت إلى فرانسيسكو رسميا عام ١٦٢٩ أن يجعل فيها مقامه — « إن إشبيلية تشرف ... لأن التصوير من أهم ما تزدان به الدولة (١٦) » . وقبل ثورباران العرض :

يوحنا عام ١٩٣٠ رسم لكنيسة سان بونا فتورا الفرنسي سكانية طائفة من أروع صوره . ومنها صورة « القديس بونا فتورا يشير للقديس توما الأكويني على الصليب » ، ترى فيها اللاهوتي العظيم — ممثلا على هيئة راهب دومنيكي لسوء الحظ — ينبه القديس في رفق إلى أن الدين ليس قوامه النظرية الفلسفية بل تأمل المسيح . وهذه الصورة — وهي الموضوع الذي يتردد في ثورباران — سرقها المارشال صولت من أسبانيا ( ١٨١٠ ) ووجدت طريقها إلى متحف القيصر فردريك في برلين ، ثم أتت عليها الحرب العالمية الثانية . وصورة أخرى في هذه المجموعة ، « القديس بونا فتورا على نعشه » ، أخذها صولت أيضا ، بيعت للوفر عام ١٨٥٨ وما زالت هناك ؛ والوجوه الأربعة التي إلى يسارها رائعة . وأروع من هذه « تمجيد القديس توما الأكويني » التي رسمها ثورباران لكلية دومنيكية بأشبيلية ؛ والفكر ينتقل في دهشة من وجه عميق إلى وجه آخر —

— ١٥٢ —

أمبروز ، وجريجورى ، وجيرون ، وأوغسطين ، وشارل الخامس .  
ولكن خيرونيمو فيلاسكويز كان ينقد على الإطار وحده ستة أمثال  
ما ينقده ثورباران على الصورة .

وحين انتقل المصور المشغول إلى كنيسة القديس البرتوالكرملية ، رسم القديس  
فرانسيس مستغرقا في صلاته بخشوع ، والقديس بطرس توما ، راهبا  
كثير التجاعيد أضناه طول انتظار الفردوس . ولما عاد إلى دير المرسيديارين  
( ١٦٣١ ) صور بعضا من أجل رهبانه ، ومن هذه الصور صورة « فرأى  
بيدروما تشادو » وتكاثر عليه الطلب خلال سنة ١٦٣٣ : اثنا عشر رسولا  
لكنييسة فى لشبونه ، وثلاث صور للكارثوسيين بأشبيلية ، وعشر لمصلى  
القديس بطرس فى الكاتدرائية الكبرى ، واحداها — القديس بطرس  
نادماً — الموجودة إلى اليوم فى مكانها الأصيل ، تجربة مدهشة فى الواقعية ؛  
ربما رسمها وهو يذكر ربيرا .

وتعاضم الطلب على ثورباران الآن حتى وكل معاونيه بالكثير من  
أعماله . رسم لدير جوادالوبي فى استريمادورا صورة « لغراء القديس  
جيرون » ، ورأس القديس ويداه فى هذه الصورة من أعاجيب التقنية ،  
أما السيدات الرقيقات عازفات الموسيقى فليس من الانصاف أن يقاوم  
اغراهن . وطلبت صور الفنان حتى من بيرو وجواتيالا ، وذهبت سلسلة  
من صور الرسل إلى ليما ، وأخرى إلى أنتيجوا ، وأرسلت إلى المكسيك  
لوحة « المسيح فى عمواس » ، التى تصور المسيح المقام فلاحا سليم الجسم  
سعيد النفس يتناول طعامه . وبعض هذه اللوحات القماشية أدى فى عجلة  
أوقام به معاونوه ، وقد اضطر ثورباران لمقاضاة ليما حتى يحصل  
على أتعابه .

ومنذ عام ١٦٤٥ بدأ الفنان الشاب موريللو يتحدى مكانته الرفيعة فى  
أشبيلية ، فزود الكنائس والأديار بصور تمثل قصة المسيحية بلغ من مرقمها  
أنها هوت بالطلب على واقعية ثورباران المقلقة : وحاول المصور المكتمل

أن يلطف من مرعباته ، وكافح حيناً ليبارى موريللو في عاطفته العائلية الورعة ، كما نرى في لوحته « العذراء والطفل مع القديس يوحنا » ( المحفوظة بسان دييغو في كاليفورنيا ) ، ولكن هذا الأسلوب الجديد كان غريباً على فنه ومزاجه . وعلى ذلك شد رحاله إلى مدريد عسى أن يستقيم له الأمر ، ولكن فليب الرابع ، المفلس ، لم يجد ما يكلفه به خيراً من زخرفة كوخ صيده . وكان فيلاسكويز كريماً معه ، ولكنه مات فجأة . وعمر ثورباران بعد موت صديقه وزوال شهرته .

ولم يكد صيته يجاوز جبال البرانس ، حتى استلطف قواد نابليون صور رهبانه الضخام وقديسيه العابثين فخطفوا بعضها وأتوا بها إلى فرنسا . ولما أتبعت الأديرة الأسبانية للدولة عام ١٦٣٥ جلب المزيد من صوره إلى باريس ، وفي عام ١٨٣٨ افتتح الملك لوى فيليب في متحف اللوفر قاعة أسبانية تضم أربعائة لوحة نسبت لثمانون من أبناء ثورباران . والدوق الفنى فى أيامنا هذه يجد رقعته شديدة الضيق مغرقة فى الديرية ، ويجد روحه منالية فى الكتابة والتفكير . ونحن نفتقد فيه صعاليك موريللو وفلاسفة فيلاسكويز وأميراته الجميلات . ومع ذلك ففى فنه اخلاص مكين ، وتفان عميق ، وقوة فى اللون والشكل ترفعه فوق دنيا الميول العابرة وتكفل له مكانه فى ذاكرة البشر .

#### ٤ - فيلاسكويز : ١٥٩٩ - ١٦٦٠

كان جده لأبيه نبيلا برتغاليا رحل عن أوبورتو إلى اشبيلية بعد أن فقد كل ثروته . وولد الفنان لخوان دى سيلفا والدونا خيرونيا فيلاسكويز ، فى السنة التى ولد فيها فان ديك ، وبعد مولد ثورباران وبرنينى بعام ، وقبل مولد موريللو بثمانية عشر عاماً . وسمى ديجورودريجز دى سيلفا لى فيلاسكويز ، وقد ألف أن يسمى نفسه باسم أمه ، وهى عادة شائعة فى جنوبى أسبانيا . وحظى بتعليم جيد ، وتعلم شيئاً من اللاتينية والفلسفة ، وجرب دراسة العلوم حيناً . ثم اتجه إلى التصوير ، فدرس فترة وجيزة

على خوان دى هيريرا وفترة أطول على باتشيكو . يقول باتشيكو « زوجته لابنتى بعد أن أغرائى شبابه ونزاهته وخصاله الحميدة وما يرجى لنبوغه الطبيعى العظيم من مستقبل مرموق (١٧) » .

وأقام فيلاسكويز مرسمه الخاص ، وسرعان ما لفت النظر بإيثاره للمواضيع الدنيوية . وقد اختلط بالدهماء ، وكان يغتبط بنقل أفكارهم وترجمة حياتهم إلى وجوههم . ورسم وهو بعد فتى فى العشرين لوحة رائعة سماها « سقاء إشبيلية (١٨) » . هنا ، فى ثوب رث وفى صبر جميل ، صورة للفقر مع الأمانة . وفى عامه الثالث والعشرين صور الشاعر جونجورا (بوسطن) ببصيرة اكتمل نضجها — فالعينان والأنف نافذة إلى صميم الحياة .

وأكبر الظن أن هذا العمل قام به فيلاسكويز خلال زورته الأولى لمدريد (١٦٣٢) . لقد كانت اشبيلية وكهانها أضيق من أن يتسعا لبوغه ، وساقته فورة من الطموح إلى العاصمة فانطلق إليها يتأبط « سقاه » . هناك حاول التقرب من البلاط ولكنه لم ينلح . ذلك أن فليپ الرابع وأوليفاريس كانا مشغولين بالسياسة والزيجات والحروب ، وكان هناك أكثر من عشرة فنانين يتسلقون نفس السلم . وقفل ديجو إلى إشبيلية . وانقضى عام ، ثم وفد الأمير شارلز ستيوارت على مدريد ، وتودد إلى إحدى بنات الملك ، وأبدى تذوقا للفن ، فأرسل أوليفاريس فى طلب فيلاسكويز . وركب الفتى الأسود العينين والشعر إلى العاصمة مرة أخرى ، فعين مصورا للبلاط ، واستهوى الملك إذ صورته خيالا بأسلا يمتطى فرسا يطفر ، ولم يقنع فليپ بالجلوس أمام فيلاسكويز ليصوره مرارا وتكرارا ، ولكنه شجع الأسرة المالكة ( الاخوة والزوجات والأطفال ) ورجال البلاط ( الوزراء والقواد والشعراء والمضحكين والأقزام ) أن يجلس كل بدوره أمام هذه الريشة المخدلة . وأعطى ديجو مرسما فى القصر الملكى ، وفيه ، أو على مقربة منه ، أنفق أكثر السنين السبعة والثلاثين الباقية من عمره . لقد كانت فرصة رائعة ، وكانت سجننا مضيقا للأفق .



على أن مؤثرين كبيرين وسعا من أفقه . ذلك روبنز ، أشهر الفنانين في العالم يومئذ ، زار مدريد مرة أخرى عام ١٦٢٨ - وكان إمام الضوء والظل ، والمصور المستهتر للأرباب الوثنية والأجساد العارية الشهوانية . وتأثر فيلاسكوز بفن روبنز ، ونصحته هذا بأن يذهب إلى إيطاليا ، وإلى البندقية خاصة ، ويدرس أعمال نوابغ التلوين . والتمس ديجو الاذن من فليب ، فمنحه أجازة وأربعمئة دوكاتية ثمينة لنفقات الرحلة . وقد انخط بمثال من سرعة الانتقال بالبحر في ذلك العصر إذا عرفنا أن فيلاسكوز غادر برشلونة في ١٠ أغسطس ١٦٢٩ ، ووصل جنوة في ٢٠ أغسطس . ثم عبر إيطاليا إلى البندقية وجلس أياما يتأمل اللوحات القماشية العظيمة التي رسمها تينتوريتو وفيرونيزي ، وصور الأشخاص والأساطير التي رسمها تسيانو . ثم انتقل إلى فيرارا وروما ، ونسخ صور التماثيل الرخامية القديمة في ساحة روما العامة ، وحسد ميكلانجلو على رسمه الصور الحصية على سقف كنيسة السيستين الصغيرة . وقد أعانت هذه الصور الفخمة فيلاسكوز على الانتقال من ظلال كارفادجو القائمة إلى تصوير أكثر حدة للأشكال في الضوء الواضح . ثم رحل إلى نابلي ليزور ريبيرا ، ومنها قفل راها إلى أسبانيا (يناير ١٦٣١) .

تري أهو الغرور - ذلك الظل المساند لكل نفس - الذي دفع فليب ليجلس المرة بعد المرة إلى فنان أوتي مثل هذه النظرة الثاقبة والصدق المدقق ، أم كان الدافع له أن يهدى صورته لمن يطلبونها من أصحابه ؟ ولكنه تحول مؤسف ذلك الذي نلحظه على هيئته ، فصورة الشاب الفارع الطول الرشيق القوام الذي يبدو في اللوحات الأولى تستحيل في النهاية إلى صور رجل غاض اللون من وجهه وصبغ به شعره ، وأوتقراطية قائمة تشبث بالبقاء - على الرغم من الزمن والهراثم - في العيون الزرقاء الباردة والذقن الهابسبورجي الملتف . وإذا كانت السطحية عيب هذه الصور الملكية ، فلعل السبب أنه لم يكن هناك شيء تحت السطح الظاهر . فإذا

كان هناك شيء ما ، كما في صور جونجورا وأوليفاريس ، فإنه ينبعث على القماش .

وتخللت صور الملك صور للملكة ايزابيلا ، ثم للملكة ماريانا ، ثم للملكة ماريالوجرية أخت فليب ، وكلهن جلسن إلى المصور دون أن تحققن صورهن نتائج باهرة . واتخذ أخو فليب الأصغر ، الكردينال الأمير فرديناند ، زى الصياد يرافقه كلب كاه عضلات وأعصاب ووفاء يقظ أما أوليفاريس فقد امتطى فرسا أدهم ليصور صورته المحفوظة بالبردو ، وجوادا أبيض بنفس الوصع بصورته المحفوظة بمتحف المتروبوليتان للفن في نيويورك . غير تارك مجالا للسك في هوية من يملك الزمام في أسبانيا . وألطف صور الحاشية هذه صور الدون باتازار كارلوس الصغير ، الذى كان مناط آمال الأسرة المالكة . وقد رسم فيلاسكويز هذا الطفل الحميل المرة بعد المرة في اغتباط واضح ، مرة في ١٦٣١ ومعه قزم تابع (١٩) ، ومرة في ١٦٣٢ بعد أن أصبح فتنة البلاط (٢٠) ، ومرة في ١٦٣٤ وهو باوح بعصا المرشالية ، ممتطيا في كيرباء جوادا ضخما (وهو بعد في الخامسة) ، ثم صيادا يمسك بندقيته بعناية ، ولكن واضح أنه أرق من أن يقتل أو يحكم ؛ وفي هذا الوجه البرىء خمر رد على أولئك الذين رأوا أن فيلاسكويز لم يرسم غير السطوح . وهكذا جاءت صور السلسلة ترى ، من سنة كارلوس الثانية إلى سنته السادسة عشرة ، حين أصابت الحمى الأمير المحبوب وقضت عليه .

أما القزم الذى يرى في إحدى هذه الصور فكان من عدة أقزام أعطوا الفاشلين في بلاط فليب شعورا معزيا بالتفوق والعظمة . كانت عادة منحدره من روما الإمبراطورية ومن الشرق الأقدم منها . وحتى البلاط البابوى كان فيه أقزام ؛ وقد جمع الكردينال فيتيللى منهم أربعة وأربعين ليخدموا ضيوفه . وأهدى دوق بكنجهام الملكة هنريتا ماريا فطيرة احتوت قزما طوله ثمانى عشرة بوصة (٢١) . وكان أقزام فليب الرابع يلبسون الثياب

الفاخرة التي تتألق بالجواهر والذهب ارضاء لهم وتسلية للناس . أما فيلاسكويز فقد صورهم بروح العطف والمرح ؛ فواحد منهم ، اسمه انطونيو الانجليزى ، يبدى فى كبرياء طوله عن كلبه وإن كان دونه جمالا ؛ وآخر اسمه سباستيان دى مورا يعبس فى لحيته الضخمة ويزم قبضتيه سخطا على قدره . كذلك كان فى البلاط مهرجون ، رسم فيلاسكويز منهم خمسة ، واحدا منهم ، صورته تسمى « الجغرافى (٢٢) » لأنه يشير إلى الكرة الأرضية ، يبدو أكثر تفكيراً من أوليفاريس ، وثانياً يسمى بارباروسا يستل سيفاً رهيباً ؛ وثالثاً ارتدى زى دون جوان النموسى ، ورابعاً يحاول حمل كتاب ضخيم ، وخامساً تسمى صورته « الأبله » يبدو عايه جنون لا يؤذى ، بل يكون لطيفاً .

وجد فيلاسكويز تفريحاً من البروتوكول — برغم كونه دائماً رجل بلاط وجتلماناً لا تخطئه العين — فى دراسة حياة العامة الأجلاء الذين لا يزالون زينة المشهد الأسباني . ففى بواكير اشتغاله بالتصوير (١٦٢٩) اقنع شاوين جميلين وستة من الفلاحين بأن يجلسوا إلى صورة «السكرارى» ، وفيها ياخوس عار تقريباً ، جالس فوق برميل ، يتوج بالكروم شخصاً راحكاً ، بينما تجمع حولهما عشاق للكرمة أجلاف ، أضنى بعضهم الكد ، وأشاب بعضهم الزمن ؛ ولعل هذه هى الحمرة الحالدة الوحيدة فى الفن الأسباني خلال القرن الذهبى . وأعجب حتى من هؤلاء السكرارى لوحتان سمى فيلاسكويز الأولى «ايروب» ، وهى صورة مؤلف حزين عجوز ، مملق نصف أعمى ، يحمل قصصه الخرافية عبر السنين ، والثانية «منيبوس» وهى صورة فيلسوف كلبي من فلاسفة القرن الثالث ق . م . ، هذان وجهان يعلقان بالذاكرة . ولا يقل عن هذا كله ما تركه لنا فيلاسكويز من صور الحيوان ؛ جياد تبدو لنا اليوم ثقيلة الحركة لضخامتها ، ولكن يعوض عن عيها رعوس تحتال وعيون تلمع ، ورأس غزال عليه سماء الفلسفة ، وقد استسلم لوحشية البشر ، وكلاب متحفرة للجري والوثب ، أو يقظانة نائمة .

تلك كانت الأعمال الحاشية التي تسلت بها ريشة فيلاسكويز ، رجباً تخففاً من مخاطر تصويره لكبار الحاشية دون أن ينال منهم المدح والثناء ، وقدير يزد تقديرنا لأسبان القرن السابع عشر حين نرى هؤلاء النبلاء يرتدون الأثواب المتواضعة ، ومع ذلك يواجهون بأيمان فخور عالما بدا فيه وطنهم الحبيب عاجراً مشلول الحركة لما أصابه من التحلل . فالدون ديجو ديل كورال أى أريبلانو ، والكردينال جاسبار دى يورخا أى فيلاسكو (٢٣) ، والنحات القوي البدن مونتانيس ، وفارس سنة اجو الشامخ (٢٤) ، وفرانسكو دسنى الثمانى ، الحلو الحلي ، والدون خوان فرنسكو بيمنتال الفخم المهيّب - تلك صور تنفذ إلى صميم النفس . وإذا كانت « صورة رجل » المحفوظة في قاعة كابيتولنى بروما هي حقيقة صورة فيلاسكويز نفسه ، كان مستحيلاً على الناظر إلا أن يحبه - بشعره المجعد في إهمال ، وثوبه المتواضع ، وعينه الرقيقتين المفكرتين .

ويعجب المرء كيف زحم رجال الحاشية في صور فيلاسكويز الكنيسة والموضوعات الدينية المقدسة ليحلوا محلها . لم يكن في استطاعته أن ينافس الحريكو أو ثورباران في رسم شيوخ الرسل والقديسين بتجاعيدهم الكثيرة ، ولم تنبعث قدراته كلها إلا في صورة « تتويج العذراء » دون سائر صوره الدينية . فلقد كان اغتباطه أعظم بالمناظر الدنيوية . وفي صورته « لاس لانتاس » ، والمشهورة باسم « استسلام بريدا » بسط نفسه على اللوحة بسخاء ، فجعلها من أوسع اللوحات في تاريخ الفن ( ١٢٠ بوصة × ١٤٤ ) ، ولكنها أيضاً من أغناها تفاصيل . وبيان ذلك أن أمبروزيو دى سينيولا كان قد استرد لأسبانيا خلال الحرب الطويلة التي خاضتها ضد ثوار الأراضي المنخفضة مدينة بريدالاستراتيجية في برابانت الشمالية . والتقى فيلاسكويز بسينيولا عام ١٦٢٩ أثناء رحلته عائداً من إيطاليا ، ووقع من نفسه موقعا جميلاً ذلك النبيل الفروسي الذي اتسم به القائد الكبير ، فسجل هذا كله في رائعة بدا فيها الرماحون الأسبان المنتصرون يرفعون حراهم عالياً ، والمدينة

تحترق ، والقائد المهزوم المستسلم جوستين الناساوى يقدم مفاتيح [المدينة  
إلا سبينولا ، والفاتح الشهم يهنيء الرجل المغلوب على بسالة دفاعه : ولقد  
حقق فيلاسكوير في مفارقات اللون العجيبة وفي تمييز كل فرد من الأتباع ،  
نصراً أسعد فليب الرابع أن يعرضه في قصر بوين ريتيرو .

وفي عام ١٦٤٩ دفع فليب نفقات زيارة فيلاسكوير الثانية لإيطاليا  
مكافأة له على جهد ستة وعشرين عاماً ، وكلف الفنان بالحصول على  
مصبوبات من التماثيل الكلاسيكية وبشراء لوحات بريشة أئمة الفن الإيطاليين .  
ووجد فيلاسكوير أن الأسعار قد شطت ، وكاد يستحيل شراء أى أثر كبير  
للفنانين البنادقة العظام بأى ثمن ، واضطر أن يدفع ١٢ ر ٠٠٠ كراون  
( ٠٠٠ ر ١٥٠ دولار ؟ ) ثمناً لخمس صور . فهل كان أصحاب  
الملايين وغيرهم قد أخذوا يستغلون الفن وقاء من التضخم المالى ؟

أما خير صورة رسمت فى إيطاليا فى ذلك العام ( ١٦٥٠ ) فصورة  
فيلاسكوير لآنوسنت العاشر . وحين ارتضى البابا أن يجلس إلى الفنان ليصوره ،  
وشعر هذا بقصور فى التمرين ، نشط يده وعينه برسم صورة لعبده الخلاسى ،  
خوان دى بارينجا (\*) . (٢٦) ولقيت الصورة الاستحسان العام من فنانى  
روما ، الذين بادروا بانتخاب فيلاسكوير عضواً فى أكاديمية القديس  
لوقا . ولم يتح له البابا غير بضع جلسات ، وقام فيلاسكوير بدراسات  
مبدئية للرأس ، وتكاد واحدة منها - محفوظة بالقاعة الأهلية بواشنطن -  
لا تفرق العين بينهما وبين اللوحة النهائية التى توارثتها أسرة دوريا التى انتمى

---

(\*) بعد أن أنفق بارينجا سنوات فى تحضير فرش فيلاسكوير وألوانه ولوحاته ،  
وملاحظة عقله وعماله ، راح يستعمل هذه المواد بنفسه سراً ، وأخيراً أجاد التصوير  
إجادة سمحت فليب الرابع على عتقه بمسد أن حسب إحدى لوحات بارينجا من عمل  
فيلاسكوير . ومع ذلك بقى خوات تلميذاً وخادماً فى أسرة المعمر حتى مات (٢٧) .

إليها البابا ؛ وقد احتفظ بها في قصر دوريا بامفيلي ، حيث حكم رينولدز حين رآها بأنها « أبدع صورة في روما » (٢٨) . وحين يتطلع المرء إليها اليوم يشعر بأن فيها قوة ، سواء في الشخصية أو في الفن ، تضعها مع لوحة « يوليوس الثالث » لتيسيانو ، في مضاف أروع الصور في جميع العصور . وكان انوسنت العاشر في السادسة والسبعين حين جلس إلى صورته تلك ، وقد مات بعدها بخمس سنين . وقد يخطئه الناظر فيحسبه أحد كبار قطاع الطرق الذين كدروا صفو كثير من البابوات ، لولا ثوب البابوية وخاتمها ، ولكننا حين ندرس تلك الملامح القاسية الحازمة ندرك أن انوسنت كان ما يجب أن يكون - حاكما يحكم دولة من الإيطاليين المتمردين ، وجبر يقود كنيسة من المسيحيين غير المتخلفين بخلق المسيحية ، المنتشرين من روما إلى الفلبين ، ومن روما إلى براجواي ، ولقد كان عليه أن يضع حديدا في دمه ، وفولادا في عينيه ، وجبروتا في طلعته ، وقد رآها كلها فيلاسكويز ثم سجلها على لوحته . وحين رأى البابا الصورة علق عليها تعليقا ساخرا واحدا : « إنها صديقة جدا ! » (٢٩) واعترف فنانون روما بتكوينها المتناسك ، والانسجام العجيب بين ألوانها الحمراء والبيضاء والذهبية ، والنظرة الشكاكة الفاحصة الجاندية تنبعث من عينين رماديتين زرقاوين ، وحتى اليدين المنبثتين بقوة الشخصية : وحين رحل فيلاسكويز عن إيطاليا ( يونيو ١٦٥١ ) ، لم يعد طالبا بلتمس أئمة الفن القدامى ، بل إمام فن العصر غير منازع : ذلك أن روينز كان قد طواه الموت ، وما كان لأحد أن يحلم بأن هولنديا مغمورا ، أثقلت كاهله الديون وأزمع على الاعتكاف بعد قليل في مغارة بامستردام ، سيبعث من قبره يعد قرون لينازعه تلك السيادة .

فلما عاد فيلاسكويز إلى مدريد اقترف ألدح خطأ في حياته ، ذلك أنه التمس ونال وظيفة « مدير للقصر الملكي » ، ولعله سئم التصوير ، أو لعله أحس أنه بلغ غاية إمكاناته في ذلك الميدان : ولم تكن الوظيفة تشريفا ، فقد تطلبت منه الاشراف الشخصي على القصر ، على أثاثه

وزينته ، وعلى تدفنته وصيائنه الصحية ، يضاف إلى هذا ترتيب ما يقام في القصر من مسرحيات ومراقص ومباريات ، وتوفير الإقامة للحاشية خلال أسفار الملك . وكان عليه أن يرافق الملك في جميع رحلاته الكبيرة ، سواء للهو أو السياسة أو الحرب . وهناك شيء أسخف من هذا لرجل صور انوسنت العاشر ؟ أن زهو المنصب عند فيلاسكويرز طغى على شعوره بالعقرية .

ولم يهب التصوير في السنوات التسع الباقية له من الأجل غير الوقت الذي اقتطعه من مهامه الرسمية الثقيلة . فاستأنف تصوير الأسرة المالكة ، وكبار رجال البلاط ، والملك نفسه . ورسوم ثلاث صور جميلة للأميرة مارجاريتا ، وصورها مرة أخرى مركزا لاحدى روائعه المسماة «وصيفات الشرف» ، فالخادما والقزم والكلب من حول الأميرة ، ومن خلفهم فيلاسكويرز ذاته برسمهم على لوحته . ثم صورها مرة أخرى في تورتها الرزقاء الواسعة التي جعلت ساقها بعد ذلك سرا مقدسا يكتنفه الغموض<sup>(٣)</sup> ، وقبل موته رسمها معجزة من البراءة في ثوب مخرم ، وفي عام ١٦٥٧ زاع من البلاط ليرسم «نسا جي القماش المرسوم» - وجوها رائعة اقتنصها بين ضجيج العمل ووقاره . وفي السنة ذاتها تحدى محكمة التفتيش ، وصدم احتشام أسبانيا ، وأبهجها برسمه ظهر «فينوس روكبي» وأردافها الجميلة ، وقد أطلق اسم روكبي على الصورة لطول ما مكثت في بيت أسرة إنجليزية اشتريتها بمبلغ ٥٠٠ جنيه ثم باعها لقاعة الفن الأهلية بلندن بمبلغ ٤٥,٠٠٠ جنيه . وقد شقت إحدى المطالبات بمنح المرأة حق الاقتراع ذلك الظهر الوردى بالسلاح في ستة مواضع حين أحفظها هذا الفضح لأسرار المهنة ، ولكنه أصلح ثانية اصلاحا بديعا .

في لوحة «وصيفات الشرف» نرى فيلاسكويرز كما رأى نفسه في سذبه الأخيرة - شعرا غزيرا ، وشاربا فخورا وعينين فيهما أثر من الاكثاب . أما الفم فيبدو شهوانيا ، ومع ذلك لا نسمع في سجله شيئا من تلك

الانحرافات الجنسية والضراعات الشخصية التي تغنى الكثير في كثير من الفنانين - كان يحظى بمقام رفيع في القصر بفضل آدابه العالية ، وروحه المرحه ، وحياته الأسرية المهدبة . وقد خلف لنا صورا لزوجه خوانا وابنته فرانسسكا<sup>(٢١)</sup> ، ولعل النموذج الذى نقل عنه لوحته « السيدة ذات المروحة<sup>(٢٢)</sup> » هو أيضا فرانسسكا . وقد رسم زوجها خوان باوتستا ديل ماثي لوحة سماها « أسرة الفنان<sup>(٢٣)</sup> » يبدو فيها فيلاسكويز وفي خلفيته رسم ، ومعه خمسة أطفال أعانوا على وحدة الأسرة .

وكان موته نيجة لوظيفته . ففي ربيع عام ١٦٦٠ رتب المراسم والاحتفالات المعقدة التي تقرر أن تصاحب توقيع معاهدة البرانس على جزيرة في نهر بداسوا الواقع على الحدود ، وخطبة الأميرة ماريا تريزا للويس الرابع عشر . وكان على فيلاسكويز أن يدبر نقل الحاشية إلى منتصف الطريق عبر أسبانيا إلى سان سباستيان ، ويجهز أربعة آلاف من بغال النقل لحمل الأثاث والصور وقطع النسيج المرسوم وغير ذلك من زينات . وعاد المصور ، الذى تاه الآن في الموظف ، إلى العاصمة « وقد أضناه سفر الليل وكد النهار » كما ذكر لصديق . وفي ٣١ يوليو لزم الفراش مصابا بحمى ثلثية ، وفي ٦ أغسطس ، أو بعبارة أول مترجم لحياته « في عيد تجلى المسيح . . . . أسلم روحه لله ، الذى خلقها لتكون أعجوبة من أعاجيب الدنيا<sup>(٢٤)</sup> » . ومما مضت ثمانية أيام حتى ووريت زوجته الثرى إلى جواره .

والذين لا علم لهم منا بتقنية التصوير لا يستطيعون إلا الاستمتاع بآثار فيلاسكويز - لا حاكمين على جودتها ، بل تاركينها لترينا عصرنا ، وبلاطنا ، وملكا خاملا ، وزوجا جمعت بين الكبرياء والرقه . وحتى ونحن في هذا الوضع قد نتذوق ما في هذه الصور من صفاء وبساده ووقار وصدق كلاسيكى ، ونستطيع أن نحزر ما وراء انتصاراتها من جهد ومهارة ، وما اقتصرته من محاولات اجتهدية ، وتوزيع تجريبي للأشكال ، وتراكب وعمق وشفافية في الألوان ، وحركة مشكلة للأضواء والظلال . أما النقاد



الذين تعبوا من المديح المتكرر فقد أشاروا إلى عيوب الفنان الأسباني الكبيرة :  
أخطاء صغيرة كالأغطية البلهاء التي ألبسها رءوس أميراته الصغار ، و بطون  
جياذه الغليظة ، والوجه عديم التناسب ، المعكوس في المرآة ، في صورة  
« فينوس روكي » ؛ ثم عيوب كبيرة ، كافتقاره إلى العاطفة ، والخيال ،  
والمثالية ورقة الاحساس ، وفنائه في الشخصيات لا في الأفكار فناء يكاد  
يكون نسائيا ، وعماء الواضح عن كل شيء لا تراه عيناه<sup>(٢٥)</sup> . وحتى في  
أيام فيلاسكويز ، اتهمه أحد منافسيه المدعو فنتسنزو كاردوتشي بطبيعية  
قصيرة النظر تحسب أن التشخيص المدقق للواقع الخارجي هو اسمى  
وظائف التصوير .

فن يجيب عن فيلاسكويز (الذي ما كان ليجيب قط ) بأنه غير مسئوله  
عن أغطية الرءوس ولا عن بطون الخيل تلك ، وبأن العاطفة المضبوطة  
أوقع في النفس من العاطفة المعلنة ، وبأن صور بالتازار كارلوس والأميرات ،  
وصور وصيفات الشرف ، وصورة استسلام بريدا - كلها تبدى احساسا  
رقيقا مرهفا ، وان « أيسوبس » و « منيوس » دراستان في الفلسفة ،  
وان صور جونجورا ، وأوليفاريس ، وانوسنت العاشر ، ليست محاكاة  
للظاهر بل ابتعاثا للروح ؟ وليس في فن فيلاسكويز سعى سافر وراء الجمال ،  
بل بحث عن النوع الكاشف منه ؛ اناث قليلات يرقق الحسن منهن ، ولكن  
رجال كثيرون خطتهم الحياة وميزتهم .

ومع أن فيلاسكويز كان على الدوام موضع الاجلال في أسبانيا بوصفه  
مصورها الأعظم ، فان شهرته لم تكد تعبر البرانس - ربما لأن الكثير  
جدأ من فنه كان في البرادو - حتى قدمه رفائيل منجرز لألمانيا عام ١٧٦١ ،  
وكشفت عنه حروب نابليون الأسبانية لإنجلترا وفرنسا ، ونادى به مانيه  
والتأثريون رائدا لهم في دراسة الضوء والحو والتعبير عنهما ، ووضع  
فيلاسكويز طوال نصف قرن في مصاف أعظم المصورين ، وسماه وسلر  
« مصور المصورين » لأنه أستاذهم جميعا ، وصرح رسكن بقوة الرجل

الحجة بأن « كل ما يفعله فيلاسكويز يمكن اعتباره صحيحاً على الإطلاق » . ثم ذهب ماير - جرينى إلى أسبانيا ملتصقاً فيلاسكويز فى البرادو ، ولكنه عثر على الجريكو فى طليطلة ، فأعلن أن فيلاسكويز « وقف حيث بدأ الجريكو » ، و « أنه ظل دائماً فى حجرة انتظار الفن » (٣٦) . وفجأة اعتقد نصف العالم أن فيلاسكويز من مسورى المرتبة الثانية .

والشهرة زى من الأزياء المتقلبة ، فنحن نمل تحميل أقلامنا عبارات الإعجاب القديمة ، ونجد البهجة والانتعاش فى أن ننبذ الأصنام البالية من خيالنا ، وأن ننزل الجبابرة الذين ماتوا عن عروشهم ، ونرفع آيات الحمد والثناء لآلهة جديدة نفخت فيها أصابتنا أو بعثنا من رقادها صيت جديد . ولا ندرى أى مكان من العظمة سيحظى به فيلاسكويز حين يدور الزمن دورته ويغير الذوق اتجاهه من جديد .

#### ٥ - موريللو : ١٦١٧ - ٨٢

أتى على الناس حين ، أيام شبابنا المؤمن ، كانت فيه صورة موريللو « حمل العذراء غير المدنس » تتمتع بصيت ذائع كصورة رفايل « سيستينى مادونا » ؛ أما اليوم فما من إنسان مهما قل شأنه يؤدى لها حقها من الاحترام . ذلك أن اضمحلال الإيمان المسيحى فى أوروبا وأمريكا قد اقتطع نصف الجمال من صور حسبنا الجمال ملازماً لها . وموريللو ضحية من ضحايا هذه التعرية .

ولكن لنبدأ بتحية لألونسوكانو . رجل عجيب - قسيس ، ومبارز ، ومصور ، ونحات ، ومعمارى . ولد فى غرناطة ، وهاجر إلى إشبيلية ، ودرس التصوير ( جنباً إلى جنب مع فيلاسكويز ) على باتشيكو ، والنحت على مونتانيس . صمم وحفر ورسم روافد للمذبح لكلية سان البرتو وكنيسة سانتا باولا ، حيث نافس ثورباران بنجاح . وحفر لكنيسة لبريخا تماثيل دينية جذبت الطلاب من خارج البلاد ليعجبوا بها ويحاكوها . وقد اشتبك فى مبارزة ، وجرح غريمه جرحاً خطيراً ، فهرب إلى مدريد ، ونال حماية أوليفاريس حين تشفع له عنده فيلاسكويز ، ويفضل رسومه فى العاصمة

وقربها حصل على وظيفة بالبلاط . وفي عام ١٦٤٤ وجدت زوجته قتيلة في فراشها ، فاتهم خادمه ، ولكن تهمة القتل وجهت إليه هو . ففر مرة أخرى من النجاح ، واختبأ في دبرقسي ، ولكن نجباء عرف ، فقبض عليه وعذب ، واحتمل كل الآلام دون أن يعترف بأنه المذنب ، فأفرج عنه ، وبدأ من جديد . وفي عام ١٦٥١ ، حين بلغ الخمسين ، عاد إلى غرناطة ، حيث أصبح قسيسا وكاهنا من كهان الكاتدرائية ، وصنع لها تماثيل وصورا ومقارئ وأبوابا بلغت كلها من الروعة ما يغتفر له معها غروره . ولما كلفه مراجع الحسابات الملكية في غرناطة بصنع تمثال للقديس أنطوني البادوي ، أنجزه على نحو أَرْضَى هذا الموظف ، ولكنه مع ذلك ساومه على ثمنه . وطلب كانوا مائة دبلون ( ٣,٢٠٠ دولار ؟ ) . فسأله الموظف « كم يوما استغرق منك صنعه » أجاب : « خمسة وعشرين » قال المحاسب ، « فأنت تقدر جهلك إذن بأربعة دبلونات لليوم ؟ » أجاب « أنك لا تحسن الحساب ، فقد أنفقت خمسين سنة لأصنع تماثلا كهذا في خمسة وعشرين يوما » . قال « وأنا أنفقت شبابي وميراثي في دراستي الجامعية ، والآن وقد أصبحت محاسب غرناطة ، وهي مهنة أشرف بكثير من مهنتك ، لا أكسب في اليوم غير دبلون واحد . » وصاح به المثل « تقول مهنتك أشرف من مهنتي ! فاعلم إذن أن في قدرة الملك أن يصنع محاسبين من تراب الأرض ، ولكن الله يحتفظ لنفسه بخلق فنان كألونسو كانوا . » ثم هشم التمثال لفوره في سورة غضبه (٣٧) . وظن الناس حيناً أن محكمة التفتيش ستسجنه ، ولكن فليب الرابع بسط عليه حمايته ، ومضى كانوا في رسم صور وحفر تماثيل - جلها ديني - حملت عشاق عبقرية المتعددة الجوانب على أن يلقبوه ميكل انجلو أسبانيا . وكان ينفق مكاسبه بالسرعة التي يحصل بها عليها ، على وجوه البر عادة ، وتقدمت به الأيام وهو في فقر اضطر هيئة الكاتدرائية لاعتماد معونة مالية له . وقد رفض وهو على فراش موته صليبا يمثل المسيح مصلوبا قدم إليه ، لأنه سيء الحفر .

أما برتولومى استيبان موريللو فرجل مختلف تماما - متواضع ، دمث الخلق ، تقى ، معبود تلاميذه ، ومحبوب منافسيه ، ومعين للبر بالناس ه شهدت إشبيلية مولده عام ١٦١٧ وهى يومها قسبة الفن الأسباني ، وكان آخر أربعة عشر طفلا . ودرس التصوير على خوان دى كاستيلو ، ولكن موت أبويه فقيرين وهو بعد فى الرابعة عشرة اضطر الصبى اليتيم إلى كسب قوته يرسم صور فجأة سريعة لسوق أسبوعية . وإذ سمع أن فليب الرابع عطوف على الفنانين اتخذ سمته إلى مدريد (٢) حيث صادقه فيلاسكويرز - فى رواية غير مؤكدة (٣٨) وأسكنه منزله ، وحصل له على إذن بدخول قاعات الفن الملكية ، وشجعه على دراسة أعمال ريبيرا ، وفان ديك ، وفيلاسكويرز .

على أننا نلقاه فى إشبيلية ثانية عام ١٦٤٥ . ذلك أن ديرا فرانسسكانيا بها عرض أجرا . غير مغر نظير رسم سبع صور كبيرة ، واحتقر الفنانون الراسخون هذا الأجر ، ولكن موريللو رضى به ، وأنتج أول رواحه « مطبخ الملائكة » (٣٩) ، وفيها يبدو الملائكة قادمين من السماء يحملون الطعام ويطهونه ويمدون الموائد ويطعمون الصالحين فى مجاعة ، ومع أن موريللو حاول أن يتأثر الأسلوب الفحل الذى جرى عليه ريبيرا وثورباران ، إلا أنه روى القصة متأثرا بميله للعاطفة الرقيقة . هذه الصورة ، هى وصورة « موت القديسة كلارا » (٤٠) صنعنا شهرة الفنان ، وأقبل نصف مثقفى إشبيلية ليعجبوا ، ثم تكاثرت عليه الطلب . وكان أكثر ما طلب إليه صوراً كنسية ، فتدفقت من ريشته صور العذراء ، والعائلة المقدسة ، والقديسين فى وفرة موققة ، واغنت الأساطير المسيحية بالجميل من النساء ، والوسيم من الرجال ، والظريف من الأطفال ، وبالألوان الوردية والجو الصوفى حتى انعطفت نحوه أوروبا لأنه أحب العارضين لأحب العقائد إلى نفوس الناس .

وإذ وجد موريللو رزقه على هذا النحو ، فإنه غامر بالزواج وهو فى

الثلثين ، وملاً بيته بضجيج تسعة أطفال وشجارهم وبهجتهم ، وشقى من أجلهم راضياً حتى موته . ونقدته هيئة الكاتدرائية عشرة آلاف ريال عن لوحته « القديس أنطوني البادوى » التي مارالت معلقة هناك . وتؤكد لنا قصة يشتهب أنها صدى لأسطورة رويت عن زيوكس (٤١) ، ولكنها طبعت قبل موت موريللو بأحد عشر عاماً ، تقول إن الطيور التي طارت داخل الكاتدرائية حاولت أن تحط على الزنابق المرسومة في الصورة ، وراحت تنقر الفاكهة (٤٢) .

ومع أن مواضيعه كانت جلها دينية ، فإنه جعلها إنسانية أكثر منها كنسية . وإذا كانت أوربا الكاثوليكية الرومانية كلها قد أحبت النسخ الكثيرة التي أذاعها نقلا عن لوحته « حمل العذراء غير المندس (٤٣) » فما كان ذلك لجرد أنها احتفلت بموضوع محبب جداً لأسبانيا ولذلك الجبل ، بل لأنها توجت الأنوثة في سحابة من المثالية والقداسة . وقد استوحى الفنان نساء الأندلس الفاتنات ذوات الحس الجنسى المتواضع ليرسم صوراً عذراء «الصاوات (٤٤) » والعذراء العجرية ، وصورة « العائلة المقدسة والطائر » ذات الجمال الأسمر (٤٥) .

ومن رسم الأطفال خيراً منه ؟ ان صورة « البشارة » المحفوظة بالبرادو تطلعننا فيها صبية دخلت سن المراهقة ، فيها خفر ورقة ، آية الحياة ذاتها . وقد وجد موريللو نماذج للأشكال الكثيرة التي صور بها المسيح طفلاً في الأطفال الحسان الوجوه الذين أحاطوا به في بيته وشارعه ، ولعله استمتع بهم هم أكثر من استمتاعه بالموضوع المقرر ، ورسمهم في صورة لا تقل فتنة عن أى صور للأطفال رسمت أيام النهضة الإيطالية . وكان إذا عجز عن حشر الأطفال في لوحاته الدينية يرسمهم فرادى . وفي « بيت الفن » بميونخ حائط حافل بهم : صبيان يرمون الرّد ، وغلمان يأكلون الشام لأنه طريقة محتملة لغسل وجوههم ، وصبي يعض الخبز بينما تفلّ أمه شعره . وصورة « الصبي المطل من نافذة (٤٦) » تبين بوضوح

أن المال والسعادة تشاجرا وافترقا ، فليكن إذن « الصبي ذا الكلب » (٨) :  
والعالم سبيله إلى الرزق. وفي صورة « الغلام المتسول » المحفوظة باللوغريستأذن.  
الفنان المثالي القوى العليا ، وينظر إلى الحياة على الأرض ، ويجدها جميلة حتى.  
ولو لبست أسملا بالية . ان موريللو في واقعته يحتفظ بمثاليته .

وعاش - كما رسم - دون مأساة ، إلا في ختام عمره . ذلك أنه تسلق  
سقالة لينجز صورة في كنيسة بقادس ، فزلت قدمه وسقط فانكسر كسرا  
خطيرا أصاب دمه بالتسمم ، وما لبث ابن الأندلس جميعها ، الأثير لديها ، أن.  
مات ( ١٦٨٢ ) ، وكان موته مفاجئا حتى أنه لم يستطع إتمام وصيته ، وخط  
فوق قبره ما أوصى به ، وهو اسمه ، وهيكلا عظمى ، وكلمتان « فيفى .  
موريتوروس » - أى عش كأنك تموت وشيكا .

وظلت مكانته طوال قرنين عالية عند أولئك الذين تهمهم ما تقوله .  
الصورة أكثر مما تهمهم الكيفية التي تقولها به . وقد أذاع قواد نابليون  
صيته بسرقتهم صوره وبيعها غنيمة حلالا . وأكثر النساخ غير الأكفاء من  
نقل لوحاته فشككوا التقد في فنه . كان على علم يتقنية صناعته ، ولكن  
ضيق من رفته كثيرا ذلك التوفيق الذى أصابه مع الكنيسة ؛ وقد غالى  
في الاستسلام لجانب الحياة الأنثوى العاطفى ، فما بدأ جيلا أصبح بالتكرار  
الثابت مجرد شيء لطيف على نحو لا يؤثر في نفس الناظر . وكان قد يسوه  
يتطلعون إلى السماء في إصرار كثير أنسى أوروبا هذا الفنان حين انصرفت عن  
السماء . ولهذا السبب نفسه أغفلت النظر إلى التصوير الأسباني عامة بعد  
سنة ١٦٨٠ . وبينما كانت أوروبا تتجادل حول الم-يحية ، ظلت أسبانيا  
مأشبهة بترائها الوسيط ، فلم يلفت فيها أنظار العالم ثانية إلا عند مجيء جويبا .

وإبان حياة موريللو قضت على القرن الذهبي للفن عشرات العوامل.  
الفتاكة . وكان الذهب ذاته ، والبحث عنه في الأقطار الأجنبية ، بعض.  
هذه العوامل : ذلك أن شباب أسبانيا وعنفوانها تحررا من سجن شبه-  
الجزيرة ليكتشفنا الأمريكتين ويستغلاهما ، والذهب الذى أرسله إليها أفسد-

الحياة الأسبانية ، وشجع التكاسل ، ورفع الأسعار ، أو وقع غنيمة للسفن الهولندية أو الجنوية التي تحمل التجارة الأسبانية . واختزنت الحكومة المعادن النفيسة ، وغشت العملة ، وطردت المغاربة المنتجين ، واستكثرت من الوظائف وباعتها ، وفرضت الضرائب على كل شيء إلى حد اللامبالاة الاقتصادية ، وبعثت الثروة في الحملات الحربية ومظاهر البذخ في البلاط بيتما الصناعة تذبل ، والبطالة تنتشر ، والتجارة تذوى ، والسكان يتقلصون ، والمدن تخرب . وفقدت الحكومة ذات الطابع الاستقراطي الضيق كل كرامة ، فوضعت صناديق التبرعات في الشوارع ، واتمست المال من بيت إلى بيت لتمول عجزها في الداخل وهزائمها في الخارج<sup>٤٩</sup> . أما الجيوش الأسبانية المرابطة في صقلية ونابلي وميلان ، الشاقة طريقها في عابثات العالم الجديد وبراريه ، المضنية نفسها في حرب الثلاثين ، الخائضة حربا خاسرة لقهر عناد توار الأراضي المنخفضة وإصرارهم الذي لا يصدق - هذه الجيوش استنزفت الموارد البشرية والمادية لدولة صغيرة جبلية نصف صحراوية، تحبسها حدودها في بحر يسيطر عليه منافسوها التجاريون وأعداؤها البحريون. ولم يبق غير الأديرة والكنائس ، متشبثة بأملاتها الشاسعة ، اللاصقة بها ، المعفاة من الضرائب ، مستكثرة من الرهبان في حياة عاطلة غالية الثمن . وبينما كان الدين يسترضى الفقر بصكوك على الجئة ، ويخفق الفكر ، ويدعو أسبانيا للعيش على ماضيها ، أجزلت فرنسا وإنجلترا مكافأة الصناعة ، واستولتا على التجارة ، ودخلتا رحاب المستقبل . ان التلاؤم مع البيئة المتغيرة هو لب الحياة ، وهو أيضا ثمتها .

## الفصل الثالث عشر

### الصراع على فرنسا

١٥٥٩ - ٧٤

#### ١ - القوى المتنافسة

الإنسان حيوان منافس ما دام يخشى الخطر أو يذكر افتقاره إلى الأمن . كذلك حال الجماعات والطبقات والأمم والأجناس التي تفتقد شعور الأمن . فهمي تتنافس يذات الحرص الذي يتنافس به الأفراد المؤلفة منهم ، وبعنف أشد ، لأنها أقل تقيدا بالقانون ، وتمتعا بالحماية ؛ ان الطبيعة تدعو جميع الكائنات، الحية إلى العراك . وفي حى الصراع الأوربي بين حركة الاصلاح البروتستنتي (١٥١٧) وصلح وستفاليا (١٦٤٨) استخدم هذا التنافس الجماعي الدين ستارا وسلاحا لتحقيق الأهداف الاقتصادية أو المآرب السياسية . فلما ألقى المحاربون سلاحهم بعد قرن من النضال ، احتفظت احتفظت المسيحية ببقائها وسط الخرائب بشق الأنفس .

كانت فرنسا أول من عانى وأول من أفاق . فقد كانت «حروبها خاضتها من ١٥٦٣ إلى ١٥٩٤ بالنسبة لها ما ستكونه حرب الثلاثين (١٦١٨ - ٤٨) بالنسبة لألمانيا ، والحروب الأهلية (١٦٤٢ - ٤٨) بالنسبة لانجلترا . ذلك أنه عند موت هنرى الثانى فى صراع مؤسف (١٥٥٩) وارتقاء ابنه البالغ من العمر خمسة عشر ربيعا العرش باسم فرنسيس الثانى ، كانت الأمة على شفا الافلاس من جراء النزاع الطويل بين آل هابسبورج وملوك فالوا . كان مجموع ايراد الدولة السنوى آنئذ ١٢ر٠٠٠ر٠٠٠ جنيه ، وبلغ الدين الأهلى ٤٣ر٠٠٠ر٠٠٠ . وتخلفت رواتب كثير من الحكام الملمين أربع سنوات ، واستحال اقناع الشعب الفرنسى بدفع الضرائب<sup>(١)</sup> . وتردت ليون فى القوضى الاقتصادية عام ١٥٥٩ لآثر انهيار مالى مقاحى . وكان من أثر تدفق فضة أمريكا وذهبها إلى فرنسا بطريق أسبانيا والبرتغال



أن هبطت قيمة العملة ، وتضخمت الأسعار ، وانطلق سباق شرس بين الأجور والأسعار لم يفد منه غير الرأسماليين العليمين ببواطن الأمور والمستغلين بالمضاربات . وحاولت الحكومة عام ١٥٦٧ وعام ١٥٧٧ أن تسن القوانين لتحديد أقصى الأسعار والأجور ، ولكن النزاحم الاقتصادى طغى على القوانين<sup>(٢)</sup> ، واستشرى التضخم ، ربما باعتباره طريقة غير دينية لدفع نفقات الحروب الدينية . أما المنظمة الغنية الوحيدة فى الدولة فكانت الكنيسة الكاثوليكية التى انضوى تحت لوائها ٩٤٠٠٠ من رجال الدين (فى عام ١٦٠٠) . و ٨٠٠٠٠ راهبة ، و ٧٠٠٠٠ راهب أو أخ ، و ٢٠٠٠ يسوعى ، وملكت الكاتدرائيات المهمة ، والأسقفيات الفخمة ، والأراضى الشاسعة المثمرة . لقد كان ثلث ثروة فرنسا - وقيل ثلثاها - ملكا للكنيسة<sup>(٣)</sup> . وتوارت خلف الحروب الدينية تلك الرغبة فى الاحتفاظ بهذه الثروة الكنسية أو الحصول عليها .

وواقعى الحظ الكنيسة بارتقاء شارل دجيز منصب كبير وزراء فرنسيس الثانى ، وكان قد نصب كردينالا للورين وهو لا يتجاوز الخامسة والثلاثين . وقد أخذ الأدواق من آل جيز لقبهم هذا من قلعتهم القريبة من لاون ، ولكن مقرهم الرئيسى كان فى اللورين ، التى لم تندمج فى فرنسا إلا مؤخرا . أما الكردينال فكان رجلا وسيم الطلعة ، حاضرا الذكاء ، مهذب المسلك ، إداريا قديراً ، يملك ناصية البلاغة فى اللاتينية والفرنسية والإيطالية ، ولكن شغفه بالمال والسلطان ، ونفاقه المصقول ، وتحفزه لاضطهاد الخوارج والانتقام من المعارضين ، وخفضه الجريء لنفقات الحكومة - كل هذا خلق له أعداء فى كل طبقة تقريبا . وكان أخوه الأكبر ، فرنسيس دوق جيز ، قد اكتسب سمعة فى الاستراتيجية وميادين القتال ، وأصبح الآن وزيرا للحربية ، ولكن افلاس البلاد كان يتطلب السلام ، لذلك كان على فرنسيس أن يشبع أطماعه فى تبطل مشير ، فعشق مظاهر العظمة ، والثياب الفاخرة ، والعرض الفروسى ، ولكن آدابه الملوكية وكياسته ومسلكه

الشخصى - كلها جعلت منه معبود فرنسا الكاثوليكية . ولم يكن يطبق الهرطقة ، فرأى استئصال شأفتها بالقوة<sup>(٤)</sup> - وكان هو وأخوه على يقين من أن الكنيسة ستشرف لا محالة على الفناء إذا اعتنقت فرنسا البروتستنتية كما اعتنقتها ألمانيا وإنجلترا، وأن فرنسا ستفقد تلك الحماسة الدينية التى دعمت من قبل نظامها الاجتماعى ووحدتها القومية . وفى سبيل الدفاع عن إيمانها وسلطانها تحدى الأخوان جيز الكثير من المخاطر ، ولقيا حتفهما قبل الأوان ، وشاركا تبعة إيذاء فرنسا وتعذيبها .

لم يعد الهيجونوت أقلية ضئيلة عاجزة من الفرنسيين البروتستنت يقودهم ويلهمهم كالفن من جنيف ، بل ثورة عقائدية واجتماعية واسعة الانتشار على الكنيسة . وقد قدرهم كالفن بعشر الشعب الفرنسى عام ١٥٥٩<sup>(٥)</sup> . وقدر ميشليه إن عددهم تضاعف عام ١٥٧٢<sup>(٦)</sup> . كان لهم مراكز فى كل إقليم من دوفينى إلى بريتنى ، ولا سيما فى الجنوب الغربى من فرنسا ، حيث استوُصلت فى الظاهر هرطقة الألبيجنس قبل ثلاثة قرون . فعتقدوا اجتماعاتهم للصلاة برغم قوانين الحظر التى أصدرها فرنسيس الأول وهنرى الثانى ، وعاشوا على العظاات الجادة التى تبشر بالبحرية ، وأصدروا الكتيبات النارية حول مفسدات الكنيسة وعسف الأخوين جيز ، وعقدوا مجمعا عاما فى باريس (٢٦ مايو ١٥٥٩) تحت سمع الملك وبصره . لقد أعلنوا ولاءهم للملكية الفرنسية ، ولكنهم نظموا الأقاليم التى سادوها وفق الأساليب الجمهورية . وصاغوا لهم ما تصوغه أية أقلية مضطهدة من أيديولوجية مؤقتة للحرية ، ولكنهم وافقوا الكاثوليك على أن من واجب الدولة أن تفرض « الدين الحق » على فرنسا كلها . وكانت نظريتهم الخلقية أكثر صرامة من قاموس خصومهم الذى تراخى مع الزمن ، فاجتنبوا الرقص ، والثياب البهية ، والمسرح ؛ ونددوا ساخطين بأخلاق القصر ، حيث « الرجال لا يغفرون النساء ، بل النساء يغفرن الرجال<sup>(٧)</sup> » كما قالت جان دالير لابنها .

أما الملكة الأم ، كاترين دى مديتشي ، فرأت أن الدين عند الفريقين « إن هو إلا ستار لانفع له إلا إخفاء الأحقاد والضغائن ، ومع ذلك فقلوبهم لا تنطوى على شيء أضال من الدين »<sup>(٨)</sup> . ولعلها قست في حكمها هذا ، ولكن ما من شك في أن العوامل الاجتماعية والاقتصادية كانت تكمن خلف الصراع الديني ؛ وثبت الفلاحون على الكنائس ، ولم يكن لهم مصلحة في هذا النزاع ، ولم يجدوا في عقيدة جبرية صارمة كالبروتستنتية بديلا يعوضهم عن الأساطير المعزية وملطفات الأعياد التي أتاحها لهم عقيدتهم القديمة . أما البرولتاريا ، الصغيرة عددا الكبيرة بروح الثورة ، فقد نددت بروئسائها واستمعت في تعاطف إلى صوت « الإصلاح » لأنه يعد ببعض التغيير ، وكما حدث في إنجلترا اللولارد والبيورتان ، وألمانية حرب الفلاحين . كذلك أصبح الإنجيل هنا كتاب الثورة<sup>(٩)</sup> . كذلك استمعت الطبقات الوسطى إلى الوعاظ الأجرياء الذين دربتهم جنيف وبعثهم إلى فرنسا . وأما رجال الأعمال الذين التقوا في الأسواق الكبيرة بالأثرياء من الألمان والانجليز والسويسريين فتد لاحظوا الحلف الناجح بين هؤلاء التجار وبين الحكام البروتستنت والأفكار البروتستنتية . لقد طالما كادوا الأهانات تحت سلطان الأساقفة والبارونات الذين احتقروا التجارة وارتبطوا بعبادات الاقطاع . وسرهم وأثار حسدهم ما علموه من عطف كالفن على دنيا المال والأعمال ، ومن اشراكه العلمانيين في رقابة الأخلاق والاشراف على الكنيسة . وقد كرهوا ثراء الكنيسة وعشورها ، وغاظتهم المكوس الاقطاعية المفروضة على التجارة . ولم يستطيعوا أن يغتفروا للملكية اخضاعها الكومونات البلدية للحكومة المركزية بعد أن ظلت قرونا حكرا سياسيا لهم<sup>(١٠)</sup> . وحتى أصحاب المصارف رضوا عن الهيغونوت الذين لم يحتقروا تقاضى الفائدة على المال ، وهو الأمر الذي استنكرته الكنيسة منذ زمن سحيق ، وان أغضت عنه مؤخرا بعين لاهوتية وقور .

وكان كثيرون من النبلاء يعتنقون قضية الثوار ، لأنهم هم أيضا لم يرتضوا

مركزة السلطة في دولة موحدة . ولا بد أنهم سمعوا بأمراء الأقاليم الألمان. الذين استطاعوا بتحالفهم مع البروتستنتية أن يتحدوا الأباطرة والبابوات ، والذين أثروا من غنائم الكنيسة ، إذن فما الذي يحول دون استخدام هؤلاء الهيجونوت البواسل أداة جاء أوانها لتهديب الملك واخضاعه ؟ لقد كان النبلاء يهيمنون على حقول فرنسا ومحاصيلها وفلاحها ، وينظمون فرقها العسكرية ويقودونها ، ويسيطرون على حصونها ، ويحكمون أقاليمها ، فلو أن حركة الإصلاح كسبت طبقة النبلاء لدعمت ظهرها بقوة منتشرة في الأمة كلها . وقد نبه كردينال اللورين هنرى الثانى عام ١٥٥٣ إلى أن النبلاء ينحازون إلى صف الهيجونوت . فلم يحل عام ١٥٥٩ حتى كان النبلاء في نورمانديا ، وبريتنى ، وبواتو ، وأنجو ، ومين ، وسانتونج ، يتزعمون ثورة الهيجونوت علانية .

لم تغتفر أسر البوربون المعتزة بنفسها لأسرة فالوا الحاكمة أنها دفعت شارل دوق بوربون إلى الخيانة والموت قبل الأوان ( ١٥٢٧ ) ، ولا استطابوا إقصاءهم عن الحكم على يد آل جيز المتعصبين لقومهم ، والذين اعتبروهم أغرابا أصلهم من اللورين الذى كان ألمانيا أكثر منه فرنسا . لقد كان لويس الأول البوربونى ، أمير كونديه ، سليلا للملك لويس التاسع ، يجرى في عروقه الدم الملكى ، وتسمو مرتبته فوق مرتبة الأخوين جيز ، وقد انضم إلى الهيجونوت ، ومات في محاولته الوصول إلى السلطة على جناح عقيدتهم . أما أخوه انطوان البوربونى ، ملك نافار لقباً - الذى لا يحكم فعلا غير إقليم بيارن في جنوب فرنسا الغربى - فقد انحاز حيناً إلى صف الهيجونوت ، متأثراً إلى حد كبير برأى زوجته جان دالبير . وكانت جان الابنة المناضلة لأم رقيقة هي مارجريت النافارية ، التى احتفظت في الظاهر بكتلتها احتراماً لأخيها فرنسيس الأول ، ولكنها بسطت حمايتها على كثيرين من المهرطقين والهيجونوت . . وكما أن الأم مثالت النهضة في حبها للحياة والشعر ، فكذلك مثالت جان دور النساء في الإصلاح البروتستنتى الفرنسى.

وخلقهن - غيورات في دهنهن إلى حد التعصب ، يربين أطفالهن ويكرسهن ليوصلوا الحرب المقدسة حتى الموت أو النصر . وقد نشأت ولدها الشهير الذى عرف فيما بعد بهنرى الرابع ، على كل فضيلة لإسبرطية وبيوريتانية ، ولم يفسح لها فى الأجل حتى تراه يرتد إلى مرح النهضة المنحل . ولا بد أنها أعجبت أشد الاعجاب بجاسبار دكوليني ، فقد جمع فى شخصه كل مثلها الأعلى : إنسان شريف قلبا وخلقا ، وزعيم حصيف وفى . لقضية الهيجونوت ، وجندى ورجل دولة صارم أخزت مناقبه خيانات البلاط المتوارية خلف طلاء زائف .

كان كالفرن قد حذر أتباعه الهيجونوت من المقاومة العنيفة للحكومة<sup>(١١)</sup> . ولكن صبرهم عيل تحت وطأة الاضطهاد . ذلك أن هنرى الثانى كان قد أمر جميع القضاة بأن يحكموا بالاعدام على كل البروتستنت المتشبهين بعقيدتهم ( يونيو ١٥٥٩ ) . ثم جدد فرنسيس الثانى هذا الأمر بتحريض من الأخوين جيز ، وأضاف إليه أمرا بهدم جميع المباني التى تعقد فيها اجتماعات دعاة الاصلاح البروتستنتى ، وأمرا باعدام الأشخاص ، وحتى الأقرباء ، الذين يؤوون مهرطقا محكوما عليه ، أو يقصرون فى ابلاغ الحكام عنه . وفى الشهور الخمسة الأخيرة من عام ١٥٥٩ أحرقت ثمانية عشر شخصا أحياء لتماذيرهم فى الهرطقة ، أو لرفضهم حضور القداس أو تناول القربان الكاثوليكي . وفر مئات من الهيجونوت الفرنسيين إلى جنيف حيث آواهم كالفن . أما الذين بقوا فى فرنسا فقد بدأوا ينظمون أنفسهم لخوض الحرب الأهلية .

وفى ٢٣ ديسمبر ١٥٥٩ أحرقت آن دبور لأنها اجترأت فى « برلمان » باريس على إدانة الاضطهاد بسبب الهرطقة . وبعد هذا بقليل خنق جاسبار دهو فى قصر فانسين الريفى بأمر الأخوين جيز . وتآمر زوج أخته ، جودفروا دبارى ، سيد إقليم رنودى ، مع الأشراف وغيرهم على اعتقال الأخوين جيز وعزلهما بهجوم مباغت يقومون به فى أمبواز . واكتشف

سكردينال اللورين المؤامرة ، فجرد جنده وقهر المتآمرين وقبض عليهم ، ثم شق بعضا ، وقطع رؤوس بعض ، ووضع بعضا في زكائب وقذف بهم في اللوار . جاء في سجل أخبار معاصر « لا شيء غير شق الناس أو إغراقهم طوال شهر بأكمله ، حتى غطت الحث نهر اللوار » (مارس ١٥٦٠) (١٢) . ودعى كوندية للمثول أمام المحكمة الملكية ليجيب عن تهم الاشتراك في المؤامرة ، فذهب ، وأنكر التهم ، وتحدى كل من يتهمة بالاحتكام إلى السيف . ولم يقدم أى دليل ضده ، فأُخلى سبيله .

وازعجت كاترين « فتنة أمبواز » هذه ، وعلو مكانة المتآمرين ، ووحشية قمع الحركة ، وحمى الثأر التي أوجبت سحق الهيجونوت والنبلاء ، فاقنعت الملك الضعيف والأخوين جيز ، الكارهين لرأيها هذا ، باتاحة الفرصة لتجربة التسامح . ودعت ميشيل دلويتال ليتقلد منصب المستشار ( مايو ١٥٦٠ ) وطلبت إليه أن يهائى من هياج فرنسا . وكان ميشليه قد تعلم خلال طلبه العلم في إيطاليا أن يكون إنسانيا لادجاطيا ، وقد عامل الكاثوليك والبروتستنت خلال توليه القضاء الإقليمي في فرنسا معاملة المساواة في الشفقة والاعتبار . لذلك اقترح الآن على البرلمان نفس الآراء التي أفضت إلى حرق دى بور : « كل إنسان صنع دينا لنفسه ، ولكن بعض الناس ... يودون أن يقبل دينهم هم ويطارد دين غيرهم ... فعلينا أن نترق بعضنا ببعض . وأن نخترع طريقة للعيش معا » (١٣) وعملا بنصحيته دعت كاترين مجلسا للأعيان يتألف من الكاثوليك والبروتستنت ، انعقد في فونتبيلو في ٢١ أغسطس ١٥٦٠ . وقدم كوليني في المجلس التماسا للملك مرفوعا من الهيجونوت أكدوا فيه ولاءهم له ، ولكنهم طلبوا حرية العبادة كاملة ودعا بعض الأساقفة إلى الاعتدال من الطرفين ، وحضوا الكليروس على أن يصلحوا من أخلاقهم . وقرر المجلس أن المشاكل التي ينطوى عليها بحثه تقتضى دعوة مندوبين من كل الطوائف والطبقات في فرنسا : فأمر الملك بعقد مجالس الطبقات هذا في ١٠ ديسمبر ، وحظر أثناء ذلك أى

محاکمات على تهمة الهرطقة حتى يفصل المجلس بالحديد في أسباب الخلاف الأساسية التي تحدث الانقسام والفرقة في البلاد .

أما البوريون الهيجونوت فقد رفضوا حضور مجلس الأعيان مخافة أن يقبض عليهم ، وإذ تشكك أمير كونديه وانطوان دبوربون في إمكان التوفيق ، فإنهما تأمرا لجمع جيش وإقامة دولة مستقلة تتخذ لليون عاصمة لها . ولكن الحكومة اعترضت طريق أحد سعاة كونديه ، وفضحت أوراقه المؤامرة ، فقبض على كونديه ، وحوكم ، وحكم عليه بالإعدام في ١٠ ديسمبر . واستعاد الأخوان جين سلطتهما الدكتاتورية .

وإذا الموقف يتغير فجأة يموت فرنسيس الثاني ( ٥ ديسمبر ) وهو بعد في السادسة عشرة . فخلفه أخوه شارل التاسع في تقلد سلطته رسميا ، ولكن لما كان لا يتجاوز العاشرة ، فقد قبل وصاية أمه ، التي انضمت الآن إلى البرابيث ملكة إنجلترا ، وفليب الثاني ملك أسبانيا ، في توجيهه الفوضى الأوروبية نحو تحقيق مآربهم المتضاربة .

#### كاترين دى مديتشى

ما زالت هذه المرأة لغزا برغم انقضاء أربعة قرون من التفسيرات المتعارضة . كانت سليمة لورنزو الفاجر ، وحفيدة البابا ليو العاشر ، فهي إذن المديتشية النموذجية ، في ميراثها الحكم ، وفي دمها الدماء . ولدت في فلورنسة ( ١٥١٩ ) لأبوين ماتا بالزهرى قبل أن تم الشهر ، فظلت قطعة شطرنج عاجزة تحركها دبلوماسية أقربائها المتحفزين للعراك ، حتى زوجها عمها البابا كليمنت السابع وهي بعد في الرابعة عشرة لعنرى الثاني ملك فرنسا المقبل . وظلت عشر سنوات عاقرا بينما كرس زوجها المكتئب نفسه لتحليلته ديان دبواتيه . ثم انبعث الأطفال من بطنها كل سنة تقريبا حتى بلغوا العشرة عدا . وكانت تؤمل وتخطط لتتال لهم العروش . ومات ثلاثة منهم أطفالا ، وارتقى ثلاثة عرش فرنسا ، وأصبحت اثنتان منهم ملكات . وذاقوا كلهم تقريبا مرارة المأساة ، ولكنها كانت أكثرهم

فجيعة ، لأنها عمرت بعد موت زوجها وثلاثة من أبنائها الملوك واحدا بعد الآخر . وسواء كانت ملكة أو ملكة أما ؛ فقد احتملت صروف عهود ملكية أربعة ؛ وسلخها بفضل ما أوتيت من حصافة وضبط للنفس ونفاق . لا يتقيد بمادئ الشرف .

وصفها معاصر بأنها « امرأة جميلة حين يتوارى وجهها خلف القناع » (١٤) . أى أن لها قواما جميلا ، ويؤكد لنا برانتوم أن صدرها « أبيض ممتلئ » وأن « فخذها غاية في الجمال » وأن يديها وأناملها بديعة (١٥) . ولكن قسماتها كانت خشنة ، وعينيها أكبر وشفتيها أغلظ وفمها أوسع مما ينبغى . فإذا كانت قد أغوت الرجال فلنما عن طريق غيرها من النساء . وقد أرجفت الشائعات بأنها احتفظت من حولها بـ « سرب طائر » من الحسان اللاتي يغرين الرجال بتحقيق مآربها (١٦) ، ولكن يبدو أن هذه التهمة باطلة (١٧) . فقد جرح كرامتها تسلط ديان في السياسة والحب جميعا ، ومن ثم وجدت بعد موت هنرى ثأرها بأن جعلت نفسها القوة الكامنة وراء العرش مدى ثلاثين عاما . وكان لزاما أن يعوض دهاؤها عن عجز أبنائها ؛ لقد كرهوا تدخلها ، ولكن اخفاقهم في الملك فرض هذا التدخل . وإذا ألقيت في دوامة الثورة الدينية ، وأحاط بها الأشراف المغامرون واكتنفها الدجاطيات المتعصبة ، فقد حاربت بالأسلحة الوحيدة التي تملكها - وهي المال المديتشي - والفطنة الإيطالية ، والدبلوماسية المكيافلية . لقد أهدى مكيافلي كتابه « الأمير » لأبيها من قبل ، ولم تكن كاترين في حاجة لتعليمه ، لأنها رأت مبادئه مطبقة في كل مكان من إيطاليا وفرنسا . وقد بزت جميع رجال الدولة الملتفين حولها كما فعلت اليزابث ملكة إنجلترا ، وفاقهم في الكذب ، و « كان لديها من الخدع أكثر مما لدى جميع مستشاري الملك » (١٨) . وقد صرفت شئون الدولة بهمة وكفاية . قال مراقب إيطالي « لم يكن ليتم شيء دون علمها ، وقل أن وجدت متسعا لتناول طعامها » (١٩) - مع أنها بطريفة ما أصبحت بدينة . أما أخلاقياتها الشخصية فقد نمت فوق جيلها ، إذ



يبدو أنها كانت مغلصة لزوجها غير المخلص ، وفيّة لذكراه ، لبست الحداد عليه حتى نهاية حياتها . وقد ترفق في الحكم عليها أعظم خلفائها هنري الرابع فقال : -

« أسألكم ماذا كان في استطاعة امرأة أن تفعل بعد أن تركها موت زوجها بخمسة أطفال صغار على ذراعيها ، وأسرّتين في فرنسا تفكران في انتزاع التاج - أسرّتنا ( البوربون ) وأسرة جيز ؟ ألم تكن مكرهة على أن تلعب أدوارا غريبة ، لتخدع الواحد أولا ثم تثني بالآخر ، حتى تحمي أبناءها كما حتمهم ، وتيسر لهم أن يملكوا الواحد بعد الآخر بفضل السياسة الحكيمة التي اتبعتها هذه الأم الداهية ؟ انه ليدهشني أنها لم تتصرف قط على نحو أسوأ مما فعلت (٢٠) » .

ولعلنا نرتضى هذا الحكم تقديرا منصفًا لمسلّك كاترين قبل عام ١٥٧٠ . فقد ضربت هذه الأسر والقوى المنافسة التي أحاطت بها بعضها ببعض . وكتبت تقول : « انني بمشيئة الله لن أسمح لنفسى بأن يتحكم فيها هذا الفريق أو ذاك ، لأنني أيقنت للأسف أنهم جميعا يحبون الله ، والملك ، وإياي ، أقل مما يحبون مكاسبهم . . . وإشباع أطماعهم (٢١) » . كان فيها من خلق إيطاليي النهضة ما زهدها في صرامة الهيجونوت الجبرية ، ثم لأنها كانت تطلب قرضا من الكنيسة لتحول دون افلاس الدولة (٢٢) ، ومع ذلك ففي سبيل فرنسا كانت على استعداد لتزوج ابنتها مارجريت لهنري نافار الهيجونوتي ، وابنها هنري لاليزابث المحرومة من الكنيسة . ونظرت إلى الموقف في صورته الأسرية والسياسية لا الدينية أو الاقتصادية . وكان عليها أن تحمي وطنها المقسم من تحالف أسبانيا والنمسا الهابسبورجي . وكانت معاهدة كاتو - كامبريزي قد تركت القوة الأسبانية متفوقة في فلاندر ، ومتعدية تعديا خطيرا على شمال فرنسا الشرقي . وقد تشتعل الحرب القديمة بين أسرتي فالوا وهابسبورج من جديد في أية لحظة ، وعندها تحتاج فرنسا

إلى دماء وسلاح الهيجونوت والكاثوليك على السواء - فالخطر من الخارج يتطلب السلام في الداخل .

بهذا المزاج استعدت هي ومستشارها لوبيتال للاجتماع بمجلس طبقات الأمة في أورليان . ولم تكن « أقاليم » بل كانت « طبقات » : النبلاء ، والاكليروس ، وبقية فرنسا ممثلة في الطبقة الثالثة - وهي أساسا البورجوازية أو الطبقات الوسطى ساكنة المدن الكبيرة والصغيرة ، ولكنها تضم أيضا في تمثيل متواضع الفلاحين والبرولتاريا الناشئة . ولم يكن للمندوبين نظريا أى سلطة تشريعية لأنهم انتخبوا بالقوى المحلية والطبقية لا بأى اقتراع واسع ، وكل ما كان لهم من حقوق هو حق إسداء النصيحة للملك ، على أن حاجته للمال عززت هذه النصيحة بعض التعزيز .

وافتح لوبيتال الدورة ( ١٣ ديسمبر ١٥٦٠ ) بدعوة مثالية للتسامح من الفريقين . وقال مناشدا المجلس إن وظيفة الحكومة هي حفظ السلام والنظام والعدالة بين جميع المواطنين دون تمييز ودون نظر لآرائهم الدينية ، ومن المرغوب فيه أن يكون الفرنسيون جميعا على دين واحد ، لأن هذا من شأنه أن يعين على الوحدة والقوة القوميتين ، ولكن إذا لم يكن في الاستطاعة بلوغ هذا الاتفاق العام بالوسائل السلمية ، فالتسامح إذن خير وأبقى . فلهذا الذى يعرف ما المرطقه وما الحق ؟ « أنت تقول إن دينك أفضل الدينين ، وأنا أقول كذلك عن ديني ، فهل اعتناق رأيك معقول أكثر من اعتناقك رأيي ؟ . . . فلننه إذن هذه الأسماء الشيطانية ، وهذه البطاقات الحزبية والشييع والتحريضات على الفتنة - اللوثرين ، والهيجونوت ، والكاثوليك ؛ دعونا نغير أسماءنا إلى مسيحيين (٢٣) ! »

ولكن الاستجابة لم تكن حارة . وطالب فقيه من لاهوتى السوربون - وهى يومئذ كلية اللاهوت فى جامعته بباريس - بالموت جزاء لكل المهرطقين ، ونصح مندوب البابا كاترين بأن تبدأ بحرق جميع المندوبين الهيجونوت ، ثم تنهى بجميع الهيجونوت فى أورليان (٢٤) . أما المندوبون الهيجونوت

فاقترحوا على الملكة الأم شتى الاصلاحات : أن يختار الشعب جميع رعاياه الدينيين ؛ وأن يختار الرعاة وأشراف الأسقفيات أساقفتهم ؛ وأن يخصص ثلث الايرادات الكنسية لاعانة الفقراء ، وثلث آخر لبناء الكنائس والمستشفيات والمدارس ؛ وأن تقتصر تعاليم الكنيسة على الأسفار المقدسة (٢٥) وكان في هذا من التقدمية أكثر قليلا مما تطبقه كاترين ، مع حاجتها الماسة لأموال الكنيسة . فهدأت من ثائرة الهيجونوت بالافراج عن كونديه السجين وحض البابا بيوس الرابع على السماح بإزالة الصور والتماثيل الدينية من الكنائس ومناولة الأسرار المقدسة بالخمركما تناول بالخمر (٢٦) . وفي ٢٨ يناير ١٥٦١ أفرجت عن جميع الأشخاص الذين اعتقلوا لـ « جرائم » دينية ، وأمرت بإنهاء كل الاضطهادات بسبب الدين حتى إخطار آخر . وفي الحادى والثلاثين من يناير أجلت اجتماع مجلس الطبقات إلى مايو حين ينعقد ويسد حاجاتها للمال .

واغتبط الهيجونوت وتمددوا في دفع هذه القرارات . ففي ٢ مارس عقدوا في بواتيه مجملتهم القوي الثاني . وراح القساوسة البروتستنت يعظون دون تخرج في مساكن كونديه وكوليني ببلات فونتنبلو . وفي كاستر بجنوبي فرنسا خصت الانتخابات البلدية ( ١ يناير ١٥٦١ ) البروتستنت بجميع الوظائف ، وما لبث أن صدر الأمر لجميع المواطنين بحضور الخدمات الدينية البروتستنتية (٢٧) ، وحظرت الخدمات الكاثوليكية ، وحكم على الصور والتماثيل الدينية رسميا بالانلاف والتحطيم (٢٨) . وفي آجن ومونتوين استولى الهيجونوت على الكنائس الكاثوليكية غير المستعملة . فشكل حاكم القلعة الهرم آن ديمونورنسى هو ودوق جيز ومارشال دسانت أندريه « حكومة ثلاثية » لحماية المصالح الكاثوليكية ( ٦ أبريل ١٥٦١ ) . وتفجر الشعب في باريس ، وروان ، وبوفيه ، وغيرها . وأصدرت الملكة « مرسوم يوليو » ( ١٥٦١ ) الذى حظر العنف وخدمات الهيجونوت الدينية العلنية وتجاهل الهيجونوت المرسوم ، وهاجموا المواكب الكاثوليكية في

مختلف المدن ، ودخلوا الكنائس الكاثوليكية وأحرقوا الآثار والرفات المقدسة وحطموا التماثيل<sup>(٢٩)</sup> . وفي مونبلييه ، في خريف عام ١٥٦١ ، نهبت الكنائس والديورة الستون كلها ، وقتل كثير من القساوسة ، وفي مونتوين أحرق دير « كلير الفقيرة » وشتت الراهبات ونصحن بأن يجدن لأنفسهن أزواجا<sup>(٣٠)</sup> . وفي نيم طرد الهيجونوت جميع القساوسة ، واستولوا على كل الكنائس الكاثوليكية أو دمروها ، وأحرقوا الكاتدرائية ، وداسوا القربان المكرس بأقدامهم ( فبراير ١٥٦٢ )<sup>(٣١)</sup> . أما في لانجدوك وجين فكان الهيجونوت عادة إذا ملكوا زمام الأمر يستولون على الكنائس والإملاك الباثوليكية ويطردون الكهنة الكاثوليك . ولم يكن القساوسة الهيجونوت أقل تعصبا من نظرائهم الكاثوليك وان امتازوا عنهم في فضائلهم الشخصية<sup>(٣٢)</sup> ، فقد حرموا الهيجونوت الذين عقدوا زواجهم على يد القساوسة الكاثوليك أو سمحوا لأبنائهم بالزواج من الكاثوليك<sup>(٣٣)</sup> . وهكذا لم ير أحد الطرفين أى معنى للتسامح .

واستأنف مجلس الطبقات جلساته في أول أغسطس ١٥٦١ متخذا يوثواز مقرا له هذه المرة . وقدم المال للحكومة مشروطا بضرورية موافقته بعد ذلك على أى فرض للضرائب الجديدة أو إعلان للحرب . أما الطبقة الثالثة ، التى أصبحت الآن المورد الأكبر للمال ، فقد أضافت طلبا جريئا - هو تأميم جميع أملاك الكنيسة الكاثوليكية في فرنسا ، وأن تدفع الدولة رواتب الاكليروس ، وأن تخصص ٢٢٠٠٠٠٠٠٠ جنيه من الفائض الحاصل بهذه الطريقة وقدره ٧٢٠٠٠٠٠٠٠ جنيه لاستهلاك الدين الأهلى . وسارع رجال الدين الكاثوليك المروعين إلى مصالحة كاترين بأن عرضوا عليها ١٦٠٠٠٠٠٠٠ جنيه تدفع لها في حذر على عشرة أقساط سنويا . فقبلت ، وحل مجلس الطبقات .

فهذه الأثناء كان لويثال - بموافقة كاترين وبرغم احتجاج البابا - قد دعا رجال الدين الكاثوليك والبروتستانت للاجتماع وإيجاد صيغة لتهدئة

الخواطر . واجتمع في بواسى ، على أحد عشر ميلا غربى باريس ، ستة كرادلة ، وأربعون أسقفا ، واثنا عشر لاهوتيا من السوربون ، واثنا عشر من كهنة الكاتدرائيات ، وعشرة قساوسة بروتستنت من فرنسا ، وواحد من إنجلترا ، وتيودور ديبز من جنيف ، وعشرون علمانيا بروتستنتيا ، في « ندوة بواسى » المشهورة ( ٩ سبتمبر ١٥٦١ ) . حضر الندوة الملك ، والملكة الأم ، وامراء البيت المالک ، ومجلس الدولة ، بكل مظاهر الجلال والكرامة . واستقبل بيز ، ممثل كالفن الشيخ ، بحفاوة تقرب من حفاوة الملوك ، وقام بخدمة دينية بروتستنتية ووعظ في قصر كاترين . بدأ عظته معتدلا ، وسحر السامعين جميعا بفرنسيته الرائعة ، ولكنه حين قال إن « جسد المسيح في القربان بعيد عن الخبز المكرس بعد السماء عن الأرض » ، صاح المندوبون الكاثوليك احتجاجا ، وتلا ذلك هياج كبير ، وألح الأساقفة في نفى كل الوعاظ الذين يتشككون في « الوجود الحقيقى » (٣٦) ، ورفضت الندوة والصراع على العقائد أشد مرارة وأبعد ما يكون عن الهدوء .

كان الهيجونوت يطربون حين يعقدون اجتماعاتهم في ميدان عام مواجه لكنيسة كاثوليكية ويشوشون على القديس بتريل صاحب لمزاميرهم ، أما الكاثوليك فكانوا يدقون جرس الكنيسة ليغرقوا صوت الترتيل . وفي باريس استحال استمرار اجتماع بروتستنتى تجاه كنيسة سان ميدار بسبب قرع عذيف صادر من برج الأجراس ، وقتل بروتستنتى داخل الكنيسة للاحتجاج ، فثارت ثائرة البروتستنت ونهبوا المبنى وحطموا التماثيل والصليب . وجرح ثمانون من المصلين في المعركة التى تلت ذلك ( ٢٧ ديسمبر ١٥٦١ ) .

ورأت كاترين أن تهدئ خواطر الكاثوليك باصدار « مرسوم يناير » ( ١٥٦٢ ) ، الذى ألزم الهيجونوت بتسليم جميع المباني الكنسية لأصحابها السابقين ويعقد اجتماعاتهم خارج أسوار المدن فقط ، ووافق زعماء الكاثوليك

بزن على أن هذا مرسوم تسامح في حقيقته ، اعترف بالبروتستنتية ديناً  
 شرعياً في فرنسا ؛ وقال زعماء البرلمان لكاترين صراحة إنهم يؤثرون الموت  
 على تسجيل هذا المرسوم . فلما أذان مونمورنسي وسانت أندريه سياستها ،  
 طردتهما من البلاط ؛ ولما انفجر غضب الكاردينال دتورنون ؛ عليها ألزمته  
 عقر أسقفية . ورمها الوعاظ الكاثوليك بالفسق ( مثل ايزابل امرأة  
 آخاب ) — وهو نفس النعت الذي كان يستعمله نوكس البرتستنتي تنديده  
 بملكة اسكتلنده الكاثوليكية .

وفي يوم الأحد أول مارس ١٥٦٢ ، بينما كان فرنسيس دوق جيز  
 مارا بقرية فاسي التي تقع نحو أربعين ميلاً شمال غربي ديجون ، ومعه فرقة من  
 مائتي تابع مسلحين ، وقف بكنيسة هناك ليستمع إلى القداس . ولكن الصلاة  
 شوش عليها ترتيل الهيجونوت لزاميرهم في اجتماع لهم بجرن قريب . فأرسل  
 إليهم رسولا يطلب إليهم ارجاء تراتيلهم خمس عشرة دقيقة حتى ينتهي  
 القداس . ولكنهم وجدوا في هذا الطلب مضايقة شديدة . وبينما كان جيز  
 يواصل صلاته تراشق بعض أتباعه بعبارات التحية المتعصبة مع الهيجونوت ،  
 وجرد الأتباع سيوفهم ، وقذفهم الهيجونوت بالحجارة ؛ وأصاب حجر  
 منها جيز وهو خارج من الكنيسة فأسال دمه النبل ، وما هي إلا أن اندفع  
 أتباعه هاجمين على اجتماع الهيجونوت الذي ضم خمسمائة بين رجل وامرأة  
 وطفل — فقتلوا منهم ثلاثة وعشرين ، وحرخوا مائة (٣٧) . وأثارت « مذبحه  
 فاسي » هذه حمى القتال في البروتستنت الفرنسيين ؛ أما الكاثوليك ، لا سيما  
 في باريس ، فراحوا بها أداة تهذيب جاءت في أوانها لتؤدب هذه الأقلية  
 المكدره لصفو البلاد . وأمرت كاترين جيز بأن يحضر إليها في فونتنبلو ،  
 فرفض ومضى إلى باريس ، وانضم إليه مورنمورنسي وسانت أندريه في  
 الطريق ومعهم ألفا رجل . وأمر كونديه قواته البروتستنت بأن تتجمع  
 بسلاحها في مو . وزحف الثلاثي الكاثوليكي بالهند على فونتنبلو ، فاعتقلوا  
 الملكة الأم والأسرة المالكة ، وأكروههم على البقاء في ميلون على سبعة

وعشرين ميلا من باريس ، ثم شكلوا « مجلسا خاصا » جديدا ألف أكثر أعضائه من رجال جيز ، وأقصى عنه لوييتال . أما كونديه فقاد محاربه البالغين ١٦٠٠ إلى أورليان وناشد كل الجماعات البروتستنتية أن تمدّه بالجنود . وهكذا بدأت أولى « الحروب الدينية » ( أبريل ١٥٦٢ ) .

### ٣ - حكم الدم : ١٥٦٢ - ٧٠

طلب الفريقان المعونة من الخارج وحصلوا عليها ، الكاثوليك من أسبانيا ، والبروتستنت من إنجلترا وألمانيا ، فأرسلت اليزابث ٦٠٠٠ رجل لإذغراها وعد البروتستنت بإعطائها كالية ، واستولى ٢٠٠٠ منهم على روان ، ولكن جيز انتزع المدينة ونهبها ( ٢٦ أكتوبر ١٥٦٢ ) ، ونهب جنده المتعطشون للغنيمة السكان الكاثوليك والبروتستنت وذبحوهم دون تحيز لأى فريق ، وفى هذه الاشتباكات جرح أنطوان دبوربون جرحا مميتا ، وكان قد اعتنق المذهب الكاثوليكي وانضم إلى القوات الكاثوليكية . وسيطر الهيجونوت على معظم المدن جنوبى فرنسا ، ناهين الكنائس محطمين التماثيل بحماسة دينية . وزحفت أهم قواتهم وعدتها ١٧٠٠٠ رجل يقودهم كونديه وكولينى على نورمانديا لينضموا إلى التعزيزات الإنجليزية . فقطع عليهم الزحف عند درو جيش كاثوليكي قوامه ١٧٠٠٠ يقوده الحلف الثلاثى ، وفى ١٩ ديسمبر خاض الفريقان معركة حامية خلفت ٦٠٠٠ صرعى فى الميدان ، وقتل سانت أندريه ، وجرح مونمورنسى وأسره الهيجونوت ، وجرح كونديه وأسره الكاثوليك . وتغلّبت روح المجاملة الفرنسية جبنا ، فعومل مونمورنسى معاملة الأبطال ، وهو الذى دأب على القتال جبنا إلى جنب مع جنوده وجرح فى سبع معارك مع أنه القائد الأعلى لجيوش الملك ، أما الدوق دجيز فقد احتفى بكونديه ضيفا مكرما ، وتناول معه الطعام ، وشاركه الفراش الوحيد الموجود فى المعسكر ( ٣٨ ) . وعقد النصر غير الحاسم للكاثوليك ، ولكن بايزيس والأسرة المالكة اعتقدا حينئذ أن الهيجونوت هم الغالبون . واستقبلت كاترين النبا فى هدوء قائلة : « حسنا إذن ، سنصلى لله بالفرنسية » ( ٣٩ ) .

أما جيز فقد لقي منيته عقب الانتصار . فبينما كان ينشر قواته لحصار أورليان رماه فتي هيجونوتي في التاسعة عشرة بدعى جان بولترو دميريه (١٨ فبراير ١٥٦٣) بطلق نارى من كمين . ومات الدوق بعد ستة أيام من الألم ، وأكد بولترو حين أحضر أمام كاترين أن كوليني استأجره على قتل جيز بمبلغ كبير من المال ، وأن بيز وعده بالجنة ان وفق . وكتبت كاترين لكوليني تطلب جوابه عن التهمة ، فأنكرأى مشاركة فى خطة الاغتيال . ويقال إنه طالما حذر الدوق من القتلة ، واعترف بأنه سمع بولترو يجهر بنيته ، وأنه لم يفعل شيئا لمنعه ، وأنه نفحه بمائة كراون ، ولكن لأغراض أخرى ، وهو على أى حال غير آسف لنجاح المؤامرة ، « لأنه ليس فى استطاعة » القدر أن يضرب ضربة خيرا من هذه لصالح المملكة وكنيسة الله ، لا سيما وأنها لصالحى وصالح بيتى (٤٠) : « ومزقت الخيل أوصال بولترو فى ١٨ مارس ، وقد أعاد اتهامه لكوليني وهو يعانى سكرات الموت (٤١) . وأقسم هنرى أن يثار لموت أبيه ، بعد أن أصبح الآن ثالث أدواق جيز .

وواصلت كاترين سعيها للسلام ، وقد وضح لها أنه لو أتيح النصر الحاسم لأحد الفريقين لنحاشها وربما عزل ولدها . فأعادت لوبيتال لمنصبه مستشارا لها ، ورتبت لقاء بين مونتورنسى وكونديه ، وأقنعتهم بتوقيع مرسوم أمبواز الذى أنهى الحرب الدينية الأولى (١٩ مارس ١٥٦٣) . أما الشروط فكانت نصرا للنبلاء الهيجونوت وحدهم : فقد منحت حرية الضمير وممارسة الدين « المسمى مصلحا » « لجميع البارونات والسنادة الاقطاعيين رؤساء القضاة فى بيوتهم ، هم وعائلاتهم وأتباعهم » و « للأشراف المالكين لاقطاعات بدون أتباع والعائشين على أراضى الملك ، ولكن لهم ولأسرهم شخصيا » . أما عبادة الهيجونوت فيسمح بها حيث مارسوها قبل ٨ مارس ١٥٦٣ ، وإلا تقصر على أطراف مدينة واحدة فى أى وكالة اقطاعية أو منطقة نفوذ الشريف . أما فى باريس فهى محظورة



اطلاقا . واتهم كوليني كونديه بأنه ضحى بجماهير الهيجونوت ليحمي طبقته .

وفي ١٥ سبتمبر أعلن بلوغ شارل التاسع رشده وهو لم يبلغ الرابعة عشرة ؛ ونزلت كاترين عن وصايتها ، ولكنها لم تنزل عن قيادتها . ففي مارس ١٥٦٤ قادت الملك وحاشيته في رحلة تخرق فرنسا ، من جهة لثرى الأمة مليكها الجديد ، ومن جهة أخرى لتدعم السلام الهش . وأصدرت في روستون مرسوما بالتسامح الجزئي ، داعية كلا من للمفريقين إلى احترام حرية الآخر . وبعد أربعة عشر شهرا من الرحلة الملكية وصلت الجماعة إلى بايون ( ٣ يونيو ١٥٦٥ ) ، حيث رحبت كاترين في ابتهاج بابنتها اليراث التي أصبحت ملكة على أسبانيا ، واجتمعت مع الدوق ألفا في مفاوضات سرية أزججت الهيجونوت . فقد خامرهم الظنون - بحق - في أن ألفا أشار باتخاذ الإجراءات العنيفة ضدهم ، ولكن خطاباته المتخلفة لفليب تين أن كاترين رفضت اقتراحاته ، وأبت أن تطرد لوبيتال ، وتشبثت بسياستها السلمية<sup>(٤٢)</sup> . وعقب عودتها إلى باريس ( ديسمبر ١٥٦٥ ) استخدمت كل نفوذها لتصلح بين كوليني ، ومورمورنسي ، وكونديه ، ودوق جبر .

وفي عام ١٥٦٤ دخل اليسوعيون فرنسا ، وأثارت عظاتهم حماسة الكاثوليك ، وحولوا في باريس خاصة نفرا من الهيجونوت المذهبي . أما في الأقاليم فقد ألغى رد الفعل الكاثوليكي كثيرا من المكاسب البروتستنتية . وانتهكت مراسيم التسامح المرة بعد المرة ، وأفروخت الهمجية في قتل المذهبيين . ولم يكن من غير المألوف أن يشق حكام الأقاليم المواطنين لا لخرجة سوى أنهم هيجونوت<sup>(٤٣)</sup> . وفي نيم ذبح البروتستنت ثمانين كاثوليكيا ( ١٥٦٧ )<sup>(٤٤)</sup> . وبين عامي ١٥٦١ و ١٥٧٢ اقترفت ثمان عشرة مذبة للبروتستنت ، وخمس للكاثوليك ، وأكثر من ثلاثين اغتيالا<sup>(٤٥)</sup> . واستقدمت كاترين الجنود المرتزقة من سويسرة ولم تعط كولديه جوابا

شافيا حين سألها عن قصدها من استقدامهم ، واعتقد كونديه وكولينى أن حياتهما فى خطر ، فحاولا مع أتباعهما المسلحين أن يقتلوا الملك والملكة الأم فى مو ( سبتمبر ١٥٦٧ ) ، ولكن مونمورنسى أحبط المحاولة . وأصبحت كاترين تخشى كولينى خشيتها جيز من قبل .

وأحس كولينى وكونديه أن الحاجة ماسة لحرب ثانية ترد للهيجونوت ولو حقوقهم المحدودة . فاستقدا هما أيضا المرتزقة لاسيما من ألمانيا تعزيزاً لقواتهما المستنزفة ، واستوليا على أورليان ولاروشل وزحفا على باريس وطلبت كاترين التعزيزات من ألفا ، فوافها بها فوراً ، وفى سان دنيس ، خارج العاصمة مباشرة ، قاد مونمورنسى ستة عشر ألف رجل ضد جيش كونديه فى معركة من أشنع معارك هذه الحروب وأقلها حسماً . ومات مونمورنسى من جراحه . وراحت فرنسا مرة أخرى تتساءل أى دين هذا الذى يدفع الناس إلى مذابح كهذه ، واغتم لوبيتال الفرصة ليرتب صلح لونجومو ( ٣٣ مارس ١٥٦٨ ) ، الذى رد الانساح المتواضع الذى منحه مرسوم أمبواز .

وندد الكاثوليك بالمعاهدة ورفضوا تنفيذ شروطها . واحتج كولينى لدى كاترين ، فدافعت عن نفسها بضعفها . وفى مايو ١٥٦٨ أبلغ خوان دى ثونيجال ، سفير أسبانيا فى روما ، أنه سمع من البابا بيوس الخامس أن الحكومة الفرنسية تنظر فى اغتيال كولينى وكونديه (٤٦) . ولعل مثل هذا النبأ قد نعى إلى الزعيمين البروتستانتين ، فهربا إلى لاروشيل ، حيث انضمت إليهما جان دالبير وابنها ، الذى بلغ الآن خمسة عشر عاماً وكان يتحرق للعمل . وتكون جيش هيجونوتى جديد ، وحشد أسطول ، وعززت الأسوار ، وصدت كل محاولات بذلتها قوات الحكومة لدخول المدينة . وقبلت المراكب الخاصة الإنجليزية تفويض كونديه ، ورفعت رايته ، وانقضت على كل ثروة كاثوليكية تقع فى يدها (٤٧) . وأصبح كونديه السيد المتصرف جنوبى اللوار .

أما كاترين فقد اعتبرت هذه الحرب الدينية الثالثة ثورة ، ومحاولة تقسم فرنسا إلى أمتين واحدة كاثوليكية والأخرى بروتستنتية . ولامت لوبيتال على فشل سياسات التوفيق التي أخذ بها ، فاستقال ، وأحلت مكانه في منصب المستشار مشايخا متعصبا لآل جيز . وفي ٢٨ سبتمبر ١٥٦٨ ألغت الحكومة مراسيم التسامح وحظرت البروتستنتية في فرنسا .

وأخذت القوات المتنافسة تتجهز لحرب فاصلة طوال ذلك الشتاء . وفي ٣ مارس ١٥٦٩ ، التحمت في جارانك قرب أنجوليم . فهزم الهيجونوت ، واستسلم كونديه بعد أن أعيتته إصاباته ، ولكنه ضرب بالنار من المؤخرة ومات . فقسلم كوليني القيادة وأعاد تنظيم الجيش لتقهقر منظم . وفي موكونتور هزم الهيجونوت ثانية ، ولكن كوليني استعاد براعة التخطيط ما خسره في المعركة ، وزحف الهيجونوت الذين لا تفل لهم عزيمة ، برغم افتقارهم إلى الانتصارات ، وبلا طعام تقريبا ، حتى لم يبق بينهم وبين باريس غير مسيرة ساعات ( ١٥٧٠ ) . وعلى الرغم من الاعانات المالية التي أرسلتها روما وأسبانيا ، وجدت الحكومة مشقة في تمويل جيوشها وحمل النبلاء الكاثوليك على البقاء في ساحة القتال أكثر من شهر أو شهرين كل مرة . واجتاحت جحافل المرتزقة خلال ذلك البلاد تهب الكاثوليك والبروتستنت على السواء وتقتل كل من يجروء على المقاومة .

وعرضت كاترين على كوليني تحديد معاهدة لونجمو ، فرفضها لأنها لا تقى بالغرض ، وواصل زحفه . هنا أكد الملك الفتى شارل التاسع سلطته فجأة وأبرم في سان جرمان ( ٨ أغسطس ١٥٧٠ ) صلحا أعطى الهيجونوت الذين هربوا مرارا من قبل أكثر مما كسبوا في أى وقت مضى ، أعطاهم حرية العبادة إلا في باريس أو على مقربة من البلاط ، وحققهم الكامل في تقلد المناصب العامة ، وحق الاحتفاظ بأربع مدن تحت حكمهم لمستقل مدى عامين ضمانا لاحترام تنفيذ هذه الشروط . واستشاط الكاثوليك غضبا وتساءلوا ، فيم الاستسلام بعد كل هذه الانتصارات ؟ واحتج

فليب والبابا • وصرفتهما كاترين بتأكيدهما هما أنها إنما تقترب القرصة المواتية (\*) .

ومع ذلك راحت تدعم الصلح الحديد بعرضها تزويج ابنتها مارجريت فالوا من هنرى ملاك نافار ، الذى أصبح بعد موت كونديه الزعيم الرسمى للهيجنوت . وكانت هذه آخر ضرباتها وأجراها . لا يهم كونها هى وجان دالير خصمين لدودين ، ولا أن هنرى قتل فى الحرب من قتل من الكاثوليك . إنما المهم أنه صغير السن مطواع ، فلربما استطاع سحر أميرة جميلة مرحة أن يحتلبه بعيدا عن هرطقاته . إذن ستشهد باريس زفافا باهرا ، وسيدعى إليه الرجال والنساء من المذهبيين ؛ وستبعث من جديد روح النهضة المرحية وسط مرارة الاصلاح البروتستنتى ؛ وسيكون هناك تعطيل لنشاط اللاهوت ، والحرب ، والقتل .

#### ٤ - المذبحة

ولكن ، أترضى بذلك أم هنرى ؟ لقد كانت جان دالير هيجنوتية دما ولحما . وحين جاءت إلى البلاط عام ١٥٦١ أعلنت أنها « لن تحضر القداس ولو قتلوها قتلا ، وأنها تؤثر أن تلقى بابنها وملكه فى البحر عن أن تستسلم<sup>(٤٨)</sup> » ، بل أنها دعت قسيسها الهيجنوتى ليعظها والأبواب مفتوحة على مضاريعها ، وتجاهلت فى تحد الاتهامات التى رمتها بها الجماهير الباريسية . وحين اعتنق زوجها الكاثوليكية تركته هو والبلاط ( ١٥٦٢ ) وعادت إلى بيارن وجمعت المال والجوهر لكونديه . وبعد موت زوجها فرضت البروتستنتية على إقليم بيارن ( وكان يضم مدن بو ، ونيراك ، وتارب ، وأورتيه ، ولورد ) ؛ وطردت الكهنة الكاثوليك وأحلت محلهم القساوسة الهيجنوت<sup>(٤٩)</sup> . ولم يسمع بعدها قداس فى بيارن طوال

( \* ) دافع اللورد أكتون ، المؤرخ الكاثوليكى ، بكفاية فى كتابه « تاريخ الحرية » ( لندن ١٩٠٧ ) ص ١٠١ - ٤٩ ، عن رأى القائل بأنها ظلت عامين قبل ذلك تنظر فى إمكان التخلص من زعماء الهيجنوت باغتيالهم .

حمسين غاما(٩٠) . وحرمها البابا ييوس الرابع وأراد أن يعزها ، ولكن كاترين ثلثة(٩١) ، ولعل جان ذكرت هذا حين قبلت عرضها بربط أسرتي فالتوا وبوريون برباط الزواج ، وذكرت كفاح كاترين الطويل في سبيل السلام . ثم ان أبناء كاترين معلولون . أفليس من المحتمل أن يموتوا كلهم ويتركوا عرش فرنسا لهزى نافار ؟ أو لم يتنبأ العراف نوسترا داموسى بأن أسرة فالوا ستقترض عما قليل ؟

أما أكثر أبناء كاترين سقاما ، وهو شارل التاسع ، فربما كان فتي محببا لولا نوبات طارئة من القسوة والغضب تشتعل أحيانا فتستحيل سورة تشرف على الجنون . وفيما بين هذه الغضبات كان قصبة تحركها الريح ، وإمعة لا رأى له . ولعله أضعف نفسه بالأنهماك في اللذات . كان زوجا لاليزايث ابنة الامبراطور مكسمليان الثانى ، ولكن حبه الحرام الثابت كان لخليلته الهيجونوتية مارى توشيه . وكان حساسا للفن والشعر والموسيقى ، يحب أن يتلو غنائيات رونزار ، وقد كتب في تكريم رونزار أبياتا جميلة جمال شعر رونزار :

كلانا يلبس تاجا ،  
أما أنا فتلقيته ملكا ، وأما أنت فتهبه شاعرا ،  
ان قيثارك التى تسحر بأنغامها الحلوة ،  
تخضع لك الأرواح ، التى لا أملك غير أجسادها ،  
انها ترقق القلوب ، وتسترق الجمال ،  
في قدرتي أن أعطي الموت ؛ أما أنت فتعطى الخلود .

فلما انضم كوليني إلى البلاط فى بلوا (سبتمبر ١٥٧١) رحب به شارل كما يرحب الضعف بالقوة . هنا رجل مختلف كل الاختلاف عن الكثيرين الذين يتراقصون حول العرش : جنتلمان ، وارسقراطى ، ولكنه هادئ رزين ، يحمل نصف فرنسا فى قوة كلمته . وكان الملك الشاب يخاطب القائد المكتهل بـ « أبى » ، وعينه قائدا للأسطول ، ومنحه من جيب

الملك الخاص ١٠٠.٠٠٠ جنيه تعريضا عن خسائره في الحروب . وانضم كولينى إلى مجلس الملك ورأسه في غيابه (٥٢) . وكان شارل دهم الغيرة والخوف من فليب الثانى ، كارهاً تبعية فرنسا الكاثوليكية لأسبانيا . وفتح عليه كولينى الرأى فى حرب مع أسبانيا تعطى فرنسا قضية توحيد صفوف الفرنسيين ، وتصحيح ذلك الحد الشمالى الشرقى الذى تتعدى عليه أسبانيا ، ولقد آن أوانها لأن وليم أورنج يقود ثورة قامت بها الأراضي المنخفضة على سيدها الأسباني ، فما هى إلا دفعة قوية حتى تصبح فلاندر فرنسية . واستمع إليه شارل فى تعاطف . وفى ٢٧ أبريل كتب إلى الكونت لوى ناسو الذى تزعم التمرد البروتستنتى فى إينو يقول « إنه مصمم . . . على استخدام القوى التى أودعها الله فى يده لتخليص الأراضي المنخفضة من الظلم الذى تزرع تحته (٥٣) » . وعرض لوى وأخوه وليم أورنج تسليم فلاندر وأرتوا لفرنسا لقاء تقديمها المعونة الحاسمة ضد أسبانيا (٥٤) . وفى خريف تلك السنة تفاوض شارل مع أوغسطس ناخب سكسونيا لتأليف حلف دفاعى بين فرنسا وألمانيا البروتستنتية (٥٥) .

أما كاترين فقد حكمت على اقتراحات كولينى بأنها غير عملية إلى حد الحماية . فمن الخرق أن تعود بهذه السرعة إلى إطلاق شياطين الحرب بعد أن ظفرت بالسلام الذى تفتقر إليه فرنسا أشد افتقار . صحيح أن أسبانيا فلسفة افلاس فرنسا ، ولكنها ما زالت أقوى دولة فى العالم المسيحى ، ولقد كللت نفسها ، وخرها بالغسار حين هزمت الترك فى ليبانتو ، وإذن فستكسب تأييد كل أوربا الكاثوليكية ، ومعظم فرنسا الكاثوليكية — لو دخلت فرنسا حلفا بروتستنتيا . وفى حرب كهذه سيكون كولينى القائد الأعلى ، ويفضل نفوذه على شارل الطبع سيكون هو الملك الفعلى ، وستنحى كاترين إلى شينونسو إن لم يكن إلى إيطاليا . وعلم هنرى جيز رهنرى أنجو — أخو الملك — فى فرع أن شارل سمح لكولينى بتجريد جيش للانضمام إلى لوى ناسو ؛ وقهر ألفا هذا الجيش بعد أن نهه إليه أصدقاؤه فى البلاط الفرنسى ( ١٠ يوليو ١٥٧٢ ) . واستمع اجتماع كامل

لمجلس الملك إلى كوليني يدفع عن مقترحاته للحرب مع أسبانيا (٦-٩ أغسطس ١٥٧٢) ، ورفضت كلها بالاجماع ؛ ولكن كوليني أصر عليها قائلاً : لقد وعدت على مسئوليتي بمساعدة أمير أورنج ، فأرجو ألا يسوء الملك أن أوى بوعدى عن طريق أصدقائى ، وربما بشخصى . « تم قال للملكة » سيدتى ، إن الملك يتجنب اليوم حرباً تعده بمنافع عظيمة ، وقانا الله نشوب حرب أخرى لا يقوى على تجنبها (٥٦) . « وانفض المجلس فى غيظ شديد لما بدا كأنه تهديد بحرب أهلية ثانية . وقال المارشال دتافان » لتحذر الملكة من مشورات ابنها الملك وخططه وأحاديثه السرية ؛ ان الهيجونوت ظافرون به إن لم تأخذ حذرهما (٥٧) . « وأخذت كاترين شارل جانبا ولائته على أنه أسلم عقله لكوليني ، فان أصر على شن الحرب على أسبانيا فستستأذنه فى الانسحاب مع ابنها الآخر إلى فلورنسة . وطلب إليها الصفح ووعدها بطاعة الابن لأمه ، ولكنه ظل الصديق الوفى لكوليني .

فى هذا الجو قدمت جان دالير إلى بلوا لعقد الزواج الذى كان مزماً أن يوحد فرنسا الكاثوليكية والبروتستنتية . وأصرت على أن يقوم الكردينال دبوربون بالمراسم لا بصفة الكاهن بل الأمير ، لا داخل كنيسة بل خارجها ، وألا يصحب هنرى زوجته إلى الكنيسة ليستمع إلى القداس . ووافقت كاترين ، وان أفضى هذا إلى مزيد من النزاع مع البابا ، الذى رفض الجل للمارجريت بالزواج من الابن البروتستنتى لبروتستنى محروم . ثم ذهبت جان إلى باريس تتسوق ، فرفضت بذات الحنب ، وماتت ( ٩ يونيو ١٥٧٢ ) . وخامرت الهيجونوت الظنون بأنها ماتت مسمومة ، ولكن هذا الفؤض لم يعد له محل (٨٥) ، وحضر هنرى نافار إلى باريس من بلوا فى أغسطس على الرغم من شكوكه وحزنه ، مصحوباً بكوليني وثمانمائة من الهيجونوت ، ولحق بهم أربعة آلاف هيجونوتى فى العاصمة (٥٩) ، من جهة ليشهدوا الاحتفالات ، ومن جهة أخرى ليحموا ملكهم الشاب . وأثار هذا السيل المتدفق وما رافقه من عشرات العطايا

القنارية حفيظة باريس الكاثوليكية (٦٠) ، فنددت بالزواج لأنه استسلام من الحكومة للقوة البروتستنتية . ومع ذلك تم الاحتفال ( ١٨ أغسطس ) دون حل من البابا ، واتخذت كاترين تدابيرها لتمنع البريد من الاتيان بحظر باري . وقاد هنرى زوجته حتى باب نوتردام ، ولكنه لم يدخل معها . ان باريس لم تكن فى نظره تستأهل بعد أن يحضر قداسا من أجلها . ونزل مع مارجريت قصر اللوفر مؤقتا .

لم تجش باريس- بمثل هذا الانفعال من قبل إلا فيما ندر . واعتقد الناس أن كولبنى يتأهب للذهاب إلى جبهة القتال لأنه ما زال مصرا على المعونة العلنية تبذلها فرنسا للأراضى المنخفضة الثائرة . وأنذر بعض الكاثوليك كاترين بأن الهيجونوت يخططون مرة أخرى لمحاولة خطفها هى والملك (٦١) . وكشف طرق السدانات فى أرجاء المدينة عن صنع السلاح على عجل . فى هذه الفترة الحاسمة وافقت كاترين ، فيما زعم ابنها هنرى ، على قتل الأميرال (٦٢) .

فى ٢٢ أغسطس ، بينما كان كولبنى يسير من اللوفر إلى بيته ، قطع عياران أطلقا من نافذة سبابة يسراه ومزق ذراعه حتى الكوع . واندفع رفاقه إلى المبنى ، ولكنهم لم يجدوا سوى قرينة مدخنة ، فقد هرب المعتدى من الخلف . وحمل كولبنى إلى مسكنه . وحين نمت الخبر إلى الملك صاح غاضبا « ألا يتاح لى الهدوء أبدا ؟ » وأرسل طبيبه الخاص ، أمبرواز باري ، الهيجونوتى ، ليعالج جراح كولبنى ، وعين حراسا ملكيين على بيته ، وأمر الكاثوليك بأن يخلوا المساكن المجاورة وسمح للهيجونوت بشغلها (٦٣) . وحضرت الملكة والملك وأخوه هنرى لمواساة الجريح ، وأقسم شارل بـ « أغلظ الأيمان » لينتقم لـ كولبنى من هذا العدوان . وعاود كولبنى حث شارل على دخول الحرب للحصول على فلاندر (٦٤) . وانتحى به جانبا وأسر إليه شيئا . وبينما الأسرة المالكة فى طريقها إلى اللوفر ، أصرت كاترين على أن يروح الملك بالسر . فأجاب « حسنا إذن ، قسما بموت



الإله ، ما دمت تصرين على أن تعرفي ، فهناك ما قاله لي الأميرال : أن السلطة كلها تحطمت في يديك ، وأن النهاية ستكون وبالا على . وفي سورة غضبه حبس الملك نفسه في غرفته الخاصة . وراحت كاترين تجتر همومها في غيظ وخوف (٦٥) .

وذهب هنري نافر إلى كوليني وناقش معه إجراءات الدفاع : وأراد بعض حاشية الأميرال أن يمحضوا لتوهم ويغتالوا الزعماء من آل جيز ، ولكنه نهاهم . وقال الهيجونوت « إذا لم نجر العدالة مجراها كاملا فهم لا بد مجروها بأنفسهم (٦٦) » . وراح الهيجونوت يحومون حول اللوفر طوال ذلك اليوم ، وقال أحدهم للملكة إنهم سيقبضون من الخاني بأيديهم إن لم يأخذ العدل مجراها سريعا (٦٧) . ومرت عصابات من الهيجونوت المسلحين المرة بعد المرة بأوتيل اللورين الذي يقيم فيه آل جيز وصاحت تهديد بالموت (٦٨) . ولجأ آل جيز إلى المالك طالبن الحماية وتحصنوا في بيوتهم . أما شارل فقد اشتبه في أنهم استأجروا القاتل وقبض على نفر من خدامهم وهدد دوق جيز . واستأذن هنري جيز وأخوه دوق أومال في أن يغادروا باريس ، فأذن لهما ، ومضيا حتى بوابة سانت انطوان ، ثم انقلبا عائدين واتخذا طريقهما خفية إلى أوتيل اللورين .

وفي ٢٣ أغسطس اجتمع مجلس الملك للتحقيق في الجريمة . وتبين للمجلس أن البيت الذي أطلق منه العياران تملكه ( وان لم تشغله ) دوقه جيز الأرملة ، التي أقسمت من قبل على أن تثار لمقتل زوجها فرنسيس ؛ وأن القاتل هرب ممتطيا جوادا من مرابط أسرة جيز ، وأن السلاح كان ملكا لأحد حرس الدوق أنجو . ولم يقبض على القاتل قط . وفي رواية لأنجو بعد ذلك أنه هرب وهنري جيز قررا الآن أنه لا بد من قتل كوليني وبعض الهيجونوت الآخرين . وبينما كانت كاترين وبعض أعضاء المجلس مجتمعين في التويلري ، اندفع إلى الاجتماع عميل لأنجو يسمى بوشافان معلنا أن أن الهيجونوت في بيت كوليني يخططون لفتنة عنيفة يقومون بها على الأرجح

في المساء التالي (٦٩). وأضيف الآن عامل جديد إلى كراهية كاترين للأميرال ، وغضبها مما لاح لها أنه أغواء منه للملك ليحرمه من إرشادها ، واقتناعها بأن سياسة الحرب مع أسبانيا ستكون وبالا على فرنسا وعلى أسرتها - ذلك هو الخوف على حياتها من خطر داهم ، وخشيتها أن تنتقل كل السلطة سريعا إلى أيدي كوليني وأصحابه . فوافقت على قتل زعماء الهيجونوت (٧٠).

ولكن موافقة الملك كانت أمرا مرغوبا فيه ، ان لم يكن ضروريا ؛ وكان لا يزال يطالب بمحاكمة جميع من لهم علاقة بالهجوم على كوليني . وحوالي الساعة العاشرة من مساء ذلك اليوم (٢٣ أغسطس) أرسلت الملكة الأم الكونت رتر ليحذر شارل من الفتنة المزعومة ، وسرعان ما أحاطت كاترين ومستشاروها بالحاكم الشاب الذي شارف الآن على الجنون لفرط انفعاله ؛ وأكدت له كاترين أن ثلاثين ألفا من الهيجونوت يخططون لاعتقاله في الغد وخطفه إلى قلعة بروتستنتية حيث يظل أسيرا لا حول له ولا قوة ؛ أو لم يحاولوا من قبل أن يضربوا هذه الضربة مرتين ؟ فإذا تم لهم النصر قتلوها للشبهة في إصدارها الأمر بالاعتداء على الأميرال أو السماح بهذا الاعتداء . وقيل للفتى ذى الثلاثة والعشرين ربيعا أن يختار بين حياة أمه أو حياة ستة من الهيجونوت . فلو أنه رفض الموافقة وتغلبت باريس الكاثوليكية على الثورة ، لنحى جانبنا لأنه جبان أحق . ولكنه قاوم هذه الحجج ؛ وسأل ، لم لا يكفي أن يقبض على زعماء الهيجونوت ويحاكموا قانونيا ، وأجاب المستشارون ان الوقت فات لتفادي الثورة بمثل هذا الإجراء . وهددته كاترين بأنها ستسحب إلى إيطاليا وتتركه لمصيره . وأخيرا ، بعد أن قارب الليل أن ينتصف ، وفي نوبة من الانهيار العصبي والغضب ، صاح شارل ، « قسما بموت الإله ، ما دمت تريدون قتل الأميرال ، فأنا موافق ، ولكن يجب أن تقتلوا جميع الهيجونوت في فرنسا ، حتى لا يبقى منهم أحد ليلومني . . . اقتلوهم جميعا ! اقتلوهم جميعا ! » وبعد أن لعن وجدف ، هرب من مستشاريه وحبس نفسه في حجرته .

وإذا كان المتآمرون قد دبروا قتل نفر من الهيجونوت ، فإنهم اغتتموا الآن فرصة هذا الأمر المجنون الذى نطق به الملك ليستأصلوا شأفة الهيجونوت ما أمكنهم ذلك . وأصرت كاترين على حماية هنرى نافار ، واستثنى أمير كونديه الشاب - هنرى الأول - وآل مونمورنسى لأنهم أنبل أصلا من أن يسمح بقتلهم ، وأنقذ الملك الجراح أمبرواز باريه<sup>١</sup> ، ولكن الأمر أبلغ لقواد أحياء باريس بأن يسلحوا رجالهم ويستعدوا للعمل بمجرد سماعهم أجراس الكنائس تدق فى الثالثة من صباح ٢٤ أغسطس ، وهو عيد القديس بارتولوميو . وأعطى دوقا جيز تفويضا مطلقا بانفاذ تأمرهما من الأميرال بعد أن طال لإرجاؤه . وأرسل هنرى جيز كلمة إلى ضباط الميليشيا بأن على رجالهم حالما يسمعون ناقوس الخطر يقرع أن يذبحوا كل هيجونوتى يعثرون عليه ؛ أما أبواب المدينة فتقفل لتمنع الهاربين منه الهروب .

وبينما كان الظلام لا يزال نخباً قاد جيز نفسه ثلاثمائة جندى إلى المبنى الذى ينال فيه كولبنى . وكان على مقربة منه باريه طيبه ، وميرلان سكرتيره ، ونيقولا خادمه . وأيقظهم وقع أقدام جند مقبلين ، ثم سمعوا طلقات وصيحات - كان حرس كولبنى يقتلون . واندفع صديق إلى الحجرة وهو يصيح « لقد قضى علينا ! » وأجاب الأميرال ، « لئن أعددت نفسى للموت منذ زمن طويل . فأنقذوا أنفسكم . لا أريد أن يلومنى أحباؤكم على موتكم . أستودع روحى لرحمة الله » . وهربوا . واقتحم جند جيز الباب فوجدوا كولبنى راكعا يصلى . وطعنه جندى بسيفه وشق وجهه ؛ وطعنه آخرون ؛ ثم قذف من النافذة وهو حى بعد فسقط على الرصيف أسفلها عند قدمى جيز . وبعد أن تأكد الدوق من موت كولبنى أمر رجاله بأن ينتشروا فى باريس ويذيعوا هذه العبارة « اقتلوا ! اقتلوا ! هذا أمر الملك . » وفصل رأس الأميرال عن جسده وأرسل إلى اللوفر - « قبل إلى روما » (٢١) ، أما الجسد فسلم للجهاير التى مثلت به تمثيلا وحشيا

تقطعت الأيدي والأعضاء التناسلية لثعرضها للبيع ، وعلقت بقيته من عرقوبيه (٧٣) .

وأرسلت الملكة خلال ذلك الأوامر لدوق جيز بوقف المذبحة لشعورها بشيء من الندم أو الخوف . وكان الجواب أن الأوان فات ؛ أما وقد مات كوليني ، فلا بد من قتل الهيجوت وإلا فهم لا محالة ثائرون . وخضعت كاترين وأمرت بقرع ناقوس الخطر . وتلت ذلك مذبحة ندر أن عرفتها المدن حتى في جنون الحرب ؛ واغتبطت الجماهير باطلاق دوافعها المكبوتة لتضرب وتوجع وتقتل . فاقتنصت وذبحت من الهيجونوت وغيرهم عددا يتفاوت بين الألفين وخمسة الآلاف ؛ واستطاع من يتوانى نية القتل من قبل أن يقتلوا الآن خصومهم وهم آمنون من العقاب ؛ واغتتم الأزواج المذبذبون أو الطامعون والزوجات الفرصة ليتخلصوا من زوجاتهم وأزواجهن غير المرعوب فيهم ، وذبح التجار منافسهم ، ودل الورثة المنتظرون على أقربائهم الذين طال ترقبهم لموتهم واتهمهم بأنهم هيجونوت (٧٣) . وقتل راموس الفيلسوف بتحريض أستاذ حسود . واقتحم كل بيت اشتبه في إيوائه الهيجونوت وقتل . وجر الهيجونوت وأبنائهم إلى الشوارع وذبحوا الأنعام وانزعت الأجنة من بطون أمهاتهم القتيلات وهشموا (٧٤) . وما لبثت الحث أن تناثرت على أرصفة الشوارع ، وأخذ الصبية يلعبون ألعابهم فوقها . ودخل حرس الملك السويسريون المعمرة وراحوا يذبحون في غير تمييز للذة الذبح الخالصة . وقتل رجال مقنعون الدوق دلا روشفوكو الذي لعب التنس مع الملك بالأمس ، وقد حسبهم جاءوا يدعونه إلى حفلة ملكية . ودعى النبلاء والضباط الهيجونوت الذين انزلوا قصر اللوفر باعتبارهم حاشية ملك نافار ، إلى الفناء وضربوا بالنار واحدا بعد الآخر عند وصولهم . أما هنري فكان قد خرج للعب التنس بعد أن استيقظ في الفجر . وأرسل شارل في طلبه هو وكوندية وخيرهما بين « القديس أو الموت » واختار كوندية الموت ، ولكن الملكة أنقذته . أما نافار فوجد بالامثال فأبقى عليه . وأما هروسه

مارجريت النائمة نوما مضطربا فقد أيقظها هيجوتوني جريج اندفع إلى حجرتها وفراشها ، فأقنعت مطارديه ألا يقتلوه . ذكر السفير الأسباني في تقريره « إنهم يقتلونهم جميعا وأنا أكتب هذا ، إنهم يعرفونهم . . ولا يغفون أحداً حتى الأطفال . ثبارك الله ! » (٧٥) أما وقد أصبح القانون ذاته خارجا على القانون ، فقد انطلق السلب والنهب في غير قيد ، وأبلغ الملك أن بعض حاشيته شاركوا في نهب العاصمة . واتمس منه بعض المواطنين المروعين عند ما اقتربت المظاهرة أن يأمر بوقف المذبحة ، وعرضت جماعة من شرطة المدينة أن تعاون على استتباب الأمن . فأصدر الأوامر بوقف المذبحة ، وأمر الشرطة بأن يحبسوا البروتسنتت حماية لهم ، ثم أنقذ بعض هؤلاء ، وأغرق غيرهم بأمره في السين . وهدأت المذبحة هنيئة . ولكن حدث في يوم الاثنين الخامس والعشرين من الشهر ، أن شجيرات الشوك البري أزهرت في غير أوانها في مقبرة الأطفال ؛ وهلل الكهنة للأمر حاسيئته معجزة ، وقرعت أجراس الكنائس في باريس احتفالاً به ، وظنت الجماهير أن هذا القرع دعوة إلى تجديد المذبحة ، فاستؤنف القتل من جديد .

وفي اليوم السادس والعشرين ذهب الملك في موكب رسمي هو وحاشيته إلى قصر العدالة مخترقا الشوارع التي ما زالت الحثث مبعثرة فيها ، وشهد لبرلمان باريس في فخر بأنه أمر بالمذبحة . وأجاب رئيس البرلمان بخطاب تهنئة طويل . وقرر البرلمان بأن ورثة كوليني يجب حرمانهم من حماية القانون ، وأن بيته في شاتيون يجب أن يهدم ، وأن ما بقي من أملاكه يجب أن يصادره الدوق أنجو . وفي اليوم الثامن والعشرين زار الملك والملكة الأم والحاشية عدة كنائس في احتفال ديني للشكر على تخليص فرنسا من الهرطقة ونجاة الأسرة المالكة من الموت .

وحلّت الأقاليم حذور باريس بأسلوب الهواة ، فارتكبت المدايح الجنونية بوحى الأنباء الواردة من العاصمة في ليون ، وديجون ، وأورليان ، وبلوا ، وتور ، وتروا ، ومو ، وبورج ، وأنجييه ، وروان ، ونولوز

(٢٤ - ٢٦ أغسطس) . وحسب حاك دتو ٨٠٠ ضحية في ليون ، و١٠٠٠ ضحية في أورليان . أما الملك فقد شجع هذه الإبادة ، ثم نهى عنها ، ففي السادس والعشرين من الشهر أرسل تعليمات شفووية لحكام الأقاليم بأن يقتلوا كل زعماء الهيجونوت (٧٦) ، وفي السابع والعشرين أرسل إليهم أوامر مكتوبة بأن يحموا البروتستنت المسلمين الممتثلين للقانون . وفي الوقت ذاته كتب لمثله في بروكسل أن يلتمس تعاون الدوق القا :

« إن في يد الدوق كثيرا من رعاياي المتمردين ، وفي قدرته أن يستولى على مونز ويعاقب ( المحاصرين ) فيها . فإن أجابك بأن المفهوم من هذا ضمنا قتل هؤلاء السجناء وتقطيع المحاصرين في مونز ، فقل أن هذا ما يجب أن يفعله (٧٧) » .

ورفض ألفا الدعوة . ولما استولى على مونز سمح للحامية الفرنسية أن تغادرها دون أن يصيبها أذى . وكان بينه وبين نفسه يحقر مذبحه القديس . بارتولوميو لأنها وسيلة خبيثة للحرب ، ولكنه أمام الناس أمر بالاحتفال بالمذبح انتصارا للدين المسيحي الحق دون غيره (٧٨) .

واستطاع بعض حكام الأقاليم أن يفرضوا على جماهيرهم ضبطا جديرا بالمتحضرين . فلم يكن هناك مذابح في شامبانيا ، ولا في بيكاردي ، ولا في بريتنى ، وكان قليل منها في أوفرن ، ولانجدوك ، وبرجنديا ، ودوفيني . وفي ليون ندد كثير من الكاثوليك بالمذبحه ، وأبى الجنود أن يشاركوا فيها ، وفي فيين بسط الأسقف حمايته على البروتستنت ، وخبأت الأسر الكاثوليكية الهيجونوت المهددين بالخطر (٧٩) . أما في تروا وأورليان فقد أرخى الأساقفة اللعان للمذبحه (٨٠) ، وفي بورردو أعلن يسوعى أن الملك ميخائيل قد أمر بالمذبحه ، وندد ببطه الحكام في اصدار أوامر القتل . وأغلب الظن أن الأقاليم ساهمت بخمسة آلاف ضحية ، وباريس بنحو ألفين ، ولكن بعضهم يقدر جملة الضحايا بعدد يتفاوت من خمسة آلاف (٨١) إلى ثلاثين ألفا (٨٢) .

وأغضى الكاثوليك عموما عن المذبحة باعتبارها انفجارا للغيظ والثأر بعد سنين من اضطهاد الهيجونوت للكاثوليك (٨٢) . أما فليب الثاني فقد ضحك على غير عبوسه وجهامته المألوفة حين سمع النبأ، وحسب أنه لن يكون هناك خطر من تدخل فرنسا في الأراضي المنخفضة . أما الممثل البابوي في باريس فكتب إلى روما يقول : « أهني قداسة البابا من أعماق قلبي على أن الله جل جلاله شاء في مستهل بابويته أن يوجه شئون هذه المملكة توجيها غاية في التوفيق والنيل ، وأن يبسط حمايته على الملك والمملكة الأم حتى يستأصلا شأفة هذا الوباء بكثير من الحكمة ، وفي اللحظة المناسبة حين كان كل المتمرين محبوسين في القفص (٨٤) » . وحين وصل النبأ إلى روما نفخ كريدنال اللورين حامله بألف كراون وهو يهتز طربا . وسرعان ما أضيفت روما كلها ، وأطلقت المدفعية من قلعة سانت أنجلو ، وقرعت الأجراس في ابتهاج ، وحضر جريجوري الثالث عشر وكرادلته قداسا مهيبا لشكر الله على « هذا الرضى الرائع الذي أبداه للشعب المسيحي » ، والذي أنقذ فرنسا والكرسي البابوي المقدس من خطر عظيم . وأمر البابا بضرب مدالية خاصة تذكارا لهزيمة الهيجونوت أو ذبحهم (٨٥) - وعهد إلى فازاري بأن يرسم في الصالة الملكية بالفايتيكان صورة للمذبحة تحمل هذه العبارة - « البابا يوافق على قتل كوليني » (٨٦) .

أما أوربا البروتستنتية فقد دمغت المذبحة بأنها همجية كلها حين ونذالة . وأخبر وليم أورنج المبعوث الفرنسي أن شارل التاسع لن يستطيع أبدا أن يغسل يديه من دم الجريمة . وفي إنجلترا أهدق المطالبون بالثأر بالزاييث ،

---

( . ) يحاول المؤرخ السكاوليكي باستور - برغم عدم اعتداده عن المذبحة - أن يعلل فرحة البابا بأنها شعور الارتياح بعد الخوف من أن يقضى انقراض كوليني على السكاوليكية في فرنسا ، وأن يؤدي إلى اتحاد فرنسا مع إنجلترا وهولندا واسكتلندا وشمال ألمانيا - وكلها بلاد بروتستنتية - في حرب إبادة لسكاوليكية في كل مكان ( كاتلك التي دعا إليها لوتر (٨٧) ) .

ونصحها الأساقفة بأن السبيل الوحيد لتهدئة غضب الشعب أن تعمد على الفور كل الكاثوليك الذين أودعوا السجون لرفضهم حلف يمين الولاء؛ أو على الأقل يجب إعدام ملكة اسكتلندة فوراً (٨٨). على أن إليزابث احتفظت بهدوئها . وارتدت ثياب الحداد الثقيل لتستقبل السفير الفرنسي ، وقابلت توكيداته بأن المذبحة فرضتها مؤامرة الهيجونوت الوشيكه بعسدم التصديق الواضح . ولكنها واصلت ضرب أسبانيا بفرنسا ، ومما طلة النسون في الاستجابة لطلب يدها ، وفي نوفمبر وافقت على أن تكون عرابة لابنة شارل التاسع .

أما كاترين فقد خرجت من المقتلة مبهجة منتعشة ؛ لقد خضع لها الملك الآن من جديد ، وبدأ أن مشكلة الهيجونوت حلت . ولكنها أخطأت التقدير ، إذ تبين أن ارتداد الكثيرين من البروتستنت الفرنسيين الذين ارتضوا اعتناق الكاثوليكية بديلا عن الموت لم يكن غير ارتداد مؤقت . فما مضى شهران على المذبحة حتى افتتح الهيجونوت الحرب الدينية الرابعة . وأغلقت لاروشيل وعدة مدن أخرى أبوابها في وجه جيش الملك وأفلحت في مقاومة الحصار . وفي ٦ يوليو ١٥٧٣ وقع شارل صلح لاروشيل الذي منح الهيجونوت حريتهم الدينية . إذن فالمذبحة لم تحقق من الناحية السياسية شيئا .

وانصرف الآن رجال الفسك من الهيجونوت عن شارل التاسع في اشمزاز شديد ، وهم الذين أعلنوا من قبل ولاءهم له ، وراحوا يشككون لافي حق الملوك الإلهي فحسب ، بل في نظام الملكية ذاته . ونشر فقيه هيجونوتي يدعى فرانسوا أوتمان بعد سنة من قراره إلى سويسرة عقب المذبحة كتابا فيه هجوم عنيف على شارل سماه « الضجة الغالية » ، وقال فيه إن جرائم ذلك الملك أحلت شعبه من يمين الولاء له ، وأنه مجرم لا بد



من عزله ٥ وقبل أن ينصرم العام أصدر أوتمان من جنيف كتابه « غالة الفرنسية » وهو أول محاولة حديثة في كتابة التاريخ الدستوري، وحيجته أن الملكية الغالية - الفرنسية قامت على الانتخاب ، فالملك - إلى عهد لويس الحادى عشر - كان خاضعا لمجلس شعبي من نوع ما ، والبقايا المذيلة التى تخلفت عن هذه السلطة الانتخابية هى هذه « البرلمانات » الدليلة ، ومجلس الطبقات الذى طال إغفاله ؛ وهذه السلطة منحت لتلك الهيئات بتفويض من الشعب . « فالشعب وحده صاحب الحق فى انتخاب الملوك وعزلهم (٨٩) » . ثم طالب باجتماع مجلس الطبقات دوريا ، فهذه اذنية دون سواها هى التى يجب أن يكون لها سلطة إصدار القوانين ، وتقرير الحرب أو السلم ، والتعيين فى المناصب الكبرى ، وتنظيم ولاية العرش ، وعزل الملوك الفاسدين . فها هنا بداية هزيم الرعود التى انطلقت عام ١٧٨٩ .

على أن الحياة ذاتها هى التى أنزلت شارل التاسع عن عرشه بعد قليل . ذلك أن الخير والشر قد اضطرا داخلة حتى تحطم جسده السقيم بفطرته تحت وطأة الصراع . كان حينما يشعر بالارتياح الخبيث لجرأة جرمته وعنفها ، وحينما ينحى على نفسه باللوم لأنه وافق على المذبحة ؛ وظلت صرخات القتلى من الهيجونوت ترن فى أذنيه وتطرد النوم عن اجفانه . وبدأ يؤنب أمه ويقول لها « من غيرك تسبب فى هذا كله ؟ قسما بدم الإله إنك أنت السبب فى كل ما حدث » . أما هى فكانت تشكو من أن ولدها مجنون (٩٠) . ورائت عليه الكآبة والحزن ، وبات تحيل الجسد شاحب الوجه . وكان فيه استعداد قديم للسيل ، فلما ضعفت مقاومته هذه المرض ، وما أقبل عام ١٥٧٤ حتى كان يبصق الدم . وفى الربيع اشتد نزيفه وعاودته روى ضحاياها ، وصاح بممرضته « أى سفك للدماء ، أحمى قتل ! يا لها من مشورة شريرة تلك التى اتبعتها ! غفرانك ربي ! ... »

— ٢٠٤ —

إننى هلك ! (١١) . وأرسل يوم وفاته — ٣٠ مايو ١٥٧٤ — فى طلب هنرى نافار . فعانقه فى حب وقال له « يا أخى ، انك فاقد صديقا وفيا . فلو أننى استمعت إلى كل ما قيل لى لما كنت الآن على قيد الحياة . ولكننى أحببتك دائما . . . وفيك وحدك أضع ثقى بأن ترعى زوجتى وابنتى . صل إلى الله من أجلى . وداعا .» ثم مات بعدها بقليل قبل أن يبلغ الرابعة والعشرين .

## الفصل الرابع عشر

### هنرى الرابع

١٥٥٣ - ١٦١٠

#### ١ - الحب والزواج

كانت أم هنرى فى العمد مارجريت أنجوليم ، أميرة فالوا ونافار ، والأخت التقية الحساسة ، المحبوبة ، لفرانسيس الأول ، الجرىء ، الأنيق ، عاشق النساء . أما أمه فجان دالبير المهرطقة ، العنيدة ، المتمردة ، وأما أبوه انطوان بوربون حفيد القديس لويس فكان وسيما ، شجاعا ، كيسا ، مغرورا ، ميالا إلى التذبذب من مذهب إلى مذهب . ولا بد أن هنرى حمل بين جنبيه - وهو يخرج إلى النور ( ١٤ ديسمبر ١٥٥٣ ) فى مدينة بواقليم بيارن - كل صفات أسلافه إلا التقوى . وقد أقنع جده السعيد أمه جان وهى فى المخاض بأن ترتل للعدراء ترتيلة ، لثقتة بأنها ستكون فالأ حسنا ، ثم دعك شفتى الوليد بالثوم وسقاه النبيذ على سبيل العمد فى بيارن . أما البطل فقد استنفذ ابن ثمانى مرضعات .

لم يستطع التعليم ، فقد كره الكتابة ، وهرب من النحو ، ولكنه تعلم كيف يكتب بأسلوب ساحر . وقرأ بلوتارخ كأنه لإنجيل البطولة . ورنى أكثر وقته فى الخلاء ، وبرز فى الجرى والثوب والمصارعة والركوب والملاكمة ، وأكل الخبز الأسود والخبز والبصل ، واستمتع بالصيف والشتاء بلذة سخرت من للتشاؤم . نشئ هيجونوتيا ، ولكنه لم يسمح قط للدين بأن يعطل الحياة . وحين دعى فى التاسعة للعيش فى البلاط وتعلم آدابه وأخلاقه ، اعتنق الكاثوليكية فى غير تردد ، ولما عاد إلى بيارن فى الثالثة عشرة استأنف العقيدة الهيجونوتية كأنه يغير ملابسه وفقا لتغير المناخ .

وكان ينتقل ببسر أعظم من غرام إلى غرام - فأحب تجنوتفيل الصغيرة ،  
والآنسة مونتاجو ، وأرنودين ، ولاجارس ( البغي ) ، وكاترين دلوك ،  
وآن دكامفور . لقد كان يطرح العقائد والحليلات دون أن يعذب ضميره  
أو يغير هدفه .

فأما هدفه فهو أن يترى على عرش فرنسا . فلما ناهز التاسعة عشرة ،  
أصبح ملكاً على نافار بعد أن مات أبوه ، ولكن هذا لم يكن سوى لقمة  
أثارت شهيته للملكية دون أن تشبعها ، وذهب إلى باريس لينزف إلى  
مارجريت فالوا ، فاستقبل استقبال وريث للعرش لا يسبقه في خط الوراثة  
غير دوق أنجو ودوق ألسون . وعندما وقعت المذبحة عقب زواجه ،  
تمالك جأشه وأنقذ رأسه بالارتداد المؤقت عن مذهبه .

وأما عروسه « مارجو » فكانت أعظم نساء فرنسا فتنة وألينهن  
عريكة . فجأها لا يرقى إليه شك ، وقد تغنى به رونسار ، ورتل برونتوم  
قصائد الغزل المشبوب في بشرتها الطرية الناعمة ، وشعرها المتموج أو  
باروكاتها المتنوعة ، وعينها اللتين ترشقان المرح أو الغضب أو الشيطنة ،  
وقوامها الممشوق كقوام محظية من محظيات القصور ، المهيب كقوام  
ملكة ، وقدمها الرشيقتين تقودان رقصات البلاط ، وفيض حيويتها في  
جيل كله صراع وكآبة ، كل هذه المفاتن اجتذبت العدد الوفير من العشاق  
إلى مخدعها ، وأهمتها الشائعات بالاستسلام للبق للغرام بل ولعشق المحارم<sup>(١)</sup> .  
ولم يكن في وسع هنرى أن يشكو وهو ذو العين الزائفة بين الحسان ،  
ولكن حين استأنفت مارجو ذبذباتها - وكانت تزوجته على غير إرادتها  
- بعد انحناء قصيرة منه لزواج المرأة الواحدة ، بدأ يسأل من ترى  
سيكون أباً لأطفاله . واتخذ له خليله ، ثم مرض ، فلم تدخر جهداً في  
تمريضه ، وإن عزت علته إلى « افراطه مع النساء » . ولكن سرعان  
ما باعدت بينهما الشكوك المتبادلة حتى لقد كتبت تقول « لم نعد ننام معاً ،  
ولا يكلم أحدهنا الآخر<sup>(٢)</sup> » .

وظل في البلاط ثلاث سنوات على كره منه . وذات ليلة (١٥٧٥) بينما كان يصيد ، رمح بجواده خارج الحدود ، ثم هرب متنكرا عبر فرنسا ، وشق طريقه وسط الاخطار إلى نيراك ، وحكم بيارن وجين حكما تميز بالعدل والذكاء . وهجر الكثلكة ، ورد للبروتستنت سلطانهم في بيارن ، وحامهم في جين . وبعد ثلاث سنوات لحقت به مارجو ، وأعانها الملك الشاب - في أوقات فراغه من الصيد أو قتال الكاثوليك - على جعل مباحج بلاطها الصغير تغطي على خياناتهما . وفي عام ١٥٨٢ ، وبعد أن تعبت من تقديم العون لخليلاته في مخاضهن ، عادت إلى باريس ، ولكن مغامراتها هناك كانت صارخة بحيث أمرها هنرى الثالث بأن تعجل بالعودة إلى زوجها . وبعد أن قضت عامين آخرين في بيارن اعتكفت في آجن . ووافق الملكان - « الهنريان » الآن - على أن تعيش أشبه بالحبيسة في قصر أوسون الريفى ، وقررا لها معاشا طيبا ( ١٥٨٧ - ١٦٠٥ ) . وحولت سجنها صالونا ، واستقبلت فيه الشعراء والفنانين والعلماء والعشاق ، وألفت مذكراتها الحافلة بالقليل والقال . وقد أطرى ريشليو أسلوبها ، وأهداها مونتنى بعض مقالاته ، وأننى الوعاظ على برها بالفقراء . وبعد اغراءات لا يستهان بها وافقت على فسخ زواجها ، وسمح لها بالعودة إلى باريس والبلاط ( ١٦٠١ ) . فاستأنفت هناك غرامياتها وصالونها ، ثم غدت بدينة ، وثابت ، واتخذت فانسان دبول قسيسا لها ، وبنت ديرا ، ثم ماتت في سلام وتقوى ( ١٦١٥ ) بالغة من العمر اثنين وستين عاما . وهكذا اختتمت حياتها ، كما قال معاصر لها ، « مرجريت ، البقية الباقية من سلالة فالوا ، أميرة كلها . . . نيات طيبة . . . لم تؤذ أحدا إلا نفسها (٣) » .

## ٢ - هنرى الثالث : ١٥٧٤ - ٨٩

بعد أن تربع الدوق أنجو فترة قصيرة على عرش بولندة عاد في الرابعة والعشرين ليعتلى عرش فرنسا باسم هنرى الثالث ، آخر ملوك فالو الفرنسيين . وهو يطالعنا في صورة له باللوفر لا يعرف مصورها ، ففى

طويلا، نحيلًا، شاحبًا، حزينا - رجلا ذاتية طيبة، شوشت عليه حياته الوراثة السيئة. كان ضعيف البنية، قلق العاطفة، سريع الأعياء، وكان عليه أن يجتنب الركوب والصيد، ويلزم فراشه أياما إثر دقائق من الغرام النشط. وقد شكا حكة في جلده لا سبيل إلى برئها، وصداعا في رأسه ووجعا في معدته ونزفا في أذنه. أبيض شعره وسقطت أسنانه قبل أن يبلغ السادسة والثلاثين. أما غطرسته البادية فلم تكن في حقيقتها سوى جبن، وأما قسوته فخوف، فإذا أرسل نفسه على سجيبتها كان لطيفا حذرا. ولكنه لسوء الحظ كان شديد الولوج بارتداء ثياب النساء. ظهر في حفلة رقص مرتديا ثوبا انخفضت فتحة عنقه وأحاط برقبتة عقد من اللآلئ، وكان يلبس الجواهر في أذنيه والأساور في ذراعيه. وجمع من حوله اثني عشر «غندورا»، شباب جعلوا شعورهم الطويلة وصبغوا وجوههم، وازدانوا بالثياب البهية، وضمخوا أنفسهم بالعطور التي نشرت أريجها حولهم. ومع أشباه الرجال هؤلاء ألف أحيانا - وهو متنكر في ثوب امرأة - أن يعربد في الشوارع ليلا ويلعب ألاعيبه على المواطنين. وقد أفرغ خزانة بلده المشرف على الافلاس والفوضى على أحبائه الذكور، فأنفق أحد عشر مليونًا من الفرنكات على زفاف أحدهم، وضاعف ثمن المناصب القضائية ليشتري هدية زواج لآخر. على أنه أنفق بعض مال شعبه في أغراض نافعة - فبنى البون نوف وحسن اللوفر، وانتشل بعض أجزاء باريس من قذارتها إلى حسن العمارة والنظافة. وأعان الأدب والمسرح. وبذل جهودا متقطعة للنهوض بالادارة. وتكفيرا عن كل سيئاته حج مرات راجلا إلى شارتر وكليري، وفي باريس مشى من كنيسة إلى كنيسة - وهو يعبث بمسبحات كبيرة، وجمع في حماسة الكثير من الصلوات الربانية والسلامات المريمية، وسار في مواكب «التائبين الزرق» الليلية الرهيبة وجسده في غرارة بها ثقبون لتقديمه وعينه. ولم يعقب. أما أمه التي حملت إليه بذور الانحلال من أبوين مريضين فكانت تتطلع في أسى إلى تدهور سلالتها وانقراضها للوشيك.

كان في الموقف السيلسي من الاضطراب مالا يرقى إليه ادراك هنري ؛ فهو لم يخلق للحرب ، وكانت كاترين تنوق إلى السلام وقد تقدم بها العمر ؛ ولتس الهيجونوت ما زالوا ثائرين ، فهم يائسون ولكنهم لم يذلوا . وكان أخوه الدوق أليفسون يتودد إلى ملكة بروتستنتية تجلس على عرش إنجلترا ، وإلى ثوار بروتستنت في الأراضي المنخفضة ، وإلى هنري نافار في بيارن . كانت أقلية من زعماء الكاثوليك ، سماهم نقادهم بـ « السياسيين » ، : أفكار لوبيتال ( الذي مات حزينا عام ١٥٧٣ ) ، فاقترحوا التسامح المتبادل بين المقتتلين ، ودافعوا عن فكرة مكروهة في المعسكرين ، وهي أن استطاعة الأمة أن تحيا دون وحدة في العقيدة الدينية . وقالوا إن على فرنسا أن تحظر البابوات مثل هذا التوفيق بين الفريقين أن تقطع روابطها الدينية مع روما . فلما خاف هنري التعاون بين هؤلاء السياسيين والهيجونوت ، وخشى غارات الجنود الألمان القادمين لتعزيز قوة البروتستنتية ، أنهى عام ١٥٧٦ الحرب الدينية الخامسة بتوقيعه « صلح الموسيو » في يوليو ، وصادره مرسوم تهدئة - هو مرسوم يوليو - الذي منح الهيجونوت حرية العبادة في كل مكان بفرنسا ، وحق اختيارهم لجميع المناصب ، وسمح لهم بثنائي مدن يكون لهم فيها كامل السلطة السياسية والعسكرية .

وصدمت هذه التنازلات الممنوحة لفريق ظن الناس أنه تحطم وانتهى . معظم الكاثوليك الفرنسيين ، لا سيما جماهير باريس الشديدة التمسك بعقيدتها ، وكان كردينال اللورين قد اقترح عام ١٥٦٢ « حلفا مقدسا » يقسم أعضاؤه على الدفاع عن الكنيسة بكل وسيلة أيا كانت ، وبأى ثمن كائنا ما كان . ونظم هنري جيز مثل هذا الحلف في شميانيا عام ١٥٦٨ . ومن ثم ألقت الآن جماعات كهذه في كثير من الأقاليم . وفي عام ١٥٧٦ أعلن الدوق جهارا تأليف « الحلف المقدس » واستعد لئلا يسحق به الهيجونوت مسحقا .

ولا حاجة بنا لمتتبع سير 'حروب الدينية السادسة والسابعة والثامنة إلا

في تأثيرها على مجرى الأفكار في فرنسا . هنا دخلت الفلسفة ساحة الوغى مرة أخرى . ففي عام ١٥٧٩ أصدر مؤلف غير معروف الاسم - ربما كان قليب دوبليسي - مورنيه ، أحد مستشاري نافار - من بازل بياناً بشيراً سماه « دفاع ( عن حقوق الشعب ) ضد الطغاة » . كتبه باللاتينية ، ولكن سرعان ما ترجم إلى اللغات القومية . وقد دام أثره قرناً كاملاً ؛ واستخدمه الهيجونوت في فرنسا ، والهولنديون ضد فليب ، والبيورتان ضد تشارلز الأول ، والوجز تبريرا لعزلهم جيمس الثاني . واتخذت النظرية القديمة ، نظرية « العقد الاجتماعي » الضمني المبرم بين الشعب وحاكمه ، شكلاً محدداً في هذا الكتاب ، وسنشهدا مرة أخرى في هوبز ، ولوك ، وروسو . فالحكومة أولاً هي ميثاق بين الله ، والشعب ، والملك ، لدعم « الدين الحق » والامتنال له - وهو البروتستانتية في هذه الحالة ؛ وأى ملك يقصر في هذا يحل عزله - والحكومة ثانياً هي ميثاق بين الملك والشعب - الأول ليحكم بالعدل ، والثاني ليطيع مسالماً . والملك والشعب على السواء خاضعان للقانون الطبيعي . أى قانون العقل والعدالة الطبيعية ، الذى يمثل للقانون الأدبى الإلهى ، ويعلو على كل قانون « وضعى » ( أى من صنع الإنسان ) . أما وظيفة الملك فصيانة القانون الوضعى والطبيعى والإلهى ، فهو أداة القانون لا سيده . « والرعايا . . . بوصفهم هيئة ، يجب اعتبارهم سادة المملكة وأصحابها المطلقين . » ولكن من الذى يقرر أن الملك طاغية ؟ لا الشعب في جمهوره ، « ذلك الوحش الكثير الرءوس » ، بل ليقرر ذلك القضاة ، أو مجلس كمجلس الطبقات الفرنسى . مثلاً . ولا يصح أن يتبع كل فرد خاص ضميره ؛ فقد يحسب شهواته ضميره ، وهنا تأتى المفوضى ؛ ولكن إذا دعاه القاضى للعصيان المسلخ فعليه أن يلبى الدعوة . على أنه يحل قتل الطاغية بيسد أى إنسان إذا كان مغتصباً<sup>(٤)</sup> .

واشتد صراع القوى والأفكار بعد أن مات دوق أليونسون ( ١٥٨٤ ) ،



واعترف هنرى الثالث بهنرى نافار وريثا افتراضيا للعرش . وكف الهيجونوت بين عشية وضحاها عن حديث الطغيان والعزل وأصبحوا المؤيدين المتحمسين للشرعية لما توقعوا من قرب انهيار ملك فالوا المهافت وتسليمه فرنسا لرجلهم الروتسنتى البوريونى . وإذا القوم يعرضون عن كتاب « الدفاع » الذى كان بالأمس القريب بيانا هيجونوتيا ، بل إن أوتمان ذاته صرح بأن مقاومة هنرى نافار خطيئة (٥) . ولكن أكثر فرنسا كان يقشعر فرقا من فكرة ملك هيجونوتى يتربع على عرشها . فكيف يمكن أن تمتح الكنيسة يالزيت المقدس بروتسنتيا فى مدينة رامس ؟ وهل يستطيع أحدها يغير هذه المسحة أن يكون ملكا شرعيا لفرنسا ؟ أما رجال الاكليروس السنيون ، يتزعمهم اليسوعيون المتحمسون ، فقد نددوا بالوراثه وأهابوا بجميع الكاثوليك أن ينضموا إلى الحلف . وانضم إليه هنرى الثالث بعد أن جرفه هذا التيار ، وأمر جميع الهيجونوت بأن يعتنقوا الكتلثة أو يرحلوا عن فرنسا . وناشد هنرى نافار أوروبا أن تعرف بعدالة قضيته ، ولكن البابا سيكستوس الخامس حرمه ، وصرح بأنه لا يمكن أن يرث العرش لأنه زنديق سادر فى زندقته . وهنا أعلن شارل ، كردينال بوريون ، نفسه وريثا افتراضيا للعرش . وعادت كاترين محاولتها فى سبيل السلام ، فعرضت أن تؤيد نافار إذا تخلى عن بروتسنتيته ، ولكنه أبى ، وامتنق الحسام على رأس جيش بعضه كاثوليكي ، واستولى على ست مدن فى ستة شهور ، وهزم جيشا للحلف يبلغ ضعف جيشه عند كوترا (١٥٨٧) .

وسيطر الهيجونوت الآن وهم لا يتجاوزون جزءا على اثنى عشر من السكان (٦) على نصف مدن فرنسا الكبرى (٧) . ولكن باريس كانت قلب فرنسا وهى مع الحلف قلبا وقالبا . ولم يرض الحلف بالتأييد الفاتر الذى لقيه من هنرى الثالث ، فأقام فى العاصمة حكومة ثورية تتألف من ممثلين للأحياء الستة عشر ، وتفاوضت حكومة « الستة عشر » مع أسبانيا لتفوز إنجلترا وفرنسا ، وبيت اعتقال الملك . وأرسل هنرى فى طلب حرس سويسرى ،

ودعت حكومة الستة عشر دوق جيز إلى تقلد السلطة في باريس ، ف نهج الملك ، ولكن الدوق وصل ، وهتفت له الجماهير زعيما لقضية الكشلكة في فرنسا . وفر هنرى الثالث إلى شارتر وقد شعر بالهوان وتوعد بالانتقام . ثم فقد أعصابه مرة أخرى ؛ فتمراً من هنرى نافار ، وعين هنرى جيز قائدا أعلى للجيش الملكية ، ودعا مجلس الطبقات للاجتماع في بلوا .

فلما اجتمع المندوبون لاحظ الملك في سخط مظاهر التكريم التي حظي بها جيز والتي تقرب مما يحظى به الملوك . وفي يوم تصميم مسعود أقنع بعض أعوانه بقتل الدوق . ودعاه إلى لقاء خاص ، وبينما النيل الشاب يقترب من حجرة الملك طعنه تسعة من المهاجمين طعنات أودت بحياته ، وفتح الملك الباب وتطلع في رضى يشوبه الانفعال إلى هدفه الذى تحقق ( ٢٤ ديس بر ١٥٨٨ ) . ثم أمر بسجن زعماء الحلف وقتل الكردينال جيز أخى الدوق . وفي فخر ورعب أنهى إلى أمه بطولاته التي ناب فيها عنه غيره ، فعصرت يديها في يأس وقالت له « إنك خربت المملكة » .

ولم يمض اثنا عشر يوما حتى ماتت في التاسعة والستين وقد أضنتها المسئوليات والهموم والدسائس ، وربما تبكيت الضمير أيضا . ولم يكد أحد من الناس يتوقف ليحزن على موتها . ودفنت في مقبرة عامة ببلوا ، لأن حكومة الستة عشر أعلنت أنها ستلقى جثتها في السين إذا جرى بها إلى باريس . واتهم نصف فرنسا هنرى الثالث بالقتل ، وجاب الطلاب الشوارع مطالبين بعزله ، أما لاهوتيو السوربون يؤيدهم البابا فقد أحلوا الشعب من ولائه للملك ، ودعا القساوسة إلى المقاومة المسلحة له في كل مكان . وقبض على مؤيدى الملك ؛ واحتشد الرجال والنساء داخل الكنائس مخافة أن يحسبوا من أنصار الملك . واعتنق مؤلفو كراريس الحلف الايديولوجية السياسية للهييجونوت ، فاعلنوا أن الشعب صاحب السيادة ، وله الحق في خلع الطاغية عن طريق البرلمان أو القضاة ، وأى ملك في المستقبل ينبغي

— ٢١٣ —

أن يخضع للقيود الدستورية ، وأن يكون واجبه الأول فرض الدين الحق — وهو الكاثوليكية في هذه الحالة (٨) .

أما هنرى الثالث ، الموجود الآن في تور مع بعض النبلاء والجنود ، فقد وجد نفسه بين نارين . فجيش الحلف يزحف عليه من الشمال بقيادة دوق ماين ، وجيش نافار يزحف من الجنوب فاتحاً المدينة تلو المدينة ، إذن فاحدى القوتين قابضة عليه لا محالة . واغتيم هنرى الهيجونوتى فرصته ، فأوفد دوبليس — مورنى ليعرض على الملك محالفته وحمايته ونأيبده . والتقى الهنريان عند بليسي — كى — تور وتعاهدا بوفاء كل منهما لصاحبه ( ٣٠ أبريل ١٥٨٩ ) . وهزم جيشاهما المتضامان ماين وزحفاً على باريس .

وفى العاصمة المسعورة استمع راهب دومنيكى يدعى جاك كليمان فى حماسة إلى ما تردد من اتهام هنرى الثالث بالاعتقال . وقد أكدوا له أن القيام بعمل عظيم فى سبيل قضية مقدسة سيمحو كل تبعة عن أوزاره ، وأثار تأثيرته حزن كاترين دوقة مونبسنبيه ، شقيقة الأخوين القتيلين جيز ، وحركة جماعها . فاشتري خنجرأ ، وتسلسل إلى معسكر الملك ، وطعنه فى بطنه ، فقتله الحراس ، ومات واثقاً من ثواب الجنة . أما هنرى فالوا فقد مات غداة طعنه ( ٢ أغسطس ١٥٨٩ ) وهو يتوسل إلى اتباعه أن يلزموا هنرى نافار . وانتشرت الفوضى فى جيش المحاصرين ، وتبدد أسكروه ، وأجل الهجوم المقترح على باريس . أما فى داخل المدينة فقد بلغت فرحة الحلف وتابعيه حد الهلاليان . ووضعت بعض الكنائس صورة الراهب فوق مذبحها (٩) ، وهلل الأنقياء لاعتقال الملك إبعثاره أنبل عمل فى سبيل الله تم منذ تجسد المسيح (١٠) . واستدعيت أم كليمان من الريف ، فوعظت فى الكنائس ، واحتفل القوم بها بترتيل ترنيمة مقدسة : « طوبى للبطن الذى حملك ، وللثدى الذى أرضعتك » (١١) .

٣ — الطريق إلى باريس ( ١٥٨٩ — ٩٤ )

بلغ هنرى نافار الآن نقطة الحسم فى حياته . لقد وجد نفسه فجأة «

بحكم القانون والتقليد ، ملك فرنسا ، ولكن نصف جنده تركوه بمثل هذه السرعة الفجائية تقريباً . أما النبلاء الموالون لهنرى الثالث فقد انطلقوا إلى ضياعهم ؛ واختفى معظم الكاثوليك الذين كانوا يحاربون في جيشه . ورفض ثلثا فرنسا فكرة الملك البروتستانتى رفضاً باتاً . أما جماعة « السياسيين » فقد أسكتهم الاغتيالان برهة ؛ واعترف برلمان باريس بالكردينال بوربون ملكاً على فرنسا ؛ ووعد فليب ملك أسبانيا الحلف بذهب الأمريكتين ليحتفظ بفرنسا في حظيرة الكاثوليكية . وكان التفسخ الذى أصاب إنتاج فرنسا وتجارها قد جلب على البلاد من الدمار ما لم يبق لها معه إلا نشوة الحقد والكراهية القاتلة . وهو أمر لم يحزن فليب كثيراً .

كان محالاً على نافر أن يهاجم مدينة كباريس تكن له العداء الشديد ، بجيش انفرط عقده وتقلص عدده . ومن ثم فقد عمد في كفاية قيادية ، عطّلها خيلاته أكثر مما عطّلها العدو ، إلى سحب قواته إلى الشمال ليتلقى المعونة من إنجلترا ، وتبعه ماين بما أتاحت له بدائته من سرعة . والتقى الجيشان عند آرك جنوبى ديب مباشرة ، وعدة جيش هنرى ٧,٠٠٠ ، وجيش ماين ٢٣,٠٠٠ ( ٢١ سبتمبر ١٥٨٩ ) . ونستطيع أن نفهم نتيجة المعركة من رسالة هنرى إلى رفيقه فى السلاح كريون ، « اشق نفسك أيها الشجاع كريون ، لقد خضنا المعركة عند آرك ، ولم تكن أنت هناك » وشدد الانتصار من عزيمة أعوان هنرى السريين فى كل مكان . ففتحت عدة مدن أبوابها له مغتبطة ، واعترفت به جمهورية البندقية ملكاً ، أما اليزابث ، التواق كالبندقية إلى الحيلولة دون سيطرة أسبانيا على فرنسا ، فقد أرسلت له ٤٠٠٠ جندي ، و ٢٣,٠٠٠ جنيه ذهبي ، و ٧٠,٠٠٠ رطل من البارود ، وشحنات من الأحذية ، والطعام ، والنبذ ، والجمعة . ورد فليب دلى هذا بارساله تجريدة من فلاندر إلى ماين . والتقى الجيشان المعرزان عند إفرى على نهر أور في ١٤ مارس ١٥٩٠ . ورشق هنرى في خوذته ريشة شرف كبيرة بيضاء - لا يكاد المرء يسميها ريشة طائر

بيضاء - وقال لجنده « إذا فرقكم وطيس المعركة لحظة فتجمعوا تحت أشجار الكهثرى تلك التى ترونها على يمينى ، وإذا فقدتم أعلامكم فلا تغفلوا عن ريشتى البيضاء - ستجدونها دائماً فى طريق الشرف ، وفى طريق النصر أيضاً كما أرجو » . وقاتل فى المقدمة كما كان شأنه دائماً . وورم ذراعه الأيمن وتشوه سيفه من كثرة مقارعة العدو . وقد خدمه اشتباره بالرفقة ، إذ استسلم له الآلاف من الجنود السويسريين الذين كانوا فى جيش ماين والذين لم تدفع لهم رواتبهم . وخلف انتصار هنرى الحلف بغير جيش ، فزحف على باريس دون مقاومة تقريباً ليحاصرها .

ومن مايو إلى سبتمبر ١٥٩٠ عسكر جنده الجائعون المفلسون حول العاصمة وهم يتحرقون شوقاً لمهاجمتها ونهبها ، ولكن صدمهم عن هذا رفض هنرى الموافقة على مذبحة ربما كانت شراً من مذبحة القديس برتلميو ، وبعد شهر من الحصار كان الباريسيون يأكلون لحم الخيل والقطط والكلاب ، ويقتلون بالعشب . ورق لهم قلب هنرى فسمح للأقوات بأن تدخل المدينة . وجاء دوق بارما ، وإلى فليب على الأراضى المنخفضة ، لنجدة باريس بجيش حسن التجهيز من صناديد الاسبان ، وتمهقر هنرى إلى بروان بعد أن غلبته مناورات العدو ، وتبعه بارما فى صراع الاستراتيجية . ولكن المرض أعجز الدوق ، وعاد جيش هنرى يحاصر العاصمة من جديد .

وواجه الآن هذا السؤال الفاصل : أيستطيع ، وهو البروتستنتى ، أن يظفر بعرش بلد ٩٠ ٪ منه كاثوليك ، وأن يحتفظ بهذا العرش ؟ لقد كان الكاثوليك كثرة غالبية حتى فى جيشه . ولا ريب فى أنه لم يكن من همومه الصغيرة تناقص موارده المالية وعجزه عن دفع رواتب جنده بعد ذلك . ومن ثم دعا معاونه واعترف لهم بأنه يفكر فى اعتناق الكاثوليكية خوفاً من بعضهم على الخطوة لأنها السبيل الوحيد إلى السلام ، وندد آخرون بها باعتبارها تخلياً قاسياً شائناً عن الهيجونوت الذين أعطوه الدم والمالك

أملا في أن يكون لهم ملك بروتستنتي . هؤلاء أجابهم هنري بقوله : « لو اتبعت نصيحتكم لما بقي في فرنسا بعد قليل ملك ولا مملكة . أريد أن أمنح السلام لرعاياي والراحة لنفسى . فتشاوروا فيما بينكم ماذا تريدون ضمناً لأمنكم . وأنا على الدوام مستعد لإرضائكم (١٢) » . ثم قال « ربما لم تكن شقة الخلاف بين المذهبيين واسعة إلا لما بين المبشرين بهما من حقد وعداء . وسأعمل يوماً باستعمال سلطتى على أن يستقيم هذا الأمر كله » (١٣) . ثم حدد صلب عقيدته بقوله « إن الذين يتبعون ضميرهم دون عوج هم على ديني ، وأنا على دين كل إنسان شجاع طيب (١٤) » . وهجر دوبليسى - مورنيه ، وأجريا دوبنيه ، وكثير من زعماء البروتستنت الآخرين الملك ، ولكن الدوق صلي ، أصدق مستشارى هنري ، الذى ظل بروتستنتيا وفيما . وافق على قرار مولاه « أن باريس تستأهل قداسا (١٥) » (\*) .

ففى ١٨ مايو ١٥٩٣ أرسل هنري إلى البابا واكليروس باريس يبدى رغبته في أن يدرس العقيدة الكاثوليكية . وكان جريجورى الرابع عشر قد جدد حرمة . ولكن الاكليروس الفرنسى الذى لم يذل أبداً لروما تأهب لإعداد التائب الجديد لأن يكون ملكاً تقياً . على أنه لم يكن بالتلميذ السهل القياد . فهو يرفض أى تعهد بأن يشن حرباً على الهرطقة ، وهو يأبى أن يوقع أو يؤمن بـ « هراء هو واثق كل الثقة من أن أغلبهم لا يؤمنون به (١٦) » ، ولكنه وافق في سماحة على عقيدة المطهر لأنها « أعظم مصادر دخلكم (١٧) » . وفى ٢٥ يوليو كتب لخليفته آنذاك « سأقفز القفزة الخطرة » ثم ذهب إلى كنيسة دير سان دينس ، واعترف ، ونال الغفران ، واستمع إلى القداس .

ورماه الآلاف في المعسكرين بالنفاق . وأنكر اليسوعيون كسلكتهم وواصل زعماء الحلف مقاومتهم . ولكن موت دوق بارما والكردينال بوربون كان قد أوهن قوة الحلف ، وفقدت حكومة الستة عشر منزلتها في أعين الوطنيين الفرنسيين لتأييدها خطة فليب الرامية إلى جعل ابنته ملكة

على فرنسا . ومال كثير من النبلاء إلى هنرى بوصفه القائد الحربى الكفيل بكبح جماح فليب ، والحاكم الرحيم الذى يستطيع أن يرد العافية إلى وطن استشرت فيه الفوضى حتى كادت تمزق أوصاله . وأعربت مجلة ذكية تدعى « سانير منييه » ( ١٥٩٣ - ٩٤ ) عن عواطف جماعة « السياسيين » والبورجوازيين ، وسخرت في ظرف وتهكم باليسوعيين والحلف ، وأعلنت أنه « ما من سلام بلغ من الظلم ما يجعله لا يرجح أكثر الحروب عدلاً » (١٨) . وطلب الجميع السلام فى شوق ، حتى باريس المتعصبة . واستمرت الاشتباكات الصغيرة ثمانية شهور أخرى ، ولكن فى ٢٢ مارس ١٥٩٤ ، زحف هنرى إلى باريس ودخلها ولم يكد أحد يعترضه ، وعظم ترحيب الجماهير به حتى أنه حين أراد أن يدخل نوتردام لم يكن بد من رفعه فوق الرءوس . وثبت ملكاً فى ذلك اللوفر ذاته ، الذى كان فيه قبل اثنين وعشرين عاماً سجيناً قاب قوسين من الموت ، واستسلم للهجة والفرح ، فأصدر بطريقته المرحية ، عفواً عاماً شمل حتى آل جيز وحكومة الستة عشر . واكتسب بعض أعدائه بالغفران عنهم دون تردد وبالمعاملة السمحة الكيسة ورشا البعض بمال اقترضه .

على أنه لم يكسب الجميع إلى صفه . ففي ليون اشترى بيير بارير مدينة وشحذها ثم شد رحاله إلى باريس معلناً نية اغتيال الملك . فقبض عليه فى ميلون وشنق دون إبطاء . وقال هنرى « وا-أسفاه ، لو علمت بالأمر لعفوت عنه . » وأرسل البابا كلمنت الثامن للملك حل الكنيسة ، ولكن اليسوعيين واصلوا مهاجمته فى مواعظهم . وفى ٢٧ ديسمبر هجم فتي فى التاسعة عشرة يدعى جان شاتيل على الملك بنحجر ولكن لم يصبه بأسوأ من قطع فى شفته وكسر فى سنه . ومرة أخرى رأى هنرى العفو عن هذا المتعصب ، ولكن رجال السلطة أوقعوا بشاتيل كل أنواع التعذيب التى نص عليها القانون ضد قتلة الملوك . وقد اعترف الرجل فى كبرياء برغبته فى قتل الملك لأنه زنديق خطر ، وأعلن استعداد له لبلد محاولة أخرى فى

سبيل خلاص نفسه . وقال في اعترافه إنه تلميذ لليسوعين ، ولكنه أبى أن يورطهم بأكثر من هذا في مغامرته . وقد رويت عن اليسوعى الأسباني خوان دماريانا ( الذى سئلته به ثانية ) عبارات وأفق فيها على اغتيال الملوك الفاسدين ، لا سيما هنرى الثالث ، وتبين أن اليسوعى الفرنسى جان جينار كتب يقول إنه كان من الواجب قتل هنرى الرابع فى مذبحه القديس برتلميو ، وإن يجب للتخلص منه الآن « بأى ثمن وبأية طريقة (١٩) » . وفى بواكير عام ١٥٩٥ أمر برلمان باريس اليسوعيين بالرحيل عن فرنسا بناء على التماس من الاكليروس العلماني فى السوربون .

#### ٤ - الملك الخلاق : ١٥٩٤ - ١٦٠٠

تبين هنرى أن مهمة التعمير أشق من قهر القوة المسلحة . ذلك أن اثنين وثلاثين عاما من « الحروب » الدينية ، خلفت فى فرنسا من الخراب والمفوضى ما خلفته حرب المائة عام فى القرن السابق . فبحرية فرنسا التجارية كادت تختفى من البحار ، وقد بلغ عدد البيوت التى دمرت ثلثمائة ألف ، وأعلن الحقد تعطيله للفضيلة ، وسمم فرنسا بشهوة الانتقام . وأغار الجنود المسرحون على الطرق والقرى سرقة وتقتيلا وتآمر النبلاء ليفرضوا استرداد سيادتهم الاقطاعية ثمنا لولائهم للملك ، وكانت الأقاليم التى طال تركها معتمدة على مواردها تقسم فرنسا إلى دويلات مستقلة ذاتيا ، وكان الهيجونوت يطالبون بالاستقلال السياسى والحرية الدينية ، والحلف لا يزال يحتفظ بجيش فى الميدان ؛ واشترى هنرى قائده ماين بالمال فارضى الهدنة ثم الصلح فى النهاية (يناير ١٥٩٦) . وبعد أن وقعت الشروط ، اضطحب هنرى الدوق البدين فى مسيرة طويلة جعلته يلهث إعياء ، ثم أكد له أن هذا هو انتقامه الوحيد منه (٢٠) . ولما تزعم أحد قواده المدعو شارل جونتو ، دوق بيرون ، مؤامرة ضده ، عرض عليه هنرى العفو إذا اعترف ، ولكنه أبى ، فأمر بمحاكمته ، وأدين بالجرمة وقطع رأسه



(١٦.٢) . وأدركت فرنسا الآن أن نافار ملك . وسمح له شعب فرنسا الذى أرهقته الفوضى - بل توسلت إليه طبقات رجال الأعمال - أن يجعل ملكية البوربون الجديدة مطلقة السلطان . لقد كانت الاستبدادية الملكية نتيجة للحرب الأهلية فى فرنسا بينما كانت فى إنجلترا سببا لها .

وجي هنرى الضرائب لأن حاجة الحكومة الأولى كانت للمال . أما مجلس المالية الموجود فقد انبعث منه من نفع الرشوة والفساد قدر أكثر من المألوف . وولى هنرى صلى الجرىء رياسة المالية ، وأطلق يده فى تنقيسة الهواء وإخلاء الطريق بين ما يدفعه الشعب من الضرائب وما يصل منها إلى الخزانة . كان مكسمليان بتون ، بارون روزنى ، دوق صلى ، صديق هنرى الوفى مدى ربع قرن ، قد قاتل جنبا إلى جنب مع هنرى خلال أربعة عشر عاما ؛ وهاجم الآن - وهو بعد فى السابعة والثلاثين - الموظفين المختلسين عديمى الكفاية بهمة لا تعرف الكلل ، حتى أصبح أعظم أعضاء مجلس الملك قيمة وأقلهم شعبية . وصورته التى رسمها له ديمونستيه معروضة فى اللوفر ، يطالعنا فيها رأس كبير وجبين عريض وعينان مرتابتان حادتان . ها هنا العبقرية العملية التى لا غنى عنها لكبح الروح الرومانسية لملك شغله لعب دور كازانوفيا عن لعب دور شارلمان كاملا . وجعل صلى من نفسه الحارس الرقيب على الإدارة الحكومية . وإذا كان مديرا للمالية والطرق والمواصلات والمباني العامة والتحصينات والمدفعية ، ومأمورا للباستيل ، ومشرفا عاما على باريس ، فقد وجد فى كل مكان ، واشرف على كل شئ ، وأصر على الكفاية والاقتصاد والنزاهة ، وقد عكف على العمل خلال كل ساعات يقظته . وعاش عيشة التقشف فى حجرة بسيطة على جدرانها صور لوثر وكالفن . ثم رعى مصالح إخوانه الهيجونوت ، وثبت العملة ، وأعاد تنظيم البيروقراطية وهذبها ، وأكره لصووص الموظفين على أن يتقيأوا ما سرقوا . وقد استرد للدولة كل الأملاك والموارد التى تملكها الأفراد خلال الحروب . وألزم ٤٠٠.٠٠٠ من المتهربين من الضرائب بدفع

ضرائبهم . وجد خزانة الدولة مدينة بمبلغ ٢٩٦ر٠٠٠ر٠٠٠ جنيه ، فسدّد هذه الديون ، ووازن الميزانية ، وجمع فائضا بلغ ١٣٠٠٠ر٠٠٠ جنيه . وحمى وشجع كل نواحي الحياة الاقتصادية ، وبنى الطرق والكبارى ، وخطط للقنوات الكبرى التى أزمعت أن تربط الأطلنطى بالبحر المتوسط ، والسين باللوار (٢١) . وأعلن أن جميع الأنهار الصالحة للملاحة جزء من الأملاك الملكية ، وحظر وجود العوائق فيها ، وأعاد من جديد تدفق السلع داخل البلاد .

واستطاع هنرى أن يخلق فرنسا من جديد بمعونة وزراء أحسن اختيارهم كوزيره صلى . فرد للمحاكم و « البرلمان » وظائفها وسلطتها الشرعية ، وإذا كان قد سمح للموظفين البيروقراطيين بتوريث مناصبهم لأبنائهم لقضاء ثمن يودونه، فلن الدافع له لم يكن مجرد جمع المال ، بل كفالة استقرار الإدارة والنهوض بالطبقات الوسطى — ولا سيما رجال القضاء « نبالة الرداء » — ليكونوا مقابلا وموازنا للاستقرارية المعادية . وقد درس هذا الملك ، الذى كان فيه من الحرص على الحياة والعمل ما لا يسمح له بقراءة كتاب أوليفيه ديسير المسمى « مسارح الزراعة » (١٦٠٠) — درس هذا الكتاب بعناية ، وفيه اقتراحات لأساليب زراعية أكثر علمية ، وأرسى هذه التحسينات فى أراضى التاج لتكون نماذج وحوافز للفلاحين الخاملين . وكان يقول إنه يتوق لرؤية « دجاجة فى كل قدر يوم الأحد » (٢٢) . وحظر على النبلاء أن يركبوا خيلهم فوق الكروم أو حقول الغلال وهم منطلقون إلى صيدهم ، ومنع غارات الجند على أراضى الفلاحين . وألغى عشرين مليون جنيهه من متأخرات الضرائب المستحقة على الفلاحين (ربما لأنه عرف أنه لن يستطيع جمعها أبداً) ، وخفّض فريضة الرؤوس من عشرين إلى أربعة عشر مليونا من الجنيهات . وسبق كولبير بحمايته الصناعات الموجودة بالرسوم الجمركية ، وإدخال الصناعات الجديدة كصناعة الخزف المصقول والزجاج وتربية دودة القز ، وزرع أشجار التوت فى حدائق التويلرى وفونتنبلو ، وأمر بأن

يزرع منها عشرة آلاف في كل أسقفية ، وأعان ووسع مصانع السجاد المرسوم التي يملكها آل جوبلان . ورغبة في تفادي السياسات المقيدة التي فرضها معلمو الحرف على نقاباتهم ، أعاد تنظيم الصناعة الفرنسية على أساس تعاوني — فأصحاب العمل والعمال متحدون في كل حرفة ، خاضعون للتنظيم الذي تفرضه الدولة . ولكن الفقر لم يبرح نجيا على البلاد ، من جهة بسبب الحرب والطاعون والضرائب ومن جهة لأن عدم التكافؤ الطبقي في القدرات ، وسط تساوي الجميع في الجشع ، كفيل في كل جيل بأن تستوعب قلة من الناس أكثر السلع . أما الملك فتوخى القصد في عيشه ، إلا أن يسرف مع خليلاته . ورغبة في شغل المتعطلين وتنقيسة الريف من قدامى المحاربين العاطلين النهمين ، مول عددا كبيرا من الأشغال العامة المختلفة : فوسعت الشوارع ورصفت ، وشقت القنوات ، وغرست الأشجار على الطرق العامة ، وفتحت المتنزهات والميادين — كالبلاس رويال ( وهو اليوم بلاس دي فوج ) والبلاس دوفين — لتيسح لباريس متنفسا . وأنشأ الملك مستشفى المبرة للعجزة . ولم يكتمل نضج هذه الإصلاحات كلها قبل موته المفاجيء ، ولكن حينما ختم حكمه كانت البلاد تتمتع برخاء لم تشهده منذ أيام فرنسيس الأول .

وأهم من ذلك كله أن هنري أنهى الحروب الدينية ، وعلم الكاثوليك والبروتستانت أن يعيشوا في سلام . لاني مودة وصداقة ، لأن أحدا من غلاة الكاثوليك لم يكن ليسلم بحن هيجونوتي في الوجود ، ولا كان أي هيجونوتي حار الإيمان لينظر إلى العبادة الكاثوليكية إلا على أنها عبادة أصنام . وقد وضع هنري حياته على كفه وأصدر ( ١٣ ابريل ١٥٩٨ ) مرسوم نانت التاريخي ، الذي أباح الممارسة الكاملة للعقيدة البروتستنتية ، ومنح الصحافة البروتستنتية حريتها ، في جميع مدن فرنسا الثمانمائة لإسبع عشرة مدينة كانت فيها الكاثوليكية المذهب الغالب ( كما في باريس ) . وثبت مبدأ صلاحية الهيجونوت للمناصب العامة ، وكان منهم في مجلس الدولة

اثنان فعلا ، وتقرر تعيين تورين الهيجونوتي مارشالا لفرنسا . كذلك تقرر أن تدفع الحكومة رواتب القساوسة البروتستنت ونظار المدارس البروتستنتية وأن يقبل الأطفال البروتستنت في جميع المدارس والسكليات والجامعات والمستشفيات كالأطفال الكاثوليك سواء بسواء . أما المدن التي كان يسيطر عليها الهيجونوت مثل لاروشيل ، ومونبلييه ، ومونتوبان — فتظل على حالها وتنفق الدولة على جامعاتها وحصونها . على أن الحرية الدينية التي منحت على هذا النحو كانت لا تزال ناقصة ، فهي لم تشمل غير الكاثوليك والبروتستنت ، ولكنها كانت أكثر ألوان التسامح الديني تقدما في أوروبا . لقد اقتضى تحويل « جلالة الملك المسيحي جداً » ، إلى مسيحي حقا ، رجلا ذا عقيدة مشكوك في سلامتها .

وتصايح الكاثوليك في طول فرنسا وعرضها بالسخط على المرسوم زاعمين أن فيه حشا بما تعهد به هنري من تأييد لعقيدتهم . وندد به البابا كلمنت الثامن « كأعلن ما يمكن تصوره ، منحت به حرية الضمير للجميع ، وهذا أسوأ شيء في الوجود (٢٣) » . وأعلن الكتاب الكاثوليك من جديد بأنه يحل خلع الملك الزنديق أو قتله ، أما المؤلفون البروتستنت أمثال أوتمان ، الذين دافعوا عن سيادة الشعب إبان حكم هنري الثالث ، فقد أطروا فضائل الاستبدادية — في ملك بروتستنتي (٢٤) . وأبى برلمان باريس طويلا أن يختم المرسوم بخاتم التسجيل الرسمي الذي اقتضاه العرف حتى يصبح أي مرسوم ملكي قانونا مقبولا . ودعا هنري الأعضاء ، وبين لهم أن ما فعله لم يكن عنه غنى للسلام ولتعمير فرنسا . فأذعن البرلمان ، وقبل ستة من الهيجونوت بين أعضائه .

وسمح هنري لليسوعيين بأن يعودوا إلى فرنسا (١٦٠٣) ربما ليسكت المعارضة الكاثوليكية ويسترضى البابا . وعارض صلي بقوة هذه الخطوة ، وقال إن اليسوعيين « رجال نابغون ، ولكنهم شديداو الخبث والدهاء » ، ولأنهم ملتزمون بقضية الهابسبورج ، ومن ثم بتفضية خصمى فرنسا — أي

أُسبانيا والنمسا ، وأنهم متعهدون بالطاعة العمياء للبابا وميالون إليها ، وهو ليس إلا سجيناً جغرافياً للهابسبورج وتابعا ماليا لهم ، فهم لا محالة مملون على هنرى سياساته إن عاجلاً أو آجلاً ، فإن اخفقوا فسيقنعون أحد المتعصبين « بأن يقضى عليك بالسم أو بغيره . » وأجاب هنرى بأن مساندة اليسوعيين ستكون له عوناً كبيراً على توحيد فرنسا ، وأن استمرار نفهم وعدائهم أشد خطراً على حياته وسياساته من عودتهم إلى فرنسا<sup>(\*)</sup>. وقبل اليسوعى بيير كوتون كاهن اعتراف له ، ووجده انساناً لطيفاً وفيماً ، ثم فرغ بعد ذلك لحكم فرنسا ولزعازع الحب العاتية .

#### ٥ - زير الذمء

فى متحف كوندية بشانتي لوجه شائقة رسمها فرانس بوربى الابن ، يبدو فيها هنرى فى عنفوان قوته وعزته . رشيق البنية ، بسيط الملبس فى سراويل منفوخة وصدره وجوارب سوداء ، ذراعه اليسرى على خاصرته ، وتحت لحيته الشيباء طوق مكشكش ، ثم أنف أتم ، وفم حازم ، وعينان فيهما تيقظ وتشكك ورحمة . ولقد خلعت عليه سنو الحملات الطوال مشية الجندى وخلقه وريحه : فهو قوى نشيط لا يكل ، له من شواغله ما يمنعه من الاسراف فى النظافة أو من تغيير ملابسه حين يحب تغييرها ؛ قال صديق لانه كان أحياناً « تفوح من جسده رائحة خبيثة كأنه الجيفة (٢٥) » . كان بعد يوم من السير أو القتال يفاجئ معاونيه بتنظيم رحلة صيد . لانه مضرب المثل فى بسالته ، ولكن أمعاءه تجنح إلى الاسهال إذا دنت المعركة<sup>(٢٦)</sup> ، وقد عانى فى السنين السبع الأخيرة من حياته من الدوسنتاريا وعسر البول والنقرس . أما ذهنه ففى نشاط جسده ومرونته . وهو سريع فى تبين الزيف والهراء ، يلتقط لب الأمور للتو والساعة ، ويكتب الرسائل التى لا تزال تنبض بالحياة ، ويشرح بظرفه صدر فرنسا

(\*) مذكرات صلى ، ١٠ - ١١ . ولا سبيل الى التحقق من صحة رواية هذا

المحدث الخاص .

والتاريخ . حين عين لافيوفيل في أحد المناصب قال الرجل متمثلا بعبارة .  
وردت في الإنجيل « مولاى ، لست مستحقا » أجاب هنرى « أعلم ذلك جيدا ،  
ولكن ابن أخى طلب إلى أن أعينك » (٢٧) . وذات يوم اعترضه صاحب  
حاجة وهو فى طريقه إلى الغداء وبدأ يقول فى لغة طنانة « مولاى الملك ،  
ان أجيسيل ، ملك لاكيديمون - » وقال هنرى وهويث « ويحك ! لقد  
بلغنى نبؤه ، ولكنه كان قد تغدى ، أما أنا فلم أفعل » (٢٨) . يقول مؤرخ  
فرنسى « لقد كان أذكى ملك أنجبته فرنسا » .

ثم كان أحبهم إلى الناس . لم يكن بعد أكثرهم شعبية ، لأن نصف فرنسا  
مازال يقبله على مضض ، ولكن الذين عرفوه معرفة حميمة كانوا  
لا يترددون فى أن يساقوا إلى الموت حرقا من أجله ، وبعضهم يفعل وهو  
أخذ كل شئ فى اعتباره ، فهو أقرب الحكام منالا ، لا ادعاء فيه  
ولا غرور ، يرسل نفسه على سجينها ، طيب القلب ، بطيء الغضب ،  
سريع العفو دائما . شكت حاشيته من كرهه للظهور فى أبهة الملوك . وسمح  
للشعراء وكتاب المسرحيات بالسخرية منه ، وان أعجبه أكثر أن يمثله  
ماليرب ربا للفضيلة والحسن . وكان يذهب للتفرج على الهزليات التى  
تهجوه ، ويوهن من شرها بضحكه . ولم ينتقم ممن عارضوه بالقول  
أو الفعل « لو اننى شنقت كل من كتبوا أو وعظوا ضدى لما وجدت فى  
كل غابات مملكتى ما يكفيهم من المشاقق (٢٩) » . كان له حساسية الشاعر ،  
فهو يحس فقر الشعب برهافة إحساسه بحال النساء . لم يكن رواقيا ،  
فالتحكم فى عواطفه ليس من شيمه ؛ كانت له عيوبه الكثيرة ، فقد يكون  
وقحا دون قصد ، أو جلغا فى مرح وابتهاج . وكانت تسكنه روح رابليه ،  
فهو يستمتع بالقصص المكشوفة ويروىها بطريقة لا تبارى . يسرف فى  
لعب الورق ، وينخر المبالغ الكبيرة ، ويغش أحيانا كثيرة ، ولكن  
يرد مكاسبه الحرام دائما (٣٠) . وكان يهمل مطاردة عدو متقهقر ليطارد  
امراة متقهقرة .

ولا حاجة بنا لأن نعدد غرامياته كلها . على أن ثلاث نساء على  
 « لاخص كن معالم طريقه إلى العرش . إنه يكتب الرسائل الغرامية الملتبئة  
 إلى « كوريساند الحميلة » ويقول في أحداها « إني ألتهم يديك . . . وأقبل  
 قدميك مليون مرة . . . إنها لبقعة مقفزة حقاً تلك التي تحمل فيها وجودنا  
 معا (٢٢) » . ولكن لم يأت عام ١٥٨٩ حتى كان قد ملها ، واكتشف  
 استر امير دبورالامير . وبعد عام ، حين كان في السابعة والثلاثين ، ودون  
 أن يعوقه مرض السيلان (٢٣) ، وقع في غرام جابريل دستريه ، وكانت  
 يومها فتاه في السابعة عشرة ، خلع عليها أحد الشعراء « الشعر الذهبي » ،  
 « وعيون النجوم » ، ونحر الزنبق ، وأصابع اللؤلؤ ، وثدى المرمز (٢٤) .  
 ووصف حبها بلجارد في لحظة طيش مفاتها للملك فعدا هنرى بفرسه اثني  
 عشر ميلا وهو متنكر يشق أرض العدو ليراها . وضحكت على أنفه  
 الطويل ، ووقع عند قدميها ، وانسحب بلجارد . واستسلمت هي لسحر  
 المال والملك ، وولدت لهثري ثلاثة أطفال . وكان يأخذها لبلاطه وفي  
 رحلات صيده ، ويعانقها علنا ، ويفكر في الزواج منها إذا ارتضت  
 مارجو طلاقه . وتضافر الوعاظ الهيجونوت والكاثوليك في التنديد به  
 زانيا ضالا ، ووبخه صلى الشجاع على تبديده أموال الدولة على محظياته .  
 فطلب المغفرة معتذرا بأنه وقد جاهد هذا الجهاد في الحرب والحكم ،  
 وأخفق هذا الاخفاق في الزواج ، فإن له ما لكل جندي من الحق في  
 شيء من الترفيه (٢٥) . وأقام على حب جابريل ثمانى سنين بكل الاقتنان  
 الذى فى طاقة روح شديدة القلب والتنقل . ولكن جابريل غدت بدينة  
 حريصة على الاقتناء . وراحت تدس لصلى ، وتدعوه « التابع » ، وقال  
 لها هنرى فى غيظه إن وزيراً مثله أثمن فى نظره من عشر محظيات مثلها ؛  
 ثم لان وعاد إلى حديث الزواج منها ، ولكنها ماتت فى ١٠ أبريل ١٥٩٩  
 وهى تلد طفلا ميتا . وبكاها بكاء مرا وكتب يقول : « لقد ماتت نبتة  
 الحب التى فى باطنى (٢٦) » .

ولكن النبنة انتعشت بعد شهرين حين التقى بهنرييت دنتراج ، ابنة ماري توشيه ذاتها التي كانت خليله شارل التاسع . ونها أبوها وأمه وأخوها لأبيها أن تستسلم إلا لخاتم الزواج ، فكتب لها هنري تعهدا بالزواج مشروطاً بأن تنجب له ولدا ، ولكن صلى مزقه أمامه ، فكتب هنري تعهدا آخراً وسلمه لها مع عشرين ألف كراون . وبرئ ضمير السيدة وأصبحت محظية الملك . ورأى بعض دبلوماسيه أنه قد آن له أن يستقر . فأقنعوا مارجو بقبول الطلاق شريطة ألا يتزوج هنري من خليلته . ووافق البابا كليمان الثامن على منح الطلاق بنفس الشروط ، واقترح ماري مديتشي ابنة دوق توسكانيا الكبير عروسا لهنري ، واقترح المصرفيون والفيلورنسيون إلغاء دين فرنسا الضخم لهم إذا جعل هنري ماريا مليكته (٢٧) . واحتفل بالزواج غيايبا في فلورنسة ( ٥ أكتوبر ١٦٠٠ ) . وانتزع هنري نفسه من ساحة قتال لينذهب إلى ليون ليحيى زوجته ، ووجد لها طويلة بدينة متعجرفة ، وبذل لها كل مجاملة ملكية ، وأنجب منها لويس الثالث عشر ثم عاد إلى الأنسة دنتراج على أنه كان يقوم بواجباته الزوجية بين الحين والحين . وأنجبت له ماري دمديسى ( كما كانت تسميها فرنسا ) سبعة أطفال في عشر سنين . ورباهم هنري ، مع أبنائه من جابريل وهنرييت ، في سان - جرمان - أن - لى .

وقدمت هنرييت إلى الملكة ، واسكنت قصرا بقرب اللوفر ، ولكنها بعد أن ولدت للملك ولدا أصرت على أنها هي ، لا ماري ، الملكة الشرعية . وتآمر أبوها وأخوها لأبيها ليخطفها هي وابنها إلى أسبانيا ويجعلا فليب الثالث يعترف بالغلام « الدوفين » الشرعى لفرنسا ( ١٦٠٤ ) . واكتشفت المؤامرة وقبض على الأخ ، وأفرج عن الأب حين رد تعهد هنري بالزواج . وواصل هنري مطاردته لهنرييت كأنه الزير الجائع . وكانت تقابل ملاطئاته بالاشمئزاز والكراهية ، وتقبل الرشا من فليب الثالث ثمنا لتجسسها لحساب أسبانيا (٢٨) .



## ٦ - مصرعه

وسط هذه السخافات التي لا تصدق خطط الملك لكسر الحصار الذي طوق آل هابسبورج فرنسا به - ذلك النطاق الحديدي المؤلف من الأراضي المنخفضة ، ولكسمبورج ، واللورين ، وفرانش كونتيه ، والنمسا ، والممرات الفالتييه ، وسافوى ، وإيطاليا ، وأسبانيا . وزعم صلى في مذكراته أنه اقترح على هنرى وجيمس الأول ملك إنجلترا « خطة عظمى » متحد بمقتضاها فرنسا ، وإنجلترا ، واسكتلنده ، والدنمرك ، والسويد ، والأقاليم المتحدة ( هولنده ) ، وألمانيا البروتستنتية ، وسويسرة ، والبنديقية ، ضد الهابسبورج ، وتنزع أمريكا من أسبانيا ، وتحرر ألمانيا من ريقه الامبراطور ، وتطرد الأسبان من الأراضي المنخفضة ، ثم يقسم المنتصرون كل أوربا - فيما عدا روسيا وتركيا وإيطاليا وأسبانيا - إلى « جمهورية مسيحية » فدرالية من خمس عشر دولة مستقلة ذاتيا ، يتجر بعضها مع البعض دون رسوم جمركية ، وترفع سياساتها الخارجية إلى مجلس فدرالى مسلح بقوة عسكرية عليا (٣٩) . أما هنرى فيبدو أن الفكرة الفخمة لم تخطر بباله قط ؛ ولعل قصارى ما حلم به أن يمد فرنسا إلى « حدود طبيعية » عند الرين ، وجبال الألب ، والبرانس ، والبحر ، وأن يحررها من الخوف من أسبانيا والنمسا . وفى سبيل هذه الأهداف كان يلجأ إلى أى وسيلة متاحة له : فسعى إلى عقد الأحلاف مع الدول البروتستنتية ، وساعد الهولنديين فى ثورتهم على أسبانيا ، ودبر تأييد ثورة يقوم بها المسلمون فى بلنسية ، وشجع الترك على مهاجمة النمسا (٤٠) .

وأتاح نزاع تافه لإشعال شرارة هذا العداء البوربونى - الهابسبورجى ليصبح حربا أوربية . ذلك أن الدوق نجون ولیم ، حاكم إمارة بيلش - كليفس - برج الثلاثية الصغيرة القرية من كولونيا ، مات فى ٢٥ مارس ١٦٠٩ دون أن يعقب . وادعى الامبراطور رودلف ، بوصفه السيد الاقطاعى الأعلى للامارة ، أن له الحق فى تعيين كاثوليكى لهذا العرش

الصغير . واحتج هنرى بأن المزيد من اخضاع الدوقية للهابسبورج سيعرض حدود فرنسا الشرقية للخطر . وانضم إلى براندنبورج والبالاينات والأقاليم المتحدة في تصميمها على تعيين خلف بزوتستنتى بلخون وليم ، فلما احتل الأرشيديوق ليوبولد النمساوى ييليش بالحيوش الامبراطورية اتخذ هنرى أهفته للحرب .

وتوافق غرامه الأخير توافقا مثيرا مع الدعوة إلى هذه المعركة الفاصلة الكبرى . ذلك أنه برغم بلوغه السادسة والخمسين وما بدا عليه من اكتهال أحس تلديجا في ١٦٠٩ بجنين طاغ لشارلوت مونمورنسى ذات الستة عشر ربيعا . وتأتبت عليه ، ولكنها قبلت أمره بأن تتزوج أمير كونديه الجديد . وروى أن خليلته هنرييت ونجته ساخرة بقولها « ألسنت شريراً جداً لأنك تريد أن تضاجع زوجة ابنك ؟ فأنت عليم بأنك أخبرتنى بأنه ( أى الأمير ) ولدك . » وهرب كونديه بعروسه إلى بروكسل ، وتحرق هنرى شوقا إلى مطاردتها ، ونظم مالميرب هذا التحرق شعرا . والتمس فيلروا وزير خارجية هنرى من الأرشيديوق البرت حاكم الأراضي المنخفضة أن يعيد الأميرة إلى باريس ، ولكن الأرشيديوق رفض بتشجيع من فليب الثالث ملك أسبانيا . وهدد فيلروا بحرب « قد تشعل نارا في أربع أركان العالم المسيحي » (٤٢) . وبدأ هنرى أن من توفيق العناية أن تقع بروكسل في الطريق إلى ييليش : فهو إذن قاهر هذه السيدة — والأراضي المنخفضة الأسبانية — تمهيدا لتحطيم الامبراطورية واذلال أسبانيا . واستأجر المرتزقة السويسريين واستعد لجمع جيش عدته ثلاثون ألف مقاتل . ووعد جيمس الأول ملك إنجلترا بأربعة آلاف آخرين .

وروعت فرنسا الكاثوليكية ، فقد أسرفت في تصديق الشائعات التي تواترت بأن مفاتن الأميرة هي سبب الحرب الحقيقي ، وأفزعتها أن يكون حلفاء الملك وقواده أكثرهم من البروتستنت ، وتساءلت ماذا عساه يكون مصير الكاثوليكية والبابوية في أوروبا إذا انهزم جنوبها الكاثوليكي

على يد شماها البروتستنتى ، وعلى يد ذلك الملك الذى كان بالأمس القريب هيجونوتيا . وهبطت الضرائب المفروضة لتمويل هذه الحرب المروية بشعبية هنرى ، وهى أبدا قلقة لا ثبات لها ؛ وحتى بلاطه تحول عنه لأنه رأى فيه رجلا أعماه الحمق عن أن يدرك أنه لم يعد فى طاقته أن يجمع بين لوئاريو والاسكندر فى شخصه . وأرجفت التنبؤات بأنه مقتول عما قريب - وربما كانت تحريضات مشجعة لمن يتأثرون بها .

وسمع فرانسوا رافايك بهذه التنبؤات ، وكان موطنه أنجوليم . وقد أطل التامل فى سجنه الذى أودعه بالحرمة لم يقتربها ، ورأى الروى ، ودرس اللاهوت ، وقرأ الكتيبات التى تدافع عن قتل الطغاة . وإذا كان قوى الذراع ، ضعيف العقل ، فقد راح يداعب هذه الفكرة ، وهى أن الله اختاره لتحقيق التنبؤات ولانقاذ فرنسا من مصيرها البروتستنتى . فلما أفرج عنه انطلق إلى باريس ( ١٦٠٩ ) ، ونزل عند مدام دسكومان ، وهى صديقة لهربيت دنتراج ، واعترف لها بأنه يفكر فى قتل الملك . وأرسل تحذير هنرى ، ولكنه كان قد ألف مثل هذه الأذارات إلغا جعله لا يعبا بالتحذير . وبينما كان يحترق الشوارع حاول رافايك أن يقترب منه ، وأوقفه الجند ، فقال إنه يريد أن يسأل الملك أضحج أنه يدبر الحرب على البابا ، وأن الهيجونوت يستعدون للذبح الكاثوليك . ثم حاول أن يدخل ديبرا وينضم إلى اليسوعيين ، ولكن طلبه رفض . فعاد إلى أنجوليم ليقوم بواجبه فى الفصح ، وتناول القربان ، وتسلم من أحد الرهبان حقيبة صغيرة قبل له إنها تحوى على شظية من الصليب الذى مات عليه المسيح . واشترى مدية ، ثم عاد إلى باريس . وأرسلت مدام دسكومان تحذيرا إلى صلي قابليغ الملك به .

وكان هنرى يتأهب للحاق بجيشه فى شالون . وفى ١٣ مايو ١٦١٠ حين الملكة وصية خلال غيابه . وفى اليوم الرابع عشر رجاء ابنه غير للشرعى ، دوق فاندوم ، ألا يبرح بيته لأن التنبؤات بمقتله حددت هذه

اليوم نهاية لحياته . وفى العصر قرر أن يخرج فى نزهة بعربته ، وأن يزور صلى المريض ، ويستمتع بـ « نسمة هواء . » وتفاديا لانتباه الناس صرف حرسه ، ولكن كان يرافقه سبعة من الحاشية . واقتفى رافايك أثر العربى وكان يراقب اللوفر . وعند نقطة فى شارع فيرونيرى وقفت العربى لتشابك فى المرور . وهنا قفز رافايك على سلمها وطعن الملك طعنة نجلاء بلغ من عنفها أن السلاح اخترق قلبه ، فمات هنرى للتو تقريبا .

وتحمل رافايك وزر جريمته كاملا حين عذب ، وأنكر أن له محرضين أو شركاء ، وأسف على عنف فعلته ، ولكنه صرح بثقته بأن الله غافرها كما يغفر للمذنبين فى سبيل قضية مقدسة . ومقرت أربعة جياذ أوصاله ، وأحرق جذعه فى ميدان عام . وآتهم الكثير من اليسوعيين بأنهم ألهبوا عقل القاتل ، وقيل إن كتاب ماريانا عن الملكية « دى ريجى » الذى يبرر قتل الطغاة كان يباع علناً فى حوانيت باريس . ورد اليسوعيون بأن هذا الكتاب شعبة صراحة مجمع لليسوعيين عقد بباريس عام ١٦٠٦ . وحكمت السوربون على اليسوعيين بأنهم مسئولون عن التعاليم الخطرة وأحرق كتاب ماريانا رسمياً (٤٢) . أما مارى مديسى فقد حمت اليسوعيين من الأذى بصفتها وصية ، وقبلت ارشادهم فى الإيمان والسياسة .

وأصاب فرنسا الاضطراب والفرقة لمشروع هنرى الأخير وموته المفاجئ . وارتضت قلة هذا الاغتيال على أنه عمل إلهى فى سبيل الدفاع عن الكنيسة . ولكن الكثرة العظمى ، من الكاثوليك والبروتستانت على السواء ، تاجت على ملك رجعت جهوده من أجل شعيه أخطاء وحقائق وذنوبه رجحاناً كبيراً . ولم يكن قد غاب عن ذاكرة الفرنسيين كل إما ورثه مع العرش من فقر وخراب ، ومن اضطراب دينى ، ومن فساد وعجز حكويمين ؛ لقد رأوا الآن أمة نظيفة منظملة ، غنية برغم الضرائب المرتفعة ، لها من القوة ما يتيح لها أن تتحدى السيادة الأسبانية الطويلة . وذكروا فى حين ما طبع عليه هنرى من بساطة فى اللبس والمسلك والحديث ،

وذكروا روحه المرحه وطبيعته الرقيقة ، وبسائلته المبهجة في الحرب ،  
بوكياسته في الصداقة والدبلوماسية ، وأغضى تراخيه الخلقى عن تلك  
المغامرات الغرامية التي لم يبد فيها إلا رجلا على هواهم . لقد وصف نفسه  
بحق بأنه « ملك وفى ، أمين ، صابح » ، ولكنه كان إلى ذلك  
أعظم ملوك فرنسا إنسانيه ورحمة ، ثم إنه كان منقذ فرنسا . ربما بدت  
خطته في الوصول بفرنسا إلى حدودها الطبيعية أمراً غير عملي ، ولكن  
ريشليو اتبعها بعد عشرين عاماً ، ثم حققها لويس الرابع عشر بعد ذلك .  
ولم يمض طويل زمن على موته حتى أجمعت أوروبا على تلقيبه بهنرى  
الأكبر . وفي الثورة الفرنسية أدين جميع الملوك الفرنسيين من خلفائه ،  
إلا هنرى الرابع ، فقد ظل يتربع المكان الأول في قلب الشعب .

## الفصل الخامس عشر

### ريشليو

١٥٨٥ - ١٦٤٢

١ - بين ملكين : ١٦١٠ - ٢٤

خلف موت هنري الرابع المفاجئ فرنسا في فوضى متجددة ، تأصلت جذورها الكثيرة في صراع النبلاء مع الملكية ، والطبقات الوسطى مع الاستقراطية ، والكاثوليك مع الهيجونوت ، والاكليروس مع الدولة ، والملك الصغير لويس الثالث عشر مع أمه ، وفرنسا مع النمسا وأسبانيا . أما ذلك العبقرى الساحر ، الجبار ، الذى أحال كل هذه الفوضى نظاما ، وهزم الرجعية الاقطاعية ، وهذا ثورة الهيجونوت ، وأخضع الكنيسة للدولة ، وأنقذ ألمانيا البروتستنتية من الانهيار ، وكسر شوكة الهابسبورج . المحدثين بفرنسا ، ورفع الملكية الفرنسية إلى سلطانها المطلق فى الداخل وإلى أسمى مقام فى أوربا - هذا الرجل كان قسيسا كاثوليكيا ، وكان أعظم السياسيين فى تاريخ فرنسا ، وأشدهم دهاء ، وأقسام قلبا :

إن بعض مأساة هنرى أن وريثه لويس الثالث عشر كان عند موته غلاما فى الثامنة لا حول له ولا قوة . وأن الأرملة التى ترك لها الوصاية عليه كانت امرأة فاقت شجاعته ذكاءها ، على استعداد لتسليم الحكم لحاسبها الايطاليين ما دامت تستمتع بلذات الحياة فى وفرة عارمة . نخلت عن خطة هنرى فى حرب تشن على الهابسبورج حتى الموت ، بل لأنها على العكس ألفت بين فرنسا وأسبانيا بترويج أبنائها من أبناء فليب الثالث - فزوجت ابنها لويس لآن النمساوية ، وابنتها اليزابيث للفتى الذى أصبح فيما بعد فليب الرابع . على أن إرادة ريشليو ستكون أقوى من هذا الدم المخلط .

ترك هنرى وصلى ... ر ١٣٤٥ ر ٤١ جنيهه فى خزانة الدولة .  
 والتف كرونشينو كونشيني ، وزوجته ليونورا جاليجاي ، ودوق ابرنون ،  
 وغيرهم من أفراد الحاشية المتعطشين للمال ، التفوا حول هذا الكنز واستعدوا  
 للاجهاز عليه . وعارض صلي ولكنه غلب على أمره ، فاستعان ساخطا ،  
 واعتكف فى ضياعه يكتب المذكرات عن مليكه المحبوب .

ورأى النبلاء فى عجز الحكومة المركزية وفسادها الفرصة لاسترداد  
 سيادتهم الاقطاعية القديمة . فطالبوا بدعوة مجلس الطبقات ظنا بأنه سيكون  
 كما كان من قبل صوتهم وسلاحهم ضد الملكية ، وأجيب الطلب . ولكن  
 حين التام شمل المجلس بباريس فى أكتوبر ١٦١٤ ، أقلقتهم قوة الطبقة الثالثة  
 ومقترحاتها — هذه الكتلة الشعبية المجردة من النبالة والكهانة ، الممثلة يومها  
 كما هى ممثلة اليوم فى المحامين ، والمعبرة عن قوة الطبقة الوسطى ورغباتها .  
 أما النبلاء والاكليروس الذين وضعوا عراقا الأصل ومسحة الكهانة  
 فوق التروة والقانون ، فقد تحدوا نظام توريث المناصب القضائية الحديث ،  
 وهو نظام آذن بخلق نبالة قضائية منافسة . وردت الطبقة الثالثة بطلب  
 التحقيق فى المنح والمعاشات العريضة التى تلقاها النبلاء مؤخرا من الحكومة ،  
 وطالبت باصلاح ما فسد فى الكنيسة ، وعارضت فى أن تطبق فى فرنسا  
 الأوامر الصارمة التى أصدرها مجمع ترنت ، وطالبت بأن يخضع رجال  
 الدين للقوانين والمحاكم التى يخضع لها العلمانيون ، وبأن تفرض القيود  
 على اقتناء الكنيسة المعفاة من الضرائب مزيدا من العقارات ، وبألا يتقاضى  
 القساوسة أجراً على قيامهم بشعائر العمد والزواج والدفن ، وأخيرا دافعت  
 عن سلطة الملك وحقه الإلهى ضد دعاوى النبلاء فى حق الهيمنة عليه .  
 والبابوات فى حق خلعه . كانت تلك ثورة غير متوقعة . فهدئ المندوبون .  
 المشاغبون بالوعود وحل المجلس (مارس ١٦١٥) . ثم نسي أكثر هذه  
 الوعود ، واستؤنف الاختلاس وسوء الادارة . ولم يدع مجلس الطبقات  
 مرة أخرى إلا حين أنهارت الملكية وطبقا النبلاء والاكليروس على السواء  
 عام ١٧٨٩ .

على أن الاكليروس الكاثوليكي الفرنسي اكتسب شرفا باصلاح ذاته اصلاحا مخلصا فعلا . ولم يكن المسئول دائما عن المفاصد التي أشاعت الفوضى في الكنيسة ، لأن كثيرا من المفاصد نجم عن أن الأساقفة ورؤساء الديورة كان يعينهم الملاك أو النبلاء الذين يحبون حياة أشبه بحياة الوثنيين ، وأحيانا تساورهم شكوك العقيدة (١) . مثال ذلك أن هنرى الرابع منح صلي الهيجونوتي أربعة ديورة لبرتزق من دخلها ، وعين خليلته « كوريزاند » رئيسة لدير شاتيون - سير - سين . وخلع السادة النبلاء الأسقفيات ورياسات ديورة الرهبان والرهبات على أبنائهم الصغار، وأبنائهم غير الشرعيين ، وجنودهم البواسل ، ونسائهم الاثريات . وإذا كانت قرارات الاصلاح الصادرة من مجمع ترنت لم تقبل بعد في فرنسا، فإن عدد الكليات اللاهوتية التي تعد القساوسة كان قليلا ؛ فكل شاب منذور يقرأ نص القديس اللاتيني ويتعلم مبادئ الطقوس يصلح لاختياره للكهانة ، وكثير من الأساقفة الذين كانوا رجال دنيا يعيشون على هواهم قبل أن يكافأوا بمنصب الأسقفية عينوا لرعاية الشعب رجلا حظه من التعليم قليل ومن التقوى أقل . قال قسيس « لقد أصبح اسم القسيس مرادفا للجهل والفجور (٢) » . وقال سان فانسان دپول « ان أعداء الكنيسة هم كهنتها غير الحديرين بالكهانة » (٣) .

وقد حاول الأب بوردواز علاج الجانب الخلقى للمشكلة بانشاءه «مجتمع القساوسة» (١٦١٠) وهو نظام تطلب من جميع قساوسة الأبرشية أن يعيشوا معا عيشة البساطة والوفاء بنورهم . وفي عام ١٦١١ أسس الأب برول « جماعة المصلين » على غرار مؤسسة شبيهة أقامها القديس فليب نيرى في إيطاليا ، وقد أصبحت مدرسة لاهوتية لتدريب شباب القساوسة على تعليم وتكريس أفضل . وفي عام ١٦٤١ نظم الأب جان جاك أوليه الطريقة السليسية لاعناد الرجال للكهانة ، وفي عام ١٦٤٦ افتتح مدرسة القديس سلبس اللاهوتية وكنيستها في باريس . وفي عام ١٦٤٣ ألف الأب جان ( القديس يوحنا ) أود « جملة يسوع ومريم » لتأهيل الرجال



للكهانة والبعثات التبشيرية . وهكذا أعد أعلام من رجال الأجيال التالية كبوسويه ، وبوردالو ، ومالبرانش ، وأرسى أساس قوة الكنيسة وجهاثها في عصر لويس الرابع عشر .

وكشفت طوائف دينية جديدة عن تقوى الشعب ونفخت فيها حياة جديدة . فدخلت الراهبات الأورسوليات فرنسا حوالى عام ١٦٠٠ واضطلعن بتعليم البنات ، ولم ينقض قرن على دخولهن حتى كان لهن ١٠٠٠ بيت و ٣٥٠ جمهورا من العابدين . ورحبت ماري مديسى بدخول طائفة « أخوة الرحمة » إلى فرنسا ، وهى التى أسسها ( ١٥٤٠ ) القديس يوحنا الإلهى فى أسبانيا ، وسرعان ما أعدت ثلاثين مستشفى . وفى عام ١٦١٠ أنشأت بارونة شانتال (القديسة شانتال) ، بمساعدة فرانسوا سال ، « طائفة السيدة العذراء للافتقاد » لرعاية المرضى والمقراء ، وما وافت سنة ١٦٤٠ حتى كان لها مائة دير ، وفى عام ١٧٠٠ كان لفرع واحد منها أربع مائة دير للنساء . وبلغت جملة الراهبات فى فرنسا عام ١٦٠٠ حوالى ثمانين ألفا (٤) .

وهناك رجلا ن يحتلان مكانا بارزا فى هذا الإحياء الكاثوليكي الذى حدث فى القرن السابع عشر . وأولهما فرانسوا ساك الذى اتخذ جزءا من اسمه من مسقط رأسه القريب من آنسى فى سافوا . درس القانون فى بادوا وأصبح موظفا فى مجلس شيوخ سافوا . ولكن الذى كان يجرى فى عروقه فرسم قسيسا ، واضطلع ( ١٥٩٤ ) بمهمة شاقة ، هى أن يرد إلى حظيرة الكاثوليكية إقليم شابلية الواقع جنوب بحيرة جنيف ، وكان قد اتبع مذهب كلفن منذ عام ١٥٣٥ . ولم تمض خمس سنوات حتى تمت المهمة ، وساعد على ذلك نفى من لم يهتدوا ، ولكن أكثر الفضل فى إتمامها كان لما أوتى فرانسوا من تقوى وصبر وكياسة مقلعة . فلما رقى أسقفا كرس نفسه لتعليم الأطفال والكبار . وحين زار باريس أحبته نساء الطبقة العليا بحبة

الأكبار والتبجيل ، وأصبحت التقوى هي الزى الفاشى في المجتمع حيناً من الزمن .

أما حياة ثاني الرجلين ، وهو فانسان دبول ، فقد سلكت مسالك أقل اتباعاً للتقاليد . ذلك أنه بدأ راعى خنازير ، ولكنه بطريقة ما وجد مسيله إلى كلية فرانسيסקانية بفسقونيا ؛ وإذ كان أبوه - ككل أب كاثوليكي - نواقاً للظفر بثواب الآخرة لأسرته بتكريس أحد أبنائه للكنيسة ، فقد باع زوجاً من الثيران ليرسل ولده إلى جامعة تولوز ليدرس اللاهوت ؛ وهناك رسم فانسان قسا ( ١٦٠٠ ) . وفي رحلة على البحر المتوسط أسره القراصنة وباعوه عبداً في تونس . ولكنه هرب ، وذهب إلى باريس ، وأصبح قسيساً خاصاً لمارجو طليقة هنرى الرابع ، ثم أصبح المرشد الروحي لمدام جوندى . وبفضل المال الذى أعانته به هذه السيدة نظم البعثات التبشيرية بين الفلاحين ، وبعد كل بعثة تقريباً أسس « مبرة » لأغاثة فقراء الناحية ، ورغبة في استمرار هذه المؤسسات نظم « جماعة قساوسة البعثة » - ويطلق عليهم أحياناً كثيرة اسم « اللعازيين » نسبة إلى دير القديس لعازر الذى استخدموه مقراً رئيسياً لهم في باريس . ولما كان المسير جوندى قومنداناً لسفن تشغيل المهجرين الفرنسية فقد اضطلع فانسان بالتبشير للمحكوم عليهم بالأشغال الشاقة في هذه السفن . وإذ روعته شدة أوضاعهم وأمراضهم ، ففتح لهم المستشفيات في باريس ومرسيليا ، وأيقظ ضمير فرنسا لتعامل المسجونين معاملة أفضل . ثم اقنع النساء المبسورات بأن يقمن بالخدمة في المستشفيات بين الحين والحين ، وجمع المبالغ الطائلة لتوزيعها على شئون البر ؛ ورغبة في التصرف في هذه الأموال ، وفي إعانة جماعة « سيدات البر » ، الى نشأها ، نظم عام ١٦٣٣ جماعة « أخوات البر » ( وكان يفضل أن يدعوهن بنات البر ) - اللاتى يخدمن الآن الانسانية وكنيستهن في أصقاع كثيرة من العالم .

وقد كسب « مسيو فانسان » قلوب كل من عرفوه تقريبا برغم ما افتقر إليه من جاذبية الجسد ، وما ارتداه من رث الثياب ، وما في طبعته من شبه بمعلم ناموس يهودى ملتج مغضن الوجه ، وذلك بفضل جهاده في سبيل الفقراء والمرضى والمجرمين . وقد جمع الأموال الكثيرة ، وأنشأ المستشفيات ، والملاجئ ، والمدارس اللاهوتية ، وبيوت الشيوخ ، ومعتكفات العلمانيين والقساوسة ؛ وقد تضخم حجم الحسابات التي تسجل خيراته . وخلال حرب الفروند التي نشبت بين عامي ١٦٤٨ و ١٦٥٣ ، وأثناء حصار باريس ، أشرف على إطعام خمسة عشر ألفاً من المعدمين ؛ على أن التثبت بالعقيدة هنا غلب نوازع الخير ، فقد تطلب اعتراف الشخص بالعقيدة الكاثوليكية شرطاً لنيله الطعام<sup>(٥)</sup> . وانضم إلى الحملة على بور - رويال ، ولكنه حاول التخفيف من اضطهاد راهباتها<sup>(٦)</sup> . فلما مات ناح عليه نصف باريس ، وكان شعور الارتياح شاملاً حين سلكته الكنيسة في عداد «ديسها» ( ١٧٣٧ ) .

وبفضل هذا الرجل ، وبفضل فرانسوا سال ، وبفضل اليسوعيين الذين لا يتطرق اليأس إلى نفوسهم ، وبفضل الخدمة الصادقة التي قدمتها نساء لا حصر لهن ، ولدت الكاثوليكية الفرنسية في عهد لويس الرابع عشر ميلاداً جديداً يتميز بالقوة والورع . فعادت الطرق الديرية إلى نظمها ، وأصلحت أديار الراهبات نفسها ؛ وبدأ الآن بور - رويال وقديسوه الجانسونيون . ووجد التصوف نفراً جديداً من الداعين والممارسين للاستغراق في التأمل المباشر لله . أما الملك الشاب الذي انتقلت إليه حماسة العصر فقد وضع فرنسا في إجلال تحت حماية مريم العذراء ، « حتى يكون الفردوس ثواب جميع رعاياه المخلصين . . . . لأن هذه مشيئته الطيبة ومسرة نفسه<sup>(٧)</sup> » على حد قول المرسوم الملكي . واستمر الحراس يوقظون الباريسيين كل صباح كما ألفت فرنسا أيام العصور الوسطى بنداء للصلاة من أجل الموتى الراحلين :

« استيقظوا أيها النائمون  
وصلوا لله من أجل الراحلين »<sup>(٨)</sup>

ولكن صراع العقائد واصل طريقه في مرارة . والزمّت ماري مديسي  
بمرسوم نانت-بأمانة على الرغم من تمسكها بعقيدتها . ولكن لا الكاثوليك  
ولا الهيجونوت كانوا يميلون للتسامح . وندد البابا وسفيره والاكليروس  
الكاثوليكي بالحكومة لنسأهلها مع الهرطقة . وحيث كانت الغلبة للكاثوليك  
رأخوا يشرشون على الخدمات البروتستنتية ويدمرون كنائس البروتستنت  
وبيوتهم وأحيانا حياتهم<sup>(٩)</sup> ، وأخذوا الأطفال عنوة من آبائهم الهيجونوت  
بمحجة أنهم يحولون بينهم وبين تحقيق رغبتهم في اعتناق الكاثوليكية<sup>(١٠)</sup> .  
وحيث كان البروتستنت أصحاب الكلمة العليا ردوا على هذا بمثله .  
فحظروا ترتيل القداس في نحو ٢٥٠ مدينة خاضعة لهم<sup>(١١)</sup> ، وطالبوا  
بأن تحرم الحكومة المواكب الكاثوليكية في البلاد البروتستنتية ، وكانوا  
يسخرون من هذه المواكب ويشوشون عليها وأحيانا يهاجمونها ، ومنعوا  
البروتستنت من حضور شعائر العباد أو الزواج أو المآتم الكاثوليكية ،  
وأعلن رعاتهم أنهم سيمنعون الآباء الذين يتزوج أبناؤهم من الكاثوليك  
من تناول القربان<sup>(١٢)</sup> . قال مفكر حر مشهور « بينما كان الكاثوليك نظريا  
أكثر تعصبا من البروتستنت ، أصبح البروتستنت أكثر تعصبا من  
الكاثوليك<sup>(١٣)</sup> » ، ونافس الوعاظ البروتستنت الكهنة الكاثوليك في قمع  
الهرطقة وتكريم النقد ؛ فحرموا جريمى فيرييه ( ولكنهم لم يحرقوه )  
و « أسلموه للشيطان » لأنه هزأ بالمجتمعات الكنسية ، وهاجمت كتاباتهم  
المذهب الكاثوليكي في « كتب قل أن يكون لها نظير في مرارة الشعور ،  
ويستحيل بالتأكيد أن تبزها كتب أخرى<sup>(١٤)</sup> . » وخشى الهيجونوت إلغاء  
مرسوم نانت ، وساءهم الحلف بين فرنسا وأسبانيا فناضلوا لكي  
يجعلوا نصيبهم من فرنسا مستقلا سياسيا ، آمنا حربيا ، له جيشه وقوانينه  
الخاصة .

وحين زار لويس الثالث عشر (١٦٢٠) صدمه ألا يجد كنيسة كاثوليكية واحدة يصلى فيها (١٥) . ونظر الملك الشاب فى استيلاء وفزع إلى مذهب لم يهدد بأن يقسم روح فرنسا فحسب بل جسدها أيضا . وفتش فى لهفة بين حاشيته عن رجل فى دمه من الحديد ما يكفل تحويل هذه الفوضى - فوضى العقائد والقوى المفرقة - إلى أمة موحدة .

## ٢ - لويس الثالث عشر

لقد أيقن أنه هو ذاته يفتقر إلى صحة البدن وقوة الذهن التى تتطلبها هذه التحديات . ولد فى السنة الثامنة والأربعين لأب ربما أوهن من قواه الافراط الجنسى ، لذلك كان يشكو السل ، والتهاب الأمعاء ، وتعثر مربكا فى منطقته . وكان فى فترات طويلة أضعف من أن يمارس الرياضة ، إنه يعزف الموسيقى ويؤلفها ، وبزرع البازلاء للسوق ، ويسيج أرض الصيد ، ويساعد فى المطبخ . لم تبق له الوراثة والمرض على أى جمال فى القوام أو الوجه ، فهو نحيل نحولا خطرا ، ضم الرأس والأنف ، تركت شفته السفلى المتدللية فيه مفتوحا دائما بعض الانفتاح ، ينسجم وجهه الطويل الشاحب مع رداءه الكابى عن عمد . ولم تكن معاناته من الطبيعة بأشد من معاناته من أطبائه ، فقد فصدوه فى سنة واحدة سبعا وأربعين مرة ، واعطوه ٢١٥ حقنة شرجية ، وألقموه ٢١٢ دواء (١٦) . على أنه احتفظ بالحياة بفضل ممارسته الرياضة حين يستطيع ، والصيد ، والانضمام إلى جيشه ، والنوم فى الهواء الطلق ، وتناول طعام الجنود البسيط .

كان مدرسه يضربونه مرارا ، لذلك اشتد بغضه للتعليم ، ويلوح أنه لم يقرأ قط كتابا ألا للصلاة . واعتاد أن يتلو صلوات العبادة السبع كل يوم ، وقبل فى غير تشكك ذلك الايمان الذى لقنه فى صباه ، وكان ينضم دائما إلى أى موكب يحمل القربان المقدس ويصاحبه إلى النهاية . وقد أفسدت مزاجه الرقيق بطبعه نزعته مريضة إلى القسوة تنابته بين الحين والحين .

كان خجولا ، كتمة ، مكتئبا ، لا يستشعر الحب الشديد لحياة لم تحبه . واعتبرته أمه إنسانا ضعيف العقل ، فأهملته ، وفضلت عليه في صراحة أخاه الأصغر جاستون ، واستجاب لذلك بكرهه إياها وعبادة ذكرى أبيه . ثم اكتسب تدريجا بغض النساء ، وبعد أن تأمل على استحياء جمال الأنسة أوتفور منح الشبان حبه . تزوج من آن النمسوية زواجا سياسيا ، فكان يساق إلى فراشها سوفا . وحين أسقطت جنينها لم يمسه ثلاثا عشر عاما . ونصحته بطانته بأن يتخذ له محظية ، ولكن كان له ميول أخرى . ثم حاول ثانية وهو في السابعة والثلاثين . مدعنا لمطالبة فرنسا كلها بولي للعهد ، وأعطت آن الشاكرة العالم لويس الرابع عشر ( ١٦٣٨ ) . وبعد عامين ولدت فليب أورليان الأول . الذى واصل تقدير أبيه لمفانن الذكور .

على أن لويس كان له بهض شيم الملوك . من ذلك أنه وهو بعد غلام في السادسة عشرة ، وقد سئم وقاحة كونشيني واختلاساته المالية ، أصدر فجأة أوامره السرية باغتياله ( ١٦١٧ ) ، وحين احتجت الملكة الأم على هذا الختام لحياة محسوبها نفاها إلى بلوا واختار شارل دالير وزيرا أول له ، وكان هو الذى اقترح عليه هذه الضربة ، ورقى الآن دوقا على لون . وتحت إلحاح الدوق والبابا بولس الخامس ، أمر لويس الهيجونوت يرد كل الأملاك التى أخذوها من الكنيسة . فلما تجاهل إقليم بيارن المرسوم زحف عليه وفرض عليه الطاعة ووضع بيارن ونافار - مملكة أبيه الشخصية فيما مضى - تحت حكم الملك المباشر . ولم يقاوم الهيجونوت من فوردهم ، ولكن جمعيته العامة المجتمعة فى لاروشيل أقوى مدتهم ، طالبت برد الأملاك المستعادة لأنها ملك للشعب لا للكنيسة ؛ ثم قسمت فرنسا ثمانى « دوائر » وعينت لكل منها مديرا عاما ومجلسا لجمع الضرائب والجند . وأعلن لويس أن فرنسا لا يمكن أن تسمح بدولة داخل الدولة . وفى أبريل ١٦٢١ قاد جيشا ، وزحف قواده الآخرون بثلاثة جيوش ، وجهت كلها ضد القلاع البروسية ، فسقط عدد منها ، ولكن مونتبان التى دافع عنها

هنرى دوق روهان ثبت للهجوم . وترك القواد غير الأكفاء الحرب تتعثر عاما ونصفا . ومنعت معاهدة الصلح المعقودة في ٩ أكتوبر ١٦٢٢ التجمعات البروتستنتية ، ولكنها تركت مونتوبان ولاروشيل في أيدي الهيجونوت . وفي خلال هذه الحملات مات لون (١٦٢١) ، وارتقى ريشليو إلى مركز القوة .

## ٢ - الكردينال والهيجونوت

كيف يشق لإنسان طريقه إلى القمة ؟ في تلك الأيام كانت تعيينه على ذلك عراققة أصله . وكانت أم أرمان جان دبليس دريشليو ابنة محام في برلمان باريس ، أما أبوه فهو السنيور دريشليو ، المدير الأكبر لبيت الملك في عهد هنرى الرابع . وورث أسرة بواتو العريقة الحق في أن توصي الملك باختيار من ترشح لاسقفية لوسون . وقد عين هنرى أرمان بهذه الطريقة ( ١٦٠٦ ) وكان يومها في الحادية والعشرين . وإذا كان أصغر من السن المشترطة للأسقفية بسنتين ، فلإذ سارع إلى روما ، وكذب في أمر سنه ، وألقى أمام بولس الخامس خطابا لاتينيا جميلا حمل البابا على أن يسلم له الأسقفية . أما وقد تحقق له « الأمر الواقع » ، فقد اعترف ريشليو بكذبه ، وطلب المغفرة . وامثل البابا وهو يقول « إن هذا الفتى سيكون محتالا كبيرا » (١٧) .

وصف الأسقف الشاب أسقفيته بأنها « أفقر وأقذر » الأسقفيات في فرنسا ، ولكن كانت الأسرة تملك بعض المال ، فما لبث أن امتلك المركبة والآنية الفضية . ولم يتخذ وظيفته منصبا شرفيا عاطلا ، بل فرغ لأداء واجباته في اجتهاد ومثيرة ، ولكنه وجد الوقت لتتعلق كل صاحب نفوذ ويسخر كل صاحب قوة . فلما اختار كهنة بواتو مندوبا لمجلس الطبقات ( ١٦١٤ ) كان أرمان رجلهم . وأعجب كل من كان بالمجلس ، لا سيما مارى مديسى ، بوجهه الرزين ، وقبائه الفارع الممشوق ، وقدرته القانونية

تقريباً على تفهم الموضوعات تفهما واضحا وعرضها عرضاً مقنعاً . وعين  
سكرتيراً للدولة بنفوذها ونفوذ كونشيني (١٦-١) . وبعد عام قتل  
كونشيني وفقد ريشليو وظيفته . وبعد أن خدم الملكة الأم المنفية في بلوا  
فترة قصيرة عاد إلى أوسون . وبيت ماري الهروب ؛ واشتبه في اشتراك  
ريشليو في المؤامرة ، فنفي إلى أفنيون (١٦٢٨) ، وبدأ أن مجرى حياته  
السياسية قد انتهى . ولكن الجميع - حتى خصومه - اعترفوا بقدراته ،  
ولما تدلت ماري ليلا من إحدى نوافذ قلعتها في بلوا وانضمت إلى قوة  
من النبلاء المتمردين ، استدعى لون الأسقف الشاب وعهد إليه أن يرد  
الملكة إلى رشدها ويصلح بينها وبين الملك . فأفلخ في مهمته ، وحصل له  
لويس على قلنسوة الكردينية ، وعينه في مجلس الدولة . وسرعان ما وضح  
للعيان تفوق ريشليو عقلا وإرادة ، فأصبح رئيسا للوزراء في أغسطس  
١٦٢٤ وهو في التاسعة والثلاثين .

وقد وجد الملك فيه بالضبط تلك الصفات التي افتنقدها في نفسه :  
الذكاء الموضوعي ، والهدف الواضح ، وصلابة الغايات ، ومرونة الوسائط ؛  
وكان للويس من الحصافة ما جعله يتقبل ارشاد الكردينال في المهمة الثلاثية  
- مهمة اخضاع الهيجونوت ، والنبلاء ، وأسبانيا . قال ريشليو في  
مذكراته مقدرا له هذه الخلة « إن قدرة الملك العظيم على أن يسمح بأن يخدم  
(أى بأن يفوض غيره بالسلطة ) ليست من أقل صفات الملك العظيم شأننا (١٨) » .  
لم يكن لويس متفقاً مع وزيره في جميع الحالات ، وكان أحيانا يوبخه ،  
وكان دائما يغار منه ، وقد فكر بين الحين والحين في طرده . ولكن أنى  
له أن يرفض رجلا يجعله مطلق السلطة في فرنسا وصاحب الكلمة العليا  
في أوروبا ، ويحصل له من الضرائب أكثر حتى مما كان صلى يجمعه ؟ :

وتجلت روح الكردينال أول ما تجلت في موقفه من الدين . فلقد  
قبل في غير نقاش عقائد الكنيسة ، وأضاف إليها بعض الخرافات التي  
يعجب المرء لأن عقلا أوتي مثل هذه القوة آمن بها . ولكنه رفض ما ذهب



إليه حزب « مؤيدى سيادة البابا المطلقة » من أن للبابوات كامل السيادة على الملوك ، وحافظ على « الحريات الغالية » للكنيسة الفرنسية ضد روما ، واخضع الكنيسة للدولة فى الأمور الزمنية بنفس المضاء الذى اخضعها به أى إنجليزى ، ونفى الأب كوسان ، الذى تدخل فى السياسة بوصفه كاهن الاعتراف الملكى ؛ ففى رأيه أن أى دين من الأديان يجب ألا يختلط بشئون الدولة . أما التحالفات التى أدخل فيها فرنسا فكانت مع الدول البروتستنتية والكاثوليكية على السواء .

وقد طبق مبادئه فى حزم على الهيجونوت المشتغلين بالسياسة : ذلك أنهم برغم صلح ١٦٢٢ جعلوا لاروشيل مدينة صاحبة سيادة من الناحية الفعلية ، يشرف عليها تجارها ووزراؤها وقوادها . ومن هذا الميناء الاستراتيجى أرسل التجار تجارتهم مع العالم ، وأقلع القراصنة ليقتنصوا أية غنيمة أو مركب ، حتى المراكب الفرنسية ؛ وكان فى استطاعة أى عدو لفرنسا أن يدخل البلاد من هذا الميناء إذا أذن له الهيجونوت . كذلك انتهك لويس ذاته المعاهدة ، فقد وعد بهدم « حصن لويس » الذى كان خطرا دائما على المدينة ، ولكنه بدلا من أن يهدمه زاده تحصينا ، وحشد أسطولا صغيرا فى تغر لا بلافيه القريب . فاسر بنيامين روهان ( أخوهزرى ) ، سيد سوبيز ، الذى قاد أسطولا هيجونوتيا ، هذا الأسطول الملكى وقطره ظافرا إلى لاروشيل ( ١٦٢٥ ) لذلك بنى ريشليو أسطولا آخر ، ونظم جيشا ، ورافق الملك فى حصاره للقلعة الهيجونوتية .

وأقنع سوبيز دوق بكنجهام بأن يرسل أسطولا ضخما قوامه ١٢٠ سفينة لحماية المدينة . فحضر الأسطول ، ولكنه عانى الويل من مدفعية الحصون الملكية القائمة على جزيرة رى . فاضطر إلى التسلل عودا إلى إنجلترة وهو يجرر أذيال الخزى والعار ( ١٦٢٧ ) . وكان ريشليو خلال ذلك قد استولى على جميع الطرق البرية المؤدية إلى لاروشيل ( بوصفه قائدا للملكه المريض ) . ولم يبق إلا حصارها من البحر . فأمر مهندسيه

وجنده أن يقيموا تلا من الحجر طوله ١٧٠٠ ياردة بعرض مدخل الميناء ،  
تاركين فتحة لحركة المد والجزر . وقد بلغ عنف هذه الحركة ، التي ارتفعت  
فيها المياه وهبطت اثني عشر قدما ، مبلغا جعل تنفيذ المشروع يبدو مستحيلا ،  
نفى كل يوم كان الماء يكتسح نصف الأحجار المبنية يومها . ومل الملك  
هذه الحرب التي لم تسفك فيها دماء وانطلق إلى باريس ، وتوقع كثير من  
رجال الحاشية أنه طارد ريشليو لعجزه عن أخذ المدينة عنوة . ولكن التل  
اكتمل بناؤه أخيرا وبدأ مهمته المرسومة . ومات نصف سكان لاروشيل  
جوعا . ولم يستطع الحصول على القليل من اللحم غير أغنياء القوم ،  
فكانوا يدفعون خمسة وأربعين جنيها ثمنا للقط ، وألغى جنيها ثمنا للبقرة .  
أما جان جيتون عمدة المدينة فقد توعد كل من يجرى على لسانه حديث  
الاستسلام بالقتل بخنجره . ولكن المدينة استسلمت في رأسها بعد ثلاثة  
عشر شهرا من المجاعة والمرض ( ٣٠ أكتوبر ١٦٢٨ ) . ودخلها ريشليو  
ممتطيا جواده ومن خلفه الحند يوزعون الخبز رحمة بالناس .

وتصايح نصف فرنسا مطالبا باستئصال شأفة الهيجونوت . ولم يكن  
في وسعهم - بعد أن أضنتهم الحرب - إلا أن يتوسلوا . ولكن ريشليو  
فاجأهم بشروط صلح رأى فيها الكاثوليك تساهلا شائنا . صحیح أن لاروشيل  
فقدت استقلال بلديتها ، وحصونها ، وأسوارها ، ولكن أشخاص سكانها  
وأملأهم لم تمس ، وسمح لمن بقى من الجنود الهيجونوت بالرحيل  
بأسلحتهم ، ومنحت حرية العبادة في المدينة للبروتستنت والكاثوليك على  
السواء . وتلقت مدن هيجونوتية أخرى مثل هذه الشروط بعد استسلامها .  
ووجب رد الأملاك الكاثوليكية التي انتزعها البروتستنت ، ولكن القساوسة  
الهيجونوت الذين فقهوا مأوهم مؤقتا عوضوا باعانة من الدولة بلغت  
٢٠٠.٠٠٠ جنيه ، وأعفوا من برضة الرؤوس ( التاي ) شأن الاكليروس  
الكاثوليك ( ١٩ ) . ومنح عفو عام لجميع من شاركوا في التمرد . وثبت  
مرسوم نانت الذي أصدره هنري الرابع في كل نصوصه الجوهرية ،

بمرسوم ريشليو المسمى « مرسوم العفو » ( ٢٨ يونيو ١٦٢٩ ) وفتحت وظائف الجيش والبحرية والحكومة أمام الجميع دون نظر للعقيدة . وأذهل أوروبا أن ترى الكاثوليك الفرنسيين يتبعون ويجلون قوادا من البروتستانت كتورين وشومبير وهنرى روهان . قال ريشليو « منذ ذلك الحين لم تمنعنى قط خلافات الدين عن أداء كل أنواع الخدمات للهييجونوت (٢٠) » . وقد تبين الكردينال العظيم ، فى حكمة افتقدها لويس الرابع عشر فيما بعد افتقادا مؤسفا ، قيمة الهييجونوت الاقتصادية الهائلة لفرنسا — كما سيتبينها كولبير . ومن ثم فقد أقبلعوا عن الثورة ، وانصرفوا فى هدوء إلى التجارة والصناعة ، وأصابوا من التوفيق والفلاح ما لم يصيبوه فى أى وقت مضى .

#### ٤ — الكردينال والأشراف

يمثل هذا المضاء ، وبتساهل أقل ، تناول ريشليو النبلاء الذين ما زالوا يرون فى فرنسا التعدد لا الوحدة . لم تكن الاقطاعية قد ماتت قط ، فلقد حاربت من قبل فى الحروب الدينية لتبهم على الحكومة المركزية . وكان كبار النبلاء يحتفظون بقلاعهم المنيعه ، وقواتهم المسلحة ، وحروبهم الخاصة ، وبطاناتهم ، وموظفيهم القانونيين ، وبغلاحيهم تحت رحمتهم ، ويتقاضون الرسوم المعوكة على التجارة التى تخترق أملاكهم . ان فرنسا لم تكن بعد أمة لأن الاقطاع والدين قطعاً أوصالها ، بل كانت مجموعة مضطربة قلقة من البارونات المغرورين ، أشباه المستقلين ، القادرين فى أية لحظة على تكدير السلام وتمزيق اقتصاد الدولة . وكان أكثر الأقاليم يحكمه الادراق أو الكونتات الذين يدعون لأنفسهم حق حكمها مدى الحياة ويورثونها أبناءهم .

ولاح لريشليو أن البديل العملى الوحيد لهذه الفوضى المضعفة هو تركيز النفوذ والسلطة فى الملك . ويخيل إلينا أنه ربما أمكنه أن يجاهد لبوازن هذا التركيز برد قسط من الاستقلال للبلديات . ولكنه لم يستطع رد كومون العصر الوسيط الذى اعتمد على نقابات التجار والصناع والاقتصاد المحلى

المحمى ؛ ذلك أن الانتقال من سوق المدينة إلى سوق الأمة قوض هذه النقابات والكومونات ، وتطلب التشريع المركزى لا المحلى (\*) . ولعل العقول التى تجمدت فى الأوضاع الحاضرة لا ترى فى السلطة الملكية المطلقة التى نشرها ريشليو غير استبدادية رجعية ؛ أما فى رأى التاريخ ، وفى رأى الكثرة الغالبة من الفرنسيين فى القرن السابع عشر ، فإنها كانت تقدما حرر البلاد من الطغيان الاقطاعى إلى الحكم الموحد . لم تكن فرنسا قد نضجت بعد للديمقراطية ، فأكثر سكانها مفتقرون إلى الغذاء الطيب والكساء الجيد ، أميون ، رائت على عقولهم الخرافة وتوحشت نفوسهم بفعل التعصب للعقيدة . وكانت المدن يهيمن عليها رجال الأعمال الذين لا يستطيعون التفكير إلا فى كسبهم أو خسارتهم ، ولم يكن هؤلاء الرجال ، الذين عرقلت الامتيازات الاقطاعية كل خطوة من خطواتهم ، مبالين إلى الاتحاد مع صغار النبلاء كما حدث فى التحلته لإقامة برلمان يقف فى وجه السلطة الملكية . ولم تكن « البرلمانات » الفرنسية برلمانات تمثيلية تشريعية ، إنما كانت محاكم عليها غدتها السوابق ورسختها ، ولم تكن منتخبة من الشعب ، وقد غدت قلاعا للمحافظة . وحذت الطبقات الوسطى ، ومهرة الصناعات ، والفلاحون ، سلطة الملك المطلقة بوصفها الحماية الوحيدة التى يرونها ضد سلطة النبلاء المطلقة .

فى عام ١٦٢٦ أصدر ريشليو باسم الملك مرسوما طعن الاقتناع فى الصميم ، فقد أمر بهدم جميع القلاع إلا ما كان منها على الحدود ، وحظر تحصين المساكن الخاصة فى المستقبل . وفى نفس العام ( بعد أن مات أخوه الأكبر منه سنا فى مبارزة ) اعتبر المبارزة جريمة كبرى ، فلما تبارز مونمورنسى بونفيل والكونت دى شابيل برغم هذا الأمر أعدمهما . وقد اعترف بأنه « يحس كدرا شديدا فى روحه » لهذا الاجراء ، ولكنه قال لمولاه ،

---

(\*) مثل هذا التطور أضعف « حقوق الولايات » فى الولايات المتحدة الأمريكية فى القرن العشرين .

« إن الأمر خيار بين القضاء على المبارزات أو على أوامر جلائكم (٢١) ». وأقسم النبلاء أن ينتقموا من الوزير ، وراحوا يتآمرون على إقطعه .

وقد وجدوا في الملكة الأم حليفا مشوقا إلى الانتقام منه . فهذه الأم التي كانت يوما ما حامية ريشليو باتت تبغضه حين رأته يعارض سياستها ، ولما مرض لويس مرضا خطيرا ( يوليو ١٦٣٠ ) مرضته هي والملكة حتى استعاد بعض صحته ، ثم طلبا إليه رأس الكردينال مكافأة لهما . وكررت ماري مديسى المطلب بالحاح شديد وهي في قصرها - قصر اللكسمبورج - ظانة أن ريشليو بعيد جدا ، ثم اقترحت ميشيل دمارياك ، حامل الأختام ، بديلا راغبا في الحلول محله . ولكن ريشليو الذي أتى بطريق ممر سرى ، دخل الحجرة في غير إذن وواجه الملكة الأم ، واعترفت بأنها أخبرت الملك بأن عليه أن يختار بين أن تذهب هي أو هو - أي ريشليو . وانسحب الملك المرهق ، وانطلق راكبا إلى كوخ صيده في فرساي . وتقاطرت الحاشية حول ماري في اغتباط بفوزها المنتظر . ولكن لويس أرسل في طلب ريشليو ، وثبته رئيسا للوزارة ، وأكد له مساندة الملك له ، ووقع أمرا بالقبض على ماريك . وأشاع « يوم المغفلين » هذا ( ١٠ نوفمبر ١٦٣٠ ) الفوضى والحق في صفوف النبلاء المتآمرين . وسمح لمارياك بالبقاء حيا ، ولكن أخاه الذي كان مرشالا لفرنسا اتهم بعد ذلك بالاختلاس وأعدم في شيء من العجلة ( ١٠٣٢ ) . وأمر لويس أمه أن تعتكف في قصرها الريفي بمولان وأن تنفض يدها من السياسة . ولكنها هربت إلى فلاندر بدلا من ذلك ( ١٦٣١ ) ، وجمعت لها حاشية في منفاه ببروكسل ، وراحت تعمل لاقاط ريشليو . ولم تقع عينها قط على الملك بعد ذلك .

أما ولدها الثاني ، « مسيو » جاستون ، دوق أورليان ، فقد حشد جيشا في اللورين وقاده في تمرد صريح على أخيه ( ١٦٣٢ ) . وانضم إليه عدة نبلاء ، ومنهم أرفع شريف في فرنسا - هنري ، دوق مونمورنسي ،

وحاكم لانجدوك . وانضوى الآلاف من الطبقة الارستقراطية تحت لواء الثورة . وعلى مقربة من كاستلنودارى (أول سبتمبر) اشتبك مونمورنسى ، البالغ من العمر سبعة وثلاثين ربيعا ، مع القوات التي جردها عليه ريشليو . وقاتل حتى أسقطه سبعة عشر جرحا ، وتحطم جيشه هو وجاستون تحت وطأة الهجوم ، وكان جيشاغنيا في الألقاب فقيرا في النظام ، وأسر مونمورنسى . واستسلم جاستون ، ودل على شركائه ثمنا للعفو عنه . وأمر لويس برلمان تولوز بأن يحاكم مونمورنسى بتهمة الخيانة ؛ وكان الحكم هو الاعدام . وهكذا مات آخر أدواق مونمورنسى دون خوف أو تذمر وهو يقول « أننى أعد هذا الأمر الذى أصدره قضاء الملك أمرا أصدرته رحمة الله (٢٢) » . وأدان معظم فرنسا الكردينال والملك لهذه الصرامة المجردة من الشعور ، وأجاب لويس « ما أنا بملك لو كان لى شعور الأشخاص العاديين » . أما ريشليو فدافع عن الاعدام بأنه انذار ضرورى للتبلاء بأنهم هم أيضا خاضعون للقوانين قائلا « لا شىء يدعم القوانين كعاب الأشخاص الذين تعظم رتبهم عظم جريماتهم » (٢٣) .

بقيت عقبتان أخريان فى طريق سياسة ريشليو ، ولالة الأقاليم والبرلمانات . لقد ساء الكردينال فقدان إيراد الأقاليم بسبب ما شاب سلوك الولاة النبلاء والقضاة من البورجوازيين أو صغار النبلاء عن فساد ونقص فى الكفاية ، لذلك أوفد الكردينال لكل قسم «محافظين» للإشراف على إدارة المالية والقضاء وتنفيذ القوانين . واتخذ هؤلاء الموظفون الملكيون مكانا أعلى من الموظفين المحليين كائنة ما كانت رتبهم ، واضمحل استقلال الأقاليم الدائى ، وانتعشت الكفاية وزادت حصيلة الضرائب . ونظام المحافظين هذا الذى استبق هنرى رابع إليه بقدر ما ، والذى عطله النبلاء فى الفروند ، والذى دعمه لويس الرابع عشر ، ثم اقتبسه نابليون — هذا النظام أصبح من الملامح البارزة للبيروقراطية المحكومة مركزيا والتي أدارت منذ الآن قوانين فرنسا .

أما برلمان باريس فقد خيل إليه أن الفرصة في ظل ملكية ضعيفة-مواتية لتوسيع وظائفه من تسجيل القوانين وتفسيرها إلى دور المجلس الاستشاري للملك . ولكن ريشليو ما كان ليطلق مثل هذه المنافسة لمجلس دولته ، فدعا لويس زعماء البرلمان ، على الأرجح بتحريض منه ، مستعملا عباراته الحادة ، وقال لهم « لقد عينتم لا شيء إلا لتقضوا بين زيد وعمرو من الناس ، فإذا تماديتم فيما أنتم فيه فاني مقلم أظافركم تقريبا حادا تأسفون له (٢٤) » . وأذعن برلمان باريس ، وحذت برلمانات الأقاليم حذوه . واختزلت وظائفهم حتى التقليدي منها ، فأقام ريشليو « لحانا فوق العادة » لتنظر في الدعاوى الخاصة . وأصبحت فرنسا دولة بوليسية ، وانتشر جواسيس الكردينال في كل مكان حتى في الصالونات ، وغدت « الأوامر المختومة » داة مألوفة في الحكم . وهكذا أصبح ريشليو الآن في حقبة الأمر وواقعه ملك فرنسا .

#### ٥ - الكردينال صاحب الكلمة العليا

أما وقد ملكت يدا هذه السلطة المركزة ، فقد فعل كل شيء من أجل فرنسا ، ولم يفعل إلا القليل من أجل الشعب . كان يرى فرنسا دولة لا مجموعة من الأفراد الأحياء ؛ انه لم ينظر إلى الرجل العادي نظرة مثالية ، ولعله رأى « العذوبة واللباقة » في أن يموت أمثال هؤلاء الرجال في سبيل وطنهم ، فهو راغب في التضحية بهم ليؤمن وطنه المستقبل من تطويق الهابسبورج له . وكان يشقى ساعات الليل الطويلة في تصريف شئون الدولة ، ولكن همه كان أكثر الوقت سياستها الخارجية . لم يكن لديه متسع من الوقت لتحسين الاقتصاد ، إلا أن يكون لتصيد المتهربين من الضرائب وجلب الدخل و « الأنباء » لباريس بقدر أقل من التسرب وهي في الطريق . وفي عام ١٦٢٧ نظم البريد العام .

وكانت الضرائب ما زال يجمعها رجال المال الذين « أقطعوا » هذه الضرائب ، وكانوا يقتضون المثلين ، وأحيانا ثلاثة أمثال المبلغ الذي يؤدونه

للحكومة . وقد أعفى النبلاء ورجال الدين من الضرائب الهامة ؛ ووجد مهرة رجال الأعمال وثروات الموظفين المختزنة السبل للهرب من الجباة أو سترضائهم ، أما المدن فكانت تدفع مبلغا صغيرا لتتجنب من فرضة الروس ؛ ووقعت وطأة الضرائب على طبقة الفلاحين التي فصدتها ريشل وحتى الفاقة ليجعل من فرنسا أقوى دولة في العالم المسيحي . وكان كهنرى الرابع يؤثر أن يقهر أعداءه بالمال لا بالدم ، وكثير من المعاهدات التي خاض بها الحرب تضمن إعانات مالية للحلفاء ورشا للأعداء المحتملين . وكان أحيانا يقرض الخزانة من جيبه الخاص إذ أعوزه تدبير المال ، ومرة استأجر أحد المشتغلين بالكيمياء القديمة ليصنع له الذهب (٢٥) . وتضافر نظام الضرائب ، والسخرة الحكومية على الطرق ، مع الحفاف والمجاعة والطاعون وغارات الجنود ، لتدفع الفلاحين إلى حال من اليأس تقرب من الانتحار ، حتى لقد قتل عدد منهم أسرهم وأنفسهم ، وقتلت الأمهات الحائعات أطفالهن وأكلنهم (١٦٣٩) (٢٦) . وفي عام ١٦٣٤ ، في رواية ربما بولغ فيها ، كان ربع سكان باريس يتسولون (٢٧) . وكان الفقراء ينتفضون في فترات دورية وأوقات متفرقة انتفاضات قمت في غير رحمة .

واستخدم ريشليو الضرائب لبناء الجيوش والأسطول ؛ ذلك أن الحق في رأيه لا يجد أذنا صاغية إلا إذا تكلم بالمدفع . ولما اشترى منصب الأميرال الأكبر ، قام بواجباته بعزيمة ماضية . فأصلح الموانئ وحصنها ، وأنشأ الترسانات ومخازن الذخيرة في الثغور ، وبني خمساً وثمانين سفينة ، وأسس مدارس لمرشدى السفن . ودرب أفواج الجنود البحريين . وجند مائة فوج من المشاة ، وثلاثمائة جندي من الخيالة ، ورد النظام إلى الجيش . ولم يخفق إلا في جهوده لاقضاء مومسات الجيش . وبفضل هذه القوات الحربية التي بث فيها الحياة من جديد تصدى لفوضى العلاقات الخارجية التي خلفتها وصاية ماري مديسى ، وعاد إلى سياسة هنرى الرابع ، ووجه كل قواته لهدف واحد - هو تحرير فرنسا من نطاق القوة الهابسبورجية



فى الأاضى المنخفضة والنمسا وإطالفا وأسبانيا .

كانت مارى قد ألفت بن فرنسا وأسبانيا — أى أنها فى رأى ريشلىو خضعت للعدو ، وأقصت أولئك الذين اعتمد هنرى الرابع على صداقتهم وهم الانجليز ، والهولنديون ، وبروتستنت ألمانيا . ورأى ريشلىو بعين القائد الاستراتيجية اللماحة أن الممرات الفاتيلية التى تربط النمسا بإطالفا الأسبانية هى المفتاح لقوة أسبانيا والامبراطورية الموحدة فى تبادل المؤن والجنود . وكافح اثنى عشر عاما للظفر بهذه الممرات ، وقد صرفته عن هذا الهدف وهزمته حروبه مع الهيجونوت والنبلاء، ولكنه استرد بالدبلوماسية أكثر كثيرا مما خسر فى الحرب . ذلك أنه اكتسب « فرانسوا اوكليرك دوترمبليه » خادما أميناً ، وكان قد اتخذ اسم جوزف حين أصبح راهبا كبوشيا . وأوفد « الأب جوزف » فى كل مكان فى بعثات دبلوماسية شائكة فأداها بمهارة ، وبدأت فرنسا تزواج بين الراهب الرادى العبادة الذى لقبته « صاحب القداسة الرمادى » ، وبين ريشلىو ذى العبادة الحمراء الذى لقبته « صاحب القداسة الأحمر » . أما وقد ظفر الكردينال بهذا المعين ، فإنه أقسم أنه « مثبت للعالم أن عصر أسبانيا فى سبيل الزوال ، وأن عصر فرنسا قد أقبل (٢٨) » .

فى عام ١٦٢٩ بدا أن الصراع الطويل فى ألمانيا أوشك أن ينتهى بنصر الامبراطور الهابسبورجى الكاثولىكى نصرا مؤزرا على الأمراء البروتستنت . ولكن ريشلىو قلب الأوضاع قلبا كاملا بالمال . ذلك أنه أبرم مع جوستاف أدولف ( ١٦٣١ ) معاهدة نصت على أن يغزو ملك السويد المغوار ألمانيا وينقذ الدويلات البروتستنتية ، يعينه على ذلك مليون من الجنهات تدفعها له فرنسا كل عام . وندد أنصار السلطة البابوية المطلقة فى فرنسا بالوزير خائنا لدينه ، أما هو فكان رده أن الحياذ خيانة لفرنسا . فلما مات جوستاف وهو ضافر فى لزن ( ١٦٣٢ ) واستسلم معظم الأمراء الألمان

للامبراطور، دخل ريشليو الحرب فعلا . وزاد الجيوش الفرنسية من ١٢٠٠٠ ر ١٢ في عام ١٦٢١ إلى ١٥٠٠ ر ١٥٠ في عام ١٦٣٨ . وأعان الثورة التي قام بها القتلونيون في أسبانيا، وبفضل دبلوماسيته سيطر على كوبلنتز ، وكولمار ، وماتهايم ، وبازل ، واستولى جنوده على اللورين وشقوا طريقهم عنوة مخترقين سافوا إلى ميلان قلب القوة الأسبانية في شمال إيطاليا .

ثم دار الحظ دورته وبدا أن كل هذه الانتصارات لا معنى لها . ففي يوليو وأغسطس ١٦٣٦ عبرت قوة كبيرة من الجيوش الأسبانية والامبراطورية الأراضي المنخفضة ودخلت فرنسا ، واستولت على اكس - لا - شابيل ( آخن ) وكوربي ، وزحفت على أميان ، واجتاحت أودية السوم والواز الخضراء . وكانت جيوش ريشليو بعيدة جدا ، وأصبح الطريق إلى باريس مفتوحا عديم الدفاع أمام العدو . واغتنبت الملكة الأم في بروكسل ، والملكة في سان جرمان ، وحزبها الموالي لأسبانيا في فرنسا ، وراحوا يعدون الأيام لسقوط الكردينال المنتظر . وازدحمت الجماهير الغاضبة في باريس في الشوارع منادية بموته - ولكن حين طلع عليهم بادى الهدوء فوق جواده المهيب ، لم يجرؤ أحد منهم على أن يمسسه ، وابتهل الكثيرون لله أن يمنحه القوة لانقاذ فرنسا . وهنالم تتضح شجاعته فحسب ، بل بعد نظره واجتهاده ؛ ذلك أنه كان قد نظم منذ أمد بعيد مواطني باريس في ميليشيا احتياطية ، واخترن السلاح والمؤونة لهم ، ومن ثم فقد نفخ الآن فيهم روح الحماسة فاستجابوا لندائه ، وأقر برلمان باريس والمجالس البلدية والنقابات الحرفية المال اللازم ، ولم تمض أيام حتى كان جيش جديد في طريقه إلى القتال ، فحاصر كوربي . وتلكأ جاستون أورليان المتولى قيادة الجيش ، فحضر ريشليو ، وتولى القيادة ، وأمر بالهجوم . وفي ١٤ نوفمبر سقطت كوربي ، وتقهقرت الجيوش الهابسبورجية إلى الأراضي المنخفضة .

وفي عام ١٦٣٨ استولى برنارد ، أمير ساكسي - فيمار الذي قاد جيشا ألمانيا بموله ريشليو ، على ألزاس ، فلما مات بعد سنة أوصى بها

لفرنسا ، وأصبحت الرأس ولوثرينجن الالزاس واللورين ، وبدأت تتحول فرنسية . وفي عام ١٦٤٠ سقطت أراس . وفي عام ١٦٤٢ استولت قوة يقودها الملك والكردينال على برنبيان ، واقتطع إقليم زوسيون المحيط بها من أسبانيا . وهكذا بداريشليو الآن في كل مكان المنظم للنصر .

على أن النبلاء الذين ظلوا على خصومتهم ، والحزب الأسباني في البلاط ، والنساء النبيلات المغرقات في الدس ، كل أولئك بذلوا آخر محاولة لأسقاط الوزير عن كرسيه . ففي سنة ١٦٣٢ مات المركز إفيا بعد أن خدّم الكردينال طويلا في الدبلوماسية والحرب تاركا أرملة وغلما وسيما في الثانية عشرة من عمره يدعى هنري كوافيه دروريه ، مركز سانك - مارس . وبسط ريشليو حمايته على الصبي وقدمه للملك ، ولعله رأى بهذه اللعبة أن يصرف لويس عن الآنسة أوتفور التي كانت واحدة من « الدساسات » . وهذا ما حدث . فقد افتتن الملك بحسن الغلام وظرفه ووقاحته ، وعينه مشرفا على خيول الملك ورجاه أن يشارك الملك في فراشه (٢٩) . ولكن سانك - مارس ، الذي نضج الآن إذ بلغ الحادية والعشرين ، أثر المحظية الحسناء ماريون ديلورم ، ومارى دجونزاج المتعالية ، ملكة بولندة المستقبل ، التي كانت الآن من أجمل خصوم الكردينال . ولعل الشاب ألح على لويس أن يدخله عضوا في مجلس الملك ويجعله قائدا في الجيش بإيعاز منها وإثارة من خلواتها الاستراتيجية . فلما لم يرض ريشليو عن هذه المقترحات التمس سانك - مارس من الملك أن يطرد وزيره . ورفض الملك ، فانضم الفتى إلى جاستون أورليان ودوق بويون وغيرهما في مؤامرة لتسليم سيدان إلى الجيش الأسباني ، واتفق على أن يدخل المتآمرون باريس وهذا الجيش من خلفهم ويعتقلوا الملك ، ويعهد جاستون بأن يدبر اغتيال الكردينال في طريقه إلى برنبيان . والتمس جاك أوجست دتو ، صديق سانك - مارس ، تعاون الملكة . ولكن آن النمسية التي توقعت موت لويس القريب ووصلها إلى السلطة بوصفها

— ٢٥٤ —

وصية أرسلت إلى ريشليو إشارة خفية بالمؤامرة : وتظاهر هذا بأن لديه نسخة من الاتفاق مع أسبانيا ، فصدقه جاستون واعترف ، ثم دل على شركائه كما هي العادة . وقبض على سائك — مارس ، ودتو ، وبويون . وأيد بويون اعتراف جاستون ثمنا للعفو عنه . وحوكم الـابان أمام محكمة في ليون ، فدينوا بالإجماع ، وشرفا خيانتهم بموت رابط الخأش . وهرع الملك إلى باريس ليحمي قوته . أما ريشليو ، المريض مرضا مميتا ، فقد حمل على محفة مخرقا بلدا يموت من الانتصارات ويصرخ طلبا للسلام .

٦ — رثاء

أى رجل كان هذا الكردينال الذى لم يكذ يكون مسيحيا ، هذا الرجل . العظيم الذى شعر أنه ليس فى وسعه أن يكون إنسانا طيبا ؟ لقد أسلمه فليب دشامبان إلى الأجيال التالية فى لوحة من أشهر اللوحات فى اللوفر . قوام فارغ تنقذه أثوابه من مظهر السخف ، تخلع عليه السلطة عباءة وقبعة حمرايين ، يقف كأنه فى مرافعة قانونيه ، يعلن عن نبأته بقسماته الواضحة المحددة ويديه الرقيقتين ، ويتحدى أعداءه بعينيه الحادتين ، ولكنه شاحب بفعل السنن المضنية ، محزون بوعيه بالزمن الذى لا يرحم . هنا دنيوية السلطان يعارضها نسك التكريس .

كان عليه أن يكون قويا ليمنع عيوبه من أن تهزم مراميه . بدأ سيرته فى البلاط يتواضع متملق ، انتقم له بعد حين بكبرياء لا تعترف بغير سيد واحد دون غيره . فبينما كانت الملكة تروره ذات مرة ظل جالسا — وهو خروج على الأدب لا يؤذن به إلا للملك . كان ( كأكثرنا ) مغرورا بمظهره ، شرها للألقاب ، كارها للنقصد ، تواقا إلى الشعبية . كان ينار من كورني ، فاشتفى أن يشهر.

هو أيضا كاتباً مسرحياً وشاعراً ، وقد كتب فعلاً النثر الرائع كما تشهد بذلك مذكراته . وقد وفق في غير تردد - كما وفق ولزى - بين اتباع المسيح ، والاهتمام الحذر بشيطان المال . رفض الرشا ولم يتقاض راتباً ، ولكنه استولى على دخل الكثير من الرتب الكنسية ، زاعماً أنه في حاجة إلى تمويل سياساته . وشيد لنفسه كما فعل ولزى قصراً بلغ من فخامته أنه رأى من الحكمة قبل موته أن يهديه إلى ولي العهد ؛ وهكذا أصبح الباليه كريدنال الباليه رويال ؛ ولنا أن نفترض أنه مبنى للموظفين الإداريين وللمظهر الدبلوماسي أكثر من الترف الشخصي . لم يكن بخيلاً ، وقد أثرى أقرباءه ، وكان في وسعه أن يسخر بمال الدولة . وأوصى بنصف ثروته للملك ، ونصحه بأن يستعمله « في الظروف التي لا تحتل بطاء الإجراءات المالية »<sup>(٢٠)</sup> .

أما ما يبدو لنا قسوة شديدة فيه فكان في رأيه ضرورة من ضرورات الحكم ، فمن القضايا المسلمة عنده أن الناس - والدول بالتأكيد - لا يمكن أن يساسوا باللطيف ، بل لا بد من تخويفهم بالصرامة . إنه أحب فرنسا ، ولكن الفرنسيين لم يبعثوا فيه حرارة الحب . وقد وافق كوزيمو دى مديتشى على أن الدولة لا يمكن حكمها بالصلوات الربانية ، ووافق مكيافللى على أن أخلاقيات المسيح لا يمكن اتباعها بأمان في حكم الأمة أو صيانتها . كتب يقول « ان المسيح لا يسعه الإبطاء في العفو عن الإساءة ، ولكن الحاكم لا يسعه الإبطاء في عقابها إذا كانت جريمة ضد الدولة . . . . ولا بقاء للدول بغير هذه الفضيلة (فضيلة الصرامة) التي تصبح شفقة بقدر ما يمنع عقاب مجرم واحد ألف مجرم من نسيانه »<sup>(٢١)</sup> . وريشليو هو الذى روج عبارة « مبرر الدولة » ، أى أن القانون الأخلاقى يجب أن يخضع لمبررات الدولة<sup>(٢٢)</sup> . ويبدو أنه لم يخامره قط شك في أن سياساته هي واحتياجات فرنسا شيء واحد ، ومن ثم اضطهد أعداءه الشخصيين بنفس الحزم الذى عاقب به أعداء الملك .

على أنه كان داخل قلعته وجهته الدبلوماسية إنساناً ، يهفو إلى الصداقة ،

وبحسب عزلة العظماء ووحشتهم . ويريدنا كتاب تالمان « أفاقيص » المملوء بالقليل والقال أن نصدق أن ريشليو حاول أن يجعل من مارى مديسى خلية له ، وكانت تكبره بعشرين عاما (٣٣) ؛ ولكن هذا بعيد الاحتمال . وهناك أساطير أخرى عن علاقات الكردينال الغرامية السريه ، حتى مع نينون دلانكلو ؛ وما كان لينتهك عرف العصر أن يعزى رجل السياسة المرهق نفسه ببعض الانحرافات . بيد أن كل ما نعرفه عن عواطفه معرفة واضحة هو أنه كان شديد التعلق بابنة أخته مارى - مادلين دكومباليه . فقد أرادت أن تدخل ديرا عد أن ترملت عقب زواجها ، ولكن ريشليو أقنع البابا بمنع هذا ؛ وأبقاها قريبة منه لتدير بيته ، واستجابت بالاخلاص له اخلاصا أشد حرارة من أكثر العلاقات الغرامية . وكانت تلبس لباس الراهبة وتحفى شعرها . وسلك ريشليو منها مسلك اللياقة الواجبة كله ، ولكن الملتصقين رفضتا تبرئتها لفقدان الأدلة الكافية على إدانتها ، وسبقنا غيرهما إلى حديث الشائعات الذى أضاف وخزة لديدة لقصة الكردينال . إنه لم يجب « رجلا ، ولا امرأة أيضاً » وقد ثار كلاهما منه .

أما ما كان يملكه فوق كل شيء فهو الارادة . وقليل من الناس فى التاريخ كله من اجتمعت لهم هذه الوحدة فى الهدف ، وهذا المضاء والثبات فى السعى إليه ؛ وما كان لقوانين الحركة أن تكون أكثر ثباتا . ولا بد أن نعجب باخلاصة لواجباته ، وإفناؤه نفسه فيها طول سنين من الجهد وليالى حرم فيها النوم . وقد كرس هذه الجهود لأولئك الذين يسر لهم النوم دون مخاوف مستظلين برعايته الساهرة . ولا بد أن نعرف له بالشجاعة الفائقة التى تصدت للنبلاء الأقوياء والنساء الدساسات ، وقاومتهم وصدتهم ، وقضت عليهم فى غير خوف ولا رهبة وسط المؤامرات المتكررة على حياته . وقد غامر برأسه المرة بعد المرة بسبب نتائج سياساته .

وقلما كان يشعر بالعافية . فقد عرضته الحمى التى ابتلته بها مستنقعات ييراتو لصداع متكرر كان أحيانا يلزمه أياما بطولها . ولعل جهازه العصبى

كان ضعيفا بالوراثة . أو مضرورا بالخلقة ، فقد كانت إحدى شقيقاته ضعيفة العقل ، وأحد إخوته مجنوناً بعض الوقت ، وأرجفت شاعات القصر أن الكردينال ذاته تعزبه نوبات من الصرع وهلوسات جنونية<sup>(٢٤)</sup> . وكان يعاني من البواسير ، والبثور ، ومرض المثانة ؛ وكانت أزماته السياسية تزداد تعتداً أحياناً بحصر البول كما كان الشأن مع نابليون<sup>(٢٥)</sup> . وقد حملته علته على التفكير غير مرة في الاعتزال ، ولكنه وهو حبيس إرادته كان يأخذ الزمام ثانية ويواصل النضال .

ولسنا نستطيع أن ننصفه إلا إذا نظرنا إليه في مجموعه ، بما فيه من ملامح تتخذ شكلها ونحن ماضون في الروثة . لقد كان رائداً للتسامح الديني ، رجلاً واسع الثقافة حساساً ، ذواقة للموسيقى ، وجماعاً خبيراً للفنون ، وعاشقاً للدراما والشعر ، وصديقاً معيناً لرجال الأدب ، ومؤسساً للأكاديمية الفرنسية . ولكن التاريخ يذكر فيه بحق أولاً وقبل كل شيء الرجل الذي حرر فرنسا من تلك السيطرة الأسبانية التي نجمت عن الحروب الدينية والتي جعلت من فرنسا ، بمقتضى الحلف ، دولةً تتلقى من أسبانيا معاشاً ، بل تكاد تكون تابعة لها . إنه حقق ما كان فرنسيس الأول وهنري الرابع يصبوان طويلاً إليه وما أخفقاً في تحقيقه ، فقد كسر « النطاق الخانق » الذي طوقت به دولتا الهابسبورج فرنسا . ولا بد أن تفصل الصفحات التالية تلك الاستراتيجية البعيدة النظر التي حسم بها حرب الثلاثين سنة ، وأنقذ البروتستنتية الألمانية باعتبارها حليف فرنسا الكاثوليكية ، ويسر لماززان أن يصوغ صلح وستفاليا البناء . أما لفرنسا ذاتها فقد خلق وحدة وقوة على حساب دكتانورية واستبدادية ملكية ولدت الثورة حين حان وقتها . وإذا كان أول واجبات رجل الدولة أن يجعل شعبه سعيداً حراً ، فإن ريشليو كان شديد القصور في تحقيق هذا الهدف . وقد أدانه الكردينال ريتز - وهو قاض ذكي ولكنه لم يتجرد من التحامل - لأنه « أرسى أشنع وأخطر طغيان استرق دولة ربما في التاريخ كله<sup>(٢٦)</sup> » . ولم

سئل ريشليو في هذا لربما أجاب بأن على رجل الدولة أن يأخذ في الاعتبار سعادة وحرية الأجيال القادمة لا جيله فحسب ، وأن عليه أن يقوى وطنه ليحميه من الغزو أو السيطرة الأجنبية ، وأن له في سبيل هذا الهدف أن يضحي بحق جيلا حاضرا من أجل أمن الأجيال التالية . وبهذا المعنى رأى فيه أوليفاريس ، غريم ريشليو الأسباني ، « أقدر وزير في العالم المسيحي في الألف السنة الأخيرة (٢٧) » . ورأى فيه تشستر فيلد « أكفأ رجل دولة في عصره وربما في أى عصر آخر (٢٨) » .

وكانت عودته من نصره النهي في روسيون موكب الجنازة لرجل ما زال على قيد الحياة . استقل زروقا من تاراسكون إلى ليون على الرون ، ومكث في ليون حتى حوكم سالك - مارس ودتو وأعدما ، ثم اضطر لضعفه من ألم تسبب عن ناسور شرجي أن يذهب إلى باريس على محفة حملها أربعة وعشرون من حراسه ، واتسعت لسرير الرجل المحترق ، ومائدة ، وكرسی ، وسكرتير يملئ عليه أوامر للجيش ورسائل دبلوماسية . واستنقرت مسيرة الموت هذه ستة أسابيع ، وعلى طول الطريق احتشد الناس ليلقوا نظرة خاطفة على الرجل الذي لم يكن في قدرتهم أن يعطوه الحب ، بل الخوف ، والاحترام ، والتبجيل ، بوصفه التجسيد المهيب للكنيسة والدولة جميعاً ، ونائب الله والمك . فلما بلغ باريس نقل إلى قصره دون أن يبرح محفته . وأرسل استقالته لمولاه الذي رفض قبولها . وحضر لويس إلى فراشه ، ومرضه ، وأطعمه ، وتساءل ماذا عساه يفعل إذا توقفت هذه الإرادة المتجسدة عن الحياة . أما كاهن اعتراف الكردينال فقد سأله بعد أن ناواه القربان الأخير هل غفر لأعدائه ، فأجاب بأنه لم يكن له قط أعداء إلا أعداء فرنسا . وبعد يوم من الغيبوبة مات في ٤ ديسمبر ١٦٤٢ ، وهو في السابعة والخمسين . وأمر الملك بأسبوع كامل من مراسم الحداد ، وموت صفوف المشاهدين بجمانه طوال يوم ونصف . ولكن الناس في كثير من الأقاليم أشعلوا نيران الفرحة شكراً لله على موت الكردينال الحديدي (٢٩)



واستمر يحكم فرنسا حيناً . وذلك أنه أوصى بجوليو مازارينى خلفاً له في الوزارة ، ووافق لويس . وقد ترك عشرة مجلدات من المذكرات ، مسجلاً فيها أعمال الدولة كأنها ليست أعماله بل أعمال الملك . وكان في سنواته الأخيرة قد أهدى لويس « ميثاقاً سياسياً » « يصلح بعد موتى لإدارة مملكتك وسياستها . » هنا ، وسط بعض الملاحظات التافهة نجد قواعداً دقيقة بليغة للحكم ، صيغت في أسلوب يضارع أى أسلوب في زمانه . إنه ينصح الملك بأن يجتنب الحرب ، باعتبارها شيئاً لا يصلح له جلالته بطبعه . « إن مصالحة عشرة أعداء أجلى وأدعى للفخر من القضاء على عدو واحد » (٤٠) « تم أسر إليه أن الفرنسيين قوم لم يخلقوا للحرب ، ففي بدايتها يكونون الشجاعة كلها والحماسة كلها ، ولكن يعوزهم الصبر ورباطة الجأش انتظاراً للحظة المواتية ، وبمضى الوقت « يفقدون الاهتمام ، ويغدون أضعف حتى من النساء » (٤١) . ويجب أن يكون للملك ، كالكائد ، شجاعة الرجال القادرة على مقاومة الميول العاطفية ، وعليه ألا يعطى النساء كلمة في الحكومة ، لأنهن يتبعن نزواتهن وأهواءهن أكثر مما يستمعن لصوت العقل » (٤٢) . على أن « الصكر » في المرأة لا يناسبها « لأنى لم أر في حياتى امرأة عالمة لم يفسدها علمها » (٤٣) . والنساء لا يستطعن كتمان السر ، « والكتمان روح السياسة » (٤٤) ، ورجل الدولة الحصيف قليل الكلام كثير الإصغاء » (٤٥) . وهو يحذر أن يسىء بكلمة غافلة ؛ وهو لا يتكلم بشر عن أحد إلا إذا اقتضى ذلك صالح الدولة » (٤٦) . ومن واجب الملك أن يكون لديه معلومات عامة عن تاريخ جميع الدول ونظامها ، لاسيما دولته » (٤٧) . « ثم يرجو المؤلف شيئاً من التفهم لوزارته وخلقه « إن عظماء الرجال الذين يعينون لحكم الدول أشبه بالمحكوم عليهم بالتعذيب ، مع فارق واحد ، هو أن هؤلاء يتلقون العقاب على سيئاتهم ، أما أولئك فعلى حسناتهم » (٤٨) .

وعاش الملك خمسة أشهر بعد موته . وقد ذكر الناس حكم لويس

— ٢٦٠ —

القصير شاكرين ، لأنه أطلق السجناء السياسيين ، وسمح بعودة المنفيين ، وأتاح لفرنسا أن تتنفس . وكان يشكو من أن الكردينال لم يدعه يتصرف كما يشاء . كانت أمة قد ماتت قبل ريشليو بيضاً شهوراً ، فأمر بجلب جثمانها من كولونيا واحتفل بدفنها رسمياً ، وفي لحظاته الأخيرة توسل أن يغفر الله والناس له الحشونة التي عاملها بها .

ورأى نفسه يهاوى، ولكنه اغتبط بما كان عليه ولده البالغ من العمر أربعة سنين من عافية ووسامة . سأله معايشاً « ما اسمك ؟ » فأجاب الصبي « لويس الرابع عشر » فقال الملك مبتسماً « ليس بعد يا بني ، ليس بعد » . وأمر بطانته بقبول وصاية الملكة حتى يبلغ ابنه سن الرشد . ولما أخبروه أن قد حانت منيته قال « إذن فأنا راض من كل قلبي يا إلهي (٤٩) » ومات في ١٤ مايو ١٦٤٣ وقد بلغ الحادية والأربعين . قال تالمان « ذهب الناس إلى مأتمهم كأنهم يذهبون إلى حفل زفاف ، وظهروا أمام المائدة كأنهم في مباراة رياضية (٥٠) » . وكان الكردينال الرهيب قد أعد كل شيء لحجى « الملك العظيم » و « القرن العظيم » .

## الفصل السادس عشر

### فرنسا إبّان الحروب

١٥٥٩ - ١٦٤٣

#### ١ - الأخلاق

بدأ الدين ، الذى اتخذ ألوانه ذرائع كاذبة لحروب كثيرة ، يعانى من تسخيره فى السياسة ؛ وازداد المتشككون فى قداسة عقائد تحاج بالمباراة فى سفك الدماء ؛ وبدأت فى الطبقات العليا الشكوك حول الآداب المسيحية تختلط بالتشكك فى العقيدة . وكان من علامات الزمن أن يبين قسيس تقي مثل بيير شارون جدارة الغريزة الجنسية وجهازها المضحك بالاحترام<sup>(١)</sup>.

أما الفلاحون فقد احتفظوا بأيمانهم ، وقدسوا الناموس المسيحى حتى وهم ينتهكونه ؛ لقد يقتلون بعضهم بعضاً فى غضبة عابرة ، وقد ينحرفون عن سنة الزواج بوحدة إذا واتهم الفرصة ونامت أعين الرقباء ، ولكنهم فيما عدا ذلك يحيون حياة مهذبة إلى حد محتمل ، ويستمعون إلى القداس بانتظام ، ويتناولون جسد المسيح ودمه مرة فى العام على الأقل . وأما الطبقات الوسطى - سواء من الكاثوليك أو الهيجونوت - فقد ضربت خير مثال للفضيلة المسيحية . كان أفرادها يحتشمون فى لباسهم ، ولا يتزوجون غير مرة واحدة ، ويهتمون بأعمالهم وأطفالهم ، ويختلفون إلى الكنيسة ، ويعطون الدولة كهنتها وأطبائها ومحاميها وقضاها واستقرارها . وكان هناك نساء مثاليات حتى فى الطبقة الارستقراطية ، وقد وصف شارل التاسع امرأته اليزابيث النمسوية بأنها أكثر نساء العالم فضيلة ؛ ولكن يمكن القول عموماً إن العلاقات الغرامية فى الطبقات ذات الفراغ فى العاصمة ، وفى الصناع المهرة فى المدن ، أخذ زمامها يفلت . كان عصر حوافز

جسدية لاختفاء فيها . وقد بقى أثر من الحب الأفلاطوني ، الذى تسلى به بيمبو وكاستليونى فى : ليا ، ومرجريت نافار فى فرنسا ، فى ندوة مدام درامبويه ( وهى ذاتها إيطالية ) ، ولكنه كان فى أكثره حيلة نسائية ، ومقاومة فى العمق لإضفاء المجد على القلعة .

كانت كاترين مديسى - على قدر علمنا - زوجة مخلصمة وأما شديدة الاهتمام بأبنائها ، ولكن الشائعات أهمتها بتدريب النساء الجميلات على إغراء أعدائها حتى يخضعوا<sup>(٢)</sup> ، وقد وصفت جان دالبير ( وفيها بعض خلق المتحشمت ) بلاط كاترين بأنه « أفسد المجتمعات قاطبة وألغها<sup>(٣)</sup> » . وكان برانتوم مروجاً للفضائح ، ولكن شهادته يجب أن تدخل الصورة : « أما نساؤنا الفرنسيات الجميلات . . . فقد تعلمن فى السنين الخمسين الأخيرة قدراً كبيراً من اللطف والرفقة ، وكثيراً من الجاذبية والفتنة فى ملبسهن ، وفى نظراتهن الجميلة وأساليبهن الفاجرة . . . بحيث لا يستطيع أحد الآن أن ينكر تفوقهن على جميع النساء من كل وجه . . . ثم إن لغة الحب اللاب هو فى فرنسا أشد خلاعة وأكثر إثارة وأحلى منطقاً مما هى فى اللغات الأخرى . وفوق هذا كله ، فإن هذه الحرية الماركة التى أتاحت لنا فى فرنسا . . . تجعل نساءنا مرغوبات ، ساحرات ، لينات ، طيعات أكثر من جميع النساء ، يضاف إلى هذا أن الزنى لا يلقى عموماً من العقاب ما يلقاه فى أقطار أخرى . . . وباختصار فإن ممارسة العشق فى فرنسا شيء لطيف<sup>(٤)</sup> » .

وقد ضرب الملوك المثل فى الخلق الفاشى فى المجتمع . فقد مات فرنسيس الثانى قبل أوانه بسبب شهواته . وكان لشارل التاسع محظيته مارى توشيه . وانتقل هنرى الثالث من الغانيات إلى المرد . أما هنرى الرابع فثبت على عشق المرأة . ويبدو أنه لا هو ولا خليلته جابريل دستريه اعترضاً على تصويرها عارية حتى خصرها<sup>(٥)</sup> . ولما تزوجت ابنته هنريتا ماريا الفرنسية البالغة سبعة عشر ربيعاً ، من تشارلز الأول ، بلغت اتصالاتها الغرامية من

الكثرة مبلغاً حل كاهن اعترافها على أن ينصحها بأن تتخذ المحلدية مثلاً لها ، وانجلترة كفارة عن ذنوبها (٦) .

ولكن حتى مع هذه الأوضاع كان لطف النساء ولين جانبهن متخلفاً عن نهم الرجال ، وجهدت المومسات لإشباع الطلب المتزايد عليهن . وقد عرفت باريس منهن ثلاثة أنواع : « العنزة المصب-ففة الشعر » للبلاط ، و « الطير الصداح » للبورجوازية ، و « الحجرية » التي تسد مطلب الفقراء وتسكن بدروسا من الحجر . وكان هناك غانيات متعلبات لرجال الطبقة الارستقراطية ، مثل ماريون ديلورم ، التي اعترفت عشر مرات وهي تحتضر ، لأنها بعد كل حلّ ذكرت نفها بخطايا لا حصر لها (٧) . وقد أصدر شارل التاسع وهنرى الثالث مراسيم بحظر المواخير ، ونص أمر أصدره لويس الثالث عشر ( ١٦٣٥ ) على أن كل بغى تضبط يجب أن « تضرب بالسوط ويحز شعرها وتنفي » وأن كل الرجال المشتركين في هذه التجارة يجب أن يرسلوا إلى سفن تشغيل المجرمين مدى الحياة (٨) . واحتج عدة رجال ، ومنهم مونتيني وقسيس هيجونوتي ، على مثل هذه الإجراءات وطالبوا بإجازة المواخير صيانة للأخلاق العامة (٩) . وظلت هذه القوانين في السجلات القانونية حتى أواخر القرن الثامن عشر ، ولكنها لم تكن تطبق إلا نادراً . وحاولت قوانين أخرى عبثاً أن تقضى على انحرافات الطبيعة ونزواتها . وبرى مونتيني قصة فتاة تحولت رجلاً في الثانية والعشرين (١٠) . ووجد الأدب الفاحش سوقاً رائجة ، وعرضت نوافذ حوانيت المطابع صوراً فاجرة دون أن تلقى أى تدخل مما نعرفه اليوم .

وعانت الفضيلة الاجتماعية والسياسية من الحروب . وتوسع في بيع الوظائف العامة حتى أوشك أن يكون رشوة شاملة . وكانت الإدارة المالية قبل أن يطهرها صلي فاسدة إلى حد الوضى (١١) . ولم تكن الحرب تدمر تدميراً أعمى كما أصبحت بعد قليل في عهد لويس الرابع عشر ، ومع ذلك نسمع بجيوش ، من الهيجونوت والكاثوليك على السواء ، تشنك في جرائم بالجملة من قتل ونهب واغتصاب وتعليق للمواطنين من أباهم أو اشغال

لنار تحت أقدامهم لانتزاع الذهب الذي يخفونه . وزاد انتشار المبارزة في القرن السادس عشر ، ربما لأن السيوف أصبحت جزءا مألوفاً من ملابس الرجال . وقد حرمها شارل التاسع بحض ميشيل لوبيتال ، ولكنها كادت تصبح وباء متفشياً في عهد هنري الثالث ، وكان ينتظر أن يشتبك الشاهدان كما يشتبك الحصانان الرئيسيان ؛ يقول مونتيني إن المبارزات غدت الآن معارك . واختلف مرسوم ريشليو الذي حرم المبارزة عما سبقه في أنه نفذ تنفيذا صارماً لا تحيز فيه . ولكن العادة انتعشت بعد موته .

وكانت الجريمة مألوفة . وكان أكثر باريس لا يضاء ليلاً ؛ وأفرخت السرقة والقتل ، وأشاعت المشاجرات العنيفة القوضى في الشوارع ، وكان السفر في الريف خطراً يهدد الحياة والأوصال . أما العقوبات فوحشية ، ولسنا على ثقة من أنها كانت معوقات ناجعة للجريمة ، ولكن لعل الجريمة كانت بدونها تستشري . وأما السجن فكان لطيفاً للسادة ، ففي استطاعة النبلاء نزلاء الباستيل أن يدفعوا ثمناً لمساكن مريحة تفرش بأثاثهم وتزله نساءهم . أما عامة المجرمين فقد يزج بهم في زنانات خائفة أو يرحلون إلى المستعمرات أو يحكم بتشغيلهم في سفن العبيد والمجرمين . وترجع آثار هذه العقوبة إلى عام ١٥٣٢ ، ولكن أول تشريع لها في القانون الفرنسي يرجع إلى عام ١٥٦١ . وكان يحكم على نزلاء هذه السفن عادة بعشرين سنين ، وتدمغ ظهورهم بالحروف الثلاثة الأولى لمجرم السفن « جال » . وكانوا في الشتاء يمشون في سفنهم جيبسين أو يحشرون كالأنعام في السجون لاسيما في طولون أو مارسيليا . وفي أثناء الحروب الدينية حكم على كثير من الهيجونوت الأسرى بالسجن في هذه السفن ، وهناك يلقون من المعاملة الوحشية ما يحلوا أمامه الموت . وتفجرت أوبئة الانتحار في تلك السفن المرة ، وعلى الأخص بين نساء ليون ومارسيليا .

## ٢ - آداب السلوك

تحسنت آداب السلوك بينما انحطت الأخلاق . فقد جلبت كاترين دي

مدينة شى معها الأدب الإيطالى ، واحساسا بالجمال ، ولعاب الأناقة ، ورهافة فى الأثاث والملبس . وكان من رأى برانتوم أن بلاطها أروع بلاط وجد ، « فردوس أرضى حقيقى » يتألق « بثلاثمائة سيدة وآنسة على الأقل » (١٢) مرتديات أغلى الألباب وأفخرها . وأزاحت مراسم البلاط الفرنسى التى أرساها فرنسيس الأول المراسم الإيطالية من مكان الصدارة والقودة لأوروبا . وأنشأ هنرى الثالث منصب المدير الأكبر للمراسم الفرنسية ، وأصدر مرسوما يفصل مراسم السلوك فى البلاط وبروتوكوله ، ويحدد الأشخاص الذين يسمح بمثلهم بين يدى الملك ، وطريقة مخاطبته ، وخدمته فى يقظته وزينته ، وطعامه ، ونومه ، ومن يرافقه فى نزحته أو صيده ، ومن يحضر مراقص البلاط . وقد أصر هنرى الثالث ، الحجول النيق ، على هذه القواعد ، وانهكها هنرى الرابع فى غير تخرج ، وتجاهلها لويس الثالث عشر ، وتوسع فيها لويس الرابع عشر حتى أصبحت طقوسا تنافس القديس المطول .

أما ملابس القصر فقد ازدادت غلاء وزخرفا . فقد ارتدى المارشال باسومبيير ستره قماشها من الذهب أثقلها لآلىء تزن خمسين رطلا وثمنها أربعة عشر ألف إيكو (١٣) . ولبست ماري مديسى فى حفل عماد ولدها عباءة مرصعة بثلاثة آلاف ماسة واثنين وثلاثين ألف حجر كريم آخر (١٤) . وكان الرجل من رجال البلاط يعد نفسه فقيرا ما لم يملك خمسا وعشرين ستره من مختلف الطرز . وتعددت القوانين المقيدة للانفاق على الطعام والكساء ولكنها سرعان ما كانت تهمل . فحظر قانون منها أصدره هنرى الرابع « على جميع سكان هذه المملكة أن يلبسوا الذهب أو الفضة على ثيابهم ، إلا البنايا والاصوص (١٥) » . ولكن حتى هذا الربط الذكى كان عديم الجدوى . وشكا الوعاظ من المجازفة المبيتة التى أقدمت عليها السيدات حين لم يسترن ما استدار من أعضائهن إلا بمقدار . ويزعم مونتيني ، الذى لم يكن كثير الوقوع فى خطيئة خداع النفس بالأوهام ، « أن سيداتنا

( وإن كن أنيقات رقيقات ) يرين مرارا مكشوفات الصدر حتى السرة (١٦) .  
 ورغبة في تأكيد بياض البشرة أو حمرة الخدود ، بدأت النساء في القرن  
 السابع عشر تزيينها ببقع أو رقع سماها أصحاب الأمزجة غير الشعرية  
 « الموش » أو الذباب . وقسين مشداتهن بعظم الحوت وفردن تنانيرهن  
 المطوقة بالسلك . ورفعن شعورهن في العديد من الأشكال المخفية أما  
 الرجال فأطلقوا شعورهم المجددة طويلة مرسة ، وتوجوا رؤوسهم بقبعات  
 عريضة يزينها ريش مرح . وأفشى لويس الثالث عشر بدعة الشعر المستعار  
 لما أصابه من صلع مبكر . وهكذا تبارى الجنسنان في غرور المظهر  
 وخيالاته .

ولم تمنعهم آدابهم من تناول الطعام بأصابعهم . ولم تحل الشوك محل  
 الأصابع ، حتى بين النبلاء ، إلا عام ١٦٠٠ ، وليس قبل عام ١٧٠٠ تقريبا  
 في غيرهم من الطبقات . وقد حقق مطعم عصرى يدعو لاتوردراجن  
 الشهرة بتقديمه الشوك لزبائنه ، وكان هنرى الثالث يتغدى فيه وهو عائد  
 من صيده ، وكان الفرنسيون يأكلون الضفادع والقواقع في القرن السابع  
 عشر . أما شراهم المفضل فهو النبيذ . وقد بدأوا يستعملون القهوة ولكنها  
 لم تكن بعد شرابا لاغنى عنه . وكان الكاكاو قد دخل فرنسا من المكسيك  
 بطريق أسبانيا ، وذمه بعض الأطباء زاعمين أنه ملين في وقت غير مناسب ،  
 ووصفه غيرهم دواء للأمراض التناسلية ، وروت مدام دسيفيتي أن  
 سيدة حاملا أسرفت في شربه لإسرافا جعلها تلد « ولدا صغيرا أسود  
 كالشيطان » (١٧) .

وانعكس التحسن في آداب السلوك على وسائل الانتقال والترفيه .  
 فمشاع الآن استخدام المركبات العامة في غرب أوروبا ، وبدأ الميسورون  
 من الفرنسيين يسافرون في عربات فخمة مجهزة بالستائر والزجاج . وفشت  
 لعبة التنس ، وأولعت كل الطبقات بالرقص . ودخلت رقصة البافان  
 من أسبانيا ، وقد اشتقت اسمها من كلمة « بافو » الأسبانية ومعناها الـ ناووس ،



وأضفت عليها حركاتها الرشيقة المتعالية نزعاً أرسطوياً ، وأعان التقبيل الذى كان جزءاً منها على إثارة الدم فى العروق ، وفى عهد كاترين مديشى أصبح البالية قمة أسباب الترفيه فى البلاط ، إذ جمع بين الموسيقى والرقص ليقص قصة بالشعر أو الإيماء ( البانتوميم ) ، وشاركت فيه أجمل نساءها ، فى ملايس ومشاهد صممت تصميماً فنياً ، وقد أقيم حفل من حفلات البالية هذه فى التويلرى غداة مذبحه القديس برتلميو .

وكان الموسيقيون أبطال الساعة العابرة . افتن بهم الفرنسيون فتنه كبرى ، حتى أن رجلاً من الحاشية كان يحضر حفلة موسيقية عام ١٥٨١ ضرب سيفه بيده وأقسم أنه متحد أول رجل يقابله للمبارزة ، وهنا قاد قائد الفرقة فرقته فى لحن رقيق هداً من هياجه (١٨) . وظل العود الآلة المفضلة ، ولكن حدث فى عام ١٥٥٥ أن بلتازار دى جويو ، أول عازف كمان شهير فى التاريخ ، جلب فرقة من عازفى الكمان إلى بلاط كاترين وأشاع موسيقى الكمان . وفى عام ١٦٠٠ تبع أوتافيو رينوتشنى مارى مديسى إلى فرنسا ، وأدخل فيها فكرة الأوبرا . وكان الغناء لا يزال الموسيقى المفضلة ، وقد رأى الأب مرسين بحق أنه ليس فى الطبيعة صوت يضارع جمال صوت المرأة (١٩) .

واجتمعت الآن الموسيقى ، والأدب ، والسلوك المذهب ، والحديث المثقف - لتؤلف كلها إضافة من أهم الإضافات التى أغنت بها فرنسا الحضارة - وهى الصالون . وكانت إيطاليا ، الأم الراحلة للفنون الحديثة ، قد مهدت له باللقاءات المهيبة ، كتلك المنسوبة لأورينيو فى كتاب كاستيلونى « رجل البلاط » ، ومن إيطاليا انتقل الصالون إلى فرنسا - كما انتقل إليها الكمان ، والقصر الريفى ( الشاتو ) ، والبالية ، والأوبرا ، والزهرى . وقد ولدت مؤسسة الصالون بفرنسا فى روما ( ١٥٨٨ ) لجان ديفيون . السفير الفرنسى لدى البابا ، وجوليا سافيللى إحدى وريثات أورسبني . وتلقت كاترين ديفيون تعليمها لم تألفه الفتيات فى القرن السادس

عشر . وحين بلغت الثانية عشرة تزوجت من شارل دانجيين ، وكان يشغل في عهد هنرى الرابع ولويس الثالث عشر منصباً كبيراً بلقب المركز رامبويه . وشككت المركزية الشابة من قصور لغة الحديث وآداب السلوك في فرنسا عنها في إيطاليا سلامة وتهديدا ، ولأحظت في استنكار ذلك الفصل بين الطبقات المفكرة - من شعراء وأدباء وعلماء - وبين النبلاء . وفي عام ١٦١٨ صممت لأسرتها « الأوتيل درامبويه » في شارع سان - توما - دلو فر بباريس . وفي غرفة منه علقت لوحات من المحمل الأزرق حواشها من الفضة والذهب . في هذا « الصالون الأزرق » الفسيح استقبلت المركزية ضيوفها في ما أصبح أشهر صالون في التاريخ . وقد حرصت على أن تدعو إليه رجالاً ونساء ذوي آداب متجانسة وميول متنوعة : نبلاء مثل كونديه الكبير ولاروشفوكو ، وكنسين مثل ريشليو وأويه ، وقواداً مثل مونتوسيه وباسومبيير ، وسيدات من ذوي النسب العريق كالأميرة كونتي ودوقتي لونجفيل وروهان ، وأدبيات مثل مدام دلافاييت ومام دسفيني والآنسة دسكوديرى ، وشعراء مثل ماليرب وشابلان وجى دبالزاك ، وعلماء مثل كونرار وفوجلا ، وظرفاء مثل فواتور وسكارون . هنا وعظ بوسويه عظة وهو في الثانية عشرة ، وقرأ كورني تمثيلياته . هنا تعلم النبلاء أن يهتموا باللغة والعلم والدرس والشعر والموسيقى والفن ؛ وتعلم الرجال من النساء آداب المجاملة ، وتعلم المؤلفون أن يخفوا غرورهم ، والفقهاء أن يهذبوا فقههم ، والتقى الطرفاء بذوى النسب ، وناقش القوم الكلام الصحيح واكتسبوه ، وأصبح الحديث فناً من الفنون .

وتناولت المركزية هذه الأسد والنمر بلباقة قلمت مخالبا دون أن توجعها . ومع أنها ولدت سبعة أطفال ، إلا أنها احتفظت بمجالها فترة كفت لإلهام فولتير وماليرب العاطفة المشبوبة ، فكان الشاعران يلتهبان لكل ابتسامة ، ولكنها برغم هذه النيران كانت محل احترام الجميع لوفائها لزوجها الحامل ؛ وبرغم ضعف صحتها ضريت لضيوفها المثل في البشاشة والذكاء المفعم بالحوية ؛ وبرغم فقدانها ولدين اختطفهما الموت وثلاث بنات

اختطفهن الدين امسكت حزنها حتى كتبت قبريتها . وفي جل من الإباحية الجنسية والحديث الحامح أشاعت من حولها جوا من الأدب واللياقة . وأصبحت « سلامة الذوق » جواز الدخول لصالونها . وكان القواد والشعراء يتركون سيوفهم ورماحهم في البهو ، وخفف الأدب من حدة الخلافات ؛ وازدهر النقاش وأقصى الجدل العنيف .

وأخيرا أسرف القوم في هذا التهذيب . لقد رسمت المركزية قانونا يتوخى الدقة في القول والفعل ، ولكن الذين طبقوه في ترمت سموا « المتحذلقين » ر « المتحذلقات » ، وفي عام ١٥٩١ حين كانت المركزية قد اعتزلت وأصبحت وحيدة ، انقض فولتير على هذه الرواسب الغربية المتخلفة من فنها وقضى عليها بسخريته القضاء المبرم . ولكن حتى الاسراف كان له نفعه ، فهؤلاء « المتحذلقات » ساعدن على جلاء معنى الألفاظ والعبارات ومدلولها . وتنقية اللغة من الإقليمية ، والنحو الرديء ، والتفعر ؛ هنا بذرة الأكاديمية الفرنسية . وفي الأوتيل درامبويه طور ماليرب وكونرار وفوجلا قواعد الذوق الأدبي التي أفضت إلى بوالوالعصر الكلاسيكي . وقد ساهمت « المتحذلقات » في ذلك التحليل للعواطف الذي أطال الروايات الغرامية، وفتن به ديكارت وسبينوزا ، وساعدن على توشية علاقات الجنسين باستراتيجية الانسحاب والتمنع ، وما يتبعهما من تصور الكثر الرواغ تصورا مثاليا، مما أفضى إلى الحب الرومانسي . وبفضل هذا الصالون وما جاء بعده من صالونات أصبح التاريخ الفرنسي أكثر منه في أي وقت مضى ثنائى الجنس . وارتفع مقام النساء ، وازداد أثرهن في الأدب واللغة والسياسة والفن . وعظم احترام المعرفة والفكر ، وانتشر الاحساس بالجمال .

ولكن أكانت الصالونات والأكاديمية جاعلة رابليه مستحيلا ؟ أكانت موصدة العقل الفرنسي أمام فسيولوجية مونتينى المرحه ، وأخلاقاته السمحة ، وحذلقته المتزايدة ؟ أم كانت موجهه هذين العبقرين قسرا ورافعة إياهما إلى فن أكثر رهافة وعلوا ؟ .

ولكننا سرنا شوطاً أبعد مما يجب . فحين فتحت مدام درامبويه صالونها كان قد مضى على موت مونتيني ستة وعشرون عاماً . فلنرجع في مسيرتنا ونستمع ساعة إلى أعظم كاتب ومفكر فرنسي في هذا الجيل .

### ٣ - ميشيل دموونديي ١٥٣٣ - ٩٢

#### ١ - تعليمه

وصف جوزف سكا: ليجر والد مونتيني بأنه بائع رنجة . ولكن هذا العالم الكبير قفز . ٧ ؛ ذلك أن الجدة ، واسمه جريمون إيكيم ، هو الذي كان يصدر الأداة والأسماك الخفيفة من بوردو . وقد ورث هذه التجارة من جد ميشيل الأكبر ريمون إيكيم ، الذي جمع المال للأسرة بهذه الطريقة ، ثم اشترى ( ١٤٤٧ ) القصر والضيعة المعروفين باسم مونتيني على تل خارج المدينة . ووسع جريمون ميراثه بزواج حكيم . أما ابنه بيير إيكيم فقد فصل الحرب على الرنجة ، وانخرط في الجيش الفرنسي ، وقاتل في إيطاليا مع فرنسيس الأول ، وعاد بندوب وبآثار من النهضة ، وارتقى إلى منصب عمدة بوردو . وفي عام ١٥٢٨ تزوج أنطوانيت ، ابنة تاجر غني من تولوز يهودي المولد ، مسيحي العماد ، أسباني الثقافة . وولد ميشيل إيكيم ، الذي أصبح السيد الإقناعي على مونتيني ، لبير وأنطوانيت ، وقد اختلط في رأسه اندم الغسقوني واليهودي . ثم زاد أفقه اتساعاً أن أباه كان كاثوليكياً تقياً ، وأمه على الأرجح بروتستنتية ، وأخته وأخاه كالفينيين .

وكان لبير آراء في التعليم . يقول عنه ميشيل « إن هذا الأب الطيب أرسلني حتى وأنا بعد في المهمل لأنشا في قرية فقيرة يمتلكها ، وأبقاني فيها طوال الرضاع وبعده بقليل ، لأتربى أفقر وأبسط تربية شائعة (٢٠) » . وبينما كان الصبي في الحضانة عين له تابع ألماني لم يكلمه بنذر اللاتينية . « ناهزت السادسة وأنا لا أفهم من الفرنسية أكثر مما أفهم من العربية (٢١) »

فلما دخل كلية جين كان أساتذته ( فيما عدا جورج بوكانان ) يكرهون التحدث إليه باللاتينية ، لأنه يتكلمها بطلاقة . وقد برز فيها إلى هذا الحد «دون كتب ، أو قواعد، أو نحو ، أو ضرب بالسياط ، أو أين وزراح» .

ولعل الأب كان قد قرأ ما قاله رابليه في التعليم . فحاول أن ينشئ ولده على المبادئ التحررية ، مؤثرا الحب على القسر . واستطاب مونتيني هذا النظام وأوصى به في خطاب طويل عن التعليم<sup>(٢٢)</sup> ، صرح أنه كتبه إلى الليدى ديان دفوا ، ولكنه أنكره في مقال متأخر وأوصى بالعصا معنا مقنعا للمنطق<sup>(٢٣)</sup> . كذلك لم يجد حذو أبيه في تفضيله اللاتينية أو الدراسات اللاسيكية ومع أن ذاكرته كانت فياضة بالشواهد والمثل اللاسيكية . إلا أنه استنكر الاقتصار على التعليم الكلاسيكى ، واحتقر التعليم من الكتب والمكبين على الكتب ، وآثر على هذا كله الاهتمام بتدريب الجسد ليل الحكمة والفضيلة . « لسنا فى حاجة إلا لقليل من التعليم لكي تكون لنا عقول سليمة<sup>(٢٤)</sup> » ، وقد نتعلم من مباراة فى التنس أكثر مما نتعلم من خطاب لاذع ضد كاتلين . وينبى أن يربى البدن على أن يكون جلدا شجاعا ، قادرا على تحمل الحر والبرد دون تذمر ، وعلى إساغة مخاطر الحياة التى لا مفر منها . كان مونتيني يستشهد بالكتاب الأثينيين ، ولكنه آثر طرق الأسبرطيين فى العيش ، مثله الأعلى فضيلة رجولية ، تقريبا بالمعنى الرومانى الذى جعل هذه العبارة نافلة — وأضاف إليه المثل الأعلى الإغريقى « لا إفراط » — الاعتدال فى كل شيء ، حتى فى الاعتدال ، فعلى المرء أن يشرب الخمر فى اعتدال ، على أن يكون قادرا إن دعته المناسبة على الشرب الكثير دون أن يغيب عن وعيه .

وقد يكون السفر جزءاً هاماً من التعليم إذا تركنا أهواءنا وراءنا . « قيل لسقراط إن فلاناً لم يفده السفر مثقال ذرة ، فأجاب : أجل ، لأنه حمل نفسه معه فى سفره »<sup>(٢٥)</sup> . فإذا استطعنا أن نفتح عقولنا وعيوننا وجدنا الدنيا خير كتاب نقرأه ، لأن « الكثير جداً من الأمزجة الغريبة »

والمثل المتعددة . . . والآراء المتنوعة ، والفوانين المختلفة ، والعادات الطريفة ، تعلمنا أن نصدر الحكم السليم على نظائرها عندنا (٢٦) . ثم بعد السفر يأتي التاريخ أفضل معلم لنا ، وهو ليس إلا سفرًا يمتد إلى الماضي . فالطالب مستعيناً بكتب التاريخ يحيط بأفضل العقول في خير العصور . . . فأى فائدة لا تجنيها . . . بقراءة « تراجم » بلوتارخ ؟ (٢٧) » وأخيراً يجدر بالطالب أن يتلقى بعض الفلسفة - لا « جديليات المنطق الشائكة » بل الفلسفة التي تعلمنا كيف نعيش . . . وما يجب معرفته وما لا يجب ، وما الشجاعة ، والاعتدال ، والعدل ؛ وأى فرق بين الطموح والجشع ، والرق والحرية ، وما العلامات التي يتبين الرجل بها القناعة الصادقة الكاملة ؛ وإلى أى حد يجب أن يخاف . . . الموت أو الألم أو العار . . . إن الطفل القادم من الحضانة أقدر على تلقي ( هذه الدروس ) من تعلم القراءة والكتابة (٢٨) .

وبعد أن أنفق مونتيني سبع سنين في كلية جين دخل الجامعة ليدرس القانون . وما من شيء كان أقل من هذه الدراسة نجاساً مع عقله المستطرد وحديثه الواضح . فهو لا يمل من اطراء العادة وذم القانون . وقد لاحظ في تهاج أن فرديناند الثانى ملك أسبانيا لم يبعث محامين إلى أمريكا الأسبانية مخافة أن يضاعفوا أسباب النزاع بين الهنود ، وتمنى لو أنه منع الأطباء أيضاً مخافة أن يخلقوا بعقاقيرهم أمراضاً جديدة (٢٩) . وعنده أن شر البلاد ما استكثر من القوانين ، وقدر أن بفرنسامها « أكثر مما لدى بقية العالم » . ولم ير أى تقدم في نزعة القانون الإنسانية ، وتساءل هل بين الهمج وحشية كتلك التي يمارسها القضاة ذوو العباءات ، ورجال الكنيسة الحليقو الرعوس ، في غرف التعذيب بالدول الأوروبية (٣٠) . وافتخر بأنه « حتى اليوم (١٥٧٨) أنا برىء من جميع الدعاوى القانونية (٣١) » .

#### ب - صداقته وزواجه

ومع ذلك نجده عام ١٥٥٧ مستشاراً في محكمة الاعانات في بيريجو ، وعام ١٥٦١ عضواً في برلمان بوردو - وهو المحكمة البلدية . وهناك تلقى

وأحب إثنين دلابوتى . وقد رأينا فى موضع آخر من هذا الكتاب أن هذا الاستقراطى الشاب كتب وهو بعد فى الثامنة عشرة مقالا مشبوب العاطفة ولكنه لم ينشره ، واسمه « مقال عن الرق الاختيارى » ، وقد اشتهر باسم « كونتران » - أى ضد حكم الرجل الواحد . وقد دعا الشعب فيه بكل البلاغة التى أوتيتها دانتون فيما بعد ، إلى الثورة على الحكم المطلق . ولعل مونتيني نفسه شعر ببعض الحماسة الجمهورية فى شبابه . على أى حال جذبه هذا المتمرد النبيل ، الذى بدا له - وكان يكبره بثلاث سنوات - آية فى الحكمة والنزاهة :

« لقد فتش الواحد منا عن صاحبه قبل أن يراه ، ومن الأخبار التى سمعها عنه . . . أظن أننا بأمر سرى من السماوات تعانقنا باسمينا . وعند أول لقاء لنا ، وكان بالصدفة فى وليمة كبيرة واجتماع مهيب لمدينة بأسرها ، وجدنا نفسينا مندهشين ، متعارفين ، . . . مرتبطين ، بحيث أن شيئاً من الأشياء لم يقترب منا بعد ذلك اقتراب كل منا من صاحبه (٢٢) » .

ما السر فى هذه الصداقة العميقة ؟ يجيب مونتيني « لأنه كان هو ، ولأننى كنت أنا (٢٣) » - لأنهما كانا مختلفين اختلافاً جعلهما يكمل الواحد منهما صاحبه . ذلك أن لابوتى كان المثالية كلها ، والاخلاص الحار ، والرقّة والحنان ؛ أما مونتيني فكان فيه من الثقافة والحصافة وعدم التحيز ما يمنعه من التفانى إلى هذا الحد ، وقد وصفه هذا الصديق ذاته بأنه « يميل إلى الرذائل والفضائل البارزة على السواء (٢٤) » . وربما كانت أعمق تجربة مر بها مونتيني فى حياته هى مشاهدته صديقه يحتضر . فى عام ١٥٦٣ ، وخلال طاعون تفشى فى بوردو ، مرض لابوتى فجأة بالحمى والدوسنتاريا . وقد احتمل موته البطيء بجلد رواقى وصبر مسيحى لم يغب قط عن ذاكرة صديقه الذى ظل ملازماً لفراشه فى تلك الأيام الأخيرة . وورث مونتيني مخطوطة المقال الخطر وخباها ثلاثة عشر عاماً ، ثم نشرت منه نسخة فى طبعة مسروقة ( ١٥٧٦ ) ، وهنا نشر الأصل ، وأوضح أنه تدريس فى البلاغة المصبي « فى السادسة عشرة : » .

وجعلت هذه الصداقة كل علاقة إنسانية بعدها تبدو لمونتيني تافهة غثة .  
وقد كتب المرة بعد المرة أن نصفه مات مع لابيوتي « لقد ألفت أن أكون  
دائماً اثنين ، ولم اعتد أن أكون وحدي قط ، حتى ليخيل إلى أنني لست  
إلا نصف نفسي » (٣٥) . وفي حرارة هذه الذكرى رفع الصداقة فوق الحب  
بين الوالد والولد ، والفتاة والفتى ، والزوج والزوجة . ويبدو أنه لم يكن  
يشعر بأى عاطفة رومانسية نحو أى امرأة . « فى شبابه عارضت الأفكار  
الشائعة عن الحب ، والتي أحسست أنها تغلبنى على أمرى ، وجاهدت  
لأقلل من متعته مخافة أن . . . يسترقنى فى النهاية ويضعنى تحت رحمته » (٣٦) .  
ولا يعنى هذا أنه لم تكن له أويقات غرام ، فهو على العكس يعترف  
بعلاقات واسعة متعددة قبل زواجه (٣٧) . وقد وصف الحب الجنسي بأنه  
« ليس إلا لذة تدغدغ الجسم نتيجة إفراغ الأوعية المنوية ، أشبه باللذة  
التي تعطينا إيها الطبيعة فى إفراغ الأعضاء الأخرى . ورى أنه من  
المضحك أن الطبيعة « خلطت لذاتنا وأوساخنا معاً » (٣٨) .

وقد وافق أكثر الفلاسفة على أن حافز الجماع ليس مبرراً للزواج .  
« لست أرى زيجات أسرع فشلاً وأكثر كدراً من تلك التي تعقد من أجل  
الجمال ، أو تتم فى عجلة استجابة لرغبات الغرام » (٣٩) . فالزواج يجب أن  
يرتبه « طرف ثالث » ، وينبغى أن يرفض صحبة الحب (الجنسى) وشروطه  
« وأن يحاول » محاكاة شروط الصداقة « ؛ ويجب أن يصبح الزواج  
صداقة إن أريد له البقاء . وكان يميل إلى رأى المفكرين اليونان القائل بأن على  
الرجل ألا يتزوج قبل الثلاثين . وقد اجتنب هذا الرباط أطول ما استطاع .  
وإذ كان لا يزال أعزب وهو فى الثامنة والعشرين ، فإنه سافر إلى باريس ،  
وافتنن بها (٤٠) ، واستمتع بحياة البلاط حيناً (١٥٦٢) ، ورأى الهنود  
الأمريكيين فى روان ، وتردد بين مفاتن الحضارة والطمعية المتنافسة ،  
ثم عاد إلى بوردو ، وتزوج فرانسواز دشاسين (١٥٦٥) .

ويلوح أنه تزوج لأسباب منطقية تماماً: هى أن يكون له بيت وأسرة،



وأن يورث الأسرة ضيعته واسمه . وفي صفحاته الخمسمائة والألف لا يكاد يذكر شيئا عن زوجته - ولكن لعل هذا من قبيل حسن الأدب وهو يزعم أنه كان وفيًا لها ، « مع أن الناس يذيعون عني أنني إباحي ، إلا أنني ( بنية صادقة ) تقيدت بقوانين الزواج بدقة أكثر مما وعدت أو أملت (٤١) » . وكانت تغتفر استغراقات العبقورية في ذاتها ، وتعني بكفاية بالبيت والأرض وحتى بالحسابات ، لأنه لم يكن يميل إلى الأشغال التجارية . أما هو فقد أعطاها الاحترام كله ، وأمرة حب أو كلمته بين الحين والحين - كاستجابته الشاكرة لمساعدتها السريعة له بعد سقوطه من ظهر جواده ، وكأهدائه إياها طبعته للترجمة التي قام بها لابوتي لخطاب بلوتارخ « خطاب عزاء » . وكان زواجا موفقا ، وعلينا ألا نأخذ مأخذ الجد الشديد تلك السخریات الموجهة ضد النساء في « مقالات » مونتيني ، فقد كانت بدعة فاشية بين الفلاسفة . وولدت له ورائسواز ستة أطفال ، كلهم بنات ، متن جميعا في طفولتهن إلا واحدة ، يتكلم عنها في حنان (٤٢) . وحين بلغ الرابعة والخمسين تبنى في أسرته فتاة في العشرين اسمها ماري دجورنيه « أحببتها حبا صادقا يفوق حب الأب لابنته واعتبرتها جزءا من خير أجزاء كياني ، وهبت لي في بيتي وعزلتني (٤٣) » . إنه لم يكن فوق مشاعر الانسانية المشتركة بين البشر .

### ج - مقالاته

في عام ١٥٦٨ مات أبوه ، فورث ميشيل الضيعة بوصفه الابن الأكبر . وبعد ثلاث سنوات أو أربع استقال من برلمان بوردو ، واعتزل ضوضاء المدينة إلى ملل الريف . ولكن حتى في الريف كان السلام قلقا ، لأن الحرب الدينية كانت تقسم فرنسا ومدنها وأسرها . فالجنود يغرون على القرى ، ويدخلون البيوت ، ويسرقون ، وينتهكون الأعراض ، ويقتلون . « ذهبت إلى فراشي ألف مرة . . . وأنا اتخيل أنه قد يخونني

من انتمت أو قد أذبح في فراشي (٤٤) » . ورغبة في ثنى القوم عن العنف كان يترك أبوابه غير موصدة ويأمر بأن يستقبل المغيرون إن أتوا دون مقاومة . على أنهم لم يأتوا ، وترك مونتيني حرا ليعيش في ركنه الفلسفي بين صراع العقائد وصليل السيوف ، وبينما كانت باريس وغيرها من الأقاليم تقتل البروتستنتية في مذبحه القديس برتلميو ، كتب مونتيني أجمل أثر في النثر الفرنسي .

وكان أحب الخلوات إليه مكتبته الكائنة بالطابق الثالث من البرج الذي يرتفع في واجهة قصره الريفي ( دمرت النار القصر عام ١٨٨٥ ولكن البرج باق ) . وقد أحب مكتبته كنفسه ، فكانت ذاته الثانية .

« شكلها مستدير ، وليس فيها جانب مستو إلا ما يصلح لمكتبي ومقعدى ، وهو وضع . . . يتيح لى بنظرة واحدة أن أشتمل ببصرى كل كتيبى ... هناك كرسى ، هناك عرشى . وأنا أحاول أن اجعل حكى فيها مطلقا ، وأن اختص بذلك المركز الوحيد دون صحبة زوجتى ، وأطفالى ، ومعارفى (٤٥) » .

وقل بين الرجال من استطاب مثله العزلة وهى أخوف ما نخاف :

« على المرء أن يفصل ويسترد نفسه من نفسه . . . علينا أن تحتفظ بمعين لأنفسنا . . . خاص بنا دون غيرنا . . . نخزن فيه حريتنا ونرسيها . إن أعظم شئء للانسان فى العالم أن يعرف كيف يكون نفسه » (٤٦) .

فى مكتبته تلك كان لديه ألف كتاب ، أكثرها مجلد مزخرف . وكان يسميها « مواغن لذنى » ، فيها استطاع أن يختار صحبته ويعيش مع أحكمهم وآخرهم . ففى بلوتارخ وحده « لأنه يتكلم الفرنسية » ( فى ترجمة لآميو ) استطاع أن يجد مائة عظيم يحضرون ويتحدثون إليه ،

وفي « رسائل » سنيكا استطاع أن يتذوق رواقية لطيفة صيغت في عبارات رخيمة ؛ هذان ( بما فيهما كتاب بلوتارخ « موراليا » ) كانا أحب المؤلفين إليه ، « منهما أستقى مائى كما فعلت الدنيايديا ، وأملأ دون توقف حالما يفرغ الذاء (٤٧) . . . والألفة التي نمت بيني وبينهما ، والعون الذي يمدانني به في شيخوختي ، وكتابي الذي لم أصغه إلا مدا غنمت منهما ، كل أولئك يلزمني صيانة شرفهما (٤٨) » .

وهو لا يستشهد بالكتاب المقدس أبدا ( ربما لأنه مشهور جدا ) ، وإن اقتبس مرارا من القديس أوغسطين . وهو في الأغلب يؤثر القداس على المحدثين ، والفلاسفة الوثنيين على الآباء المسيحيين . كان « انساني » الفلسفة بقدر ما أحب آداب اليونان والرومان وتاريخهم ، ولكنه لم يكن عابدا أعمى للكلاسيكيات والمخطوطات ؛ ورأيه في أرسطو أنه سطحي ، وفي شيشرون أنه ثرثار دعى . ولم يكن مطلعاً كل الاطلاع على آثار اليونان ، ولكنه استشهد بالشعراء اللاتين في تبحر طواف ألم حتى بواحد من أخص اجرامات مارشال . وقد أعجب بفيرجل ، ولكنه فضل عليه لوكريتيوس . وقرأ « الأقوال المأثورة » لأرزم في نهم . وكان في مقالاته الأولى متحذلقاً ، يرصع كلامه بالعبارات الكلاسيكية المعادة . ومثل هذه الاقتباسات كانت تتفق وأسلوب العصر ، وقد استطاب القراء ممن لم تسعفهم قدراتهم على قراءة الأصول هذه النماذج باعتبارها نوافذ صغيرة يلمحون منها العالم القديم ، وشكا بعضهم من أنه لم يستكثر منها (٤٩) . ولكن من كل سرقاته الصغيرة خرج مونتينى هو هو على نحو فذ ، ضاحكاً من الحذاقة ، محمداً فكره وكلامه . فهو في ظاهره أشبه بالمقصر واللصوق ، ولكن مذاقه طيب كطعام الآلهة .

وهكذا ، على مهل ، صفحة فصفحة ، ويوما بعد يوم ، كتب

« المقالات » بعد عام ١٥٧٠ (\*) . ويلوح أنه اخترع الاسم (٥٠) Essais ، والنوع تقريباً ، ذلك أنه مع وجود « الأحاديث » discours و dsicours من قبل ، إلا أنها كانت شديدة الشكلية ، لا شبه بينها وبين أحاديث مونتيني الطبيعية ، الكثيرة التلايف ، وقد نحا هذا الأسلوب المتمهل ، الذي يكره القارئ على الاستماع ، إلى طبع المقال بهذا الطابع منذ موته ، فجعله نوعاً أدبياً تغلب عليه العصرية . يقول « إني أتحدث إلى الورق كما أتحدث إلى أول شخص ألقاه (٥١) » . والأسلوب هو الرجل ، طبيعياً ، حميماً ، وثيقاً ، وإنها لراحة أن يتحدث إلينا أحد أئمة الفكر بهذه الألفة . افتح أى صفحة في مقالاته ، تجده يمسك بذراعك ويسوقك معه دون أن تعرف ، وقلما يهملك ، إلى أين يمضى بك . كان يكتب جزءاً فجزءاً ، فى أى موضوع يخطر بباله أو يوافق مزاجه ؛ ويستطرد فى فوضى بعيداً عن الموضوع الأصلي أثناء تجواله ، فترى مقاله « عن المركبات » مثلاً ينطلق مخترقاً روما القديمة وأمريكا الجديدة . وفى المجلدات الثلاثة ثلاثة تتألف من استطرادات . لقد كان مونتيني كسولاً ، وما من شئ أشق من خلق النظام وحفظه فى الأفكار أو الرجال . وقد اعترف بأنه « متموج متزعزع » ولم يقدر الثبات على الآراء ؛ فكان يغير آراءه كلما تقدم به العمر ، إنما الصورة المركبة النهائية هى مونتيني .

ووسط تدفق أفكاره المضطرب تجد أسلوباً واضحاً كأنه البساطة بعينها . ومع ذلك ، تراه يتأق باستعارات عجيبة كاستعارات شكسبير ، وبنوادر منيرة تحول المجرد فور الواقع . ويختطف فضوله الفاحش هذه الأمثلة أينما وجدها دون اكتراث لأى معوق خلقى . وهو يسلمنا فى عناية ملاحظة

---

(\*) اشتملت الطبعة الأولى ، ١٥٨٠ ، على السكتابين الأول والثانى ، ووسعت الثانية السكتابين ١٥٨٨ ، وزادت كتاباً ثالثاً ، أما الطبعة الثالثة المحتوية على تقييده النهائية والتي نصرتها الآنسة دجورنيه فقد ظهرت عام ١٥٩٥ بعد موته ، وظهور تسع طباعات بين عامى ١٥٨٠ و ١٥١٨ شاهد على شعبيتها .

تلك المرأة التولوزية التي شكرت الله بعد أن غشها عدة جنود «لأنني مرة في حياتي ملأت بطنى دون أن آثم» (٥٢) .

#### د - الفيلسوف

إنه يزعم أن لديه موضوعاً واحداً — هو نفسه . « إنى أنظر داخل نفسى ، ليس لى شأن إلا مع نفسى ، فأنا لا أكف عن النظر فى أمر نفسى . . . . وتذوقها (٥٣) » . وهو يعمد إلى دراسة الطبيعة البشرية مباشرة ، عن طريق دوافعه ، وعاداته ، ومحابه ، ومكارهه ، وأسقامه ، ومشاعره ، وأهوائه ، ومخاوفه ، وأفكاره . انه لا يقدم لنا ترجمة ذاتية ، فهو لا يكاد يذكر فى المقالات شيئاً عن اشتغاله مستشاراً أو عمدة ، ولا عن أسفاره ، زياراته للبلاط ، وهو لا يكشف عن دينه أو مذهبه السياسى ، بل يعطينا شيئاً آثماً — ذلك التحليل الصريح النفاذ لجسمه وعقله وخلقه . وهو يبسط أخطائه ورذائله فى لذة واسهاب . وتحقيقاً لهدفه يستأذن فى أن يتكلم بحرية ، فهو عامد إلى انتهاك أصول الذوق السليم ليعرض علينا إنساناً عارى الجسد والروح . تراه يتحدث فى صراحة صاخبة عن وظائفه الطبيعية ، ويستشهد بالقدیس أوغسطين وفيف فى موضوع التطل اللحنى ( امتلاء البطن بالمازات ) ، ويطيل التأمل فى الجماع :

« كل منا يجتنب رؤية إنسان يولد ، ولكن الجمع يهرعون لرؤيته يموت . فلهمدمه نلتمس مكاناً رحباً ونوراً قوياً ، ولكننا لبنائه نخشى فى ركن مظلم ونعمل فى تكتم ما استطعنا (٥٤) » .

وحتى مع هذه الصراحة يزعم انه مارس شيئاً من التحفظ . « إنى أقول الحق ، لا كما أشتهى ، بل على قدر ما أجرؤ (٥٥) » .

وهو يقول لنا الكثير عن نفسه الجسدية ، ويرعى صحته من صفحة إلى صفحة . فالصحة هى الخير الأعظم « والشهرة أو المجد يشترهما رجل فى مثل مزاجى بثمان غال ، باسم الله (٥٦) » ، وهو يسجل تقلبات أمعائه فى

تفصيل الحب لها . لقد بحث عن حجر الفلاسفة ووجده مستكناً في مثانته . وكان يأمل أن ينزل هذا الحصى في نشوة من الحب ، ولكنه بدلا من ذلك وجد أنه « يخونه إلى حد غريب »<sup>(٥٧)</sup> ويهدده بالعجز في غير أوانه . وقد عزى نفسه بقدرة يفخر بها ، هي « أن أقبض مائى عشر ساعات كاملة »<sup>(٥٨)</sup> ، وأن يظل على سرجه ساعات طويلة دون أن يناله الاعياء الشديد . كان بدينا قويا ، يأكل بنهم حتى كاد بعض أصابعه في شرهه . وقد أحب نفسه في لذة لا يعترىها الملل .

كان مغروراً بنسبه ، وبشعار نبالته<sup>(٥٩)</sup> ، وبثيابه الفاخرة ، وبما نال من تشريف حين أصبح أحد فرسان القديس ميخائيل . - وكتب مقالا « في الغرور » . وهو ينسب لنفسه أكثر الرذائل ، ويؤكد لنا أنه ان كان فيه فضيلة فإنها تسالت إليه خلصة . ومع ذلك فإن لديه الكثير من هذه الفضائل : الأمانة ، والطيبة ، وروح الفكاهة ، والاتزان ، والرحمة ، والاعتدال ، والتسامح . كان يقذف بالأفكار المتفجرة في الهواء ، ثم يلقفها ويطلقها قبل أن تسقط . وفي عصر المذابح العقائدية توصل إلى إخوانه في الإنسانية أن يعتدلوا في تعصبهم على هذا الجانب من المقتلة ، وأعطى العالم العصري مثالا من أول أمثله في العقل المتسامح . ونحن نغفر له عيوبه لأننا نشاركه فيها ، ونجد تحليله لنفسه ساحراً لأننا نعلم أننا نحن الذين يروى هذه القصة عنهم .

ولكى يحسن فهم نفسه درس الفلاسفة . وقد أحبهم على الرغم من دعاوهم المغرورة بأنهم يحللون الكون ويرسمون مصير الإنسان وراء القبر . ونقل عن شيشرون قوله « ما من شيء خفيف قيل إلا سبق أن قاله أحد الفلاسفة »<sup>(٦٠)</sup> . وقد امتدح سقراط لأنه « أنزل الحكمة البشرية من السماء حيث طال ضياعها ، ليردها إلى الإنسان من جديد »<sup>(٦١)</sup> . وردد نصيحة سقراط بدرس أقل للعلوم الطبيعية ، وأكثر للسلوك الإنسانى . لم يكن له « مذهب » بعينه يدين به ، فلقد كانت أفكاره في تطور دائم الحركة بحيث استحال على أى تسمية أن تقيد تحليقه الفلسفى .

ففي بواكير تفكيره الجريئة اعتنق الرواقية . إن المسيحية التي تفرقت شيعاً يقتل فيها الناس لإخوتهم ، ولطخت نفسها بدم الحرب والمذابح ، قد أخفقت بجلاء في أن تعطي الإنسان قانوناً خلقياً قادراً على ضبط غرائزه ، لذلك اتجه مونتيني إلى الفلسفة ملتصقاً مبدأ خلقياً طبيعياً ، وفضيلة لا ترتبط بقيام العقائد الدينية وسقوطها . وبدله أن الرواقية قريبة من هذا المثل الأعلى ، فهي على الأقل شككت بعضاً من أعظم الرجال في العصور القديمة . وجعلها مونتيني مثله الأعلى حيناً ، فهو مدرب إرادته على التحكم في نفسه ، وهو صادق عن كل العواطف التي تكدر سلامة سلوكه أو هدوء عقده ، وهو مواجه صروف الدهر بجأش رابط ، متقبل الموت ذاته على أنه نهاية طبيعية مغتفرة .

وبقي فيه خرق رواقى إلى النهاية ، ولكن روحه الحياشة وجدت بعد قليل فلسفة أخرى تبرر ذاتها . لقد تمرد على رواقية تبشر باتباع « الطبيعة » وتحاول مع ذلك قمع الطبيعة في الإنسان . وقد فسر « الطبيعة » من خلال طبيعته هو ، وقرر أن يتبع رغباته الطبيعية ما دامت لا تحدث أذى محسوساً . وسره أن يجد أبيقور مدافعاً عاقلاً عن المتع السليمة ، لاشهوانياً رخيصاً ، وأدهشه أن يكتشف قدراً كبيراً من الحكمة والعظة في لوكريتيوس . فأعلن الآن في حماسة شرعية اللذة . أما الخطيئة الوحيدة التي تبينها فهي الإفراط . « ان الإفراط هو الطاعون الذي يفتك باللذة ، والاعتدال ليس سوط اللذة ، بل الملقط لها (٦٢) » .

ومن تذبذب آرائه ، ومن انحطاط المسيحية المعاصرة في فرنسا ، انتهى إلى الشكوكية التي اصطبغ بها أكثر فلسفته بعد ذلك . وكان أبوه قد تأثر بكتاب « اللاهوت الطبيعي » الذي ألفه اللاهوتي التولوزي ريمون سبوندي ( مات ١٤٣٧ ؟ ) والذي واصل جهد السكولستين التبيل في البرهنة على معقولة المسيحية . وطلب الأب إلى ابنه أن يترجم البحث ، ففعل ، ونشر الترجمة ( ١٥٦٩ ) . واستنار به السنيون الفرنسيون ، ولكن بعض

٢ للنقاد اعترضوا على حجج ريمون . وفي عام ١٥٨٠ أدخل مونتيني في « الكتاب » الثاني من « مقالاته » فصلا مائتي صفحة فيه « دفاع عن ريمون سبونند » عمد فيه إلى الرد على الاعتراضات . ولكنه لم يفعل هذا إلا بالتخلي على ددف ريمون ، محتجاً بأن العقل أداة محدودة لا يوثق بها ، وأنه خير لنا أن نرسي الدين على الإيمان بالكتب المقدسة وبالكنييسة الأم المقدسة ، وهكذا هدم مونتيني ريمون في واقع الأمر حين يفهم منه ظاهرياً أنه يؤيده . وقد رأى بعضهم ، مثل سانت بوف ، أن هذا « الدفاع » ليس إلا حجة ساخرة لتأييد عدم الإيمان (٦٣) . أيا كان الأمر ، فهو أشد ماكتبه مونتيني هدماً ، وربما كان أكمل عرض للشكوكية في الأدب الحديث .

ويؤكد لنا مونتيني ، قبل لوك بزمن طويل ، أن « المعرفة كلها توجه إلينا بواسطة الحواس (٦٤) » . وأن العقل يعتمد على الحواس ولكن الحواس خداعة في تقاريرها محدودة جداً في رقعتها ، ومن ثم كان العقل لا يعتمد عليه . « أن باطن الانسان وظاهره مملوءان ضعفا وكذبا » (٦٥) . ( هنا ، في بداية عصر العقل ، وقبل يكون وديكارت بجيل ، يسأل مونتيني ذلك السؤال الذي لا يقفان ليسألاه ، والذي سيسأله بسكال بعد ثمانين عاماً ، والذي لا يتصدى له الفلاسفة حتى مجيء هيوم وكانط ، لم يجب أن نثق بالعقل ؟ ) بل إن الفريزة مرشد أسلم من العقل . فانظر كيف يحيا الحيوان بالغريزة حياة ناجحة - أحيانا على نحو أحكم من الانسان . ( هناك فرق بين بشر وبشر أكثر كثيراً من الفرق بين البشر والحيوان (٦٦) ) . وليس الانسان مركزا للحياة كما أن الأرض ليست مركزا للكون . ومن التبجح أن يظن الانسان أن الله يشبهه ، أو أن شئون البشر هي مركز اهتمام الله ، أو أن العالم وجد لخدم الانسان . ومن السخف أن نظن أن في استطاعة عقل الانسان أن يسير طبيعة الله . « أيها الانسان الأحمق ، يا من تعجز عن خلق دودة ، ولكنك تريد أن تخلق أربابا بالعشرات ! » (٦٧) .



ويصل موتيني إلى الشكوكية بطريق آخر - وهو التأمل في تنوع وتذبذب الإيمان بالقوانين والأخلاق ، وبالعلم والفلسفة والدين ؛ فأى هذه الحقائق هو الحق ؟ وهو يفضل الفلك الكوبرنيقي على الفلك البطلمي ، ولكن « من يدري ، فلعل رأيا ثالثا يأتي بعد ألف سنة قد يقلب هذين الرأيين » و « أليس أكثر احتمالا أن الحرم الضخم الذي نسميه الدنيا شيء آخر غير ما نحكم به عليه ؟ » (٦٨) و « ليس هناك علم » ، إنما هي فروض دعوية لعقول مغرورة (٦٩). وخير الفلسفات قاطبة فلسفة إرو - وخلاصتها أننا لا نعرف شيئا. « أن أكبر مقدار فيما نعرفه هو أقل مقدار فيما نجهله » (٧٠) « وما من شيء يؤمن الناس به إيمانا أرسخ من إيمانهم بما يعرفونه أقل معرفة » و « ان الاقتناع باليقينية شاهد واضح على الحمق » (٧١) . وبعبارة موجزة ، ليس هناك وجود ثابت ، لا لكياننا ولا للأشياء . ونحن ، وحكمنا . وكل الأشياء الفانية الأخرى ، لا تكف عن الدوران ، والتحول ، ثم الزوال ، فلا شيء يمكن إثباته على التحقيق . وليس بيننا وبين الوجود اتصال (٧٢). إذن فشفاء لكل الجراح يختم موتيني باعادة تأكيده لإيمانه المسيحي ، والإشادة بالإله الذي لا يمكن استكناها (٧٣) .

بعدها طبق شكوكيته على كل شيء ، دائما مع انحناءة احترام للكنيسة . وأصبح شعاره « ماذا أعرف » ، محفورا على خاتمه ومكتوبا على سقف مكتبته . وزينت شعاراته أخرى عوارض السقف المماثلة « الحجج المؤيدة والمعارضة كلاهما ممكن » ، « يجوز ولا يجوز » ؛ « لا أقرر شيئا ؛ لا أفهم الأشياء ؛ أعلق حكى ؛ أمتحن » (٧٤) . « وبعض هذا الموقف أخذه عن شعار سقراط « لا أعرف شيئا » ، وبعضه عن إرو ، وبعضه عن كورنيلبوس أجريبا ، وكثير منه عن سيكستوس امبريكوس . قال ، منذ الآن « سأقيد نفسي بما أرى وأمسك به ، ولا أذهب بعيدا عن الشاطئ » (٧٥) .

ورأى الآن النسبية في كل مكان ، والمطلقات في غير مكان ، وأقلها

في مقاييس الجمال ، ويجد فيلسوفنا الشهواني متعة بالغة في ملاحظة مختلف الآراء بين مختلف الشعوب عن مقومات الجمال في ثدي المرأة (٧٦) . وهو يعتقد أن كثيرا من الحيوان يفوقنا جمالا ، ويرى أننا كنا حكماء حين اكتسبنا بالثياب . وهو يدرك أن دين الانسان وأفكاره الخلقية تقررها بيئته عادة . « إن طعم الخير أو الشر يتوقف إلى حد كبير على رأينا فيهما » ، وهو ما سيقوله شكسبير ، و « ان الناس تعذبهم آراؤهم عن الأشياء لا الأشياء ذاتها » (٧٧) ، وقوانين الضمير لا تنبعث من الله بل من العادة . وما الضمير إلا القلق الذي نحسه حين ننتهك عرف قبيلتنا (٧٨) .

وكان لمونتيني من الفطنة ما منعه من الرأى بأن الأخلاق يصح إغفالها مادامت نسبية . فهو على العكس من ذلك آخر من يمس ثباتها واستقرارها . وهو يتكلم بجرأة عن الجنس ، ويطالب بكثير من الحرية — للرجال ، ولكنك إذا دفقت النظر فيه وجدته فجأة ~~سينا~~ : فهو ~~يوصي~~ بالهفة للشباب ، وحثه أن الطاقة التي تبذل في الجنس مصدرها مستودع القوة المشترك في البدن ، وهو يلاحظ أن الرياضيين الذين كانوا يتدربون للألعاب الأولمبية « أمسكوا عن جميع الأفعال الجنسية وامتنعوا عن ملاسة النساء » (٧٩)

وكان بعض من يمد شكوكيته إلى الحضارة ذاتها ، وأن يسبق في ذلك روسو وشاتوبريان . أوحى إليه الهنود الذين رأهم في روان بأن يقرأ تقارير الرحالة ؛ ومن هذه الروايات كتب مقال « عن أكلة لحوم البشر » وعنده أن أكل الموتى أقل همجية من تعذيب الأحياء . « لست أجد في هذه الأمة ( أمريكا الهندية ) شيئا همجيا ولا وحشيا ، إلا إذا سمى الناس ما لم يألّفوه همجية » (٨٠) . وقد تخيل هؤلاء الوطنيين أصحاب لا يمرضون إلا نادرا ، سعداء دائما تقريبا ، عائشين في سلام وطمأنينة دون قوانين (٨١) وامتدح فن الارتاكة وطرق الانكا . وأجرى على لسان هنود روان تنديدا بثرأ أوربا وفقرها . « لقد ادركوا أن بيننا رجالا أنخموا بكل أنواع السلع في حين يتضور غيرهم جوعا ، وعجبوا كيف تحمل الفقراء هذا

الظالم ولم يأخذوا بتلايب الآخرين » (٨٢) . وقارن بين أخلاق الهنود وأخلاق فاتحي بلادهم ، واتهم هؤلاء فقال إن المسيحيين المزعومين . . . جلبوا عذرى الرذيلة لنفوس بريئة توافقه للتعلم ، طيبة بطبيعتها (٨٣) . ونسى مونتيني لطفه لحظة فتفجر في غضبة مضرية للحق :

« ما أكثر المدن العامرة التى نهبت وسويت بالتراب ، وما أكثر الأمم التى دمرت أو أقنعت من أهلها . وكم من ملايين لا تحصي من الناس الأبرياء من الجنسين ، ومن جميع المراكز ، والأعمار ، قتلوا ونهبوا وأعمل بهم السيف ؛ وأغنى بقاع الأرض وأجملها وأفسدها قلبت طهرا على عقب وخربت وشوهت من أجل تجارة اللؤلؤ والفلل ! إيه أيها الانتصارات الآلية ، ويا أيها الغزو الوضع ! » (٨٤) .

أكان احترامه للدين مخلصا ؟ واضح أن تنقيته فى الكلاسيكيات قد فطمه منذ زمن طويل من تعاليم الكنيسة . لقد احتفظ بإيمان غامض بالله الذى تمثله آنا فى الطبيعة ، وآنا فى روح الكون ، ذلك العقل غير المفهوم للعالم . وهو أحيانا يحس إحساس لير فى مسرحية شكسبير ، « إن الآلهة تلعب بما الكرة فتقذفنا علوا وسفلا » (٨٥) . ولكنه يتهم بالاحاد لأه « شئ غير طبيعى وبشع » (٨٦) ، ويرفض اللاأدرية باعتبارها نوعا آخر من الدجماطية ، فأنى لنا أن نعرف أننا لن نعرف أبدا ؟ (٨٧) . وهو ينحى جانبا كل محاولات بذلت لتعريف النفس أو تفسير علاقتها بالجسد باعتبارها محاولات باطلة كلها غرور (٨٨) . وهو راغب فى قبول خلود النفس بالإيمان ، ولكنه لا يجد دليلا عليه فى التجربة أو العقل (٨٩) ، ثم ان فكرة الوجود الأبدى تروعه (٩٠) . « لولا الإيمان لما صدقت المعجزات » (٩١) ، ودو يسبق حجة هيوم المشهورة : « كم أجده أكثر طبيعية واحتمالا أن يكذب رجلان ، عن أن تحمل الريح رجلا فى اثنى عشرة ساعة من الشرق إلى الغرب » (٩٢) . (ولعله كان باحثاً عن مثل آخر اليوم) . وهو يسبق فولير إذ يحكى قصة الحاج الذى حكم بأن المسيحية لا بد دين

إلهي لأنها حافظت على نفسها هذا الزمن الطويل برغم فساد مديريها (٩٣) . وهو يلاحظ أنه مسيحي بمحض الصدقة الجغرافية ، ولولا ذلك « لآثرت أن أكون أحد عباد الشمس (٩٤) » . وهو لا يتكلم على المسيح غير مرة واحدة ، على قدر ما يذكر أحد قرانه (٩٥) . ولم تسهو تلك القصة الجميلة ، قصة أم المسيح ، روحه غير العاطفية إلا بمقدار ، ومع ذلك نراه يعبر إيطاليا ليضع أربعة تماثيل نذرية أمام مزارها في لوريتو . وكان يفتقر إلى ملامح الروح الدينية — وهي التواضع ، والاحساس بالذنب وتبكيك الضمير والتكفير ، والشوق إلى الغفران الإلهي والنعمة القادية . لقد كان رجلا حر الفكر ، فيه حساسية ضد الاستشهاد .

على أنه ظل كاثوايكيا بعد أن كف طويلا عن أن يكون مسيحيا (٩٦) . وكما كان أى مسيحي فطن من المسيحيين الأوائل ينحني لأحد الأوثان انحناء عابرة ، كذلك فإن مونتيني ، أكثر المسيحيين وثنية ، يتحول بين الحين والحين عن أثرائه اليونان والرومان ليقدّم الاحترام للصليب المسيح أو حتى ليلثم قدم أحد الياثبات . فهو لم ينتقل كما انقل باسكال من الشك إلى الإيمان ، بل من الشك إلى الطاعة . ولم يكن هذا بدافع الخذر فحسب ، فلعله أدرك أن فلسفته التي تلت حركتها تردداته وتناقضاته وتشككه قد تصلح ترفا لعقول هيئت من قبل للحضارة ( بالدين ؟ ) ، وأن فرنسا ، حتى وإن أغرقت عقائدها في الدم ، إلا أنها لن ترضى بديلا عنها متاهة فكرية ليس فيها شيء يقيني غير الموت . ورأى أن الفلسفة الحكيمة تصالح الدين :

« إن أصحاب العقول البسيطة ، الأقل فضولا ، والأقل حظاً من التعاليم ، يجعلون مسيحيين طيبين ، وهم بالتبجيل والطاعة يحتفظون بإيمانهم البسيط ويلتزمون بالقوانين . والعقول متوسطة القوة والكفاية هي التي يتولد فيها خطأ الآراء ... أما خير العقول وأكثرها استقرارا وأصفها نظرا فتخلق نوعا آخر من خييار المؤمنين ، الذين ينفذون بالبحث الطويل والتمحيص الديني إلى معنى أعمق وأعوص في الأسفار المقدسة ويكتشفون

الأسرار الخفية الإلهية للنظام الكنسى . . ان الفلاحين البسطاء قوم أمناء « وكذلك الفلاسفة (٩٧) » .

وهكذا ، بعد كل لدعاته للمسيحية ، ولأن جميع الأديان على السواء إنما هى أستار تغطى جهلنا المرتعد ، ينصحنا بأن نقبل دين زماننا ومكاننا . أما هو ، ففي وفائه لجغرافيته ، عاد إلى شعائر آباؤه ، فأحب الدين الطقسى العطر الحسى ، لذلك فضل الكاثوليكية على البروتستنتية . ونفرد من الكلفنية اصرارها على الجبرية (٩٨) ، وإذ كان إرزمى الأرومة فقد مال إلى كرادلة روما العالمين اللطفاء دون لويولا جنيف ( كالفن ) أو أسد فنبرج ( لوثر ) . وأشد ما أسف له أن العقائد الجديدة كانت تقلد القديمة فى تعصبها . ومع أنه سخر من المهرطقين لأنهم حمق يثيرون ضجة حول ميثولوجيات متنافسة ، إلا أنه لم يراى معنى لحرق هؤلاء الحوارج . « على أى حال إنه تقدير عال لآرائنا أن نشوى الناس أحياء بسببها (٩٩) » أو أن نسمح للناس بأن يشوونا .

كذلك نراه فى ميدان السياسة يختتم مسيرته محافظا مطمئنا إذ لا جدوى من تغيير أشكال الحكومة ؛ فستكون الحكومة الجديدة سيئة كالقديمة لأنها ستدار بأيدى البشر . فاجتمع « اطار شاسع جدا » ، وجهاز شديد التعقيد من الغريزة والعرف والأسطورة والقانون ، يتشكل فى بطء بحكمة الزمن الحاصلة من التجربة والخطأ ، بحيث يستحيل على أى عقل مفرد مهما أوتى من قوة وذكاء أن يفحصه ثم يعيد تركيبه دون فوضى وعذاب لا حصر لهما (١٠٠) . وخير للناس أن يخضعوا لحكامهم الحاليين مع ما فيهم من سوء ، إلا إذا حاولوا أن يغفلوا الفكر ذاته ، عندها قد يستجمع مونتيني شجاعته وينصح بالثورة ، لأن « عقلى لم يشكل لينحى أو يذل ، أما ركبناى فنعم (١٠١) » ، والعقل من ابتعد عن المنصب وإن احترامه ، « أن أعظم وظيفة هى إنقاذ الدولة ونفع الكثيرين » ، « أما أنا فنصرف عنها (١٠٢) » ، ومع ذلك فقد خدم الدولة فى فترتى منصبه .

وقد أحزنه أنه عاش نصف حياته خلال تدمير فرنسا (١٠٣) ، « في  
جيل شديد الفساد وزمان مغرق في الجهل . » « أقرأ كل القصص القديمة ،  
ما لم تكن من الفواجع ، فلن تجد ما يعدل تلك التي نراها تمارس كل  
يوم (١٠٤) . » إنه لم يتخذ موقف الحياد في الصراع الدائر حول فرنسا ،  
ولكن « مبلى لم ينسئ لا صفات خصومنا المحمودة ، ولا الصفات المعيبة  
التي وصمت من أيديهم (١٠٥) » . وهو يأبى أن يحمل بندقية ، ولكنه مجرد  
قلمه لمناصرة جماعة « السياسيين » ، هؤلاء الكاثوليك المؤثرين للسلام  
والذين نادوا بقدر من التوفيق مع الهيجونوت . وقد امتدح ميشيل دلوبيتال  
لاعتداله الأنساني البعيد النظر ، واغتنب حين تقدم صديقه هنرى نافار إلى  
النصر على مبادئ لوبيتال . لقد كان مونتيني أعظم الفرنسيين تحضرا في ذلك  
العصر الهمجى .

## هـ — الحجر الدوار

لقد ضايقه حصى المئانة أكثر من حروب فرنسا . ففى يونيو ١٥٨٠ ،  
عقب نشر أول طبعة من « مقالاته » ، خرج فى رحلة طويلة فى أوروبا  
الغربية ، من جهة ليرى الدنيا ، ومن جهة ليزور ينابيع المياه الطبية أملا فى  
تلطيف « المغص » ( كما سماه ) الذى كان يعطله بالألم المرة بعد المرة .  
وترك زوجته لتعنى بشئون الضيعة ، ولكنه اصطحب معه أخا أصغر ،  
وزوج أخت يسمى البارون استيساك وسكرتيرا أملاه شطرا من يوميته فى  
الرحلة ؛ فإذا أضفنا بطانة من الخدم وسائقى الياال ، لم نعد نعجب لفقر  
هذه المذكرات الفكرى . لقد قصد بها الذكرى أكثر مما قصد بها  
النشر ، فأخفاها مونتيني فى صندوق بعد رجوعه ، حيث اكتشفت بعد  
أن انقضى على موته ١٧٨ عاما .

وقصدت الجماعة أولا باريس ، حيث قدم المؤلف الفخوار نسخة من  
مقالاته لهنرى الثالث ، ثم انطلقت على مراحل مريحة إلى بلونمبير حيث  
أخذ مونتيني نفسه بشرب نصف جالون من المياه الطبية كل يوم طوال

تسعة أيام، وأفلح في التخلص من بعض الحصى الصغير بألم شديد<sup>(١٠٦)</sup>. ثم اتخذ سمته إلى سويسرة بطريق اللورين. جاء في يوميته التى تحكى ذكرياته عن شخص غائب « لقد وجد لذة لا تعدلها لذة في مشاهدة حرية هذه الأمة وحكومتها الصالحة<sup>(١٠٧)</sup> ». ثم استشفى بمياه بادن - بادن وواصل راحلته في ألمانيا. وحضر الخدمات الدينية عند الكلفنيين واللورين كما حضرها عند الكاثوليك، وناقش اللاهوت مع رجال الدين البروتستنت. وهو يروى حديث قسيس لوثرى أقسم أنه يؤثر أن يستمع إلى ألف قداس عن أن يشارك في تناول القربان على مذهب كالفن<sup>(١٠٨)</sup> - لأن الكلفنيين أنكروا الوجود الجسدى للمسيح في سر القربان. وفي التيرول شعر بجلال الألب قبل روسو بزمان طويل. ومن إنزبروك صعدت الجماعة إلى ممر برينر، وتخلص مونتينى في الطريق من « حصاة متوسطة الحجم »، ثم من ترنت إلى فيرونا وفنشيزا وبادوا والبندقية، حيث أضاف إلى القناة العظمى « حصاتين كبيرتين ». ورأى أن المدينة ابست بالروعة التى توقعها ولا مومساتها بالجمال الذى انتظره. ومنعنى إلى فيرارا، حيث زار تاسو المختلط العقل (كما ذكرت المقالات لا اليومية)، ثم إلى بولونيا وفلورنسة حيث تلقى نهرارنو « حصاتين وكمية من الرمل<sup>(١٠٩)</sup> »، ومن سينا إلى روما حيث « أنزل حصاة كبيرة كبزرة الصنوبر<sup>(١١٠)</sup> ». ولعل هذه الإضافات المفترزة التى سجل أخبارها كانت في مجموعها تبنى هراً لا بأس بحجمه.

وفى روما زار مجمعاً يهودياً، وشهد ختانا، وناقش مع معلمى الناموس شعائر دينهم. وتبادل الفلسفات مع محظيات روما. ولم يكن (كما خيل لستندال) عديم الإحساس بالفن فى روما<sup>(١١١)</sup>. فقد راح يطوف اليوم تلو اليوم بين الآثار القديمة وعجبه لا ينتهى من بهائها. ولكن الحدث الكبير كان زيارته لجرىجورى الثالث عشر. وكأى ابن للكنيسة ركع مونتينى ليلثم حذاء البابا، فتعطف البابا برفع حدائه تيسيراً للمهمة<sup>(١١٢)</sup>. ووجد موظفو الحرمك خلال ذلك نسخة من « المقالات »

سلموها لمحكمة التفتيش : ودعى مونتينى إلى الهيئة المقدسة ونبه فى رفق إلى أن فقرات فى مقالاته تشتم منها رائحة الهرطقة ، أفلا يرى تغييرها أو حذفها فى الطبقات المقبلة ؟ فوعد « خيل إلى أننى تركتهم راضين عنى كل الرضا » ، وهذا حق ، بل لقد دعوه للحضور إلى روما والعيش فيها ( ولكنه لم يبال بالوفاء بوعده ، وفى عام ١٦٧٦ أدرج كتابه فى قائمة الكتب المحظورة من الكنيسة ) . ثم سافر عبر إيطاليا قاصداً مزار العذراء فى لوريتو وأهداها لوحة نذرية ، ربما ليطمئنهم ويطمئن نفسه . ثم عاد إلى عبور الابنين للاستشفاء بمياه لوكا .

وهناك ( فى ٧ سبتمبر ١٥٨١ ) تلقى رسالة تقول انه اختير عمدة على بوردو . فطلب إعفاءه ، ولكن هنرى الثالث أمره أن يقبل ، ولم يستطع أن يتجاهل تقليد خدمة الدولة الذى خلفه له أبوه . على أنه لم يتعجل العودة إلى فرنسا ، فلم ير قصره الربى إلا فى ٣٠ نوفمبر ، بعد سبعة عشر شهرا من بدء جولته . وكانت واجبات العمدة خفيفة ، ومكافأته التشریف دون الاجر . وقد أدى واجبات وظيفته على وجه مرضى ، لأن انتخابه أعيد ( أغسطس ١٥٨٣ ) عامين آخرين . وفى ديسمبر ١٥٨٤ زاره هنرى نافار ومعه خلية وأربعون تابعا ، ونام مالك فرنسا المقبل فى فراش الفيلسوف . وقرب ختام فترة عمديته الثانية تفشى الطاعون فى بوردو ، فغادر مونتينى المدينة إلى الريف كما غادرها كل موظفى الدولة تقريبا . وفى ٣٠ يوليو ١٥٨٥ حول شارات منصبه لخلفه واعتزل فى بيته .

لم يكن قد جاوز الثانية والخمسين ، ولكن الحصى كان يعجزه فى فترات دورية ، وأحيانا يحصر بوله أياما (١٣) . وفى أوائل عام ١٥٨٨ بقى فيه من القوة ما يكفى للقيام برحلة نالفة إلى باريس . وهناك قبض عليه بأمر من الحلف الذى كان آنئذ يسيطر على العاصمة لاتهامه بالولاء لهنرى الثالث ، وأودع الباستيل ( ١٠ يوليو ١٥٨٨ ) ، ثم أفرج عنه فى الليلة ذاتها بشفاعة كاترين دى مديتشى . وفى اكتوبر حضر اجتماع مجلس الطبقات



في بلوا ولكنه عاد إلى بوردو في الوقت المناسب للنجاة من التورط في تقلبات  
هنرى الثالث عقب اغتيال الدوق جيز .

وفي آخر مقالاته وأروعها « في التجربة » أورد وصفاً لانحلال جسده .  
فاسنانه مثلاً وصلت فيما يبدو إلى « النهاية الطبيعية لبقائها (١١٤) » . وهو يحتمل  
« انطلاقه » دون مرارة ، فلقد عاش حياته كما رسمها ، واستطاع أن  
يكتب في فخر : « راجع العالم القديم كله ، نجد مشقة في اختيار اثني عشر  
رجلاً وجهوا حياتهم في مجرى واحد . . . مستقر ، أكيد . وهو أجمل  
توجيهات الحكمة (١١٥) » . فلما أنبىء بقرب منيته ، جمع أهل بيته وورثته  
من حوله ، وأعطاهم بشخصه المبالغ أو الأشياء التي أوصى لهم بها في وصيته .  
ثم تناول أسرار الكنيسة في تقوى رجل لم يكتب قط كلمة شك أو ارتياب .  
ومات في ١٣ سبتمبر ١٥٩٢ بالغاً من العمر تسعة وخمسين عاماً .

وانتشر تأثيره طوال قرون ثلاثة وعمّ قارات أربعا . وقد قبل ريشليو  
في ابتهاج إهداء الأنسة جورنيه إياه طبعه « المقالات » الأخيرة . وفي تاريخ  
مبكر (١٦٠٣) ، نسقها صديقه وتلميذه شارون في فلسفة شكلية منتظمة  
وجعلها فلوريو من عيون الأدب الانجليزي ( ١٦٠٣ ) ، ولكنه غنى  
بساطة المؤلف وإيجازه بالاطناب المفرط في التفقه . ولعل شكسبير رأى تلك  
الترجمة فأعانتته على تشكيل شكوكية مآسيه الكبرى وصوغ عباراتها ، وقد  
سجلنا من قبل ديونا يدين بها لمونتيني . وربما كان بن جونسون يعنى  
شيكسبير حين اتهم الكتاب الانجليز بالسرقة من مونتيني (١١٦) . وقد شعر  
ببكون بذلك التأخير ، ولعل ديكارت وجد في « المقالات » الحافز لشككه  
العام الأول . أما بسكال فقد أشرف على الجنون وهو يحاول انقاذ ايمانه  
من تشكيكات مونتيني . ومن مونتيني ابثق بيل . وفوفنارج ، وروسو ،  
وديدرو ، وفولتير - أما روسو فمن اعترافات مونتيني ومقالاته « في  
التعليم » و « في أكلة لحوم البشر » ، وأما فولتير فمن باقى أعماله كلها .  
لقد كان مونتيني جسداً حركة التنوير كما كان بيل أباه . وقالت مدام

دو ديفان ، أقل نساء جيلها اللامع أوهاما ، ان بودّها أن « تلقى في النار جميع مؤلفات الفلاسفة الضمخة إلا مونتي ، الذي هو أبوهم كلهم (١١٧) » . وبفضل مونتي دخل تحليل العقل والخلق النفسى إلى الأدب الفرنسى ، من كورني وموليير ، ولاروشفوكو ولابروير ، إلى أناتول فرانس . أما ثورو فقد نهل الكثير من هذا المورد ، كذلك استحم فيه إمرسون قبل أن يكتب « مقالاته » . ويمكن أن نقول في مونتي مالا يصدق إلا على قلة من المؤلفين قبل القرن الثامن عشر ، وهو انه مقروء اليوم كأنه كتب بالأمس .

وتبين العالم عيوبه واغترفها له منذ زمن طويل . وقد اعترف بالكثير جداً منها حتى لقد استنفد أسلحة نقاده . كان عليا بأنه ثرثار مغرور ، وقد يصيبنا الأعياء حيناً بعد حين من شواهد الكلاسيكية ، ونقع لحظة في ذلك الحكم الظالم الذى أصدره المبرانش على « المقالات » إذ زعم أنها « ليست إلا نسيجاً من النوادر التاريخية ، والقصص الصغيرة ، والكلمات الطريفة ، والأشعار ، والأقوال المأثورة . . . . . التى لا تدل على شيء (١١٨) » . وما من شك في أن مونتي يخلط بساعته في فوضى وكسل خلط يقلل من تأثيرها ومغزاها ، وهو يناقض نفسه في مائة موضوع ، فهو لا بد إذن مصيب ، لأنه يقول كل شيء ونقيضه . وفي الشكوكية الشاملة شيء يبتلى المرء بالشلل ، فهى تحفظنا من قتل الناس باللاهوت ، ولكنها تثبطنا بما تسبقنا إليه من حجة وتستنزف جلدنا . ونحن نتأثر بمحاولة يسكال اليائسة أن ينقذ إيمانه من مونتي ، تأثراً أعمق من تأثرنا برغبة مونتي في ألا يكون له إيمان على الإطلاق .

بيد أننا لا نستطيع أن نضع قلوبنا في نقد كهذا ؛ فهو لا يقطع إلا مؤقتاً تلك الهجة التى نجدها في الثقافة الضاحكة ، والفكر المرح المنبعث من هذا الثرثار الذى لا يمكن إسكاته وفي تفكيره السريع . فأين نجد مرة أخرى مثل هذا المركب المفعم بالحياة ، مركب الحكمة والفكاهة ؟ ان بين هاتين

الصفتين شها دقيقا ، فكلتاها منبثقة من رؤية الأشياء في أوضاعها الصحيحة ، وهما في مونتيني تصنعان رجلا واحداً . أما ترثرته فتعوضها طرافته ووضوحه ، وليس هنا عبارات ناصلة اللون ، ولا صنف طنان رنان . ثم إننا مللنا اللغة التي يستعملها أصحابها لإخفاء الفكر أو إخفاء انعدامه ، بحيث نستطيع أن نغتفر الأثانية في هذه الكشف عن النفس . ويدهشنا من هذا المحدث اللطيف معرفته الحميمة بقلوبنا ، ويرى عنا أن نجد حكماً مثله يشاظرنا أخطائنا ، ثم يتفرد لنا في غير تردد . ومن بواعث الغراء أن نرى أنه هو أيضاً يتردد ولا يعلم علم اليقين ، ويهيجنا أن يقال لنا إن جهلنا — إذا أدركناه — يصبح فلسفة . ثم ياله من تقريج أن نصادف ، بعد مذبحه القديس برتلميوس ، رجلاً لم تبلغ به الثقة بالعقيدة حداً يكفي لحمله على القتل !

وأخيراً ، وبرغم هجومه على العقل ، ندرك أن مونتيني يبدأ في فرنسا عصر العقل كما بدأه بيكون في إنجلترا . إن مونتيني ، ناقد العقل ، لم يكن شيئاً إن لم يكن هو العقل ذاته . وبرغم كل انحناؤه للكنيسة ، فإن هذا اللاعقلاني كان عقلانياً . ولم يرتض الطاعة إلا بعد أن بذر بذور العقل في فكر فرنسا . ولا كان قد حاول كي يكون أن يفعل هذا دون أن يقلق إيمان الفقراء المعزى ، فيجب ألا نأخذ حيطته أو ترفقه حجة عليه . إنه لم يخلق ليحرق . فلقد علم أنه هو أيضاً قد يكون مخطئاً ، ولقد كان رسول الاعتدال كما كان رسول العقل ، وكان فيه من النبيل الكثير ما منعه من أن يشعل النار في بيت جاره قبل أن يوفر له ملجأ آخر . لقد كان أعمق من فولتير ، لأنه تعاطف مع ما هدم .

وفي تقدير جييون أنه « في أيام التعصب تلك لم يكن سوى رجلين متحررين ( بدينان بأفكار حرة سمحة ) في فرنسا : هنري الرابع ومونتيني<sup>(١١)</sup> » . أما سانت — بوف ، فبعد أن نظر إلى مونتيني نظرة غير

متعاطفة خلال عيني بسكال (١٢٠) ، ختم حديثه بأن حكم ، في نوبة نادرة من الحاسة ، بأنه « أحد من عاش من الفرنسيين قاطبة (١٢١) » .

#### ٤ - خالدون يوما واحداً

بعد مونتينى اعتمد الأدب الفرنسى على مجذافيه جيلا بأكمله . لقد أفلح تقريباً في النجاة من الحروب الدينية، فأخفى نفسه في نفسه حتى جاوزته الحروب . ولكن في غير مونتينى ابتلى الأدب في فرنسا بالحمى الحربية اللاهوتية ، وبين مونتينى وكورنيى تخلفت فرنسا عن إنحلترة وأسبانيا في الأدب ، تماماً كما تخلفت إنجلترة عن فرنسا بعد الحرب الأهلية . وعمرت سماء الأدب سلسلة من الشهب الغازية التي لم تخلف وراءها نجوماً ثابتة . وقد حاول ريشليو أن يغذو النبوغ بالرواتب ، ولكنه عطله بالرقابة وأغراه بمليحه . فلما مات ألغى لويس الثالث عشر هذه الرواتب بحجة قلم ، « لن يزعمنا هذا الأمر بعد اليوم » ، وكان أكثر حفزاً للأدب تلك السهرات الأدبية في الاوتيل درامبويه . وإنشاء ريشليو للأكاديمية الفرنسية .

بدأت الأكاديمية باجتماعات للادباء والمؤلفين في بيت خاص - هو بيت فالنتان كونرارا ، وكان سكرتيراً للملك ( ١٦٢٧ ) . وعرض ريشليو ، وهو اليقظ للأدب يقظته للحرب ، الغيور من أكاديميات إيطاليا وأدب أسبانيا ، أن يؤسس الجماعة بوصفها هيئة عامة تعترف بها الدولة . وعارض بعض الأعضاء الخطة باعتبارها رشوة للسنية ، ولكن الشاعر شابلان ( الذى كان يتمتع بمعاش من الكردينال ) ذكرهم بأن « عليهم أن يتعاملوا مع رجل يمضى فيما يريد دون تردد (١٢٢) » . وانتصرت حيلة شابلان ، وقررت الجماعة بالاجماع أن « تستجيب لمسرة نياقة » ، وانشئت ( ١٦٢٥ ) باسم « الأكاديمية الفرنسية » وقد أعلنت قوانينها ما يأتى :

« يبدو نه لم يبق لا كمال سعادة المملكة إلا أن تحذف هذه اللغة التي نتكلمها من قائمة اللغات المهمة ... حتى يتسنى لها ، وهى اليوم أكمل

من أى لغة حية، أن تخلف أخيراً اللاتينية كما خلفت اللاتينية اليونانية لو أتبع لها من العناية أكثر مما تلقى إلى اليوم ؛ وإن وظيفة أعضاء الأكاديمية ينبغي أن تكون تنقية اللغة من الشوائب التي شابتها سواء في أفواه الناس أو في حشود المحاكم ... أو بفعل عادات رجال الحاشية الجهلة « (١٢) » .

وعهد إلى أحد الأعضاء الثلاثين الأول ، ويدعى كلود فوجلا ، بتصنيف قاموس ؛ وكان لا بد أن ينقضى ستة وخمسون عاماً قبل أن ينشر لأول مرة ( ١٦٩٤ ) . ورفعت الأكاديمية أثناء ذلك مكانة الأدباء بشكل ملحوظ ، فأصبح انتماء انسان إلى « الخالدين » الأربعين ( عدد هم عام ١٦٣٧ ) شرفاً يضارع شرف المناصب الحكومية العليا ؛ ولم تكرم أمة الأدب كما كرمته فرنسا . صحيح أن الأكاديمية ، وأكثر أعضائها شيوخ ، كثيراً ما كانت كالجحش يحافظ على التطورات الأدبية أو النمو الدنيوى . وكانت بين الحين والحين توصل أبوابها في وجه العبقرية ( مولير وروسو ) ؛ ولكنها رفعت رأسها فوق الأحزاب ، وعلمت أعضائها أن يتسامحوا بأدب مع مختلف الأفكار ؛ وقد كافأتها فرنسا باستقرار ثبت لصدمات التغير في الوقت الذي تهاوى فيه الكثير .

بعد أن جمع ريشليو الشعراء والأدباء وسيج من حولهم ، نظر بعينه البقطة إلى الصحفيين . ففي مايو ١٦٣١ بدأ تيوفراست رينودو ، بمعونة من الكردينال ، نشر أول صحيفة فرنسية سميت فيما بعد « غازيتة فرنسا » . وكانت تظهر أسبوعياً في هيئة فرخ يطوى ثمانى صفحات ، وتنتشر من الأنباء الرسمية ما يسمح به ريشليو أو يمدده به ، وأضافت بعض صفحات من « الأخبار العادية » . وكان لويس الثالث عشر من كتابها المؤلفين . ورد فيها على ناقدى الحكومة ودافع عن نفيه أمه ، وكان أحياناً يأخذ الفقرات التي يكتبها بشخصه ليشرع على صف حروفها ، ولا عجب فالمرء - حتى إذا كان ملكاً - يستهويه أن يجد كلامه مطبوعاً . وكانت الصحافة الفرنسية منذ بدايتها أداة دعاية - وفي هذه الحالة وسيلة لشرح سياسات

الدولة للقلة القارئة . وسرعان ما فقد الناس ثقتهم في الغازية وفضلوا أن يشتروا الوريقات البديئة التي يبيعها في الطرق أجراء أعداء الكردينال .

أما أروج نتاج العصر الأدبي فقصة رومانسية . كانت روايات الفروسية آخذة في الزوال ، لا مجرد تهكم سرفانتيس وغيره من الكتاب عليها ، بل لأن الاقطاع الذي خضع الآن للملكية ، كان يفقد المزيد من امتيازاته ومكانته . وحل محل قصص الفروسية أيام الزهور والرياح رومانسية أليمة عن الرغبة المعوقة . وهكذا قرأ كل من ألم بالقراءة وملاك الفراغ في عهد لويس الثالث عشر رواية « آستريه » ( ١٦١٠ - ١٩ ) التي ألهاها أونوريه دورفيه . أما عبقرية المؤلف فانبعثت من جرح أصاب حبه . ذلك أن زوجته ، التي سميت ديانا بخت ، أثرت عشرة الصيد على عشرة الزواج ، فكانت توال كل كلامها على مائدتها وتشاركها فراشها . وكانت تجهض كل سنة (١٢٤) . واعتكف أونوريه في ضيعته واخفى سيرته الخزينة وراء رواية رومانسية رعوية . وقد وجد دواء الكلام هذا ناجعا ، فزاد روايته إلى ٥٠٠ ر ٥ صفحة في خمسة مجلدات صدرت على فترات من ١٦١٠ إلى ١٦٢٧ . وفي قصة غرام الراعي كيلادون بالراعية آستريه نسمع صدى لانهية له لقصة مونتمايور « ديانا العاشقة » وقصتي سانازارو وسبني « أركاديا » ، ولكن الصدى كان هنا شجيا ، وكان للرعاة والراعيات كل جمال البلاط الفرنسي وزينته ، وحقت اللغة كل مطالب ندوة الأوتيل درامبويه ، ونافت تجارب العشق المتنوعة تجارب هنري الرابع ، وابهجت عبادة المرأة ربات الصالونات اللاتي جعلن الكتاب دستور سلوك للحب الأفلاطوني . هنا ذلك الينبوع الفوار الذي جرت منه الرومانسيات العاطفية التي كتبها الآنسة سكودري ، والآبيه بريفوست ( انطوان بريفوست دجسيل ) ، وصموئيل رتشاردسون ؛ وجان جاك روسو - الذي صرح بأنه كان يقرأ الكتاب مرة كل عام طوال أكثر حياته . وظل سادة القصور الفرنسية

والألمانية والبولندية وسيداتهما ، قرابة قرن من الزمان ، يتخذون أسماء « لاستريه » ويلعبون أدوارها ، وكرس نصف النثر المكتوب في فرنسا نفسه للرومانس .

أما النصف الآخر فاشتمل على بعض النثر الحدير بالذكر . فكانت « رسائل » جان لوى جى دبالزاك « ( ١٦١٤ وما بعدها ) في حقيقتها مقالات ، قصد بها أن تعجب « المتحذلقات » ، وشاركت فوجيلا ومالرب في تنقية اللغة ، وساعدت على إعطاء النثر الفرنسى شكل العصر الكلاسيكى ومنطقه ... أما بيير دبوردي دبرانتوم ، الذى عاش حياة مرحلة في الجيش والبلاط ، فقد ترك عند موته ( ١٦١٤ ) حزمة من المذكرات تفصل في ذوق غراميات النساء الفرنسيات ، وفضائل كاترين مديشى ، وجمال ماري ستوارت ، وظرف مارجريت فالوا ، ومن المؤسف أن أروع قصصه لا يمكن التحقق من صحة نسبتها إليه . وكان يرى « أنه لا يحسن بالمرء أن يشيخ وهو في ذات الجحر ، وما من إنسان شجاع فعل هذا قط ، وعلى المرء أن يغامر بجرأة في جميع النواحي ، في الحب كما في الحرب » . وفي لحظة أكثر حكمة اعترف بأن « أعظم ما ينعم الله به علينا في زواجنا هو الذرية الصالحة لا التسرى » ... وأما جاك أوجست دتو ، القاضى ومستشار الدولة أيام صديقه هنرى الرابع ، فقد ساعد في صياغة مرسوم نانت والمفاوضة على إصداره ، وكرس نصف حياته لكتابة « تاريخ عصره » ( ١٦٠٤-٨ ) ، وهو كتاب يتميز بعشق الدرس ، وبالحياة والشجاعة في دمج مذبحه القديس برتلميو لأنها « تفجر للجنون لا نظير له في تاريخ أى أمة » . . . وألف اللوق صلي ، في شيخوخته وبمساعدة سكرتيريه ، كتابه المشهور « مذكرات عن الاقتصاديات الداخلية والسياسية والحربية ، الحكمة ، الملكية ، هنرى الأكبر ، الذى أهده « إلى فرنسا ، إلى جميع الجنود الطيبين ، وإلى جميع الشعب الفرنسى » . وفي آخر سنى لويس الثالث عشر بدأت جماعة من اليسوعيين الفلمنكيين يزعهم جان دبولان نشر كتاب « اكنا سانكتورم »

( أعمال القديسين ) الذى أورد فى نقد حذر سير القديسين حسب الترتيب الذى تخلدهم به الكنيسة الكاثوليكية . وتابعت الجماعة هذا الجهد فى حماسة على الرغم مما اعترى جمعية اليسوعيين من غير ، حتى بلغت مجلدات الكتاب خمسة وستين عام ١٩١٠ . واحتج عليه بعض مروجى الأساطير ، ولكن الكتاب مفخرة لعلم أعظم الطوائف الدينية تفقها . وأخيراً يجب أن ندرج فى هذه القائمة للمرة الثانية ذلك الرجل المدهش كلى الوجود ، ريشليو ، الذى غمس قلمه فى كل ينبوع أدبى وترك لنا « مذكراته » - وفيها شيء من التحيز للكردينال ، ولكن مكانها رفيع فى ذلك الرتل الرائع من المذكرات الفرنسية التى لا ضريب لها فى أى لغة أخرى .

ولم يكثر صغار الشعراء مثل هذه الكثرة من قبل . فما زال الفرنسيون الأوفياء يقرءون ، ولو فى المدارس ، تيوفيل دفيو ، وفنسان فواتور ، وأونورا دوبيل ، مركزى راكان . وقد جعلت غراميات تيوفيل الإباحية وشكوكه الفاضحة منه « فيون » عصره ، وقد حكم عليه بالحرق ثم خفف الحكم إلى النفى . أما ذكاء فواتور المرح فقد جعله أكبر ظرفاء الأوتيل درامبويه ( وقد أوشكنا أن نقول أكبر ساخره ) . وحين وعظ بوسويه وهو بعد فى الثانية عشرة من عمره فى ذلك الصالون فى منتصف الليل ، قال فواتور أنه لم يسمع فى حياته عظة تلقى مبكرة متأخرة كهذه .

وشرف هذه المجهود الملكية شاعران كبيران . أما فرانسوا ماليرب فقد شرح المبدأ القائل بأن واجب كل عصر أن يرفض الماضى ويعكسه لىكى يستمتع بنفسه . وكانت رونزار العظيم لا يزال يغنى فى شباب ماليرب ، وكان هو وجماعة البلياد قد هذبوا الشعر الفرنسى بتوجيه صوب المثل والموضوعات الكلاسيكية ، ولكن خلفاءهما كانوا الآن يهددون فرنسا وخطبتهم بسونيتات حافلة بالألفاظ الأثرية ، والعبارات الخيالية ، والشطحات الإيطالية ، والتقديمات والتأخيرات السقيمة ، والتلميحات الغامضة ، والأساطير العويصة . واستقر رأى ماليرب على أن الشعر الفرنسى قد أُنجم بهذا كله .



وفد درس هذا الشاعر ، الذى ولد فى كان (١٥٥٥) ، فى بازل وهابديلبرج ، وأنفق سنوات "سفر" ، وكان قد بلغ الخمسين حين وصل إلى البلاط الفرنسى . وقد شق طريقه إليه برغم وقاحاته وكفرياته ، وأصبح الشاعر الأثير لدى هنرى الأكبر ، ولكن هذا على أى حال أعطاه « من التحيات أكثر مما أعطاه من المال (١٢٥) » . وعاش يبيع شعره لمن يدفع فيه أغلى الأثمان ، وروج لبضاعته بالإطاحة بمن سبقوه . فقد أعلن الحرب - كما أعلنتها متحذلقات صالون رامبويه - على الألفاظ التى تشتم منها الخلافة الريفية أو عمليات البدن الأقل شاعرية ، فحرم التقديرات والتأخيرات ، والألفاظ الغامضة ، والتعبيرات العامة ، والكلمات الريفية والفسقونية ( شق هذا على الملك ) والحشو ، وتنافر النغات ، والخن ، والدخيل واللاتينى والفنى من الألفاظ ، والجواز الشعرى ، والقوافى الناقصة . وقال إنه يجب أن يكون منذ الآن جلال فى الأفكار ، وبساطة ووضوح فى التعبير ، وتوافق فى الإيقاع ، واتساق فى الاستعارات ، وترتيب فى العرض ، وسنطق فى العبارة . والكتابة الجيدة يجب أن تذر غير لها وأن ترتاح لها الأذن ، والتقاء الحرفين الصوتيين جريمة سمعية ، ومرض تنفسى . وكان مالرب يجرب أشعاره على آذان خادمه (١٢٦) .

فلنستشق عبر إحدى قصائده - وهى « تعزية » ، وجهها لصديق فجع بموت ابنته :

« ولكنها كانت ربيبة هذه الدنيا ، حيث تنهى أجمل الأشياء أنعس نهاية . وردة عاشت كما تعيش الورود ، إشراقة صبح . . . ان للموت أحكاماً لا شبيه لها ، وعبثاً نتوسل إليه ، فهذا القاسى بصم أذنيه ويتركنا نصرخ . يخضع لنا موسى الفقير فى كوخه الحفير ، ولا يقف الحارس الساهر على أبواب اللوفر سداً بينه وبين ملوكنا (١٢٧) » .

على أن تطبيق مالرب كان أقل فاعلية من مبادئه ؛ وعانت أشعاره يرودة الصقيع من قواعده ، ولم ير جى دبالزاك فى شعر مالرب إلا نثراً

جيداً ، وكان يحاول في ذلك الوقت إصلاح النثر . ولكن الأوتيل دارمبويه احتضنه ، واعتنقت الأكاديمية مبادئه ، وورثها بوالو أساساً للأسلوب الكلاسيكي ، وقد أصبحت مدى قرنين قيصاً مقدساً صارماً من شعر وزرد يلبسه شعراء فرنسا الغنائيون . وانتفض ماليرب في شيخوخته حتى أصبح إماماً حقيقياً للشعر ، وحجة يستفتى في مسائل اللغة والأسلوب ؛ وحياء بعض المعجبين بوصفه « أبلغ إنسان في جميع العصور » . وقد وافق على أن « ما يكتبه ماليرب سيخلد إلى الأبد (١٢٨) » . وحين كان على فراش الموت (١٦٢٨) أيقظ نفسه من غيبوبته الأخيرة ليوبخ مرضته على استعمالها فرنسية غير سليمة (١٢٩) .

أما ماتوران رينيه فقد رأى فيه شاعراً مملاً ، وتجاهل قواعده ، وأطلق الشعر كما أطلقه فيون بخارا مندفعاً من حر المواخير . هذا الرجل الذي نذر للقوسية ضيع نفسه في فينوسبرج حتى شاخ ، وشاب قرناه وهو بعد في شرح شبابه . ففي الحادية والثلاثين عجزه النقرس والزهرى . وكان لا يزال يجد « كل امرأة تروقني » ، ولكنهن كن أكثر منه تأثقاً في الاختيار . وقد كتب بعضاً من أقوى الشعر في اللغة ، فيه حديث مستتر عن الجنس ، ومحو وحشى ، ومباراة مع هوراس في الشكل ومع جوفينال في المראה ، وحركة تزخر بالأشخاص أو الأماكن بما يحس أو يرى . وقد هزأ بصفاية « المتحذلقات » اللغوية وصرامة ماليرب الكلاسيكية ، وبدأ له أن الحرية المشبوبة من شعلة باطنة أهم للشعر من التمسك بأصول النحو والبلاغة والعروض . هنا في فجر العصر الكلاسيكي نشطت الرومانسية . وحيى العلم والفلسفة نالاً منه ما يستحقان من قصاص وتوبيخ على تبجحتهما :

« أيها الفلاسفة الحالمون ، تكلموا في استعلاء ، وحلقوا في النجوم وأنتم لا تتحركون من الأرض ، واجعلوا السماوات كلها ترقص على لحنكم ، وزنوا أحاديثكم في ميزانها . . . واحملوا مصباحاً في زوايا الطبيعة . . . واعرفوا من يعطي الزهور هذا اللون البديع . . . وحلوا ألغاز الأرض

والسماء ، إن عقلكم يخدعكم كما تخدعكم عيونكم (١٣٠) » .

وفي عام ١٦٠٩ أصبح شاعر البلاط لهنرى الرابع . وبعد أربع سنوات مات وقد أضناه فسقه المشجى ، بعد أن كتب قبريته . « لقد عشت دون ما تفكير ، تاركا نفسى أسير فى رفق ووفق قانون الطبيعة الطيب ، ولا أدرى لم يفكر الموت فى ، وأنا الذى لم أتنازل إلى التفكير فيه (١٣١) » .

#### ٥ - بيير كورني : ١٦٠٦ - ٨٤

كان بيير كورني نجم الأدب فى سماء ريشليو ، فى صحبته أصبحت التمثيلية الفرنسية أدباً ، وأصبح الأدب الفرنسى قرناً من الزمان تمثيلية فى أكثره .

وقد مهدت له الطريق تجارب كثيرة . فى عام ١٥٥٢ أخرج لإتين جوديل أول مأساة فرنسية . وتلها تمثيلات مشابهة تقلد سنيكا ، وتقوم كلها على طريقته فى قصص العنف ، والدراسات النفسية ، وتدفقات البلاغة ، وقد جردت من الخورس الكلاسيكى ولكنها حشرت فى وحدات أرسطو المزعومة ، وحدة الحركة المعروضة على أنها تحدث فى مكان واحد وزمان يوم واحد . ولكن أرسطو ( كما رأينا فى غضون نقاشنا للتمثيلية الاليزابيثية ) كان قد اشترط وحدة الحركة أو الحكمة ، ولم يطلب وحدة المكان ، ولم يصر على وحدة الزمان . غير أن كتاب العالم جوليوس سيزار سكاليجر Poetices libris septem « الكتب الشعرية السبعة » ( ١٥٦١ ) طالب جميع الكتاب المسرحيين باتباع القوالب اليونانية واللاتينية ، وكرر جان شابلان هذا الطلب عام ١٦٣٠ . هذه الحجج التى تهاوت فى انجلترا أمام عبقرية رجل علمه باللاتينية قليل وباليونانية أقل ، انتصرت انتصاراً كاملاً فى فرنسا وريثة اللغة والثقافة اللاتينيتين ، وبعد عام ١٦٤٠ سيطر القالب السنيكى ذو الوحدات الثلاث على مسرح المأساة الفرنسية خلال كورني ورأسين ، وخلال فولتير والقرن الثامن عشر ، وخلال الثورة ،

والإمبراطورية ، وعودة الملكية ، إلى أن كسبت الدراما الرومانزيكية في مسرحية هيجو « ايرنانى » ( ١٨٣٠ ) نصرها التاريخى المتأخر .

لم يكن للمسرحية الفرنسية وطن ثابت فى القرن السادس عشر ، فكان عليها أن تربي نفسها فى الكليات وتطوف من بلاط إلى بلاط ، ومن صالة إلى صالة . وفى عام ١٥٩٨ أنشئ أول مسرح فرنى دائم فى الأوتيل دهورجون بشارع موكونسى . وفى عام ١٦٠٠ افتتح « التياتر دى ماريه » فى ما هو اليوم شارع « التاميل » القديم . وفى المسرحين كان الشكل قاعة طويلة فى الوسط ، حيث كانت الطبقات الأقل يسرا تقف ، وتاكل ، وتشرب ، وتقامر ، وتنشجر ، وتشاهد التمثيل وتحرس جيوبها ، بينما صفت على الجدران صفان من الألواح يجاس فيها السادة الميسورون . وقبل عهد ريشليو لم يكن يحضر المسرحيات من النساء غير من لا يملكن شيئاً يخشين على فقدته . أما المسرح الذى كان مرفوعاً عند أحد طرفى المستطيل فقد بعد عن نصف المشاهدين بعداً جعل تمثيل الفكر أو الشعور بتعبيرات الوجه أمراً عديم الجدوى تقريباً للممثلين ، لذلك شجعوا الخطابة التى تستطيع الوصول إلى أبعد الآذان . وكانت الحفلات تقام بعد الظهر ، من الخامسة إلى السابعة عادة ، واشترط القانون أن تنتهى قبل حلول الظلام ، لأن المسرحين كانوا يقعون فى أحياء خطرة من المدينة . أما الممثلون فكانوا قبل مولير يستقدمون عادة من إيطاليا وأسبانيا . وكان النساء يؤدين أدوار المرأة . وفرضت الحاجة إلى الدخول الاتكاء الجرىء على الجذس فى التمثيليات الفكاهية . وحاولت الكنيسة والبرلمان عبثاً تنقية المسرح الفكاهى أو حظره . ونهض ريشليو بالمستوى الخلقى للدراما الفرنسية ببسط حمايته وإشرافه على بعض كتابها ، وبحضور الحفلات التمثيلية بشخصه ، وبالتعاون مع روترو ، وسكارون ، وغيرهما فى تأليف التمثيليات . وهكذا ، وتحت بصره الشامل ، مهد أسلاف كورنى - وهم جارنييه وآردى وروترو - الطريق للنجاح التاريخى الذى حققته مسرحية « السيد » .

لدى كورني ما يلقاه كل مكافح في طريقه إلى التفوق من تقلبات . ولد في روان ( ١٦٠٦ ) ؛ وعوقته نشأته في عاصمة اقليمية بمنأى عن حوافر باريس وفرصها الأدبية ، ولكن أباه كان قاضياً نابها استطاع أن يوفر لبيير أفضل ما أتيسح من تعليم في كلية اليسوعيين المحلية . وقد استخدم هؤلاء المربون الغيرون المسرحية أداة للتعليم . وعلموا الطلاب أن يمثلوا باللاتينية مسرحيات كلاسيكية وغيرها ، وقد أثر هذا التقليد اليسوعي في المسرحية الفرنسية موضوعاً وتقنيةً وأسلوباً . وبالطبع لم يقصد أحد ببيير أن يكون كاتباً مسرحياً ، فقد نشئ في القانون ومارسه فترة ، ولعل فن الفصاحة القانونية واعتياده عليها شاركاً في صوغ البيان الذي يجلجل في مآسيه .

وحين ناهز الحادية والعشرين وقع في غرام المرأة والشعر في وقت معاً تقريباً ، ولكن السيدة صدته ، فوجد ملاذه في القوافي . وقد خالف الجرح فيه اكتئاباً وإحجاماً دائمين ، فثقل بالمداد المسرحيات التي حرمت على دمه . وانقضت إحدى عشرة سنة قبل أن يجد له زوجة ( ١٦٤٠ ) - ولم يجدها إلا بمساعدة من ريشليو ، ولكنه خلال ذلك تصور العدد الكبير من مآسي أو مهازل فيها تودد المحبين أو شهامة الأبطال . وفي عام ١٦٢٩ حمل إلى باريس أولى تمثيلياته « مليت » ، فثلت في الأوتل دبورجون ، وكانت رباعية سخيصة من الحب والدسياسة ، ولكن حوارها المفعم بالحياة أعانها على النجاح ، واصطل كورني في دفء الشهرة . وكلفه ريشليو هو وأربعة غيره بكتابة تمثيليات في موضوعات وبطرق اقترحها الكردينال . غير أن كورني أدخل على هذه الخطة الموضوعة له تعديلات في استقلال كثير . وعبس « صاحب النيافة الأحمر » ، فانسحب كورني غاضباً إلى روان ، ولكنه ظل يتسلم من ريشايو معاشاً قدره خمسمائة كراون في العام .

وحركه وجرح كبرياءه نجاح مأساة « سوفونيسب » التي كتبها ميريه ، فهجرت التمثيلية الفكاهية ، ودرس سنيكا ، وحمل إلى باريس عام ١٦٣٥ .

تمثيلية « ميديه » . هنا ظهرت صفاته الجوهرية لأول مرة — وهى قوة الفكر وسمو الحديث . وراح منذ الآن ، مع بعض الاستثناءات ، يملأ مسرحه رجال ونساء رفيعى المقام ، ويضئ عليهم العواطف الرفيعة التى يعرب عنها فى لغة جزلة وحجة قوية . وحين استمع وولر ، الشاعر الإنجليزى المعاصر ، إلى « ميديه » نادى به إماماً جديداً ، « فغيره ينظم الشعر . ولكن كورني هو الوحيد الذى يستطيع أن يفكر » (١٣٢) . — واسمى ضروب الفن ما أشرب بالفلسفة . ومن مسرحية الرومان واليونان الملحمية ، ومن معلميه اليسوعيين ، ومن تأملاته الحرية الموحشة — هذه الأبيات الجليلة ، السداسية التفاعيل ، تزحف زحف الجيش فى أحلامه — بلغ كورني مستوى من الفكر والأسلوب لم يعهد قط فى التمثيلات الفرنسية من قبل وندر أن عرف بعده .

يضاف إلى هذا أدب درامى آخر اجتذبه وشكله . إنه لم يستطع أن يستقى من المرح الاليزابيثى غير القليل ، لأن هذا المسرح أغفل القواعد الكلاسيكية أغفالا لا يناسب قالباً كلاسيكياً . ولكن أسبانيا كانت فى هذا العصر مجنونة بالمسرح ، تغدق التكريم على لوبى دى فيجا وتيرسو دى مولينا وكالديرون دى لباركا كأنهم الورثة الأكفاء الوحيدون لسوفوكليس وبوريديس ، وتيرينس وسينكا . وفى المسرحية الأسبانية وجد كورني موضوعاً درامياً بطبيعته — قانون الشرف أو العرض ، الذى فرض الموت جزاء لكل إهانة أو إغواء . فتعلم الأسبانية ، وقرأ « مغامرات السيد » بلجين دى كاسترو ( ١٥٩٩ ؟ ) ، واستعار الحكمة دون اعتذار أكثر من اعتذارات شيكسبير ، وكتب أشهر تمثيلية فى الأدب الفرنسى (\*) .

---

(\*) السيد . وهى كلمة « السيد » العربية كان اللقب الذى لقب به المسلمون السيد رودريجو دياز البطل شه الأسطورى الذى اشترك ( حوالى عام ١٠٨٥ ) فى استرداد أسبانيا المسيح .

- ٣٠٥ -

ومثلت السيد عام ١٦٣٦ . وشعر النظارة أنه لم يظهر على خشبة المسرح  
الغالى بعد شيء بهذه القوة . قال معاصر جميل جدا أنها ألهمت بالحب  
حتى أكثر السيدات بزودا ، فتفجرت عاطفتن أحيانا في المسرح العام .  
وشوهد في الألواج ناس قل أن بارحوا قاعاتهم المذهبة ومقاعدهم المكسوة  
بالزنبق شعار الملكية (١٣٣) . ولم يعرف الكثيرون أن فكرة المسرحية  
مستعارة مع أن كورنيي اعترف بهذا صراحة ، وتعجب الجميع من لطافتها  
المتشابكة . فشيمين الفتاة العريقة المولد ، ورودريج النبيل ، عاشقان متيان .  
ولكن أبا شيمين . وهو الدون جوميز ، يتشاجر مع والد رودريج ويسبه  
وهو شيخ عليل ؛ ويتحدى رودريج جوميز للمبارزة ويقتله . وتشعر  
شيمين ، وهى مبقية على حب رودريج ، بأن داعى الشرف يدعوها  
لرجاء الملك فرديناند أن يقطع رأسه أو ينفية ؛ وهذا الصراع الذى يعمل  
فيها بين « واجب الشرف » ودعاء الحب يضيف على القصة وعواطفها  
المتشابكة قوة وحدة فائقتين . أما رودريج فيقدم سيفه لشيمين ويدعوها  
لقتله ، ولكنها لا تستطيع الانتهاء إلى قرار . فينطلق إلى محاربة المسلمين ،  
 ويعود إلى إشبيلية وفى موكبه الملوك الأسرى وهالات الحجد ، وتنغى باسمه  
إشبيلية كلها ، ولكن شيمين لا تزال تطالب بموته . وحين يرفض  
فرديناند ، تغد بأن تزوج أى رجل يتحدى حبيبها ويقتله . ويضطلع  
سانشو بالمهمة . ويقترح رودريج أن يدع سانشو يقتله . ولكن شيمين  
تندم على انتقامها ، وتتوسل إليه أن يدافع عن نفسه . فيهزم سانشو ،  
ولكنه يبقى عليه ، وأخيرا يتم استرضاء قانون الشرف ، وتقبل شيمين  
حبيبها ، وينتهى كل شيء نهاية سعيدة .

واحتفلت باريس طوال نصف موسم بحمال شيمين وناقشت سلامة  
عقلها . وسمعت نغمات سياسية صاحبت النقاش . ذلك أن ريشليو حرم  
المبارزات ، ولكنها تبدو فى التمثيلية جزءا من القانون الأعلى . أما النبلاء  
الكارهون لريشليو فقد تهاوا لتثيل أرستقراطية ما زالت تتولى العقاب

بنفسها . كذلك لم يسر الكردينال كثيرا لنجاح رجل توقف عن تلقي توجيهاه الأدبية، فطلب إلى أكاديميته الوليدة أن تصدر نقدا منصفًا للتمثيلية . ولم يكذب يخفى أمله في أن يكون الحكم ضدها . وأطالت الأكاديمية مناقشتها حتى تهدأ الأعصاب ؛ وأخيرا ، وبعد خمسة شهور ، نشرت رأيها ، وكان حكمها في جملته معتدلا منصفًا . فقد اعترضت على الاشادة الواضحة بالحب الرومانسي ، ورأت أن حل عقدة التمثيلية لا يحتمل التصديق ، ووجدت في كلمات شيمين الأخيرة لرودريج وهو ماض إلى قتال سانشو بعض الخلافة والغرور السخيف « عد ظافرا من قتال جائزته شيمين » . على أن هذا النقد لطفته الفقرة الختامية في حكم الأكاديمية تلطيفا جميلا :

« يجب أن يغتفر الناس ، حتى العلماء منهم ، بعض الاغتفار شوائب . عمل ما كان يحظى بلهاج المجتمع إلى هذا الحد لولا ما فيه من مواطن جمال غير عادية . . . . وأن طبيعة عواطفه وعنفها ، وقوة الكثير من أفكاره ورقتها ، والسحر الفائق الوصف الذي يمتزج بكل عيوبه — كل أولئك قد كسب له مكانا عاليا بين القصائد الفرنسية التي من هذا النوع (١٣٤) » .

ولم تتخذ الأكاديمية صفة القاضي الأدبي بعد ذلك إطلاقا . أما كورني فقد لطف من الموقف باهدائه تمثيلية « السيد » عند نشرها إلى ابنة أخت الكردينال المحبوبة ، ورائعته التالية « أوراس » ( ١٦٤٠ ) للكردينال نفسه ، وكان ليفي قد روى هذه الأسطورة في « تاريخه » . ففي اليوم ذاته ولدت أختان توأمان ، في مدينتين مختلفتين ، كل منهما ثلاثة توأم ذكور — أبو الأولين هورانيوس في روما ، وأبو الآخرين كورياتوس في ألبا لونجا . وبعد جيل ارتبطت الأسرتان برباط أوثق ، وذلك بزواج سابيننا ابنة كورياتوس ، بأوراس وهو ابن هورانيوس ، وبحب كاميللا ابنة هورانيوس لأحد توأم كورياتوس . ولكن المدينتين تنزلقان إلى الحرب ، ويلتقي جيشاهما وجها لوجه . أما سابيننا وكاميللا فترتعدان في المعسكر الروماني ، وتحدد سابيننا الموضوع النسائي الذي تردده التمثيلية .



« اننى وا أسفاه رومانية. ما دام أوراس رومانيا ؛ فقد اتخذت لقبه حين قبلت يده ، ولكن هذا الرباط سيسرقنى لو حجب عن ناظرى مسقط رأسى - ألبا ، حيث بدأت أنففس الحياة ، ألبا ، وطنى العزيز وحبى الأول ؛ اننى حين أرى الحرب تنشب بيننا وبينك أخاف النصر خوفى من الهزيمة . فإذا شكوت يا روما من أن هذا خيانة لك ، فاصنعى لنفسك أعداء أستطيع أن أكرهم . فافى لى وأنا أشهد من أسوارك جيشهم وجيشنا ، وأرى اشقائى الثلاثة فى جيش وزوجى فى الآخر ، أن أصوغ صلواتى وألح على السماء فى أن تسعدك دون أن يكون فى هذا خروج على الولاء (١٣٦) ؟ » .

وهكذا لا يعرض كورنبي موضوعا هو مجرد معركة سلاح ورجال ، إنما هو صراع الولاءات المشبوبة ، ومأساة الحق يصارع الحق ؛ فلماذا تلقى قلمه هذا الإلهام . انطلقت منه عبارات محكمة القوة ؛ وأبيات تسير بخطى عسكرية وأنغام مجلجلة .

أما قائد ألبا فيذكر الرومان بأنهم هم وأهل ألبا أبناء دم واحد ووطن واحد ( أكان فى ذهن كورنبي الكاثوليك والهيجونوت ؟ ) ، وأن من الاجرام تتابع أوصال إيطاليا ( فرنسا ؟ ) بالحرب الأهلية ، ويقترح إنهاء الحرب بترال ثلاثة من أهل ألبا مع ثلاثة من أهل روما . ويقبل الاقتراح ، وتتاح للنساء ساعة من السعادة المرتجفة . ولكن قائد ألبا يختار توائم كورياتوس الثلاثة ، ويختار القائد الرومانى توائم هورانيوس . وتبكي النساء ، ويرق الأبطال لحظة لدموعهن ؛ ولكن هورانيوس الأب يوبخهم وهو يعلن الفكرة الرجولية ، لأنهم يضيعون الوقت مع النساء بينما يدعوهن داعى الشرف :

« أدوا واجبكم ، واتركوا الباقي للآلهة (١٣٧) » .

ولكن الآلهة تخطئ . فيقتل توائم كورياتوس ، ولا يبقى عل قيد الحياة من توائم هورانيوس سوى أوراس . وتعنفه شقيقته كاميللا لقتله

خطيبها ، وتندد بروما وبناموس شرفها وحربها . فيقتلها وهو بعد سكران  
بنشوة المعركة لأنها ليست جدبيرة بأن تكون رومانية . وتوبخه زوجته ساينا  
على قسوته ، وتبكي أشقاءها القتلى ، وتدعو أوراس ليقتلها هي أيضاً . أما  
هو فيحاول اقناعها بأن الوطنية أسمى من الحب .

وفكرة التمثيلية بالطبع لا تصدق ، ولكنها في هذا لا تزيد عما في  
شيكسبير . إن الدراى بحكم تعريفه شاذ ، والمسرحية مقضى عليها إن هي  
وصفت الواقع في غير تحيز . وهي ترتفع إلى مقام الفن إذا استطاعت  
بتجاهلها ما ليس متصلاً بموضوعها واختيارها للمهم أن تزيدنا عمقاً بفهم  
أكل للحياة . لقد ورث كورنيلي تمجيد النهضة لروما القديمة ، وأيد المفهوم  
الصارم للواجب أمام انحلالات الحب التي سيطرت على المسرح الفرنسى قبله ،  
فصمم ألا يكون أبطاله عشاقاً أولاً ، بل وطنيين أو قديسين .

وقد اختار من التقويم الكاثوليكي قديساً يسيطر على تمثيلية أقوى حتى  
من هذه . يقول سانت - بوف : « كل الناس يعرفون « بوليوكت » ،  
ويعرفونها عن ظهر قلب » (١٣٨) . والبناء في هذه التمثيلية كلاسيكى على نحو  
صارم ، إذ يتقبل الوحدات كلها ، ولكنه يبني داخلها مأساة معقدة ذات  
قوة مركزة . ولا يصلنا اليوم سوى فصاحة التمثيلية في مكاتبنا ، ولكن  
يجب أن نسمعها منطلقاً من أفواه الممثلين الفرنسيين يتحركون في جلال  
على خشبة المسرح ، أو تحت النجوم في فناء الانفاليد أو اللوفر ، وحتى مع  
توافر هذه الشروط يجب أن نملك ناصية الفرنسية وتكون لنا أرواح  
فرنسية . ويجب أن نكسو أنفسنا من جديد بإيماننا الشاب . أما الحبكة  
فتدور حول تصميم يوليوكت ، الرومانى المثقف ، المعزى بنفسه ، حديث  
العهد باعتراف المسيحية ، على تحطيم مذبح الآلهة الوثنية . أما زمن التمثيلية  
فهو الاضطهاد الديشى ( ٢٤٩ - ٥١ م ) ، وأما مكانها فليتين ، وهي  
مخفر أماى رومانى في أرمينيا ، ومشهد الدراما كلها قصر فيلكس الوالى  
الرومانى . وقد دعى المسيحيون جميعاً ، منذرين بالموت عقاباً للمخالفين ،

أن يشتركوا في صلاة تنتظم الإمبراطورية بأسرها وقربان للآلهة القديمة طلباً لتأييدها للجيوش الرومانية ضد الهمج المغيرين المحدثين بها . ويشتمل بوليوكت بغيره المؤمن المهتدى ، فيبغى بعمل مثير أن يشجع المسيحيين على مقاومة الأمر الإمبراطورى . ويعوقه عن هذا حبه لزوجته بولينى ، ابنة الوالى ، ولكنه يضحي بالحب في سبيل الواجب كما يفعل أبطال كورنى الصادقون . وفي حضرة فيلكس ذاته يقطع هو وصديق له الطفوس الوثنية ، ثم يناشدان العابدين أن ينصرفوا عن جوبيتر الفاجر إلى إله المسيحيين ، « الملك الواحد القهار للأرض والسماء » ، ولكى يفصحاً « المسوخ العاجزة » التى يتألف منها مجمع الآلهة الرومانى يرتقيان المذبح ويحطمان آنية الشعائر وتمثال جوبيتر . ويأمر فيلكس بالقبض على منتهكى هذه المقدسات . وتتوسل بولين إلى بوليوكت أن يتوب عن تدنيسه المعبد ، ولكنه يدعوها بدلاً من ذلك إلى اعتناق دينه الجديد . وتناشد بولين أباه أن يعفو عنه فبأنى ، وتجهز هى باعتناقها المسيحية وتستعد لمرافقة زوجها إلى الموت . ويتأثر فيلكس تأثراً يحمله على اعتزال منصبه واعتناق المسيحية . ثم ينتهى الاضطهاد فجأة ، ويرد فيلكس إلى منصبه ، ولكن بوليوكت قاسى أثناء ذلك عذاب الاستشهاد .

وكل ما فى التمثيلية تحلية للتاريخ من قلم كورنى ، فيما عدا الاستشهاد وتدريس المذبح ؛ كذلك هو خالق وقاحة القديس المتعالية وعنف الفعل ، وحين قرأ المؤلف التمثيلية فى الأوتيل درامبويه ، أذان عدد من السامعين ، ومنهم أحد الأساقفة ، بوليوكت لخشونته وتطرفه فى غير ضرورة . وفكر كورنى حيناً فى وقف التمثيلية ، ولكن نجاحها على المسرح رفعه إلى أوج حياته الأدبية ( ١٦٤٣ ) . وبقي له فى أجله آنذاك واحد وأربعون عاماً سئى أنه أنفقها فى منافسة مع راسين ، ولكنه لم يوت العلم بأنه قد كتب أعظم أعماله فى هذه المسرحيات الثلاث - بل يرى البعض أنها أفضل المسرحيات فى تاريخ المسرح الفرنسى كله . وهى تختلف عن الدراما

« الرومانسية ، التي شاعت في إنجلترا الاليزابيثية أو فرنسا القرن التاسع عشر اختلافاً يقتضي إعانة التاريخ بالخيال لتعليق سلطاتها على زمانها وعلى مسرح اليوم . إن في كورني روحاً رومانسية أيضاً بقدر ما في شيكسبير ، وعواطف مدروسة بأكثر من عناية ديكارت ورهافته ، ولكن اتباع مثل العصر الكلاسيكية اقتضى إخضاع العواطف - على ما فيها من تعبير قوى - « للعقل » - أو للحجة . والإسراف في الحجج هو ثقل الموازنة لهذه التمثيلات ، بحيث قل أن تحلق التحقيقات التي تكثر جسداً في راسبين . أما الحركة فتبعد عن خشبة المسرح ، فليس عليها سوى السرد ، والحض ، والفصاحة ، وكل شخص كورني محاجون بارعون . أما الفرنسيون فتلاشي في نظرهم هذه العيوب في بهاء الأسلوب وجلال الموضوعات . فإذا عن لنا في أى عمل فني أن نلتمس السمو ، أو نبحث عن فكرة أو شعور يرفعنا فوق ذواتنا وزماننا، وجدنا هذا مردداً في كورني . لقد كتب وكأنه يكتب للسلطة والفلاسفة ، ونظم أبياته وكأنه يلحن موسيقى ، وتحت عبارات ما زالت ملازمة للذاكرة فرنسا . وامتزجت الآن الروح الكلاسيكية والاستقرائية - روح العقل يكبح العاطفة ، والشكل يسيطر على المضمون - بضبط النفس الرواقى ، وبالشرف الأسباني ، وبالذكاء الفرنسي ، ليخرج من هذا كله مسرح بعيد عن المسرح الاليزابيثي بعد السماء عن الأرض ، وهو مع ذلك ، بفضل راسبين وموليير أيضاً ، يعدله قيمة وتألقاً في تراث البشرية .

## ٦ - العمارة

أكان انتصار المزاج الكلاسيكي ملحوظاً في الفن كما في الأدب ؟ إنه يطالعنا في كل واجهة بناء فرنسي تقريباً في ذلك . لقد رمت بعض الكنائس القومية ترميماً قوطياً ، مثل كاتدرائية أورليان ، ولكننا نجد في الأكثر كنائس قديمة - كنائس سان جرفيز وسانت - إتيين - دومون -

زينت من جديد بواجهات من طراز النهضة . وقد نلحظ في الكنائس الحديدية طرازاً إيطالياً جديداً يعمها كلها ؛ وهكذا صمم جاك لومبرسييه كنيسة السوربون على غرار كاتدرائية القديس بطرس - أعمدة ، وقواصر ، وقبة . ففي العمارة ، كما في الأخلاق ، والأدب ، والفلسفة ، أضنى الإحياء الوثني على المسيحية وجهاً جديداً جريئاً .

وطوى تيار النهضة الكل حتى اليسوعيين ، وكانوا أسرع استجابة له لأنهم وهم طائفة دينية لم تقيدهم جذور من العصر الوسيط . ففي أجيالهم الأولى حين تزعمهم لويولا ولينيز ، كانوا مبشرين صارمين لا يخشون أحداً ، ومنافحين مخلصين عن المعتقد السليم والبابوات ، ولكنهم استبقوا قدراً من النزعة الكلاسيكية في مجمع ترنت ، وكما جعلوا الدراسات الكلاسيكية لب برامج التعليم في كلياتهم ، كذلك اختاروا في العمارة الواجهات الشبيهة بالكلاسيكية لأنهم معابدهم . ومن كنيسهم الرائعة في روما ، « كنيسة يسوع » ، حملوا طراز الزخرف الفاخر عبر الألب وفوق البرانس . على أنهم لم يكونوا ملتزمين بدرجة مماثلة بالزخرفة الفياضة . من ذلك أن أشهر معماريهم - الذي شيد واجهة جناح كاتدرائية أورليان - صمم كنائس وكليات متوخياً البساطة الشديدة التي تناسب خلقه وما تحت يده من مال . ولكن حين أثرت الطائفة بنت في وفرة بهيجة . ففي عام ١٦٢٧ بدأت بناء الكنيسة الجميلة التي تعرفها باريس عادة باسم « الخزويت » - وواجهتها رومانية ، وداخلها مزينة زينة أنيقة بالتيجان والأقواس والكرانيش ، وأقيية الخورس تلتقي في انسجام لتدعيم قبة مضيئة ؛ وقد وصف جول افلين الذي كان يحجب باريس عام ١٦٤٤ هذه الكنيسة بأنها « من أكمل قطع العمارة في أوربا (١٣٩) » . لأنها لم تكن باروكا على نحو منفرد ، ولم تحتو على أي شيء مشوه أو غريب . فالباروك في فرنسا رصنه الذوق الاستقراطي - تماماً كما هذب رونزار والميرب قباحات رابليه .

وتختلف العمارة الدينية خلال الحروب الدينية ، وفي فترات السلام التي تخللتها نمت العمارة المدنية . فارتفعت قاعات المدن في لاروشيل، وليون، وتروا ، ورائس . وفي باريس أرادت كاترين دي مديتشي أن تحلى قصر اللوفر لشارل التاسع ومليكنه، فاستأجرت فيليبير ديلورم لبنى لها ولمساعدتها قصر التويلد ( ١٥٦٤ ) - الذى اشتق اسمه من مصانع القرميد ( التويل ) الفخارى القريبة . وارتفع القصر الحديد ، الذى قامت فى واجهته العملة الكورنثية وفق طراز النهضة ، غربى اللوفر عند ميدان كاروسل الحالى ، وامتد ٨٠٧ قدما بطول السين . وقد أحرق فى فتنة الكومون عام ١٨٧١ ، ولم يبق منه سوى الحقائق - حقائق التويلرى اللذيذة .

واستعادت العمارة المدنية نشاطها سريعا فى عهد هنرى الرابع . وأصبح البون نوف ، الذى افتتح للمرور عام ١٦٠٤ ، أحب الجسور التى تمتد فوق السين . أما الأوتيل دفيل الذى أنجز فى السنة التى مات فيها هنرى ، فقد ظل إلى عام ١٨٧١ مفخرة للشعب تنافس النوتردام واللوفر . وكما فعل فرنسيس الأول ولويس الرابع عشر ، أظل هنرى الثمانين برعايته ، وفهمهم ونسق عملهم . فوسعوا له اللوفر بإضافة البافيون دفلور ووصلوا بينه وبين التويلرى بالرواق الكبير . وفى فونتبيلو بنوا المصلى ، ورواق الوعول ، والفناء والصالون البيضى ، والبورت دوفين ، ورواق ديان . ولقد كانت فونتبيلو فى عهد هنرى الأكبر ذروة النهضة الفرنسية .

أما أرملته ماري دمديسى ، فقبل أن تصطدم بريشليو، كلفت سالومون دبروس أن يصمم لها قصر لكسمبورج ، فى شارع فوجيرار جنوبى الين ( ١٦١٣ - ٢٠ ) . ولما تحرر لويس الثالث عشر وريشليو من نفوذها عهدا إلى لومرسييه أن يوسع اللوفر مرة أخرى بوصفه مقر الحكومة ، فأنجز الآن البافيون دلورلوج ، ووسع الجناحان الكبيران ، واتخذ البناء الفخم شكله الحالى فى أساسه . ومن تصميمات لومرسييه بنى ريشليو فى باريس « الباليه كاردينال » الأنيق حيث جمع مجموعاته فى التصوير

## - ٣١٣ -

والتحت وغيرهما من الفنون ، هنا كانت أعمال مانتينا ، ودافنشى ، وفيرونيزى ، و « عبيد » ميكلانجلو . وقد انتقل أكثر هذا الكنز إلى لويس الثالث عشر والرابع عشر ، ثم إلى اللوفر ، ثم إلينا .

أما فى عمارة البيوت فقد أعاد فرانسوا مازار تشكيل أفق باريس بتطويره « سقف مازار » - وهو سقف ذو منحدرين ، أسفلهما أحد من أعلاهما ، مما يتيح تصريف الثلج والمطر بسرعة ، ويفسح فراغا أكبر فى الطابق العلوى ، وكمن طالب أو فنان باريسى سكن هذا « المازار » أو العلية . وصمم مازار عدة كنائس فى باريس ، وعدة قصور ريفية فى فرنسا - وأنجحها فى حى يعرف اليوم بميزون لافيت ، وهو ضاحية من ضواحي العاصمة . وفى عام ١٦٣٥ عهد إليه « مسيو » جاستون دورليان أديعيد بناء قصر الأسرة فى بلوا ، ولم ينجر مازار سوى الجناح الشمالي الغربى ، وما زالت واجهته المبنية بطراز النهضة وسلمه الفاخر رائعة « أبرع معمارى أنجبته فرنسا فى تاريخها » (١٤٠) .

## ٧ - فنون كثيرة

وبهذا المزاج نفسه ، مزاج التقاليد الكلاسيكية التى يرقى منها الصقل الشعور الفرنسيان ، زين النحاتون الكنائس ، والقصور ، والحدائق ، ومقابر العظماء . وقد ورث جرمان بيلون رشاقة النهضة التى اتسم بها تشليني ، وبريماتيكو . وجان جوجون ، ولكنه لم يذس المزيغ القوطى من الرقة والقوة . أما روائعه فثلاث مقابر ، إحداها - وهى المقامة فى كنيسة دير القديس دنى - جمعت فى الموت بين كاترين دى مديشى وهنرى الثانى ، زوجها لفترة ما - وقد أضفى الفنان على الملكة جمالا مثاليا كان خليقا بأن يدفى قلبها الموحش . والثانية ، الموجودة الآن فى اللوفر ، كرمت رينيه دبراج ، مستشار فرنسيس الثانى وشارل التاسع - وهى صورة للكبرياء الخاضعة للتقوى ، ومعجزة من الثياب الطبيعية التقطها المثال فى البرونز . وإلى

جوارها مقبرة زوجة رينيه ، فالتفتين بالبيانى : وفى أعلاها ترى السيدة فى شرخ شبابها وقد خلعت عليها الجلال أرواب تطلوها الوجوه ، وفى أسفلها هذا الجمال ذاته منحوتا بغير رحمة فى هيئة جثة لها وجه وأيد وأرجل عجاف وصدر متغضن وثديان فارغان غائران ؛ إنها صيحة غضب قوية على الدهر وانهاكه الساخر للجمال . وهذه المقابر وحدها كانت تكفى لرفع بيلون إلى مقام أعلى من مقام أى نحات فى عصره ، ولكنّه أضاف إليها العدد الوفير من التماثيل ، وكلها ذات محاسن أخاذة ، وأكثرها جمع فى اللوفر ، خزائن فرنسا التى لا ينضب لها معين .

وهناك أيضا ، وعلى بضعة خطوات ، نستطيع أن نرى أعمالا تخلفها بيلون : تمثالا بالحجم الطبيعى لهنرى الرابع من صنع بارتلمى تريمبليه ، وعلى فوه ابتسامة غامضة كابتسامة مونا ليزا ، ومقبرة آن دمونغورنسى التى نحتها بارتلمى بريور ، وتمثالا حيا يسمى « الشجرة » لبيربريار - هو امرأة عارية تنفخ أنفاسها من خدين منتفخين وتكتب فى الهواء كأنها تضيف تحسينا إلى كلمات كيتس « هنا يرقد إنسان كتب اسمه فى الريح » . وفى مصلى شانتني أثر يذكر للكردينال ديبرول صنعه جاك سارازان . وقد درس بعض هؤلاء النحاتين فى روما وجلبوا معهم من برننى ميلا باروكيا للزخرف والحركة والعاطفة المسرفة ، ولكن هذا الاسراف سرعان ما تلاشى تحت نظرات ريشليو الباردة وذوق لويس الرابع عشر الكلاسيكى . ويبدأ ظهور ذلك الكمال الناعم الذى طبع « القرن العظيم » فى ميداليات جان فاران ، الذى وفد من لياج ليعيش فى فرنسا ، والذى بلغ فنه فى الصور الصغيرة التى رسمها لريشليو ومارران وآن النمساوية براعة لم يبرزه فيها أى رسام ميداليات جاء بعده .



ولو لم تخلف لنا فرنسا أى نحت أو عمارة أو تصوير لحق لها برغم هذا أن تجوز احترامنا وحبنا لما أنجزته في ميدان الفنون الصغيرة . فحتى في هذه الفترة المضطربة بين حكم فرنسيس الأول وحكم لويس الرابع عشر ، نافست فرنسا - بل هافت في رأى البعض - إنتاج معاصريها من فلاندر إلى إيطاليا ، سواء في الرسوم ، أو المحفورات ، أو اشغال المينا ، أو الصباغة ، أو قطع الأحجار الكريمة ، أو مشغولات الحديد أو الخشب ، أو المنسوجات ، أو السجاد المرسوم ، أو تصميم الخدائق . فرسوم جاك كالو للعجور ، والشحاذين ، والمتشردين ، تحمل معها ريح الحياة ذاته ؛ أما سلسلة كلشيها « آلام الحرب » فقد سبقت جوييا بقرنين . وحسبنا حكما على براعة أشغال الحديد في ذلك العصر حاجز القضبان المؤدى إلى قاعة أبوللو في اللوفر . أما السجاد المرسوم فكان صنعه فنا لا يقل أهمية عن النحت أو التصوير . كان جان جوبلان قد افتتح مصانع للصباغة بباريس في القرن الخامس عشر ؛ وفي القرن السادس عشر أضافت المؤسسة مصنعا للسجاد المرسوم ، وأنشأ فرنسيس الأول مصنعا آخر في فونتبليو ، وهنرى الثانى مصنعا ثالثا في العاصمة . وحين ذهبت كاترين دى مديتشى للقاء المبعوثين الأسبان في بايون أخذت معها اثنتين وعشرين سجادة نسجت لفرنسيس الأول لتعرض ثراء فرنسا وفنها . ثم اضمحلت هذه الصناعة التي جمعت بين الحرفة والفن في عهد هنرى الثانى ، ولكن هنرى الرابع أصلح من شأنها بجلب جيل جديد من الرسامين والصباغين والنساجين الفلمنكيين لمصنع جوبلان في باريس . وهناك خمسة نماذج ممتازة ترجع إلى عهده - موضوعها صيد دياثما - تزين مكتبة مورجان بنيويورك .

وأحست الزخرفة الداخلية تأثير الباروك يتسرب إليها من إيطاليا . فنقشت الكراسي ، والموائد ، والصناديق ، والبوفيات ، والدواليب ، ومناضد الطاولة ، والسرر - ونقشت في بدخ ، ورصعت في كثير من الحالات بالأبنوس أو اللازورد أو اليشب أو العقيق ، أو زينت بالتماثيل

الصغيرة . وفي عهد لويس الثالث عشر نجد الكثير من المقاعد بالمحمل ، أو أشغال الابرة ، أو النسيج المرسوم . وقد تنقش الجدران والكرانيش والأسقف أو ترسم بمهرجان من صور النبات والحيوان . وفقدت المدافئ بعض صرامة العصر الوسيط ، وحليت أحيانا بنقوش عربية في ألوان متعددة .

أما في الخزف فكان العصر قمة فن رجلين عجوزين : ليونارليموزان ، الذي استمر حتى عام ١٥٧٤ ينتج أشغال المينسا التي أذاعت شهرته أيام فرنسيس الأول(\*) ، ثم برنار باليسي الذي ولد عام ١٥١٠ وعمر حتى عام ١٥٨٩ . وكان باليسي مجنونا بالخزف ، فيه فضول قوى ينتظم ميادين الزراعة والكيمياء والدين ، وله ولع بكل شيء من تكون الأحجار إلى طبيعة الإله . درس كيمياء أنواع التربة المختلفة ليحصل على أفضل الطفل لقمينته ، وأجرى تجاربه سنين عديدة لينتج مينا بيضاء تتقبل الألوان الرقيقة وتحتفظ بها . وأحرق نصف متاعه وقودا لفرن حرارياته ، وقد روى القصة وكأنه يتحدث تشليني . وكان يقوم بالعمل كله بنفسه لأن فقره أعجزه عن أن يستأجر من يساعده ، وكثيرا ما كانت يدها تمتلئان بالقطوع حتى قال « كنت أضطر لأكل حسائي ويдай مربوطتان بأسمال » . و«بعد أن مضيت في مثل هذا عشر سنوات نخل جسمي حتى لم يبد على ذراعي وساقى أى عضلات ، وبلغ النحول بساقى مبلغا استحبال معه على رباط جواربي أن يثبت فوقها ... فإذا مشيت سقطت جواربي على حذائي البالي(١٤١) » . واتهمه جيرانه بأنه يمارس السحر ويهمل أسرته . وأخيرا ، وحوالى عام ١٥٥٠ ، وجد المزيج الذي ينشده ، وصنع مينا من طلاء متفزع اللون ، واستعملها في تشكيل الآنية والتأثيل الصغيرة المزينة تزيينا بديعا بالسلك ، والسلاحف ، والأفاعي ، والحشرات ، والطيور ، والأحجار - كل غنى الطبيعة الوافر . وأبهج كاترين دى مديتشى أن تضع هذه المتحضرات الصناعية في حديقتها وأحواض أزهارها ، ووهبت الخزاف

(\*) لاحظ النماذج البديعة المحفوظة في مجموعة والامس بلندن ومجموعة فريك بنيويورك .

العجوز مصنعا في التويلري ، فأضاف في بيئته الجديدة الحوريات المختلفة لرخارفه . ومع أنه كان هيجونوتيا غيوراً ، إلا أنه أعفى من مذبحه القديس بارثليميو ، لأن كاترين وحاشيتها بهرتهم زهرياته وكثوسه وأطباقه وشمعداناته وأفكاره الطريفة . ولكن في عام ١٥٨٨ أمر الحلف الكاثوليكي بمحاكمة البروتستنت من جديد ، فأودع باليسى سجن الباستيل . قال أحد كتاب اليوميات في عام ١٥٩٠ :

« في هذا العام ( عام ١٥٨٩ في واقع الأمر ) مات في حجرات سجن سجن الباستيل الأستاذ برنار باليسى ، السجين بسبب دينه ، بالغاً من العمر ثمانين عاماً ، وقد خرت تحت وطأة الألم ، وسوء المعاملة ، والحاجة . وحين ذهبت عمه هذا الرجل الطيب لتسأل عنه . . . قال لها السجن أنها إن أرادت رؤيته فستجده جثة مع الكلاب على الأسوار ، حيث أمر بإلقائه كما يلقي كلب مثله (١٤٢) » .

#### ٨ - بوسان والمصورون

كان التصوير الفرنسي لا يزال أسيراً لفلاندر وإيطاليا . فسيطر رسامو السجاد الفلمنكيون على فنه في باريس ، وزكا المصورون الفلمنكيون في باريس ، وليون ، وتولوز ، ومونبلييه ، وبوردو . وكانت أفضل لوحات هذه الفترة من صنع الفلمنكيين في فرنسا ، كصورة إليزابيث النمساوية البديعة ( الموجودة باللوور ) بريشة فرانسوا كلويه ، وصورة هنرى الرابع المعتر بنفسه ( في شانقي ) بريشة فرانز بوربي الابن ، وأهم من ذلك كله صورة ريشليو التي رسمها فليب دشامبين .

ولكن التأثير المسيطر على التصوير الفرنسي في هذه الحقبة كان إيطالياً . كان طلاب الفن يذهبون إلى روما ، على نفقة الحكومة الفرنسية أحياناً ، ويعودون مترددين بين مثالية فناني القرن السادس عشر الفلورنسيين ، وواقعية فناني القرن السابع عشر البولونيين والنابوليين القائمة . وقد وفق أحد الفنانين الفرنسيين واسمه سيمون فوييه ، وهو بعد في الرابعة عشرة

( ١٦٠٤ ) ، إلى إذاعة اسمه بين المصورين، حتى تنافست عليه ثلاث دول . وحاول تشارلز الأول أن يحتفظ به في لندن ، ولكن بارون سانسى أخذه في بعثة إلى القسطنطينية ، حيث رسم سيمون صورة رائعة للسلطان أحمد الأول ، بعد أن درس ملاحظه خفية خلال ساعة مثل فيها السفير بين يديه . وفي عودته مخترقا إيطاليا ، وقع فوييه في حب البندقية وفرونيزى ، ثم أحب كارافادجو في روما ، حيث بسط عليه أدواقها وكرادلتها من الرعاية ما أغراه بالبقاء في إيطاليا خمسة عشر عاما . وفي عام ١٦٢٧ دعاه لويس الثالث عشر ليكون مصور البلاط ، وكان يجرى عليه معاشا سنويا قدره أربعة آلاف جنيه ، ثم أعطاه سكنا في اللوفر . وسرعان ما تهافتت فرنسا كلها عليه . فزين مصلى قصر ريشليو الريفى ، ورسم لوحة مذبح لكنيسة سانت أوستاش ، وصمم رسوما للسجاد الملكى ، وصور لوحات للحاشية . ولذا اغرقته هذه المهام كلها فقد جمع حوله معاونيه في مدرسة نمت حتى أصبحت الأكاديمية الملكية للتصوير والنحت ، وهناك درب واستخدم لوسويور ، ومينار ، واموتر ، وبوردون ، ولوبرن . ولا تكاد أعماله الباقية تبرر هذه الشهرة ، ولكن له في تاريخ فرنسا مكانا خطيرا هو مكان إعداد مصورى عصر القمة .

أما الأخوة الثلاثة ، أنطوان ، ولويس ، وماتيو لوران ، فقد أدخلوا تنوعا على لوحات عصرهم بتصوير حياة الفلاحين تصويرا تشيع فيه الشفقة المعتمة ، إذ وجدوا فيهم ذلك الفقر الصامت والقوة الشرسة التى اتسمت بها فرنسا في القرن السابع عشر . كذلك وهب جورج دلاتور فرشاته للمساكين ( وقد نبش عنه مؤخرا تقرير النقاد ) ، وصورتاه المقاتلتان « فلاح » و « فلاحه » أقرب إلى قمة التصوير في العهود الملكية التى نحن بصدددها ؛ ونستطيع أن نحكم على شهرة السائرة من مبلغ ال ٥٠٠.٠٠٠ دولار أو أكثر التى دفعها متحف المتروبوليتان للفنون بنيويورك ثمنا لصورته « العرافة » ( ١٩٦٠ ) . وقزيب من هذا التحول من القصر إلى الكوخ ،

ذلك الاتجاز الخاص الذى حققه التصوير الفرنسى فى هذا العصر - وهو تطوير المنظر الطبيعى بوصفه عنصرا كبيرا فى فن التصوير .

أما نيكولا بوسان فكان أبوه جنديا فى جيش هنرى الرابع . وبعد أن أسكن منزل نيكولا دليزمان هقب معركة إفرى ، تزوج ابنة نيكولا - وهى فلاحه لا تعرف كيف تكتب اسمها - وفتح مزرعة بقرب ليزاندليس فى نورمانديا . وتعلم ابنهما حب الحقول والغابات ، واقتناص لحظات يسجلها فيها بالقلم الرصاص أو الحبر . ثم وفد كنتان فاران على ليزاندليس ليزين كنيسة بها ، وراقبه الفتى نيكولا فى شغف وانتزع منه بالملاحظة دروسا فى الرسم والتصوير . فلما رحل فاران ، هرب نيكولا إلى باريس ليدرس الفن ( ١٦١٢ ) وكان يومها فى الثامنة عشرة . وهناك توجت الشهور التى كاد يتضور فيها جوعا بعثوره على محفورات ريموندى لأعمال رائييل . هنا تكشف لنيكولا أمران أولهما أن الخط لا اللون أداة الفن ، وتانيهما أن روما عاصمة الفن . وظل ثمانية أعوام يكافح للوصول إلى تلك القلعة . ومرة وصل فى رحلته حتى فلورنسة ، ولكن الفقر واليأس والعلّة ردت به إلى باريس . ثم حاول ثانية ، ولكن دائنا عطله فى ليون ، فزحف راجعا ليدفع ديونه ويكسب قوته بأشغال تصوير صغيرة فى قصر الكسمبورج . وفى عام ١٦٢٢ استخدمه الشاعر الإيطالى جوفانى باتيستى مارينى ، الذى وفد وقتها على باريس ، ليرسم له رسوما لقصيدته « أدونى » ، وظفرت رسوم بوسان باستحسان مارينى وبيع بعض التكيليفات . ورسم نيكولا صورا للأشخاص على مضض واقتصد فرنكاته فى حرص ، وأخيرا اكتسحت عيناه بروية روما فى عام ١٦٢٤ :

وأوصى به مارينى الكردينال فرانشيسكو باربرينى : « ستجد هنا شابا فيه عنف شيطانى » - شاب « مجنون بالتصوير » ( خلافا لتحليل ايروشيچ لنفسه ) . وكان مجنونا بإيطاليا أيضا ، غير أنه لم يكن بصور أئمة فنانى النهضة بقدر جنونه بكمال القطع المتخلفة فى الساحة الرومانية ( الفورم ) ، ولا جن-

بالصور الحصية المتخلفة من العصور القديمة بقدر جنونه . بروما نفسها — بأفاقها ، وحقوقها ، وأشجارها ، وتلاها ، وتربها ذاتها . ولا بد أنه تساءل كما تساءل بعض المتحمسين لها ممن أنوا بعده . لم لم يكتب الله له أن يولد في إيطاليا ؟

وامتحنه الكردينال باربريني بتكليفه برسم لوحة « موت جرمانيكوس » ، فسرتة النتيجة ، وسرعان ما اشتد الطلب على فن بوسان حتى جاهد لكي يلبيه . كان رعاته — سواء العلمانيون أو الكنسيون — يتوقون للصور العارية ، فاسترضاهم فترة بعروض لجسم المرأة كتلك التي نجدها في « انتصار ربة الزهر(\*) » التي رسمها للكردينال أوموديو ، وفي « منظر باخوسي » لريشليو . واتخذ مقامه في روما ، وتزوج فتاة في السابعة عشرة وهو يناهز السادسة والثلاثين ، وأنفق عشر سنرات سعيدة معها ومع ألوانه . ثم دعاه ريشليو ولويس الثالث عشر إلى باريس ( ١٦٤٠ ) . فقال بوسان « سأذهب كإنسان حكم عليه بنشر جسده نصفين (١٤٣) » ، ولقى هناك التكريم العظيم وتلقى معاشا من ألف كراون ، ولكنه لم يرتح لمنافسة الفنانين الباريسيين المفعمة بالحق ، فأسرع بالعودة إلى إيطاليا ( ١٦٤٣ ) مضحيا بمستقبل عريض . واشترى بيتا على التل البنسي بجوار بيت كلود لوران ، وهناك عاش حتى مات ، هادئا ، مهتما بأسرته ، مستغرقا في فنه ، قانعا بحظه .

كانت حياته كصوره مزيجاً كلاسيكياً ، نموذجاً للنظام ، والاعتدال ، وضبط النفس . ولم يكن له من أمارات الفنان غير القليل . اللهم إلا أدواته . فلا هو بالعاشق النهم كرفائيل ، ولا برجل الدنيا كتيشان ، ولا بالعبقري الشيطاني كميكلانجلو ( برغم رأى ماريني فيه ) ، إنما هو رجل بورجوازي يعنى بأسرته ويدفع ديونه . وحين رأى الكردينال ماسيمو بيته المتواضع قال له « كم أرثى لك ، لأنه ليس لديك خادم ! » فأجاب بوسان « وكم أرثى

(\*) جميع صور بوسان المذكورة هنا محفوظة بالوفر إلا إذا من على غير ذلك .

تلك لأن لديك الكثير منهم ! (١٤٤) . في كل صباح يتمشى على تله ، ثم يرسم بحابة تهاره ، معتمداً على الجهد لا على الوحي . قال في فترة لاحقة ، من حياة رداً على سائل سأله عن السر في امتلاكه ناصية الفن « لم أهمل شيئاً (١٤٥) » .

وإذا أخذنا في الاعتبار طرقة الكثيرة الجهد ، التي لم يستعن فيها بأحد ، وجدنا إنتاجه ضخمًا . فلا بد أنه رسم أربعائة صورة ، لأننا نعرف أن بعضها فقد ، وبقي منها ٣٤٢ ، أضف إلى هذا ألفاً وثلثمائة رسم تعز قلعته وندزر بمائة منها لما تمتاز به من دقة ونقاء في الخطوط . ولم يتفوق في تنويع صوره . وكثيراً ما تكون صوره العارية تماثيل عديمة الحياة ، ولو كان فيها شهوانية أكثر لأسغناها . لقد كان نحائلاً يستعمل فرشاة ، ينحو إلى النظر للنساء على أنهن أشكال تصلح للنحت - ولو أنه أحياناً كان يرى فيهن الأصول الإلهية للفن . قال « إن الفتيات الجميلات اللاتي نراهن في شوارع نيم بهجن عيوننا ونفوسنا بهجة لا تقل عن أعمدة « الميزون كاريه » البديعة ، لأن هذه لبست إلهة قديمة من تلك (١٤٦) » . كذلك لم ينطلق على سميته في موضوعات الكتاب المقدس . وقد أجاد تصوير بعضها - مثل « الفلسطيني صريعاً عند الأبواب » و « عميان أريحا » ، وما أجمل النساء ، وأجلهن في الوقت نفسه ، في « اليعازر ورفقة » ! كان تفوقه يتجلى في الأساطير الكلاسيكية ، مصورة وسط الخرائب الكلاسيكية ومن خلفها منظر طبيعي ذو هدوء كلاسيكي . ولم يكن يرسم من نماذج خفية ، بل من خيال أشرب بحب ، العالم القديم وتوهمه - العالم الذي كان فيه كل الرجال أقوياء ، وكل النساء جميلات . تأمل ذلك الكمال الذي نراه في الأنثى الوحيدة في لوحته « رعاة أركاديا » التي رسمها بوسان اللويس الرابع عشر تلبية لطلب كولبير . ولاحظ في مرورك الكتابة المنقوشة على قبر الراعي : « أنا أيضاً كنت مرة في أركاديا » ، أهذا بوسان يحلم بأنه هو أيضاً عاش في اليونان القديمة مع أورفيوس والأرباب ؟

و « مآتم فوكيون » أقوى لوحات بوسان الأسطورية ، ولكن « أورفيوس ويوريديسى » أشدها وقعاً في النفس ، ربما لأننا نتذكر الحان جلوك اليانسة . ومما يزعمج الروح الرومانسية أن تجد القصة تائهة في المنظر الطبيعي على هذا النحو . فالحقيقة أن بوسان لم يحب الرجل ، ولا حتى المرأة ، بل المشهد المهذب للنفس ، مشهد الحقول والغابات والسماء المنبسطة - كل ذلك المنظر العريض المحيط باللوحة ، حيث يكون التغيير متمهلاً ، أو خجلاً أمام الدوام والاستمرار ، وحيث تذوب أوصال البشر في منظورات المكان والزمان . لذلك كانت أعظم صورته مشاهد الطبيعة ، التي يكون الانسان فيها عرضاً ضئيلاً ، شأنه في التصوير الصيني أو البيولوجيا الحديثة .

هذه المشاهد جليلة ، ولكنها رتيبة . ولولا أن بوسان أضاف هنا وهناك أشكالاً مميزة أو عنواناً خطه في إهمال لشق علينا أن نفرق بين الواحد منها والآخر . لقد أحب الخط في حكمة ولكنه أسرف في حبه ، وأهم سلم اللون ، مستغلاً اللون البني فوق ما ينبغي ؛ لا عجب أن ار الفنانون الذين أتوا بعده على هذه « الصلصلة البنية » المتساقطة من أشجاره . ومع ذلك فإن هذه الآفاق الخافتة الأضواء ، الخافتة الألوان ، التي لم يرض عنها رجل مثل رسكن افتتن بوهج تيرنر ، هي تفريج لنا بعد ما أصاب التصوير في أيامنا من احتياج وقلق أيديولوجي ، فهنا المفهوم الكلاسيكي للجمال بوصفه انساق الأجزاء في كل ، لا الفكرة الحديثة عن الفن بوصفه « تعبيراً » - قد يكون صورة طفل لم يتقن رسمها أو صبيحة بائع متجول . وفي وسط اللازمية والباروك ، وفي معارضة لقوة التصوير الإيطالي في القرن السابع عشر وعاطفيته ، تشبث بوسان بالمثل الكلاسيكي الأعلى ، الذي لا يغلو في شيء ؛ فلا ألوان صارخة ، ولا دموع ، ولا إغرائات ، ولا مقابلات مسرحية بين الضوء والظل ، بل فن ذكوري أشبه بكورني منه براسين ، وبياخ منه بيتهوفن .



والصورة التي رسمها لنفسه عام ١٦٥٠ تطالعنا منها عينان فيهما كلال ، ربما من الرسم أو القراءة على ضوء ضئيل . كان يقرأ كثيرا ، محاولا الامام بحياة اليونان والرومان في تفصيل مثير ، ولم يصب فنان مثل هذا العلم منذ ليوناردو . فلما أقبل على شيخوخته وجد عينيه تضعفان ويده تهتز ، وقطع موت زوجته في الحادية والخمسين ( ١٦٦٤ ) رباطا حيا ؛ فلم يعمر بعدها سوى سنة واحدة . كتب صديق يقول « مات أبيلليس » . وعلى المقبرة أو قربها في كنيسة أبرشية سان لورينزو ، أقام شاتوبريان ( ١٨٢٩ ) نصبا من الرخام كتب عليه كما يكتب أحد الخالدين من البشر الفاي لا آخر :

ف . أ . دساتوبريان

إلى

بيكولا بوسان

لمجد الفنون وشرف فرنسا

وكان أكبر منافسيه في تصوير مناظر الطبيعة جاره ، وصديقه . كلود جيليه ، الملقب لوران نسبة إلى مسقط رأسه . وقد شعر هو أيضا بدافع يدفعه نحو إيطاليا ، وقبل أى وظيفة مهما حقرت لبصل إليها ويعيش فيها ، حيث تكشف كل لفظة للعين الباحثة عن أثر ما للفن المسيحي أو قطعة ملهمة من الفن القديم . وفي روما تتلمذ لأجوستينو تاسي ، ومزج له الألوان ، وطهى له طعامه ، وتعلم على يديه . وقد رسم على سبيل التجربة ألف رسم ، وحفر كلشيات يقدرها اليوم الخبراء العارفون . وكان يشتغل ببطء وتدقيق ، وقد يستغرق أسبوعين في تفصيل واحد . وأخيرا أصبح هو أيضا مصورا ، يرتزق من الطلب على صورة من الكرادلة والملوك الذين يقدرون فنه . وبعد قليل كان له بيته فوق التل البنسي ، وشارك بوسان في اشباع الطلب الحديد للمناظر الطبيعية .

وكان يستجيب لهذا الطلب عن طيب خاطر ؛ لأنه أحب أرض روما وسماءها حبا دفعه أحيانا إلى الاستيقاظ قبل طلوع العجر ليشهد بزوغ النور

كل صبح ، ويقتنص تغيرات الضوء والظل التي تحدثها كل بوصة طالعة من الشمس . لم يكن الضوء عند كلود مجرد عنصر فى الصورة ، إنما كان موضوعه الأهم ، ومع أنه لم يحب - كما أحب تيرنر - أن ينظر فى عين الشمس ذاتها ، فإنه كان أول من درس ونقل غلاف الضوء المنتشر . وقد التقط حركة الهواء غير الملموسة على الحقول ، وورق الشجر ، والماء ، والغمام ؛ كانت كل لحظة من السماء جديدة ، وبدا أنه عقيدته على جعل كل لحظة سائلة تسكن نفسها فى فنه . وقد أحب ارتعاش القلوع وهى تقابل الريح ، وجلال السفن وهى تمخر البحر . وأحس فتنة المسافات ، ومنطق المنظور وسحره والحنين إلى رؤية لانهاية الفضاء وراء المرئى .

كانت المناظر الطبيعية لذته الوحيدة . ثم أدخل التراكيب الكلاسيكية فى صورهِ عملاً بنصيحة بوسان - كالمعابد ، الخرائب ، وقواعد الأعمدة - ربما ليضفى وقار الشيخوخة على المشهد العابر . ووافق على إضافة بعض الوجود البشرية إلى مشهد الطبيعة العريض ، ولكن قلبه لم يكن فى هذه الزوائد . فهذه الوجوه « أضيفت دون مقابل » ، فكان « يبيع مناظره الطبيعية ، ويهب وجوهه (١٤٨) » . وكانت العناوين والقصص التى توحى بها هذه الوجوه تنازلات منه للعقول التى لم تستطع الإحساس بمعجزة الضوء وسر الفضاء دون جمال الأسطورة المسيحية أو بغير بطاقة من القصص الكلاسيكية . أما الواقع فهو أن كلود كان له موضوع واحد لا سواه - عالم الصباح ، والطهر ، والمساء . وقد وهب متاحف أوربا تنويعات حبيبة من الصور ، لاتعنى أسماؤها شيئاً ، ولكن فى وحدة وجودها تزواج صوفى بين الشعر والفلسفة .

وقد نسلم لرسكن (١٤٩) بأن كلود وبوسان يرياننا الطبيعة على نحو خداع وهى فى حالاتها الأرق ، غافلين عن جلالها ، مغفلين نوبات تدمر الرهيب . ولكن بفضل جهودهما أرسى تقليد عظيم فى رسم المشهد

- ٣٢٥ -

الطبيعى . وسنرى أنه سينافس صور الأجسام والوجوه ، والمتاخر الكتابية  
والأسطورية . لقد فتح الطريق لموكب الطبيعة من يعقوب وسليمان رويژدال  
إلى كورو .

وهكذا نجد أن ريشليو والوحدة القومية ، وكورنيى والأكاديمية ،  
ومونتيني ومالرب ، ودبروس ومانزار ، وبوسان ولوران - كل هذا لم  
يكن حصيلة تافهة أنتجها بلد مشتبك فى الحروب . وها هو لويس الرابع  
عشر يتأهب للوقوف فوق ذلك التراث الصاعد والتسيد على فرنسا فى  
أعظم عصورها .



## المراجع

### CHAPTER IX

- 1 Evelyn, Diary, I, 225.
2. Ibid, 87
3. Camb Mod. History, IV, 631.
4. Molmenti, Venice, Ib, 218.
5. Ranke, History of the Popes, II, 119.
6. Funk, Manual of Church History, II, 147
7. Hazlitt, W. C., The Venetian Republic, II, 221, Encycl Brit, XIX, 1002.
8. Symonds, J. A, The Catholic Reaction, II, 105
9. On the inaccuracies of both historians of Ranke, Popes, III, 106-38.
10. Montaigne, Diary, 93; Shakespeare's England, I, 216.
11. Byron, Childe Harold's Pilgrimage, Canto IV, line 2
12. Molmenti, Ib, 181
13. Winckelmann, History of Ancient Art, II, 316
14. Taine, Italy Rome and Naples, 232.
15. Symonds, Catholic Reaction, II, 231
16. Ruskin, Modern Painters, II, 1, 7, 13
17. Evelyn, I, 160.
18. Ogg, Europe in the Seventeenth Century, 387.
19. Sitwell, Southern Baroque Art, 43.
20. Stirling-Maxwell, Annals of the Artists of Spain, III, 893.
21. Justi, Velázquez, 343.
22. Byron, Don Juan, XIV 71.
23. Pastor, XVIII, 121, 125.
24. Ranke, Popes, I, 286
25. Ibid., 273.
26. Pastor, XVII, 172
27. Lea, H C., Inquisition in Spain, II, 77.
28. Ranke, Popes, I, 322
29. Montaigne, Diary, 125.
30. Bacon, Fr, Apophthegm 60, in Phil, Works, 869
31. Sully, Memoirs, I, 218n.
32. Ranke, Popes, I, 341
33. Pastor, XXI, 83.
34. Ranke, I, 342
35. Lecky, History of European Morals, II, 97.
36. Sully, Memoirs, III, 29.
37. Camb. Mod History, IV, 687
38. Graves, F P, History of Education, 219
39. Monroe, Paul, Text-Book in the History of Education, 422.
40. Bacon, De Augmentis, vi, 4, in Phil. Works, 559
41. Ranke, Popes, II, 90
42. McCabe, Candid History, 97
43. Symonds, Catholic Reaction, II, 121.
44. Campbell, Thos, The Jesuits, 394.
45. Filmer, Patriarcha, in Locke, Two Treatises on Go-

- vernment, 253
  46. Campbell, 271
  47. Symonds, Catholic Reaction, I, 218; McCabe, Candid History, 184
  48. McCabe, 191  
Secret of the Jesuits, 285.
  49. Fulop-Miller, Power and Secret of the Jesuits, 285.
  50. Ibid., 290
  51. Ibid., 300-1
  52. McCabe, 299
  53. In Campbell, 445
  54. Montaigne, Diary, 141.
  55. Ibid., 159.
  56. Molmenti, Venice, IIb, 27.
  57. Montaigne, Diary, 151.
  58. Symonds, Catholic Reaction, I, 268-74. The Cenci, by F. D. Guerrazzi (Milan, 1872), is a novel
  59. Evelyn, I, 172.
  60. Ibid., 161.
  61. Ibid., Nov 8, 1644
  62. Burney, History of Music, II, 510; Grove's Dictionary of Music, III, 591, Brockway and Weinstock, The Opera, 1-3.
  63. McKinney and Anderson, Music in History, 321.
  64. Ibid., 334
  65. Granett, Richard, Italian Literature, 269.
  66. Ranke, Popes, I, 369
  67. Encycl. Brit., III, 132b.
  68. Johnson, S., Lives of the Poets, I, 176.
  69. Guarini, The Faithful Shepherd, p. 64
  70. Ibid., 177
  71. Hallam, Literature, II, 181.
  72. Symonds, Italian Literature, II, 243
  73. Tr. by Leigh Hunt, in Van Doren, Anthology, 590
  74. Symonds, Catholic Reaction, I, 367.
  75. Boulting, Tasso, 172-3.
  76. Ibid., 183, 174
  77. Symonds, Catholic Reaction, II, 35; Encycl. Brit., XXI, 831a.
  78. Symonds, I, 369.
  79. Boulting, 212
  80. Smith, History of Culture, I, 552.
  81. Boulting, 259
  82. Tasso, Gerusalemme liberata, xx, 1087.
  83. Galileo, Opere, ed. nazionale, IX, 69, in Smith, P., History of Culture, I, 552.
  84. Disraeli, Isaac, Curiosities of Literature, II, 444
  85. Burckhardt, J., Recollections of Rubens, 8.
  86. Pastor, XXII, 309.
  87. Justi, Velázquez, 350.
  88. Wittkower, Gian Lorenzo Bernini, 197.
  89. Ibid., 2
- ### CHAPTER X
1. El Greco, Phadon ed., 7.
  2. Weisbach, Spanish Baroque Art, 35.
  3. Robertson, Freethought, II, 38, Hume, M., Spanish People, 416.
  4. Lea, Inquisition in Spain, III, 441.
  5. Prescott, Philip II, II, 498
  6. Lea, Inquisition, IV, 253.

- 7 Cf Cervantes, Don Quixote, Part I, ch 28; Vol. I, 223.
8. Stirling-Maxwell, I, 45
- 9 Lang, P. H., Muisic in Western Civilization, 267.
- 10 Calvert, A. F, The Escorial, 7
- 11 Ibid, 65, Calvert, Royal Palaces of Spain, 4-6, El Gerco, Phaidon ed., 11
- 12 Stirling-Maxwell, I, 209
- 13 Davies, Golden Age of Spain, 120.
14. Froude, Elizabeth, I, 375
- 15 Motley, Rise of the Dutch Republic, I, 125.
16. Encycl, Brit, XVII, 722c.
- 17 Motley, I, 125.
- 18 Hume, M, The Spanish People, 382, Motley, II, 12.
- 19 Trend, The Civilization of Spain, 128
- 20 Motley, I, 125.
- 21 Voltaire, Works, XIVb, 278
22. Mariana, General History of Spain, Supplement, p 30.
- 23 Blok, History of the People of the Netherlands, II, 289, 119; cf En. Br., XVII, 722 321; Armstrong, Emperor
24. Cf. Robinson, Readings, 321; Armstrong, Emperor Charles V, II, 376; Hume, M., Spain : Its Greatness and Decay, 150.
- 25 Prescott, Philip II, II, 431.
- 26 Davies, Golden Age of Spain, 150.
- 27 Perscott, Philip, II, II, 451.
28. Altamira, History of Spain, 384
29. Madariaga, Spain, 36, Davies, Golden Age, 194
- 30 Ibid., 198, History Today, June 1954, p 427
- 31 Ibid., Lea, Inquisition in Spain, IV, 254-272.
- 32 Trevor-Roper, Historical Essays, 269, Altamira, History of Spanish Civilization, 133.
- 33 Davies, Golden Age 121
- 34 En Br., XXI, 132
- 35 Prescott, Philip II, I, 68, 210, II, 26
36. Ogg, 170.
- 37 Davies, 230
38. Ibid., 233
- 39 Hume, M, Court, of Philip IV, 24; Spain, 211, Camb. Mod. History, III, 542.
40. Don Quixote, Part II, ch. 54.
- 41 Ximenes, Juan, Life and Virtues of Juan de Ribera, in Buckle, History of Civilization, II, 46.
42. Lea, Inquisition, III, 397, 407-8; Ogg, 364; Hume, M., Spain, 212.
43. Lea, III, 410.
44. Camb Mod. History, IV, 634.
- 45 Justi, Velázquez, 105.
- 46 Portrait in Hispanic Society of America, New York.
47. Rooses, Rubens, 486
48. Stephens, H. M., Story of Portugal, 249.
49. Camões, Lusiads, Introd, xvii.

50. Penrose, Travel and Discovery, 72.
  51. Camões, Lusiads, iv, 83.
  52. Ibid, 89
  53. Bell, Aubrey, Portuguese Literature, 183.
  54. Camões, Introd xxix
- CHAPTER XI
1. Preface to Galatea
  2. Hallam, Literature, I, 53
  3. Schevill, R., Cervantes, 7
  4. Altamira, History of Spanish Civilization, 143
  5. Fitzmaurice-Kelly, History of Spanish Literature, 338
  6. Gracian, Art of Worldly Wisdom, 20.
  7. Ibid, 29.
  8. 32.
  9. 36
  10. 49
  11. 71
  12. 144.
  13. 150.
  14. In Davies, Golden Age, 282
  15. Ticknor, History of Spanish Literature, III, 150; cf Fitzmaurice-Kelly, History, 274.
  16. In Smith, P, History of Modern Culture, I, 552.
  17. Bell, Aubrey, Cervantes, 54, Ticknor, II, 58
  18. Ellis, H, Soul of Spain, 233.
  19. Schevill, Cervantes, 134.
  20. Lockhart, J. G., Introd. to Everyman's Library ed. of Don Quixote, p. xx.
  21. Don Quixote, Part I, ch. xii.
  22. I, xi.
  23. I, xiii.
  24. II, xxxii
  25. I, iv
  26. II, xxxii.
  27. II, xix; I, xx; II, iv.
  28. I, xxxix
  29. I, xxxvi.
  30. Cervantes, Exemplary Novels, 5
  31. Ibid., 3
  32. Don Quixote, II, xiv
  33. Schevill, Cervantes, 353.
  34. Powys, J. C., Enjoyment of Literature, 174
  35. Ticknor, II, 42.
  36. Don Quixote, I, xxi; Bell, Cervantes, 27.
  37. Tr. by Churton in Fitzmaurice-Kelly, History of Spanish Literature, 281.
  38. Quevedo, The Dog and the Fever, 52
  39. Tr. by John Masefield in Van Doren, Anthology, 645.
  40. Fitzmaurice-Kelly, History 254.
  41. Id, Some Masters of Spanish Verse, 98.
  42. Id., History, 249-50.
  43. Ford, J D, Main Currents of Spanish Literature, 129.
  44. Fitzmaurice-Kelly, Some Masters, 43.
  45. Lope de Vega, The Star of Seville, in Matthews, B., Chief European Dramatists, 171.
  46. Lewes, G. N., Lope de Ve-

- ga, in Clark, Great Short Biographies, 596, Fitzmaurice-Kelly, Some Masters, 25.
- 47 Shelly, Poetical Works, 645.
48. Calderón, Life Is a Dream, II, ii, tr. D. F. McCarthy, in Matthews, 219.

## CHAPTER XII

1. Stirling-Maxwell, Annals of the Artists of Spain, I, 349.
2. Dieulafoy, Art in Spain and Portugal, 243.
3. Mâle, Emile, Religious Art from the Twelfth to the Eighteenth Century, 170.
- 4 In the Escorial
- 5 In Calvert, Seville, 108.
- 6 Lassaigne, J., Spanish Painting from the Catalan Frescoes to El Greco, 131
7. En Br, XXII, 69.
- 8 Naples.
9. Lassaigne, 106, Guinard, El Greco, 54.
10. Goldscheider, El Greco, 10.
- 11 Caffin, C. H, Story of Spanish Painting, 72.
- 12 Guinard, 121
13. Meier-Graefe, The Spanish Journey, 145
14. Pacheco, in Guinard, 22.
- 15 Johnson in Prologue to Addison's Cato,
16. Soria, M. S., The Paintings of Zurbarán, 30.
- 17 In Justi, Velázquez, 83.
18. Duke of Wellington Collection, London.
- 19 Boston Museum of Fine Arts
20. National Gallery, London.
21. Justi, 445.
22. Rouen.
- 23 New York , Frankfurt
- 24 Dresden Gallery
- 25 Modena
26. Earl of Radnor Collection.
- 27 Stirling-Maxwell, III, 847.
28. Justi, 380.
- 29 Cheney, World History of Art, 619
- 30 Vienna.
- 31 Washington
- 32 Wallace Collection, London
33. Vienna
- 34 Calvert and Hartley, Velázquez, 176
- 35 Ellis, H, Soul of Spain, 153.
- 36 Meier-Graefe, 151, 200-5
- 37 Stirling-Maxwell, III, 946
- 38 Guinard and Baticle, Histoire de la peinture espagnole, 170
39. Louvre
- 40 Dresden
- 41 Pliny, Natural History, xxxv, 36
42. Stirling-Maxwell, III, 1003.
43. Prado, Seville, Cádiz, Louvre, Leningrad.
- 44 Dulwich.
- 45 Rome, Galleria Nazionale.
- 46 Prado
47. London.
48. Leningrad.
- 49 Altamira, History of Spanish Civilization, 137f.



### CHAPTER XIII

1. Roeder, Catherine de' Medici and the Lost Revolution, 170
2. Sée, Modern Capitalism, 49.
3. Roeder, 250.
4. Guizot, History of France, III, 319.
5. Acton, Lectures, 156
6. Michelet, Histoire de France, III, 483.
7. Thieme, Women of Modern France, 38
8. Roeder, 309.
9. La Tour, Origines de la Réforme, IV, 255f.
10. Hearnshaw, Social and Political Ideas of .. the Renaissance and Reformation, 29.
11. Walker, W., John Calvin, 381.
12. Guizot, France, III, 303.
13. Sichel, Catherine de' Medici and the French Reformation, 111.
14. Ibid, 24
15. Brantôme, Book of the Ladies, 51
16. Michelet, Histoire, III, 490
17. Sichel, 10
18. Brantôme, 59
19. Sichel, The Later Years of Catherine de' Medici, 116.
20. Sainte-Beuve in Brantôme, 88.
21. Roeder, 361.
22. Ibid., 386
23. Allen, Political Thought,
24. Roeder, 254-6
25. Ranke, Civil Wars .. in France, I, 278-80.
26. Sichel, Catherine de' Medici, 119.
27. Pastor, History of the Popes, XVI, 179
28. Batiffol, The Century of the Renaissance, 201.
29. Ibid, 198, Pastor, XVI, 167; Camb Mod History, II, 300.
30. Pastor, XVI, 179.
31. Ibid
32. Ibid, 180-1.
33. Allen, Political Thought, 305
34. Sichel, 191, 196-7.
35. Lea, Studies in Church History, 496
36. Pastor, XVI, 172
37. Micheler, IV, 418; Batiffol, 203.
38. Guizot, History, III, 334.
39. Ibid., 335.
40. Batiffol, 211; Sichel, 224.
41. Froude, Elizabeth, I, 346.
42. Ranke, Civil Wars, I, 336; Batiffol, 215, Roeder, 366-9; Sichel, The Later Years, 19; Pastor, XVI, 203.
43. Guizot, III, 328
44. Ibid, 330; Pastor, XVIII, 116.
45. Guizot, III, 331.
46. Pastor, XVIII, 154.
47. Froude, Elizabeth, II, 446
48. Sedgwick, H D., Henry of Navarre, 34
49. Ibid, 90
50. Batiffol, 241; Belloc, Richelieu 139n
51. Pastor, XVI, 195-6
52. Roeder, 428

53. Guizot, III, 380.
54. Janssen, J., History of the German People, VIII, 114.
55. Ibid
56. Guizot, III, 384.
57. Ibid. z
58. Camb Mod. History, III, 18.
59. Ibid, 19; Pastor, XIX, 485.
60. Michelet, III, 458
61. Batiffol, 227
62. Sichel, The Later Years, 160.
63. Michelet, III, 462
64. Sichel, The Later Years, 162
65. Ibid., 164.
66. Ibid., 161.
67. Ibid; Roeder, 453
68. Batiffol, 229; Sichel, The Later Years, 164
69. Ibid, 167; Batiffol, 230.
70. Ibid
71. De Thou in Robinson, Readings, 331, Sichel, Later Years, 180
72. Michelet, III, 468; Roeder, 473.
73. Micheler, III, 476
74. Ibid
75. Acton, 160, Roeder, 463.
76. Ibid., 477.
77. Ibid., 479
78. Ibid., 489.
79. Pastor, XIX, 488.
80. Michelet, III, 478.
81. Acton, 162; Pastor, XIX, 489
82. Michelet, III, 483.
83. Pastor, XIX, 509.
84. Roeder, 464.
85. Batiffol, 236; Sichel, The

- Later Years, 194.
86. Pastor, XIX, 507; Froude, Elizabeth, III, 411.
87. Pastor, XIX, 500-12.
88. Froude, Elizabeth, III, 419.
89. Roeder, 506
90. Sichel, Later Years, 205.
91. Guizot, III, 415.

#### CHAPTER XIV

1. Lacroix, History of Prostitution, I. 1170-1, 1276-91
2. Sedgwick, Henry of Navarre, 83
3. In Brantôme, Book of the Ladies, 212.
4. Brutus, Junius, Vindiciae contra tyrannos, 97, 109, 169; Carlyle, R. W., History of Medieval Political Philosophy, 351f, Allen, Political Thought, 331
5. Ibid., 377.
6. Voltaire, Age of Louis XIV, 397.
7. Ranke, Civil Wars, I, 163
8. Allen, Political Thought, 347-50, Figgis, From Gerson to Grotius, 180.
9. Notes to Sully, Memoirs, I, 207.
10. Michelet, IV, 41.
11. Ibid., 21
12. Sedgwick, Henry, 223.
13. Michelet, IV, 60.
14. Maulde La Clavière, Women of the Renaissance, 469.
15. Sully, I, 299, 311-14, Michelet, III, 463; Guizot, III, 521
16. Ibid., 522.

17. Michelet, IV, 60.
18. Satyre Ménippée, 59-73
19. Guizot, III, 556; Campbell, The Jesuits, 217; Ranke, Popes, II, 55; Sully, I, 447; Fulop-Miller, Jesuits, 317.
20. Sully, I, 2
21. Kirby, Engineering in History, 141.
22. Guérard, Life and Death of an Ideal, 119.
23. Schaff, Swiss Reformation, II, 699
24. Laski, H., in Brutus, Vindiciae contra tyrannos, 9, 35
25. Lowie, R. H., Are We Civilized?, 241.
26. Tallement des Réaux, Miniature Portraits, 9.
27. Ibid, 5
28. Sedgwick, 274
29. Batiffol, 287.
30. Sully, IV, 128n.
31. Sully, III, 365; Michelet, IV, 86.
32. Sedgwick, 130-5.
33. Lacroix, Prostitution, II, 1306.
34. Ibid., 1300
35. Sully, III, 31-2.
36. Sedgwick, 255
37. Ackerman, Phyllis, Tapestry, 262
38. Davis, Golden Age, 237
39. Sully, II, 404-10
40. Camb Mod History, III, 682, 684.
41. Janssen, History of the German People, X 439n
42. Sedgwick, 288-9
43. Fulop-Miller, Jesuits, 127; Gooch, English Democratic

- Ideas, 23,
44. Sedgwick, 306,

## CHAPTER XV

1. Barine, La Grande Made-moiselle, 279.
2. Ibid, 278
3. Sanders, Bossuet, 54.
4. Michelet, IV, 197, Batiffol, 404
5. Michelet, IV, 376
6. Catholic Encyclopedia, XIV, 437.
7. Jackson, C C, Old Paris, 45
8. Belloc, Paris 311.
9. Boulenger, Seventeenth Century, 49
10. Michelet, IV, 200
11. Acton, Lectures, 171
12. Buckle, Ib, 399-406.
13. Ibid, 399.
14. 405.
15. 403.
16. Boulenger, 37; Barine, 15.
17. Jackson, 56.
18. Richelieu, Oeuvres, 18.
19. Michelet, IV, 156.
20. in Guizot, IV, 131.
21. Ibid, 46
22. 63.
23. Richelieu, 173
24. Guizot, IV, 79
25. Michelet, IV, 295
26. Schoenhof, History of Money and Prices, 186.
27. Nussbaum, History of Economic Institutions, 108
28. In Acton, 179
29. Michelet, IV, 327
30. Guizot, IV, 173.
31. Richelieu, 152, 201.

- 32 Guérard, Life and Death of an Ideal, 123.
  33. Tallement des Réaux, 63.
  34. Belloc, Richelieu, 90
  35. Michelet, IV, 286, Boulenger, 35.
  36. Retz, Secret Memoirs, 97.
  37. Hefele, K. J., Life and Times of Cardinal Ximenes, 565
  38. Chesterfield, Letters, 28 (Oct. 16, 1747).
  39. Lodge, Richelieu, 229
  - 40 Richelieu, Memoirs, 168.
  41. Ibid., 125.
  42. 181, 40.
  - 43 182.
  44. 168
  - 45 32.
  46. 19
  47. 30.
  - 48 35.
  - 49 Motteville, Mme de, Me-
  50. Tallement des Réaux, 27 mois, 1, 67.
- CHAPTER XVI
- 1 Charron, De la Sagesse, I, 24, In Haydn, Counter-Renaissance, 569
  2. Sichel, Catherine de' Medici, 6; Lacroix, History of Prostitution, II, 1159.
  3. Sedgwick, Henry of Navarre, 55
  4. Brantôme, Lives of Gallant Ladies, 131-2.
  5. Now in the museum of the Château d'Azay-le-Rideau.
  - 6 Michelet, IV, 222.
  7. Tallement, 132.
  - 8 Sanger, Wm., History of Prostitution, 199.
  9. Ibid.; Lacroix, Prostitution, II, 1350.
  10. Montaigne, Diary, 6.
  11. Sully, Memoirs, I, 482, 507.
  12. Brantôme, Book of the Ladies, 79.
  13. Wright, Womankind in Western Europe, 305
  14. Lacroix, Arts of the Middle Ages, 164
  - 15 Wright, Womankind, 302.
  - 16 Montaigne, Essays, II, 12 34.
  17. Lowie, Are We Civilized?,
  18. Burney, Charles, General History of Music, II, 217.
  - 19 Ibid., 466.
  - 20 Montaigne, Essays, III, 365
  - 21 Ibid., I, xxv, 185
  22. I, xxv
  23. III, xii, 300.
  - 24 III, xii, 292
  - 25 I, xxxviii, 252.
  - 26 I, xxv, 165
  - 27 Ibid., 163
  - 28 Ibid., 166, 172
  29. III, xiii, 324.
  30. II, vi, 48
  - 31 Dowden, Michel de Montaigne, 45
  - 32 I, xxvii, 201.
  33. Ibid.
  34. Gide, A., The Living Thoughts of Montaigne, 14.
  - 35 I, xxvii, 207.
  - 36 III, x, 265
  - 37 III, v, 119
  - 38 Ibid, 105.
  39. 73.
  40. Cf. his paean to Paris in III, ix, 216

- |                                   |   |                                  |
|-----------------------------------|---|----------------------------------|
| 41. III, v, 76.                   | & | 76 II, xii, 180                  |
| 42 II, viii, 71                   |   | 77 I, xl, 269; Camb. Mod. His-   |
| 43. Gide, 12.                     |   | tory, II, 711                    |
| 44 III, ix, 213.                  |   | 78 II, v.                        |
| 45 III, iii, 49.                  |   | 79. II, viii, 72                 |
| 46 I, xxxviii, 253-6.             |   | 80 I, xxx 219                    |
| 47 I, xxv, 149                    |   | 81. II, xii, 198, 250.           |
| 48 II, xxxii, 448                 |   | 82 I, xxx, 229                   |
| 49 Sellery, G C., The Renais-     |   | 83. In Dowden, Montaigne, 63     |
| sance, 47.                        |   | 84. III, vi, 144                 |
| 50 Pater, Plato and Platonism,    |   | 85 III, ix, 201; v, 105          |
| 174                               |   | 86 II, xii                       |
| 51 In Dowden, Montaigne,          |   | 87. II, xii, 204.                |
| 240                               |   | 88 Ibid., 251.                   |
| 52 II, iii, 35                    |   | 89 225, 266.                     |
| 53 II, xvii, 385                  |   | 90. I, xix, 90                   |
| 54. III, v, 107.                  |   | 91. III, v, 78                   |
| 55. III, ii, 24                   |   | 92 III, xi 285                   |
| 56. II, xxxvi, 523                |   | 93 II, xii, 130.                 |
| 57 Ibid, 495                      |   | 94 Ibid, 217.                    |
| 58 III, xiii, 354                 |   | 95 133.                          |
| 59 Diary, 259                     |   | 96 Sainte-Beuve, Port-Royal,     |
| 60 II, xii, 256, Cicero, De veri- |   | 97 I, liv, 354; Tilley, A., Stu- |
| tate, 11                          |   | dies in the French Renais-       |
| 61. III, xii, 291                 |   | sance, 280.                      |
| 62 III, xiii, 379                 |   | 98 II, xii, 225.                 |
| 63 Sainte-Beuve, Port-Royal,      |   | 99 III. xi.                      |
| 64 II. xii, 306.                  |   | 100. III, ix, 198.               |
| II, 440.                          |   | 101. III, viii, 173.             |
| 65. Ibid., 317.                   |   | 102 III, ix, 191.                |
| 66. In Spencer, Theodore, Sha-    |   | 103 III, xii, 301, ii, 26.       |
| kespeare and the Nature           |   | 104 II xi, 121.                  |
| of Man, 36                        |   | 105. III, x, 263                 |
| 67 II, xii, 237.                  |   | 106 Diary, 14                    |
| 68. Ibid., 285-7.                 |   | 107. Ibid., 17                   |
| 69. 312.                          |   | 108 49                           |
| 70 202                            |   | 109. 107.                        |
| 71 250.                           |   | 110 150.                         |
| 72. 324                           |   | 111. Cf. Diary, 166-9.           |
| 73. 325                           |   | 112 Ibid., 123                   |
| 74 Sichel, E., Montaigne, 54.     |   | 113. Essays, III, iv, 59.        |
| 75 II, xvii, 371.                 |   | 114 III, 'xiii, 368.             |

115. II, i 8.
116. Jonson, Volpone, III, ii.
117. Mme du Deffand, Lettres à Voltaire, 41; Jan 28 1759
118. Malebranche, De la Recherche de la vérité, III, v, p 264.
119. In Gide, 3
120. Sainte-Beuve, Port-Royal, II, 379-453.
121. In Frame, Montaigne, 139.
122. Guizot, IV, 194.
123. Van Laun, History of French Literature, II, 181.
124. Disraeli, I, Curiosities of Literature, I, 451.
125. Malherbe, in Sainte-Beuve, Portraits of the Seventeenth Century, II, 47.
126. Boileau in Malherbe, Racan, Maynard, Poésies Choiesies, 9n.
127. Ibid, 24-7
128. Winegarten, French Lyric Poetry in the Age of Malherbe, 8, 18.
129. Boulenger, Seventeenth Century, 122.
130. Faguet, Literary History of France, 341.
131. Rénier, De Viau, etc., Poésies choisies, 50.
132. Guizot, Corneille and His Times, 148.
133. Corneille, Le Cid, V, 1
134. Guizot, Corneille, 168
135. Livy, T L., History of Rome, i, 25.
136. Corneille, Horace, I, i.
137. Ibid., II, viii.
138. Sainte-Beuve, Port-Royal, I, 124.
139. Evelyn, Diary, I, 48.
140. Blomfield, History of French Architecture, II, 143.
141. Bupal, Bernard Palissy, 43.
142. In Sichel, Catherine de Medici, 318; Michelet, History de France, IV, 51.
143. Guizot, Histoire, IV, 571.
144. Sutro, E, Nicolas Poussin, 77.
145. Desjardins, Poussin, 71
146. Mousnier, Histoire générale des civilisations, IV, 218.
147. Ruskin, Modern Painters, II, ii, 18.
148. Craven, Treasury of Art Masterpieces, 172; Stranahan, History of French Painting, 45.
149. Ruskin, Modern Painters, II, i, 7-5; IX, v.

# قصة الحضارة

ول وائريل ديورانت

## بداية عصر العقل

مراجعة  
عالم أدهم

ترجمة  
محمد علي أبودرة

الجزء الثالث من المجلد السابع

٣٠



تونس



بيروت





## فهرس الجزء الثالث من المجلد السابع

الصفحة	الموضوع
	الفصل السابع عشر - ثورة الأراضى الوطيفة ( ١٥٥٤ - ١٦٤٨ )
١	١ - مسرح الأحداث
٦	٢ - مار جريت بارما ( ١٥٥٩ - ١٥٦٧ )
١٤	٣ - دوق الفافى الأراضى الوطيفة ( ١٥٦٧ - ١٥٧٣ )
٢٣	٤ - ركويسانس ودون حيوان ( ١٥٧٣ - ١٥٧٨ )
٢٩	٥ - بارما وأورانج ( ١٥٧٨ - ١٥٨٤ )
٣٤	٦ - النصر ( ١٥٨٤ - ١٦٤٨ )
	الفصل الثامن عشر - من روينز إلى رامبرانت ( ١٥٥٥ - ١٦٦٠ )
٤٢	١ - الفليشكيون
٤٤	٢ - الفن الفلمنى
٤٨	٣ - روينز ( ١٥٧٧ - ١٦٤٠ )
٦١	٤ - فاندريك ( ١٥٩٩ - ١٦٤١ )
٦٦	٥ - الاقتصاد الهولندى
٧٠	٦ - الحياة والأدب فى هولنده
٧٥	٧ - الفنون الهولندية
٨٠	٨ - فرانس هالس ( ١٥٨٠ - ١٦٦٦ )
٨٤	٩ - رامبرانت هارمنز فان رين ( ١٦٠٦ - ١٦٦٩ )
	الفصل التاسع عشر : ظهور دول الشمال ( ١٥٥٩ - ١٦٤٨ )
٩٧	١ - الدنمر ك دولة عظمى

( د )

الصفحة	الموضوع
	٢ - السويد ( ١٥٦٠ - ١٦٥٤ )
١٠٠	١ - المذاهب المتصارعة ( ١٥٦٠ - ١٦١١ )
١٠٤	٢ - جوستاف أدولف ( ١٦١١ - ١٦٣٠ )
١٠٧	٣ - الملكة كريستينا ( ١٦٢٢ - ١٦٥٤ )
	٣ - بولنده تكفر عن ذنبها ( ١٥٦٩ - ١٦٤٨ )
١١٤	١ - الدولة
١١٨	٢ - المدنية
	٤ روسيا المقدسة ( ١٥٨٤ - ١٦٤٥ )
١٢٣	١ - الشعب
١٢٦	٢ - بورييس جودو'نوف ( ١٥٨٤ - ١٦٠٥ )
١٢٩	٣ - زمن الشدائد ( ١٦٠٥ - ١٦١٣ )
	الفصل العشرون - الإسلام يتحدى ( ١٥٦٦ - ١٦٤٨ )
١٣٤	١ - الأتراك
١٤٠	٢ - معركة ليبنتو
١٤٥	٣ - اضمحلال السلاطين
١٤٨	٤ - الشاه عباس الأكبر ( ١٥٨٧ - ١٦٢٩ )
١٥٤	٥ - فارس تحت حكم الأسرة الصفوية ( ١٥٧٦ - ١٧٢٢ )
	الفصل الحادى والعشرون - هرجمجدون ( ١٥٦٤ - ١٦٤٨ )
١٦٦	١ - الأباطرة
١٦٩	٢ - الإمبرطورية
١٧٦	٣ - الأخلاق وآداب السلوك

( ٥ )

الموضوع	الصفحة
٤ - الآداب والفنون	١٨٠
٥ - المذاهب المتصارعة	١٨٧
٦ - حرب الثلاثين سنة	
١ - طور بوهيميا ( ١٦١٨ - ١٦٢٣ )	١٩٥
٢ - فالنشتين ( ١٦٢٣ - ١٦٣٠ )	١٩٩
٣ - قصة جوستاف البطولية ( ١٦٣٠ - ١٦٣٢ )	٢٠٤
٤ - إنحلال ( ١٦٣٣ - ١٦٤٨ )	٢٠٩
٧ - صلح ويستفاليا	٢١٥
الفصل الثاني والعشرون - العلم في عصر جاليليو ( ١٥٥٨ - ١٦٤٨ )	
١ - الخرافة	٢٢٢
٢ - إنتقال المعرفة	٢٢٩
٣ - أدوات العلم ومناهجه	٢٣٨
٤ - العلم والمادة	٢٤٢
٥ - العلم والحياة	٢٤٨
٦ - العلم والصحة	٢٥١
٧ - من كوبرنيكس إلى كبلر	٢٥٥
٨ - كبلر ( ١٥٧١ - ١٦٣١ )	٢٥٩
٩ - جاليليو ( ١٥٦٤ - ١٦٤٣ )	
١ - الفيزيائي	٢٦٤
٢ - الفلكي	٢٦٨
٣ - في المحاكمة	٢٧٣
٤ - الشيخ الجليل	٢٨٠

## ( و )

الموضوع	الصفحة
الفصل الثالث والعشرون - الفلسفة تولد من جديد ( ١٥٦٤ - ١٦٠٠ )	
١ - الشكاكون	٢٨٣
٢ - جيوردانو برونو ( ١٥٤٨ - ١٦٠٠ )	٢٨٨
٣ - فانيو وكبائلا	٣٠٠
٤ - الفلسفة والسياسة	
١ - جوان دى قاريانا ( ١٥٣٦ - ١٦٢٤ )	٣٠٤
٢ - جان يودين ( ١٥٣٠ - ١٥٩٦ )	٣٠٩
٣ - هوجو جرو شيوس ( ١٥٨٣ - ١٦٤٥ )	٣١٤
٥ - الكاهن الايقورى	٣١٨
٦ - رينيه ديكارت ( ١٥٩٦ - ١٦٥٠ )	٣٢٠
المراجع	٣٤٤

## فهرس الصور

١ - فرانس هالس ( ص ٨٠ )	٣٣٨
٢ - انتوني فاندليك ( ص ٦٠ )	٣٣٩
٣ - سجادة عجمى - متحف المتروبوليتان بنيويورك ( ص ١٦٤ )	٣٣٩
٤ - امستيفن باثورى - ملك بولنده ( ص ١١٦ )	٣٤٠
٥ - جامع السلطان أحمد - القسطنطينية ( ١٣٩ )	٣٤١
٦ - شاعر يجلس فى الحديقة بإصفهات ( ١٦٠ )	٣٤١
٧ - الشاه عباس الأكبر ( ص ١٤٨ )	٣٤٢
٨ - مدخل ميدان مسجد الشاه - اصفهات ( ص ١٥٢ )	٣٤٣
٩ - حالبليو - متحف الفن بفلورنس	٣٤٣

## الفصل السابع عشر

### ثورة الأراضي الوطنية

١٥٥٥ - ١٦٤٨

#### ١ - مسرح الأحداث

في يوم ٢٤ أكتوبر ١٥٥٥ نقل الإمبراطور شارل الخامس مقاليد الحكم في الأراضي الوطنية إلى ابنه فيليب ، وفي السادس والعشرين ، وأمام الجمعية التشريعية في بروكسل ، تلقى فيليب أيمان الولاء ، وأقسم بدوره أن يحافظ على حقوق المقاطعات السبع عشرة وإمтиازاتها ، وفق ما تنص به التقاليد والمعاهدة والقانون ولقد هيأت هذه العمود والمواثيق المتبادلة المسرح لاحدى المسرحيات الكبرى في تاريخ الحرية .

وكان المشهد معقدا . كانت الأراضي الوطنية آنذاك تصم بلجيكا الحالية وملكة هولنده القائمة الآن . ولم تكن الهولندية — وهى أصلا إحدى اللهجات الألمانية السائدة في وهاد شمال ألمانيا والأراضي الوطنية — هى اللغة التى تحدث بها المقاطعات السبع الشمالية ( وهى هولنده ، زيلنده ، أوترخت ، فريزلند ، جروننجن ، أوفريجسل . هالدرلند ، فحسب ، بل كانت كذلك لغة أربع مقاطعات أخرى ( هى فلاندرز ، برابانت ، مكلين . لمبرج ) فى شمالى د بلجيكا ، . على حين كانت د والون ، — وهى إحدى اللهجات الفرنسية — هى اللغة التى يتحدث بها الأهالى فى ست مقاطعات جنوبية ( هى أرتوا ، وألون ، فلاندرز ، كمبراى ، تورنى ، اينو ، نامور ) . وكانت هذه المقاطعات كلها ، بالإضافة إلى دوقية لكسمبرج المجاورة ، تحت حكم آل هابسبرج د وكانت السكاثوليكية<sup>(١)</sup> هى ديانة الأغلبية الساحقة من الأهالى فى ١٥٥٥

ولكن — كاثوليكييتهم — كانت من النوع العطوف الموسوم بالروح الإنسانية الذي نادى به أرزم قبل ذلك بنصف قرن من الزمان ، والذي كانت تدن به رومه في عصر النهضة بصفة عامة ، وليست من ذلك النوع الكشيب المتشدد من الكاثوليكية الذي ساد في أسبانيا لعدة قرون كانت تحارب فيها المسلمين « الكفار » . وبعد ١٥٢٠ تسربت اللوثرية ومذهب القائلين بتجديد عماد البالغين ورفض عماد الأطفال من ألمانيا ، تسربت بعد ذلك بشكل أكبر الكلفنية من ألمانيا وسويسرا وفرنسا . وحاول شارل الخامس أن يقصى على غارات هذه المذاهب الغربية التي اقتحمت عليه كاثوليكيته ، بأدخال محاكم التفتيش البابوية أو الأسقفية ، وبذشر أعلانات تتوعد بأشد العقوبة أى لإنحراف خطير عن الكاثوليكية الصحيحة . ولكن قل أن نفذت هذه العقوبات بعد أن أضعف صلح باسو ١٥٥٢ من قوته . وفي روتردام ١٥٥٨ تمكن حشد من الأهالي من إنقاذ عدد من أنصار تجديد العماد من الأعدام حرقا . فجزع فيليب لتفاقم الهرطقة وجدد نشر الأعلان عن العقوبات .. وساد الخوف من أنه يعتزم إدخال محاكم التفتيش الأسبانية بكل ما فيها من قسوة ونسكال .

كان مذهب كلفن يلسم كل الالتئام مع عنصر الروح التجارية «المركنتلية» في النظام الاقتصادي وكان ثغرا أنتورب وأمستردام هما المركز الرئيسى لتجارة شمال أوروبا ، وكانا ينبضان بالحياة بفضل التصدير والاستيراد والمضاربة وسائر ألوان المعاملات المالية ، حتى أن التأمين وحده عاد بأوفر الثراء على ٦٠ من وكلائه (٢) . وجرت في أنهار الراين وماسى وأيسل — وشلدت ووال وليس إلى جانب مئات من القنوات — جرت في هذه كلها مجموعة متنوعة كبيرة من سفن النقل ، وأذكت التجارة روح البراعة من المهن والصناعات في بروكسل وغنت وايرس وتورنى وفالنسين ونامور ومكلين ولیدن وأوترخت وهارلم . ونظر رجال الأعمال الذين تحكوا في هذه المدن بعين الأجلال والأكسار إلى الكاثوليكية على أنها ركيزة دعمتها التقاليد للاستقرار السياسى والاجتماعى والروحى ، ولكتهم لم يسيغوا سلطانها الكهنوتى بأهته ونخامته . كما أحبوا

الدور الذى تهيئه الكلفنية لجمهور العلمانيين المتعلمين ، فى إدارة المجمع والسياسة الكلفنية . وكرهوا بصفة أخصر الضرائب التى فرضتها الحكومة الألمانية على اقتصاد الأراضى الوطية .

ووقع على الفلاحين أفدج الغرم وأصابوا أقل الغنم من الثورة . ذلك أن معظم الأراضى كان ملكا لذوى النفوذ والمساكنة الذين كانوا أقرب شبرا بأمراء الاقطاع فى ألمانيا وفرنسا ، وهؤلاء هم الذين نظموا الكفاح من أجل الإستقلال . فكان فيليب دى مونموارنسى ، كونت هورن ، يمتلك أراضى شاسعة فى المقاطعات الجنوبية . كما كان لكونت اجرونت لامورال ، ضياح واسعة فى فلاندرز ولوكسمبرج ، فكان مركزه يخول له أن يطلب يد دوقة بافاربه ، وحارب فى عدة حملات ببسالة فائقة حتى أصبح أثيرا لدى شارل وفيليب ، وهو الذى قاد جيش فيليب إلى النصر فى سانت كورين (١٥٥٥) . وأظهر فى قصره الفخيم من ضروب الإسراف والكرم الباذخ ماورطه فى الدين . ونظر مثل هؤلاء الرجال ، ونبلاء كثيرون آخرون أقل منهم شأنا ، نظروا فى شره ونهم إلى ثروة الكنيسة ، وسمعوا والحسد يملأ قلوبهم بالبارونات الألمان الذين أثروا بالاستيلاء على أملاكها (٢) . وإتجه تفكيرهم إلى أن الملك يحسن صنعا لو أنه اقتطع من - أملاك الكنيسة أجزاء أمعقولة بخصصها لقيادات عسكرية ، وبذلك يخلق ، أسلحة فرسان رائعة . . . فى مكان هذه الجماعة الحاملة من الأيقوريين المنغمسين فى ملذات الطعام والشراب والذين لاشغل لهم إلا التسييح ، (٣) .

أما أكثر كبار الملاك قدرة وكفاية وثراء فكان ولیم ناسو ، أمير أورانج وكان للأسرة أملاك شاسعة فى المقاطعة الألمانية ديس ناسو ، وفى الأراضى الواقعة حول ويزبادن ، وكذلك فى الأراضى الوطية ، على حين اشتق لقب الأسرة من إمارة أورانج الصغيرة فى جنوب فرنسا . ولما كان ولیم قد رأى النور فى دلتنبرج الألمانية ( ١٥٣٣ ) فإنه نشأ على مذهب لوثر حتى بلغ الحادية عشر من عمره ، وحينئذ انتقل إلى بروكسل وتحول إلى الكاثوليكية حتى يكون له الحق فى أملاك ابن عمه رينيه . وقد أعجب به شارل الخامس ، وزوجة من آن.

دوقة أجمنت (وارثة كونت بورن) وأختاره ليكون بين كبار من شهدوا تنازله التاريخي عن العرش (١٥٥٥) وأوفده فيليب — وكان وليم آنذاك شابا غض الأهاب لم يجاوز الثانية والعشرين ، ولكنه كان يتقن الفلمنيكية والألمانية والأسبانية والفرنسية والإيطالية — بين مبعوثيه للمفاوضة في عقد صلح كاتو — كمبريس ، وهناك تميز وليم بسداد الرأي وقوة الحجة وشدة الحرص في الكلام حتى لقبه الفرنسيون « بالصامت » . وعينه فيليب عضوا في مجلس الدولة ، وفارسا من فرسان الحرة الذهبية ، ونائبا للملك في هولنده وزيلند وأوترخت . ولكن وليم اختط لنفسه نهجا لم يغتفره له فيليب قط .

ولقد نعم الأمير الشاب اليافع بمزايا في شخصه كما نعم بوفرة المال ، وكان غارع الطول رياضيا فحبل القوام ، سحر بفصاحته وكياسته كل الناس إلا أعداءه . وكان الاخفاق حليفه قائدا عسكريا ، أما في مجال التدبير أو التخطيط السياسي فإن إصراره المقرون بالمرونة وشجاعته الموسومة بالثبات خلقت منه برغم نقائصه ، شخصا آخر يقف في وجه أعق القوي السياسية والدينية في أوروبا . وساس الرجال أفضل مما قاد الجيوش ، وثبت على الأيام أن هذه موهبة أعظم . واتهمه أعداؤه بتغيير عقيدته الدينية وفق ما تقتضيه مآربه الشخصية أو السياسية<sup>(٥)</sup> . وربما كان هذا صحيحا ، ولكن كل الزعماء في هذا القرن استخدموا الدين — أداة للسياسة (\*) .

وعاب عليه الكثيرون تعدد زيجاته . فإنه عند وفاة زوجته الأولى أجرى مفاوضات للزواج من دآن ، أخرى ثرية ، هي ابنة موريس أمير سكسونيا البروتستانتى ، وعقد قرانه عليها وفق الطقوس اللوثرية في ١٥٦١ ، ولكنه لم يعلن تحوله إلى البروتستانتية إلا عام ١٥٧٣ . وأصابته آن بعض لوثة من الجنون في ١٥٦٧ ، فاحتجزت في معزل مع بعض الأصدقاء ليرعوها .

(\*) أن الأمراء الدين أقاموا العقيدة الدينية أو تولوا حمايتها أو عيروها ، قل أن كان لديهم في قرارة أنفسهم شيء منها ، مولير<sup>(٦)</sup> .



وكانت لا تزال على قيد الحياة حين حصل وليم من خمسة من القساوسة البروتستانت على إذن بالزواج من شارلوت البوربونيه ، من الأسرة المالكة الفرنسية ( ١٥٧٥ ) ، وكانت قد هربت من دير للراهبات واعتنقت مذهب الإصلاح ، وتوفيت شارلوت ١٥٨٣ . ولبس وليم الحداد عليها لمدة عام ، تزوج بعده للمرة الرابعة من لويز دي كوليني ابنة أمير البحر الذي كان قد قضى نحبه في منجحة سانت برثليميو . وعلى الرغم من هذه الزيجات - وربما كان بسببها - كان وليم غنيا بما لديه من أراضي ، خاوى الوفاض من المال . وفي ١٥٦٠ بلغت ديونته نحو مليون فلورين<sup>(٧)</sup> . وغلست عليه ذات يوم نزعته إلى الاقتصاد فطرد ثمانية وعشرين من طبائحيه<sup>(٨)</sup> .

وتخبط فيليب بشكل هدام في التعامل مع النبلاء في الأراضي الوطيشة . أن أباه الذي نشأ وترعرع في بروكسل ، عرف هؤلاء الرجال وتكلم لغتهم وساسهم في حزم . على حين أن فيليب ترى في أسبانيا فلم يتكلم الفرنسية ولا الهولندية ، وعز عليه أن ينحني لهؤلاء الأقطاب في لباقة وسماحة ، ويحترم عاداتهم وديونهم ، بل أنه عبس واستاء من أسرافهم وتبذيرهم وأدماهم على الشراب ، وتبذلم مع النساء ، وتهافتهم عليهن . وفوق هذا كله لم يتعمهم فيليب دعاوهم في الحد من سلطانه . على أنهم بدورهم كرهوا منه كبريائه الكسب وولعه بمحاكم التفتيش وتعيينه الأسبان في المناصب التي تدر ربحا في الأراضي الوطيشة ، وترويد مدتهم بحاميات أسبانية . وعندما طالب بدفع الأموال هؤلاء النبلاء ورجال الأعمال ، وهم الذين يشكلون الجمعية التشريعية ، استمعوا - عن طريق المترجمين - في فتور إلى دعاواه ودفاعه بأن والده وبأن الحروب الأخيرة قد خلعت في الخزينة عجزا كبيرا ، وتولاهم الجرع لمطالبتة بمليون وثلاثمائة ألف فلورين ، وبضريبة أخرى قدرها ١٪ على العقارات ، و ٢٪ على الأموال المنقولة ، ورفضوا التصديق على هذه الضرائب ، ولكنهم أقرروا فقط مبالغ قدروا أنها تكفي لتغطية النفقات الجارية . وبعد ثلاث

سنوات من ذلك دعاهم إلى الاجتماع ثانية وطلب منهم ثلاثة ملايين جيلدر ، فوافقوا ، على شرط انسحاب القوات الأسبانية من الأراضي الوطيفة . فأقر هذا الشرط ، ولكنه محاماً في هذا التنازل من ترصية بالحصول على إذن من البابا بإنشاء إحدى عشرة أسقفية جديدة في الأراضي الوطيفة ، على أن يعين في هذه الأسقفيات رجالاً يرتضون تنفيذ القوانين التي سنّها والده ضد الهرطقة وعندما أبحر فيليب إلى أسبانيا في ٢٦ أغسطس ١٥٥٩ - إلى غير رجعة إلى الأراضي الوطيفة - كانت قد تشكلت خطوط الصراع الاقتصادي الديني الكبير .

## ٢ - مارجريت بارما

١٥٥٩ - ١٥٦٧

كان فيليب قد عين مارجريت دوقة بارما ثابته له . وهي ابنة شرعية لشارل الخامس من أم فلبسكية . وكانت قد نشأت وترعرعت في الأراضي الوطيفة ، وعلى الرغم من طول مقامها في إيطاليا ، فإنها استطاعت أن تلم بالفلبسكية . إن لم يكن بالهولندية كذلك . ولم تكن صيقة الأفق ولا متعصبة ، ولكنها كانت كاثوليكية ورعة ، حرصت على أن تغسل في الأسبوع المقدس من كل عام أقدام اثنتي عشرة من العذارى وتمنحهن مهور الزواج . وكانت مارجريته امرأة قديرة عطوفة ، ولكن عصفت بها بشكل مزعج رياح الثورة .

لقد حد المستشارون الذين عينهم فيليب من سلطان مارجريت . وكان أجمونت وأورنج من بين أعضاء مجلس الدولة لديها . ومذ رأى هذان العضوان أنهما ينهزمان دائماً أمام رأى الأعضاء الثلاثة الآخرين في المجلس فإنهما امتنعا عن الحضور . وفي هذا الثلاث الناشء برزت وسيطرت شخصية أنطوان برينو أسقف آراس . المعروف في التاريخ باسم الكاردينال دي جرانفل . وكان رجلاً كريم الخلق وفقاً لفلسفته وتفكيره ، وكان ينزع -

كما تنزع مرجريت — إلى الوسائل السلمية في معالجة الهرطقة ، ولكنه كان مخلصاً للمشكلة والملكية إلى حد تعذر معه أن يسبغ الانشقاق أو الخلاف الدينى . وقد غلت أيدي الكاردينال ومرجريت بإصرار فيليب على عدم اتخاذ أى إجراء هام إلا بموافقة الملك ، وكان وصول هذه الموافقة الملكية من مدريد إلى بروكسل يتطلب عدة أسابيع . وضحي الكاردينال بشعبيته في سبيل طاعة الملك . وعارض تعدد الأسقفيات سرا ، ولكنه خضع لإلحاح فيليب على أن أربع أسقفيات لا تكفى لسبع عشرة مقاطعة . ولحظت الأقلية البروتستانتية في استياء وغضب أن الأساقفة الجدد ينشرون محكم التفتيش البابوية ويتشددون في إجراءاتها . وفي مارس ١٥٦٣ كتب أورانيج وأيجونت وهورن — وهم أنفسهم كاثوليك — كتبوا إلى فيليب يتهمون جرانفل بانهك حرمة الحقوق الإقليمية التي تعهد الملك بالإبقاء عليها واحترامها ، ورأوا أن الكاردينال مسؤول عن الأساقفة الجدد ، وحضوا على عزله من منصبه . ولم تستغ مرجريت نفسها استيلاء الكاردينال على السلطة ، وناقت إلى شيء من التراضى مع النبلاء الساخطين الذين كانوا ذوى أهمية لديها للمحافظة على النظام الاجتماعى ، وأخيرا في سبتمبر ١٥٦٣ أوصت هى كذلك بنقل جرانفل إلى مكان آخر . وبعد مقاومة طويلة خضع الملك ، ودعا القسيس العظيم إلى التمتع بأجازة ينقطع فيها عن عمله . وغادر جرانفل بروكسل في مارس ١٥٦٤ ، ولكنه ظل واحدا من أعظم المستشارين الموثوق بهم لدى الملك . وعاد النبلاء إلى مجلس الدولة الخاص بمرجريت ، وباع بعض موظفيهم المناصب وأحكام القضاء وأوامر العفو ، ويبدو أن نائبة الملك ، مرجريت ، شاركت في الغنائم<sup>(٩)</sup> .

وانشرت محكم التفتيش ، وكان فيليب يراقبها وهو في إسبانيا ، ويشجع على استمرارها ، ويبحث إلى مرجريت بأسماء الهرطقة المشتبه فيهم . وماكاد يمر يوم دون إعدام . وفي ١٥٦١ أحرق جلين دى موار فى أودينارد ، وأحرق توماس كولبرج فى تورنى ، وقطع أحد أنصار تجديد العباد أربا حتى

الموت بسبع ضربات من سيف عتيق صدىء ، فى حضور زوجته التى قضت نحبها فزعاً من هول المنظر<sup>(١)</sup> وأثارت هذه الأعمال الوحشية حفيظة برتران لبلاس فهاجم كاتدرائية تورنى ، أثناء قداس عيد الميلاد واندفع إلى المدبح وانتزع القربان المقدس من يد القسيس ووطئه بقدميه ، وصاح فى جمهور المصلين : أيها المظلون ، هل تظنون أن هذا هو المسيح إلهكم ومخلصكم ؟ وعذب الرجل فأحرقت يده اليمنى وقدمه حتى لم يبق منهما إلا العظام ، وقطع لسانه ، وعلق فوق نار وشوى على محصل حتى لفظ أنفاسه ، وفى ليل أحرق روبرت أوجيبه وزوجته وأبناؤه لأنهم قالوا بأن عبادة القربان المقدس ليست إلا تجديفاً وثنياً<sup>(٢)</sup> .

أما توركيمادا<sup>(٣)</sup> الأراضى الوطيشة أول قاض للتحقيق وعضو فى محكمة التفيتش فى أسبانيا ، يضرب به المثل فى القسوة والتعصب الذميم . فهو بيتر تيتلمان الذى بلغت أعماله من التعسف والوحشية حداً أتهمه معه مجلس مدينة بريجز - وكه من الكافوليك - لدى مرجريت ، بأنه متوحش انتزع الناس من بوتهم وحاكمهم دون أية ضوابط قانونية ، وأجبرهم على أن ينطقوا بما يريد هو ، وحكم عليهم بالإعدام ، كما أن القضاة فى الفلاندرز وجها إلى الملك فيليب كتاباً مثيراً يرجون فيه وضع حد لهذه الأعمال الشائنة . وطالبت مرجريت فى شيء من الجبن إلى هذا المحقق أن يتدرع « بالحزم والاعتدال » ، ولكن الإعدام لم يتوقف . وأيد فيليب تيتلمان ، وأمر مرجريت أن تنفذ دون رحمة ولا إبطاء القرارات التى أصدرها أخيراً بجمع ترنت ( ١٥٦٤ ) . واحتج مجلس الدولة بأن عدداً من هذه القرارات انتهك حرمة الامتيازات المعترف بها للمقاطعات ، وأوقف نشرها .

---

(١) ليس لنا من مصدر لئله هذه الأحداث إلا المراجع البروتستانتية المقتبسة فى كتاب موناي ( قيام الجمهورية الهولندية ) ١ - ص ٢٨٣ - ٢٩٠ .  
(٢) Torquemada ١٢٢٠ - ١٤٩٨ راهب دوميكاني .

وكان ولیم أورانج تواقاً إلى الأبقاء على الأراضي الوطنية متحدة في سبيل المحافظة على حرياتها السياسية التقليدية ، فاقترح انتهاج سياسة التسامح سابقة كثيراً لعصره وأوانه . فأعلن في مجلس الدولة ، أن الملك يخطئ إذا ظن أن الأراضي الوطنية سوف تحتل وتساند هذه المراسيم الدهوية بلا حدود . ومهما كنت شديد التمسك بعقيدتي السكاثوليكية ، فاني لأأقر محاولة الأمراء أن يتحكموا في ضماير رعائهم ، ورغبتهم في أن يسلبوهم حرية العقيدة<sup>(١١)</sup> ، وانضم السكاثوليك إلى البروتستانت دمع هذه المراسيم بالظلم والطغيان<sup>(١٢)</sup> وأرسل أجمونت إلى مدريد ليلتمس التخفيف من شدة هذه المراسيم ، وعززت مرجريت هذا المطلب سرّاً . ووجه أساقفه أيبرس ونامور وغنت وسانت أومر ملتسماً إلى فيليب (يونية ١٥٦٥) يرجون فيه أن يخفف الملك المراسيم ، وأن يوجه النصح إلى الشعب في شيء من الرفق والحب الأبوي ، لا بالقساوة الشرعية<sup>(١٣)</sup> ، ورد فيليب على كل هذه الاحتجاجات بأنه يؤثر أن يضحي بمائة ألف من الأرواح على أن يغير سياسته<sup>(١٤)</sup> . وفي أكتوبر ١٥٦٥ أرسل توجيهاته الصريحة إلى وكلاء محكمة التفتيش :

أريد فيما يتعلق بمحكمة التفتيش أن تطبق إجراءاتها وأحكامها . . . . كما كان الحال من قبل ، وكما تقتضيه كل القوانين وصعوبة كانت أو الهبة . أن هذا يقع من نفس أحسن موقع . أريد منكم أن تنفذوا أوامري . أعدموا كل المسجونين ، ولا تتركوا لهم بعد اليوم فرصة للافلات نتيجة تقصير القضاة وضعفهم وعقيدتهم الفاسدة ، وإذا قعد الجبن ببعضهم عن تنفيذ المراسيم فاني استبدل بهم رجالاً أكثر جرأة وحماسة<sup>(١٥)</sup> .

وأذعنت مرجريت لفيليب وأصدرت أوامرها بتطبيق المراسيم تطبيقاً كاملاً ( ١٤ نوفمبر ١٥٦٥ ) . وانسحب أورانج واجمونت ثانية من مجلسها . ورفض أورانج وغيره من النبلاء وكثير من القضاة تطبيق المراسيم : وانهالت نشرات البروتستانت واعلاّناتهم التي يستنكرون فيها الاضطهاد . واشتم التجار

الأجانب رائحة الثورة في الجو . فبدأوا ينزحون من الأراضي الوطية ، وأغلقت المخازن وكسدت التجارة ، وخيم شبح الموت على أنتورب وفر كثير من البروتستانت في الأراضي الوطية إلى إنجلترا وألمانيا . وفي إنجلترا ساعدوا على النهوض بصناعات النسيج التي نافست د المقاطعات المتحدة ، في القرن السابع عشر ، وقادت الانقلاب الصناعي في القرن الثامن عشر .

واعتنق كثير من صغار النبلاء المذهب البروتستانتي خفية . وفي ديسمبر ١٥٦٥ اجتمع بعض هؤلاء — لويس كونت ناسو ( وهو الشقيق الأصغر لهم أوليم ) ، وفيليب فان مارنكس أمير سائت ألديجوند ، وأخوه جان فان مارنكس أمير تولوز ، وهندريك كونت بردرود ، وغيرهم اجتمعوا في قصر كولبرخ في بروكسل ، وحرروا وثيقة ، يستنكرون فيها لإدخال محاكم التفتيش إلى الأراضي الوطية ، وشكلوا عصبة تعهدت بإخراجها من البلاد . وفي أبريل ١٥٦٦ سار ٤٠٠ من صغار النبلاء إلى قصر مرجريت وقدموا لها دملتسمسا ، بأن تطلب إلى الملك أن يضع حداً لمحاكم التفتيش والمراسيم في الأراضي الوطية ، وأن توقف تطبيق المراسيم حتى يصل جواب الملك . وأجابت مرجريت بأنها ستسزل ظلامتهم إلى الملك ، ولكن ليس من سلطتها أن توقف المراسيم ، وأنها ستبذل كل ما في مقدورها للتخفيف من مفعولها . ولما رأى أحد أعضاء مجلسها شدة فزعها من عدد مقدمي الظلامة وقوة عزيمتهم طمأنها بقوله د عجباً ياسيدتى ، هل تخشين يا صاحبة العظمة المتسولين ؟ وتقبل المتحالفون هذا اللقب تحدياً . وارتدى كثير منهم البدة الرمادية الخشنة ، وحملوا الحقيبة والطاس اللذين تميز بهما المتسولين آنذاك . وأصبحت عبارة د فليحي المتسولين ، صيحة الحرب في الثورة . ولمدة عام كان هؤلاء النبلاء الصغار هم الذين قادوا الثورة وأذكوا نارها .

وألغت مرجريت نبأ د الملتسمس ، إلى فيليب ، كما أبلغته ما يلقاه من تأييد شعبي كبير . وجددت مساعيها لحمله على الاعتدال ، فكان جوابه يحمل في

الظاهر معنى الترضية (٦ مايو ١٥٦٦) ، وعبر عن أمله في إمكان قمع الهرطقة دون أراقة مزيد من الدماء ، ووعد بزيارة الأراضي الوطيفة في موعد قريب وأرسل إليه مجلس الدولة فلورنت مومورنس . والبارون مونتيني ، ومركيز برحون ، لتعزيز رجاء مرجريت . فاستقبلهم فيليب استقبالا حسنا . وفي ٣١ يولييه كتب إليها بموافقة على إلغاء محاكم التفتيش الأسقفية في الأراضي الوطيفة ، وبأنه يصدر عفوا عاما عمن توصى هي بالعفو عنهم .

وانتهز الكسلفيون واللوثريون وأنصار تجديد العماد في الأراضي الوطيفة فرصة هذا الهدوء في العاصفة ليجهروا بعبادتهم ، وعاد اللاجئون البروتستانت أفواجا من إنجلترا وألمانيا وسويسرا ، وقام الوعاظ من مختلف الطبقات — الرهبان السابقون ، علماء اللاهوت ، صانعو القبعات ، بمشطو شعر الخيل ، دباغو الجلود — يخطبون في الجموع الغفيرة من النساء والرجال ، وكثير منهم مسلحون ، وكلهم يرتلون المزامير ويهتفون « فليحى المتسولون » . وبالقرب من ثورني ، ألقى أمبروز ويل الذي كان قد درس مع كيلفن — ألقى موعظة في ستة آلاف شخص (٢٨ يونيه ١٥٦٦) ، وبعد ذلك بيومين وفي نفس المكان . خطب قسيس آخر في عشرة آلاف ، وبعد أسبوع واحد استمع لموعظته عشرون ألفا (١٦) . وبدأ أن نصف سكان الفلاندرز أصبحوا بروتستانت . وكادت الكنائس والمدن أن تخلو من الناس في أيام الأحاد لأنهم هرعوا إلى جمعيات البروتستانت . وإذا سمع الناس في مقاطعة هولندا بأن بيتر جبريل الخطيب المفوه سوف يلقي موعظة في أوفرين بالقرب من هارلم ، هرع آلاف البروتستانت إليه ، وهزوا أجواز الفضاء في الحقول بمزاميرهم . وبلغت جموع البروتستانت بالقرب من أنتورب خمسة عشر ألفا ، وقال بعضهم ثلاثين ألفا ، وكان كل الرجال مسلحين تقريبا . وأمرت مرجريت بحكام أنتورب بمنع هذه التجمعات لأنها خطر على البلد ، فأجابوا بأن قواتهم المسلحة غير كافية ولا يعتمد عليها ، ولم يكن تحت تصرف مرجريت نفسها قوات منذ رحيل الحاميات الأسبانية ح . وبلغ الاضطراب في أنتورب حدًا

سمات معه الحياة الاقتصادية بشكل خطير . وطلبت مرجريت إلى وليم أورانج أن يشخص إلى المدينة لإجراء تسوية سلمية بين الكاثوليك والبروتستانت هناك . فعمل على تهدئة الأهور بحض الوعاظ على قصر اجتماعاتهم على الضواحي وإلا يحمل المجتمعون سلاحا .

وفي الشهر نفسه ( يولييه ١٥٦٦ ) اجتمع بقيادة كونت لويس ناسوا ألقان من المتسولين ، في سانت تروند ، في أسقفية ليميج ، وسط هذا الصخب البهيج ، وضعوا الخطط للمضى قدما في قضيتهم . وقرروا الاتصال بالبروتستانت الألمان ليشكلوا بينهم جيشا يهب لنجدة البروتستانت في الأراضي الوطيئة إذا هوجموا . وفي ٢٦ يولييه قدم لويس وأثنى عشر آخرون ، وهم في زى المتسولين ، إلى مرجريت ، طالبا بعقد الجمعية العمومية ، وأن تحكم هي نفسها في نفس الوقت ، بتوجيه من أورانج وأجموت وهورن ، ولما كان ردها ملتويا غير واضح فأنهم لمحا إلى أنهم قد يضطرون إلى التماس مساعدة أجنبية ، ومن ثم شرع لويس ، بالواطؤ مع أخيه الأحرص منه . وليم ، في تجهيز أربعة آلاف من الخيالة وأربعين سرية من المشاة في ألمانيا (١٧) .

وفي ٩ أغسطس وقع فيليب وثيقة رسمية يعلن فيها أن العرض الذي قدمه للعفو العام قد انتزع منه رغم إرادته ، وأنه لا يلزمه بشيء ، وفي ١٣ أغسطس أكد للبابا أن إيقاف محاكم التفتيش مرهون بموافقة البابا (١٨) . وفي ١٤ أغسطس اقتضت جمهرة من البروتستانت بتجريض من الوعاظ الذين استنكروا الصور الدينية ، كنائس سانت أومر الواحدة بعد الأخرى فحطموا الصور والمذابح ودمروا كل الزخارف . وفي نفس الأسبوع قامت جموع شبيهة بمثل هذه الأعمال في ايزن وكورتراي وأودينارد والانسيان . وفي يومى السادس عشر والسابع عشر دخلت الجماهير السكندرائية الكبرى في أنتورب وحطموا المذبح والزجاج الملون والصلبان وغيرها من الصور ، ودمروا الآلات الموسيقية والزخارف وكؤس القربان والأوعية المقدسة ، وفتحوا



الأضرحة وجردوا الجثث من حلبيها ، وشرّبوا النبيذ المقدس ، وأحرقوا كتب القدامس الثمينة ، ووطئوا بأقدامهم التحف الفنية . وأرسلوا في طلب السلام والحبال ، فتسلقوا وجذبوا التماثيل من أماكنها وهشموها بالمطارق الثقيلة . واخترق الجمع أنثروب وهم يهتفون منتصرين ، وحطموا الصور والزخارف في ثلاثين كنيسة وديرا ، وأحرقوا مكسبات الرهبان ، وأخرجوا الرهبان والراهبات من الأديار<sup>(١٩)</sup> ولما ترامت أنباء هذه الضراوة الكلفنية، إلى تور في انطلقت نشرة تحطيم الصور المقدسة من عقابها هناك، وأعمل السلب والنهب في كل الكنائس . وفي الفلاندرز وحدها جردت ٥٠٠ كنيسة من الصور . وفي كولمبرخ أشرف السكونت المبتهج المرح على أعمال التخريب وأطعم ببغاواته على القرايين المقدسة<sup>(٢٠)</sup> . وفي جهات أخرى قام بعض الكهنة السابقين بتحميص رقائق الخبز على شوكت<sup>(٢١)</sup> . ومن الفلاندرز أمتد الهياج إلى المقاطعات الشمالية ، إلى أمستردام وايدن ودلفت وأوترخت ، ثم إلى جرونينجن وفريزلاند . واستنكر معظم زعماء البروتستانت أعمال التخريب هذه . ولكن بعضهم ممن رأوا أن الأفراد لم يلحق بهم إلا أيسر الأذى والضرر . ذهبوا إلى أن تحطيم التماثيل والصور أقل أجراما من إحراق الأحياء ، الهراطقة ، .

وخارت قوى مرجريت بارما أمام العاصفة . فكتبت إلى فيليب تقول : أن أى شيء وكل شيء محتل في هذا البلد فيما عدا العقيدة الكاثوليكية<sup>(٢٢)</sup> . وبات فيليب يتحين الفرصة للانتقام . ولكن مرجريت التي تواجه الجماهير المسلحة والزعماء المغامرين أحسست بأنها مرغمة على بعض التنازلات . فوعدت في ٢٣ أغسطس ، مع ممثلي المتسولين ، إتفاقا تباح بمقتضاه العبادة الكلفنية في الأماكن التي كانت تمارس فيها بالفعل ، بشرط عدم التعرض للطقوس الكاثوليكية ، وإلا يحمل البروتستانت سلاحا خارج بيوتهم . ووافق ممثلو المتحالفين على حل ، عصيتهم ، إذا أوفت الحكومة بهذا الاتفاق . ونوقف الاضطهاد وساد السلام لبعض الوقت .

ولكن أيا من وليم أورانج ومالك أسبانيا لم يقنع بهدوء الحال . فإن وليم كان يرى في البروتستانتية الثائرة أداة لتحقيق استقلال الأراضي الوضيئة ، وعلى الرغم من أنه كان لا يزال كاثوليكيًا اسمًا فإنه تخلى عن كل مناصبه الحكومية ، ونظم وسائله الخاصة للتجسس ، وقصد ( ٢٢ أبريل ١٥٦٧ ) إلى ألمانيا يلتزم المدد من الرجال والمال . وبعد ذلك بخمسة أيام غادر دوق ألفا أسبانيا ، مفوضًا من الملك فيليب . في جمع ما يلزم من القوات لاستخدامها في الانتقام من المشايخين الكافيين ، والقضاء بلا هوادة على أية حال هرطقة وثورة وحرية في الأراضي الوضيئة .

### ٣ - دوق ألفا في الأراضي الوضيئة

١٥٦٧ - ١٥٧٣

هو فرناندو ألفارز دى توليدو ، دوق ألبا أو ألفا ، وكان آنذاك في التاسعة والخمسين من العمر ، وكأنه صورة أبدعتها ريشة الرسام الجريكو : طويل القامة ، نحيل القوام ، ذو عينين سوداوين ، وبشرة صفراء ، ولحية بيضاء فضية ، وكان قد ورث ، وهو في سن العشرين ، لقبه السلامع الذائع الصيت ، وضياعه الشاسعة ، وبدأ العمل العسكري في سن مبكرة ، وامتاز بالشجاعة والذكاء والقسوة . وألحقه فيليب بأخص مجالسه واستمع مغتبطًا إلى مشورته وكان حكمه في هذه الساعة العصبية هو ما يقضى به جندي درج على النظام الأسباني والورع الأسباني : اسحق الثوار العصاة دون شفقة ولا رحمة . فإن أى تنازل بقوى المعارضة . وأطلق فيليب يديه ومنحه كل السلطة ودعا له بالتوفيق .

شق ألفا طريقه إلى إيطاليا ، وهناك جمع أساسًا من الحاميات الأسبانية في نابلي وميلان صفوة الجند ليشكل جيشًا قوامه عشرة آلاف رجل ، ألبسهم أنغر الشياب وزودهم بأحدث العدة والعتاد ، وأثلج صدورهم بألفين من بنات

الهوى أحسن اختيارهن وأعدادهن وقاد الجيش عبر جبال الألب ، وعبر برحندي واللورين ولوكسمبرج. وفي ٢٢ أغسطس ١٥٦٧ دخل بروكسل وتلقاه اجمهون في كل الخضوع والخشوع . وقدم له جوادين نادرين هدية . ولقيته مرجريت بعروها الأسى والأسف. وهى تشعر بأن أخاها حل محلها وفرض سلطانه عليها في نفس الوقت الذى كانت قد أعادت فيه نظاماً إنسانياً . وأحتجت مرجريت عندما أقام ألفا حاميات أسبانية في كل المدن . وأجاب في فتور :  
« إن على استعداد لاحتمال كل الخزي والوزر ، .

واستأذنت مرجريت الملك فيليب في الاستقالة من منصبها ، فأجابها إلى طلبها مع منحها معاشاً سخياً يضمن لها الهناءة. وفي ديسمبر رحلت عن بروكسل إلى موطنها في بارما ، وقد حزن من أجلها الكاثوليك الذين أجلوها واحترموها ، والبروتستانت الذين تنبأوا بأنه سيتمضح وشيكا أن أشد قساوتها كانت ليناً واعتدالاً إلى جانب وحشية ألفا المنتظرة .

وأقام نائب الملك الحاكم العام الجديد في قلعة أنتورب ، وأعد نفسه لتطهير الأراضى الوطنية من الهرطقة ، ودعا اجمهون وهورن إلى العشاء وأكرم وفادتهما . ثم ألقى القبض عليهما وأرسلهما في حراسة مشددة إلى أحد الحصون في غنت ( ٧ سبتمبر ) وعين مجلس القلائل ، الذى أطلق عليه البروتستانت الجزعون من جديد اسم «مجلس الدم» ، وكان سبعة من أعضائه التسعة من الأراضى الوطنية واثنتان من الأسبان ، وكان لهنين العضوين فقط حق التصويت . واحتفظ ألفا لنفسه بالقرار الحاسم في أى موضوع يعنيه بخاصة . وأمر المجلس بالبحث عن المشتبه في معارضتهم للكنيسة الكاثوليكية أو الحكومة الأسبانية ، وإعتقالهم ومحاكمتهم سراً ، ومعاينة من يحكم عليهم دون ترفق أو إبطاء . وابنت الوكلاء للتجسس ، وشجع المخبرين على القدر بأقاربهم وأعدائهم وأصدقائهم وحظرت الهجرة ، وأعدم ربانية السفن الذين يساعدون ربانية عليها شنعاً ( ٢٣ ) . وحكم على كل مدينة عجزت عن قمع الثورة أو معاينة

العصاة بأنها مذنبه، وأودع موظفوها السجن أو فرضت عليهم الغرامة. وأعتقل آلاف الأفراد. وذات صباح واحد قبض على نحو ١٥٠٠ في مضاجعهم ونقلوا إلى السجن. وكانت المحاكمات قصيرة عاجلة، وكان الحكم بالإعدام يصدر أحياناً بالجملة، على ثلاثين أو أربعين أو خمسين دفعة واحدة (٢٤). وفي شهر واحد - (يناير ١٩٦٨) أعدم ٨٤ شخصاً من سكان فالنسيان. وسرعان ما كان من العسير أن تجد في الفلاندرز أسرة غير حزينة على فرد منها قتل أو أعتقل بأمر من «مجلس القلائل»، «وندر أن كان في الأراضي الوطيفة من يجسر على الاحتجاج، فإن أيسر النقد كان يعنى الاعتقال».

وأحس ألفا بأن نجاحه قد تلطخ وتضامل بعجزه عن إيقاع وليم أورانج في حبائله. وأصدر مجلس المتاعب قراراً بإتهام الأمير وأخيه لويس، وزوج أخته كونت فان دن برج، والبارون مونتيني وغيرهم من الزعماء، بتشجيع الهرطقة والثورة. وكان مونتيني لا يزال في أسبانيا، فأودعه فيليب السجن. وكان ابن وليم، وهو فيليب وليم كونت بورن طالباً في جامعة لوفان، فاعتقل وأرسل إلى أسبانيا، وهناك نشىء تنشئة كاثوليكية متحمسة، وتبرأ من مبادئ أبيه. وصدر إعلان بأن وليم خارج على القانون، أحل لأى إنسان قتله دون التعرض لعقاب قانون.

وعمل وليم أورانج على تنظيم جيش، ووجه أخاه لويس إلى أن يخذل حذوه. واتمس العون من الأمراء اللوثريين فكميتهم مسوا الاستجابة له، ومن الملكة إليزابيث التي أمسكت عن مساعدته في حذر. وجاءته الأموال من أنتورب وأمستردام وليدن وهارلم وفلشنج، وأرسل إليه كل من الكونت فان دن برج وكولمبرخ وهو جستران ثلاثين ألف فلورين. وباع هو مجوهراته وأواني الفضية ومطرزاته وأثاثه الفاخر، وجمع نحو خمسين ألف فلورين، وتوافر الجنود، لأن المرتزقة الذين تفرقوا نتيجة بعض الهدوء في الحرب الدينية في فرنسا، عادوا إلى ألمانيا مفلسين. وكان لزاماً أن ينتهج وليم سياسة التسامح. فكان

عليه أن يكسب اللوثرين والكلفنيين تحت لوائه ، كما كان عليه أن يؤكد للكاتوليك في الأراضي الوطية أن عبادتهم لن تمس بسوء بتحرير البلاد من ربة أسبانيا .

ووضع أورانيخ خطة العمل لثلاثة جيوش في وقت واحد ، قوة من الهيجونوت من فرنسا تهاجم أرتوا من الجنوب الغربي ، ويقود هو جستران جيشه ضد ماسترخت في الجنوب ، ويقتحم لويس ناسو فريزلند من ألمانيا في الشمال الشرقي . وضدت هجمات الهيجونوت وهو جستران ، ولكن لويس انتصر على الجنود الأسبان في هيلجرلي ( ٢٣ مايو ١٥٦٨ ) . وأمر دوق ألفا بإعدام أجونوت وهورن ( ٥ يونيو ) ليطلق ثلاثة آلاف من الجنود كانوا يتولون حراستهما وحماية مدينة غنت ، ليستفيد منهم . وتقدم هذه الإمدادات إلى فريزلند ، ودحر جيش لويس الذي أصابه الوهن في جمنجن ( ٢١ يولية ) وأودى بحياة ٧٠٠٠ رجل وهرب لويس سبعا في مصب نهر امز . وفي أكتوبر قاد وليم جيشا قوامه ٢٥ ألف رجل إلى برابانت ، وقد عقد العزم على ملاقة ألفا في معركة حاسمة . ولكن ألفا بجيشه الأقل عددا والأحسن نظاما أحبط خطته ، وتجنب اللقاء في معركة ، وعمد إلى تعويق عدوه بهجمات في مؤخرته ورفض القتال جنود وليم الذين لم تدفع رواتبهم . فقادهم إلى مكان آمن في فرنسا وسرحهم . ثم تنكر في زي فلاح وشق طريقه من فرنسا إلى ألمانيا حيث تنقل من مدينة إلى مدينة ، فراراً من القتل . وبهذه الحملات المشؤومة الممتلئة بالكوارث بدأت « حرب الثمانين عاما » التي خاضتها الأراضي الوطية في ثبات ومثابرة لم يسبق لهما مثيل ، حتى قدر لها النصر في النهاية في ١٦٤٨ .

كان ألفا آنذاك سيد الموقف المزدهر في الميدان ، ولكنه كان خاوي الوفاض إلى حد بعيد . وكان الملك فيليب قد دبر مع أصحاب المصارف في جنوة أن يمدوه بحراً بأربعمائة وخمسين ألف دوكت . ولكن القراصنة الإنجليز أجبروا السفن على الاتجاه إلى ميناء بليموت ، وهناك وضعت الإزابت يدها على المال ،

٣ - ٢ الحضارة

مع أرق الاعتذارات ، حيث لم تكن تذكره مساعدة ولیم مقابل هذا الثمن . عندئذ دعا ألفا الجمعية العمومية المكونة من النبلاء ومثلى المدن للاجتماع فى بروكسل ، واقترح عليهم ( ٣٠ مارس ١٥٦٩ ) فرض ضريبة فورية قدرها ١٪ على الممتلكات وضريبة دائمة قدرها ٥٪ على أية عملية نقل للعقارات ، وضريبة دائمة قدرها ١٠٪ على المبيعات فاحتجت الجمعية بأنه لما كانت مواد كثيرة قد غيرت الملكية عدة مرات فى العام الواحد فإن ضريبة المبيعات هذه تقارب أن تكون مصادرة ، وأحالت المقترحات إلى جمعيات المقاطعات ، وهناك كانت المعارضة شديدة إلى حد اضطر معه ألفا إلى إرجاء ضريبة ١٠٪ إلى ١٥٧٣ ، والاكتفاء بضريبة الواحد فى المائة ، وبمنحة قدرها مليونى فلورين سنويا لمدة عامين . ولكن حتى ضريبة الواحد فى المائة كانت جبايتها شاقة باهظة التكاليف ورفضت أو ترخت دفعها . فطبقت فرقة من الجند على المنازل والممتلكات ، واستمرت المقاومة ، ورمى ألفا كل الأقليم بالحياة وألغى كل إعفاءاته وامتيازاته ، وصادر كل ممتلكات مكانه لصالح الملك .

وأن هذه الضرائب والإجراءات التى اتخذت لفرضها هى التى هزمت ألفا الذى لم يهزم حتى ذلك اليوم . وبات كل السكان تقريبا ، كاثوليك وبروتستانت ، يقاومونه ، فى استياء يتفاقم أمره ، كلها عوقت وعرقلت ضرائبه نشاط الأعمال التى بنت عليها الأراضى الوطیئة ازدهارها ورخاءها . ولما كان ألفا أبرع فى الحرب منه فى شئون المال فإنه انتقم لإستيلاء اليزابث على الأموال التى كانت فى طريقها إليه من جنوة ، بالإستيلاء على الممتلكات الإنجليزية فى الأراضى الوطیئة ، وحظر التجارة مع إنجلترا . وردت اليزابث على هذا بمصادرة بضائع الأراضى الوطیئة فى إنجلترا ، وتحويل التجارة الإنجليزية إلى همبرج . وسرعان ما أحست الأراضى الوطیئة بوطة السكساد الاقتصادى . فأغلقت المتاجر أبوابها ، وازداد النعطل ، وفكر رجال الأعمال الأقوياء الذين احتملوا فى صبر وتجلد شتى البروتستانت ونهب السكنائس ، فكروا مليا وسرا فى الثورة

وأخيرا مولوها . وحتى رجال الدين الكاثوليك الذين خسروا الإنهيار الاقتصاد الوطني ، أنقلبوا على ألفا ، وحذروا الملك فيليب من أن الدوق يعمل على تخريب البلاد (٢٥) ، بل أن البابا — ييوس الخامس الذي كان قد اغتبط أيما اغتباط بانتصارات ألفا ، نراه الآن يشاطر الكاردينال دى جراففل اسمه لقساوة ألفا (٢٦) . ويرصى بالعمو العام عن العصاة والهرطقة النادمين التائبين — ووافق فيليب على هذا الاجراء وأبلغ به ألفا (فبراير ١٥٦٩) ، واسكن الدوق طلب التمل ، ولم يعلن العفو إلا في ١٦ يولية ١٥٧٠ . وفي تلك السنة خلع البابا على ألفا القبعة والسيف المقدسين ، وأنعم د بالوردة الذهبية ، على زوجته (٢٧) ، كما أعدم فيليب مونثيني الذي كان سجيناً — (١٦ أكتوبر ١٥٧٠) .

وفي نفس الوقت ظهرت على المسرح قوة جديدة . وذلك أنه في مارس ١٥٦٨ قامت عصاة من اليايسين المستميتين عرفوا باسم المدسولين المتطرفين ، وجهاهمهم إلى نهب الكنائس والأديار وقطع أنوف القساوسة والرهبان أو آذانهم ، وكانهم عقدوا العزم على مباراة د مجلس الدم ، في وحشيته وفظائله (٢٨) . وفيما بين عامي ١٥٦٩ — ١٥٧٢ ظهرت جماعة أخرى أطلقوا على أنفسهم اسم د مدسولى البحر ، وضعوا أيديهم على ١٨ سفينة ، وثلقوا عمولة من وليم أورانج ، وأغاروا على شواطى الاراضى الوطيشة ، ونهبوا الكنائس والأديار ، وسيطروا على المراكب الأسبانية ، وزودوها ثانية بالموثون من الثغور الإنجليزية الصديقة — بل حتى من لاروشيل الذائبة — التى كانت فى يد الهيجونوت آنذاك . وأغار د مدسولو البحر على أية مدينة ساحلية لا توجد بها حامية أسبانية ، واستولوا على المواقع الحصينة ، وبفضل قدرتهم على فتح السدود بات من أخطر الأمور على القوات الأسبانية أن تقترب منهم أو تصل إليهم . فلم يعد فى مقدور ألفا أن يتلقى أية امدادات أو موثون من البحر وهكذا عسارت المدن الرئيسية فى هولنده وزيلند وجلدراند وفريزلند آمنة محمية .

— ٢٠ —

ومن ثم قدمت ولاءها لوليم أورانج ، وقررت تزويده بالإمدادات من أجل الحرب ( يولية ١٥٧٢ ) ونقل وليم مقر قيادته إلى دلفث وأعلن أنه « الأصلع الكلفني » ، وهو لقب أصدق على رأسه منه على عقيدته ، وفي تلك الآونة كتب فيليب فان مارفكس أغنية « وليم ناسو ، التي أصبحت ، ولا تزال ، التريمة الوطنية في الأراضي الوطنية .

ومنذ لقي وليم أورانج التشجيع على هذا النحو جزم جيشا آخر وغزا برابانت . وفي نفس الوقت قام لويس ناسو ، بمعونة كوليني ، بأعداد قوة في فرنسا ، ودخل هيبوت ، واستولى على فالنسيان ومونز ( ٢٣ مايو ١٥٧٢ ) . وتقدم ألفا ليسترد مونز ، وهو يأمل بذلك أن يثنى فرنسا عن مساعدة لويس . وتقدم وليم جنوبا لنجدة أخيه ، وأحزن بعض انتصارات يسيرة ، ولكن سرعان ما استنفد ماله من مال ، فتقاضى جنوده أجورهم بنهب الكنائس ، وتسلاوا بقتل القساوسة (٢٩) . فثارت ثائرة الكاثوليك ، حتى أنه عندما اقترب جيش وليم من بروكسل وجد الأبواب موصدة والآهالي يحملون السلاح لمقاومته واستأنف الجيش سيره ، ولكن على مسافة فرسخ من مونز فوجئ الجنود ، وهم نيام ، بستائة جندي أسباني ، قتلوا من جنود وليم ثمانمائة قبل أن يتمكنوا من تهيئة أنفسهم للدفاع . واستطاع وليم الهرب بشق النفس مع بقايا قواته ، إلى مكين في برابانت . وفي نفس الوقت قضى قتل كوليني ومذبحة سانت برتليو على كل أمل في العون من فرنسا . وفي ١٧ سبتمبر سقطت مونز في يد ألفا الذي هيا للويس وفلول جيشه أن يرحلوا دون أن يمسه أذى . ولكن قائد جيش ألفا ، فيليب دي نوفارم ، شنق من تلقاء نفسه مئات من الآهالي ، وصادر ممتلكاتهم وباعها بثمان عا (٣٠) .

أن فشل استراتيجية وليم وإفراط قواته التي يصعب قيادها ووحشية « المتسولين ، وفضائهم ، كل أولئك خيب آماله في توحيد الكاثوليك والكلفنيين واللوثريين ليقاوموا جميعا طغيان ألفا . فان « المتسولين » ، وكانوا



كلهم تقريبا كلفنيين متحمسين أبدوا عند الكاثوليك من ضروب الوحشية والضاوة ما أبدته محاكم التفتيش وبجلس الدم نجو الثوار والخرافة . وفي كثير من الحالات لم يتركوا للأسرى الكاثوليك إلا الخيار بين البكفنية أو الموت ، وكانوا يقتلون دون تردد ، وفي بعض الأحيان بعد تعذيب لا يصدق ، كل من تمسك بأهداب العقيدة القديمة <sup>(٢١)</sup> . وأعدم كل من طرفي النزاع كثيرا من أسرى الحرب . وكتب مؤرخ بروتستانتى يقول :

في أكثر من مناسبة روى الرجال يشنقون ... أخوتهم هم أنفسهم الذين وقعوا أسرى في صفوف الأعداء ... ووجد سكان الجزر لذة وحشية في ضروب القسوة هذه ، ولم يعد الأسبانى في نظرهم فردا من بنى الإنسان . وذات مرة انتزع أحد الجراحين قلب سجين أسبانى ، وثبته بالمسامير في مقدم السفينة ودعا الأهالى ليغرسوا أسنانهم فيه ، وفعل كثير منهم هذا في ارتياح وحشى <sup>(٢٢)</sup>

أن هؤلاء المتسولين ، القساء القلوب هم الذين هزموا دون ألفا . وأخذ الدوق إلى شىء من الراحة بعد الحملات التى قام بها ، وورث أبنة دوق فدرىجو ألفارث دى توأيدو مهمة استعادة ومعاقبة الملدن التى كانت قد أعلنت تأييدها لوليم أو استسلمت له . فبدأ ألفارث بمدينة مكليين التى أبدت أقل مقاومة ، حيث خرج القساوسة والأهالى فى موكب نادمين ، يرجون الصفح والابقاء على المدينة ، ولكن ألفا كان قد أمر باقتحام تكون فيه موعظة وعبرة . فظل جنود فدرىجو لمدة أيام ثلاثة ينهبون البيوت والأديار والكنائس ، ويسرقون الحلى والأردية الثمينة من التماثيل المقدسة . ويطأون الفطائر المقدسة تحت الأقدام ، ويذبحون الرجال ويستبيحون النساء ، كاثوليك أو بروتستانت على حد سواء وفى طريق تقدمه إلى جلد لند ، تغلب جيشه على الدفاعات الهزيلة فى زوتفن ، وقتل كل رجال المدينة تقريبا . وعاق بعضهم من الأقدام ، وأغرق خمسمائة منهم بربطهم زوجا زوجا ، ظهرا لظهر . والابقاء بهم فى نهر ايسل . واستسلمت بلدة ناردن الصغيرة بعد مقاومة قصيرة ، وحيث الأسبان الغزاة بموائد زخرت

بالوان الطعام ، فأكل الجنود وشربوا ثم اعملوا القتل في كل الأهالى في المدينة وتقدموا إلى هارلم ، وهى مركز كلفنى أبدي حماسا خاصا للثورة . وقد دافعت حامية قوامها أربعة آلاف رجل عن المدينة دفاعا مجيدا ، إلى حد أن دوق فدريجو اقترح الانسحاب منها ، ولكن ألفا هدد بأن يتبرأ منه إذا لم يستمر في الحصار ، فتصاعدت أعمال العنف ، وهلك كل من الطرفين أسراه على أعواد المشائق في مواجهة عدوه . وأثار المدافعون حنق المحاصرين بأن مثلوا على الأسوار الطقوس السكائوليكية بطريقة تدعو إلى السخرية والضحك (٣٣) . وأرسل ولیم ثلاثة آلاف جندي لمهاجمة جيش دوق فدريجو ، ولكنهم أيّدوا وأخفقت كل محاولة لتخليص هارلم بعد ذلك . وفي ١١ يولية ١٥٧٣ ، بعد حصار دام سبعة أشهر اقتات فيها الناس على الأعشاب والجلود ، استسلمت المدينة . ولم يبق على قيد الحياة سوى ١٦٠٠ رجل أعدم معظمهم . كما أعدم ٤٠٠ من المواطنين المتزعمين ، أما بقية الأهالى فقد أبقى على حياتهم بعد موافقتهم على دفع غرامة قدرها مائتان وخمسون ألف جلد .

وكان هذا آخر انتصارات حكومة دوق ألفا وأهبطها تكلفة . وهلك أكثر من اثني عشر ألفاً من أفراد الجيش الذى تولى الحصار متأثرين بالجراح أو بالمرض . واستنزفت الحرب كل ما حصل من ضرائب بغليضة ، واكتشف فيليب الذى كان يعد النقود أكثر مما يحسب حساب الأنفس والأرواح ، أن ألفا لم يكن غير محبوب لدى الناس خشب ، بل أنه كان كذلك ينفق أموالا طائلة ، وأن أساليب قائده كانت تعمل على توحيد الأراضى الوطيشة ضد أسبانيا وأحس دوق ألفا بأن الرياح غير مواتية له ، وأن التيار قد انقلب ضده . فطلب تنحيته وتباهى بأنه قتل ١٨ ألف نائر (٣٤) . ولكن الهراطقة كانوا في مثل القوة التى كانوا عليها عندما جاء هو إلى الميدان ، بل أكثر من ذلك أنهم سيطروا على الثغور وعلى البحر ، وأن الملك فقد مقاطعى هولنده وزيلنده تماما . وقدر أسقف نامور أن ألفا في سبع سنين ، ألحق من الأذى بالسكائوليكية أكثر مما ألحقه بها لوثر والكلفنية في جيل بأسره (٣٥) . وقبلت

استقالة ألفا وغادر الأراضي الوطية ( ١٨ ديسمبر ١٥٧٣ ) وأستقبله الملك فيليب استقبالا حسنا . وقاد ، وهو في سن الثانية والسبعين الجيوش الأسبانية لغزو البرتغال ( ١٥٨٠ ) . ولدى عودته من هذه الحملة انتابته حمى متقطعة ، ولم يحفظ عليه حياته إلا إرضاعه اللبن من ثدى امرأة . وفاضت روحه في ١٢ ديسمبر ١٥٨٢ ، بعد أن عاش عاما على اللبن . ونصف قرن على الدم .

## ٤ - ركويسانس ودون جوان

١٥٧٨ - ١٥٧٢

وأرسل فيليب دون لويس دي ركويسانس ليحل محل ألفا ، وهو الذي كان منذ عهد قريب نائب الملك في ميلان . ودهش الحاكم الجديد لعدد الثوار والروح التي سادتهم ، فسكتب إلى الملك : « لم أكن أدرك قبل وصولي كيف استطاعوا الاحتفاظ بمثل هذه الأساطيل الضخمة ، على حين أن جلالتي لم تستطع الإنفاق على أسطول واحد فقط . ومهما يكن من أمر ، فانه يبدو أن الرجال الذين يقاتلون من أجل حياتهم وديارهم وأملأهم وعقيدتهم الزائفة ، وجملة القول عن قضيتهم - يقنعون بالطعام دون أجور<sup>(٣٧)</sup> . ورجا فيليب في أن يرخص له في إصدار عفو عام عن الجميع باستثناء الهراطقة العنيدين ، مع السماح لهم بالهجرة ، وإلغاء ضريبة العشرة في المائة على البيوع . ولم ير ولم أورانج في هذه المقترحات إلا لعبة لكسب الوقت ، ووسيلة جديدة لاستئصال البروتستانتية من الأراضي الوطية ، ولم يكن يقبل السلام إلا على أساس الحرية الكاملة للعبادة ، واستعادة امتيازات المقاطعات ، وانسحاب الأسبان من الوظائف المدنية والعسكرية . واستمرت الحرب . وفي معركة ( ١٣ أبريل ١٥٧٧ ) قضى نحبه كل من أخوى ولیم : لويس في سن السادسة والثلاثين ، وهنري في سن الرابعة والعشرين .

وثمة حادثان شدا من أزر الثورة في هذه الآونة : أفلاس فيليب ( ١٥٧٥ )

وموت ركويسانس في أثناء حصار زيركزي ( ٥ مارس ١٥٧٦ ) . عين الملك أخاه غير الشقيق ، دون جوان النمسي ، في هذا المنصب البغيض . ولكنه لم يصل إلى لكسمبرج إلا في نوفمبر . وفي هذه الأثناء وقع ممثلو هولنده وزيلنده ، في دلفت ( ٢٥ أبريل ) د قانون التهدة ، الذي خول ولیم السلطة العليا في البر والبحر ، وحق التعيين في الوظائف السياسية . وعند الضرورة حق العهد بحماية الاتحاد إلى أمير أجنبي . وأهاب ولیم ، من مركز السلطان الجديد ، بسائر المقاطعات أن تشارك في طرد الأسبان من الأراضي الوطنية . ووعد بحرية الفكر والعتيدة للكاثوليك وللبروتستانت على حد سواء .

وربما لقي نداؤه بعض الاستجابة في المقاطعات الجنوبية لولا أن الجنود الأسبان وقد خدعهم السلب والنهب في زيركزي ، ترمدوا ( يولية ) وبدأوا ، دون تمييز ، حملة من السلب والنهب والعنف أرهبت فلاندرز وبرابانت . ووجه إليهم مجلس الدولة في بروكسل تأنيبا قاسيا ولكنهم تحدوه ، فأعلن المجلس أنهم خارجون على القانون ، ولكن لم يكن لديه قوة يقاومهم بها . فعرض ولیم أن يرسل قوات عسكرية لحماية هذه البلاد ، وجدد تعهده بالحرية الدينية . وتردد المجلس ، فأطاح به أهالي بروكسل ، وشكلوا مجلسا آخر تحت رئاسة فيليب دي كروي الذي بدأ المفاوضات مع الأمير . وفي ٢٦ سبتمبر رحبت غنت بفرقة عسكرية أرسلها ولیم لحماية المدينة من المتمردين الأسبان . واجتمع في غنت في ١٩ أكتوبر ، ممثلون عن برابانت وفلاندرز وهينوت ، وكانوا يكرهون تحالف ولاياتهم مع الأمير المحروم من حماية القانون ، ولكن في ٢٠ أكتوبر اجتاحت المتمردون ماسترخت ، وفي ٢٨ منه ، وقع المجتمعون للبحث والتشاور رغبة في حماية قوات ولیم لهم ، د قانون التهدة ، الذي صدر في غنت ، والذي اعترف بوليم حاكما على هولنده وزيلنده ، وأوقفوا كل اضطهاد للهرطقة ، واتفقوا على التعاون في طرد الجنود الأسبان من مقاطعاتهم . ورفضت الجمعية العمومية للمقاطعات الجنوبية التي انعقدت في بروكسل ، التوقيع على د قانون التهدة ، حيث اعتبرته اعلانا للحرب ضد الملك .

ودعم المتمرّدون مرة أخرى من حجج وليم ، ذلك أنهم في ٤ نوفمبر ١٥٧٦ استولوا على انتورب ، وأعملوا فيها السلب والنهب ، على أسوأ شكل عرفه تاريخ الأراضى الوطيفة . وقاوم المواطنون ولكنهم غلبوا على أهرم ، وقتل منهم سبعة آلاف ، وأحرق ألف مبنى كان بعضها من روائع العمارة . وذبح الرجال والنساء والأطفال في طوفان من الدماء بأيدي الجنود وهم يرددون الصيحات : د سان جيمس ، أسبانيا ، الدم . الموت . النار . السلب ، النهب ، وطوال تلك الليلة عاث الجنود في المدينة الغنية ، وسلبوا كل بنت فيها تقريبا ، ورغبة في انتزاع الاعتراف بالذخائر المخبأة ، أصيلة أوزانفة ، عذبوا الآباء على مرأى من أطفالهم ، وذبحوا الصبية وهم في أحضان أمهاتهم ، وضربوا الزوجات بالسياط حتى الموت أمام أعين أزواجهن . واستمر هذا العنف الأسباني ديومين ، حتى أتخم الجنود بالذهب والحلى والملابس الثينة ، وبدأ الواحد منهم يقامر الآخر بغنائمه في الشوارع المكتظة بجثث الموتى . وفي ٢٨ نوفمبر صدقت الجمعية العمومية على « قانون التهذئة » ، الذى وضع فى غنت .

وكان هذا نصرا مبينا أحرزه الأمير فى الوقت المناسب . وعندما أرسل دون جوان من لكسمبرج يقول أنه على وشك أن يدخل بروكسل ، أجابت الجمعية العمومية بأنها لن تستقبله بوصفه حاكما إلا إذا وافق على « قانون التهذئة » ، وأعاد امتيازات المقاطعات ، وطرد كل القوات الأسبانية من الأراضى الوطيفة . وقضى دون جوان ، الباسل فى ميدان المعركة ، القليل الخبرة بالسياسة والذى أعوزه الرجال والمال ، شتاءه متلكئا فى لكسمبرج ، ثم وقع فى ١٢ فبراير ١٥٧٧ « المرسوم الدائم » ، الذى أدى به إلى التهذئة وحرقات المقاطعات . وفى أول مارس دخل دون جوان بروكسل فى احتفال رسمى ، واعتبطلت المدينة إذ رأت مثل هذا الحاكم الوسيم الأعزل الضعيف . ورحلت القوات الأسبانية . وساد السلام لفترة وجيزة ربوع البلاد المخربة .

وكانت أحلام جوان أكبر من إمكانياته المالية . وبعد ما أثره وبطولاته فى لينتو وتونس أوهنت العظمة اليائسة العاجزة فورة الدم الهادر بأوهام

البطولة . وعلى مقربة منه كانت ماري ستوارت الجميلة مسجينة لدى الزنايات العملاقة الرهيبة . فلم لا يحشد جوان جيشا وأسطولا ، ويعبر البحر ، ويطيح بعرش ملوكه ويتزوج الأخرى ، ويصبح ملكا على إنجلترا واسكتلنده ، ويعيد هذه الأقاليم الغافلة إلى أحضان الكنيسة الأم ، أن فيليب الذى خشى الهوة بين الأموال والأحلام ، اعتبر أخاه ساذجا مخدوعا . وقدم جوان البرهان على ذلك ، فإنه غادر بروكسل فجأة ( ١١ يونية ) ، على رأس فرقة من الوالون ( سكان جنوب بلجيكا ) الكاثوليك ، وأنكر دقانون التهذئة ، . وبعد مفاوضات عقيمة مع جوان ، دعت الجمعية العمومية ولیم إلى العاصمة ، ولدى وصوله ( ٢٣ سبتمبر ) رحب به جمهور كبير من المواطنين الكاثوليك على أنه الرجل الوحيد الذى يستطيع أن يقود الأراضى الوطيئة إلى الحرية . وفى ٨ أكتوبر أبلغت الجمعية العمومية دون جوان أنها لم تعد تعترف به حاكما ولكن يمكن أن تقبل فى مكانه أميرا من الأسرة المالكة . وفى ١٠ ديسمبر ١٥٧٧ انضمت المقاطعات كلها - عدا نامور - إلى الاتحاد بروكسل ، . وطلب الأعضاء الكاثوليك فى الجمعية العمومية ، الذين كانوا يخشون كلفنية ولیم ، إلى ماتياس أرشيدوق النمسا أن يكون حاكما على الأراضى الوطيئة . وقدم الشاب ابن العشرين وتقلد المنصب ( ١٨ يناير ١٥٧٨ ) ولكن أنصار ولیم أغروا الحاكم الجديد بتعيين ولیم نائبا له - ومن الوجهة الفعلية صاحب الأمر والنهى فى الإدارة والسياسة .

وكان يمكن للتسامح المتبادل فى الخلافات الدينية وحده إن يبق على هذا الاتحاد أو الترابط ، ولكن التعصب مزقه . فإن السكلفنيين فى هولنده والكاثوليك فى أسبانيا اعتقدوا جميعا بأن الكفار وحدهم هم الذين يستطيعون أن يبدوا تسامحا . وقال كثير منهم صراحة بأن ولیم أورانج ملحد (٢٨) ، واتهمه الواعظ السكلفنى بيتر داتينوس ، بأنه جعل من السلطة معبوده الوحيد ، وأنه يغير عقيدته كي يغير الناس ملاسهم (٣٩) . وكان السكلفنيون ( وظلوا

حتى ١٥٨٧) يشكلون عشر السكان فقط في مقاطعة هولندا ، ولكنهم كانوا نشيطين طموحين ، ومسلحين . وكانت لهم السيطرة على الجمعيات السياسية ، فأحلوا حكاما وقضاة بروتستانت محل الكاثوليك ، وفي ١٥٧٣ حظر مجلس المقاطعة العبادة الكاثوليكية في هولندا<sup>(٤٠)</sup> ، على أساس أن أي فرد كاثوليكي يحتمل أن يكون خادما لأسبانيا . ولم تأت ١٥٧٨ . إلا وقد عمت الكلفنية زيلندة تقريرا ، وكانت من الوجهة السياسية — لا العرقية — متسلطة في فريزلند واكتسحت موجات تحطيم الصور المقدسة هولندة وزيلندة ١٥٧٢ ، ومقاطعات أخرى ، حتى الفلاندرز وبرابانت ، بعد ١٥٧٦ . وأنكروا أي ربط بين الدين والفن باعتباره عملا وثنيا دنسا . وجردت الكنائس من الصور والتماثيل والصلبان والزخارف ، وصهرت الأواني الذهبية والفضية ، ولم يبق إلا الجدران العارية ، وعذب المتسولون ، القساوسة الكاثوليك ، وأعدموا نفرا منهم<sup>(٤١)</sup> .

واستنكر ولیم كل هذه التصرفات ، ولكنه تغاضى<sup>(٤٢)</sup> عن استيلاء الأقليات الكلفنية المسلحة على السلطة السياسية في بروكسل وأيبر وبروجز وكل شمال الفلاندرز<sup>(٤٣)</sup> . وفي غنت سجن الكلفنيون المنتصرون أعضاء المجلس ، ونهبوا الكنائس والأديار وأتلفوا أجزاءها الداخلية ، وصادروا أملاك الكنيسة ، وحرروا الإقامة الطقوس الكاثوليكية ، وأحرقوا الرهبان في ساحة السوق<sup>(٤٤)</sup> ، وأقاموا جمهورية ثورية ( ١٥٧٧ ) . وفي أمستردام اقتحم الكلفنيون المسلحون دار البلدية ( ٢٤ مايو ١٥٧٨ ) ، وطرّدوا القضاة والموظفين ، وأحلوا محلهم كلفنيين ، وخصصوا الكنائس التي جردوها لمذهب الإصلاح . وفي اليوم التالي قامت ثورة نمائلة بمثل هذا العمل في هارلم . وفي أنتورب التي كانت آنذاك مقر قيادة ولیم أخرج البروتستانت القساوسة والرهبان من المدينة ( ٢٨ مايو ) ، وأنب الأمل . أتباعه نأنيا شديدا على هذا العنف . وخصصهم على السباح بامتناف الطقوس الكاثوليكية . ولكن في ١٥٨١ حرمت كل عبادة كاثوليكية في أنتورب وأوترخت . واتهم الكلفنيون

القساوسة بأنهم كانوا يخدعون الناس بالمخلفات الزائفة والكرامات التي يفتعلونها — عرض قطع من الصليب الحقيقي ، وعظام قديمة للتعبد على أنها رفات القديسين ، وإخفاء الزيت في رؤوس التماثيل حتى ترشح في الوقت المناسب<sup>(١٥)</sup> .

على أن ولیم تولاه الحزن والأسى حين رأى سنوات كفاحه من أجل الوحدة تختتم بالفرقة والفوضى والبغضاء . إن الديموقراطية الكفنية التي كانت قد استولت على جملة مدن تتردى الآن في وهدة من الفوضى ، بدأ معها الملاك البروتستانت والكاثوليك على حد سواء يتسامون هل كان المذهب الجديد وكل ما يتصل به من دعايات أشد وبالا عليهم من الديانة القديمة . وسرى شعور الاستياء وواجه ولیم هذه الرغبة المتزايدة في إعادة النظام بالتفاوض مع فرنسوا دوق أنجو ليتولى منصب الحاكم العام بدلا من ماتياس الماجز التافه . ولكن اتضح أن أنجو خائن حقير . وزاد الطين بلة في محنة ولیم ، أن جيشا أسبانيا جديدا قوامه عشرون ألفا من الجنود المدربين أحسن تدريب ، كان يتجه شمالا بقيادة أقدر قواد العصر . ذلك أنه في ديسمبر ١٥٧٧ قدم الساندرو فارينزي دوق بارما بجيشه إلى دون جوان في لوكسمبرج . وفي ٣١ يناير ١٥٧٨ هزموا القوات التي كان يعوزها النظام ، التابعة للجمعية العمومية ، في جملو . وفتحت لوفان واثنتي عشرة مدينة صغيرة أخرى ، أبوابها أمام الفاتح الجديد ، وفرت الجمعية العمومية للأراضي الوطنية من بروكسل إلى أغنورب . إلا أن دون جوان الذي استشعر مجدا جديدا ، اثابته حمى خبيثة ، وقضى نحيبه في نامور ، في أول أكتوبر ١٥٧٨ ، وهو في سن الثالثة والثلاثين . وعين فيليب دوق بارما حاكما عاما مكانه ، وبدأ فصل جديد .



## ٥ - بارما وأورانج

١٥٧٨ - ١٨٤٤

الساندرو فارينزي، الذي يبلغ الثالثة والثلاثين، هو ابن نائبة الملك السابقة من جريت بارما . تربى في أسبانيا وأقسم يمين الولاء لفيليب ، وحارب في لينستر وقضى الأربعة عشر عاماً الأخيرة من حياته في الإبقاء على الأراضي الوطية الجنوبية في حوزة الملك فيليب . وفي ١٥٨٦ ورث دوقية بارما ولقبها ، ولكنه لم يجلس على عرش الدوقية قط . وكان له عينان حادثان ، ووجه أسمر ، وشعر أسود قصير ، وأنف كأنف الذئب ، ولحية كثرة ، كل أولئك كشف عن شيء يسير من مقدرته وشجاعته وبراعته . وجمع بين كل الفن العسكري الذي امتاز به دوق ألفا ، مع إثارة من قسوته ، وقدر أكبر بكثير من المهارة في المفاوضة والحديث . وبات القتال من أجل الأراضي الوطية ، آنذاك ، صراعاً بين دبلوماسية بارما وأسلحته تسانده أموال الكاثوليك وآمالهم . بين صمود أمير أورانج البطولي ، يموله التجار الهولنديون ويشدون أزره . ويعرقل جهوده ، في وقت معاً ، تعصب أصدقائه .

وفي ٥ يناير ١٥٧٩ شكل جماعة من النبلاء الكاثوليك ، من هينوت ودوا وأرتوا وليل ، بإيحاء من أسقف آراس ، شكوا عصبية آراس للحماية عقيدتهم وممتلكاتهم وفي ٢٩ يناير شكلت مقاطعات هولنده وزيلنده وجروننجن وأوترخت وجلدزلند ، د اتحاد أوترخت ، للدفاع عن عقيدتهم وحرياتهم . وصراع ما انضم إليها فريزلند ، وأوفريسل . ومن هذه المقاطعات المتحدة ، السبع تتكون اليوم الأراضي الوطية الهولندية ، وأصبحت المقاطعات الباقية هي الأراضي الوطية الأسبانية ، وصارت في القرن التاسع عشر بلجيكا وحدد تقسيم المقاطعات السبع عشرة إلى أمتين على هذا النحو . سيطرة الكاثوليكية في الجنوب والبروتستانتية في الشمال ، من ناحية ، إلى جانب الفصل الجغرافي بينهما ، لوجود الخلجان والأنهار الكبيرة التي هيأ اتساعها

وسدودها التي يسهل التحكم فيها ، ثغورا يمكن الدفاع عنها ، وتأوى إليها  
الأساطيل والأسلحة الاستراتيجية .

وفي ١٩ مايو وقعت عصابة آراسى مع بارما اتفاقا ، التزمت فيه بالآ تقبل  
غير الكاثوليكية مذهباً ، وارتضت بمقتضاه السيادة الأسبانية شريطة استعادة  
امتيازات المقاطعات والوحدات الإدارية الصغيرة ( الكوميونات ) وسرعان  
ما أعاد الدوق ، بالإغراء أو الرسوة أو القوة ، كل المقاطعات الجنوبية تقريباً  
إلى حظيرة أسبانيا ، وتخلى الزعماء الكلفنيون في بروكسل وغنت وإمبر عن  
فتوحاتهم وولوا الأذهار إلى الشمال البروتستانتى . وفى ١٢ مارس ١٥٧٩ قاد  
بارما جيشاً كبيراً ضد ماسترخت الواقعة في موقع حصين على النهر المسمى  
باسمها . وأتى الفريقان كلاهما بالأعاجيب من أعمال البطولة وضروب الوحشية  
وحفر المهاجمون أميالاً من الممرات تحت الأرض ليبتشوا الألغام ويفتحوا  
المدينة ، كما حفر المدافعون - النساء والرجال جنباً إلى جنب - ممرات  
ليقابلوهم ، ودارت رحى القتال حتى الموت في باطن الأرض . وسب الماء  
المغلى في الأنفاق ، وأشعلت الحرائق لتفلاها بالدخان . واحترق مئات  
المحاصرين المهاجمين أو اختنقوا حتى الموت . وانفجر أحد الألغام قبل أوانه  
فأودى بحياة خمسمائة من رجال بارما . وعندما حاول جنوده تسليق السور  
قابلتهم الجمرات المحترقة ، وقذفت حول أعناقهم أطواق النار الملتهبه . وبعد  
أربعة أشهر من الجهد المضنى والضراوة والعنف ، أحدث المحاصرون ثغرة  
في السور ، نفذوا منها خفية في الليل ، وفاجأوا المدافعين المنهوكين وهم نيام  
وذبحوا منهم ستة آلاف من الرجال والأطفال والنساء ولم يبق من سكان  
المدينة البالغ عددهم ثلاثين ألفاً ، على قيد الحياة آنذاك سوى أربعائة . وعمرها  
بارما من بعدهم بالموالون الكاثوليك .

تلك كانت كارثة عظيمة حلت بالبروتستانت . ووجه اللوم فيها بحق إلى  
حد ما ، إلى وإيم الذي حاول عبثاً إنقاذ المدينة ، لعجزه وإبطائه . واتهمه

الآن نفس المتطرفين الذين أحبطوا سياسة التوحيد التي انتهجها ، بتعصبهم وعنفهم - اتهموه بخيانة قضيتهم في مفاوضاته مع دوق أنجو الكاثوليكي ، وأشاروا إلى أنه لم يؤد الشعائر الدينية طوال العام الماضي ، واتهم الملك فيليب هذه الفرصة ليصب اللعنة على أوراج ( ١٥ مارس ١٥٨١ ) . وبعد أن أسهب فيليب في بيان عقوف الأمير وخيائته وزيجاته وجرائمه ، استرسل يقول :

ومن ثم ... نسبة الأعمال السيئة الشريرة التي رتبها وأنه يعسكر صفو السلام العام ، وأنه شخص بغيض ، فإننا نخرمه من حماية القانون ، ونحظر على كل رعايانا أن يتعاملوا معه أو يتصلوا به في السر أو العلن ، أو أن يزودوه بالطعام أو الشراب أو الوقود أو غيرها من الحاجيات الضرورية . أننا نعلن على الملأ أنه عدو للجنس البشري . ونبيع ممتلكاته لمن يضع يده عليها . ورغبة في الإسراع في تخليص شعبنا من ظغيانته وظلمه ، فإننا نعد ، وعد ملك خادم للرب ، أي فرد من رعايانا ، وأتى من النخوة والشهامة ما يستطيع معه أن يجد الوسيلة لتنفيذ هذا المرسوم ، وتخليصنا من هذا الإنسان البغيض ، سواء بتسليمه لنا حياً أو ميتاً ، أو بإزهاق روحه على الفور ، نعد بأن نمنحه هو أو ورثته من الأرض أو المال ، وفق مشيئته ، ما قيمته خمسة وعشرون ألف كراون ذهباً . واسوف نصدر العفو عن أية جريمة ارتكبها أيا كان نوعها ، وترفعه إلى مرتبة النبلاء إذا لم يكن نبيلاً<sup>(٤٦)</sup> .

وكان جواب مجلس المقاطعات على هذا الجرم ، تعيين ولیم حاكما عاما على هولنده وزيلنده ( ٢٤ يولية ١٥٨١ ) وبعد ذلك بيومين وقع ممثلو هولنده وزيلندرز وجيدرلند وأوترخت وفلاندرز وبرابانت ، في لاهاي ، قرار الاستنكار الذي طرحوا فيه بشكل مهيب ولاءهم لملك أسبانيا . وفي وثيقة مشهورة في التاريخ الهولندي ، شهرة وثيقة « إعلان الحقوق » التي أصدرها برلمان إنجلترا ١٦٨٩ في التاريخ الانجليزي ، أعلنوا أن الحاكم الذي يعامل رعاياه معاملة العبيد ويقضى على حرياتهم ، يجب ألا يعتبر بعد اليوم مليكهم الشرعي ويحق قانونا

عزله (٧). وكان رد وليم على هذا الحرمان في صيغة دفاع حرره له قسيسه ، أرسل إلى الجمعية العمومية وإلى كل بلاط في أوروبا ، ورحب بالحرمان على أنه وسام شرف له . واتهم فيليب بسفاح ذوى القربى والزنى وقتل زوجته وابنه . وأبدى استعداداه للتخلي عن كل مناصبه ومغادرة الأراضى الوطيفة بل حتى للتضحية بحياته ، إذا كان هذا في مصلحة بلده ، ومهر الوثيقة بشعاره « سوف أثبت » .

ولم يلبث فيليب طويلا حتى جنى ثمار الحرمان ، الذى أصدره ( ١٨ مارس ١٥٨٢ ) . فان جين جوريجى أغرته الجائزة الموعودة ، فسلح بمسدس واستعان بالله ، وذر للعذراء بعض الغنيمة . واتخذ سبيله إلى وليم أورانج في أنتورب . وأطلق الرصاص على رأسه ، فدخلت الرصاصة تحت الأذن اليمنى ونفذت إلى الفم ، ثم إلى الخد الأيسر . ولقى القاتل على الفور حتفه بيد أتباع وليم ، ولكن بدا أن المهمة قد نفذت . ولعدة أسابيع بدا أن الأمير على شفا الموت . ودعا فاريزى المقاطعات الثائرة ، وقد مات زعيمها العنيد ، إلى المصالحة مع مليكهم الرحيم . ولكن وليم تمائل للشقاء في بطة بفضل مسهر زوجته شارلوت على العناية به . وهى التى قضت نجحها في ه بونية بسبب الإرهاق والحمى . وفي يولية وضع متآمران مغموران خطة لدس السم لأمير أورانج ودوق أنجو كليهما . واكتشفت المؤامرة واعتقل المجرمان واتجر أحدهما في السجن ، وأرسل الثانى إلى باريس وحوكم وأدين ، ومزق أربا بربطه في أربعة خيول ، تتجاذبه في كل اتجاه .

وفي أثناء عام ١٥٨٢ جمع انجو حوله بعض قوات فرنسية في أنتورب . ولم يكن الدوق ليقنع بقلبه ، وداعبه الحلم بأن ينصب نفسه ملكا . وهب أتباعه جفاة في ١٧ يناير ١٥٨٣ ، وهم يهتفون « فيلجى القداس » وحاولوا أن يسيطروا على المدينة . فقاومهم الأهالى ، وهلك في هذه الثورة الفرنسية ، قرابة ألفى شخص . وأخفقت هذه الثورة وهرب أنجو . وعانى وليم من

فقدان قدر آخر من شعبيته لأنه ظل طويلا يؤيد أنجوى ويسانده . ووقعت في مارس محاولة أخرى للقضاء عليه . فلم يطمئن للاقامة في أنتورب ونقل مركز قيادته إلى دلفت . عندئذ عقدت مقاطعتا جرونينجن وجلدزلند الصلح مع بارما ، ولم يبق مع وليم إلا اثنتان من المقاطعات المتحدة : وهما هولنده وزيلنده . ولكنهما اثبتتا ولائهما بأن جعلتا منصب الحاكم العام ، وراثيا في أسرته (ديسمبر ١٥٨٣) ، وبهذا وضعت أسس بيت أورانيج الذي كان يمكن أن يغزو وأن يرث نصف إنجلترا في ١٦٨٨ .

وأصر القتلة ولم تغفر عزيمتهم . وفي أبريل ١٥٨٤ حاول هانز هانزون من فلشنج أن يودي بحياة الأمير ، ولكنه أخفق وأعدم . واستبد الحاس الديني بيلتازار جيرار من برجندى ، كما اشتهر به التفكير في الخمسة والعشرين ألف كراونه وقصد إلى دوق بارما يعرض عليه قتل أمير أورانيج ، ولكن الدوق قدر أن شابا في العشرين من عمره غير صالح للاضطلاع بهذه المهمة ، وأبى عليه المبلغ المتواضع الذى طلبه سلفا ، ولكنه وعده بالجائزة كاملة إذا خالفه التوفيق . وقصد جيرار إلى دلفت ، وتسكر في زى كلفى مسكين تقي ، وتلقى من وليم اثني عشر كراون صدقة . وصوب إلى جده ثلاث رضاصات ( ١٠ يولية ١٥٨٤ ) فصرخ وليم : يا الهى ، رحمتك بى وبالشعب المسكين ، وفاضت روحه في بضعة دقائق . وقبض على جيرار وحوكم أمام قضاة المدينة ، وأبدى فرحه واعتباطه بنجاحه فيما قصد لىه ، ثم لقي أشد العذاب وقتل شر قتلة . وورى وليم التراب في دلفت ، بأسمى مظاهر الشكريم بوصفه «أبا البلاد» . ولما كان قد ضحى بكل ما يملك في سبيل الثورة فإنه لم يخلف لابنائه الاثنى عشر شيئا تقريبا . وهذا شاهد صامت على ما درج عليه من نبل وشرف .

\* أكد رانك في كتابه «تاريخ البابوات» ( ١ - ص ٤٧٢ ) أن أحد الجزويت شجع جيرارد على فعلته . كما أكد موتلى في كتابه «قيام الجمهورية الهولندية» ولكن أنسكرو باستور في كتابه : «تاريخ البابوات» ( الفصل العشرون ص ١٩ - ٢٠ ) .

ودفعت المجازة كاملة لأبوى جيرار ، وابتهج كأثوليك الأراضي الوطيئة ،  
قائلين أن الجريمة انتقام إلهي لانتهاك حرمة الكنائس وقتل القساوسة .  
وأرسلوا رأس القاتل إلى كولون باعتباره من الخلفاء الثمينة ، ولمدة نصف  
قرن بذلوا أقصى الجهد لإعلانه قديسا . (٤٩)

## ٦ - النصر

١٥٨٤ - ١٦٤٨

وهنت بموت وليم روح من بقى من أتباعه في الفلاندرز وبرابانت .  
واستولى بارما على بروجز وغنت وبروكسل ومككين وأنتورب ، ولم ينته  
١٥٨٥ حتى وقعت الأراضي الوطيئة جنوب نهر ماس - فيما عدا أوستند  
وسلين - في يد الأسبان ، على أن المتسولين ، ظلوا يسيطرون على  
الشغور والبحر .

وكم أهابت المقاطعات الشمالية بالملسكة الزابث لنجدتهم . واستجابت  
الآن للنداء . فقد أدركت أن ثورة الأراضي الوطنية منعت أسبانيا من إعلان  
الحرب على إنجلترا ، وما كان في مقدورها أن توقف هذه الفرصة التي هيأتها  
العناية الإلهية - منع أسبانيا عن إعلان الحرب - هذا بالإضافة إلى أن  
الهولنديين سيطروا على سوق الصدف الإنجليزي . وفي ديسمبر ١٥٨٥  
أرسلت إلى هولنده قوة كبيرة بقيادة ليستروسير فيليب مدنى . وأخذ ليستر  
لنفسه ، باعتباره حاكما عاما للمقاطعات الثائرة ، كل سلطة الملك تقريبا .  
ومذ رأى أن المقاطعات الجنوبية تستورد كل الحاجيات الضرورية للحياة من  
المقاطعات الشمالية فإنه حرم كل اتجار مع الممتلكات الأسبانية ، ولكن  
التجار الهولنديين كانوا يعيشون على هذه التجارة ، وصدروا بضائعهم إلى  
أسبانيا أثناء حربهم معها . ومن ثم رفضوا الخضوع لما نهى عنه ليستر ،  
الذى حلت به الهزيمة في زوتفن (٢٢ سبتمبر ١٥٨٦) فغادر هولنده مشمئزا ،  
شاعرا بالخزي والعار . وسادت الفوضى في الشمال لعدة عام كامل . وأنقذت

الجمهورية الصغيرة بفضل اشتراك فيليب لدوق بارما في خطته لغزو إنجلترا ، وبفضل هجمات بارما المضللة ضد هنرى نافار في فرنسا ، وتحكم الهولنديين في البحار ، وثروة التجار الهولنديين وصمودهم ، وعبقريه جان فان أولدفار السياسية ، ثم بفضل ما أوتى موريس فاسو ، ابن ولیم الصامت ، من عبقرية عسكرية .

وفور وفاة ولیم الصامت اختير ابنه موريس حاكما عاما على هولنده وزيلنده وفي ١٥٨٨ ، وهو في الحادية والعشرين ، عين قائدا عاما وأميرا للبحر في المقاطعات المتحدة . وفي ١٥٩٠ أسلمته أوترخت وأفرج بسجل وجلد راند مقاليد الحكم فيها . وأفاد موريس من محاضرات سيمون ستيفن في الرياضيات في ليدن . فطبق العلم الحديث على القذائف والهندسة والحصار . ودرب الجيش الهولندي على أساليب جديدة للالتحام والنظام . وفي سلسلة من الحملات التي اشتهرت بسرعة الحركة والاستراتيجية المفاجئة ( ١٥٩٠ - ١٥٩٤ ) استرد موريس زوتفن ودفنتر وتيميجن وجروتجن . أما بارما الذي ضيع مهاراته وأمواله في هجمات فيليب العقيمة على إنجلترا وعلى هنرى الرابع ، فإنه قضى نحيبه في سبا ، بسبب الاعياء والجراح ( ٢٠ فبراير ١٩٥٢ ) .

وعين فيليب خلفا له الارشيدوق ارنست النمساوى الذى لم يلبث أن أدركته المنية ، ثم الكاردينال الارشيدوق البرت الذى تخلى عن منصبه الدينى ، وتزوج ايزابل كلارا أوجينيا ، ابنة الملك . وقبل وفاة فيليب ( ١٥٩٨ ) بفترة وجيزة ، منح البرت وايزابل حق السيادة على الاراضى الوطنية ، شريطة أن يعود هذا الحق إلى أسبانيا إذا ماتا دون عقب . وأثبت الاثنان أنهما حاكمان قديران رحمان . عجزا عن اخضاع المقاطعات الشمالية ، ولكنهما أقاما في الجنوب حكما متحصرا ازدهرت في ظله الفنون الكنسية في انسجام جميل مع صور روبنز العارية .

وظهر على مسرح الحوادث في ١٦٠٣ شخصية جديدة . وكان البرت قد استمر يحاصر أوستند عامين كاملين دون أن يصيب أى نجاح ، وجاء أحد

رجال المصارف الايطاليين ، هو امبروزيودى سبينولا ، ووضع كل ثروته في خدمة أسبانيا ، وجمع جيشا قوامه ثمانية آلاف رجل ، وجيزه بالسلاح وبالعتاد ، وحاصر أوستند واستولى عليها . ولكن ثراه العريض لم يعدل ثروة التجار الهولنديين ، الذين ثابروا على بناء وتجهيز الأساطيل التي أفضت مضاجع البحريه الأسبانية ، وهددت بقطع شريان الذهب الذى يتدفق بين أمريكا وأسبانيا . وإذا أُرهِق الحصار والقتل البرت وايزابل فانهما استحثا المفاوضات مع الهولنديين ، وأقرهما عليها الملك فيليب الثالث الذى أُرهِقه العسر والاملاق . وبرغم اعتراضات موريس حض أولدنبار نفلدت الهولنديين على المصالحة . وفي ١٦٠٩ عقدت هدنة هيات للأراضى الوطيئة الراحة من عناء الحرب لمدة اثني عشر عاما .

بيد أن الوثام في الداخل شئ . يختلف كل الاختلاف عن السلام الخارجى . لقد حقق موريس على أولدنبار نفلدت هيمنته على مقاليد الأمور في الجمهورية . ومن الوجهة العملية كان لأكبر الموظفين راتبا في هولنده السلطان والسيطرة على هذه المقاطعة وحدها ، ولكن مذ كانت ثروة هولنده والضرائب التى تدفعها للجمعية العمومية تعدل ما تملكه وما تدفعه سائر المقاطعات المتحدة مجتمعة ، فان أولدنبار نفلدت مارس في الاتحاد سلطة تنكافأ مع تلك الثروة ، كما تنكافأ مع رجاحة عقله وشخصيته وخلقه . أضف إلى ذلك أن الملاك الذين حكموا المقاطعات والتجار والأغنياء الذين حكموا السكوميونات أحسوا بانعطاف نحو أولدنبار نفلدت الذى نبذ الديموقراطية مثلهم ، وقال ، انه لمن الأفضل أن يحكمنى سيد مطلق من أن يحكمنى الرعاع ،<sup>(٥٠)</sup> وولى موريس وجهه شطر الشعب ليحصل على تأييده ، ووجد أنه يمكنه أن يكسب الشعب إلى جانبه إذا جعل من القساوسة الكلفنيين أصدقاء له .

وكانت القضية الدينية التى أهاجت الجمهورية الآن قضية مثالة الجوانب : فهناك المعارضة المتزايدة بين الكنيسة والدولة ، وهناك الصراع بين الكاثوليك والبروتستانت ، وهناك أخيرا حرب النظريات بين البروتستانت



أنفسهم . وسعت المجامع الكنسية الكلفنية إلى أن تحدد النهج السياسي ، وتتخذ من الحكومة أداة لتقوية مذهبهم . وارتابت الجمعية العمومية في المجامع الكلفنية على أنها نماذج سيئة وبذور خطيرة لمؤامرة الديمقراطية . وقد جلب أولدنبار نفدت على نفسه عداوات كثيرة حين أمر رجال الدين بأن يتركوا الحكومة للسلطات المدنية . وقد يكون غريبا أن نقول أن الغالبية الساحقة من السكان في ١٦٠٩ كانوا من الكاثوليك حتى في المقاطعات الشمالية<sup>(٥١)</sup> . كانت القوانين تحرم العبادة الكاثوليكية ، ولكنها لم تكن تنفذ ، وكان هناك ٢٢٢ قسيسا يتلون الشعائر الكاثوليكية<sup>(٥٢)</sup> ، وأمر مجلس المقاطعة في أوترخت القساوسة أن يتزوجوا النساء اللاتي يستخدمونهن في إدارة شؤون منازلهم ، ولكن الامتثال لهذا الأمر لم يكن تاما ، ولم يلق اقبالا .

وحدث الصراع داخل المجموعات البروتستانتية بين الكلفنيين و المتحررين ، وهم أقلية . وأطلق هذا الاسم على هؤلاء ، لأنهم أباحيون في حياتهم . بل لأنهم حبذوا الحرية الدينية حتى للكاثوليك ، كما أيدوا تفسيراً إنسانياً متحرراً لللاهوت البروتستانتي . هؤلاء هم ورثة تقاليد أرزم (الذين كان يناسب إلههم ولهم أورانج) . وكان المتزمتون معتقدا الكلفنية القديمة ، الذين تمسكوا بمذهب الجبرية الصارمة ، وأحسوا بأن عقيدتهم يجب أن تكون إجبارية في كل المقاطعات المتحدة<sup>(٥٣)</sup> . نقول كان هؤلاء المتزمتون يرمون المتحررين بأنهم «بابويون» ، في الخفاء . ودافع ديرك كورنهرت الذي كان سكرتيرا لدى وليم أورانج عن حرية العبادة في كتاباته التي أرست أسس اللغة الأدبية في هولندا . وانبرى واعظ من أمستردام ، هو ج كوبس أرمنيوس ، لفنيد آراء كورنهرت ، ولكنه تحول إليها واعتنقها بينما كان يدرس ليرد عليها . وحينما عين أستاذا لللاهوت في ليدن ، صدم المتزمتين بارتياحه في الجبرية ، وإثباته أن الإنسان تنقذه أعماله الصالحة بقدر ما ينقذه إيمانه ، وهذا يخالف ما قال به لوثر وكلفن . وسلم بأن الوثني المتمسك

بأهداب الفضيلة قد ينجو من الجحيم . وذهب إلى أن كل الناس في النهاية سيخلصون ودمغه أستاذ زميل له في الجامعة ، فرانسيسكس جورماروس ، بأنه مهرطق ماكر .

ومات أرمنيوس ١٦٠٩ ، وكان قد كسب إلى جانبه آنذاك أتباعا من ذوى النفوذ ، من بينهم أولاد نبار نفلدت وهو جو جروتوس أكبر موظفي روتردام وفي ١٦١٠ صاغ هؤلاء المتحررون ، احتجاجا على نظريات الجبرية والاصطفاء والرفض أو الإخراج من زمرة الأبرار ، واقترحوا عقد مجلس وطني يضم رجال الدين وغيرهم من العلمانيين لإعادة تحديد عقيدة الإصلاح وتعريفها . وصاغ المتزمتون احتجاجا مضادا ، أكدوا فيه من جديد المذهب الكاثوليكي :

« إن الرب ، بعد خطيئة آدم ، حفظ نفرا معيننا من البشر من الدمار ، وقدر لهم الخلاص في المسيح ... وفي هذا الاصطفاء لم يعتبر الرب الإيمان أو الارتداد ، ولكنه يعمل كيف يشاء . وأرسل الرب ابنه يسوع لتخليص هؤلاء المصطفين وحدهم<sup>(٥٤)</sup> . »

وأصر أتباع جورماروس على أن هذه القضايا لا يعالجها إلا رجال الدين وحدهم ، وبذلك نجحوا في دمج المحتجين بأنهم من أنصار البابا أو من أتباع بلاجيوس ( الذين ينكرون نظرية الخطيئة الأصلية ويرون أن الإنسان منحير ) أو من الموحدين ( الذين لا يدينون بالتثليث ) ، إلى حد أن أغلبية كبيرة من السكان البروتستانت انحازت إلى جانب المتزمتين ، وكان مورييس ناسو يغفل شأن هذه المنازعات اللاهوتية احتقارا لها ، ولكنه تحرك الآن ليصادق مؤقتا جماعة المذهب القديم ، لأنهم يهيئون له ركيزة شعبية لمحاولة استعادة الزعامة الوطنية .

وأعقبت ذلك معركة بالخطب والعظات والشرارات قاربت أن تكون حربا . وعكزت الاضطرابات العنيفة صفو الهدنة . وهوجت بيوت المتحررين

في لاهاي ، وأخرج الوعاظ الكلفنيون المتشددون من روتردام . وجهرت هولندا جيشا للدفاع عن ديارها ، وسرعان ما تبعتها مقاطعات أخرى ، وبدأن الحرب الأهلية توشك أن تقضى على الجمهورية في مهبها ، وفي ٤ أغسطس ١٦١٧ اتخذ أولدنبار نفلدت في مجلس هولنده قراراً خطيراً — رآه موريس خطيراً حقاً — يعلن فيه سيادة الدولة على الأمور الدينية ، ويوجه مدن المقاطعة إلى تسليح نفسها حماية لها من عنف أنصار الكلفنية ، وقصد إلى أوترخت حيث أقنع مجلسها بإعداد القوات لتأييد هولنده . وفي ٢٥ يولية ١٦١٨ دخل موريس ناسو بوصفه القائد الشرعى للجيش ، أوترخت على رأس قوة مسلحة . وأرغم الفرق المجندة حديثاً على أن يتفرقوا . وفي ٢٩ أغسطس أصدرت الجمعية العمومية المقاطعات المتحدة أمراً بالقبض على أولدنبار نفلدت وجروتيوس وغيرهما من زعماء المحتجين . وفي ١٣ نوفمبر اجتمع مجمع كنيسة الإصلاح في دور درخت ( دورت ) ، واستمع لأراء اللاهوتيين المحتجين وحكم بأنهم مهزقون ، وأمر بطرد قساوسة المحتجين من وظائف الكهيسة والتعليم . وصبت اللعنة على أنصار أرمنيوس — مثلهم في ذلك مثل الكاثوليك — وحرّم عليهم عقد الاجتماعات أو إقامة الصلوات العامة . وفر كثير من منهم إلى إنجلترا حيث أحسنت الكنيسة الرسمية استقباهم ودعموا هم مركز الأنجليكانيين المتحررين .

وحكم أولدنبار نفلدت أمام محكمة خاصة لم تهيء له أى سند قانوني . واتهم بأنه بطريقة مدموعة بالخيانة أشاع الفرقة في الاتحاد وعرضه للخطر ، وبأنه سعى إلى تكوين دولة داخل الدولة . وفي خارج المحكمة انمال سيل من النشرات تذيع على الملأ أخطاء حياته الخاصة . ودافع هو عن نفسه دفاعاً قوياً بليغاً إلى حد أن أبناءه أقاموا أمام سجنه عمود مايو المزدان بالأسرطة والزهور واحتفلوا بالإفراج المرتقب عنه ، وكلهم ثقة في ذلك . وفي ١٢ مايو ١٦١٩ أقرت المحكمة إدانته ونفذ فيه حكم الإعدام في اليوم التالي . وحكم على

جروتبوس بالسجن مدى الحياة ، ولكنه بفضل براعة زوجته هرب من السجن وعاش ليؤلف كتاباً يستحق الذكر .

وعلى الرغم من هذا الانتصار الذى أحرزه التعصب ، نمت الحرية فى المقاطعات . وبلغ الكاثوليك من الكثرة حداً يتعذر معه وقف نموهم . ولم يكن من المستطاع تنفيذ القرارات النظرية التى صدرت عن مجلس دورت . وفى عام ١٦١٩ نفسه أسس المنونابيتين ( يعارضون حلف اليمين وعماد الأبطال والخدمة العسكرية وقبول الوظائف العامة ) ، فى حرية تامة ، طائفة الطلبة الجامعيين ، وهى تشبه الكويكرز ، فى ريجنسبرج وقد وجد عندهم سبينوزا ملجأً آمناً . وفى ١٦٢٩ امتدح ديكمارت حرية الفكر التى نعيم بها فى أمستردام ، وفى نهاية القرن السابع عشر أصبحت هولنده ملاذ المهرة طيقين الذين لجأوا إليها من بلاد كثيرة .

وفى ٩ أغسطس ١٦٢١ استؤنفت الحرب مع أسبانيا . ذلك أن الأرشيديوق ألبرت مات دون أن يخلف عقباً . فعادت المقاطعات الجنوبية إلى أسبانيا . وأغار سبينولا على المدن الهولندية الواقعة على الحدود . فسار إليه موريس ناسو ، واسكن سنوات النضال كانت قد أنهكت قواه ، فمات فجأة ( ١٦٢٥ ) وهو فى سن السابعة والخمسين . واستولى سبينولا على بريدأ ، وبذلك فتح الطريق إلى أمستردام ، وهياً للمصور فيلاسكويز موضوع لوحة .

ونمض الهولنديون من كبوتهم واستردوا قوتهم فى إصدار وعناد . وأدهش فرديك هنرى الذى خلف أخاه فى منصب الحاكم العام ، الأعداء والأصدقاء على السواء ، بما كان يخفى حتى الآن من مواهب رجل دولة وقائد وبفضل دبلوماسمية فرانسيس آرمنز استطاع أن يحصل من ريشيايو على متحدة سنوية قدرها مليون ايرة ، وجمع جيشاً جديداً ، وبعد حصار طويل استولى على هرتوجنبوخ وما سترخت وبريدا . ولحسن الحظ كان سبينولا قد استدعى إلى لومبارديا .

وفي نفس الوقت استخدام التجار الهولنديون أموالهم في بناء السفن ،  
لأن كل انتصار في البحر كان يعنى توسيع مجال التجارة . وفي عام ١٦٢٨  
أسر أسطول هولندى صغير تحت أمرة ييبس هين أسطولا أسبانيا كان يحمل  
الذهب من المكسيك . وهاجم أسطول هولندى آخر قوة أسبانية مكونة من  
١٣ سفينة في نهر سلاك ، فدمرها وأسر ٥٠٠٠ رجل ( ١٦٣١ ) . ولكن  
أروع هذه الانتصارات البحرية هى المعركة التى خاضها قائمقام أمير البحر  
مارتن هارپوتزون ترومب فى القنال الإنجليزى ( بين دوفر ودبل ) وكان  
الأسبان قد عقدوا العزم على استعادة السيطرة على ثغور الأراضى الرطبة من  
الهولنديين . فأعدوا أسطولا ضخما جديداً من ٧٧ سفينة عليها ٢٤ ألف رجل  
فلما أبصر به ترومب فى القنال ، أرسل فى طلب المدد ، وفى ٢١ أكتوبر ١٦٣٩  
أبحر معه ٧٥ سفينة حتى صار على مقربة من مواقع العدو ، فأغرق أو أعطب  
أو أسر كل الأسطول الأسباني فيما عدا سبع سمن . وقتل ١٥ ألفا من الملاحين  
الأسبان فى المعركة أو أغرقوا . وتحتل معركة القنال الإنجليزى فى تاريخ  
هولنده نفس المكانة التى تحتلها هزيمة الأرمادا ( ١٥٨٨ ) فى تاريخ إنجلترا .  
فقد وضعت حداً لكل دعاوى أسبانيا فى السيادة على البحار ، وقطعت شريان  
الحياة بين أسبانيا ومستعمراتها ، وأسهمت مع انتصار فرنسا على أسبانيا  
فى معركة روكر ( ١٦٤٣ ) واحتلت الحقبة التى هيمنت فيها أسبانيا على أوربا .

منذ انهمكت أسبانيا انهماكاً تاماً فى حرب الثلاثين عاماً فإنها قررت أن  
تنزل للهولنديين عن كل شئ ، حتى تتفرغ للحرب مع فرنسا . وفى مونستر  
فى ٣٠ يناير ١٦٤٨ وقع المندوبون الأسبان معاهدة وستفاليا التى أنهت ثمانين  
عاماً من الحرب فى الأراضى الوطية . وأعلن أن المقاطعات المتحدة غير  
متقيدة بأى رباط مع أسبانيا . وتم الاعتراف بفتوحاتها . ولا تصل تجارة  
الراين إلى بحو الشمال إلا عن طريق الثغور الهولندية وحدها . وخول التجار  
الهولنديون حرية التجارة فى جزر الهند الشرقية والغربية . وهكذا انتهى أطول  
وأشجع وأقى صراع من أجل الحرية فى التاريخ بأسره .

## الفصل الثامن عشر

من روبنز إلى رمبرانت

١٥٥٥ - ١٦٦٠

### ١ - الفلمنكيون :

أنه لما يثير الدهشة أنه في قطعة صغيرة من أوروبا ، مثل الأراضي الوطيفة نشأت ثقافتان متضادتان مثل الفلمنكية والهولندية ، وعقيدتان متنافرتان مثل الكاثوليكية والكلمنية ، وفنانان مختلفان كل الاختلاف في المزاج والأسلوب مثل روبنز ورمبرانت ، وفانديك وهالس .

ولانستطيع أن نفسر التباين باختلاف اللغة لأن نصف الفلاندرز\* ، مثل كل المقاطعات المتحدة ، تحدثوا اللغة الهولندية . وربما نبغ بعض التباين من اقتراب هولنده من ألمانيا البروتستانتية واقتراب الفلاندرز من فرنسا الكاثوليكية . وربما ينجم جزء من الاختلاف من ارتباط أسبانيا الكاثوليكية الملكية الارستقراطية ارتباطا وثيقا بروكسل وأنتورب . وورث إقليم الفلاندرز ديانة العصور الوسطى وفنها وأساليبها ، على حين كانت هولندا أفقر ، حتى هذا الوقت ، من أن تكون لها ثقافة خاصة بها . ويمكن أن تكون الشمس المشرقة في المقاطعات الجنوبية قد نزعت بأهلها إلى حياة شهوانية غير متمسكة بقواعد الأخلاق ، على حين أن الغيوم والمصاعب في الشمال شجعت أهلها على اعتناق عقيدة صارمة رواقية رزينة . أو على الأرجح ،

---

(\*) نستخدم هنا ، تيسيرا ، لفظتا الفلاندرز والفلمنكيين Flanders , Flemish للدلالة على الأراضي الوطيفة الأسبانية ، ولفظتا هولنده والهولنديين Hoenp Outeh للدلالة على المقاطعات الشمالية أو المتحدة .

أن الجيوش الأسبانية انتصرت في الجنوب ، وأندحرت في الشمال نتيجة الأنهار  
المعترضة والثروة الهولندية ؟

لا بد أن أنتورب كانت جميلة عندما اكتمل صرح كاتدرائيتها بأبراجها  
وواجهاتها وفنها الزخرفي ، على حين على مقربة منها ضجت البورصة بكل  
حيوية التجارة وحيلها ، ورقصت المياه بكل سفن العالم . ولكن الحرب  
أندلعت بعد ذلك ، فإن ضراوة دوق ألغا ومحاكم التفتيش أخرجت الصانع  
المهرة والتجار البروتستانت إلى هولندا وألمانيا وإنجلترا ، وصرامة الكلفنية  
أتلقت السكتائس ، وعذب الأسبان نهب البيوت وأحرق القصور ، كأن ضراوة  
فرنسا أفرغت عجزها في الدماء ، والحصار الذي ضربه فانز لمدة أربعة عشر  
شهرا أهات الكاثوليك والبروتستانت جوعا على حد سواء . وأخيرا انصم  
الكاثوليك إلى البروتستانت في الخروج من المدينة ، وانقلبت نجارة أنتورب  
إلى مستردام وروتدام وهارلم وهمبرج ولندن وروان .

ولكن وحشية الإنسان متقطعة ، وسهولة التكيف عنده باقية .  
وقد يكون لنا بعض السلوى في أن تتسع كيف أن بعض الأمم والمدن استطاعت  
بسرعة أن تنهض من دمار الحرب ووبلاتها . وتلك كانت حال الفلاندرز  
بعد ١٥٧٩ . بقيت صناعة النسيج ، وظل الطلب كبيرا على المنخرمات الفنية ،  
وظلت الأمطار تحيي الأرض وأضفى كدح الغاس البهاء والفتخامة على الحاشية .  
واستمتعت أنتورب وبروكسل ، تحت حكم الأدواق الذين أحبوا حياة الترف  
ولكن مع روح إنسانية ، بيعت ونشور جديرين بالذكر . وعادت الفلاندرز  
إلى كاتدرائياتها وأعيادها الدينية ومهرجاناتها الوثنية . وربما بالغ روبنز  
في هذا في مهرجان اللوفر العاصف ، ولكن استمع أيها القارئ إلى تقرير  
الكاردينال أنفانت فرديناند ، من أنتورب إلى فيليب الرابع ١٦٣٩ :  
« أقاموا بالأمس لإحتفالهم الكبير . . . أتقل موكب طويل إلى الريف  
مع عربات كثيرة تحف بها مظاهر النصر . وبعد العرض هرع الناس إلى الطعام  
والشراب ، حتى شمل الجميع آخر الأمر ، وبدون هذا لا يعتبرون أنه احتفال

أو عيد<sup>(١)</sup> ، بل أن الكاردينال نفسه عندما قدم من أسبانيا إلى بروكسل (١٦٣٥) استقبلوه بالمهرجانات التي دامت لعدة أيام ، وسط زخارف ضخمة صممها روبنز نفسه . ووصف زائر إيطالي مدن الفلاندرز قبل الثورة بأنها « سلسلة لا تنقطع من الاجتماعات البهيجة والأعراس وحلقات الرقص ، مع أنغام الموسيقى والأغاني المرحية في الشوارع<sup>(٢)</sup> » ، ولم تستسلم كل هذه الروح للحرب . فإن الألعاب التي صورها بروجل كانت لا تزال تقام في الشوارع ، واستمعت الكنائس مرة أخرى للقداسات المتعددة النغمات والأصوات التي كانت قد جعلت المُنشدين الفلمنكيين ، يوها ، مرغوبا فيهم في كل بلاد . ودخلت الفلاندرز أبهى عصورها .

## ٢ — الفن الفلمنكي :

تضافرت الحاشية والكنيسة ، والنبلاء وأبناء الشعب في البذل من أجل إحياء الفن الفلمنكي ، ورعى البرت وايزابل وشجعوا كثيرا من الفنانين ، إلى جانب روبنز . وكانت أنتورب لهتره من الزمن مركز الفن في أوروبا ، واستعاد قماش بروكسل المزركش ( النسيج المنطرز بالسكافاه ) امتيازه وتفوقه ، مستعينا برسوم روبنز البطولية . وكان صانعو الزجاج البنادقة قد جلبوا فنهم إلى الأراضي الوطنية في ١٥٤١ ، وأنتج الصانع الماهرة المحليون منه الآن قطعاً هشة آية في الإعجاز ، كان بعضها محل إعزاز وإعجاب إلى حد أنها غالبت قرونا من الفتنة والشغب فغلبتها ، وأبدع صناع المعادن أعاجيب من نسج أفكارهم وأيديهم ، مثل الآنية المعدنية الفاخرة التي تحفظ فيها الذخائر الدينية ، التي يمكن أن توجد في الكنائس الكاثوليكية في بلجيكا ، وألحت الارستقراطية التجارية في طلب القطع الفنية : وجلسوا أمام المصورون ، وشيدوا قصورا ضخمة ، ودورا للبلدية ، لمثل تلك التي شادها كرنيل دي فرندت تمجيدا لأنتورب ( ١٥٦١ - ١٥٦٥ ) قبل العاصفة . ولما جرد المتعصب الذميم الكنائس من



آيات الفن ، بات هؤلاء التجار الأرستقراطيون يشدون من أزر المراسم ويرعونها في لطفة وحساس ، يلحون في طلب التماثيل واللوحات ليصوروا العقيدة للشعب .

ولم يزدهر فن النحت هنا ، لأن فرانسوا دو كيسنوى ، ابن بروكسل ، أنجز معظم أعماله في رومه حيث نحت تماثلاً ضخماً لسانت أندروز بداخل كنيسة القديس بطرس ، وإن نفراً قليلاً من السائحين الذين يحرسون على رؤية «أقدم مواطن بروكسل» ، نافورة مانكن بس (Manneken Pis) (١٦١٩) - تمثال برونزى لصبي يزيد في مياه المدينة من موارده الخاصة - يعلمون أن هذا هو أبقي روائع دو كيسنوى على الزمن .

أما المصورون الفلمنكيون فإتهم يحلون عن الحصر ، وواضح أن كل بيت في الأراضي الوطية كان عليه أن يقتنى لوحة أصلية ، وأكب ألف فنان في مائة مرسم على تصوير الأشخاص والمناظر الطبيعية والحيوانات والمؤن والأساطير والعائلات المقدسة و صلب المسيح ، أما إسهامهم المتميز في تاريخ الفن فهو صور جماعية للبهائم البلدية ، وصور تمثل الحياة المنزلية أو القروية وتأثر هؤلاء الفنانون في أول الأمر بالطرز الإيطالية ، فقد أبحرت السفن الإيطالية كل يوم إلى أنتورب ، وافتتح التجار الإيطاليون متاجر لهم فيها . وجاء الفنانون الإيطاليون ليهزأوا ويسخروا فأقاموا ليرسموا ، وقصد كثير من الرسامين الفلمنكيين إلى إيطاليا للدراسة ، واستقر المقام ببعضهم هناك ، ومن هؤلاء جوستوس سوسترمانزا أحد أبناء أنتورب ، الذى أصبح مصوراً للأشخاص ، مقر باوذا حظوة لدى أدواق تسكانيا العظام ، وأن بعضاً من أجمل اللوحات في قصر بتي هي بريشة هذا الفلمنكى المقيم بالحيوية ، وعاد فرانس فلوريس من دراسته مع ميكلانجلو في رومه ، وأطلق على نفسه بصراحة أنه «رومانى» ، واستساخ التشرىح وأخضع اللون للخط ، وظل يرسمه في أنتورب لمدة جيل (١٥٤٧ - ١٥٧٠) كعبة للتصوير الفلمنكى وذروته ، وقد يكون

جديرا أن نزور كاي انرى في مة حفها لوحته الرائعة الضخمة « زوجة صياد الباز » وعاش فرانس في ببحوحة من العيش . وشاد لنفسه قصرا ، وأسرف في العطاء وفي الشراب ، وبات فقيرا ، وكان كورنلس دى فوز أقدر أفراد أسرة كبيرة من المصورين ، وعندما كان يتزاحم ذوى الماكاة أمام روبنز ليصورهم كان يرسل بعضهم إلى فوز ، مؤكدا لهم أنهم سيظهرون منه بمثل ما يرجون من روبنز نفسه ، ولا يزال في مقدورنا أن نشاهد لوحة تمثل كورنلس وزوجته وابنتين جميلتين لهما ، معلقة في متحف بروكسل .

وذبلت الفتنة الإيطالية حوالى نهاية القرن السادس عشر ، واستأنف الفنانون الفلمنكيون موضوعاتهم وأساليبهم المحلية . وعاد دافيد تنيير الأكبر إلى أنتورب . رغم أنه درس في رومه ليرسم « المطبخ الهولندي » و « مهر جان القرية »<sup>(٣)</sup> ، ثم علم ابنه حتى تفوق عليه ، وشكل سليل العجوز درول بيزانته بيتر بروجل أسرة من المصورين توفرت على تصوير المناظر الطبيعية المحلية والمشاهد الريفية ، ومنها ولداه بيتر بروجل « الجحيم » ، وجان بروجل « المخمل » ، وحفيدها جان الثانى وأمبروز ، وحفيد حفيده أبراهام ، وحفيده الأكبر جان بابتست بروجل ، وقد امتد بالأسرة العمر قرابة قرنين من الزمان (١٥٢٥ — ١٧١٩) ، ولنوضح سجل أعمالهم هنا نقول بأنهم ورثوا عن سلفهم العظيم النزعة إلى المشاهد الريفية والمهرجانات القروية ، ورسم بعضهم خلفيات مناظر طبيعية لروبنز المثل بالمثل .

وأخرج فنانون الأراضي الوطيفة الفن من الكنيسة والدير إلى البيوت والحقول والغابات ورسم دانييل سيجرز الأزهار والفاكهة في تفصيل محبب إلى النفس ، وخص العذراء بأكاليله المصورة ، وانضم إلى الجزويت ، وبعث فرانس ستيدرز الحياة والتعبير في جوانب العديد من المتاحف بمناظر الصيد المثيرة ، والمفرعة أحيانا ، وبالكثير من أطباق لحم الطرائد والفاكهة ،

ولا يزال ، كما وصفه روبنز ، أعظم مصوري الحيوان ؛ لم ينافسه أحد في روعة تظليل فراء الحيوان أو ريش الطير .

وعاد أدريان بروور Brouwer إلى فلاحى بروجل ، فأبدعت فرشاته تصويرهم وهم يأكلون ، ويشربون ، ويغنون ، ويرقصون ، ويلعبون الورق ، والنرد ، ويقاتلون أو يعربدون في احتفال صاخب ، أو يغطون في النوم . ومر أدريان نفسه بأطوار كثيرة في حياته التي لم تتعد اثنين وثلاثين عاماً ، فإنه درس مع هالس لفترة وجيزة ؛ وفي سن الواحدة والعشرين أصبح أستاذاً مسجلاً في نقابة الرسامين في أنتورب ، وكان ينفق أكثر مما يحتمل دخله ، وسرعان ما غرق في الديون ، وأودعه الاسبان السجن لأسباب غير معروفة الآن ، ولكنه كان يحيا فيه مترفعاً ، ثم استرد حريته وسدد ديونه بفضل صور صغيرة . زاخرة بالحياة ممتازة فنياً من ناحية الرسم الحسى وحرارة الضوء الرقيقة ، إلى حد أن روننز ابتاع منها سبعة عشرة رسماً ، ورميرانت ثمانية ، ولا يبدو فلاحوه سعداء قط إلا إذا ثملوا بالنبيذ القوي أو الخمر الرحيصة ، على أن بروور آثر فلاحاً يغنى مع كأسه على أمير منافق يرفل في الحرير ، وفي سن الثانية والثلاثين عثر عليه وقد فارق الحياة خارج باب إحدى الحانات .

وكان جاكوب جوردانز أكثر وقاراً واتزاناً ، نقش في إحدى لوحاته « تحذيراً للظلم » : « إن أشبه شيء بالمجنون هو المخمور » . واختار أن يرسم رجالاً يستطعون احتساء الخمر دون هذيان أو خبل ، ونساء برفلن في حفيف الحرير في إجلال وعظمة . ولد جاكوب في ١٥٩٣ وعمر حتى الخامسة والثمانين مع كمال الوعي والإدراك . ورسم لنا شخصه في لوحة « الفنان وأسرته » (٢٠) ، رجل منتصب القامة . واثقاً بنفسه ، رشيقياً ، ثرياً ، يسك بزهر ، وزوجته مطمئنة في الطوق المكشكش الخانق حول رقبتها ، وابنة لطيفة بدأت لتوها ريعان شبابه كما تبدأ تتفتح أزهار الغلاندرز ، وبناتاً صغيرة سعيدة بالبيت الهادئ والمذهب المريح انظر إلى الصليب المتدلى على صدرها . وتحول جوردانز إلى البروتستانتيّة ، ولكن في سن الثانية والستين . ورسم عدة لوحات دينية ،

ولكنه أثر مشاهد الحياة اليومية والأساطير ، وفيها يستطيع أن يبرز الرؤوس الضخمة والصور المتألقة التي كان قد رآها في أروقة البيوت في أنتورب ، مثل لوحة الملك يحتمس الخمر (٥) ، أو أفضل منها أروحة قصة الخصب (٦) ، وهنا ، وسط الفاكهة ( التي رسمها سنيدرز صديق جاكوب ) والفراشات تروعننا فتاة عارية فائقة ، تشاهد من مسقط خلقي فقط ، ولكنها في كل نضارة الشباب ورشاقته ، ترى أين أثر جوردانز على نموذج لهيفاء مثل هذه في الفلاندرز على عهد روينز ؟

### ٣ - روبنز

١٥٧٧ - ١٦٤٠

ولد أعظم المصورين الفلمنكيين في ١٥٧٧ ، من سلسلة طويلة من رجال أعمال موفقين ، وثابع هو السلسلة . ودرس أبوه ، جان روينز ، القانون في بادوا ، وتزوج من ماريا بيلنسكس . وانتخب عضوا في المجلس التشريعي في أنتورب وهو في سن الحادية والثلاثين وأتهم بالبروتستانتية فاستبعد بالذات من العفو العام الذي صدر ١٥٧٤ ، وهرب مع زوجته وأطفاله الأربعة إلى كولن ، وهناك اختارته مستشارا قانونيا ، آن السكسونية (روحة ولیم أورانج التي أفرقت عنه ) ، وارتكب معها الفحشاء ، فأودعه الأمير السجن في ولنبرج ولكن ماريا غفرت لزوجها زلته وبعثت إليه برسائل رقيقة مؤثرة (\*) ،

(\*) مثال ذلك : زوجي العزيز الحبيب ، إن خطابا منك . . . أنالج صدرى ، لأنني علمت منه أنك واض عن صفحي عنك ، ولم يدر بجلدي قط أنك اعتدت أن هناك أية عقبة تحول دون ذلك من جانبي ، والحق أني لم أعتد إلى شيء من هذا . وكيف يطاوعني قلبي أن أعضب عليك في هذه اللحظة ، في الوقت الذي أضحي فيه بحياتي لأنفذك ؟ . . . وكيف تمنجج أية كراهية مريبة ، بمنزل هذه السرعة في القضاء على حينها العميق ، حتى تجعل من المستحيل أن أغفر لك هذه الخطيئة اليسيرة التي ارتكبتها ضدي ، على حين أنه يجدر بي أن أدعو الله أن يغفر لي الخطايا الجسام الكثيرة التي اقترفتها ضده في كل حين (٧) .

وقد تمت الالتفاتات وكلفت من أجل الإفراج عنه ، حتى تم لها ذلك بعد عامين من المحاولة ، شريطة أن يبقى جان تحت المراقبة في سجن في وستاليا ولحقت به هناك في ١٥٧٣ ، ومن المحتمل أن يتربول رأى النور هناك ، وعمد الطفل وفق الطقوس اللوثرية ، ولكن . وهو لا يزال في المهد ، تحولت الأسرة إلى الكشلكة . وفي ١٥٧٨ انتقل جان مع أسرته إلى كولون حيث اشتغل بالقانون وأثرى وازدهر ، وعند موته ( ١٥٨٧ ) قصدت ماريا مع أطفالها إلى أنتورب الإقامة فيها .

وتلقى روبنز تعليمه الرسمي حتى من الخامسة عشر فحسب ، ولكنه زاد عليه بالدهاب على القراءة والخبرة والتجربة . وظل لمدة عامين وصيفا في خدمة كوتس لا لنج في أودينار ، والمفروض أنه تعلم هناك الفرنسية والسلوك الرفيع الذي تميز به عن معظم فنانى عصره . ولما لحظت أمه ميله إلى الرسم ، ألحقته للتدريب على يد طوييا فرهاخت ، ثم آدم فان نورت ، وأخيراً أوتوفانيوس ، وكان رجلا واسع الثقافة لطيف الحديث ، وبعد قضاء ثمان سنوات في كنف هذا المعلم الممتاز ، قصد روينز ، وهو الآن في سن الثالثة والعشرين ، إلى إيطاليا ليدرس الروائع التي هزت شهرتها النفوس المتعلقة بالتصوير . وفي فينيسيا عرض أعماله الخاصة على رجل في حاشية فنسوزو جوزاجا دوق مانتوا . وسرعان ما التحق روبنز بقصر الدوق في مانتوا ، رساما للبلاط وهناك أبدع لوحتين قاربتا الكمال الفني : « جوستوس لبسيوس وتلاميذه »<sup>(٨)</sup> وكان بين التلاميذ فيها بطرس وأخوه فيليب ، ثم لوحة تمثله هو نفسه<sup>(٩)</sup> ، أى روبنز ، وهو نصف أصلع في الخامسة والعشرين . ولكنه ملتجج جريء يقط . وقام برحلات قصيرة إلى روم لينسخ للدوق بعض الصور ، وإلى فلورنسه حيث شهد ( ورسم فيما بعد بشكل مثالى ) زواج ماريا مديتشى من هنرى الرابع الغائب . وفي ١٦٠٣ أوفده الدوق في مهمة دبلوماسية إلى أسبانيا يحمل هدايا إلى دوق ليرما ، وتقبل الوزير الرسوم التي كان روبنز قد قام بنسخها على أنها لوحات أصلية ، وعاد الفنان إلى مانتوا دبلوماسيا فاجحا .

وفي رحلة ثالثة إلى رومه استقر به المقام فيها مع أخيه الذي كان أمين مكتبة كاردينال ، وأبدع بيتر آنذاك عدة لوحات للقديسين ، منها لوحة « القديس جريجورى يصلى للعرزاء »<sup>(١٠)</sup> . وقد اعتبرها أولى روائعه . وفي ١٦٠٨ سمع بمرض أمه ، فاستحث السير شمالاً إلى أنتورب ، وتأثر أشد التأثر حين وجد أنها قد فارقت الحياة . وكان حبها الموسوم بالحكمة والصبر قد ساعد على خلق مزاجه المرح الذى سعدت به حياته . وفي نفس الوقت كان قد تعلم الكثير في إيطاليا . فإن لون البنادقة المغرى البديع ، والشهوانية الحسية في لوحات جيوليو رومانو الجصية في مانتوا . والجمال الأخاذ الهادى في رسوم النساء التى أبدعتها يد كوريجيو في بارما ، والفن الوثنى في رومه الوثنية المسيحية معا وارتضاء المسيحية للاستمتاع بالخر والنساء والغناء — كل أولئك امتزج بدمه وفنه . حتى أنه عندما عينه الأرشيدوق ألبرت مصور البلاط ، في أنتورب ١٦٠٩ ، اختفت كل بقايا الفن القوطى في التصوير الفلمنكى ، واكتمل انصهار الفن الفلمنكى والفن الإيطالى معا .

وكان ضرباً من الحكمة على غير قصد منه أنه كان متغيباً عن الأراضى الوطنية طوال ثمانية أعوام الحرب ، وأنه تلقى قرار تعيينه في أول أعوام الهدنة ، ففي السنوات الإثنتى عشرة التالية على وجه التحديد استعادت أنتورب وبروكسل حياتهما الثقافية . ولم يكن روبنز بالعنصر اليسير في هذا البعث . ويحصى مؤرخ سيرته ١٢٠٤ من اللوحات الزيتية و ٣٨٠ من الرسوم له<sup>(١١)</sup> ، ولا يستبعد أن كثيراً غير هذه وتلك لم يسجله التاريخ . وليس لهذا الخصب مثيل في تاريخ الفن . ويكاد الأمر يكون كذلك بالنسبة لتنوع الموضوعات وسرعة التنفيذ . وكتب روبنز يقول : « إن موهبتي من طراز معين ، ولم تروعنى معه أية مهمة مهما عظم حجمها أو تشعبت موضوعاتها »<sup>(١٢)</sup> ، — لقد أنجز في خمسة وعشرين يوماً اللوحات الثلاث التى تمثل « النزول عن الصليب ، لسكائدرائية أنتورب ، وفي ثلاثة عشر يوماً لوحة « عبادة الملوك » ، الضخمة الموجودة الآن في متحف اللوفر . وبالإضافة إلى رانبه السنوى في البلاط

وقدره ٥٠٠ فلورين كان يتقاضى أجراً عن كل إنتاج فردى . لأنه قبض مبلغاً ضخماً ، ٣٨٠٠ فلورين ( ٧,٥٠٠ دولار ) عن التجهتين السابق ذكرهما ، أى بمعدل أجر يومى قدره ١٠٠ فلورين ( ١٢٥٠ دولار ) . وذهب جزء من هذا المبلغ بطبيعة الحال إلى المساعدين العديدين الذين كان كثير منهم مسجلاً فى نقابة الفنانين بوصفهم أساتذة . ورسم جان بروجل ، المخمل ، الأزهار فى لوحات روبنز ورسم جان ولدنز المناظر الطبيعية والحواشى النانوية ، ورسم بول دى فوز المعادن والغاكهة ، أما فرانس سنيدرز فقد صور بطريقة نابضة بالحياة الرأس المستدق بشكل دقيق للكلب فى لوحة « ديانا عائدة من الصيد »<sup>(١٤)</sup> وللسنا ندرى نصيب سنيدرز ونصيب روبنز فى مناظر الصيد الهائلة فى قاعات درسدن وميونخ ومتحف المتربوليتان فى نيويورك . وفى بعض الحالات رسم روبنز الأشخاص ، وترك لمساعديه الدهان . وكان روبنز يقدم لربائنه بياناً صادقاً عن درجة إسهامه بنفسه فى اللوحات التى باعهم إياها<sup>(١٥)</sup> . وهذه الطريقة وحدها استطاع أن يواجه الطلبات التى انتهالت عليه . وأصبح مرممه مصنعاً يعكس أساليب العمل فى اقتصاد الأراضى الوطیئة ، وأدى الخصب فى الإنتاج والسرعة فى الإنجاز إلى الخط من نوعيته ، ولسكنه قارب الكمال إلى حد يصبح معه إله الفن الفلمنكى .

وأحس روبنز بالطمأنينة فتزوج فى ١٦٩٠ . وكانت إيزابلا برانت ابنة محام وعضو المجلس التشريعى فى أنتورب ، ومن ثم كانت شريكه صالحة لابن محام وعضو فى المجلس التشريعى فى المدينة نفسها . وأقام روبنز فى بيت أبيها حتى يتم إعداد داره الفخمة المظلة على قناة وابنز . وفى واحدة من أجمل لوحاته<sup>(١٦)</sup> نرى بيتر وايزبللا تنمرهما سعادة الأيام الأولى من الزواج ، أما هى فتراها مكسوة بأردية فضفاضة مشدودة الخصر بصدار مردان برسوم الأزهار ، وقد وضعت يدها على يده فى ثقة واستئثار ، وبرز وجهها المنغمم بالحياة من ملوك رقية مكشكش أزرق هائل ، وتوج رأسها بقبعة فارس ، أما هو فتراها مكتمل الرجولة والنجاح ، ذا ساقين قويتين ولحية بيضاء وعلاخ

وسيمة ، يرتدى قبعة مزدانة بالآشرطة . ولم تعمّر إيزابلا بعد الزواج أكثر سبعة عشر عاماً ، ولسكنها أنجبت له أبناء سهر على تربيتهم ورسمهم في حب وإعزاز ، فهناك لوحة الولد المجدد الشعر في متحف قيصر فردريك ، برلين ، وهو ممتلئ الجسم جميل سعيد ، يلعب ببيامة ، ويمكن أن نراه مرة أخرى في لوحة د أبناء الفنان ،<sup>(١٧)</sup> ، وقد كسسته السنوات السبع التي سلخها من عمره بالرصانة ، وما يدسنى إلا لرجل فاضل بارع أن يرسم مثل هذه اللوحات .

وكان روبنز في نفس الوقت وثيقاً أساساً ، ولو عاد دون تورخ أو خجل بجسم الإنسان ذكراً أو أنثى ، في كل نشوة الفتوة عند الرياضي القوى ، أو في هدوء المتقوس المنحني ، وكان معروفًا عن الفلاندرز أو رمزاً عليها أنها استمتعت بأساطير الوثنية الدنسة - طقوس وعادات الجسم الطليق - على حين رحبت الكنائس بتأويله للموضوعات الدينية أو تفسيره لها . ولم يستطع أن يفرض بين مريم العذراء وفينوس : ولعله لم يحس بأى تعارض بينهما ، فكلتاها جلبت له المال . وفي لوحة « عبادة فينوس »<sup>(١٨)</sup> كان العنصر الوثني غير مقيد - مجموعة من كاهنات إله الخمر باخوس ، يخفين في تواضع وخفر معصماً أو ركبة ، يعانقن إلهة معربدون شهوانيون ، على حين يرقص إثنى عشر غلاماً حول تمثال إلهة الحب . ولو أن هذه الموضوعات الوثنية تعكس أثر مقامه في إيطاليا ، إلا أن صور فينوس يعوزها الخط الكلاسيكي ، فهي لا تستطيع الحياة في الشمال ، على الشمس والهواء والخمر كما كان حالها في الجنوب ، بل أنها يجب أن تأكل وتشرب لتبقى المطر والضباب والبرد . والطبيعة البشرية التوتونية ، مثل الويسكي البريطاني - الإنجليزي أو اسكتلندي - دفاع منأخى وكان عنوان إحدى لوحات روبنز - وفيها ثلاث نساء عاريات متورمات - « فينوس بلا خبز ولا نبيذ تشعر بالبرد والضعف »<sup>(١٩)</sup> ، وتلفظ الفنان فلم يقل « بلا لحم ولا جمعة » ، وكذلك لم ير مجافاة للباقة في لوحته « راع يغازل »<sup>(٢٠)</sup> ، وهي تمثل راعياً يحاول أن يغوى فتاة بدينة زن ثلثمائة رطل ، فليس ثمة حسن أوردى ، جميل أو قبيح ، ولكن البيئة هي التي تحدّد هذا أو ذلك : ولبس



في لوحة « اغتصاب السابن »<sup>(٢١)</sup> إلا كل ما يستطيع أن يفعله جباران قويان رومانيان ليرفعا على ظهر جواد امرأة تسحر اللب من أوسرارهم . وحتى في لوحة « عواقب الحرب »<sup>(٢٢)</sup> ليس ثمة ضعف . و « ديانا عائدة من الصيد »<sup>(٢٣)</sup> ، لم تكن إلهة أغريقية أنيقة طاهرة ، بل ربة بيت فلمنيكية عريضة الكتفين قوية العضلات ذات مكانة اجتماعية ، وفي كل هذه الصورة الضخمة الممتلئة لا ترى تحيلاً إلا الكلب . وغابات روبنز ملأى بأطسة يعتصرون أثقالاً ، كما في « أكسيون وهير »<sup>(٢٤)</sup> ، و « أربعة أركان الدنيا »<sup>(٢٥)</sup> ، وكما يمكن أن نكون قد توقعنا لم يكن « أصل المجرة »<sup>(٢٦)</sup> - فرضية مستديمة ، بل ربة بيت بدنية تفيض سيلاً من اللبن من ثديي ممتلئ . أما « الرباب الأخوات الثلاث »<sup>(٢٧)</sup> ، فهن تخیلات رشيقات ، نسبياً ، على أية حال . وفي « محاكمة باريس »<sup>(٢٨)</sup> ، ( ابن ملك ترواده الذي خطف هيلانه - في الأساطير اليونانية ) نرى سيدتين فقط - يشا كل زيهما الأزياء المتأخرة ، وأخرى تعد من أجمل صور النساء في الفن . وفي هذه الرسوم الوثنية عادة يوجد شيء أبعد كثيراً من الجسد ، فإن روبنز أمتع عليها من فيض خياله الخصب الممتلئ بالحيوية والمرح ، فهناك مائة من الملحمات السكالية تملأ المنظر ، مخططة في حرص ولكن دون دراسة ، تبهر عين الناظر إليها باللون والدفع والحياة . كما أنه ليس ثمة شيء يشير الشهوة في العرض المتفخ ، وأنه مجرد حيوية حيوانية ، فليس هناك رسم واحد يشير الشهوة الجنسية . أن روبنز نفسه كان يتجلى بسلوك قويم إلى حد غير قياسي ، بالنسبة لفنان شديد التأثر والحساسية بالضرورة للون والشكل ، وعرف عنه أنه زوج فاضل و « رب أسرة موثوق » ، لم تمسه شائبة من التودد للنساء أو المخادعة<sup>(٢٩)</sup> .

واعترف رجال الكنيسة في الفلاندرز ببراءة الناحية الحسية في رسوم روبنز ، فلم يحسوا بالحرج أو بوخز الضمير في أن يطلبوا منه أن يصور ثانية قصص العذراء والمسيح والقديسين ، وقد أجابهم إلى سؤالهم ، ولكن بطريقة

غير المهتذلة ، ومن خلفائه الذين لا يحصى عددهم استطاع أن يصور في خيال أوسع ، أو يرسم في مهارة أدق ، الفكرة القديمة « عبادة الملوك »\* ، ومن كان يجرؤ على تركيز العمل في تشكيل البطن السمين للآثيوني المعمم ذي اللون البرونزي ، وهو ينظر في ازدراء واضح إلى الوجوه الشاحبة حوله ، ومن كان يحلم أن الوثني الذي يحدق النظر بعينه وبفرشاته إلى كل ركن وكل زاوية في جسم المرأة ، يمكن أن يحب الجزويت وينضم إلى طائفتهم المريمية ، ويؤدي التمارين التي وضعها أجنات لهولا لتطهير النفس برؤى الجحيم<sup>(٣١)</sup> .

وفي مارس ١٦٢٠ تعاقد مع الجزويت على أن يضع قبل أن ينصرم العام ، تصميمات التسعة وثلاثين رسماً تغطي مقوف كنيسة الباروك الفخمة التي كانوا قد بدأوا تشييدها في أنتورب في ١٦١٤ . وأنجز روبنز الرسوم التي حولها فإن « ديل » ، وآخرون معه إلى لوحات ، دمرت كلها تقريباً في ١٧١٨ ، وقام روبنز نفسه بعمل صورتين هضمتين للمذبح الرئيسي : إحداهما « أجنات يبرىء الذين مسهم الشيطان » ، ، والثانية « معجزات سانت فرانسيس » . وكلتاهما الآن في متحف تاريخ الفن في فيينا .

مع ذلك فإن روبنز كان كاثوليكياً على النحو الذي كانت تعنيه الكنيسة في عصر النهضة ، ومسيحياً بحكم الموطن . وعاشت وثنيتته في ظل تقواه . ولم تكن مريماته ( صور السيدة العذراء في لوحاته ) سوى نسوة داعرات غليظات يبدو واضحاً أنهن أصلح لإيقاع الرجال في حبائلهن ، منهن لإنجاب إله . وفي لوحة « العذراء في إكليل من الزهو »<sup>(٣٣)</sup> ، تمثل السيد المسيح صبياً أجمع الرأس ، ومريم في زى ربة بيت فلمنكية ترتدي قبعة جديدة في نزهة يوم الأحد في أحد المتنزهات . وحتى في لوحة « رفع الصليب » ، ( الموجودة في كاتدرائية أنتورب ) نجد أن اهتمام روبنز بالتشريح يتغلب على الفكرة الدينية فالمسيح رجل رياضي مكتمل القوة والنشاط ، لا إلهاً يعاني سكرات الموت .

\* بلغ ثمن هذه اللوحة ألف دولار في مزاد علني أقيم في لندن ١٩٥٩ .

وفي « طعنة الرمح »<sup>(٣٤)</sup> ، مرة أخرى نجد التشريح هو كل شيء : فالمسيح واللصان شخوص ضخمة ، والنساء تحت الصليب يتخذن وضعا خاصا أمام فنان ، أكثر منهن مغمى عليهن من الحزن ، فإن روبنز لم يستشعر هول الموقف .

وفي خمس مرات على الأقل تحدى روبنز الرسام الفينيسي تيشيان في « صعود العذراء » ، وفي أشهر هذه المحاولات<sup>(٣٥)</sup> ، تبدو العذراء ميتة لاهياة فبها ، والأفراد الأحياء هم المجدلية والحواريون الجزعون عند المقبرة الخالية ، وأجمل منها اللوحة الثلاثية<sup>(٣٦)</sup> التي أهدتها الأرشيذوقة إيزابل إلى جمعية الدفونوسو الدينية في بروكسل : ففي الصورة الوسطى نزلت العذراء من السماء لتقدم لرئيس أساقفة توليدو . رداءا من الجنة مباشرة ، والقديس في خشوع تام ديلث من العبادة ، على حين أنه في الصورتين الجانبيتين نرى إيزابل وألبرت قد وضعا تاجيهما جانبا ، وركعا للصلاة ، وهنا في هذه اللوحة الثلاثية . أضفى روبنز لوهلة قصيرة . بعض الحياة على التقوى أو صورها أحسن تصوير . وفي لوحة سانت أمبروزو الامبراطور تيودوسيوس<sup>(٣٧)</sup> ، - أدرك روبنز ونقل إلى الصورة سطوة الكنيسة وسلطانها الخفيين : ففيها ترى رئيس أساقفة ميلان الذي لم يتسلح إلا بعدد من الكهنة وقندلفت (مساعد كاهن) ، ولكنه متمسم بالجلال والعظمة ، يطرد من الكاتدرائية الامبراطور الذي يخف به حرس رهيب ، ولكنه مثقل بالقساوة التي لا تغتفر وقلما أخفق روبنز مع كبار السن من الرجال ، ففيهم ، وبخاصة في الوجه ، تبرز قصة حياتهم ، كما أن الوجه يعرض الشخصية والخلق واضحين أمام الفن المدرك الواعي . انظر إلى رأس الأب في لوحة دلوط وأسرته يغادرون سودوم<sup>(٣٨)</sup> ، . وهي واحدة من أروع لوحات روبنز في أمريكا .

وعاد في حيوية بالغة إلى الموضوعات الدينية ، مختلطة بالأساطير ، عندما عرضت عليه ماري دي مديشي أكثر العقود إغراء في حياته . ووقع

في ١٦ فبراير ١٦٢٢ اتفاقية ، يرسم بمقتضاها ، في مدى أربعة أعوام ، إحدى وعشرين صورة كبيرة وثلاث صور شخصية ، تخذل ذكرى الأحداث في حياة ماري وزوجها هنري الرابع ، ودعته الملكة للحضور ليعيش في البلاط الفرنسي ولكن هداه تفكيره السليم إلى البقاء في وطنه . وفي مايو ١٦٢٣ صحب معه إلى باريس اللوحات التسع الأولى ، وأحببت ماري هذه اللوحات . كما أعجب بها ريشليو . وأكملت المجموعة في ١٦٢٤ ، وقصد روبنز بالبقية إلى باريس حيث رآها موضوعة في قصر لوكسمبرج . وفي ٢٨٠٢ نقلت اللوحات إلى اللوفر ، حيث انفردت تسع عشرة لوحة منها بقاعة خاصة بها . وإن ينكر كل من رآها أو درسها على روبنز العشرين ألف كراون ( ٢٥٠٠٠٠ دولار ) التي تقاضاها في مقابل عمله ، أو يحسده عليها ، ولا ريب أن مساعديه قاسموه فيها . وهذه اللوحات في جملتها هي أسمى منجزاته . وإذا تجاوزنا عن بعض هنات السرعة ، وارتضينا القصة التي لا تصدق - كما تفعل في أوفيد ، وشكسبير وفردى - فإننا سنجد هنا روبنز بكل سماته ، اللهم إلا تقواه العارضة . لقد أحب نخامة طقوس البلاط ، وجلال السلطة الملكية ، ولم يسأم قط النساء الممتلئات الأجسام ، والثياب الفاخرة ، والستائر وأغطية الأثاث البهية ، وكان قد عاش نصف أيامه مع الأرباب والربات في الأساطير القديمة ، ونراه الآن يضم هؤلاء جميعاً في قصص فياض ، مع قدرة فائقة على ابتداع الأحداث العارضة ، وغزارة في اللون وبراعة فائقة في التأليف والتصميم ، وما جعل هذه المجموعة ملهمة وأوبرا في تاريخ الرسم .

ولم يكن بعوز روبنز إلا مرتبتين اثنتين من مراتب الشرف ليبلغ ذروة التمجيد - التعيين في الوظائف الدبلوماسية ، والحصول على براءة النبالة . وفي ١٦٢٣ أوفدته الأرشيدوقة إيزابيل ليفاوض ، على أمل تجديد الهدنة مع هولندية ، وكان لدى روبنز ما يحمله على توطيد السلام ، فإن زوجته كانت طموحة في أن ترث عن عمها الهولندي مالا<sup>(٣٦)</sup> . وأخفقت هذه الجهود ، ومع ذلك أفتتحت إيزابيل الملك فيليب الرابع بأن يخلع على روبنز النبالة ( ١٦٢٤ )

وعينه « رئيس الديوان الخاص لصاحبة العظمة » . أى إيزابل نفسها . ولكن الملك اعترض بعد فترة من الوقت على استخدامها لمثل هذا الشخص الوضيع ذى المحند غير الكريم ، فى استقبال البعثات الأجنبية ، وبحيث مسائل على قدر كبير من الأهمية<sup>(٤٠)</sup> ، ومع ذلك أوفدت إيزابل روبنز بعد ذلك بعام (١٦٢٨) إلى مدريد ليساعد على عقد الصلح بين فيليب الرابع وشارل الأول . وأخذ الفنان معه بعض رسومه ، وعدل الملك من رأيه فى موضوع الحسب والنسب وجلس إلى روبنز ليرسم له خمس صور شخصية ، وكان الفنان الأسباني فيلا كويز لم يقم بما يكفى الملك فى هذا الصدد . وتوثقت أواصر الصداقة بين الفنانين ، وأسلم الفنان الأسباني ، وهو آنذاك فى التاسعة والعشرين ، القيادة للفلمنكى العبقري الأنيس ، وهو إذ ذاك فى سن الواحدة والخمسين . وأخيرا عين فيليب روبنز « الوصيح النسب » مبعوثا له فى إنجلترا ، وفى لندن نجح روبنز فى عقد معاهدة صلح ، على الرغم مما دفع ريشليو من رشوة وبث من حواسيس لعرقلة الصلح . وفى لندن رسم روبنز بعض صور شخصية انجليزية درق ودوقة بكنجهام<sup>(٤١)</sup> ، والوجه المهيّب لتوماس هوارد أزل أروندل ولحيته ودرعه<sup>(٤٢)</sup> . وبعد أن مهد الطريق أمام فاندريك عاد إلى أنتورب (مارس ١٦٣٠) وقد منحه جامعة كمبرج درجة علمية ، ومنحه شارل لقب فارس .

وفى الوقت نفسه كانت زوجة روبنز الأولى قد توفيت (١٦٢٦) وطبقاً للتقاليد الفلمنكية أقيمت للاحتفال بجنائزتها مأدبة باذخة كلفت الدبلوماسى الفنان ٢٠٤ فلورينات ( ٢٥٠٠ دولار ) أنفقاها على « الطعام والشراب وأدوات المائدة »<sup>(٤٣)</sup> ، فالموت فى المجتمع الفلمنكى كان ترفا يورث الحرمان والفقر . وأغرق روبنز شعوره بالوحشة والوحدة فى الدبلوماسية . وفى ١٦٣٠ ، وكان قد بلغ الثالثة والخمسين ، تزوج من هيلينا فورمنت ذات الستة عشر ربيعا . أنه كان فى مسيس الحاجة إلى جو من الجمال يحيط به ، وكان له بالفعل من حقها ودعتها مافاض على فنه وأحلامه . ورسمها المرة بعد المرة ، فى أى زى ، ودون ثياب : فى ثوب الزفاف<sup>(٤٤)</sup> ، وهى ممسكة بقباز<sup>(٤٥)</sup> ، تلوها ابتسامة السعادة

في قبعة أنيقة<sup>(٤٦)</sup>، وهى تخفى وركبها فقط تحت معطف من الفراء<sup>(٤٧)</sup>. أما أروع الصور فهى تلك التى تمثلها تنزهه مع روبنز فى حديثهما<sup>(٤٨)</sup> - وهذه الأخيرة هى إحدى القمم فى التصوير الفلمنكى، ثم صورها مع وليدها الأول<sup>(٤٩)</sup>، وبعد ذلك مع طفليهما<sup>(٥٠)</sup> - مباشرة بالفنان دنوار (مصور فرنسى ١١٤٩ - ١٩١٩). وحدث ولا حرج عن اللوحات التى تمثلها فى وضع مثير للشهوة مثل فينوس، أو متسّم بالحشمة مثل أم الإله - العذراء، .

ورسم بيرنز عاهليه المحبوبين البرت وإيزابل، بغير ما نفاق ولا رياء. وإذا لنراها فى متحف فيينا وبى، فى أغلب الظن كما كانا - يحكان بلدا قلقا مضطربا، بكل النيات الطيبة التى تلتئم مع المثل العليا الأسبانية، لقد عثر الفنان فى الفلاندرز على أنماط ممتازة للرجال والنساء، فرسمها فى تصويره لجان تشارلز دى كورد وزوجته الجميلة المتجهمة<sup>(٥١)</sup>، وفى صورة ميكائيل أو فوفوس<sup>(٥٢)</sup> أسقف هرتوجنيوخ، وترك لنا صورة ضخمة لاسينولا الجبار<sup>(٥٣)</sup>. ولكن رسم الصور الشخصية لم يكن موطن التفوق والامتيار فى روبنز، فهو لم يقدم لنا نظرات نافذة دقيقة أو إيحاءات صادرة من الأعماق، كما فعل رمبرانت. وأعظم صور الشخصية هى تلك التى رسمها لنفسه فى ١٦٢٤ من أجل من صار فيما بعد شارل الأول<sup>(٥٤)</sup>: قبعه ضخمة ذات أشربة ذهبية لا تكشف إلا عن جبهة عريضة لرأس أصلع، مع عينين محدقين فى نظرة فضولية. والآنف الطويل الحاد يبدو أنه يتفق مع العبقرية، والشارب المتصاب الحشن واللحية الحمراء الجميلة، وهذا يمثل رجلا يدرك كل الإدراك أنه فى ذروة البراعة فى حرفته ومع ذلك فإن شيئا من حيويته الطبيعية. ومتعته الحسية وقناعاته المهادنة، مما أشرق وتألّق فى صورته مع إيزابلا برانت (زوجته الأولى) قد ذهب على مر السنين. إن الإخفاق وحده هو الذى يرهق الإنسان ويفنيه بأسرع مما يفعل النجاح.

كان روبنز رديا، وعاش عيشة باذخة، وكان بيته الفخم فى أتورب أحد

مشاهد المدينة . وفي ١٦٣٥ اشترى بمبلغ ٩٣ ألف فلورين ضيعة واسعة وقصراً لإقطاعيا في مقاطعة ستين ، تمتد ١٨ ميلا ، واتخذ لقب لورد ستين ، وقضى الصيف هناك ، ورسم المناظر الطبيعية وجرب يده المتعددة المهارات في رسم أحداث الحياة اليومية . ووسط ضروب الترف والرفاهية ، مع خادمات ثلاث وسائسين وثلاثة جياد ، استمر يبدل أقصى الجهد في العمل ، وهو يجد مسعاده في أسرته وفي عمله ، وأحبه زوجاته وأولاده ونصراؤه ومساعدوه لصفاء روحه وسخائه ومشاركته الوجدانية العظيمة<sup>(٥٥)</sup> .

ويجدر بمن هم أقدر منا أن يحلوا المزايا الفنية في فنه ، ولسكننا نستطيع مطمئنين أن نصفه بأنه نموذج رئيسي لتصوير الباروك : أى اللون الحسى ، والحركة التى لا تحصى ، والخيال الخصب ، والزخرفة المنمقة المترفة ، على عكس ما عرف في التصوير القديم من الهدوء وتقييد الفكر والخط . ولكن في فوضى الجمال هذه ، يقول النقاد بأن هناك براعة فائقة في التخطيط والتصميم وغدت صور روبنز مدرسة من الحفارين والتقاشين الذين صنعوا الطراز الأول من اللوحات المعروفة في أوروبا المسيحية ، كما فعل ريموندى مع رسوم رافائيل ، ومن يدروبنز أو من رسمه خرجت الرسوم المشهورة لى نساجى الاقشة المزركشة في باريس وبروكسل ، وصنعوا هدايا ملكية أو زخارف للويس الثالث عشر وشارل الأول والأرشيدوقة إيزابيل .

وشهد العقد الأخير من منى حياته نصرا مبينا عكسه انحطاط قواه الجسمية ولم يضارغه في شهرته الفنية سوى برنينى ، ولم يحلم أحد بأن ينازعه تفوقه في الرسم وهرع إليه التلاميذ من كل الأنحاء ، ووفدت عليه بعثات البلاط من ست ممالك ، حتى من الحاكم فردريك هنرى عبر خطوط القتال . وفي ١٦٣٦ طلب إليه فيليب الرابع أن يرسم بعض مشاهد دمتاور فوزس ، للشاعر الرومانى أوفيد لقصر الصيد فى باردو . وأنجز مرسوم روبنز خمسين صورة لهذه المجموعة ، منها واحد ولاثرين مشهدا فى متحف برادو ، وبدا للكاردينال

انفانت فرديناند أن مشهداً منها هو « محاكمة باريس ، أروع ما أبدعته يد روبنز على الإطلاق »<sup>(٥٦)</sup> . وقد نوثر عليه « المهرجان »<sup>(٥٧)</sup> ، الصاحب الذي كان قد صورته في ١٦٣٦ - وهو مطاردة مسعورة ، ليس فيها امرأة عجوز أو مدينة إلا اختطفها رجل ما .

أما صورته الشخصية في سن الستين<sup>(٥٨)</sup> فهي الوجه الآخر لخواتيم حياته رجل لا يزال مزهواً . يقبض بيده على سيف النبالة ، ولكن التحول يعبر وجهه النحيل ، ويتبدل جلده ، وتحيط التجاعيد بعينيه - وهو رسم أنيق أمين وفي ١٦٣٥ ألزمه داء النقرس الفراش شهراً . وفي ١٦٣٧ شل يده لفترة من الزمن ، وفي ١٦٣٩ عاقه هذا الداء عن التوقيع باسمه . وفي ١٦٤٠ ضلّت كلتا يديه . وفي ٣٠ مايو ١٦٤٠ ، وقد بلغ الثالثة والستين ، قصى نحيبه متأثراً بالتهاب المفاصل وتصلب الشرايين .

لقد كانت حياة روبنز تدعوا إلى الدهشة . أنه لم يكن النموذج الشامل للمثل الأعلى للنهضة الأوربية ، ولكنه حقق طموحه في أن يلعب دوراً في الدولة . وفي الرسم على حد سواء . ولم يكن فناً شاملاً مثل ليونارد وميكلائيلو ، فلم يخلف لنا نحتاً ، ولم يصمم أى منى سوى داره . ولكنه في الرسم بلغ ذروة الامتياز في كل مجال . فإن الصور الدينية ، والصنخ الوثني والإلهة والإلهات ، والعناريات والمكتسيات ، والملوك والملكات ، والأطفال والعجائز ، والمناظر الطبيعية والمعارك - كانت كلها تنساب من فرشاته ، وكأنها معين متعدد الموارد لا ينضب من اللون والشكل . لقد وضع روبنز حداً لخضوع الرسم الفلمنكي للرسم الإيطالي ، ولكن بدون الثورة أو التمرد ، بل عن طريق الاستيعاب والاتحاد .

ولم يكن روبنز في مثل عمق رمبرانت ، ولكن أوسع أفقا ، لقد نقر من الأعماق الخفية التي كشف عنها رمبرانت ، وآثر عليها الشمس والهواء الطلق ، وتراقص الضوء ، واللون ، ومتعة الحياة وسحرها ، وكافاً حظه السعيد



بالإبتسام للندى ، إن فنه تعبير عن الصحة ، مثلما أن فننا اليوم يوحى باعتلال الفرد أو اعتلال الروح العامة . ويمكن ، إذا وهنت نفوسنا أو افترت حويتنا أن نفتح كتاب روبنز في أى مكان لننتعش ونجدد قوانا .

## ٤ - فانديك

١٥٩٩ - ١٦٤١

لقد كان من عادة روبنز أن يرحب ويشجع الموهبة المبكرة النضج لدى الشباب اليافع 'الوسيم' ، الذى التحق برسمه حوالى ١٦١٧ . وكان أنطونى فانديك قد بدأ تدريبه وهو فى سن الثامنة عند هندريك فان بالين ، معلم سنيدرز . وفى سن السادسة عشرة كان له تلاميذه هو نفسه . وفى سن التاسعة عشرة سجل أستاذا فى نقابة الفنانين ، ولم يكن تلميذاً لروبنز بقدر ما كان مساعدا ذا قيمة كبيرة له . وقدر روبنز أحد أعمال فانديك الأولى بأنه يساوى فى قيمته لوحة 'دانيال' ، التى أنجزها روبنز فى نفس العام . واحتفظ فى مجموعته الخاصة بلوحة فانديك 'المسيح يتوج بالاشواك' ، ثم تنازل عنها فى وقت متأخر ، وهو كاره ، لفيليب الرابع . ليضمها فى الأسكوريال<sup>(٦٩)</sup> . وتأثر فانديك فى شغف بالغ بروبنز ، ولكنه كانت تعوزه حيوية الفنان العجوز فى الحركة واللون ، ومن ثم قصر عن اللحاق به فى كل شىء ، فيما عدا رسم الأشخاص . وفى صورته الشخصية الأولى (١٦١٥) (٦٠) كشف عن الخصائص التى كان يجب أن تميز وتحدد عبقريته - رقة ورشاقة وجمال ناعم ، مما لا يكاد يليق برجل . وكان زملاؤه الفنانون سعداء بالجلوس إليه لتكوين الصور التى يرسمها لهم ، مما جاعل إضاقيا يحميهم من نسيان الناس لهم . وقد رسم صورا شخصية محبة لسنيديرز<sup>(٦١)</sup> ودوكونسوى<sup>(٦٢)</sup> وجان ويلدنز<sup>(٦٣)</sup> تروجان دى وال<sup>(٦٤)</sup> - وجساردى كريبير<sup>(٦٥)</sup> ومارتن بين<sup>(٦٦)</sup> ، وكان من صفات فانديك المحمودة الكثيرة أنه أحب منافسيه . وتوحى تلك الصور الشخصية فى مرسوم روبنز بروح طيبة من الزمالة لا توجد دائما فى مملكة الفن .

وفي ١٦٢٠ تلقى أرل أرونديل من أنتورب رسالة جاء فيها : « أن فانديك يقيم مع روبنز ، وتقدر أعماله بأنها تكاد تضارع أعمال أستاذه » (٦٧) ، فدعا الفنان الشاب إلى إنجلترا ، فذهب فانديك وهناك تقاضى من جيمس الأول معاشاً زهيدا قدره مائة جنيه ، ورسم قليلا من الصور الشخصية ، وتمرد على ما طلبه منه الملك من نسخ حقير لصور أصيلة ، وطلب منحه أجازة لمدة ثمانية أشهر يتغيب فيها عن البلاد ، فأجيب إلى طلبه . ولكنه مد الغياب إلى اثني عشر عاما . وفي أنتورب دبر لزوجته وطفلها سبل العيش ، ثم أسرع إلى إيطاليا ( ١٦٢١ ) .

وهناك لأول مرة أسرع الخطى وشر عن ساعد الجسد ، وترك صوراً شخصية رائعة في كل مكان نزل به تقريبا ، وعكف على تأمل أعمال البنافة العظام ، لا ليدرس اللون والضخامة لديهم ، كما فعل روبنز من قبل ، ولكن ليكتشف الأسرار الشعرية في الرسوم الشخصية عند جيورجيوني وتيشيان وفيرونيز . وقصد كذلك إلى بولونيا وفلورنسة ورومه ، بل حتى إلى صقلية . وفي رومه أقام مع الكاردينال جيد وبنيتفوجليو ، وكافأه بصورة شخصية (٦٨) وكره الفنانون العلمنكيون الذين كانوا يتضورون جوعا في إيطاليا ، من فانديك كياسته ، وإن شئت تملقه وتودده ، فنهتوه بأنه « مصور الفرسان » ، وأنوا بأعمال قبiche ، إلى حد أنه رحل مسرورا بصحبة ليدي أرونديل إلى تورين . وكان الترحيب به كبيرا بصفة خاصة في جنوة التي تذكرت روبنز ، وكانت قد سمعت بميل فانديك إلى تمجيد النبلاء ، حتى ليجعل من كل جالس أمامه أميرا . وفي متحف متروبوليتان للفن في نيويورك نموذج لهؤلاء الاستقراطيين الجنوبيين : « المركيزة دورازو » : وجه حساس ويدان رشيقتان ناعمتان ( كما هو الحال دائما في رسوم فانديك ) ، كما يحتفظ المتحف الوطني في واشنطن بلوحته « المركيزة بالي » ، و « المركيزة جريما » لدى - وهي مزهوة حلي . وفي برلين ولندن نماذج أخرى . واستطاعت جنوه أن

تحتفظ في قصر روضو فيها بلوحة د المركيز والمركيزة ، برينولى سالى د وعاد فاندريك إلى أنتورب (١٦٢٨) ، وقد امتلأت جيوبه وانتفخت أوداجه وتأنق في مظهره .

وصرفه مسقط رأسه عن النبلاء إلى القديسين ، وحتى يهيئ نفسه لهؤلاء . ندم على ما اقترف من فحشاء ، وأوصى بثروته الصغيرة لأختين من الرهبانيات ، وانضم إلى د الرابطة المحزوية لغير المتزوجين ، ، وتحول إلى الموضوعات الدينية . ولم يستطع أن ينافس روبنز في هذا المضمار ، ولكنه تجنبه مبالغات الأستاذ الغزير الإنتاج وتألقه الشهوانى ، وأضفى على رسومه هوامسات من الأناقة التي تعلمها في إيطاليا . وذهب رينولدز إلى أن لوحة فاندريك د صلب المسيح ، في كاتدرائية مكايين واحدة من أعظم الصور في العالم ، وعلى أية حال ربما كانت هذه هي طريقة سيرجوشوا في الوفاء بالدين .

وجرب فاندريك بده في صور الأساطير . وعلى الرغم من أنه لاحق نساء كثيرات فإنه لم يقبل على رسم الصور العارية ولم يبرع فيه . وكان موطن قوته وامتيازها في الصور الشخصية . وفي هذه السنوات الأربع في أنتورب أقدم من زوايا النسيان ، بما رسم من لوحات د البارون فيليب لروى والكلب الأمين<sup>(٦٩)</sup> ، ود الجنرال فرانسيسكو دي مونكادا وجواده<sup>(٧٠)</sup> ، ود التكونت رودوكافاكس<sup>(٧١)</sup> الذي بدا كأنه سوينبرن ، ود جان منتغورت ، الذي بدا مثل فولستاف (إحدى شخصيات شكسبير) ، وأروع رسوم فاندريك في فيينا هي صورة د روبرط الشاب أمير البلاطين اللغاتن ، الذي سرعان ما خاض غمار الحرب دفاعا عن شارل الأول في إنجلترا . ومن الرسوم القاتنة كذلك صورة د ماريا لوبزا أوف تانسيس<sup>(٧٢)</sup> ، غارقة في ثيابها الفضفاضة المصنوعة من الأطلس الأسود والحرير الأبيض . ولا يقل روعة عن هذه الرسوم كلها لوحة فاندريك لبيتر د الجحيم ، بروجل (الأصغر) ، وهو رجل عجوز لا يزال يضطرم قلبه بخيوية لم ينضب معينها في أسرة تثير الدهشة .

وأخذ فاندريك بعض هذه الصور إلى إنجلترا حين دعاه شارل الأول إليها ليحرب حظه فيها ثانية . وكان شارل - على عكس أبيه - ذواقه للفن . وظن أن هذا الفلمنكى الوسيم هو الرجل الذى يستطيع أن يصنع له ما كان يصنع فلاسكويز الأسبانى للملك فيليب الرابع . وذهب فاندريك وسجل للأجيال القادمة صور الملك والملسكة هنريتا ماريا وأطفالهما ، وهى صور برزت فيها روعة فن فاندريك بشكل لا يمحى أثره . وأشهر هذه اللوحات الملكية الخمس ، هى اللوحة الموجودة فى متحف اللوفر - وهى تمثل الملك المزهو العاجز مرتدياً زى الفروسية ، واضعاً يده على خصره ، شاهراً سيفه ، وعلى رأسه قبعة أنيقة ، بالإضافة إلى لحية فاندريك ، ولكن الجواد المنهوك الذى يقضم شكيمته أثناء فترات الصيد ، قد يشغف به الناظر إلى الصورة قبل أن يشغف براكبته . وتوجد فى درسدن وتورين لوحات تبارى هذه ، وهى تمثل أبناء شارل ، وهم بعد أبرياء ولا يخشى منهم أذى . وكان شارل أكثر إنسانية فى مخبره منه فى مظهره . وبرزت حرارة العاطفة عنده فى تعلقه بفاندريك وإعزازه له ، فقد ضمه إلى طبقة الفرسان ، ووهبه دوراً نفيسة فى لندن وفى الريف ومنحه معاشاً سنوياً قدره مائتا جنيه ، ومبلغاً إضافياً عن كل رسم ، وعن كل زيارة للبلاط .

وعاش الفنان السعيد حياة تتفق مع دخله ، فأولع بالثياب الأنيقة ، وكانت له عربته التى تجرها أربعة من الخيل ، وجياده الأصيلة وخليلاته ، وملا بيوته بالموسيقى والفن . وبز توجهات روبنز فى تفويض غيره فى العمل - فترك رسم الملابس لمساعديه ، وأنجز صورة شخصية فى ساعة واحدة من رسم تخطيطى تم فى جلسة واحدة وكان يسارع إلى اغتنام الفرص قبل فوات الأوان ويروى أن شارل الأول ، حين كان يعانى من تقشير البرلمان عليه ، سأل الفنان المبذر مرة : هل تعرف ماذا يقصد بقولهم أن الإنسان يعوزه المال ؟ فأجاب فاندريك ، نعم يا مولاي ، إذا مد المرء مائدة مفتوحة لأصدقائه ، وأغدق من كيس مفتوح على خليلاته ، فسرعان ما يصل المرء إلى قاع السكيس ليجمده فارغاً (٧٤) .

وإذا كان فاندريك قد غرق في الديون أحيانا ، فإن ذلك لم يكن لافتقاره إلى النصراء والمحبين ورعاة فنه . فقد انتظر الارستقراطيون الإنجليز دورهم في الحصول على موافقته : مثل جيمس ستيوارت ، ودوق لينوكس<sup>(٧٥)</sup> ، الوسيم مثل كلبه ، وروبرت رتشي أرل ودروك<sup>(٧٦)</sup> ، ولورد دريتي وأسرته<sup>(٧٧)</sup> وتوماس ونتورت أرل سترافورد<sup>(٧٨)</sup> الذي تحدى القدر . كذلك جاء دور الشعراء من كارو ، وكلجرو ، وسكلنج . وأخير ا جاء دور أولدبار<sup>(٧٩)</sup> الذي زعم أنه بلغ من العمر مائة وخمسين عاما ، وكان يبدو عليه ذلك . اتقد رسم فاندريك ٣٠٠ صورة شخصية في إنجلترا ، تميزت كلها تقريبا بالكياسة والوقار اللذين رأهما في أحد اللوردات ، حتى ولو لم يوجد شيء منهما .

وتبارت خليلته مرجريت ليمون مع الارستقراطية في توفير الخدمات له بما كلفه غالبا . واقترح الملك أن الزواج أيسر تكلفة ، وعاونه ( ١٦٣٩ ) في طلب يد ليدى ماري روثفن وهي سائلة أسرة مشهورة في تاريخ اسكتلنده ورسم الفنان لعروسه صورة جميلة<sup>(٨٠)</sup> ولكنها لا تقارن بالوجه الجميل الذي رسمه لنفسه في الصورة الشخصية للفنان<sup>(٨١)</sup> التي يعرفها العالم كله . شعر غزير متموج ، وعينان حادتان ، وتقاطيع دقيقة ، ولحية مقصوفة ، وسلسلة ذهبية تنبئ بأنه فارس . هل كان فاندريك يتملق سير أنطوني ( نفسه ) إذا كان الأمر كذلك ، فليس ثمة جدوى ، لأن صحبة التي أسرف في استنزائها ، بدأت الآن تتدهور ، وكره فاندريك أن يذكر بمجرد رسم الصور الشخصية فحسب ، فطلب إلى شارل أن يسمح له برسم مناظر تاريخية على جدران قاعة الولايم في قصر هويتول ، ولكن الملك كان يعاني العوز . فعبر فاندريك البحر إلى باريس ( ١٦٤٠ ) أملا في تكليفه بتصوير القاعة الكبرى في اللوفر ، وكان لويس الثالث عشر قد اختار بالفعل بوسان لهذه المهمة ، ولكنه تخلى عنها بعد فوات الأوان ، فقد مرض فاندريك فأسرع إلى لندن حيث كانت تقيم زوجته وفاضت روحه ( ١٦٤١ ) ، بعد أحد عشر يوما من مولد ابنته ، ولم يكن قد بلغ بعد الثانية والأربعين .

لم يؤسس فاندريك مدرسة ، ولم يترك بصمات على الفن في القارة ، ولكن أثره في إنجلترا كان بالغاً . فإن الرسامين المحليين مثل وليم دويسون ، وروبرت ووكر ، وصمويل كوبر ، أسرعوا في تقليد أسلوبه المتملق الذي يدر ربحاً . وعندما سادت موجة عارمة من الصور الشخصية بظهور رينولدز وجينزبرو . فإن تراث فاندريك كان مصدر كل تعليم وتثقيف وإثارة . ولم تكن الصور الشخصية التي رسمها فاندريك عميقة . لقد كان متعجلاً إلى درجة لم تتح له البحث عن الروح . وتوقف في بعض الأحيان عند الوجه أو اللحية . إن الفرسان الذين أحاطوا بالملك شارل الأول اشتهروا بسلوكهم الحميد ، وما كان متوقفاً أن يبدو كثير منهم وكأنهم شعراء ، وكان من المنتظر أن تصل إلينا ، من خلال عيني فاندريك وفرشاته بعض أخيلة البطولة التي نجدها في وقفاتهم إلى جانب مليكهم . وليس من العدل أن نتوقع من هذا الشاب الهزيل المحظوظ حيوية روبنز العارمة ، أو عمق ريمبرانت المؤثر . ولكننا سنبقى على اعتزاننا بهذه الصور الشخصية الجنوسية والفلسفية والإنجليزية ، على أنها معالم دقيقة ثمينة ، متألفة في تراثنا .

## ٥ - الاقتصاد الهولندي

أية قفزة تلك التي تنقلنا من اللوردات الإنجليز الذين يفوح منهم شذا العطر إلى مواطني هارلم ولاهاي وأمستردام الإجلال الأفوياء : هناك عالم فريد خلف السدود ، عالم ماء أكثر منه عالم أرض ، عالم سفن ومغامرات تجارية أكثر منه عالم قصور وبلاط وفروسية . ولا يكاد يوجد في تاريخ الاقتصاد شيء أشد إزعاجاً من ظهور الهولنديين باعتبارهم قوة دولية ، أو في تاريخ الثقافة شيء يبعث على الرضا والارتياح أكثر من تحول هذه الثروة إلى فن .

وفي ١٦٠٠ بلغ عدد سكان المقاطعات المتحدة نحو ثلاثة ملايين نسمة ، كان نصفهم فقط يفلج الأرض ، وفي ١٥٢٣ أقام نصفهم في المدن ، وصار كثير

من الأرض ملكاً لما لك من سكان المدن الذين آمنوا بأن أرباحهم التجارية يمكن أن تزال رائجتها السكرية باستثمارها في الأرض . وحتى في مجال الزراعة أحرز النشاط والبراعة الهولنديان قصب السبق على أوروبا ، وكانت السدود والخزانات الجديدة تستصلح دوماً الأرض من البحر ، وأخصبت القنوات المزراع وأنعمت التجارة ، وقامت فلاحه البساتين جنباً إلى جنب ، مع تربية الماشية ، وكلتاها على نطاق واسع ، لتكمل كل منهما الأخرى . وفي آخريات القرن السادس عشر بلغ المهندسون الهولنديون بطاحونة الهواء ذروة الإتقان مثلاً فعل الرسامون الهولنديون بالفن . وكان نصف الصناعة لا يزال يدوياً اللهم إلا في التعدين ومعالجة المعادن ونسج الأقمشة وتكرير السكر وصنع الجمعة ، فإن هذه الصناعات كانت تتقدم على نطاق أكبر وأكثر ربحاً وأقل لمساعداً للناس ، وأبحر في كل عام من الثغور الهولندية ١٥٠٠ سفينة ذات صاريين لصيد السردين وكان بناء السفن من الصناعات الكبيرة . وفي أثناء الهدنة مع أسبانيا ( ١٦٠٩ - ١٦٢١ ) أرسلت الأراضي الوطية ١٦ ألف سفينة حاملة كل منها ٥٧ طنناً في المتوسط ، عليها من الملاحين نحو ١٦٠ ألفاً - أكثر من انجلترا وأسبانيا وفرنسا مجتمعة ( ٨٢ ) .

وتلف الرابطة الهولنديون على المنافذ التجارية والمواد الخام فارتادوا البحار المجهولة . وفي ١٥٨٤ وطد التجار الهولنديون أنفسهم في أركنجل ، وتقدموا برغم الثلوج المتجمدة في محاولة عقيمة للعثور على طريق شمالي شرقي ، إلى الصين ، ومن ثم يفوزون بجائزة قدرها ٢٥ ألف فلورين قدمتها الحكومة الهولندية . وإن الأسماء الهولندية في الخرائط الحديثة لأرخييل سبتسبرجن ( في النرويج ) لتعبد إلى الذاكرة كرة رحلاته ولين بارنت الذي فقد حياته في الشتاء على ثلوج جزر فوفايا زيليا ( ١٦٩٧ ) . وفي ١٥٩٣ أبحر الهولنديون المغامرون صبراً أنهار غابة ( ساحل الذهب ) في أفريقية ، وعقدوا أواصر للصدقة مع المواطنين هناك ، وبدأوا معهم تجارة واسعة نشطة .

وحتى ١٥٩١ كان التجار الهولنديون يشترون المنتجات الشرقية من أرصفة لشبونة ليعيدوا بيعها في أوروبا الشمالية . ولكن فيليب الثاني غزا البرتغال في ذلك العام فحرم الاتجار مع الهولنديين ، ومن ثم عقدوا العزم على أن يقوموا هم أنفسهم برحلاتهم إلى الهند والشرق الأقصى . وكان اليهود اللاجئون من أسبانيا والبرتغال أو ذرايهم على علم تام بمراكز تجارة البرتغال في الشرق ، فاتفق الهولنديون بعلمهم (٨٣) . وعبر التجار الهولنديون ، حتى أثناء الحرب مع أسبانيا مضائق جبل طارق ، وسرعان ما اتجروا مع إيطاليا ، ثم مع العرب ، متجاهلين الفوارق الدينية في أصرار وثبات . وشقوا طريقهم إلى القسطنطينية ، وعقدوا معاهدة مع السلطان ، وباعوا بضاعتهم إلى الأتراك وإلى أعدائهم الفرس ، على حد سواء ، ثم ساروا إلى الهند . وفي ١٥٩٥ قاد كورنيلس دي هوتمان حملة حول رأس الرجاء الصالح ومدغشقر إلى جزر الهند الشرقية . وفي ١٦٠٢ قامت خمس وستون سفينة هولندية برحلة العودة إلى الهند . وفي ١٦٠١ أسست شركة الهند الشرقية الهولندية برأس مال قدره ستة ملايين وستمائة ألف فلورين — خمسة أمثال رأس مال الشركة الإنجليزية التي أسست قبلها بثلاثة شهور (٨٤) . وفي ١٦١٠ بدأ التجار الهولنديون التجارة مع اليابان ، وفي ١٦١٣ مع سيام ، وفي ١٦١٥ سيطروا على جزر ملقا ، وفي ١٦٢٣ على فرموزا . أنهم في جيل واحد فتحوا أمبراطورية من الجزر حكموها من عاصمة جاوة : جاكرتا التي سموها باتافيا . وفي هذه الحقبة أدت الشركة لحملة الأسهم ربحا سنويا قدره ٢٢٪ وكان الفلفل يستورد من جزر البهار ، ويباع في أوروبا بعشرة أمثال الثمن الذي يدفع للمنتجين المحليين (٨٥) .

وحسب الهولنديون أن الأرض ملك خاص لهم . فاسلوا سفنا للبحث عن طريق شمالي غربي إلى الصين . وفي ١٦٠٩ استأجروا ربانا انجليزيا هو هنري هدمن ، ليرتاد نهر هدمن . وبعد ذلك باثني عشر عاما كونوا شركة الهند الغربية الهولندية . وفي ١٦٢٣ أسسوا مستعمرة الإراضى الوطنية الجديدة



وكانت تضم الولايات الحالية : كنسكتيكت ونيويورك ونيوجرسي وبنسلفانيا ودلاوير . وفي ١٦٣٦ اشترى من الهنود د أمستردام الجديدة ، ( منها تان ) مقابل بعض الحلى الصغيرة التى قدرت قيمتها بأربعة وعشرون دولارا . وكانوا جادين فى تطهير وتطوير هذه الأراضى ، واسكن كل ممتلكاتهم فى أمريكا الشمالية وقعت غنيمة فى أيدى الإنجليز (١٦٦٤) نتيجة للحرب ، وكذلك وقعت ممتلكاتهم فى أمريكا الجنوبية فى أيدى الأسبان والبرتغال ، ولم يتبقى لهم إلا سورينام ، تحت اسم غيانا الهولندية .

وعلى الرغم من هذه الخسائر أسهمت الإمبراطورية الهولندية مع تجارة هولندا فى أوروبا فى تهيئة دعامة هائلة للسلطان السياسى للتجار الهولنديين ، ودورهم الفخمة ورعايتهم للفنون . وطوال النصف الأول من القرن السابع عشر عقد للمقاطعات المتحدة لواء الزعامة التجارية على كل أوروبا ، وكانت ثروة الفرد فيها أكبر من مثيلتها فى سائر بلاد العالم . وقد انزعج رالى من تفوق الهولنديين على الإنجليز من حيث مستوى المعيشة والأعمال والمشروعات (٨٦) وقال أحد سفراء فينيسيا (١٦١٨) أن كل هولندى عاش فى رخاء ، ولكن يحتمل أنه لم يكن يعرف إلا القليل عن الطبقات الدنيا ، التى أدرك رمبرانت فقرها إدراكا تاما . أن أصحاب الملايين كثروا فى هولنده ، وقد جمع بعضهم ثروته من بيع النفايات والبضائع الرديئة إلى الجيش والأسطول الهولنديين اللذين يدافعان عن هولنده (٨٧) ، ومثل هؤلاء كالخو جاهدبن للحيلولة دون إقرار السلام (٨٨) .

وتركزت معظم الروة الهولندية فى مقاطعة هولنده التى كانت تجارتها فى المياه المجاورة أضعاف تجارة سائر المقاطعات الشمالية . وكان ثمة برجوازية مزدهرة فى عدة مدن فى مقاطعة هولنده - روتردام ، لاهاى ، هارلم ، وأوترخت - ولكن أبيا منها لم يجرؤ على مباراة أمستردام . وأن نمو عدد سكانها ليحكى قصتها ، فقد كان ٧٥ ألفا فى ١٥٠٠ ، وقفز إلى ٣٠٠ ألف فى ١٦٢٠ ، وهرع

لأنها التجار والصناع المهرة وأصحاب المصارف أفواجا من أنتورب التي دمرتها الحرب . وبعد ١٥٧٦ نقل يهود أنتورب إلى أمستردام أنشطتهم المالية وتجارتهم وصناعة الخلي - ولا يزال صياغ الماس في هذه المدينة يترعمون هذه الصناعة في العالم ، وأباح حكام المدينة للتجار قدراً كبيراً من الحرية الدينية لأن هذه هي الوسيلة الوحيدة لتشجيع التجارة مع الشعوب ذوات المذاهب المتباينة ، وكان بنك أمستردام الذي أسس ١٦٠٩ ، أقوى مؤسسة مالية في أوروبا في ذلك العصر . وكانت العملة الهولندية مطلوبة وموضع ثقة في كل الأنحاء .

## ٦ - الحياة والأدب في هولنده

اتهم الهولنديين منافسوم بروح تجارية مسرفة وبحمى جمع المال ، وبطباع جافة خشنة ، ترتبط أحياناً بالانهماك في الحياة الاقتصادية ، ويسلم المؤرخون الهولنديون بهذه المزاعم عن طيب خاطر<sup>(٨٩)</sup> . ومع ذلك فهل نستطيع أن نقول عن ثقافة بأنها تجارية ، مع أنها أولعت ولعا كبيراً بالنظافة والزنبق (التوليب) والموسيقى والفن ، وشيدت مدرسة في كل قرية ومحت الأمية ، وخلقت جواً فكرياً مكمرباً بالجدل والأفكار ، وأباحت حرية الفكر والكلام والصحافة ، حتى أن هولنده سرعان ما أصبحت ملجأ عالمياً للعقول الثائرة ؟ المتمردة وقال ديكارت :

د ليس ثمة بلد غير هذا البلد ، فيه الحرية أكمل . والأمن أعظم ، والجريمة أندر ، ويساطة العادات القديمة أروع<sup>(٩٠)</sup> . وفي ١٦٦٠ كتب فرنسي آخر : ليس في العالم مقاطعه تنعم بمثل هذا القدر من الحرية مثل ما تنعم هولنده وفي اللحظة التي يأتي فيها أي سيد إلى هذا البلد بأي أرقاء أو عبيد ، فإنهم يصبحون أحراراً ، ويستطيع أي فرد أن يغادر البلد متى شاء ويأخذ معه من الأموال ما يشاء . والطرق آمنة ليل نهار ، حتى لو سار الإنسان بمفرده . ولا يباح للسيد أن يحتفظ بخادم دون إرادته . ولا يضار إنسان بسبب دينه . وكل إنسان حر في أن يتفوه بما يشاء حتى عن الحكام<sup>(٩١)</sup> .

وكان أساس هذه الحرية هو النظام . ويعكس صفاء الذهن في أناقة المنزل وحسن ترتيبه . وتميز الرجال بالشجاعة والجد والعناد ، كما تميزت النساء بالاجتهاد والبراعة الفائقة في الأعمال المنزلية . ويتسم الجنسَان كلاهما بهدوء الطبع وروح المرح . واعتُزل كثير من رجال الأعمال الهولنديين العمل بعد جمع ثروة معقولة ، وانصرفوا إلى السياسة والأدب والجوانب \* والموسيقى والهناء المنزلية . وكتب لودفيكو جوتيشياردينى : إن الهولنديين يفزعون من الزنى ، وأن نساءهم على أكبر قدر من الحرص والحذر ، ومن ثم منحون قسطا كبيرا من الحرية ، فيخرجون وحدهن للقيام بالزيارات بل والرحلات ، دون أن يأتين بما يחדش سمعتهن . . . إنهن مديرات المنازل ، وإنهن يحبين بيوتهن<sup>(٩٣)</sup> . وكان ثمة نساء كثيرات ذوات ثقافة رفيعة ، مثل ماريّا شورمان ، منيرفا هولنده ( ربة الحسنة والمهارة الفنية والاختراع عند الرومان ) التي قرأت إحدى عشرة لغة ، وتحدثت وكتبت بسبع لغات ، ومارست الرسم والنحت جيدا ، وبرعت في الرياضيات والفلسفة . ونظمت ماريّا تسليشيد شعرا جميلا في مثل جمال شخصها . وترجمت قصيدة تاسو «تحويل أورشليم» ترجمة فالت ثناء العالم ، ورسمت ونحتت وحفرت ، وعزفت على القيثارة . وغنت فأطربت إلى حد أن ستة من الأعيان من بينهم قسطنطين هوجنز ، وجوست فان دن فوندل ، وجرير اندريدرو ، كانوا يركعون تحت قدمها متوسلين إليها أن تغنى لهم . وتزوجت قبطانا بحريا ، وأصبحت ربة بيت وأما حلصة وفيّة . وتركت وراءها ذكريات لا زالت عزيزة لدى الهولنديين ، عن الذكاء والمآثر والنبيل<sup>(٩٤)</sup> .

وكان حب الموسيقى أوسع انتشارا من تقدير الفن . إن جاك بيترزون سويلنك أحد أبناء أمستردام ، وأعظم عازف هولندي على الارغن هو الذى علم هنريج تسيريمان ، الذى علم بدوره جوهان آدم رينكن . وهذا الأخير هو الذى درس على يديه جوهان سبستيان باخ . ومع كل هذا التفوق والامتيان

(\*) وبما كانت هذه اللعبة من أصل هولندي ، وانتقلت إلى اسكتلندة في القرن الخامس عشر<sup>(٩٥)</sup>

دب في التجارة الهولندية بعض الفساد ، والإدمان على الخمر ، والبغاء ، والإقبال على الميسر بجميع أشكاله<sup>(٩٥)</sup> إلى حد المضاربة بأسعار الزنبق المستقبلية<sup>(٩٦)</sup> . وكانت هارلم مركز زراعة الزنبق . وكانت الأبحاث تستورد من إيطاليا وجنوب ألمانيا ، حوالي نهاية القرن الخامس عشر ؛ كذلك انتشرت الزهرة في باريس وصارت بدعة محببة ورمزا للامتياز والسمو . حتى أنه في ١٦٢٣ رفض أحد الهواة اثني عشر ألف فرنك ( ٣٠ ألف دولار ) ثمنا لاثني عشرة بصلة من الزنبق<sup>(٩٧)</sup> . وفي ١٦٣٦ صار كل السكان تقريبا يضاربون في أزهار الزنبق وقامت أسواق خاصة يمكن لأي إنسان أن يشتري أو يبيع فيها محاصيل الزنبق الحاضرة أو المستقبلية وكان للتوليب « انهياره » المالي ١٦٣٧ ، قضى تلك السنة بيعت نحو ١٢٠ زهرة توليب ثمينة في مزاد علني لمصلحة أحد ملاجيء الأيتام بمبلغ ٩٠ ألف فلورين .

ولم هذا الجو الهيج جاء اللاجئين من فلاندرز وفرنسا والبرتغال وأسبانيا والتجار الأجانب من نصف أمريكا المعمورة بتشكيلة مثيرة من الأساليب الغربية الدخيلة ، وضمت جامعات ليدن وفرانكر وهاردريك وأوترخت وجروننجن مشاهير علماء العالم ، وأنجبت بدورها آخرين . فكان جوستوس لبيسوسي وجوزيف سكالياجر ودانيل هنسيوسي وجيرار فوسيوسي يعملون جميعا في ليدن في النصف الأول من القرن من بداية افتتاحها ( ١٥٧٥ - ١٦٢٥ ) وما جاءت سنة ١٦٤٠ حتى كانت ليدن أشهر مركز للعلم والدرس في أوروبا . وكانت نسبة معرفة القراءة والكتابة بين جمهور سكان المقاطعات المتحدة أعلى منها في أي مكان آخر في العالم . وكانت الصحافة الهولندية أول صحافة حرة . وكانت صحيفة « الأخبار » الأسبوعية في ليدن ، وصحيفة « الجازيت » في أمستردام تقرأ في سائر أنحاء أوروبا الغربية ، لأنهما كانتا تتحدثان في حرية تامة ، على حين كانت الصحافة في تلك الأيام في أية بقعة أخرى خاضعة لسيطرة الحكومة ورقابتها . وكانت الدمشة تتولى أي ملك فرنسي يطلب كبح جماح أي صحفي هولندي أو وقفه عند حده ، إذا علم أن هذا مطلب مستحيل تنفيذه<sup>(٩٨)</sup> وكان رجال الأدب في هولندة كثيرين ، ولكن كان من سوء حظهم

أنهم كتبوا باللاتينية التي كانت في طريقها إلى الفناء ، أو بالهولندية التي ضيقت  
نضاق قراهم . فإن الهولنديين لم يتسن لهم أن يجعلوا من لغتهم ، على غرار بحريتهم  
واسطه مشتركة لنقل الأدب والفكر . واعتقد ديرك كورنهرت وهيدريك  
سديجل أن اللغة الوطنية المفعمه بالحياة أداة لنقل الفكر والأدب ، وكافحا  
لتنقيتها من الإضافات الغريبة الدخيلة غير المتجانسة وغير الملائمة - وكان  
كورنهرت - وهو فنان ، وكاتب ، ورجل دولة وسياسه ، وفيلسوف - أول  
وأقوى شخصيه في التفتح الثقافي الذي توج الثورة السياسيّه . وبوصفه أميناً  
عاماً للمديته صاغ بيان ١٥٦٦ لوليم أورانج ، فأودع السجن في لاهاي ، ثم هرب  
إلى كليفز وكسب قوته من مهارته في الحفر على الخشب والمعادن ، وترجم  
الادويسيه وأعمال بوكاشيو وشيشرون والعهد الجديد ( الانجيل ) . ولما عاد  
إلى هولنده كافح في سبيل نشر التسامح الديني ، ورمز إلى التاريخ الفكري في  
القرن التالي - السابع عشر - حين تخلى عن عقيدته التي رأى أنها قد تشوهت  
وتلوّثت بالصراعات الداميه إلى حد كبير . وأصبح د لا أدريا ، معترفاً بأن  
الإنسان لم يستطيع أن يعرف الحقيقة<sup>(٩٦)</sup> ، وعرض في كتابه الاساسي دفن  
الحياة الطيبه ، مسيحيه بغير لاهوت ، أي منهجا أخلاقيا مستقلا عن المذاهب  
الدينيه . ونتيجته شيء من الاغضاء أتيح له أن يموت ميتة طبعية ( ١٥٩٠ ) .  
وتميزت هولنده بأن رجال الاعمال فيها كثيراً ما خلطوا بين الأدب وبين  
شئونهم الماديه ، من ذلك أن رومرفسكرو . وهو تاجر ثرى في أمستردام ،  
ساعد صغار الكتّاب وأكرم وفادتهم ، وجعل من بيته منتدى (صالونا)  
يبارى منتديات فرنسا ، ونظم هو نفسه شعراً أكسبه لقب «الهولندي الشجاع» ،  
أما بيتر هوفت فقد جعل من قصره في بيدون على الزيدري ملاذا لعصر النهضة  
في هولنده ، فاستقبل بالترحاب في د حلقه ميودين ، الشعراء ورجال العلم  
والدبلوماسيين والقواد والأطباء . وفي العشرين سنة الأخيرة من حياته ،  
كتب هو نفسه د تاريخ الأراضى الوطيئة ، روى فيه قصة ثورة الأراضى في  
نثر قوى رائع ، جعل هولنده تذكراً وتحتفل به وكأنه يمثل المورخ الروماني  
« تاسيتس » في هولنده .

ومن بين مائة شاعر في هولنده سما ثلاثة باللغة العامية إلى ذروتها الأدبية. منهم جاكوب كاتس المتقاعد الكبير لمدة اثنين وعشرين عاما، الذى بسط حكمة الأمثال السائرة في شعر شعبي متبل بالحكايات الطريفة المفعمة بالحياة، حتى ظلت كتابات «الأب كاتس» ، لعدة قرون ، من مقتنيات كل بيت يعرف أهله القراءة والكتابة في هولنده ، أما جوست فان دن فوندل فقد تغلب على كل المحن وكل الأعداء ، حتى تبوأ مكانة عالية في الأدب الهولندي . وكان أبوه صانع قبعات نفي من أنتورب بسبب آرائه المؤيدة للمذهب تجديد العباد . وولد جوست في كولون . وفي ١٥٩٧ استقر بالأسرة المقام في أمستردام ، وافتتح الوالد ، الذى تقلب من مذهب إلى مذهب ، محلا لصناعة الجوارب ، وورث جوست عمل أبيه ولكنه ترك إدارته لزوجته وابنه ، على حين عمل هو على تعويض ما فاتته من التعليم الرسمي بدراسة اللاتينية والإيطالية والفرنسية والألمانية ، وكتب رواياته الثمان والعشرين وفق نماذج أغريقية وفرنسية ، وحرص فيها على انماح نظام الوحدات بدقة . وسخر من فكرة الجبرية أو القضاء والقدر ومن الجدل بين الشيع البروتستانتية . وافتن بجمال الشعائر الكاثوليكية ، وبماريا تساكاد التي كانت كاثوليكية وجميلة معا . وبعد موت زوجها ( ١٦٣٤ ) وموت زوجته هو ( ١٦٣٥ ) توثقت وأصر الصداقة بينهما : وفي ١٦٤٠ اعتنق المذهب الكاثوليكي . واستمر ينتقد بشدة الأحقاد الدينية والمخادعات والحيل الاقتصادية والفساد السياسي ، وكسب قلوب الهولنديين بالتمغنى بشجاعة الأراضي الوطنية ومجدها . وفي ١٦٥٧ أفلس صناعة الجوارب التي أساء ابنه إدارتها ، وهرب الابن إلى جزر الهند الشرقية ، وباع الشاعر كل ممتلكاته المتواضعة ليرضى دائيته ، وظل لعشر سنين يكسب قوت يومه من العمل بوظيفة كاتب لدى مقرض نقود ، وأخيراً أجزت عليه حكومته معاشا ، وقضى في هدوء الثلاثة عشر عاما الأخير من عمره الذى بلغ اثنين وتسعين عاما .

أما أعظم الشخصيات جاذبية في أدب الأراضي الوطية في هذا العصر ،

فهو قسطنطين هيوجنس ، وهو هولندي جمع بين كل مظاهر وجوانب النهضة في إيطاليا . وكان أبوه كريستيان جنس سكرتير مجلس الدولة في لاهاي أما ابنه كريستيان فكان أعظم رجال العلم في القارة على عهد نيرتن ، وبين الوالد والولد حافظ قسطنطين على ما اشتهرت به الأسرة من قدرات ومواهب ولد قسطنطين في لاهاي في ١٥٩٦ . وُلِقي فيها وفي ليندن وأكسفورد وكمبرج قسطا وإفرا من التعليم ، وكتب الشعر باللاتينية والهولندية ، وبرع في الألعاب الرياضية ، وأصبح موسيقيا وفنانا عظيما . وفي سن الثانية والعشرين التحق ببعثة دبلوماسية إلى إنجلترا ، وعزف على العود أمام جيمس الأول ، وأحب جون دون الذي ترجم فيها بعد قصائده إلى الهولندية . وفي سن الثالثة والعشرين أرسل في بعثة دبلوماسية إلى البندقية ، ولدى عودته كاد يفقد حياته عندما كان يرقى قسمة برج الكماندراية في ستراسبورج . وأصبح في ١٦٢٥ سكرتيرا لطائفة من الحكام على التعاقب . وفي ١٦٣٠ عين في المجلس المخصوص . وفي نفس الوقت أصدر عدة دواوين من الشعر تميزت بجزالة الأسلوب ورقة الشعور . وآذن موته في سن التسعين ( ١٦٨٧ ) بانتهاء أزهى عصور الأراضي الوطيئة .

## ٧ - الفنون الهولندية

أحس الهولنديون البروتستانت بأن عمارة كنيسة العصور الوسطى وزخارفها كانت أشكالا تغذي النفوس بما يؤيد الأساطير ويدعما ، وتبطل الفكر وتعوته ، ومن ثم عقدوا العزم على أن يعبدوا الله بالصلوات والعبادات . لا بالفن ، ولم يحتفظوا في طقوسهم إلا بفن الانشاد . ولذلك كانت هندسة بناء الكنائس عندهم تكاد لا تهدف إلا إلى البساطة الصارمة المطلقة . بل إن الكاثوليك أنفسهم لم يشيدوا في المقاطعات المتحدة كنائس جديدة بالذكر وفي القرن السادس عشر جلب تجار ما وراء البحار ، ربما من سوريا أو من

مصر ، ففكرة القباب البصلية الشكل . وانتشر هذا الطراز من هولنده وروسيا إلى ألمانيا ، وأصبح أحد معالم عصر الباروك في أوروبا الوسطى .

إن رجال الأعمال ، لا رجال الدين ، هم الذين سيطروا على هندسة البناء . وعمدوا أول ما عمدوا إلى تشييد مساكن راسخة البناء لأنفسهم — تكاد تكون كلها متشابهة ، لا تبعث على الخوف مثل قصور فلورنسه ، ولا تثير الحقد والحسد ، لأن كل مظاهر البذخ والترف والفن كانت داخل جدران البيت ، وفي حدائق الزهور التي عنوا بها أكبر عناية . أما الممتلكات المدنية فقد أباحوا فيها بعض الزخرف والآبهة . ففي دار البلدية التي شادها ليفن دى كى لمدينة أنتورب ، جمع في انسجام تام بين عناصر من فرنسا ومن ألمانيا ومن عصر النهضة ، ودار نقابة القضاة في هارلم ، التي شادها ليفن نفسه ، تضارع في فخامتها وأبهتها أية كاتدرائية قوطية . وتظهر دار البلدية في هارلم كيف أن هولنده طوحت الطراز الكلاسيكي ( القديم ) تماما حتى بات يتمشى مع أهدافها ونزعاتها .

وكان ميكلا\* نجلو هولنده في العبارة والنحت في ذلك العصر هو هندريك دى كيزر الذي أصبح وهو في سن التاسعة والعشرين المهندس المعماري لمدينة أمستردام ( ١٤٩٤ ) ، وهناك صمم الكنيسة الغربية وسوق المال ومبنى شركة الهندسة الشرقية في طراز يجمع بين طرز إيطاليا وهولنده وعصر النهضة . وفي دلفت بنى دار البلدية والنصب التذكاري لوليم الأول ، وفي ١٦٢٧ في روتردام ، صب من البرونز تحفته الرائعة . ألا وهي تمثال أرزم الرائع الذي قبع مساكننا لم يمض بأذى لعدة سنوات بين أنقاض الحرب العالمية الثانية . ودمر بعض من أجمل الممتلكات الهولندية التي يرجع تاريخها إلى تلك الحقبة نتيجة الاخفاق في إدارة شئون الدولة .

وتألفت صناعة الخزف بين الفنون الصغيرة . وفي روتردام ودلفت سما الذوق الرفيع بصناعة القرميد حتى جعل منها فنا . وأقبل الناس على



استخدام خزف دلفت المزخرف في كل بيت في الأراضي الوطنية تقريبا . وحوالى ١٦١٠ ، فور افتتاح التجارة الهولندية مع الشرق ، بدأخزافو دلفت في تقليد الخزف الصينى ، وأنتجوا نوعا من السيوليك ( خزف مزخرف مطلى بالملينا ) الرقيق الأزرق أسمىوه «البورسلين الهولندى» (١٠٠) ، وسرعان ما عرض تصف أوروبا الغربية خزف دلفت على الجدران أو على الأرفف .

أما أعظم الفنون جميعا في الأراضي الوطنية فكان الرسم . وليس في التاريخ المعروف لدينا بلد غير هذه البلاد - ولا نستثنى من ذلك إيطاليا النهضة - حظى فيه أى فن يمثل هذه الشعبية العارمة . وتضم فهارس الفن فيما بين عامى ١٥٨٠ - ١٧٠٠ خمسة عشر ألف رسم هولندى (١٠١) ، وتأثر الفن الفلمنكى تأثرا شديدا بالفن الإيطالى ، ولكن في المقاطعات الشمالية أثارت المقاومة الموقفة لسلطان أسبانيا روحا قومية وكبرياء قومية . لم تكونا تحتاحان إلا إلى الزوة المستعمدة من التجارة فيما وراء البحار . لتحدثا انفجارا ثقافيا . فتحولوا بالفن إلى معارج جديدة من التطويع لحياتهم ومن الواقعية بعد أن كادت تنقلص عنه تماما الرعاية الكنسية والأرستقراطية ، وأصبح رعاة الفن وحماة المجددم التجار وعمد المدن والمحامون والمؤسسات والنقابات والكوميونات والمستشفيات ، بل حتى المنشآت الخيرية ، ومن ثم كانت الرسوم الشخصية والرسوم الجماعية ومشاهد الحياة اليومية . وكان لكل مدينة هولندية تقريبا مدرسة الفنانين الخاصة بها ، تحت رعاية محلية : هارلم ، ليدن ، أوترخت ، أمستردام ، دوردرخت ، دلفت ، لاهاى . أما المواطنون البسطاء الذين ربما كانوا في بلاد أخرى أميين من حيث الفن ، عالة على الكنيسة ، فإنهم هنا زينوا بيوتهم بلوحات اشتروها أحيانا بثمان عال ، من ذلك أن خبازا أثبت سلامة ذوقه ، بدفع ٦٠٠ فلورين ( ٥٧٠٠٠ دولار ؟ ) ثمنا لصورة واحدة للفنان فرمير (١٠٢) ، وكادت النزعة الدنيوية أن تكون عامة شاملة ، فلم يعد للقسيسين وجود في الرسوم ، وجاء التجار ، وانتصرت رسوم البيت والحقل على الكنيسة وازدهرت الواقعية ، فنظر البرجوازي بشئ قليل من التقدير

إلى لوحة تمثله هو وزوجته ، ولكن السدود والكشبان الرملية وطواحين الهواء والآكواخ والسفن الشراعية والأرصفة الزاخرة بالبضائع ، كل هذه أحيت صورها على الجدران في سرور بالغ ، ذكريات أشياء فعلية عامة . ولقيت مناظر السكارى المرحين ورواد الحانات بل حتى المواخير ، ترحيباً في بيوت ربما كانت تعلق منذ قرن مضى صبور الشهداء القديسين وأبطال التاريخ أو آلهة الوثنيين . ولم تكن الصور العارية من سمات هذا العصر ، حيث لم يبتهج لها الناس في مثل هذا المناخ الرطب مع الأجسام الضخمة . وبدأ في هذه البيئة الجديدة أنه ليس ثمة محل لما تميز به الفن الإيطالي من عبادة الجمال والرقّة والتهذيب والوقار ، حيث لم تتطلب هذه البيئة من الفن شيئاً أكثر من إخراج الحياة اليومية والمشاهد المألوفة .

وثمة جانب كئيب حزين في صورة الائمة التي أغرمت بالزسوم إلى حد الجنون . وذلك أن الفنانين الذين رسموا لها عانوا في أغلب الأحيان من الفقر ولم يحظو إلا بأقل التقدير . على حين أن الأرشيديوق واللوردات والأساقفة في الفلاندرز أجزلوا العطاء لمن اصطفوا من الفنانين . أما في هولنده فكانت المنافسة بين الفنانين فريدة ، فأتجروا للسوق العامة ، ووصلوا في معظم الأحوال إلى العملاء عن طريق وسطاء نشأوا بين المنتجين والمستهلكين المشترين ، وعرفوا كيف يشترون بضمن بخس ويبيعون بسعر عال . وقلما حصل الفنانون الهولنديون أثمناً عالية ، فإن رهبرائت في ذروة شهرته لم يقبض إلا ١٦٠٠ جيلدر ثمناً للوحته « حراسة الليل » ، ولم يحصل فان جويرين إلا على ٦٠٠ جيلدر ثمناً للوحته « منظر لاهاي » ، وحصل الباكون على أقل من هذا بكثير ، فإن جان ستين رسم ثلاث صور شخصية مقابل ٢٧ جيلدر ، وباع ايزاك فان أومستاد ثلاث عشرة صورة مقابل مبلغ مائل . وكان على الفنانين الهولنديين أن يلجأوا إلى مختلف الأعمال ليكسبوا قوت يومهم ، فباع فان جويرين الزنبق ، واشتغل هوبيا بحياكة الضرائب ، وأدار ستين فزلاً ،

وكان الفنانون أنفسهم من الكثرة إلى حد أنهم أغرقوا سوقهم وأنجموها .  
أن قائمة بأسماء مشاهيرهم لثلاث صفحات ، وأن ثبنا بأعمالهم المكشورة ليضم  
كتابا ، فهلا أزعجنا لهم الشكر في الهامش (\*) .

---

(\*) - ألبرت كيب : رعاة يعزفون على المزمار ( بيورورك )

- كارل فريتش : صورة شاب ( روتردام )

- جان فان جويين ، وهو أعظم هذه المجموعة : مناظر طبيعية غاية في الروعة ،

محفوفة في كثير من المتاحف ، من بينها قاعة كوركوران في واشنطن .

- ديرك هالس - الأخ الأصغر لفرانس : الصحبة المرحية ( لندن )

- جيرار فان هنتورست : حفلة موسيقية ( أنتجراد )

- توماس دي كيزر - ابن هندريك : صور شخصية جميلة في درسدن ، نابلي ،

اللاوفر ، نيورورك وسيفت لوحته « درس التشريح للدكتور فريج » ١٦١٩

بزمين طويل ، لوحة رمبرانت « درس التشريح للأستاذ تولب » ١٦٣٢

- كارل فان ماندر : كتب في ١٦٠٤ « كتاب رسامي الأراضي الوطنية »

الذي كاد ينافس النموذج الذي احتذاه فاساري .

- ميشيل فان ميرفانت : صبر شخصية في كثير من المتاحف

- أديان فان أوستاد : عازفو الكمان المعجزة والمدخون ( كلاهما في نيورورك )

- ايزاك فان أوستاد : السوق ( مجموعة ولاس )

- فرانس بوريس الأكبر : صورة سيد مهذب ( مجموعة ولاس )

- فرانس بوريس الأصغر : صورة شاب ( قاعة بقى )

- بيتر بوريس : ولجة معجزة ( مجموعة ولاس )

- هركبوليز بيجرز : منظر رينين ( برلين )

## ٨ - فرانس هالس

(١٥٨٠ - ١٦٦٦)

عاش أسلافه لمدة قرنين من الزمان في هارلم . وكان أبوه قاضياً هناك ، ولكن لأسباب غير معروفة ولد فرانس في أنتورب ، ولم يعد إلى هارلم ليقوم فيها إلا بعد بلوغه التاسعة عشرة من العمر . ولم نسمع عنه شيئاً قط إلا في ١٦١١ ، حيث سجلت إحدى كنائس هارلم تعميد هرمان بن فرانس هالس وزوجه آنك . أما ما عرف عنه بعد ذلك ، فكان من سجلات محكمة شرطه (١٦١٦) حيث تروى أن فرانس هالس قبض عليه بتهمة ضرب زوجته ضرباً مبرحاً ، فأنب تأنيباً قاسياً ، ثم أفرج عنه بعد تعهده بأن يكون مهذباً وأن يتجنب صحبة السكارى . وماتت آنك بعد ذلك بسبعة شهور . وبعد خمسة أشهر أخرى (١٦١٧) تزوج فرانس من إليزبت رينيرز . وبعد تسعة أيام أنجبت له أول أولاده العشرة (١٠٤) . وقد خلف لنا لوحه رائعة تمثله مع زوجته الثانية (١٠٥) التي عاشت معه طوال السنوات الأربع والسبعين التي بقيت في حياته ، واحتملت أملاكه وعوزه وسكره وعربدته . وليس ثمة ما يجذب الانتباه فيه إلا أنه كان رساماً عظيماً ذا روح مرحة .

وكان قد بلغ السادسة والثلاثين حين حقق نجاحاً هائلاً في لوحته «مأدبة نقابة رماة سانت جوربس» (١٠٦) ، وهي إحدى لوحات «دولين» ، الخمس التي هيات لفرانس مكانته العالية ، ويقصد بلفظ «دولين» مقرر المتطوعين ، الذين مارسوا الرماية وأقاموا المباريات وعقدوا التبادلات الاجتماعية ، وكانوا بمثابة قوات نظامية في الكوميونات . وكان ضباط مثل هذه النقابات أحياناً يأجرون فنناً ليرسم لهم صورة جماعية ، ولكن يصير كل واحد منهم على أن يتناسب بروزه في الصورة مع رتبته في الجماعة ومع إسهامه في تكلفتها . فبنا هؤلاء الضباط في أبهى حلة ، يتجمعون حول مأدبة ، ويرفع أحدهم علم فرقته الغني بالألوان . وحصل هالس على أجره لأن كلامه هذه الرؤوس فرد يمثل شخصية قوية، تختلف عن الأخرى ، كما يمثل سيرة حياته وتحفة رائعة.

ولم نسمع عن مهمة مماثلة أخرى إلا بعد إحدى عشرة سنة من ذلك التاريخ، ولكن هالس أنتج في هذه الحقبة رسوما تعد من روائع الفن الهولندي . من ذلك ، بائع السردين<sup>(١٠٧)</sup>، وهي مرة أخرى تاريخ يتمثل في وجه، ود الثالوث المرح ، ديونكر رامب وصديقة ، وكلاهما في نيويورك، واللوحة المشهورة « الفارس الضاحك<sup>(١٠٨)</sup> » - تتجسد فيها الثقة بالنفس ، في ثياب ذات أهداب مع طوف مكشكش حول العنق . وعبلة مزدانة بالأزهار ، وابتسامة تكاد تشبه ابتسامة الجيوكندا في رقبتها . وفي هذه الفترة ( ١٦٥٤ ؟ ) رسم فزانس د صورتة الشخصية<sup>(١٠٩)</sup> ، وجه قوى مليح ، وعينان حزينتان تنكران زهو الملابس الجميلة والذراعين المطويين . لقد كان الرجل منهوكا تتقاذفه الهممة على الإتيان والسكال ، والظما إلى الخمر .

وفي ١٦٢٧ جماعت مجموعة دولين الثانية : لوحة أخرى ، لنقابة ضباط سان جوريس<sup>(١١٠)</sup>، ولم تسكن في صفاء وإشراق اللوحة الأولى ، فإن هالس تحول عمدا ، ولبعض الوقت ، عن البريق الهاديء للألوان القوية إلى التلاعب الأشق بالأساليب الثانوية - الألوان النصفية ( لاداكين ولا فاتح ) والظلال الرمادية ومخطوط الكفافية الرقيقة . وثمة لوحة دولين أخرى في هذا العام ، نقابة رماة سانات أوريان<sup>(١١١)</sup> ، وهي كذلك في أساليب مخففة . ولا بد أن الرماة اغتبطوا لأنهم كفوا هالس أن يرسم لهم لوحة أخرى<sup>(١١٢)</sup> . وهنا استرد الفنان ألوانه وأبرز عبقريته ليجمع من كل وجه شيئا متمعا فريدا . وفي ١٦٣٩ رسم لوحة أخرى ، لضباط نقابة سانات جوريس<sup>(١١٣)</sup> ، ولكن في هذه اللوحة ضاع الفرد في زحمة المجموع . ولكن لوحات الدولان هذه في جملتها أروع صور المجموعات في كل العصور ، هي توضح انطلاق الطبقة الوسطى على مدرج الظهور الموسوم بالفخار والزهو ،

وفي الفترة الثانية ( ١٦٣٦ - ١٦٥٠ ) رسم هالس صورا تنادى بتخليد ذكرها . منها ، السكير المرح<sup>(١١٤)</sup> ، يضع فوق رأسه قبعة كبيرة تكفي لتغطية

رؤوس حشد من السكرى : ود الذى يعدو فوق الرمال ، (١١٥) ، وهو أشعت أغبر ، فى أسمال بالية ، ولـكـنـه فاتن ، ود المشردة أو الغجرية ، تبسم وتنفتح فى اللوفر ، ود المهرج ، فى أمستردام ، وبلتازار كريمان الوهمى ، فى واشنطن أها تحفة فترة ذروة النضج هذه ، فهمى لوحة هالس البانغة الاهتياز ، القائمون على مستشفى سانت اليزابت (١١٦) ، ، وهى تماثل ، أولا تماثل لوحة رمبرانت مزدوبو نقابة تجار الأقمشة التى رسمت بعدها بإحدى وعشرين سنة .

أن إسراف هالس فى الشراب بغير حدود . ولو أفة يبدوا أنه لم يسىء إلى فنه ، أضر بموقفه حتى فى بلد وفى عصر لجأ فيه الناس إلى الشراب بين الحين والحين ابتعانا للرح والفرح . وظل يرسم صوراً ربما كانت كفيلة بأن ترفع أى فنان إلى قمة الشهرة : د ساحرة هارلم (١١٧) ، ، و ديكارت (١١٨) ، الذى يحرر من الوم ، فى حاجبين كبيرين وأنف ضخمة وعينين تمان عن الشك ، ثم رسم فى سن الثمانين صورة د شاب فى قبة هترهله (١١٩) ، . ولكن فى الوقت نفسه تسكارت الأرزاء على الفنان ، ففى ١٦٣٩ أرسل ابنه ييتراالى مصحة الأمراض العقلية على نفقة البلدية ، وفى ١٦٤١ وضعت ابنته الكبرى المتمردة فى إصلاحية الأحداث بناء على طلب أمها . وما جاء عام ١٦٥٠ حتى كان فرانس معدماً . وفى ١٦٥٤ أقام الخباز المحلى ضده الدعوى يطالبه بسداد مائتى جلدز وحجز على أدوات الرسام . وفى ١٦٦٢ توسل الشيخ الهرم المتهدم للحصول على معونة وأجيب إلى طلبه . وبعد ذلك بعامين قرر له مجلس مدينة هارلم معاشاً سنوياً ، ووهبه فوراً ثلاثة أحمال من الخث ليوقد مدفأته .

ويحتمل أنه رغبة فى منح فرانس مزيداً من الصدقات ، كلف فى هذا العام (١٦٦٤) برسم لوحتين : د مديروا ملجأ الفقراء ، و د مديرات ملجأ الفقراء ، . ويظهر فى لوحة الرجال أثر اليد المضطربة للفنان فى سن الرابعة والثمانين ، فإن معظم التقاطيع والملاحح فيها ملطخة بشكل غامض ، على نقبض اللوحة الأخرى التى تمثل النساء ، فإنه مما يشير الدهشة أن المهارة القديمة غالت سيرتها الأولى :

فهنّا خمس أنفس ارتسمت على خمسة وجوه ممثلة مذعنة ، خمس نساء عجائز أرهقتهن الأعمال غير العادية ، عابسات متجهات متزومات ، كما يقتضى نظامهن البيوريتانى ، وقد نسين مرح الشباب وبهجته . ومع ذلك . - ألقى بشكل مافى هذه التقاطيع الكالحة عطف هادىء ومشارك وجدانية حزينة . وهاتان الصورتان الأخيرتان هما آخر لمسات جرت بها يد الفنان أو ومضات لمعت فى فنه ، وهما الآن ، إلى جانب لوحات مجموعات الدواوين ، ، موجودتان فى متحف فرانس هالس الذى شادته مدينة هارلم فى مكان ملجأ الفقراء .

مات هالس فقيرا معدما ( ١٦٦٦ ) ولكنهم احتفلوا بدفنه احتفالا مهيّبا فى هيككل كنيسة سانت بافون فى المدينة التى اعتمدت شهرتها على الحصار الذى قاومته طويلا ، وعلى أعمال أعظم أبنائها . ولمدة قرنين من الزمان بعد وفاته كاد النسيان يحجر عليه ذيلوله ، ويبيع لوحاته بأبخس الأثمان ، أو فى المزادات ، أو بلا شىء مطلقا ، وإذا كان مؤرخو الفن قد تذكروه ، فاذك إلا لأنهم تنبهوا إلى ضيق مجال فنه - فلم يكن ثمة صور دينية ولا أساطير ولا صور تاريخية ولا مشاهد طبيعية ولا عور عارية - أو إلى العجلة المدموغة بالإهال والتهاون فى طريقة عمله ، حيث لم يكن ثمة مخططات تمهيدية ، بل لطخات من ألوان متناثرة اعتمدت على التخمين وعلى ذاكرة الرأى ليملاها بالتفاصيل . واليوم يتعالى الهنأ للفنان ، بشكل قد يكون مبالغاه ، مما يتوازن مع طول إغفال شأنه كما يعتبر نقد كريم أن هالس ألمع رسام للصور الشخصية رآه العالم (١٢٠) . ومادام الزمن ، وهو أجدر القضاة بالنقة ، يتذبذب فى حكمه ، فلنقنع نحن بالإعجاب .

## ٩ - رمبرانت هارمنزفان رين

١٦٠٦ - ١٦٦٩

ولد في ليدن لأب طحان ثرى ، هو جريجيت هامنز الذى أضاف إلى اسمه « فان رين » ربما لأن بيته كان يطل على نهر الراين . ولا بد أن الفنان أحب أباه حبا جما لأنه رسمه إحدى عشرة مرة أو أكثر ، فى قبعة وسلسلة زخمتين (١١) وكصراف نقود (١٢) وكسلا فى نديل (١٣) - وجه قوى حسن التقاطع يحف به الوقار - ورسمه فى ١٦٢٩ رجلا علته السنون بالسكابة والإرهاق (١٤) ، كما رسم أمه اثنتى عشرة مرة ، أجدرها بالذكر لوحة « المرأة العجوز » فى متحف فيينا قاعة منهوكلونزها فى متحف أمستردام منكبة على الكتاب المقدس . وإذا كانت الأم - كما يعتقد البعض - « منوية » ( تنسب إلى طائفة بروتستانتية مزمنة ) فقد ندرك من هذا ميل رمبرانت إلى التوراة ، وصلته الوثيقة باليهود .

وفى سن الرابعة عشرة التحق بجامعة ليدن ولكنه أنعم النظر فى أشكال أخرى غير الأفكار أو الالفاظ ، وترك الجامعة بعد عام واحد ، وأقنع أباه بالسماح له بدراسة الفن . وخيرا ما فعل ، فإنه فى ١٦٢٣ أرسل إلى أمستردام ليتلمذ على بيتر لاستمان الذى كان يعتبر آنذاك آبلان ( رسام إغريقى ) العصر وكان لاستمان قد عاد من رومه إلى هولنده بتوكيد كلاسيكى على الرسم الصحيح ويحتمل أن رمبرانت تعلم منه أن يكون مخططا ممتازا . ولكن بعد قضاء عام واحد فى أمستردام عاد الشاب القلق مسرعا إلى ليدن متلهفا على الرسم بطريقته الخاصة . فرسم أو صور كل ما وقعت عليه عيناه تقريبا ، بما فى ذلك الحمامات الساخنة والقذارات المخزية (١٥) ، وتابع النوض بفنه عن طريق تجارب عزيزة لديه فى تصوير شخصه فكانت المرأة هى النموذج أمامه وترك لنا صورا شخصية ( ٦٢ على الأقل ) أكثر مما ترك كثير من كبار الرسامين من صور . ومن بين هذه الصور الشخصية الأولى رأس جميل فى لاهاي : وهى لوحة تمثل رمبرانت فى الثالثة والعشرين ، وسيامليحا بطبيعة الحال ( وهذا هو



شأن كل المرأيا - تظهرنا في أجمل صورة ) يتطاير شعره هنا وهناك دون مبالاة ، في ترفع الشباب عن التقاليد والأعراف ، تنبئ عيناها عن البقطة والزهو بما ثبت من قدرته وكفايته .

والحق أنه كان بالفعل قد وطد مركزه . وفي ١٦٢٩ نقده أحد الخبراء ١٠٠ فلورين اجراً لصورة - وهذا أجر مناسب لمنافس صغير في بلد كان فيه عدد الرسامين كبيراً مثل عدد الخبازين ، ولكنهم لا يشبهون بطونهم مثلهم . وكانت موضوعاته - بعد شخصه ووالديه - مأخوذة من الكتاب المقدس . وفي لوحته دأرميا - يرثى لخراب أورشليم<sup>(١٢٦)</sup> ، تجلت الهالة الصوفية التي تميزت بها لوحات رمبرانت الدينية . أما لوحة سمعان في الهيكل<sup>(١٢٧)</sup> ، فإنها تعبر تعبيرا صادقا عن روح ما جاء على لسان هذا الشيخ في الإنجيل : الآن نطلق عبدك يا سيد حسب قولك بسلام ، ( إنجيل لوقا ٥ : ٥٩ ) ، وكلف من أمستردام بأعمال كثيرة إلى حد أنه عاد إليها في ١٦٣٨١ . وقضى هناك بقية أيام حياته .

وفي خلال سنة من وصوله إليها رسم إحدى روائع الدنيا وهي درس التشريح للأستاذ نيقولا توب<sup>(١٢٨)</sup> ، وكان ثمة تشريحات كثيرة في التصوير الهولندي ، ولم تتمهن السوابق ، أو يخذش التواضع حين كلف الجراح الممتاز الذي كان أربع مرات عمدة لمدينة أمستردام ، رمبرانت أن يرسمه ، وهو يقدم عرضا في التشريح في قاعة نقابة الجراحين ، معترضا أن يهدى الصورة إلى النقابة تذكارا لأمناذيته ، وربما كان دكتور توب هو الذي اختار سبعة من الطلبة ، ليكونوا معه في الصورة ، وواضح أنهم لم يكونوا طلبة ، بل رجالا ناضجين من ذوي الممارسة في الطب أو في مجال آخر ، وانهز رمبرانت الفرصة ، كل الفرصة ، ليرز الوجوه منألقة بالشخصية والذكاء . وتبدو الجثة منفتحة على نحو غير ملائمة ، واتخذ اثنان من المتفرجين وضعا تشبه الأجيال القادمة ، ويمضى دكتور توب في عمله في هدوء رجل متمرس واثق . أما الرجلان اللذان

يحددان النظر فوق رأس اللجنة فكانا يمثلان حب الاستطلاع والانتباه بأجلى ممانتهما ، وكان التلاعب بالضوء على اللحم والأطواق إعلانا عن ميزة رمبرانت .

وانهالت الطلبات على رمبرانت ، حتى بلغت أربعين في عامين . أما وقد امتلأت الآن جيوبه بالمال ، واستبد به الظمأ إلى النساء وفقد حان الأوان للزواج (١٦٣٤) . وكانت ساسكيا أولنبرخ ذات وجه جميل وعينين راقصتين وشعر حريري ناعم ذهبي اللون وقوام أهيئ و ثراء كاف ، وما أجمل صورة «ساسكيا» في مدينة كاسل الألمانية ، وكانت الابنة اليتيمة لحام وقاض نرى . وربما كان عمها - وهو وسيط في تجارة التحف الفنية - هو الذى أغراها بالجلوس أمام رمبرانت ليرسمها ، وكانت جلستان فقط كافيتين للتقدم لطلب يدها . وقدمت العروس صدقا قدره أربعون ألف جيلدر ، أصبح بذلك مفلس المستقبل واحدا من أغنى الفنانين في التاريخ . وأصبحت ساسكيا زوجة صالحة على الرغم من ثروتها . وتحملت في صبر وجهد عبقرية شريك حياتها المستغرقة في العمل . وجلست إليه ليرسم لها صوراً كثيرة ، ولو أنها أبرزت جسمها الآخذ في التفتح والامتلاء ، وكان يدثرها في أزياء غريبة ليرسم لها «فلورا آلهة الأزهار» المشرقة الباسمة الموجودة الآن في لندن ، و «فلورا» الحزينة ، الأبسط شكلا ، الموجودة الآن في نيويورك . وفي إحدى اللوحات في درس دن نراه وقد غمرته السعادة ، وهو يمسك بها وهي جالسة على ركبتة ، تفيض منه الابتسامة على اللوحة ، رافعا كاسا عالية ابتهاجا بموفور صحبه والمال .

وفي سنين اليسر هذه (١٦٣٤ - ١٦٤٢) أخرج الفنان التحفة تلو التحفة . واستمر يرسم نفسه . فنراه في «صورة الفنان» (١٦٣٤) وهي الآن في اللوفر - ومسيما مبتهجا ، في قبعة مزدانة بالجواهر . وسلسلة ذهبية على صدره ، ورسم في السنة نفسها «الضابط» (١٦٢٩) ، - وهو فيها جميل مهيب يضع على رأسه قبعة تغزو العالم ، ورسم لنفسه في ١٦٣٥ صورة في قبعة رائعة يكاد ريشها يداعب

السماء . ومسيحاً وراء الشخصية الأجل ، ( ١٦٣٤ د السيدة العجوز ، التي لا تبالى بنا وهي معلقة في المتحف الوطني بلندن في وجه ملأته السفون بالتجاعيد . وبعد ذلك بعام واحد رسم د المرأة العجوز على الكرسي ذى الذراعين ، وهي موجودة في نيويورك . وعثر في خرائب أمستردام على رجل في الثمانينات ، ألبسه عمامة وثياباً ورسم له لوحة د رجل شرقى (١٣٠) ، : وكان له ولع بجمع الثياب والمجوهرات والسيوف والقبعات والأحذية الغربية ، تستطيع أن تراها جميعاً ، فيما عدا السيف في لوحة د ملبرتن داي (١٣١) ، بالاربطة والأشرطة على قفازيه ، والأهداب على ثيابه والتروس فوق خذائه . والآن أيضاً ، رسم موضوعات دينية عتيقة في صورة صادقة جديدة متخذاً نماذج من الرجال العجائز والشابات اللاتي فابلن في الشوارع - كل منها تلفت النظر في أسلوب من معالجة التفاصيل ، تأخذ بالألالباب في التلاعب بالضوء ، وتثير المشاعر بتدفق العاطفة فيها الى حد أن أية لوحة منها يمكن الدفع بأنها أبدع ما رسم الفنان ، ومثال ذلك لوحة « توضيحية لجبراهيم » (١٣٢) ، الملك روفائيل يهجر طوبيا (١٣٣) . وجاءت هذه السفوات المباركة بعدد من أشهر الصور الشخصية مثل د السيدة ذات المروحة (١٣٤) ، و د الرجل ذو القفاز (١٣٥) ، وكلتاها تجل عن الوصف ، وتقتصر عنها أية ألفاظ .

وآخر الرسوم في هذه الحقبة ، وربما أعظم انجازات رمبرانت على الإطلاق ، هي اللوحة الضخمة ( ١٤ × ١٢ قدماً ) تعرف في التاريخ باسم د حراسة الليل ، والأكثر احتمالاً أن اسمها د جماعة كابتن كوك الرماة (١٣٦) (١٦٤٣) . ولا ينقص هذه الرقعة الهائلة أية تفاصيل ، وليس فيها أى ظل للظلام أو أى مسقط للضوء إلا حسب حسابه ، أو أى تباين في اللون إلا وهو مدروس . ويقف الكابتن المزهو في الوسط في لون أسمر وأبيض وأحمر ، وإلى يساره قائمقام في أحذية عالية وسترة وقبعة صفراء ذهبية اللون ، والسيوف تبرق والرماح تلمع والأعلام ترفرف ، وإلى يمين الكابتن فرقة

النأي والطبول . وتغادر الجماعة مقرها إلى ما يبدو واضحا أنه عرض في أحد المهرجانات . وتعاقد مبررات مع كل من الأشخاص الستة عشر الذين سيصورهم ، على أن يدفع كل منهم مائة فلورين . وأحس كثير منهم بأن المساواة في الأجر لم تقابلها مساواة في التألق والعظمة في اللوحة ، وشكا بعضهم من أنه وضعهم في الظل ولم يسلط عليهم الأضواء ، أو أنه قصر في تحديد ملامحهم حتى يسهل على أصدقائهم التعرف عليهم . ولم يشتد الطلب بعد ذلك على الصور الجماعية في مرسومه ، وبدأ نجمه يأفل .

ولابد أن المال كان وفيرا لديه في ١٦٣٩ لانه اشترى في تلك السنة داراً فسيحة في شارع جودن - بريد الذي كان يقطنه أثرياء اليهود . وكلفته الدار ثلاثة عشر ألف فلورين . وهو مبلغ ضخم لم ينجح قط في دفعه كاملاً . وربما قصد ألا تتسع لأسرته فحسب ، بل لتلاميذه ولرسمه ومجموعته المتزايدة من التحف القديمة والأشياء الغريبة والفن . وبعد دفع نصف ثمن الشراء في السنة الأولى من شغل الدار ، وبقاء النصف الثاني دينا عليه ، ارتفعت فائدته التي لم تدفع إلى حد جره إلى هاوية الافلاس .

وفي الوقت عينه كانت صحة حبيبته ساسكيا آخذة في التدهور ، وكانت قد أنجبت له ثلاثة أولاد ، مات كل منهم في سن الطفولة . وهدت ولادتهم العسرة ونهايتهم الآلمية من كيائها . وفي ١٦٤١ أنجبت له ابناً أسماه تيتوس ، وقد بقي على قيد الحياة ، ولكن أمه فارقت الحياة في ١٦٤٢ . وأوصت بكل ما تملك إلى مبررات ، شريطة أن تؤول ببقية التركة إلى ولدها إذا تزوج والده ثانية . وبعد سنة من وفاتها رسم لها مبررات صورة من الذاكرة العامرة بحبها . وكدرت هذه الخسارة صفو حياته . وبدأ منذ ذلك الوقت أن فكرة الموت تستبد به وتقلقه . وعلى الرغم من أنه كان شديد التعلق بأسرته ، فإنه كان دائماً يؤثر الوحدة على الرفقة ، أما الآن فقد ، آوى إلى عزلة كئيبة . وكان وهو يرسم المشاهدين الأغرار عنه قائلاً : أن رائحة الطلاء

تضر بالصحة (١٣٧) ، . ولم يكن رجل الدنيا المثقف أو المهذب مثل روبنر .  
 وقرأ قليلا : ولم يكذب يقرأ شيئا سوى الكتاب المقدس ، وعاش في ملكة  
 اللون والظل والضوء التي لا تنبس ببنت شفة . وهي متنوعة مثل دنيا الأدب  
 ولكنها غريبة عنها فريدة . وكان من الصعب عليه أن يقوم بالواجبات  
 الاجتماعية إذا قدم عليه من يجلسون أمامه ليرسمهم ، أو أن يتبادل معهم  
 أحاديث قصيرة بقصد تسليتهم والاحتفاظ بسكونهم وهدوئهم . وقل المترددون  
 عليه حين وجدوا أن روبرانت مثل معظم أسلافه ، لم يكن يرضى أن يرسم  
 لهم رسما تخطيطيا في جلسة أو جلستين ، ثم يكمل الصورة من هذا الرسم  
 التخطيطي ، بل آثر أن يرسم مباشرة على القماش ، الأمر الذي يتطلب جلسات  
 كثيرة ، هذا فوق أنه كان له طريقة انطباعية في أن يرسم ما يفكر فيه  
 أو يحس به ، لا مجرد ما يرى ، ولم تكن النتيجة دائما مرضية .

ولم يكن عونا له أن تقع داره في حى اليهود . وكان قد عقد منذ ذلك  
 الوقت صداقات مع كثير منهم . وكان قد نقش صورة لنفسه بن إسرائيل  
 ( ١٦٣٦ ) . والآن في ١٦٤٧ حفر على الخشب الوجه الداكن للطبيب اليهودي  
 افرام بونس . ولما كان الفنان محاطا باليهود من كل جانب تقريبا ، وواضح  
 أنه أحبهم ، فإنه وجد موضوعات تزايد يوما بعد يوم ، بين اليهود الأسباب  
 والبر تغاليين في أمستردام . وربما تعرف على باروخ سبينوزا الذي عاش في  
 هذه المدينة من ١٦٣٥ . وذهب بعضهم إلى أن روبرانت نفسه كان يهوديا .  
 وهذا غير صحيح لأنه عمد ونشأ على المذهب البروتستانتى . وكانت ملاحظته  
 تنطق بأنه هولندي ، ولكن لم يعرف عنه أى تحيز ملحوظ بالنسبة للدين  
 أو الجنس . وثمة عمق خاص لفهمه الموسوم بالعطف في رسومه لليهود .  
 لقد اقتن بشيوخهم ولحاهم التي تقطر منها الحكمة وعيونهم التي تشف عن الحزن  
 والأسى . وإنك لتجد نصف العذاب النفسى عند العبرانيين ماثلا في وجه  
 اليهودى العجوز ، وهى اللوحة التي رسمها روبرانت ١٦٥٤ والموجودة الآن

فى الارميتاج (لننجراد) ، وفى لوحة « الحبر » ( الحاخام ) ( ١٦٥٧ ) فى لندن وفى هذه اللوحة الأخيرة صورة الحبر الذى واسى رمبرانت بعد وقوعه فى الضائقة المالية وأمدّه بمعونة مادية .

وتراه فى ١٦٤٩ رسم « هندريكا ستفلز فى المخدع » ، (١٣٨) ، وتدرك أنه اتخذ خليفة . وكانت وصيفة « ماسكيا » ، وبقيت مع الفنان الأرملة وعينت به عناية فائقة ، وسرعان ما سرت عنه بجملة جسمها . أنه لم يتزوجها لأنه كره أن يتخلى عن تركه « ماسكيا » لابتنة « تيتس » الذى كان بعد صبياً فى الثامنة من العمر . وعندما رسم « هندريكا » فى ١٦٥٥ (١٣٩) ، كانت جميلة بدرجة مقبولة ذات عينين تلازمها هفّة مكتنبة ، وربما كانت هى التى جلست أمامه مرتين لتجربة أو دراسة فن رسم « العاريات » : فى ١٦٥٤ « باشيما فى الحمام » ، (١٤٠) و « امرأة تخوض » ، (١٤١) وكلتاها آية فى العظمة من حيث الألوان والاتساع . وفى يولية من هذا العام دعيت للمثول أمام « شيوخ الكنيسة » ، حيث أنبت تأنيبا قاصيا على اقترافها الزنى ، وحرمت من تناول القربان المقدس . وفى أكتوبر وضعت له طفلا اعترف رمبرانت ببذوته ، ودبر أمر تعميده بسلام ، وعرف كيف يحب خليلته حبا عميقا كما أحب زوجته ، وإلا كيف كان يتسنى له أن يملأ وجهها بكل هذه الرقة حين صورها ١٦٥٨ فى رداء أحمر يلتئم مع شعرها (١٤٢) . وكانت زوجة أب فاضلة لتيتس الذى أخذ يتزعزع صبيا فائتا . ويمكن أن تراه فى متحف « متبوليتان للفن » ، وهو فى الرابعة عشرة ، جميلا كالبنات ، ذا عينين تتمثل فيهما حيرة الشباب ، تريكة الحياة ، يجد شيئا من الطمأنينة والأمان فى حب أبيه ، وتراه مرة أخرى فى مجموعة « ولاس » ، وقد سلخ عاما آخر من العمر . وقد نتصور كل التصور كيف أنه كان عزاء وسلوى لأبيه رمبرانت الذى انصبت على رأسه السكوارث المالية فى هذه السنة .

وبذل الفنان جهداً جباراً ليقصد فى الإنفاق ويصل إلى الموازنة بين موارده ونفقاته . وثمة لوحات دينية عظيمة يرجع تاريخها إلى هذه الحقيقة — حقبة

الزنى والديون (١٦٤٩ - ١٦٥٦) منها د يعقوب يبارك حفيدته (١٤٣) ،  
و د المسيح عند التبع (١٤٤) ، و د المسيح وامرأة سامرأ (١٤٥) ، و د النزول  
من الصليب (١٤٦) ، و مهما يكن من أمن فإن الصور الكنسية لم تكن مطلوبة  
في هولنده البروتستانتية . ومن ثم جرب يده في الأساطير ، ولكنه لم ينجح  
إلا حين استطاع أن يكسو الأشخاص . ولم تكن لوحة د داني (١٤٧) ،  
جذابة . أما د أتينا (١٤٨) ، و د مارس (١٤٩) ، فكانتا فريدتين في باهما .  
وظل يرسم صوراً شخصية تأخذ بمجامع الألباب . فإن صورة د نيقولا  
بروننج (١٥٠) ، قد التقطت في لحظة مشرقة بالحياة والفكر . وصور د جان  
سكس (١٥١) ، تمثل عمدة المدينة الهولندي في ذروة قوته وأسعد أوقاته ، كذلك  
فإن رمبرانت رسم في هذه الفترة بعض أشخاص غير ذوات أسماء ، بعد دراسة  
عميقة : د الرجل ذو الخوذة الذهبية (١٥٢) ، و د الراكب البولندي (١٥٣) ،  
و د كوزيلوس فاند المائة (١٥٤) ، و تبدو معظم اللوحات الشخصية الأخرى  
إلى جانب هذه ، ذات بريق سطحي .

وكان رمبرانت في سن الخمسين حين وقعت الكارثة . أنه قلما اهتم بأن  
يحسب ماله وما عليه ، واشترى دون مبالاة الدار والفن ، بل أسهم شركة الهند  
الشرقية (١٥٥) . والآن وقد تخلفت معونات نصرائه ورعانه كثيرأ عن الوفاء  
بمتطلباته ، فإنه وجد نفسه وقد أثقلته الديون لدرجة تدعو إلى اليأس . وفي  
١٦٥٦ ، ورغبة في حماية تيتس ، نقلت د محكمة الأيتام ، في أمستردام ، ملكية  
البيت الأبيض إلى الابن ، ولو أنه سمح للوالد في الإقامة هناك لبعض الوقت .  
وفي شهر يولية أعلن افلاس رمبرانت ، وبيع أثاثه ولوحاته ورسومه ومجموعاته  
في عجلة كلفته كثيرأ (١٥٦٧ - ١٦٥٨) . ولكن العائدات كانت أقل كثيرأ  
من أن تفي بالتزاماته . وفي ٤ ديسمبر ١٦٥٧ طرد من الدار ، فتنقل من بيت  
إلى بيت حتى استقر به المقام في روزنبراخت في د حارة اليهود ، و أنقذ من  
هذا الحطام نحو سبعة آلاف فلورين من أجل تيتس ، الذي كون مع هندريكا  
رغبة منهما في حماية رمبرانت ، ثمرة أمكن بواسطتها بيع أعماله الباقية دون

أن تؤول إلى دائنيه . ويبدو أنهما أوليا الفنان الذي تتقدم به السنون ،  
عناية كبيرة .

واستمر رمبرانت وسط هذه البلايا والمحن ينتج الروائع : درجل على  
ظهر جواد ، وقد بيعت حديثا إلى المتحف الوطني في لندن مقابل ٤٠٠ ألف  
دولار ، واللوحة العجيبة « رأس رجل عجوز » (١٥٦) ، - وكأنه كارل ماركس  
في الثمانينات متحرراً من الأوهام ، واللوحة الطبيعية المفعمة بالحياة بدرجة  
مدهشه « امرأة تقص أظافرها » (١٥٧) ، - وربما تطلبت بعض الطقوس الدينية  
تنظيف الجسم كله ليلة السبت . وربما رسم آنذاك أيضا بعض صور مروعة  
للفنان نفسه مثل : « رمبرانت وكراسته رسومه التخطيطية » (١٦٥٧) ، وهي  
موجودة في درسدن ، ثم اللوحة الأكثر شهرة التي يبدو فيها وجهه العابس المتحجم  
وجسمه البدين المذتر (١٦٥٨) وهي في مجموعة فريك في نيويورك ، وصورته  
بكامل جسمه (١٦٥٩) وهي في فيينا ، وصورة الوجه الذي يعرفه القلق  
والهموم (١٦٥٩) في واشنطن .

وفي العقد الأخير من عمره (١٦٦٠ - ١٦٦٩) سهر للبقاء على حياته  
ابنه وخليته . ولكن كان مسكنه ضيقا ومرسمه سيء الإضاءة ، ولابد أن  
يديه فقدتا بعض أترانها وثباتهما نتيجة كبر السن والشراب ، فلوحة « القديس  
متي الإيجيلي » (١٥٨) ، غير مصقولة في تركيبها ، ولكن الملاك الذي يمس في أذنه  
لم يكن سوى تيتس الذي بلغ الآن العشرين من العمر ، ولا يزال جميلا  
كالعروس . ثم جاءت في تلك السنة (١٦٦١) آخر رواائع الفنان : « خبراء  
نقابة تجار الأقمشة » (١٥٩) ، فإن فاحصى القماش والمرافدين كلّفوا الفنان بأن يخلد  
ذكرهم بصورة جماعية تعلق في دار رابطتهم . وربما كنا نغتفر بعض التردد  
في التركيب ، وبعض الفجاجة في التفاصيل وبعض التقصير في إسقاط الضوء  
ولكن النقد في حيرة من الأمر ليعثر على غلطة في الصورة . فإن أمامية الصورة  
وخلفيتها اللتين تمسكن منهما الرسام جعلتا الشخوص الخمسة الرئيسية تقفن إلى



عين الرائي د كل منها شخص واحد منفصل ، ، ولكنهم جميعا التقطوا في نفس اللحظة الحية التي التقى فيها تفكيرهم . وفي كثير من الوحات التي رسمت في سنرات التهدم والتدهور هذه ، يجد الخبراء علامات على انهيار الطاقة وإنحطاط الأسلوب بساطة الألوان ، إهمال التفاصيل ، العجلة في جريان الفرشاة وعدم الصقل . ولكننا ، حتى في هذه الأيام نجد صورا أخاذة ، مثل د عود السخى<sup>(١٦١)</sup> ، - وهي تشخيص لا ينسى للصفح المحبب إلى النفس ، ود العروس اليهودية<sup>(١٦٢)</sup> ، وتلك ثمرة عجيبة مدهشة تأتي من شجرة تذوى وتذبل .

ولكننا لم نذكر شيئا عن مناظر الطبيعة ورسومه وحفره . ولم يبرز أو يتفوق إلا القليل من المناظر الطبيعية ، ولكن الرسوم بلغت القمة بين مثيلاتها وثمة رسمان مشهوران : د مشهد أمستردام ، بالقلم والخبر ، الموجود في فيينا ، و د المرأة العجوز جالسة ، في برلين . ويعد إنتاجه في الحفر مضارعا لأحسن ما أنتج في أوانج هذا الفن الشاق المجهد . وعرف أحد أعماله في هذا الفن د المسيح يشفى المرضى ، ، بأسم القطعة ذات المائة جيلدر ، لأنها اشترت بثمن لم يسبق له مثيل ( ١٢٠٠ دولار ؟ ) . على أن نسخة منها على أيه حال قدرت في ١٨٦٧ بمبلغ ٣٥ ألف فرنك ( ٢٠ ألف دولار ؟ ) .

أن ٣٠٠ من أعمال الحفر ، ٢٠٠ من الرسوم و ٦٥٠ من اللوحات منجزات مبررانت لاتزال باقية ، تكاد تكون مشهورة مثل شهرة روايات شكسبير ، وتكاد تكون متنوعة أصيلة عميقة مثلها . وكلها تقريبا من صنع يديه . فعلى الرغم من أنه كان له مساعدون ، فإن أحدا منهم لم يشاركه سره في الكشف عما خفى وما لا يرى<sup>(١٦٣)</sup> . وكانت بعض أعماله رديئة وبعضها منفرا ، مثل د الثور المسلوخ ، في اللوفر . وكان أحيانا يستنفد كل جهده في الأسلوب الفني وفي أحيان أخرى يتجاوزه من أجل الرؤيا ، أي رؤيا الفنان نفسه . . . وكان ، مثل الطبيعة ، يتخذ موقفا محايدا بين الجمال والقبح ، لأن الصدق عنده كان قمة

الجمال، وإن الصورة التي تمثل القبح حقاً وصدقاً هي صورة جميلة . وأبى أن يضيف أشكالا مثالية على الشخص في لوحاته الدينية ، وأرتاب في أن يكون العبرانيون الوارد ذكرهم في التوراة على مستوى جمال اليهود في أمستردام ، فصورهم على هذا النسق ، ومن ثم أنبعثوا من عالم الأساطير أو التاريخ إلى الحياة . ولزاد شيتا وشيتا مع تقدمه في السن ، حبه للسطاء من الناس حوله ، لاجب من جردهم السعي وراء الكسب من الروح الإنسانية . وعلى حين أن بعض الفنانين ، مثل روبنز ، التمسوا موضوعاتهم بين أبواب الجمال أو السعداء أو الأفوياء وأصحاب السلطان ، فإن رمبرانت كان يسخر بفنه الخنون على المنبوذين والمرضى والمؤساء ، حتى المشوهين ذوي العاهات ، وعلى الرغم من أنه لم يسخر من الدين أو ميثزأبه ، فقد بدا أنه على غير وعى منه ، يحسد موقف السيد المسيح وويتان تجاه أولئك الذين أحققوا ، أو أبوا أن يشتركوا ، في صراع كل إنسان مع سائر بني الإنسان .

ولم ينظر نظرة أخيرة عليه في صورته الشخصية في شيخوخته . وليس هنا زهو أو خيلاء ، بل على النقيض ، أنها قصة حياة الفنان بمرشاة هو ، في أيام الحنية والهمزية . أنه عندما صور نفسه ١٦٦٠ ،<sup>(١٦٣)</sup> كان لا يزال يواجه الحياة بمزيج من الشجاعة والاستسلام ، فإن الوجه القصير السمين غير الخلق كان ساخرا ولم يكن حزينا ، وكان لا يزال يتحرك قدما . ولكن في صورة أخرى<sup>(١٧٤)</sup> في نفس العام ، كانت ثمة نظرة قلقة حائرة تعتم الوجه ويكسوه بالتجاعيد حول الأنف الضارب للحمرة وفي ١٦٦١ رأى نفسه<sup>(١٧٥)</sup> في نفس الحيرة والإرتباك . ولكنه لم يبال بالتجاعيد بطريقة فلسفية . وصور نفسه في عامه الأخير<sup>(١٦٦)</sup> ، وكأنما وجد الطمأنينة وهدوء البال في إرتضاء قيود الحياة وحدودها ومرحها الساخر . وماتت هندريكا ١٦٦٢ ، ولكن ظل تبس يمتعه بمنظر الشباب ، وفي ١٦٦٨ ابتهج الشيخ العجوز بزواج ابنه . ولما لحق الابن بالخلبة في هذا العام نفسه ، فقد الفنان قدرته على التشبث بالحياة . وجاء في سجل

الوفيات في الكنيسة الغربية في ٨ أكتوبر ١٦٦٩ مبرانت فان رين - الرسام ...  
يترك طفلين .

وكاد معاصروه ألا يلحظوا وفاته . ولم يحلم أحد منهم قط بوضعه في مرتبة روبنز ، أو حتى فانديك . وكتب عنه معاصره - جويشم ( يواقيم ) فون ساندرا أن ما كان يعوزه أساسا هو المعرفة بإيطاليا وغيرها من الأماكن التي تهيم الفرص لدراسة القديم ودراسة نظرية الفن . ( ويبدو لنا الآن أن هذا هو سر عظمته ) . ولو أنه عالج أموره بمزيد من الحزم والتعقل ، وأبدى مزيدا من اللباقة في المجتمع ، فلربما أصبح أكثر ثراء ، ولقد عانى فنه من ميله إلى صحبة السوقة (١٦٧) . واتفق رسكين مع مؤرخ الفن الألماني حيث قال : « أن الفظاظلة والتبليد والتجرد من التقوى تعبر دائما عن نفسها في الألوان السمراء والرمادية ، كما هو الحال مع مبرانت ... أن هدف أحسن الرسامين أن يصوروا ما تقع عليه أعينهم في وضع النهار أو في ضوء الشمس ، ولكن مبرانت كان يسعى إلى رسم أفقر الأشياء التي يراها وأبشعها - في ضوء شمعة ، (١٦٨) . ولكن يوجين دى لاكروا الذي عكس التطورات الديمقراطية في فرنسا قال : ربما يأتي يوم نجد فيه مبرانت رساما أعظم من رافاييل . وأنى لا كتب الآن - دون تحيز - هذا التجديف الذي لابد سوف يسبب إلتصاف شعر الأكاديميين غضبا ودهشة (١٦٩) . وينزع النقد اليوم إلى رفع مبرانت فوق مرتبة رافاييل وفلاكويز ومساواته فقط بالفنان الجريكو (١٧٠) وإنا لنذكر أن « الصدق ، هو وظيفة الزمن وتابعه .

أية سلسلة وأية هوة من روبنز إلى مبرانت - بين الضوء البهيج والظل الكئيب ، بين الهاوية والحاشية ، بين نبيل أنثروب السعيد بانغمسه في اللهو والفجور في وطنه في القصور مع الملوك ، ومفلس لمستردام الذي عرف أحط الأعماق ، ولازم الحزن والأسى . إنك إذ ترى هذين الرجلين هلى أنهما عنصرى

طباقي في تناغم قوى ، إنما تحس بطريقة أخرى بعظمة أمه صغيرة صارت  
 إمبراطورية عملاقة، كما تحس بتعقيد المدنية التي استطاعت أن تنسج ، في ناحية،  
 ثقافة كاثوليكية تزين إبتهاج مذهبها الذي لا يرقى إليه الشك ، بالأساطير  
 وأضرحتها العريضة عليها بالفن ، وفي الناحية الأخرى ثقافة بروتستانتية  
 استطاعت أن تفدى وتربى أعظم فنان وأعظم فيلسوف في ذلك العصر .

## الفصل التاسع عشر

### ظهور دول الشمال

١٥٥٩ - ١٦٤٨

#### ١ - الدنمرك دولة عظمى :

فلنلق نظرة على الخريطة . فإن الخرائط مثل الوجوه ، هى شارات التاريخ وتوقعاته .

عندما ارتقى فردريك الثانى العرش ١٥٥٩ كانت الدنمرك من أقوى الدول وأكثرها امتدادا فى أوروبا ، ولم تكن تعلمت بعد أنه من الخلق والحكمة أن تكون صغيرة . وفى الصراع الطويل الأمد بينها وبين السويد من أجل السيطرة على التجارة بين بحر الشمال والبلطيق ، كانت الدنمرك هى المنتصرة فى بداية الأمر ، حتى امتد حكمها عبر الاسكاجراك إلى النرويج ، وعبر السكاثيجات إلى ما هو الآن جنوب السويد . واستولت على المدن الاستراتيجية كوبنهاجن وهلسينور فى الجانب الغربى ، ودالمو وهلسنبورج فى الجانب الشرقى من الأوريسوند أو السوند - أى المياه العاصفة التى لا يزيد اتساعها فى مكان واحد فقط على ثلاثة أميال ونصف الميل . والتى تفصل الآن الدنمرك عن السويد . واستولت فى أقصى الشرق ، فى معظم هذه الفترة . على جزر بورنهم وجوتلاند وأوسل ، وبذلك تحكمت فى بحر البلطيق . وكانت تضم فى الجنوب دوقى شلزوويج وهولستين ، كما حكمت فى أقصى الشمال الغربى أيسلنده وجرينلند وكانت الضرائب والرسوم التى فرضتها الدنمرك على التجارة المارة عبر المضائق بين البحار هى المصدر الأساسى لموارد المملكة والسبب الرئيسى فى حروبها . وكانت السلطة السياسية فى أيدي ثمانمائة من النبلاء ملكو نصف الأرض

وجعلوا من الفلاحين أرقاء ، وانتخبوا الملك ، وحكموا البلاد عن طريق  
 الريشستاخ أو الديت الوطنى ( الجمعية التشريعية ) والريجستاد أو مجلس الدولة .  
 وأفادوا من حركة الإصلاح الدينى بامتصاص معظم الممتلكات التى كانت  
 تابعة للكنيسة من قبل . وفى مقابل إعفائهم من الضرائب ، كان متوقعا منهم  
 ولكنهم رفضوا فى أغلب الأحيان ، أن يسلموا فلاحهم ويقودهم إلى  
 الحرب ، إذا استغزهم الملك . ولم يحظ رجال الدين البروتستانت المحرومين من  
 الثورة إلا بمكانة اجتماعية هزيلة ونفوذ سياسى ضئيل ، ومهما يكن من أمر فإنهم  
 سيطروا على التعليم وأشرفوا على الأدب ، ومن ثم لم ينتج إلا لاهوتا وتراتيل .  
 ونعم جمهور السكان . وقد بلغ عددهم نحو مليون ، بالاسراف فى الطعام  
 والشراب ، حتى لقد نصح حلاق جراح عملاءه قائلا : « ليه لمن الأفضل للناس  
 أن يشربوا الخمر إلى حد التل مرة فى كل شهر ، وعندى لهذا أسباب قوية ،  
 فإنه يقويهم ويساعدهم على النوم العميق ، ويسهل التبول والتنفس ويحلب  
 السعادة الرفاهية عامة (١) .

وظهر فى هذه الحقبة شخصيتان ديمقريتان من حقهما على التاريخ أن  
 يذكرهما : تيكوبراهى أعظم الفلاسفة فى هذا الجيل ، وكريستيان الرابع  
 الذى لم يكن ملكا على الدنمرك لمدة ستين عاما ( ١٥٨٨ - ١٦٤٨ ) فحسب ، بل كان  
 يمكن كذلك أن يتزعم الناس بصرف النظر عن الأصل الملكى . ولأننا نمر مرورا  
 هابرا بوالده فردريك الثانى لنذكر أن المهندس المعمارى الفلمنى أنطونيوس  
 فان أوبرجر صمم له ( ١٥٧٤ - ١٥٧٥ ) حصن قصر كرونبورج فى  
 هلسينور - « السينور هملت » .

وعنما مات فردريك ١٥٨٧ كان كريستيان صبيا فى الحادية عشرة ، فتولى  
 الحكم لمدة ثمان سنوات أربعة أوصياء من النبلاء ، ثم قبض كريستيان على  
 زمام الأمور ، وطيلة نصف القرن التالى . نعم بحياة مترفة فى بذخ وحيوية  
 ونشاط متعدد الجوانب ، بما أدهش كل أوربا ، وبز الملك توجيهات الحلاق

الجراح سالف الذكر ، لأنه كان بانتظام في حاجة إلى من يعاونه في العودة إلى قصره بعد أمسية صاخبة مخمورة . وبلغ دنسه وتهتكه جدا لم يتفوق عليه فيه إلا لقليل من رعاياه . وخلق عدد أولاده غير الشرعيين مشكلة في علم المحاسبة . وغض شعبه النظر عن هذه الأخطاء العادية ، وأحبوه لأنه كان يرقص في أعراسهم واشترك في أعمالهم وخاطر بحياته كثيرا لخدمتهم ، وأضاف إلى هذا كله معرفته باللاتينية والعلوم ، وتذوقا مثقفا للفن ، وعقيدة دينية هيسرة لم تثر أى جدل حول الجدير وغير الجدير بالتصديق والثقة ، أو أى وخز للضمير حول المزاح والهزل . وساعد في أوقات فرغه على أن يجعل من كوبنهاجن ( مرفأ التجار ) إحدى العواصم الأكثر جاذبية وفتنة في أوروبا ، وضاعف برافاجه للبناء من محيط المدينة<sup>(١٢)</sup> وفي عهده شيد قصر روزنبورج ، وسرعان ما قامت بعده سوق الأوراق المالية ( البورصة ) بواجهتها الممتدة امتدادا كبيرا ، وارتفع برجها اللولبي عاليا . وأصلح كريستيان حكومة الزويج وطور صناعتها وأعاد بناء عاصمتها التي حملت اسمه لمدة ثلاثة قرون : « كريستيانا » ( سميت أوسلو ١٩٢٥ ) . وفي الدنمرك أصلح الإدارة ونهض بالصناعات ونظم الشركات التجارية وأسس الكليات والمدن ، ورفع من مستوى الفلاحين في الضياع الملكية .

وأضح الطمع بالملك ، ذلك أنه كان يرأوده حلم توحيد اسكنديناوه بأسرها تحت حكم رجل واحد ، أى تحت حكمه هو . ولكن النبلاء اعترضوا بأنه من المتعذر غزو السويد ، ولم يمنحوه تأييدهم وعونهم وشن بالجنود المرتزقة أساسا حرب السكلار على السويد ( ١٦١١ - ١٦١٣ ) . وما أن قامت حرب الثلاثين عاما حتى وجد نفسه على كره منه ، متحالفا مع السويد ، دفاعا عن قضية البروتستانت . وبرغم هذا الخطر المحدق به استأنف الحرب مع السويد ( ١٦٤٣ ) ولو أنه كان في السابعة والستين من العمر . وقاد قواته الهزيلة في حماسة رومانتيكية . وفي معركة كولبرج البحرية ( ١٦٤٤ ) قاتل طوال يوم كامل على الرغم من أصابته بعشرين جرحا ، وفقد إحدى عينيه ،

وأحرز نصرا مؤقتا . وثبت في آخر الأمر أن السويد أقوى ، وحررها  
صلح برومسيرو ١٦٤٥ من دفع الرسوم على تجارتها في مياه السويد ، وتخلي  
لها عن جوتلند وأوزل وثلاث مقاطعات في شبه جزيرة اسكنديناو . وعندما  
مات كريستيان الرابع ، بعد خمسين عاما من أعمال بناءة وحروب هدامة  
كانت مملكته أصغر مما كانت عليه حين اعتلى العرش . ودالت دولة الدنمرك  
وسطوتها .

## ٢ - السويد : ١٥٦٠ - ١٦٥٤

### ١ - المذاب المتصارعة : ١٥٦٠ - ١٦١١ :

فيما بين جوستاف فاسا مؤسس السويد الحديثة وجوستاف أدولف منقذ  
البروتستانتية ومخلصها ، تلبد تاريخ السويد بسحب الصراع بين الشيع الدينية  
من أجل السلطة السياسية . وكان المليك ( الفاسا ) الأول قد حرر السويد من  
نير الدنمرك . ووحد البلاد تحت حكم ملكية وراثية قوية . على حين أن  
أولييجاريات النبلاء ساعدت على ضعف الدنمرك وبولندية وعلى الاقطاع  
فيهما . وكان الفلاحون في السويد أحراراً ، وكانوا يمثلون في مجلس الديت  
( الركداج ) مع النبلاء ورجال الدين ويمثل المدين . وكانت لفظه  
بوند Bondo التي كانت تعني في الدنمرك الرقيق ، تعني في السويد لقباً كريماً  
للرجل الحر الذي يفلح أرضه الخاصة به . ولكن المناخ كان يحد من موارد  
الأرض بشكل قاس ، كما كان يحد منها قلة عدد السكان ، وسيطرة الدنمرك  
على ثلاث مقاطعات في شبه الجزيرة الاسكنديناوية وعلى مياه السويد .  
وامتلات قلوب النبلاء غيظا بسبب خضوعهم من جديد للملك ، وكانت  
الكنيسة قد جردت من أملاكها في السويد ، فدأبوا على تدبير المؤمرات  
للاستحواذ على الشعب واسترداد أملاك الكنيسة والاستيلاء على العرش .

ولم يكن أريك الرابع عشر - ابن جوستاف فاسا - ( ١٥٦٠ - ١٥٦٨ )



مؤهلا لمواجهة هذه المشاكل . لقد كان يتحلى بالشجاعة والمقدرة ولكن طمعه العنيف أفسد عليه دبلوماسيته ، وأدى به إلى القتل والجنون . وأثار حفيظة النبلاء بقتل خمسة من زعمائهم ، قتل هو أحدهم بيده . وواصل ضد الدنمرك ، حرب السنين السبع الشمالية ( ١٥٦٣ - ١٥٧٠ ) . ومهد بغزو ليفونيا لحروب مقبلة . ونفر منه أخاه جون باعتراض سبيله في زيجة كان يمكن أن يجعل منه وريثا لعرش بولندة ، فلما تزوج جون ، رغم أنف أخيه ، من الأميرة كاترين جاجللو ، احتجزه أريك في قلعة جريشولم . وجاءت كاترين لتشاطر جون ويلات السجن ، وأغرته باعتناق المذهب الكاثوليكي . وفي ١٥٦٨ أرغم أريك أخوته على التخلي عن العرش . وبعد ستة أعوام قضاهما في السجن أعدم بأمر من الديت والملك الجديد .

وعقد جون الثالث ( ١٥٦٨ - ١٥٩٢ ) صلحا مع الدنمرك ومع النبلاء ، وأذكى نار الخلاف الديني من جديد . فإن زوجته كانت تغريه في الليل ، أكثر منها بالنهار ، باعتناق الكاثوليكية . وبإذن منه دخل الجزويت إلى السويد متنكرين ، وأخذ أقدارهم ، وهو أنطونيو بوسيفون ، على عاتقه تحويل الملك إليها ، وكان وخز الضمير قاسيا كلما تذكر جون موافقته على قتل أخيه ، وأن عذاب النار هو العقاب الذي لامر منه لخطيئة مثل هذه . ولكن بوسيفون أغراه بأنه لا منجاة من هذا الجحيم الذي ينتظره إلا بالاعتراف وطلب الغفران في الكنيسة التي يعتقد الناس جميعا بأن السيد المسيح هو الذي أقامها . وأذعن جون وتناول القربان المقدس وفق الطقوس الكاثوليكية ، ووعد بأن يجعل الكاثوليكية دين الدولة شريطة أن يرخص البابا لرجال الدين السويديين في الزواج ، وأن يقام القداس باللغة الوطنية ، وأن يقدم القربان المقدس بالنبيذ والخبز على السواء . وقصد بوسيفون إلى رومه ولكن البابا رفض الشروط . فعاد الجزويتى صفر اليدين . وأصدر جون أوامره إلى الجزويت بتناول القربان بكلا نوعية وتلاوة القداس باللغة السويدية فرفضوا ورحلوا . وماتت كاترين الكاثوليكية في ١٥٨٤ . وبعد ذلك بعام واحد

تزوج جون من سيدة بروتسانتيه رده ثانياً إلى المذهب اللوثرى ، فى الليل أكثر منها بالنهار .

وفى أغسطس انتخب لإبنه الكاثوليكي لعرش بولندة تحت اسم سيجسمند الثالث . ووفقاً لقانون كالمز اتفق الوالد والولد على أنه بعد وفاة جون يصبح سيجسمند ملكاً على بولندة والسويد معا . ولكن سيجسمند آلى على نفسه أن يحترم استقلال السويد السياسى والمذهب البروتستانتي . وعند وفاة جون ( ١٥٩٢ ) انعقد مجلس الديت تحت رئاسة أخيه الدوق شارل فى مدينة أفسالا ( ٢٥ فبراير ١٥٩٣ ) وكان يضم ٣٠٠ من رجال الدين و ٣٠٠ من العلمانيين - النبلاء و ممثلو المدن وعمال المناجم والفلاحين ، واتخذ مذهب أوجزبرج اللوثرى ١٥٤٠ مذهباً رسمياً للكنيسة والدولة فى السويد . وأعلن هذا المجتمع التاريخى ( مجمع أفسالا ) أن الأمة لن تتقبل غير اللوثرية وان تتسامح مع غيرها ، وألا يعين فى المناصب الكنسية أو السياسية إلا اللوثرىون الأقحاح وألا يتزوج سيجسمند فى السويد إلا بعد قبوله لهذه المبادئ . وفى الوقت نفسه اعترفوا بالدوق شارل نائباً للملك عند غيابه عن العرش .

ولكن سيجسمند الذى تلقى تعليمه على أيدي الجزويت ، كان يحلم بضم السويد وروسيا إلى حظيرة الكاثوليكية . ولما وطأت قدماه أرض ستوكهولم ( سبتمبر ١٥٩٣ ) وجد كل الزعماء السويديين تقريباً مجمعين على طلب أوثق ضمان لإمثاله لإعلان أفسالا . وظل خمسة أشهر يبحث عن حل وسط ، ولكن الزعماء بقوا على عنادهم ، وجمع الدوق شارل جيشاً . وأخيراً أعطى سيجسمند التعهد المطلوب ، وتوجه أسقف لوثرى فى أفسالا ( فبراير ١٥٩٤ ) . ولكن سرعان ما أصدر سيجسمند بياناً احتج فيه بأنه أكره على هذا التعهد تحت الضغط والتهديد ، وعين ستة من كبار الموظفين لحماية الكاثوليك الباقين فى السويد ، وفى أغسطس عاد أدراجه إلى بولندة .

وأعد الدوق شارل وأنجرمانوس رئيس أساقفة أفسالا العدة لتنفيذ

قرارات المجمع . ودعا مجلس الديت في سودر كوينج ( ١٥٩٥ ) إلى القضاء على كل عبادة كاثوليكية ، ونفى كل الطوائف المعارضة المذهب البروتستانتي ، وأمر بأن يضرب بالعصا كل من يتخلف عن حضور الصلوات اللوثرية ، ووقع هو العقوبة بنفسه عند زيارته للكنائس (٣) . وأغلق كل ما بقي من الأديار ، وأزيلت كل الأضرحة الكاثوليكية .

وتوصل إلى مجسم من مستشاروه أن يغزو السويد بجيش كبير . ورأى هو أن خمسة آلاف جندي تني بالغرض . وخطط رحاله بهم في السويد (١٥٩٨) واشتبك معه شارل في متجرج فهزم . وفي اشتباك آخر في ستانجبرو انتصر الدوق . ووافق مجسم من جديد على إعلان أبسالا وعاد إلى بولنده . وفي يولية ١٥٩٩ خلعه الديت السويدي ، وأصبح الدوق شارل الذي ما زال نائبا للملك ، الحاكم الفعلي للدولة . وأقر مجلس مجلس الديت (١٦٠٤) قانون الوراثة الذي نص على ألا يتولى العرش إلا كل ذكر أو أنثى من أسرة فاسا يرتضى العقيدة اللوثرية المقررة وأن كل مخالف لها لا يحق له الإقامة أو التملك في السويد . وفشل أمير ينحرف عن مبادئ أوجزبرج لابد بطبيعة الحال أن يفقد تاجه (٤) ، ومن ثم كان الطريق معبدا لاعتلاء جوستاف أدولف ابن شارل عرش السويد ، ولتخلي حفيده كريستينا . وفي ١٦٠٧ توج شارل التاسع ملكا .

وأصلح شارل الحكومة المختلة ، ونهض بالتعليم والتجارة والصناعة ، وأسس مدن كارلستاد فيليبستاد وماريستاد وجوتبورج ، وهيأت هذه الأخيرة للسويد منفذا طيبا إلى بحر الشمال ، متغلبة بذلك على سيطرة الدنمرك على المضائق . وأعلن كريستيان الرابع الحرب ( أبريل ١٦١١ ) وغزا السويد . وتحدى شارل ، وهو في الحادية والستين من العمر ، كريستيان لمبارزة فردية . فرفض هذا الأخير . ومات شارل في أكتوبر ١٦١١ ، والقتال على أشده ، ولكن قبل موته وضع يده على رأس ابنه وقال « أنت لها » . وقد كان لها فعلا (٥) .

## ٢ - جوستاف أدولف ١٦١١ - ١٦٣٠ :

وكان أعظم شخصية رومانتيكية في تاريخ السويد ، وهو في سن السادسة عشرة آنذاك . وكانت أمه ألمانية ، ابنة الدوق أدولفوس هولتين جوتورب . ولقنه أبوه وأمه تعليماً صارماً في اللتين السويديّة والألمانية وفي المذهب البروتستانتي . وما أن بلغ الثانية عشرة حتى كان قد درس اللاتينية والإيطالية والألمانية . والتقط بعد ذلك شيئاً من الإنجليزية والأسبانية ، بل حتى البولندية والروسية ، وأضيف إلى هذا كله جرعة قوية من الأدب القديم انسجم مع تدريبه في الألعاب الرياضية والشؤون العامة وفنون الحرب وبدأ في سن التاسعة يشهد جلسات الديت ، واستقبل السفراء في الثالثة عشرة وفي الخامسة عشرة حكم إحدى المقاطعات ، وفي السادسة عشرة اشترك في القتال . وكان طويل القامة وسيماً دمثاً كريماً رحيماً ذكياً ، بأسلاً . وماذا يتطلب التاريخ أكثر من هذا في الرجل ؟ وكانت له في السويد شعبية عارمة إلى حد أن أبناء النبلاء الذين أعدمهم شارل التاسع بتهمة الخيانة ، سارعوا طائعين مختارين إلى خدمته .

ولم تبرز في جوستاف أدولف نزعة آل فاسا إلى المزاج الفردي والعنف ولكنها برزت في حبه للحروب . لقدورث عن أبيه حرب الكلمر ضد الدنمرك ، ففاز الحرب عليها في حماسة بالغة ولكنه أحس بأن هذه الحرب تسلك مسيلاً بعيداً عن الرشد والساد ، فدفع للدنمرك في ١٦١٣ مليون طالير ( عملة ألمانية قديمة - ١٠ مليون دولار ) مقابل السلام بينهما ومقابل حرية السفن السويدية عبر المضائق ومياه السويد . وفي هذه المرحلة من نشاطه كان مهتماً بإبعاد روسيا عن البلطيق ، فكتب إلى أمه يقول : « إذا أدركت روسيا قوتها في أية لحظة ، فإنها لا تستطيع اجتياح فنلندا ( وكانت آنذاك جزءاً من السويد ) من الجانبين فحسب ، بل تستطيع كذلك حشد أسطول في البلطيق ، يعرض أرض الأجداد للخطر »<sup>(٦)</sup> فأرسل أعظم قواده دهاء - جاكوب

دى لاجاردى - ليغزو انجريا ، وفي ١٦١٥ حاصر بنفسه بسكوف . وكانت المقاومة الروسية مرهقة ولكن بالتهديد بالتحالف مع بولنده ، استطاع جوستاف أن يقنع القيصر ميكائيل رومانوف بعقد صلح ( ١٦١٧ ) يعترف بسيطرة السويد على ليفونيا واستونيا وشمال غربى انجريا ، بما فى ذلك لشجراد الحالية . وسدت بذلك منافذ البلطيق أمام روسيا . وكان جوستاف يفخر بأن روسيا لا تستطيع تسيير سفينة واحدة فى البحر دون إذن من السويد .

ثم ولى وجهه شطر بولنده حيث كان هليكمها سيجسمند الثالث لا يزال يطالب بعرش السويد . وكانت الكاثوليكية آنذاك منتصرة فى بولنده ، ومتلطفه على فرصة تسنح للسيطرة على السويد ، وفوق ذلك كانت بولنده بما لها من ثغور قوية فى دانزج وميل وليو وريغا ، منافسا أقوى من روسيا ، فى السيطرة على البلطيق والتحكم فيه . وفى ١٦٢١ قاد جوستاف ١٥٨ سفينة و ١٩ ألف جندي لحصار ريفا التى كان يمر بها ثلث صادرات بولنده ، وكانت غايبه سكانها من البروتستانت ، وقد لا يستأون من غزو سيد أجنبي لها . فلما استسلمت دون مقاومة ، عاملها جوستاف فى رفق ولين ليضمن وقوفها إلى جانبه ، وفى أثناء الهدنة التى استمرت ثلاث سنوات مع بولنده ، استطاع هو أن يقوى روح جيشه و ضبطه ونظامه ، وجعل - مثل معاصره كرومويل - من التيق والورع أداة للخلق العسكرى . ودرس فن مورييس ناسو العسكرى ، وتعلم كيف يمكن كسب المعارك بسرعة الحركة والاستراتيجية البعيدة النظر . واستقدم من هولنده خبراء فنيين ليعلموا رجاله تكديك الحصار واستخدام المدفعية . وفى ١٦٢٥ عبر البلطيق مرة ثانية واستولى على دوريات ، وثبت سيطرة السويد على ليفونيا ، وأوجد البلطيق تماما فى وجه لتوانيا . وبعد سنة أخرى أخضعت جيوشه بروسيا الشرقية والغربية ، وكانتا خاضعتين للتاج البولندى . ولم تسمد سوى دانزج . وصارت الأقاليم المفتوحة مقاطعات سويدية وطردها الجنوبيت . وجعلت اللوثرية المذهب الرسمى . وكانت

أوروبا البروتستانتية ترنو إلى جوستاف ، على أنه منقذها المنتظر في الحرب  
السكبرى التي كانت تحتاج ألمانيا آنذاك .

وفي أوقات السلم واجه جوستاف مشكلات الإدارة الداخلية بذكاء وحكمة  
أقل منهما في الحرب . وكان أيام غيابه في المعارك يعهد بحكومة البلاد إلى النبلاء  
وكان يبيع لهم ، ضمانا لولائهم ، احتكار المناصب وشراء أراضى التاج الشاسعة  
لقاء ثمن زهيد . ولكنه وجد فسحة من الوقت لتثبيت دعائم الموارد المالية  
 وإعادة تنظيم المحاكم والخدمات البريدية والمستشفيات وتحسين أحوال الفقراء .  
 وأسس المدارس المجانية وجامعة دوربات ، وأغدق بسخاء على جامعة أوبسالا ،  
 ونهض بالتعدين وعلم المعادن . ولم يكن نجاحا يسيرا ، من بين ما حققه من  
 نجاح في مجالات مختلفة ، أن السويد توافرت فيها الموارد والخبرات والمهارة  
 لصناعة الأسلحة . وشجع التجارة الأجنبية عن طريق منح الاحتكارات ،  
 ومنح شركة البحار الجنوبية السويدية امتيازاً . وروع وزيره أوكسنستيرنا ،  
 الذى عرف بهدوئه في مواجهة الأزمات ، بطاقة مليكة ونشاطه فقال : « إن  
 الملك يشرف على المخازن والتجارة ، والصناعات والجمارك ويوجهها كما يدير  
 موجه الدفة سفينته »<sup>(٧)</sup> ، وتوسل إلى جوستاف أن يخفف من نشاطه ، فأجابه  
 الملك بقوله : « لو كنا جميعا في مثل برودتك لتجمدنا ، فرد عليه الوزير بقوله  
 « لو كنا جميعا في مثل حرارة جلالتيكم لاحترقنا »<sup>(٨)</sup> .

وكان الآن لزاما أن تندس الحى المدمرة التي تضطرم بين جنبي الفارس  
السويدي إلى « حرب الثلاثين » ، فقد قال : « إن كل حروب أوروبا يعلق  
 بعضها ببعض »<sup>(٩)</sup> ، وكان قد لحظ بقلق بالغ انتصارات ولنشتين وتقدم جيوش  
 آل هيسبرج في شمال ألمانيا وانهيار مقاومة الدنمرك ، وتحالف بولنده مع  
 النمسا ، وهما كاثوليكيان ، ومن ثم فسرعان ما قد تسعى قوات آل هيسبرج  
 إلى السيطرة على البلطيق . وبذلك قد تصبح تجارة السويد وعقيدتها وحياتها  
 تحت رحمة الإمبراطورية والبابوية . وفي ٢٠ مايو ١٦٢٩ أرسل جوستاف  
 إلى مجلس الديت السويدي تحذير من خطه ولنشتين في أن يجعل من البلطيق

بحيرة يتحكم فيها آل هبسبرج . وأوصى بالهجوم على أنه خير وسيلة للدفاع ، وأهاب بالامة أن تهب لمساندته وتمويل دخوله فى معركة فاصلة ( هر مجدون مع سهل مجدو — العهد الجديد رؤيا يوحنا ١٦ : ١٦ — معركة فاصلة بين الخير والشر ) تحدد مصير المذاهب اللاهوتية . وكانت السويد مثقلة فعلا بأعباء حملاته ، ولما كان مجلس الديت والشعب إستجابا لندائه وبمونة ريشايو أقنع بولنده بعقد هدنة مدتها ست سنوات ( سبتمبر ١٦٢٩ ) . وقضى أسعة شهور فى جمع السفن والمؤن والجنود والحلفاء . وفى ٣٠ مايو ١٦٣٠ خطب فى الديت خطبة وداع مؤثرة بليغة ، وكأنما كان قلبه يحدثه بأنه لن يرى السويد ثانية . وفيما بين ٢٦ — ٢٨ يونية ألقت سفنه مراسيها على جزيرة على مسافة من شواطئ بوميرانيا ، وأنطلق جوستاف إلى ساحة المجد والموت معا .

### ٣ — الملكة كريستينا ١٦٣٢ — ١٦٥٤ :

عين جوستاف ، عندما كانت ابنته ورثة عرشه طفلة فى الرابعة — واحدا من أقدر رجال الدولة والسياسة فى هذا العصر الزاخر بالعبارة . هو الكونت أكسل أو كسنسترا ، وصيا . وقد وصفته كريستينا فيما بعد بقولها : د لقد درس وتعلم كثيرا فى شبابه ، ودأب على الدرس فى زحمة العمل . وكانت قدرته ومعرفته بشئون العالم وأحواله عظيمتين جدا . وعرف مواطن القوة والضعف فى كل دولة فى أوروبا . وكان طموحا ، ولكنه كان كذلك مخلفا غير قابل للفساد أو الرشوة ، ومن ناحية أخرى بطيء متوان بارد المزاج لا يبالى ، إلى حد كبير ،<sup>(١٠)</sup> . وعرف عن الكونت أنه — صموت ، وأما عدم إفصاحه عن شيء ، حتى وهو يتحدث ، فهذا هو نصف فى الدبلوماسية . وعلى مدى عامين حكم الكونت السديد حكما صالحا حين كان الملك جوستاف يخرج للحرب فى أما كن بعيدة . ثم ، بوصفه وصيا على كريستينا ، وجه جيوش السويد فى ألمانيا ، كما أدار دفة الأمور فى الداخل ، ولم تنعم أية دولة فى أوروبا طيلة هذه الأعوام الاثنى عشر بحكومة أفضل من حكومة السويد . وفى ١٦٤٣ صاغ ما يعرف بشكل الحكومة ، حدد فيه تشيكيل كل فرع فى الإدارة وصلاحياته وواجباته . وهذا هو أقدم نموذج معروف لمستور مسطور .

وفي ١٦٤٤ أحست كريستينا ، وهي الآن في ربيعها الثامن عشر ، أنها قادرة على حكم هذه الأمة الشديدة الحساسية النابضة بالحياة ، والتي بلغ عدد سكانها المليون ونصف المليون من الأنفس . والحق أنها تحملت بكل قدرات ومواهب رجل ذكي مبكر النضج . وقالت هي عن نفسها : « خرجت إلى الحياة وكل سلاحى شعري ، وكان صوتى قويا خشنا ، مما جعل النساء يفكرن أنى صبي ، وعبرن عن فرحن بهتافات ضللت الملك فى أول الأمر (١١) . » . وقابل جوستاف نبأ اكتشاف أنها أنثى فى رجولة مهذبة ، وأحبها حبا عميقا حتى بدا أنه راض عن أن تكون هي وريثة سلطانه وعرشه . على حين أن أمها ماريا اليانورا أوف براندنبرج لم تغفر لها قط كونها أنثى . وربما أسهم استياء الأم فى أن كريستينا صارت أكثر شبا بالرجل قدر ما كان يسمح لها جسمها وتكوينها بذلك ، فأهملت شخصها عن عمد ، واحتقرت التزين ، وأقسمت كما يقسم الرجال ، وأجبت أن تترى بنزيم ، واعتادت على ألعايم ، وركبت منفردة الساقين بأقصى سرعة ، وأصطادت فى تهور واندفاع ، وجندلت فريستها من أول طليقة . ولكنها كانت تقول : لم أقتل مرة حيوانا إلا وأحسست بالشفقة نحوه (١٢) . » .

وعلى الرغم من هذا كله ، تجملت فى كريستينا بعض صفات النساء . وفى ١٦٥٣ كتب بيير هيوت الذى أصبح فيما بعد أسقف آفرانش يقول : « وجهها دقيق جميل ، وشعرها ذهبي وعيناها براقتان . . . يرتسم التواضع على وجهها ، ويبدو عندما تحمر وجنتاها خجلا لدى سماع أية لفظة نابية (١٣) . » . وقال قسيس الاعتراف الجزويقي لدى السفير الأسباني : « ولم تكن تطبق فكرة الزواج ، لأنها ولدت حرة طليقة ، ولسوف تموت حرة طليقة كذلك (١٤) . » . ويبدو أنها كانت تحس أن الاتصال الجندى ليس بالنسبة للمرأة إلا ضرابا من المذلة والهوان . ولا ريب فى أنها أدركت — كما أدركت اليزابث ملكة انجلترا ، أن زوجها لا بد أن يطمع فى أن يكون ملوكا . وكانت تعي أخطاها بشكل بالغ الحساسية وتعترف بها فى شجاعة وجرأة . كنت قليلة الثقة بالناس ،



شكا كل طموحة إلى حد الإفراط ، حادة الطبع ، نفورة مغرورة ، مزدرة للناس ، هجاء ، لم أرحم أحدا ، مفطورة على الشك ، قليلة التعصب أو التحمس للدين<sup>(١٥)</sup> ، ولكنها كانت كريمة إلى حد الإسراف ، مخلصه في عملها . ويقول القسيس الجزوي : كانت لا تنام أكثر من ثلاث أو أربع ساعات ، فإذا استيقظت قضت خمس ساعات في القراءة . ولم تشرب قط إلا الماء القراح ، ولم تسمع قط تتحدث عن طعامها أو هو جيد أم ردى الطهى ... وكانت تحضر إلى مجلسها بانتظام ... وانتابها الحمى مرة لمدة ثمانية وعشرين يوما لم تهمل فيها قط شئون الدولة ... واتصل السفراء بها وتعاملوا معها مباشرة ، فلم يمروا قط يوما على سكرتير أو وزير<sup>(١٦)</sup> .

ولم تنطلع إلى أن تنافس الشبان في ألعابهم ورياضتهم ، ورجال البلاط في مجال السياسة فحسب ، بل أنها أرادت كذلك أن تنافس العلماء في علمهم ، لا في اللغات والآداب وحدها ، بل في العلوم والفلسفة أيضا . وما أن بلغت الرابعة عشرة حتى كانت قد درست الألمانية والفرنسية والإيطالية والأسبانية وفي الثامنة عشرة درست اللاتينية ، وبعد ذلك بقليل اليونانية والعبرية والعربية ، وقرأت للشعراء الفرنسيين والإيطاليين وأحببتهم ، وحسدت فرنسا على مدنيتهما التي تفيض حيوية ونشاطا ومرحا . ورأست في لفظة وحماسة ، الباحثين ، ورجال العلم والفلاسفة في عدة بلاد ، وجمعت مكتبة ضخمة تضم مخطوطات قديمة نادرة ، هرع الطلبة للرجوع إليها والتزود منها من كل حذب وصوب . وعند وفاتها تأثر الخبراء بذوقها الرفيع الذي تجلّى في اقتناء اللوحات والتماثيل والقطع الفنية المزخرفة بالمينا والمنقوشة على الخشب والمعدن ، والتحف الأثرية . لقد جمعت العلماء ، كما جمعت روائع الفن . وتأقت إلى رؤية العلماء والنقاد والمفكرين يحيطون بها ، وجذبت إلى بلاطها كلوديوسى سالما سيوسى وايزان فوسىوسى . وهــوجو جروشيوس ونيقولا هذسيوس ، وأجزلت لهم العطاء في سخاء . ومن لم يستطع منهم الحضور أرسلوا إليها كتبهم مع شكرهم وتقديرهم - مثل سكارون وجى دى بلزاك ومد موازيل

دى سكود برى . أما ملتون الوقور فإنه - على حين كان يشن هجوما عنيفا على سالما مبيوس سالف الذكر - صرح بأنها دصالحة لحكم العالم بأسره ، لا أوربا وحدها<sup>(١٧)</sup> . وأرسل إليها بسكال آلتة الحاسبة مع رسالة باللغة الرقة يهنئها ويمتدحها بأنها متربعة على عرش مملكة العقل والحكم معا<sup>(١٨)</sup> .

وكان غرامها شديدا بالفلسفة ، ورأى جاسندى ، الذى هناها - كما هناها مائة غيره ، بأنها حققت حلم أفلاطون فى وجود ملوك فلاسفة . وجاء فيلسوف العصر المشهور ، رينيه ديكارت ، ورأى ، وعجب إذ سمعها تستنتج أفكاره الأثيرة لديه عن أفلاطون<sup>(١٩)</sup> . فلما حاول أن يقنعها بأن كل الحيوانات آلات ، ردت عليه بقولها أنها لم ترقط ساعة يدها تلك ساعات دأصلا<sup>(٢٠)</sup> ، أى ساعات صغيرة . ومثل هذا كثير فيما بعد .

ولم تهمل كريستينا المواهب المحلية . فقد كانت السويد متعددة جوانب الثقافة الحقة . فكان جورج سترنهم عالما لغويا . متضلعا فى القانون ، من رجال العلوم ، رياضيا ، مؤرخا ، فيلسوفا ، أبا للشعر السويدي . ومركزا للحياة العقلية فى هذا العصر . وأعجت به جوستاف أدولف رفعة إلى مرتبة النبلاء . وعينته كريستينا شاعر البلاط ، حتى لحق بأعدائها<sup>(٢١)</sup> .

وفتنت بنظريات جون كومنيوس فى التربية ، فاستقدمته إلى ستوكهلم ليصالح نظم التعليم فى السويد . ومثلا فعلت إيزابيث بالنسبة لأكسمورد وكمبردج ، زارت كريستينا جامعة أوسالا لتشجع بحضورها الأساتذة والطلبة ، وامتدعت إلى سترنهم وغيره يحاضرون فى النص العبرى للتوراة . وشادت كلية فى دوريات وأهدتها مكتبة ، وأسمت ست كليات أخرى . وطورت إلى جامعة ، الكلية التى كان أبوها قد أسسها فى آبو (توركو) فى فنلنده . وأرسلت الطلبة للدراسة فى الخارج ، وبعثت بنفر منهم إلى شبه جزيرة العرب ليدرسوا علوم الشرق . وامتدعت بعض الهولنديين المشتغلين بالطباعة ليؤسسوا دارا للنشر فى ستوكهلم . وشجعت رجال العلم السويديين على الكتابة باللغة

الوطنية ، حتى ينتشر العلم بين أفراد الشعب . ولا نزاع في أنها كانت من أعظم الحكام المستفيدين في التاريخ .

وهل وهبت هذه الملكية عقلا خاصا بها ، أم أنها كانت مجرد وعاء لا يميز تتدفق فيه كل التيارات العقلية والفكرية التي تدور حولها ؟ لقد انعقد الاجماع عن أنها فيما يتعلق بالحكومة كانت تتصرف بمحض تفكيرها ، وصنعت قراراتها بنفسها ، وحكمت وملكت سواء بسواء (٢٢) . وسنرى في فصل لاحق كيف أنها اعترضت على سياسة أوكسنسترن العسكرية ، وكلفت من أجل السلام ، وساعدت على انتهاء حرب الثلاثين عاما . أن قصاصات مذكراتها فاتنة مفعمة بالحياة ، وليس في الحكم والأمثال التي تركتها بخط يدها شيء مبتذل ، ومثال ذلك :

إن قيمة المرء على قدر ما يستطيع أن يحب .

ويحذر أن نخشى الحقم البلهاء أكثر مما نخشى الأوغاد .

إنك تسيء إلى الناس إذا لم تخدعهم .

المواهب الخارقة جريمة لا تغفر .

هناك نجم يوحّد بين الناس من الطراز الأول ، رغم أن العصور والمسافات تفرق بينهم .

أن الزواج ليحتاج إلى شجاعة أكثر مما تحتاج الحرب .

إن المرء ليرتفع فوق كل شيء إذا لم يخشى شيئا ، ولم يحسب لأي شيء حسابا .

إن الذي يغضب من الدنيا أشبه بمن تعلم كل ما تعلم دون هدف أو غاية .

إن الفلسفة لا تغير الناس ولا تصلحهم (٢٣) .

وأخيرا ، وبعد اختيار عدد من الفلسفات ، وربما بعد أن امتنع عن أن تكون مسيحية ، أصبحت كريستينا كاثوليكية أنها متهمة بأنها رخصت

لبان الإلحاد والكفر من طيبيها بورديلوت<sup>(٢٤)</sup> . وذهب مؤرخ سويدي - وكرر فولتير قوله<sup>(٢٥)</sup> - إلى أن تحولها إلى الكشكشة كان تمثيلية هزلية مقصودة ، وبناء على هذه النظرية ، تكون كريستينا قد انتهت إلى النتيجة التي تقول بأنه هادامت الحقيقة شيئاً لا يمكن معرفته أو الوصول إليه ، فللمرء أن يختار الديانة التي تستهوى قلبه وتتفق مع فكرة الجمال أكثر من غيرها<sup>(٢٦)</sup> ، وتوفر أكبر قدر من الطمأنينة للناس . ولكن الارتداد إلى الكاثوليكية رد فعل صادق مخلص بعد التشكك المفرط ، فقد يحفر التصوف جذوره في أعماق الشك . لقد كان في كريستينا عناصر صوفية خفية ، فكل مذكراتها موجهة إلى الله في إخلاص بالغ . إن الإيمان ثوب واق . وإن التجرد الكامل منه ليرك الإنسان في حالة عرى فكري يتطلع إلى السماء والدفة . وأي ثوب أدفاً من كاثوليكية فرنسا وإيطاليا الحسية النابضة بالحياة ؟ وتساءلت الملكة : كيف يكون المرء مسيحياً دون أن يكون كاثوليكياً<sup>(٢٧)</sup> ؟ .

وفكرت كريستينا ملياً في هذه المسألة وفي المضاعفات التي ينطوي عليها ارتدادها فإنها إن تركت اللوثرية ، فلا بد لها ، بمقتضى قوانين ملكتها ووالدها الحبيب - أن تتخلى عن عرشها ، وأن تغادر بلادها كذلك . وأية نكسة مروعة يكون هذا التحول في العقيدة لدفاع والدها البطولي عن أوروبا البروتستانتية ، ولكنها ضاقت ذرعا ولاقت نصبا من واجباتها الرسمية ومن خطب الوعاظ والمستشارين الرنانة ، ومن الثالوث المتحذلق من العلماء والأثريين والمؤرخين . وربما تعبت منها السويد وضائق بها ذرعا كذلك . وقد أفقرها وهبط بمواردها تخليها من أراضي التاج وهداياها وهباتها السخية لذوى الحظوة لديها والقربيين منها . وتكملت أغلبية النبلاء ضدسياستها . وفي ١٦٥١ كان ثمة هبة توشك أن تكون ثورة . ولكن زعماءها أعدموا على عجل<sup>(٢٨)</sup> . ولكنها خلقت وراءها امتعاضاً شديداً ، ولكن انتابها المرض آخر الأمر ، لقد أضرت هي بصحتها . وربما كان السبب في ذلك كثرة العمل والدرس .

وكم من مرة أصابها الحميات الخطيرة ، مصحوبة بأعراض التهاب الرئتين . وكم من مرة غشيتها اعماة ، وظلت فاقدة الوعي لمدة ساعة . واشتد عليها المرض في ١٦٤٨ فقالت أنها أقسمت أن تتخلى عن كل شيء وتصبح كاثوليكية إذا برئت من سقامها وحفظ الله لها حياتها<sup>(٢٩)</sup> . إنها كانت ابنة البحر المتوسط فارتعدت فرائصها من برد الشمال القاسي في الشتاء ، وتآقت نفسها إلى سماء إيطاليا ومتنديات فرنسا . فكيف يكون جميلا أن تلحق بالنساء المثقعات اللائي بدأن مهمتهن الغدة في رعاية الحياة الفكرية والعقلية في فرنسا ، إذا استطاعت أن تحمل معها ثروة كافية !!

وفي ١٦٥٢ بعثت سراً إلى رومة بأحد الملحقين في سفارة البرتغال ليرسل قدوم بعض الجزويت ليناقشوا معها اللاهوت الكاثوليكي ، فجاءوا متنكرين . ولكن فت في عضدهم وثبط من مهمتهم بعض الأسئلة التي وجهتها إليهم — هل يوجد إله حقا ، هل تبقى الروح بعد فناء الجسم ، وهل ثمة تمييز بين الصواب والخطأ إلا عن طريق المنفعة . فلما أوشكوا على الرحيل — ياسا — هدأت من روعهم بقولها : ماذا نرون لو أتي كنيست أقرب إلى أن أصبح كاثوليكية مما نظنون ؟ ، وقال أحد الجزويت تعقيبا على ذلك : فلما سمعنا هذا أحسنا بأننا بعثنا من مرقدا<sup>(٣٠)</sup> .

وكان اعتناق الكشلكة قبل التخلي عن العرش أمرا محظورا قانونا . ولكنها رغبت قبل التخلي عن العرش ، في الحفاظ على الطابع الوراثي للملكية السويدية ، عن طريق إقناع الديت بالتصديق على اعتبارها لابن عمها شارل جوستاف . خلفا لها . ولكن طول المفاوضات أجل نزولها عن العرش حتى ٦ يونيو ١٦٥٤ . وكان الاحتفال الأخير مؤثرا قدر ما كان تخلي شارل الخامس عن العرش مؤثرا قبل ذلك بتسعين عاما . فإنها نزعته التاج عن رأسها ، وطرحته كل الشارات الملكية ، وخلعت العباة الملكية ، ووقفت أمام الديت في ثوب بسيط من الحرير الأبيض ، وودعت بلدها وشعبها بخطاب فجر

بالدموع عيون النبلاء العجائز الرابطة الجأش ، وبمثلى المدن القليلة الكلام .  
ووفر لها المجلس الموارد للمستقبل . وأباح لها الاحتفاظ بحقوقها الملكية .  
على حاشيتها .

وغادرت مستوكلهم عند الغسق ، بعد خمسة أيام من تخليها عن العرش .  
وتوقفت في نيسكو بنج لزيارة أخيرة لأهلها . ثم مضت في طريقها ، ولما لم تذق  
طعم النوم لمدة يومين ، فإنها مرضت بذات الجنب ، فلما برئت تابعت المسير  
إلى هامستاد . وهناك كتبت إلى جاسندي ، بأنها تمنحه معاشا وتبعث إليه  
بسلسلة ذهبية . وفي اللحظة الأخيرة المقت عرضا بالزواج من الملك شارل  
العاشر الذى توج حديثا ، فرفضت في عطف وكياسة . وتنكرت في زى رجل  
تحت اسم كونت دونا ، وركبت البحر إلى الدنمرك ، دون أن تدري أنها لمدة  
خمس وثلاثين سنة أخرى ستلعب دورا في التاريخ .

### ٣ - بولنده تكفر عن ذنبها : ١٥٦٩ - ١٦٤٨ :

في هذا العصر عقدت بولنده أيضا أواصر السلام مع الكنيسة  
الكاثوليكية . وقد يكون من المفيد أن نرى كيف استردت الكاثوليكية  
يسرعة في هذه المملكة تقريبا كل ما كانت قد فقدته من مكانة في حركة  
الإصلاح الدينى ، ولكن فلنمر أولا مرورا عابرا ، كالمعتاد ، بالخلفية السياسية  
لهذا التطور الثقافى .

#### ١ - الدولة :

تبدأ الفترة بحدث بارز تم لإنجازه فى فن الحكم . كانت دوقية لتوانيا  
الكبيرة تقع إلى الجنوب الشرقى من بولنده ، يحكمها أدواقاها ، وتمتد من  
البلطيق عبر كييف وأوكرانيا إلى أودسا والبحر الأسود . وكان نمو قوة  
روميا يعرض استقلال لتوانيا للخطر . وعلى الرغم من توافق عقيدتها

الأرثوذكسية اليونانية إلى حد كبير مع ديانة روسيا ، فإنها أقرت كارهة أن الاندماج مع بولندا الكاثوليكية قد يكون أفضل للحفاظ على حكمها الذاتي من معانقة الدين الروسي . وميز سيجسمند الثاني عهده بتوقيع اتحاد لوبلين ، التاريخي ( ١ يولية ١٥٦٩ ) . واعترفت لتوانيا بملك بولندا دوقا أعظم ، عليها . وبعثت بمندوبين أو ممثلين لها إلى البرلمان في وارسو ، وارتضت أن يكون لهذا البرلمان حق السيطرة على علاقتها الخارجية ، ولكنها احتفظت ببعيدتها وقوانينها وحق التصرف في شئونها الداخلية . واتسعت أطراف بولندا وبلغ عدد سكانها الآن إحدى عشر مليوناً من الأنفوس ، من دانزج إلى أوديسا ، ومن البحر إلى البحر . فكانت إحدى الدول العظمى دون منازع .

وبموت سيجسمند الثاني دون عقب ذكر ( ١٥٧٢ ) انتهت أسرة دجاغلون ، التي كانت قد بدأت في ١٣٨٦ ، وهيأت لبولندا خطاً متصلًا من ملوك اتسموا بالخلق والإبداع ، وحضارة قامت على التسامح الديني واستنارة قوامها الروح الانسانية . وكان النبلاء يكرهون الملكية الوراثية ، على أنها إهدار لحقوقهم وحررياتهم الاقتصادية ، فاستقر عزيمتهم الآن على الاحتفاظ بالسلطة في أيديهم عن طريق ملكية انتخابية ، فأسسوا جمهورية من النبلاء وجعلوا ملوك بولندا القادمين خدما أو أتباعا للبرلمان . ولما لم يكن البرلمان يضم كبار النبلاء أو الأعيان فحسب ، بل كان يضم كذلك ضغائر النبلاء ، فقد بدا أن هذه الخطة تحقق المثل الأعلى لأرسطو في حكومة تمتزج فيها العناصر الملكية والأرستقراطية والديمقراطية ، في قيود وضوابط متبادلة . ومهما يكن من أمر ، فإن الدستور الجديد ، في نطاق ذاك العصر ، لم يكن يعني إلا انتكاسة إقطاعية ، تفتيت السلطة والزعامة ، على حين كانت منافستا بولندا في البلطيق — السويد وروسيا — تنهضان في وحدات عسكرية بفضائل الملكيات الوراثية التي كان يهتق لها أن تفكر على أساس الأجيال . وبات انتخاب الملك الآن في بولندا مراداً لأصوات النبلاء تعطى لمن يدفع أكثر من بين المرشحين

الذين تمولهم ، عادة الدول الأجنبية . وبذلك استطاع عملاء فرنسا بتوزيع العطايا والأموال باليمن وبالشمال ، شراء تاج بولندة للمنجل المنحرف هنرى قالوا ( ١٥٧٣ ) ليعيدوه بعد ذلك بعام واحد ليحكم فرنسا حكاماً سيئاً فاسداً تحت اسم هنرى الثالث .

وأصلح مجلس الديت الذى يتولى الانتخاب خطأه ، بعد فترة خلا فيها العرش وعمت الفوضى ، باختياره مستيقن باثورى ملكاً ( ١٥٧٥ ) . وكان ، بوصفه أميراً على ترنسلفانيا ، قد اشتهر بالفعل فى مجال السياسة وميدان الحرب وكان عملاؤه فى وارسو قد وعدوا بأنه سيسدد ، إذا انتخب ، الدين الوطنى ، ويمد الخزانة بمائتى ألف فلورين ، ويسترد الأراضى التى كانت بولندة قد نزلت عنها لروسيا ، ويضجى بحياته فى ميدان القتال ، إذا اقتضى الأمر من أجل شرف بولندة ومجدها ، ومن ذا الذى يستطيع أن يقف فى سبيل هذا العرض ؟ . وعلى حين أيدت قلة غنية من النبلاء ترشيح مكسيميليان الثانى النمساوى ، نادى سبعة آلاف عضو من الديت المنتخب ببائورى ، فقدم معه ٢٥٠٠ جندى ، وكسب قلوب كثير من الناس بزواجه من أناجاجالون ، وقاد جيشاً ضد دانزج ( التى رفضت الاعتراف به ) وأرغم الثغر المغرور على دفع غرامة قدرها مائتى ألف جولدن للخزانة الوطنية .

وعلى الرغم من كل هذا لم يستوثق النبلاء من أنهم يجبون الملك الجديد ، بعينه الحاديين النافذين . وتفكيره الواقعى ، وشاربه المروع ، وحيته التى توحى بالاستبداد والديكتاتورية . لقد احتقر الآبهة والمواكب والاحتفالات ، وارتدى ثياباً بسيطة ، بل لبس الملابس المرقعة ، وكان طعامه المفضل من لحم البقر والكرنب . ولما طالب بالمال لتجهيز حملة على روسيا أمده النبلاء بقدر غير كاف ، وهم متذمرون . وتقدم معتمداً على معونات ترنسلفانيا ، بجيش صغير ، وحاصر بسكوف ثلاثة مدن روسية آنذاك من حيث الحجم . وأحس ليفان الرابع على الرغم من أنه كان يرهب شعبه ، بأنه أكبر سناً من أن يلاقى عدواً فى مثل



هذه الحيوية والنشاط ، فطلب الصلح ونزل على ليفونيا لبولندة ، وسلم بأبعاد روسيا عن البلطيق ( ١٥٨٢ ) . وعندما أدركت إيفان المنية ( ١٥٨٤ ) اقترح باثوري على سكستس الخامس أن يغزو كل روسيا ويوحدها مع بولندة ، ويطرده الأتراك من أوروبا ، ويعيد كل أوروبا الشرقية إلى حظيرة البابا . ولم يعترض البابا . ولكن في غمرة هذه الاستعدادات الشاقة لحملة صليبية ، فارق باثوري الحياة ( ١٥٨٦ ) . واعترفت بولندة ، بعد مماته وبعد أن كف عن إرهابها بأنه من أعظم ملوكها .

وبعد سنة من المساومة خلع الديت العرش على سيجسمند الثالث ، الذي يمكن بوصفه وريثا لعرش السويد ، أن يوحد البلدين المستطرا على مياه البلطيق ويعوقا توسع روسيا . وقضى سيجسمند كما رأينا ، نصف مدة حكمه في مجالات عقيمة لتثبيت سلطانه . وتدعيم المذهب الكاثوليكي في السويد . وسنحت فرصة أخرى لسيجسمند بموت بوريس جودونوف المفاجيء ( ١٦٠٥ ) ، حيث صمت روسيا حالة من الفوضى أصبحت معها عاجزة عن الدفاع عن نفسها ودون استشارة البرلمان البولندي أعلن سيجسمند ترشيح نفسه للعرش المسكوفي وسار بجيش إلى روسيا . وعلى حين قضى هو عامين في حصار سمولنسك ، هزم قائده ستاناس زلكوسكي الروس في كلوشينو وتقدم نحو موسكو ، واقنع النبلاء بقبول لادسوس بن سيجسمند ملكا عليهم ( ١٦١٠ ) . ولكن هذا الأخير أنكر هذه الترتيبات ، فيجب أن يكون القيصر هو لابنه . فلما استولى آخر الأمر على سمولنسك ( ١٦١١ ) ، تقدم نحو موسكو ، ولكنه لم يصل إليها قط ، فقد أجهل الشتاء بمعوقاته . وتمرد جنوده الذين لم يتقاضوا رواتبهم . وفي ١٢ ديسمبر ١٦١٢ ، أي قبل نابليون بقرنين من الزمان ، تقهر جيشه وسط سوء النظام والفناء ، من روسيا إلى بولندة . ولم يتبق من هذه الحملات الباهظة التكاليف إلا امتلاك سمولنسك وسفرسكي ، بالإضافة إلى نفقة قوية من تأثير بولندة على الحياة الروسية .

وكانت بقية حكم سيجسمند سلسلة من الحروب الفاجعة ، فقد ورطه تحالفه مع آل هيسبورج - بما ابتهج له الأمبراطور - . في صراع كلفه غالبا مع الأتراك لم تنجح منه بولندية إلا بفضل مهارة قوادها وشجاعة جنودها . واستفاد جوستاف أدولف من انشغال بولنده في الجنوب في غزو ليفونيا . وبمقتضى صلح ألنارك ( ١٦٢٩ ) سيطرت السويد على ليفونيا وعلى البلطيق . وقضى سيجسمند نحيبه عظما متهدما ( ١٦٣٢ ) .

وخلع الديت تاج بولنده على ابنه لادسلاس الرابع ، الذي كان الآن في السابعة والثلاثين ، وكان قد كشف عن نشاطه وحمته وجلده كقائد ، وكسب صداقات كثيرة بفضل خلقه الصريح المرح . وأساء إلى البابا بتسامحه مع البروتستانتية في بولنده ومع الأرثوذكسية في لتوانيا . وأباح في ثورن قيام حوار عام سلمى بين رجال الدين الكاثوليك واللوثرين والكلفنيين ( ١٦٤٥ ) وشجع الفن والموسيقى . واشترى لوحات روبنز وأقشعة جوبلان المزركشة وأقام أول مسرح بولندي دائم ، ومثل عليه الأوبرا الإيطالية ، وتبادل الرسائل مع جاليليو في سجنه ، ودعا العالم البروتستانتى جروشيوس إلى بلاطه وفارق الحياة ( ١٦٤٨ ) في الوقت الذي هددت فيه الدولة البولندية ثورة عارمة في القوزاق .

## ٢ - المدنية :

كان الاقتصاد البولندى لا يزال يتسم بسهات العصور الوسطى . وكانت التجارة الداخلية في أيدي الباعة المتجولين ، والتجارة الخارجية مقصورة إلى حد كبير على دانزج وريغا ، ولم تكن طبقة التجار تتمتع بثراء يذكر ، ولها سمح لأفرادها بعضوية البرلمان ، فإن النبلاء تحكموا في الديت وفي الملك وفي الاقتصاد ، وسيطروا على هؤلاء جميعا . وكان يفلج الضياع الواسعة مزارعون خاضعون لتنظيمات إقطاعية أقسى من بعض الوجوه بما كان عليه الحال في

مزارع فرنسا فى العصور الوسطى . وكان النبيل المالك يضع هذه التنظيمات بنفسه ، ويفرضها بقوة جنوده ، ويحرم على مستأجره مغادرة نطاق ولايته دون موافقته ، وينقلهم من مكان إلى مكان ، ويزيد من الأرض أو ينقص منها وفق مشيئته ، ويفرض عليها فى كل عام أيام عمل لا يتقاضون عنها أجرا ويرغمهم على أن يبيعوه أو يشتروا منه وحده ، وعلى أن يبتاعوا منه كل عام قدرا من الجعة الرديئة الصنع . وكان يستطيع تجنيد أبنائهم لخدمته فى زمن السلم والحرب . كان هؤلاء المزارعون أحراراً . قانونا لهم ، حق التملك والتوريث ، ولكن د الأرب ، الجزويقي سكارجا نعتهم بأنهم أرقاء (٢١) .

وكانت الحياة قروية فى معظمها . وكان النبلاء يتجمعون فى وارسو لإملاء إرادتهم الجماعية ، ولكنهم عاشوا فى ضياعهم ، يصطادون ويتشاجرون ، ويستمتعون باطيب المتع ، ويتبادلون المآكب الباذخة ، ويتدربون على الحرب وكانت الزيجات تتم عن طويق الوالدين . وقلما مثلت البنت رأيا ، وقلما عارضت ، فالمفروض أن الحب الذى يولده الزواج والأبوة أقوى على البقاء والدوام من الزواج الذى ينشأ عن الحب . وكانت النساء متواصعات جادات نفسيطات . وكانت آداب السلوك الجنسى مرعية كل الرعاية . ولم نسمع بقصص غرام خارج نطاق الزوجية قبل القرن الثامن عشر (٢٢) . وكان الرجال لا النساء ، هم الذين يضعون قواعد السلوك . باستثناء سيسيليا ريناتا التى تزوجت من لاديسلاس الرابع ١٦٣٧ ، والتى أحبت الآثار الإيطالية التى استوردها الفنانون ورجال الدين فى أزمنة سابقة ، ولويس مارى جونزاج التى تزوجها ١٦٤٨ ، والتى جلبت معها موجة من قواعد السلوك الفرنسية والكلام الفرنسى بقيت حتى القرن العشرين ، وكان فى الرقصات البولندية رقة مهيبة . حدث برجل فرنسى فى ١٦٤٧ إلى التحدث فى إهجاب عن البولنديات .

ولم يقدر للفن البولندى أن يلاحق المستوى الذى كان قد وضعه فيت ستوس فى كراكاوا ١٤٧٧ . لقد نسجت أقشة سيجسمند الثانى المراكزشة فى الفلاندرز

وأقام مهندسون معماريون ونحاتون إيطاليون التماثيل لسجسمند وباثورى وآنا جاجلاون فى كاتدرائية كرا كاو ، وكنائس الجزويت الباروكية فى كرا كاو ونيزويو وعامود سجسمند الثالث الشهير فى وارسو ، وأصاب الوهن التصوير فى بولنده تحت هجمات البروتستانت على الصور الدينية ، ولكن مارتن كوبر رسم صورة شخصية ملهمة للملك باثورى .

وعانى التعليم — كما عانت الفنون التخطيطية من الإضطراب الدينى . ومرت جامعة كرا كاو بفترة انحطاط عابر . ولكن باثورى أسس جامعة ولنو ( ١٥٧٨ ) ، وفى كرا كاو وولنو ويوزنان وريجا وغيرها أسس الجزويت كليات بلغ من أمتيازها وتفوقها أن كثيراً من البروتستانت أثروا لتنشئة أبنائهم عقلياً وخلقياً . وخير من كل هذه مدرسة طائفة «الموحدين» فى كرا كاو التى جذبت إليها ألف طالب من مختلف الملل . وأعد جان ذا موسكى مستشار باثورى ذو النزعة الإنسانية ، فى زاموسك جامعة جديدة خصصت أساساً للدراسات الكلاسيكية .

وكانت ثمة وفرة فى الأدب فى بولنده . وكانت الخلافات الدينية فظة فى النعوت مهبذة معقولة فى الشكل ، ومن ثم فإن ستاتسلاس أورزيكوسكى ، الذى كان يدافع عن الكاثوليكية ، ناضل من أجلها بضراوة وتعصب عنيف ، وفى لغة بولندية رائعة ، تعد من أحسن ما كتب فى تاريخنا (٣٢) ، ولم يكن يقل عنها شهرة فى الأسلوب «رجل البلاط البولندى» (١٥٦٦) الذى ألفه لوكاز جورنيكى وهو تعديل لكتاب كاستيليونى «رجل البلاط» . وبرز الجزويتى بيترسكارجو فى الشعر والنثر والتعليم والسياسة . وانتقل من رئاسة جامعة ولنو إلى منصب كبير الوعاظ فى البلاط الملكى وقضى فيه أربعة وعشرين عاماً كان فيها «بوسويه» بولنده ، وامتنكر فيها غير وهاب ولا وجل الفساد الذى رآه يستشرى من حوله . وتنبا بأنه إذا لم تصل الأمة إلى حكومة أكثر استقراراً ومركزية فإنها لابد أن تقع فريسة للدول الأجنبية ، واسكنه نادى ملكيه مسئولية مقيدة

ومحددة بالقانون . وظل شعر كوكنا نوسكى دون منافس في مجاله وفي لغته حتى القرن التاسع عشر ، ولا يزال شعبيا مألوفا حتى اليوم . وقد بلغ الشاعر ذروة الأثارة والإلهام في رثائه وحزنه على أبنته أورشولا التي ماتت في نضارة الطفولة .

وعوق الصراع الديني كل نواحي الثقافة البولندية في ذلك العصر . ففي النصف الأول من القرن السادس عشر بدأ أن البروتستانتية قدر لها أن تسيطر على بولندية ، وعلى ألمانيا والسويد أيضا . وكسبت إلى جانبها كثيرا من النبلاء تمردا على سلطة الملك وفساد الكنيسة ، ووسيلة لانتزاع أملاكها (٢٤) . ومنح سيجسمند الثاني بلاده تسامحا دينيا واسع النطاق . وبعد عام من وفاته صاغت لجنة من الديت ( ٢٨ يناير ١٥٧٣ ) «اتحاد وأرسو الكونفدر إلى ، الذي يضمن الحرية الدينية لكل الشيع والفرق بلا استثناء . فلما عرض المشروع للتصويت عارضه الأعضاء الأسقفيون في المجلس . ولكن أقره بالإجماع الأعضاء العلمانيون الثمانية والتسعون ، بما في ذلك واحد وأربعون كاثوليكيًا (٢٥) ، وهذا يمثل نقطة بارزة في تاريخ التسامح ، لأن أى إعلان رسمي سابق من هذا القبيل لم يصل إلى هذا المدى . وانبعثت في ظل هذه الحماية العريضة عدة طوائف متباينة ، اللوثرانيون ، والكلفنيون ، وأتباع زونجلي ، وأنصار تجديد العهد ، والأخوة البوهيميون ؛ وغير القائلين بالثالوث . وفي ١٥٧٩ قدم إلى بولندية فاومستس سوسينس ، وبدأ يؤسس كنيسة قائمة على مذهب التوحيد ولكن أهالي كراكاوا أخرجه من داره ودمروا مكتبته ، وكادوا يقتلونه لولا أن المدير الكاثوليكي للجامعة هب لنجدته (١٥٩٨) (٢٦) ، واتحد الكلفنيون مع اللوثرين في المطالبة بطرد الموحدين أتباع سوسينس من بولندية . وأمر الديت في ١٦٣٨ بإغلاق مدارس الموحدين ؛ وفي ١٦٥٨ نفى أفراد هذه الطائفة من البلاد . ففروا إلى ترانسلفانيا والمجر وألمانيا وهولنده وانجلترا ؛ وأخيرا إلى أمريكا ؛ ليجدوا أعظم معبر عنهم في شخص أمرسون .

أن التعصب الشعبي والتربية الجزوية والنظام الكاثوليكي والسياسة الملكية والتشيع الطائفي البروتستانتي، أجمعت كلها بعضها إلى بعض لتقضى على البروتستانتية في بولندا. فإن الطوائف الجديدة حاربت الواحدة منها الأخرى بمثل الضراوة التي حاربت بها المذهب القديم. وتعلق المزارعون بالمذهب القديم لمجرد أنه قديم؛ حيث كان يمثل الارتياح إلى العادة والعرف المألوف؛ ولما أنضم الملكان - باثوري وسجسمند الثالث - إليه، وجد كثير من البروتستانت المرتدين وأبنائهم، أنه من الأفضل لهم أن يعقدوا أواصر السلام مع الكنيسة وكان معظم الألمان في بولنده - من البروتستانت، وتلك حقيقة وجهت الشعور الوطني إلى مناصرة الكاثوليكية ومعاونتها. وتعاونت الكنيسة تعاوناً جاداً مع هؤلاء الأعوان المتفرقين على استرداد بولنده إلى حظيرة البابا، فأرسلت نخبة من أكثر الدبلوماسيين فيها رصافة، وأكبر الجزويت المغامرين، ليكسبوا إلى جانبها، الملوك والنساء والأطفال، بل حتى النبلاء البروتستانت أنفسهم. وحذر رجال الدولة الكنسيون، مثل الكاردينال ستاناسل هوسيوس والأسقف جيوفني كومندون، الملوك من تأسيس نظام اجتماعي أخلاقي سياسي مستقر على المذاهب البروتستانتية المائعة المتصارعة. وأثبت الجزويت قدرتهم على الدفاع عن الأمور التي كان الناس يتشككون فيها ولا يصدقونها، ضد ما امتحدث الآن من معتقدات وطقوس. وفي نفس الوقت فإن رجال الدين الكاثوليك الذين ألزموا بقرارات مجمع ترنت، خضعوا الآن لإصلاح ديني صارم مثير للأعجاب (٣٧).

ولكن الكاثوليك أيضاً مشكلة. ذلك أن اتحاد لتوانيا وبولنده عمل على إيجاد تلاحم مثير للغضب بين الكنيسة الأرثوذكسية والكنيسة الكاثوليكية وكان الخلاف بين الكنيسيتين طفيفاً ولكن الصلوات الأرثوذكسية اتبعت الطقوس السلافية، كما اتخذ القساوسة الأرثوذكس زوجات. وفي ١٥٩٦، وعن طريق اتحاد برست ليتوفسك، شكل جان زاموسكي مجموعة وسطاً من

رجال الدين والعلمانيين في دكنيسة موحد ، ، اعتنقت فكرة زواج رجال الدين ، واتبعت الطقوس السلافية ، وفي نفس الوقت ارتضت المذهب الكاثوليكي الروماني واعترفت بسيادة البابا . وراود زعماء الكاثوليك الأمل في ان يؤدي مثل هذا الحل الوسط او التوفيق بين الكنيستين ، تدريجا ، إلى كسب الملتين اليونانية والروسية إلى جانب الأمتثال للبابا . ولكن الكنيسة الجديدة لاقت مقاومه مثيرة . وذبح أهل بولوك رئيس اساقفتها .

وظل ملوك بولندة طوال القرن السادس عشر ، يطبقون تسامحا دينيا أكثر تقدما منه في أى بلد مسيحي آخر . ولكن السكان الكاثوليك كثير ما عايدوا سيرتهم الأولى إلى سياسة العداوة الشديدة ، فانقضوا على كنيسة بروتستانتية في كراكاو ، ونشوا قبور البروتستانت ( ١٦٠٦ — ١٦١٧ ) . وحطموا كنيسة بروتستانتية في ولنو ، وضربوا — وقيل قتلوا — قساوستها ( ١٦١١ ) وفي بورتات أحرقوا كنيسة لوثرية . وفضوا اجتماعا خاصا د بالاخوة البوهيمين ،<sup>(٣٨)</sup> . ولم يشترك رجال الدين الكاثوليك في هذه المظاهرات الدينية الشعبية ، ولكنهم أفادوا منها . وتعاونت كل الظروف على تأييد الكنيسة القديمة ، حتى تم لها النصر في ١٦٤٨ .

## ٤ — روسيا المقدسة : ١٥٨٤ — ١٦٤٥

### ١ — الشعب :

قال نادزدين في ١٨٣١ : دما عليك ألا أن تلق نظرة على خريطة العالم ليتولاك العرب ازاء قدر روسيا وما قسم لها . وكانت قد وصلت في ١٦٣٨ إلى المحيط الهادى عبر سيبيريا ، وإلى بحر قزوين عبر نهر الفولجا ، ولم تكن على أية حال ، فقد وصلت بعد إلى البحر الأسود ، فقد اقتضى هذا حروبا كثيرة . ولم يجاوز عديد السنين عشرة ملايين في ١٥٧١<sup>(٣٩)</sup> . وكان يمكن أن

توفر الأرض الغذاء لهذه الملايين في سهولة ويسر ، لولا أن الفلاحة الطائشة المهمله أنهكت المزرعة تلو الأخرى ، فانتقل الفلاحون إلى أرض أقوى وأخصب .

ويبدو أن هذه النزعة إلى الهجرة أسهمت في نشأة الرقيق . ذلك أن معظم المستأجرين كانوا يحصلون من النبلاء ملاك الأرض على سلفيات لتنظيف المزرعة وتجهيزها بالأدوات وأعدادها للزرع . وكانوا يدفعون على هذه القروض نحو ٢٠٪ (٤٠) ، فلما عجز الكثير منهم عن سداد ما اقترضوا صاروا أرقاء لهؤلاء الملاك . لأن قانونا صدر في ١٤٩٧ نص على أن يكون المدين المقصر في الدفع عبدا لدائنته حتى يوفى الدين . ونفاديا لهذه العبودية هرب بعض الفلاحين إلى معسكرات القوازيق في الجنوب . وحصل بعضهم على حريته بالموافقة على استصلاح أراضي جديدة غير ممدة . وبهذه الطريقة استوطنت سيبيريا ، وهاجر بعضهم إلى المدن حيث اشتغلوا ببعض الحرف ، أو اشتغلوا في المناجم أو صناعة المعادن أو صناعة الذخيرة ، أو خدموا التجار ، أو تجولوا في الشوارع يبيعون السلع . وشكا الملاك من أن هجرة المستأجرين عن المزارع — دون دفع ديونهم عادة — قد عوقت الإنتاج الزراعى ؛ وجعلت من المتعذر على الملاك دفع الضرائب المتزايدة التي تطلبها الدولة . وفى ١٥٨١ . وضمانا لاستمرار زرع الأرض ؛ حرم أيفان الرهيب على المستأجرين لدى طبقة الأوبرشنيكى — رجال الإدارة — أن يتركوا المزارع دون موافقة الملاك ؛ وعلى الرغم من أن هذه الطبقة كانت تفقد الآن مركزها الممتاز شيئا فشيئا . فقد بقى الرقيق الذى نشأ بهذه الطريقة يعمل فى ضياعها . وسرعان ما طالب النبلاء ورجال الدين الذين تملكوا الجزء الأكبر من أرض روسيا ؛ مستأجرينهم بهذا . فكما أن الفلاحون الروس فى الحقيقة ؛ إن لم يكن بمقتضى القانون ؛ أرقاء مرتبطين بالأرض (٤١) .

وكانت روسيا لا تزال لاصقة بالهمجية . فالسلوك فظ غليظ ؛ والنظافة ترف نادر ؛ والامية امتياز طبقى ؛ والتعليم بدائى ، والأدب فى معظمه حوليات



رهبانية أو عظات دينية أو نصوص طقسية ، والكتب الخشبية التي نشرت في روسيا بين عامي ١٦١٣ و ١٦٨٢ كانت كلها تقريبا دينية<sup>(٤٢)</sup> . ولعلت الموسيقى دورا هائلا في الدين وفي البيت . وكان الفن خادما للعقيدة الأرثوذكسية ، وشادت الهندسة المعمارية كنائس معقدة زاهرة بأما كن الصلوات والمعابد الصغيرة الملحقة بها . وبالمباني الناشئة عنها ، وبالقباب البصلية الشكل ، مثل كنيسة عذراء الدون في موسكو . وزين فن الرسم جدران الكنائس والأديار بالرسوم الجصية التي حجب الآن معظمها ، أو بالصور الدينية والأيقونات الغنية بالإبداع التصويري لا المهارة الفنية<sup>(٤٣)</sup> ، كما هو الحال في كنيسة معجزة صان ميكايل في كراكاو . وفي ١٦٠٠ لم يعد رسم الأيقونات فنا بل أصبح صناعة تنتج قطعاً متماثلة على نطاق واسع ، للتعبد والتبتل والتقوى داخل البيوت أما الإنتاج الفني البارز في هذا العصر فهو برج الناقوس الذي يبلغ ارتفاعه مائة متر - وهو برج ايفان فليكي ( جون الأكبر ) الذي أقامه أحد المهندسين الألمان في ميدان الكرملين ( حوالي ١٦٠٠ ) كجزء من برنامج بوريس جودونوف في الأشغال العامة لتخفيف حدة التعطل .

وفي الكنائس الفخمة المتألقه بالزخارف الثمينه ، المعتمه بالكسابة المتعمدة والتي تجلب النعاس بالطقوس المهيبة والتراتيل والصلوات الجهورية الرنانة ، طبع رجال الدين الأرثوذكس الناس على التقوى والطاعة والأمل المتواضع . وقل أن تعاونت عقيدة مامع الحكومة مثل هذا التعاون الوثيق . وضرب القيصر المثل في التمسك المخلص الصادق بالدين وفي البر بالكنيسة ، ولقاء هذا أحاطته الكنيسة ، بدوها ، بهالة من القداسة الرهبة ، وجعلت من عرشه حرامينما لا تقتك حرمة ، وغرست في الأذهان أن الخضوع له وخدمته واجب يلتزم به الناس أمام الله . وأسس بوريس جودونوف البطركية الروسية مستقلة عن القسطنطينية ( ١٥٩٨ ) ولده قرن من الزمان نافس مطران موسكو المقام السامي للقيصر ومكانته العالية ، وفي بعض الأحيان تحدى سلطانه . وفي ١٥٩٤ عندما أوقد البابا كليمينت الثامن إلى موسكو ، بعثة تقترح اتحاد الكنيسة

الأنثودكيسة واللاتيفية تحت زعامة البابا ، رفض بوريس الافتراح قاتلانه  
 د أن. موسكو هي الآن رومة ذات المذهب القديم الحق (الأنثودكسى) .  
 وسجل الجميع يوجهون الدعوات وقيمون الصلوة من أجله وهو وحده بوصفه  
 والحاكم المسيحي الوحيد على الأرض ،<sup>(٤٤)</sup> .

٢ - بوريس جودونوف : ١٥٨٤ - ١٦٠٥

لم يكن بوريس في الواقع بعد إلا حاكما فقط . أما القيصر فكان فيودور  
 الأول ايفانوفتش ( ١٥٨٤ - ١٥٩٨ ) ، الابن الهزيل لايفان الرابع الرهيب  
 وآخر أفراد آل روريك ، ( مؤسس روسيا ) . وكان فيودور قد شهد موت  
 أخيه الأكبر بضربة شيطانية من أبيه ، فلم يشأ أن يتشبهت بارادته أو يعارض  
 في شيء ، وانزوى هربا من مخاطر القصر ، منصرفا إلى العبادة والتبتل ، وعلى  
 الرغم من أن شعبه لقبه بالقديس ، فإنه أيقن أنه كانت تعوزه القوة والصلابة  
 ليحكم الرجال . وكان ايفان الرابع قد عين مجلسا لتوجيه الشاب وتقديم النصيح  
 والمشورة له . ولكن أحد أعضائه ، وهو أخو زوجة فيودور - بوريس  
 جودونوف - سيطر وقبض على زمام الأمور ، وأصبح حاكم البلاد .

وكان ايفان الرابع قد خلف من زوجته السابعة والأخيرة ، ابنا آخر ،  
 هو ديمتري ايفانوفتش الذي كان آنذاك ( ١٨٥٤ ) في الثالثة من عمره ، ورغبة  
 من المجلس في أن يحجب الطفل أخطار الدسائس - بخلاف دسائسه هو ، أى  
 المجلس - أرسل الطفل وأمه للإقامة في أوجليش ، على بعد نحو ١٢٠ ميلا إلى  
 الشمال من موسكو . وهناك في ١٥٩١ قضى ابن القيصر نحبه بطريقة لم يتم التحقق  
 منها بعد . وتصدت إلى هذا البلدة لجنة للتحقيق في الحادث ، يرأسها الأمير  
 فاسيلي شويسكى أحد أعضاء المجلس ، وجاء تقريرها يقول بأن الصبي قطع  
 حلقومه في نوبة صرع ألمت به . ولكن أم ديمتري وجهت الاتهام بأنه قتل  
 بأمر من جودونوف<sup>(٤٥)</sup> . ولكن جريمة بوريس لم تثبت قط ، ولا تزال مثار  
 جدل بين بعض المؤرخين<sup>(٤٦)</sup> . وأجبرت الأم على التهرب ، ونفى أقرباؤها

من موسكو ، وأضيف ديمتري إلى قائمة القديسين الأرثوذكس ، وطواء النسيان إلى حين ..

وكان بوريس — مثل ريتشارد الثالث في إنجلترا — أكثر توفيقاً في الحكم أثناء وصايته على العرش ، منه بعد تربيته عليه فيما بعد . وعلى الرغم من أنه كان ينقصه التعليم الرسمي النظامي ، بل ربما كان أمياً ، فقد أوتي بمقدرة جبارة ، ويبدو أنه بذل جهوداً مضنية لمواجهة مشاكل الحياة في روسيا . فأصلح الإدارة الداخلية ، وحد من فساد القضاء ، وأولى الطبقات الدنيا والوسطى عطفاً ورعاية ، وكلف الأشغال العامة بتهيئة فرص العمل للفقراء من سكان المدن ، وخفف من أعباء الأرباء والتزاماتهم ، وكان — كما يقول أحد كتاب الحوليات المعاصرين — محبوباً لدى كل الناس<sup>(٤٧)</sup> . وحظى باحترام الدول الأجنبية وثقتها<sup>(٤٨)</sup> . ولما مات القيصر فيودور الأول ( ١٥٩٨ ) طلبت الجمعية الوطنية من جودونوف بالاجتماع أن يتولى العرش . فقبلته مع تظاهره بالمعارضة خجلاً من أنه غير جدير به ، ولكن ثمة شبهة بأن عملاءه كانوا قد مهدوا السبيل في الجمعية الوطنية . ونازع جماعة من النبلاء من الذين كرهوا منه دفاعه عن طبقة العامة<sup>(٤٩)</sup> . نازعوا في حقته في اعتلاء العرش . وتأمر وأعلى خلعه . فأودع بوريس بعضهم السجن ونفى آخرين . وأرغم فيودور رومانوف ( والد أول قيصر من أسرة رومانوف ) . على أن يدخل في سلك الرهبنة . ومات نفر من هذه المجموعة المغلوبة على أمرها . في ظروف مؤاتية لبوريس إلى حد اتهامه بتدبير قتلهم . ولما كان يعيش آنذاك في جو من الشك والفرع . فإنه بث العيون والأرصاء هنا وهناك . وأبعد المشتبه بهم وصادر أملاكهم . وإعدم الرجال والنساء . وانهارت شعبيته الأولى . وتركت له السنوات العجاف من ( ١٦٠٠ — ١٦٠٤ ) ، بغير تأييد ومساعدة من الأهل الذين يتصورون جوعاً في مواجهة المسكائد التي كان يديرها النبلاء في تصميم وعناد .

وثمة مكيدة أصبحت ذات شهرة في التاريخ ، والأدب والموسيقى . ففي ١٦٠٣ ظهر في بولنده شاب ادعى أنه ديمتري المفروض أنه مات . والوريث الشرعي

لعرش فيودور ايفانوفتش . واعتبر بوريس ، الواصل من نفسه (٥٠) ، أن هذا الشاب ليس إلا جريشكا أوترييف الراهب الذي جرد من رذائه الكهنوتي ، والذي كان من قبل في خدمة آل رومانوف . أما البولنديون الذين كانوا يخشون توسع روسيا ، فقد سرهم أن يحدوا بينهم وفي متناول يدهم ، من يطالب بالتاج المسكوفي ، وابتهجوا أكثر من ذلك بزواج ديمتري ، هذا من بنت بولندية ، واعتناقها الكاثوليكية . وتغاضى سيجسمند الثالث الذي كان قد وقع لشوه (١٦٠٢) هدنة مدتها عشرون عاما مع روسيا . عن حشد ديمتري لمتطوعين بولنديين . وناصر الجزويت بشدة قضية هذا المدعى . وفي أكتوبر ١٦٠٤ عبر ديمتري نهر الدنيبر مع أربعة آلاف رجل . فيهم المنفيون الروس ، وجنود مرتزقة المان ، وفرسان بولنديون . وأيده النبلاء الروس سرا ، ولو أنهم تظاهروا بالحياد . وانضم الفلاحون الآبقين إلى القوات المتقدمة ، ورحب الشعب الجائع الذي طال انتظاره للتعلل بأمل كاذب ، بديمتري الجديد ، ورفع لواء رمزا للملكية الشرعية والأمان اليائسة . ووسط الهتاف بحرك الجمهور المتضرع نحو موسكو من الغرب ، وانقض من الجنوب القوراق المستعدون دوها للنزال . وانقلبت الحركة إلى ثورة .

ولما رأى بوريس أن هذا بمثابة غزو بولندي ، بعث بجيشه إلى الغرب ، وهزم فصيلا من قوات ديمتري ، ولكن لم يدرك البقية . ولم يتلاق جودونوف وهو قابع في قصر الكرملين إلا أنباء جمهور الرعايا الزاحف المتزايد عدده . والسخط الذي ينتشر ، والاضطراب التي يشربها البويار ( النبلاء ) حتى في موسكو ، في صحة ديمتري الذي أعلنوا على الشعب أنه ابن القيصر المقدس الذي اختاره الله ليكون قيصرا . وبغاة ، وبعد شكوك وآلام مبرحة معرفة لدى بوشكين وموسورحسكي ، ولا يعلم التاريخ عنها شيئا — مات بوريس ( ١٣ أبريل ١٦٠٥ ) وأوصى البطريك بسامانوف والنبلاء بانه خيرا . ولكن البطريك والنبلاء تحولوا إلى المدعى . وقتل ابن جودونوف وأرملته ، وفي غمرة النشوة الوطنية رحب ديمتري الزائف ، وتوج قيصرا على روسيا بأسرها .

## ٣ - دزين الصدايد : ١٦٠٥٥ - ١٦١٤ :

لم يكن القيصر الجديد حاكما غير صالح ، كما هي شيمة الملوك ، ولم يكن ذا قوام يبعث على الرحمة ولا بهي الطلعة ، ولكنه كان برغم هذا وذاك قادرا على امتشاق الحسام وامتطاء الخيل ، مثل أى نبيل كريم المعتقد وتحلى القيصر الجديد بزجاجة العقل وسعة الادراك وفصاحة اللسان وحلاوة الشانل ، وبساطة غير متكلفة صدمت قواعد السلوك والتشريعات في حياة القصور . وأدهش موظفيه باهتمامه الجاد بالإدارة ، كما أدهش جيشه بتوليته تدريبه بنفسه . ولكن تعاليه على بيئته كان متممدا واضحا أكثر مما ينبغي . فأبدى احتقاره صراحة لخشونة النبلاء وأميتهم وجملمهم ، واقترح ارسال أبنائهم لتلقى العلم في الغرب ، وسعى إلى استقدام معلمين أجانب لتأسيس مدارس ثانوية في موسكو . وسخر من للعادات الروسية ، وأنغل الطقوس الأرثوذكسية ، وأهمل تحية صور القديسين ، وتناول طعامه دون أن ترش مائدته بالماء المقدس ، وأكل لحم العجل الذى اعتبرته الطقوس نجسا . وأخفى - وربما لم يأخذ يوما بما أخذ الجدد - تحوله إلى الكاثوليكية ، ولكنه أحضر إلى موسكو زوجته البولندية الكاثوليكية ، يحف بها أحوة فرنسيه كان ومثل البابا . وكان في بطائنه هو نفسه نفر من البولنديين والجزويت ، وأنفق في سخاء من أموال الخزانة ، فضاعف رواتب ضباط الجيش ، وخصص لأصدقائه الضياع المصادرة من أسرة جودونوف . ولما كان لاهوى السكون ، كما كان رجلا عسكريا فإنه دبر حملة ضد خان القرم وأعلن الحرب عمليا بإرساله مسترة من جلد الخنزير إلى الحاكم المسلم . وربما كاد أن يخلى موسكو من الجنود تماما ، بإصداره أوامره اليهم بالتحرك نحو الجنوب ، وخشى النبلاء من أنه كان يفتح العاصمة لغزو بولندى .

وبعد اعتلاء ديمترى عرش روسيا بيضعة أسابيع تأمرت زمرة من النبلاء بزعامة شويسكى على خلعه . واعترف شويسكى بأنه لم يقرأ أو يعترف بالمذمى ، إلا لجرد التخلص من جودونوف ، أما الآن فيجب ابعاد الآداة

التي اعطى لها هذا الغرض ، واجلاس نذيل أصيل على العرش (٥١) . وكشف ديمتري المؤامرة ، واعتقل زعماءها ، وبدلا من الإسراع باعدامهم ، كما تقضى بذلك التقاليد ، منحهم الحق في أن يحاكموا أمام الجمعية الوطنية التي اختير أعضاؤها لأول مرة من بين جميع الصفوف والطبقات . فلما أصدرت حكمها على شويسكى وآخرين بالاعدام خفف ديمتري الحكم إلى النفي ، وبعد خمسة أشهر أباح المنفيين العودة . وكان كثير من الناس يعتقدون أنه ابن إيفان الرهيب ، ولكنهم شعروا الآن - بعد تصرفه على هذا النحو - أن مثل هذا الاعتدال أو الرفق غير التقليدي يلقي ظلالا من الشك على أبوته الملكية . وعاد المتآمرون المعفو عنهم إلى تدبير المؤامرات من جديد . واشتركت فيها أسرة رومانوف التي احتسب ديمتري بظل الانتساب إليها . وفي ١٧ مايو ١٦٠٦ اقتحم شويسكى الكرملين بأتباعه المسلحين . ودافع ديمتري عن نفسه دفاعا مجيدا ، وقتل بيده كثيرا من مهاجميه ، ولكنه في النهاية غلب على أمره وذبح . وعرضت جثته في ساحة الإعدام ، وألقى على وجهه قناع حقيق ، ووضع في فيه مزمار ، ثم بعد ذلك أحرقت الجثة ، وأطلق عليها مدفع حتى تذرو الرياح رمادها فلا تبعث بعد الآن .

ونادى النبلاء المنتصرون بشويسكى قيصرا تحت اسم فاسيلي الرابع : وآلى على نفسه ألا يعدم أحدا ولا يصادر أملاكه ، دون موافقة الدوما ، (مجلس النبلاء) . وأقيم في كاتدرائية أوسبنسكى أغلظ الإيمان بأنه لن يلحق بأى إنسان أذى دون موافقة المجلس . وأي الجمعية العمومية التي تضم كل الطبقات . وغالبا ما انتهكت هذه الضمانات ، ولكنها كانت على أية حال خطوة تاريخية على طريق تطوير الحكومة في روسيا .

وأخفقوا في تهدئة تلك العناصر الكبيرة من السكان التي تولاهم الحزن والأسى لخلع ديمتري . فاندلعت ثورة في الشمال ، ونصب زعيما لها ديمتري ، زائف آخر ، أمده سيجسمند الثالث ملك بولنده بعون غير رسمي . فالتبس

شويسكى العون من شارل التاسع ملك السويد ، عدو سيجسمند ، وأرسل شارل قوة سويدية إلى روسيا ، فأعلن سيجسمند الحرب عليها ، واستولى فائده زالكوسكى على موسكو ، وخلع شويسكى (١٦١٠) وحمل إلى وارسو حيث أرغم على التهرب في أحد الأدبار . واتفقت زمرة من النبلاء على الاعتراف ببلادسلاس - ابن سيجسمند ، البالغ من العمر أربعة عشر عاما قيصرًا على روسيا ، شريطة المحافظة على استقلال الكنيسة الأرثوذكسية ، ومساعدة الجيش البولندى للنبلاء في اخماد الثورة الاجتماعية التي كانت تهدد الحكومة الارستقراطية في روسيا .

وكانت الثورة في بداية أمرها استنكارا دينيا ووطنيا لتنصيب قيصر بولندى ، ومنع هرموجنس بطريك الأرثوذكسية الشعب من حل يمين الولاء للملك كاثوليكي . وقبض البولنديون عليه ، وصرعان ما قضى نحبه في سجنه ، ولكن ندامه جعل من المعتذر على لادسلاس أن يحكم البلاد . ودعا الزعماء الدينيون الشعب إلى طرد البولنديين بوصفهم كاثوليك مهرطقين . وبدأ أن الحكومة تنهار ، وعمت الفوضى روسيا . واستولى الجيش لسويدي على نوفجورود واقترح أن يتولى عرش روسيا أمير سويدي . ورفض الاعتراف ببلادسلاس الملاحين في الشمال والجنوب ، والقوازق في الجنوب ، وأقاموا حكامًا خاصًا بهم في المقاطعات . وأعملت عصابات قطاع الطرق لسلب والنهب في القرى والمدن ، ونكلت بكل من يقاوم . وتعطلت الزراعة ، ونقص انتاج الأعذية ، واختلت وسائل النقل ، وعمت المجاعة ، واضطر السكان في بعض الأقسام إلى أكل لحوم البشر<sup>(٥٢)</sup> . ودخل جمهور ثائر موسكو ، وفي غمرة الفوضى والشغب أشعل الحريق فأتت النار على معظم المدينة (٩ مارس ١٦١١) ونهقرت الحمية البولندية إلى الكرملين ، ترف عبثًا قدوم سيجسمند لنجدتها .

وفي نزي نوفجورود نظم قصاب يدعى كوزمانين ، جيشا ثوريا آخر ، يحدوه الأحلاص للأرثوذكسية ، ودعا كل أسرة إلى التنازل عن ثلث ممتلكات

— ١٣٣ —

للقوميل المحجوم على المعاصمة . وتم هذا بالفعل ، ولكن الناس لن ينقادوا إلى زعيم غير ذي لقب . فدعا اثنين الأمير ديمتري بوجارسكى ليتولى القيادة ، فقبل المهمة ، وانطلق رجال الجيش الجديد إلى موسكو . صنفين حارصين ، وما أن وصلوا حتى حاصروا الحامية البولندية في الكرملين ، وصعدت الحامية إلى حد أنهم أكلوا الفيران ولحم البشر ، وكانوا يغنون المخطوطات اليونانية ليحطوا على المرق ، ثم استسلموا وفروا ( ٢٢ أكتوبر ١٦١٢ ) وظلت ذكرى هذا العام حية عزيزة في أذهان الروس ، على أنه عام التحرير ، وعندما أبعلى الفرنسيون بعد ذلك بقرنين من الزمان ، عن موسكو التي جلاها رماد الحريق مرة ثانية ، أقام الروس المنتصرون نصبا تذكاريًا لثنين وبوجارسكى ، الجزار والأمير اللذين ضربا لهما أروع مثل للبطلوة في ١٦١٢ .

ودعا بوجارسكى والأمير ديمتري تروبتسكوى ممثلين علمانيين ودينيين عن كل أجزاء الامبراطورية إلى مجلس لانتخاب ملك جديد . واستخدمت مختلف الأسرار نفوذها بطريقة خفيفة لتحقيق أغراض خاصة ، ولكن كانت الغلبة آخر الأمر لأسرة رومانوف ، واختار المجلس ميكائيل الذي لم يتجاوز الخامسة عشرة من العمر آنذاك ، وفي ٢١ فبراير ١٦١٣ نادى به قيصرا سكان موسكو الذين يمكن تجميعهم وتوجيههم بسرعة . وبعد أن أقنذ الشعب للدولة ، نسب الفضل في ذلك ، تواضعا . إلى النبلاء .

وقضت الحكومة الجديدة على الخلل الاجتماعي والثورة ، وثبتت دعائم الرق وتوسعت فيه وهدأت من روع السويك بالتخلي عن انجلترا ، ووقعت مع بولندا هدنة مدتها أربعة عشر عاما ، وفككت الهدنة أسر فيودور رومانوف ، والد ميخائيل ، الذي طال أمد أسره . وكان بورييس قد أرغمه على التهرب ، وأطلق عليه اسم الراهب فيلارت . وعينه ابنه ميخائيل بطريرك موسكو ، ورحب به مستشارا لدوبلغ من القوة والنفوذ جدا أطلق معه الشعب عليه اسم « القيصر الثاني » . وتحت الحكم المزدوج الذي شارك فيه الوالد والولد



- ١٣٣ -

وبرغم المزيد من الثورات والحروب ؛ حققت روسيا بعد جيل من الفوضى ،  
سلاما مزعزعا مقرونا بالعنف والاستياء . أن زمن الشدائد والمتاعب  
الذى بدأ بموت بوريس ، اختتم باعتلاء ديمترى العرش ، وهذا بدوره  
كان ابتداء عهد أسرة رومانوف التى قدر لها أن تحكم روسيا حتى  
عام ١٩١٧ .

# الفصل العشرون

## الإسلام يتحدى

١٥٦٦ - ١٦٤٨

### ١ - الأتراك

في غمرة الصراعات الداخلية - سياسية ولا هوية - في العالم المسيحي أحس بعض المفكرين بالانزعاج والقلق من أن العناية الإلهية أطلت ، في حياد ظاهر ، على الصراع الأكبر بين المسيحية والإسلام . ولقد تم طرد الإسلام من أسبانيا ، ولكن دار الإسلام ، ( العالم الاسلامي ) كانت لا تزال شاسعة مترامية الأطراف ، ضمت أندونيسيا وشمال الهند . وألحق أن هذا كان عصر أسرة المغول الزاهر في دلهي ( ١٥٢٦ - ١٧٠٧ ) . وضم الإسلام أفغانستان وآسيا الوسطى وإيران كلها ، حيث أذنت عظمة الفن الفارسي بالغروب في هذه الحقبة . وإلى الغرب من إيران كانت دولة الإسلام هي الامبراطورية العثمانية أو التركية - التي لم يكن ينافسها آنذاك في اتساع أطرافها الا الامبراطورية الأسبانية ، واحتفظت بالسيطرة على شواطئ البحر الأسود ، وتحكمت في مصبات الدانوب ، والدينبر والدنيستر ، وساعدت حلفاءها خانات التتار ، على السيطرة على القرم ومصب نهر الدون . وأستولى الأتراك على أرمينيا وآسيا الصغرى وسوريا وبلاد العرب - الشرق الأدنى بأسره - . وهناك كان في حوزتها أشهر مدن العالم القديم والوسيط . بابل ، نينوى ، بغداد ، دمشق ، أنطاكية طرطوس ، أزمير ، نيقية ، مكة وبيت المقدس - حيث كان المسيحيون ، بترخيص من المسلمين ، يحجون إلى قبر المسيح . واستولوا في شرق البحر الأبيض على الجزر العظيمة قبرص ورودس وكريت ، وكانت الأغلبية الساحقة في شمال افريقية

من المسلمين ، من البحر الأحمر إلى الأطلسي ، فكان يحكم مصر بأشوات يعينهم السلاطين ، وكان يحكم طرابلس وتونس والجزائر ومراكش أسرات مسلمة محلية يختلف خضوعها للسلاطين باختلاف البعد بينها وبين الأستانة ، وكان هذا هو عهد أسرة السعديين ( ١٥٠٠ - ١٦٦٨ ) في المغرب ، وكانت عاصمتها مراكش تعج بالتجارة وتتألق بالفن . وأمتدت الدولة العثمانية في أوروبا من البسفور عبر اليونان ( مما فيها أثينا واسبرطة ) والبلقان والجزر ، على بعد مائة ميل من فيينا ، وعبر دالمشيا إلى أبواب البندقية ، وعبر البوسنة والباينا ، وما كان ثمة الأقفرة واحدة عبر الأدرياتيك حتى تصبح في إيطاليا البابوية . وهناك ، وفي فيينا الواقعة تحت الحصار ، لم يكن الحوار الكبير بين البروتستانت والكاثوليك بل بين المسيحية والإسلام . وداخل هذا النطاق الإسلامي عاشت المسيحية حياتها المعزقة .

ومهما كان من أمر امتداد الإسلام غربا فإنه ظل شرقيا . وكانت القسطنطينية نافذة على أوروبا ولكن جذور العثمانيين أمتدت كثيرا إلى وراء ، إلى آسيا وبذلك استطاعت تركيا المزهوة المبهجة أن تقلد أوروبا . وفي بعض بقاع العالم الإسلامي قتلت حرارة الصحراء أو الحرارة المدارية روح الحيوية . وعوقت المسافات الشاسعة غير المسكونة التجارة ، ولم يجد الناس في أنفسهم تحمسا إلى كسب المعرفة وتحصيلها مثل الأوروبيين الغربيين ، فشجعوا الجمود وعدم التحرك ، وكانوا أكثر استعدادا للقناعة ولم يتصفوا بالطموح . وكانت الحرف والصناعات غير المتغيرة في الإسلام متقنة ، ولكنها كانت تتطلب وقتا ، وكان يعوزها الذوق ، ولم تتجه إلى الصناعة على نطاق واسع وكانت القوافل مثابرة صابرة ، ولكنها لم تقو على منافسة الأساطيل التجارية التابعة للبرتغال وأسبانيا وإنجلترا والأراضي الوطيفة التي كانت تجوب كل المسالك المائية إلى الهند . على أن بعض الثغور الواقعة على البحر المتوسط مثل أزمير ، اذدهرت بفضل نقل البضائع بين السفن والقوافل . وينفخ الإسلام في الناس روح

الفجاعة المنفجرة بالآمل زمن الحرب ، واسكنه كمان يغمس في نفوسهم وقت  
وقته السلم روح التسليم بالقضاء والقدر التي تثبط من غرائزهم\* وأغراهم بحلقات  
الذكر والأحلام الضعيفة . وعلى الرغم من أن الإسلام في عصر الفتوة والشباب  
أجاق قدراً كبيراً من العلوم . فإنه هبط آنذاك بالفلسفة إلى حدائقه جوفاء  
قوامها التعاليم والأساليب التقليدية . وعمل العلماء من رجال الدين الذين سبوا  
القوانين على أساس القرآن الكريم <sup>١</sup> على تنشئة الأطفال على الدين القويم ،  
وحرصوا على كل الحرص حتى لا يطل عصر العقل برأسه على العالم الإسلامي .  
وهناك هيأ الصراع بين الدين والفلسفة نصراً حاسماً للدين .

أضف إلى ذلك أن هذا الدين تيسر له غزو البلاد التي اقتطعت من العالم  
المسيحي . فقد كان للكنيسة الشرقية بطاركتها في القسطنطينية وأنطاكية ،  
وأورشليم والأسكندرية ، ولكن عدد المسيحيين فيها كان يتناقص بسرعة ،  
وظل الأرمن في آسيا الصغرى والأقباط في مصر على عقيدتهم المسيحية ،  
ولكن الجماهير عامة في آسيا وأفريقية والبلقان اعتنقت الإسلام . وربما  
كان لهذا أسباب عملية ، فلو أنهم بقوا على عقائدهم المسيحية لحرموا من  
الوظائف العادة ، ودفعوا ضرائب باهظة مقابل إعفائهم من الخدمة العسكرية  
وسلموا واحداً من كل عشرة من أبنائهم ليربي تربية إسلامية تؤهله للانضمام  
إلى الإنكشارية ليعمل في الجيش ، أو ليتولى الوظائف الحكومية .

وفيما عدا هذا ، تمتع المسيحيون في العالم الإسلامي بتسامح ديني ما كان  
حاكم مسيحي ليحكم بمنحه للمسلمين في أي بلد مسيحي . من ذلك ، على سبيل  
المثال ، أن المسلمين كان لهم في أزميز ١٥ مسجداً ، وللمسيحيين ٧ كنائس  
ولليهود ٧ معابد<sup>(١)</sup> . وكانت السلطات في تركيا والبلقان تتولى حماية  
الكنيسة اليونانية الأرثوذكسية ضد أي تحرش أو ازعاج أثناء العبادة

\* هذا كلام يدل على عدم التعمق في فهم حقيقة الإسلام ؛ ولسنا نورد به نصه  
توخياً للإمانة في الترجمة — ( المترجم )

والصلوات<sup>(٢)</sup> . وذهب صمويل ببيس في يومياته إلى أن معظم المجر استسلم للأتراك لأن البلاد نعمت في ظل الحكم العثماني بحرية دينية أكبر مما نعمت به في ظل الأباطرة الكاثوليك . وهذا حتى كل الحق من جانب المسيحيين المهن طقين . فقد ذكر سيرتوماس أرنولد : « أن الكلفين في المجر وترنسلفانيا والموحدون في هذا البلد الأخير آثروا الخضوع للأتراك على الوقوع تحت نير آل هابسبرج المتعصبين وأن البروتستانت في سيليزيا تطلعوا إلى الأتراك ، وربما أرتضوا عن طيب خاطر أن يشتروا حريتهم الدينية مقابل الخضوع للحكم الإسلامي<sup>(٣)</sup> » . وما يلفت النظر أو يثير الدهشة أكثر من ذلك ، حكم السلطات المسيحية القيادية على تاريخ اليونان الحديث : -

إن كثيرا من اليونان ذوى المواهب العظيمة والخلق الرفيع كانوا أكثر إدراكا لتفوق المسلمين ، حتى أنهم ، حين نجوا من سوقهم إلى خدمة السلطان في نطاق « صرية الأطفال » ، اعتنقوا الإسلام طواعية واختيارا . ولا بد من التسليم بأن السمو الخلقى في المجتمع العثماني كان له دخل كبير في هذا التحول إلى إسلام ، قدر ما كان للطموح الشخصي لدى الأفراد<sup>(٤)</sup> .

ولكن من الصعب تحديد هذا السمو الخلقى ، لدى أتراك القرن السابع عشر . فإن تافرية الذى تجول واشتغل بالتجارة في البلاد الإسلامية في ١٦٣١ - ١٦٣٣ ، ١٦٣٨ ، ١٦٤٣ وما بعدها ، قال : « في تركيا لصوص كثيرون يتجمعون في عصابات . تقطع طريق التجار<sup>(٥)</sup> » ، وكان الأتراك معروفين بنزعتهم الهادئة إلى الخير ولكن نفس الديانة التى روضت دوافعهم غير الاجتماعية وقت السلم ، أطلقت لهم العنان في ضراوة وعنف في حربهم مع الكفار ، وكان استرقاق الأسرى المسيحيين مباحا . ووقعت غارات في الأراضى المسيحية القريبة من الحدود العثمانية لاصطياد المسيحيين واسترقاقهم . ومهما يكن من أمر ، فإن اتجار العثمانيين في الرقيق كان أقل بكثير ، عددا وقسوة ، من الحملات التى قام بها المسيحيون لجمع الرقيق في القارة السوداء . وكان الانغماس في الشهوة الجنسية في العالم الإسلامى أشد

وأكثر أرهاقا منه في العالم المسيحي ، ولو أنه كان عادة في نطاق الحدود المنظمة لتعدد الزوجات . وكان المجتمع التركي ، عل وجه التحديد . مجتمع رجال ، ولما كان اتصال الرجال بالنساء محظورا خارج البيت . فقد أنس المسلمون بمعايشة الغلمان ، عشرة عذرية ( أفلاطونية ) أو جسدية . وانتشر السحاق داخل الحرم<sup>(٨)</sup> .

وسادت حياة عقلية نشيطة ، ولو أنها مقيدة ، بين أقلية كبيرة من المسلمين . وربما كانت نسبة معرفة الكتابه والقراءة في تركيا أوربا في القرن السابع عشر أعلى منها في العالم المسيحي وربما حكمنا على وفرة الكتب من ثبت جمعه حاجي خليفة ( ١٦٤٨ ) ، يضم أكثر من ٢٥ ألف كتاب في اللغات العربية والتركية والفارسية . وكانت هناك مئات المجلدات في الدين والفقه والعلوم والطب والبلاغة والسير والتاريخ<sup>(٩)</sup> . وكان من أشهر المؤرخين أحمد بن محمد ، غالبا ما استندنا في كتابتنا هذه إلى مؤلفه تاريخ الأسرات الإسلامية في أسبانيا ، ( نفح الطيب ) . وقد عرفناه أساسا باسم المقرئ ، وقد أشتق اسمه من اسم مسقط رأسه في قرية في الجزائر . ومعظم كتابه عبارة عن قطع منقولة أو مختصرة من كتب قديمة ، ومع ذلك فهو انتاج جدير بالذكر في عصره ، لم يزدنا بأخبار السياسة والحرف فقط ، بل أمدنا كذلك بشيء عن الأخلاق والقانون والنساء والموسيقى والأدب والطب . وأحيا مدونته بالتفاصيل الممتعة والحكايات والنوادر التهذبية .

ونظم الشعر كل من عرف القراءة والكتابة في تركيا تقريبا . واشترك الحكام بحماسة في هذه المباراة ( كما هو الحال في اليابان ) . وألف محمد سليمان أوغلو المعروف « بالفضولي » ( وهو أسم أخف على السمع ) ، أرق أغاني الحب في ذاك العصر ، وربما بدت سخيقة ساذجة في الترجمة . الإنجليزية الرديئة التي توفرت لنا ، ولسكننا ندرك مراميها — تميزت غادات بغداد بالدفء والحرارة والطرلوة ونعومة اللمس ، والخفر والرفق حتى

يتزوجن . أما محمود عبد الباقي ( المتوفى ١٦٠٠ ) وهو أعظم الشعراء الغنائيين العثمانيين ، فإنه بعد أن كان المغنى الأثير لدى سليمان القانونى ، ظل يشدو لمدة أربعة وثلاثين عاما بعد وفاة راعيه . وكتب نافع الذى عاش فى أرضوم ، هجاء لاذعا ، لابد أن شيئا منه صعد إلى السماء ، فإنه بينما كان السلطان مراد الرابع يقرأ قصيدة منه نزلت صاعقة على قدميه ، فمزق السلطان الكتاب ونفى الشاعر من القسطنطينية ، وسرعان ما أعيد إليها ، وأمكن قصيدة هجائية أخرى لذعت الوزير بيرم باشا ، فأمر بقطع رأسه (١٠) .

وظل الفن العثمانى ينتج التحف والروائع ، فقد بنى مسجد أحمد الأول فى ١٦١٠ يشرف على العاصمة بمآذنه الست المحلقة فى الجوى ، وسلسلة قبابه المنتفخة ( البصلية الشكل ) ، وأعمدته المحززة الضخمة فى الداخل ، وأقواس الفيسفيساء ، والكتابات الفخمة والزخارف المتألقة . وبعد ذلك بخمسة أعوام أهدى السلطان لزوجته ذات الخطوة لديه مسجد يتيق فالدى جاميسى الرائع . وبنى فى هذه الحقة فى دمشق مسجدان خفمان . أما فى أدرنه فإن المهندس المعمارى الذى لا نظير له . سنان الذى كان قد وضع تصميم مسجد سليمان شاد للسلطان سليم الثانى مسجدا بعده بعض الناس أعظم من أى مسجد آخر فى القسطنطينية .

ولم تتفوق أية حضارة على الإسلام فى صنع تربية القرميد الجميلة التى نشاهدها ، على سبيل المثال فى مسجد أحمد الأول ، وأجل منها تلك التى زين مدخل ضريح سليم الثانى بالقرب من أيا صوفيا بباقات من الأزهار البيضاء والزرقاء وسط أغصان وأوراق خضراء وزرقاء وحمراء ، ولا يمكن أن تكون الزهور الحية أجمل من ذلك ، بل قد تحسد نظيراتها المصنوعة على طول بقائها . وكانت أزيق - حيث رأس قسطنطين منذ ثلاثة عشر قرنا المجمع التاريخى الذى ثبت العقيدة المسيحية - نقول كانت مشهورة بتربية البراقة وثمة نماذج مقنعة منها فى متحف المتروبوليتان للفن .

وكان رسم المنمنمات فى تركيا يحاكي نظيره فى فارس التى سنتحدث عنها وشيكا أما الخط فقد ذاع صيته ( يقال أن سطرأ واحدا بخط مير عماد بيع بقطعة

من الذهب أثناء حياته<sup>(١١)</sup> إلى حد أنه لم يطبع أى كتاب فى تركيا قبل عام ١٧٢٨ . وفى النسيج كذلك كان الأتراك تلاميذ الفرس ، ولكن لم يتفوق عليهم فيه إلا هؤلاء . ولم يبلغ السجاد التركى درجة الإيرانية فى رقة النسيج ودقة التصميم والرسم أو الثراء فى الألوان . ولمسكنهم يحتلون مكانة عالية فى تاريخ هذا الفن . وكان السجاد التركى فى القرن الخامس عشر قد كسب شهرته بالفعل فى الغرب لأننا نراه فى لوحات الرسام الإيطالى أندرىا مانتينيا ، وبعده فى بنتوريكيو ، وفى باريس بوردون وهولبين . وكسى كثير من قصور التيودور بالسجاد التركى ، بل إن كرومول المتشدد نفسه كان لديه اثنتان وعشرون قطعة منه<sup>(١٢)</sup> . وإننا لنجد هذا السجاد ممثلا فى قطع النسيج المتراكش (الكانفاه ، الجويلان ) ، يوضح للناس حياة لويس الرابع عشر . لقد كان الغرب يدرك أن الشرق لديه الفنون والمدافع سواء بسواء .

## ٢ - معركة ليبنتو

ومهما يكن من شئ ، فقد كان على حكام الغرب أن يرقبوا المدافع ، لأن سلاطين آل عثمان كانوا قد أعلنوا عن عزيمتهم على تحويل أوروبا بأسرها إلى الإسلام . أن رصيدهم اليسرى وثروات مملكتهم الزاحفة فى كل مكان هيات لهم أكبر جيش وأحسنه عتادا وعدة فى أوروبا . وكان عدد الانكشارية وحدهم خمسين ألفا . وربما كان خلاص الغرب وخلاص المسيحية فى ترامى أطراف الإمبراطورية العثمانية على هذا النحو ، فما كانت المسافات البعيدة لتساعد على تجميع الموارد المبعثرة فى الوقت المناسب ، كما أن السلاطين ، ولو أنهم شكلوا أسرة حاكمة أبقى على الزمن من أية أسرة حاكمة مسيحية ، دب فيهم الفساد وانتابهم التدهور حيثما تهيأت للحريم ، فرصة لتحقيق مآربهم ، وكانوا يكلون أمور الحكم إلى وزراء مؤقتين سريعى الزوال ، نزع بهم تزعزع مراكزهم إلى التخفيف من وطأة سقوطهم واعتزال مناصبهم ، بجمع الثروات أيام سطوتهم .



وهكذا كان سليم الثاني الذى خلف سليمان القانوني ١٥٦٦ ، حاكما منحملا خاملا ، لم تتجمل عبقريته إلا في أنه عهد بالإدارة والسياسة إلى وزيره القدير محمد سوكلي . وانقطعت غارات الأتراك على الإمبراطورية الرومانية المقدسة لأن الإمبراطور مكسيميليان الثاني اشترى السلام مقابل جزية سنوية قدرها ٣٠ ألف دوكات . وحول سوكلي وجهه سطر فريسة أقرب . فقد احتفظت بلاد العرب من قبل ، باستقلالها الديني ، ولكن تم الآن للباب العالي فتحها (١٥٧٠) وكانت ممتلكات البندقية لا تزال متناثرة في بحر ايجة ، تعوق أساطيل تركيا وتجارها . وقصد لا لا مصطفى على رأس ٦٠ ألف مقاتل لهاجمة قبرص وأهابت البندقية بالدول المسيحية لنجدها ، فلم يستجب لندائها إلا البابا وأسبانيا . فإن بيوس الخامس لم يكن قد نسي أن الأسطول التركي في ١٥٦٦ هدد أن يكونا نغر البابا وقلعته على الإديريانيك . كما علم فيليب الثاني أن عرب الاندلس استصرخوا السلطان لإنقاذهم من ويلات الحكم الاسباني (١٥٦١) وأن السلطان رجب بمجهوئهم إليه . وكان الموقف الدبلوماسي مواتيا . ذلك أن الإمبراطور لم يكن يشترك في الحرب ضد تركيا ، لأنه كان قد وقع من فوره معاهدة سلام معها ولم يكن من الشرف ولا في مصلحة أمنه أن ينقضها . وعارضت فرنسا أية خطة بزيك من قوة أسبانيا وترفع من شأنها . ووثقت معرى للصدقة مع الأتراك عونا لها على مواجهة الإمبراطور . وخشيت انجلترا مغبة الدخول في مغامرة مشتركة مع فيليب الثاني يجهلها تحت رحمة أسبانيا الكاثوليكية في حالة انتصارها . وساور البندقية بعض القلق من أن الانتصار قد يأتي بالقوات الأسبانية إلى الأديريانيك . فتقضى على احتكار البندقية لهذا البحر وسيطرتها عليه . وقضى بيوس عاما كاملا في التغلب على هذه الحيرة والتردد . وكان عليه أن يرضى باستخدام البندقية وأسبانيا لأموال الكنيسة . وأخير في ٢٠ مايو ١٥٧١ انضمت القوى الثلاث في «عصبة مقدسة» واستعدت للحرب .

وفي أثناء هذه المفاوضات تقدم الهجوم التركي على قبرص . مع خسائر

جسيمية تكبدها الطرفان . وسقطت فيقوميا بعد حصار دام خمسة وأربعين يوما . وأعزم بحد السيف عشرون ألفا من سكانها ، وقاومت فاما جوستا زهام عام : وعندما سقطت ( ٦ أغسطس ١٥٧١ ) سلخ البطل المدافع عنها ، مارك أنطونيو براجادينو ، حيا ، وحشى جلده بالقش وأرسل إلى القسطنطينية تذكارا للنصر .

وكانت الظروف تستحث العصبية المقدسة على العمل ، تجمعت فوانها . وأسهمت بالسفن والرجال ، كل من فلورنسة وبارما ولوكا وفروانا وأورينيو وجنوة ، عدو البندقية القديم . وفي نابلي تسلم دون جران النموسى لواء العمادة في احتمال هيب من . الكاردينال دى جرانفل . وفي ١٦ سبتمبر ، بعد أن تناول البحارة والجنود القربان المقدس من يد الجزويت والكيوشين الذين التحقوا بالجملة ، أنجر الأسطول الضخم ( الأرمادا ) من مسينا إلى جزيرة كورفو في محاذة جنوبي إيطاليا ، هب مضيق أوترانتو . وهناك ترامت أنباء المذابح والفظائح التي اقترنت بسقوط قبرص . وتعالمت صيحات النصر ، فليحيى المسيح ، عندما أصدر دون جوان أوامره بالانطلاق إلى القتال .

وفي ٧ أكتوبر ١٥٧١ تحرك الأرمادا عبر خليج بتراس إلى خليج كورنث . وكان الأسطول التركي ينتظر بعيدا عن ثغر ليبنتو ، وهو يضم ٢٢٢ سفينة شراعية كبيرة ، و ٦٠ سفينة صغيرة ، و ٥٧٠ مدفعا ، و ٢٤ ألف جندي ، و ١٣ ألف ملاح ، و ٤١ ألف مجدف . وكان لدى المسيحيين ٢٠٧ سفن شراعية ، وست سفن شراعية فينيسية ضخمة تحمل المدافع ، و ٣٠ سفينة صغيرة و ١,٨٠٠ مدفع . و ٣٠ ألف جندي و ١٣ ألف وتسعمائة ملاح ، و ٤٣ ألف مجدف ( ١٢ ) . ورفع الأسطول المسيحي علم المسيح مصلوبا . ورفع الأسطول التركي علم السلطان يحمل اعط الجلالة ، الله ، موسى بالذهب . وتراجع جناح المسيحيين الأيمن أمام الأتراك ، ولكن الجناح الأيسر الذي كان يقوده البنادقة حول المقاومة الضارية إلى هجرم منظم ، وأودت مدفعيتهم

بحياة آلاف من الأتراك . وأصدر دون جوان أمره بأن تنحرك سفينة قيادته قد مانحو سفينة أمير البحر التركي موسيناد على . فلما ألقت السفينتان ، قفز ثلثمائة من جنود دون جوان الأسبان المحنكين إلى السفينة التركية بقيادة راهب كبوشي ، يلوح بالصليب عاليا . وتقرر مصير المعركة ، عندما أسرت السفينة ، ورفع رأس على المفصول عن جسده فوق سارية عليه<sup>(١٤)</sup> . وانهارت الروح المعنوية لدى الأتراك . وهربت ٤٠ من سفنهم ، وأسرت ١١٧ أخرى ، كما أغرق أو أحرق خمسون سفينة . ولقى حتفه في المعركة أكثر من ثمانية آلاف رجل من الأتراك ، وأسر عشر آلاف ، وزع معظمهم رقيقا على المنتصرين . وحرر نحو ١٢ ألفا من الأرقاء المسيحيين الذين كانوا يقومون بالتجديف على المراكب التركية . وفقد المسيحيون ، وقتل منهم ٧٥٠٠ رجل من بينهم أفراد من أعرق وأشهر الأسرات في إيطاليا . ولا نزاع في أن معركة ليبنتو كانت أعظم معركة بحرية في التاريخ الحديث . ووصفها سرفنتز الذي كان من بين البحر حتى المسيحيين البالغ عددهم ٧٥٠٠ بأنها «أعظم حدث بارز جدير بالذكر شهادته العصور الخوالي أو العهود الحاضرة . وقد لا يكون له نظير في المستقبل»<sup>(\*)</sup>، (١٥) .

وكان يجدر أن تكون هذه أكبر معركة فاصلة في التاريخ الحديث ، لولا أن استنزاف المجدفين والأضرار التي لحقت بالأسطول المنتصر ، وهبوب عاصفة عنيفة ، حال دون تعقب الأتراك . فقد ثار النزاع بين المسيحيين حول اقتسام المجد والغنائم . ولما كانت أسبانيا قد أسهمت في القتال بنصف السفن والنفقات ، والبندقية بثلاثها والبابا بالسدس ، فقد وزعت الغنائم بقدر هذا الاسهام . ووزع الأسرى الأتراك بهذه النسبة ، فخص أسبانيا ٣٦٠٠

---

(\*) على بعد نحو مائة ميل إلى الشمال الغربي ، قرب ا.كتيوم . على خليج آرثا الحالي ، انتزع ا.كتافيوس بأربعمائة سفينة حربية السيادة على عالم البحر المتوسط القديم من أنطونيوس وكليوباتره ، وسفنها الحربية الخمسمائة (٢ سبتمبر ، ٣١ ق م) .

عبد مكبلين في الأصفاد ، ومن نصيب البابا منح دون جوان ١٧ عبدا مكافأة شرفية لقاء خدماته<sup>(١٦)</sup> . ورغب بعض الزعماء المسيحيين في الاحتفاظ بالارقاء المسيحيين الذين حرروا من السفن التركية ، ولكن البابا بيوس الخامس حرم هذا التصرف<sup>(١٧)</sup> .

وابتهجت أوروبا الكاثوليكية بأسرها حين وصلت أنباء النصر . وازدانت البندقية بأكاليل الزهر والتحف الفنية ، وتبادل الرجال القبلات في الشوارع ، ورسم تيشيان وتنتورنو وفيرونيز لوحات ضخمة عن المعركة ، واحتفل بالقائد الفينيسي سباستيان فنييرو أياما وليالي كثيرة ، وأخيرا اختبر لتولى منصب « الدوج » ( القاضي الأول في جمهورية البندقية ) . أما في رومه ، حيث قضى رجال الدين وعامة الناس ساعات كل يوم في الصلوات وأحر الدعوات منذ غار الارمادا مسينا ، فقد تعالت صيحات « الشكر للرب » في مرح وابتهاج وارتياح ، وكاد البابا بيوس الخامس ، منظم النصر ، أن يرفع دون جوان إلى مرتبة القديسين وأطلق عليه عبارة الإنجيل « هناك رجل أرسل من عند الله اسمه يوحنا » ( انجيل يوحنا ، ١ : ٦ ) وتليت القداسات وأطلقت الألعاب النارية ، ودوت طلقات المدافع . ورجا البابا من المنتصرين أن يحشدوا أسطولا آخر ، وتوسل إلى حكام أوروبا أن ينهزوا الفرصة ليتحدوا في حرب صليبية لطرد الأتراك من أوروبا ، ومن الأرض المقدسة . وأهاب بشاه إيران ، وبأمير اليمن السعيد أن ينصحا إلى المسيحيين « للانقضاض على الأتراك »<sup>(١٨)</sup> . ولكن فرنسا الحاقدة على أسبانيا اقترحت على السلطان ، عقب ليبنتو مباشرة ، تحالفا مباشرا ضد فيليب الثاني<sup>(١٩)</sup> . \*

---

(\*) في عام ١٥٢٦ حصلت فرنسا من تركيا على « أولى الامتيازات » . ووجدت في ١٥٦٩ ولم تكن تنازلات بل معاهدة اتفق بمقتضاها ، أساسا ، على أن يعامل الرعايا الفرنسيون في الأراضي التركية ، ويحاكموا وفق القانون الفرنسي « الفضلاء » خارج أراضي الدولة « ووقعت تركيا مثل هذه الامتيازات مع إنجلترا في ١٥٨٠ ، ومع المقاطعات المتحدة ( في الأراضي الوطنية ) في ١٦١٣

واشتركت أبناء هذا العرض مع عوامل أخرى في ثنى فيليب عن عزمه على القيام بعمل جديد ضد القوة العثمانية الرئيسية . وتورط في النزاع مع إنجلترا ، وفي المأزق الذي أوقعه فيه دوق ألفا في الأراضي الوطيفة ، كما استاء من إصرار البندقية على احتكار التجارة في الأدرياتيك ، وخشى من أن انتصار ثانيا على الأتراك قد يبعث القوة والحياة في امبراطورية البندقية المتداعية ، فتصبح منافسا قويا لاسبانيا . أما بيوس الخامس الذي أرهقته الانتصارات والهزائم معا ، فإنه لقي ربه في أول مايو ١٥٧٢ ، ومات معه العصبة المقدسة .

### ٣ - اضمحلال السلاطين

وفي نفس الوقت ، وبمشاط أفزع الغرب . بنى العثمانيون أسطولا آخر ، في مثل ضخامة الأسطول الذي كاد أن يدمر عن آخره . وفي بحر ثمانية أشهر بعد معركة ليبنتو ، كان ثمة أسطول تركي مكون من ١٥٠ سفينة يجوب البحار بحثا عن الأسطول المسيحي الذي بلغ من سوء النظام حداً لم يجرؤ معه على الخروج من مكنمه . وشجع الجميع البندقية على استئناف الحرب ، ولكن أحداً لم يمد لها يد المساعدة ، ومن ثم فإنها عقدت مع السلطان (٧ مارس ١٥٧٣) صلحا لم تتنازل بمقتضاه عن قبرص لحسب ، بل دفعت كذلك للسلطان تعويضا يغطي ما تكبده من نفقات في فتح الجزيرة . لقد خسر الأتراك المعركة ولكنهم كسبوا الحرب . ويبدو كيف أنهم لم يصبهم أي وهن ، من العرض الجريء الذي تقدم به سوكوللي إلى البندقية (١٥٧٣) ، وهو أنها إذا انضمت إلى الأتراك في حربهم ضد أسبانيا ، فلسوف يساعدونها في غزو مملكة نابلي لتكون تعويضا سخيا لها عن ضياع قبرص . ورفضت البندقية هذا العرض لأنه يشجع السيطرة التركية على إيطاليا والعالم المسيحي . وفي أكتوبر أحميا دون جوان مجده بالاستيلاء على تونس لحساب أسبانيا ، ولكن في بحرام واحد استطاع الأتراك بأسطول صخم آنذاك ( ٢٥٠ سفينة ) استعادة المدينة

وذبح الأسبان الذين كانوا قد استوطنوها حديثاً . وعلى سبيل الاحتياط أغاروا على سواحل صقلية . ومات سليم الثاني في ١٥٧٤م ولكن ظل سوكوالى يتولى شئون الدولة ويدير دفعة الحرب .

وقد يدعو إلى حيرة الفلاسفة أن يرى المؤرخون اضمحلال الدولة العثمانية في عهد مراد الثالث ( ١٥٧٤ - ١٥٩٥ ) على حين أنه كان يجب الفلاسفة . ولكنه كان مولعاً بالنساء كذلك . وأنجب مائة وثلاثة أطفال من عدد غير كبير من الزوجات . وكان دافو ، الزوجة ذات الحظوة لديه ، وهى أمة من أسرى البندقية ، أسرته بمفاتنها ، وتدخلت في شئون الدولة ، واشترى نفوذها بالمال ، وتخلص نفوذ سوكوالى ، ولما أقترح بناء مرصد ثارت ثائرة الشعب ضده في نكرة تعصب ذميم ، فقتلوه ( ١٥٧٩ ) ، وربما كان هذا بأمر السلطان مراد . وعمت الفوضى ، وانخفضت قيمة العملة ، وتمرد الانكشارية لهبوط قيمة أجورهم لأنهم يتسلمون نقداً رديئاً ، وأفسدت الرشوة الموظفين ، بل أن أحد الباشوات كان يفاخر بأنه رشى السلطان . وانغمس مراد في ملذاته الجنسية ومات متأثراً بالإفراط فيها .

وسيطرت دافو ، على أبنها محمد الثالث ( ١٥٩٥ - ١٦٠٣ ) قدر سيطرتها على والده . وبدأ حكمه بالعملية التقليدية ، فقتل تسعة عشر من أخواته ، لغرام وحثاً لآل بيته على أن يركنوا إلى الهدوء والمسالمة ، ولكن اخصاب مراد . أو ذريته الكبيرة ، جعلت من هذا السلام المنشود مشكلة عسيرة ، فإن كثيراً من أبناء السلطان بقوا على قيد الحياة تحدى بهم الأخطار . وأنتشر الفساد وسادت الفوضى . وضععت الهزيمة في الحرب مع النمسا وفارس قيمة الانتصارات التركية . رواجه أحمد الأول خطر ظهور الشاه عباس الأول حاكماً قوياً في فارس ، فقرر حشد قواته على الحدود الشرقية ، ورغبة في التخييف منها في الغرب ، أمر السلطان وكلاءه بتوقيع صلح د زنفانوروك ، ( ١٦٠٦ ) ، وهى أول معاهدة تنازل الأنراك المزهوون بتوقيعها خارج القسطنطينية . ودفعت النمسا للسلطان مائتى ألف دركمت ، ولكنها أعصت من أية جرية

بعد ذلك . وقبلت ترانسلفانيا السيادة التركية طوعية واختيارا ، كذلك عقدت فارس الصلاح ( ١٦١١ ) ، وأعطت تركيا مليون رطل من التحرير ، تعويضا عن الحرب . وتميز هذا العهد في جملته بالتوفيق والسلامة لولا ما شابهه من استمرار الانكشارية في تمردهم . وكان السلطان أحمد رجلا تقياً حزين النية ، وبذل للجهد ، ولكنه أخفق في القضاء على قتل الإخوة أخوتهم في الأسرة المالكة .

وأقترح عثمان الثاني ( ١٦١٧ - ١٦٢٢ ) تنظيم الانكشارية والإصلاح من شأنهم ، ولكنهم اعترضوا وقتلوه ، وأجبروا أخاه الأبله المعنوه مصطفى الأول على اعتلاء العرش ، ولكن مصطفى أوتى من رجاحة العقل ما جعله يتخلى عنه ( ١٦٢٣ ) لابن أخيه مراد الرابع البالغ من العمر اثني عشر عاما ( ١٦٢٣ - ١٦٤٠ ) . واختار الانكشارية كبار الوزراء ، وكانوا يذبجونهم كما لاح لهم أنه قد آن الأوان لأحدث تغيير . وافتحموا القصر للملك وأجبروا السلطنة قسيم على أن تفتح لهم أقبية الكنوز استرضاء لهم . وفي ١٦٣١ عادوا إلى القصر ثانية ، وتعقبوا السلطان الشاب إلى جناحه الخاص وطالبوا برؤوس سبعة عشر موظفاً . وقدم أحدهم - حافظ - نفسه للجماعة ، فدأه للباقيين ، فمزقوه إربا . وقابلهم مراد ، وهو لا يزال بعد غض الإهاب ، بما بدا أنه تهديد هين لين : « إلى لأرجو أن يمدني الله بعون من عنده : يا رجال الدم ، يا من لا تخشون الله ، ولا تشعشعون الخجل أمام رسوله ، سيحل عليكم أشد الانتقام »<sup>(٢٠)</sup> . وانهز الفرصة الملائمة ليشكل قوة موالية له ، ودبر قتل الواحد تلو الآخر من زعماء التمرد . وسحقت محاولات أخرى للثورة والعصيان ، بقسوة شديدة . وفي بعض الأحيان ، شارك السلطان بنفسه ، مثل - بطرس الأكبر - في تنفيذ أحكام الأعدام . وقتل كل أخوته فيما خلا واحداً ظفه أبله لا يخشى منه شيء . وفي نشوة مطلته الملكية فرض عقوبة الأعدام على تناول التبغ أو القهوة ، والافيون أو الخمر . وقيل أن جملة من أعدموا في عهده مائة ألف شخص ، باستثناء من لقوا حتفهم في

الحرب<sup>(٢١)</sup> . واستتب لبعض الوقت النظام الاجتماعى ونزاهة الإدارة . ولما أحس الآن بأنه فى مأمن إلى حد معقول ، استأنف الحرب مع فارس ؛ وقبل أن يتحدها بحارب فارسى فى نزال فردى ، فأرداه قتيلا ، واستولى على بغداد (١٦٣٨) ، وجاد بصلح على نصر ، ولدى عودته إلى القسطنطينية استقبله أهلها استقبال المنتصر الظافر . ومات بعد ذلك بعام واحد متأثرا بداء النقرس الذى سبب له الادمان على الخمر . وكان فى الثامنة والعشرين من العمر .

وبعد وفاة مراد الرابع ، عاد اضمحلال تركيا سيرته الأولى . فإن إبراهيم الأول نجا من موت محقق بيد أخيه ، لكونه مخبولا ، أو لتظاهره بالخل ، وتجددت الفوضى والفساد فى ظل حكمه الضعيف الطائش . وشن الحرب على البندقية وأرسل حملة إلى كريت . وسد البنادقة منافذ الدردنيل . وتضور أهالى القسطنطينية جوعا . وثار الجيوش وشنق السلطان . وعادت إلى ذاكرة الغرب المسيحى قصة الحرس البريتورى فى رومه ، وانتهوا إلى أنه لم يعد ثمة مبرر لأن يرهبوا قوة الأتراك وفى بحر خمس وثلاثين سنة أخرى كان الأتراك على أبواب فيينا من جديد .

#### ٤ — الشاه عباس الأكبر : ١٥٨٧ — ١٦٢٩

انه لمن حسن حظ الغرب المسيحى أنه فيما بين عامى ١٥٧٧ و ١٦٣٨ ، حين كانت فرنسا أولا ، ثم ألمانيا من بعدها ، قد شملت حركاتها الحروب الدينية ، أن الأتراك الذين كان يمكن أن يمدوا حدودهم الغربية إلى فيينا ، وجها كل مهمهم وطاقتهم إلى فارس . وهنا أيضا كان الدين مبررا يستر وراءه شهوة السلطان والسيطرة . فإن الأتراك الذين كانوا يتبعون المذهب السنى ، رموا الفرس بالمروق لأنهم اتبعوا مذهب الشيعة ، ودمغوا كل من ولى الخلافة بعد على ، وهو زوج بنت الرسول ، بأنه مغتصب لها . وكانت ذريعة



الحرب بطبيعة الحال دينوية أكثر منها دينية - وهى الرغبة فى حكم الأقليات طمعاً فى مزيد من الأراضى والموارد والسكان الذين يمكن أن تفرض عليهم الضرائب . ونتيجة لسلسلة من الحروب المتواصلة تقدم الأتراك نحو الفرات والقوقاز وبحر قزوين ، مستحوذين على العاصمة الفارسية الجديدة تبريز ، والعاصمة العربية القديمة بغداد، التى وصفها بيدرو تكسييرا (١٦١٥) بأنها مدينة غنية عامرة بالأتراك والفرس والعرب واليهود ، الذين يعيشون فى ٢٠ ألف بيت من الآجر ، تزجها حركة الثيران والجمال والحيل والخير والبغال المحملة ، والرجال نظيفى الثياب ، وكثير من النساء المليحات الوسمات ، وعيونهن ، كلهن تقريباً ، جميلة تحديق فوق خمرهن أو من خلالها (٢٢) . وقد كلف أحد الموظفين بالسهر على حماية الغرباء هناك .

وإلى الشرق من بغداد والفرات كانت تقع الولايات الفارسية الممزقة ، وتمتد إلى القوقاز وبحر قزوين فى الشمال الغربى ، وإلى تركستان فى الشمال الشرقى ، وإلى أفغانستان شرقاً ، وإلى المحيط الهندى جنوباً ، وإلى خليج العرب (الخليج الفارسى) فى الجنوب الشرقى ، وكأنها أجزاء مبعثرة لجسم واحد ، تنتظر أن تحل فيها رح تضم شتاتها .

وكان عباس الأكبر خامس شاه ، أو ملك ، من الأسرة الصفوية التى كان قد أسسها إسماعيل الأول فى تبريز ١٥٠٢ . وفى عهد الشاه الثانى طهماسب الأول الذى امتد حكمه طويلاً (١٥٢٤ م ١٥٧٦) تعرضت الدولة الجديدة لغارات كبيرة من الأتراك . وبعد موته فتح الأتراك الولايات الفارسية : العراق ولورستان وخوزستان وضموها إلى أملاكهم . وفى نفس الوقت جاء الأزابكة من بلاد فيما وراء النهر ، واستولوا على هراة ومشهد ونيسابور ، واجتاحوا الولايات الدارسية الشرقية . ولما ارتقى عباس العرش (١٥٨٧) وهز فى الثلاثين من العمر ، دون أن يكون له عاصمة ، عقد الصلح مع الأتراك ، وتقدم شرقاً ليقابل العدو الأصغر شأنًا وأقل نفراً . وبعد حروب دامت أعواماً استرد هراة وطرده الأزابكة من فارس ، ومات بعد ذلك متلهفاً

على ملاقاته الاتراك . ولكن الخسائر والاحقاد القبلية كانت قد استنزفت جيشه القوي كان كذلك تعوزه أحدث وسائل الفتك والتدمير .

وحوالي هذه الفترة ( ١٥٩٨ ) وصل من انجلترا إلى فارس في بعثة تجارية انجليزيان هغامران هما سير أنطوني شيرلي وأخوه الأصغر روبرت ، يحملان هدايا ثمينة وخبرة عسكرية . وكان برفقتهما خبير في صنع المدافع . وتمكن الشاه عباس بمساعدتهما من إعادة تنظيم جيشه ، وزوده بالبنادق والسيوف معا ، وسرعان ما توافر لديه ٥٠ مدفعاً . وقاد قواته الجديدة ضد الاتراك وطردهم من تبريز ( ١٦٠٣ ) ، واسترد اريقان وشروان وكادن . فأرسل عليه الاتراك جيشا عروما قوامه مائة ألف رجل ، هزمه عباس بستين ألفا فقط ( ١٦٠٥ ) ، واسترد بذلك أذربيجان وكرديستان والموصل وبغداد وامتد حكم عباس من الفرات إلى السند .

وحتى قبل هذه الحملات الشاقة ، كان الشاه عباس قد شرع ( ١٥٩٨ ) في تقييد عاصمة جديدة ، أبعد منالاً على الغزاة من تبريز ، وأقل تدنسا بذكريات الأجانب وأقدام السنين ، كانت أصفهان موزعة في القدم لمدة ألفين من السنين ( ولو لم تكن تحمل هذا الاسم ) ، وكان عدد سكانها ثمانين ألفا . وعلى مسافة نحو ميل من المدينة القديمة أقام مهندسوه رقعة مستطيلة اسمها ميدان الشاه أو الميدان الملوكي ، طولها ١٦٧٤ قدما وعرضها ٤٤ قدما ، وتحوطها الأشجار وعلى جانبيها منها منزهات مغطاة اتقاء المطر والشمس . وفي الناحية الجنوبية شيد مسجد الشاه أو المسجد الملوكي ؛ وإلى الشرق بني مسجد لطف الله والقصر الملوكي ؛ وشغلت بقيت المساحة بالحوانيت والخانات والمدارس . وإلى الغرب من الميدان شق طريق باتماع مائتي قدم شاهار باع ، ( البساتين الأربعة ) تحف به الأشجار والحدائق تزينه البرك والنافورات وعلى جانبي هذا الطريق المزدان بالأشجار قامت قصور الوزراء . وجرى عبر المدينة نهر زيانند الذي بنيت عليه ثلاثة جسور ، كان أحدها دانه فردى خان ، تحفة

جميلة في فن البناء ، يمتد ١١٦٤ قدما مع طريق عريض مهد ؛ وعمر مقنطر على الجانبين المشاة ؛ وكانت المدينة الجديدة تروى وتبرد بواسطة القنوات والخزانات والنافورات والشلالات . وكان التصميم في مجموعة قطعة رائعة في تخطيط المدن . تضارع أروع ما عرفه ذاك العصر في أي مكان آخر (٢٣) .

وعندما زار الرسام الفرنسي سيمون شاردان أصفهان (١٦٧٣) دهش عند رؤية حاضرة على مثل هذا النمق في الإدارة والتجارة والصناعات والفنون تحوزها ١٥٠٠ قرية ، ويسكنها ٣٠٠ ألف نسمة . وكان بالمدينة وضواحيها ١٦٣ مسجداً و ٢٨ كلية و ٢٧٣ حماماً عاماً و ١٨٠٠ خان (فندق صغير) . ووصف تافرنيه أصفهان عندما رآها في ١٦٦٤ بأنها تضارع باريس في الاتساع ولكن سكانها يبلغون عشر سكان العاصمة الفرنسية ، لأن كل أسرة في أصفهان كان لها بيتها وحديقتها ، وأن الأشجار بها كانت كثيرة إلى حد أنها بدت غابة لا مدينة ، (٢٤) أنها صورة جميلة لولا أن تافرنيه يستطرد فيقول : « وأمام كل بيت حوض تلقى فيه كل أسرة فضلات بطونها ، ثم يأتي الفلاحون يومياً ليحملوها ليستخدموها في تسميد أراضيهم ، ولا بد أن تقابل في كل البيوت فتحات في الجدران تطل على الشارع . يقبع فيها الناس ، ولا يخرجون من الحفاط والتبول على مرأى من الدنيا بأسرها » (٢٥) .

وكان الشاه عباس يدرك تمام الإدراك أن أوروبا الغربية تحمده شغله الأتراك في الشرق ، فأرسل سير أنتوني شيرلي في بعثة لاقامة العلاقات بينه وبين الحكومات المسيحية ، وفتح الطريق أمام صادرات فارس من الحرير دون تدخل الوسطاء الأتراك . وعندما قدم المندوبون الأوروبيون إلى أصفهان أكرم وفادتهم وأباح لهم الحرية الدينية . وكان قد أمر خمسة آلاف من الأرمن أنشاء حروبه مع تركيا ، فلم يستعبدوهم ، ولكن أباح لهم النهوض بمقرهم في جولفا بالقرب من أصفهان ، وأفاد من نشاطهم التجاري ومن مهاراتهم . وهناك شادوا كنيستهم الخاصة بهم وزينوها بتخليط من الصور المقدسة

المسيحية والزخارف الإسلامية واعبت برأس الشاه عباس فمكرة صهر الأديان كلها في دين واحد وفرض السلام على السموات والأرض،<sup>(٢٦)</sup>. وبطريقة أكثر واقعية استغل الشاه الخراس الشيعي لدى الفرس كأداة لرفع معنوياتهم وروحهم القومية، وشجع شعبه على الحج إلى مشهد على أنها مكة مسلمي فارس، وسعى هو بنفسه ثمانمائة ميل من أصفهان إلى مشهد ليؤدي المناسك ويوزع الهبات والصدقات.

ومن ثم فإن العبارة التي جعل أصفهان تتألق بها، كانت دينية أساساً، مثل كنيسة العصور الوسطى في الغرب. فكان يحول أموال الفقراء إلى أماكن للعبادة تكون عظمتها وجمالها وهدوءها مفخرة وملكا للجميع. وكان أعظم ما يشير الإعجاب في مباني العاصمة الجديدة مسجد الشاه الذي بناه عباس (١٦١١ - ١٦٢٩). وكان الميدان، مدخلها الرائع وطريقها الفاخر، وبدأ الميدان كله وكأنه يؤدي إلى البوابة التي ترحب بالداخلين إليها، وأول ما يهر العين المآذن التي تطوق المدينة بأبراجها النათية الممخمة التي يوحد المؤذنون فيها الله، والخزف اللامع الذي يكسو أطار الأبواب، ثم الأفريز وما عليه من عبارة منقوشة. يتقرب بها عباس إلى الله بهذا الضريح. حتى حروف الهجاء في فارس كانت فنا. وكانت الحوائط داخل العقود مزدانة بعناقيد موشاة بزهور بيضاء. ثم الساحة الداخلية المكشوفة للشمس، ومنها عبر أقواس أخرى إلى الحرم المقدس تحت القبة الكبرى. ويجدر بالمرء أن يقصد إلى الخارج مرة أخرى ليتفحص القبة، والخط الكوفي الرائع عليها. وشكاها المنتفخ، وهي مع ذلك رشيقة جميلة، مغطاة بالترسيمات المظلية بالميناء، في لون أزرق وأخضر في زخرفة عربية بديعة فوق أرضية لا زوردية. وعلى الرغم من جور الزمان فإن هذه حتى في يومنا هذا من أجمل المباني في العالم،<sup>(٢٧)</sup>.

وثمة مسجد قد لا يشير الإعجاب بمثل هذا القدر، ولكنه أدق وأرق،

وهو الذى شاده الشاه عباس تخليداً لذكر والد زوجته ، وهو من أولياء الله الصالحين ، وهو مسجد الشيخ لطف الله ، وله باب رشتيق ، وحرم ومحراب من الفسيفساء الفاتنة ، وفوق كل هذا ، فإن جماله من الداخل يجعل عن الوصف ، وأبعد عن التصديق - الزخارف العربية ، والأشكال الهندسية والزهور والحليات الدرجية فى رسم متقن موحد . وهذا هو فن تجرىدى ، ولكن فى منطق وتكوين واتساق لا يربك العقل أو يشوش الذهن ، بل فى نظام يسهل إدراكه ، يبحث فى النفس الارتياح والهدوء .

وفى الجانب الشرقى من الميدان بنى الشاه عرشاً مكشوفاً تحت قوس كبير « الباب العالمى » ، وفيه استقبل الناس أو شهد سباق الخيل أو مباريات البولوى فى الميدان (\*) . وخلف هذه البوابة كانت تقع الحدائق الشاهانية ، وهى تضم عدة قصور إستخدمها الشاه لأغراض خاصة . ولا يزال أحد هذه القصور موجوداً ، ولكن نال منه الزمن كثيراً . أربعون عموداً ، قاعة الاستقبال ، حجرة العرش قائمة على عشرين عموداً من شجر الدلب ، مكسوة بالمرابا ، وقاعة طويلة تزينها رسوم زيتية تحكى أحداث عصر الشاه . وكانت أبواب القصر مصنوعة من الخشب المصقول المزدان بمناظر الحدائق ومجموعات الزهر . وفى متحف المتروبوليتان للفن يوجد أثنان من هذه الأبواب . ولا تزال قائمة فى مكانها الزخارف الجصية اللامعة ، مذهبة ، وفى ألوان أخرى ، من سقف قاعة الاستقبال . وهنا أيضاً نجد الفن التجرىدى ، وقد بلغ حد السكال . فى المنطق وفى التصميم .

ووجه الشاه عباس من قصوره المتعددة ومن معسكره حياة مملكتيه الآخذة فى الاتساع . لقد أهتم ، مثل معظم الحكام العظام ، بكل الجوانب فى حياة شعبه . فبنى الطرق والجسور ، ومهد الأميال الكثيرة من الطرق ورصفها

---

(\*) لا تزال أعمدة المرمر الرخامية قائمة فى الميدان . وجاءت لمبة البولوى إلى

بالهجارة . وشمج الصناعات والتجارة الخارجية وإستخراج المعادن من بطن الأرض . وبنى السدود ، وتوسع في روى الأراضى ، وأمد المدن بالماء الثقى . وجدد المدن التى لحقت بها أضرار — مشهد ، قزوین ، تبریز ، همدان قال تافرنیه : « كثيرأ ما تنسكر الشاه وجاب أنحاء أصفهان ، كآى مواطن عادى ، مدعياً أنه يبيع ويشترى . وكل همه أن يسكشف عن التجار المطففين الذين يستخدمون موازين ومقاييس زائفة . . . . . فرأى اثنين بحرين منهم ، فأمر بدفعهما أحياء ، (٢٨) تلك هى الطريقة الشرقية لفرض إحترام القانون وتديعجه وعند قصور الإشراف والرقابة والشرطة ، يكون الهدف من صرامة العقوبة كبح جماح النزعة الطبيعية فى الإنسان إلى التحلل من القانون أو خرقه . وربما كانت الحياة الحافلة بالحروب هى التى جنحت بالشاه عباس إلى اللجوء إلى هذه القسوة أداة لكبح جماح الناس أو للانتقام . فقتل أحد أبنائه وسمل عيني آخر (٢٩) . ومع ذلك فإن هذا الرجل نفسه نظم الشعر ، وقام بكثير من أعمال البر والاحسان ، ورعى كثيراً من الفنون .

وبموت الشاه عباس (١٦٢٩) أنقضى العصر الذى بلغ فيه الحكم والفن فى ظل الأسرة الصفوية ذروة المجد . ولكن النظام الذى أرسى دعائمه نشاطه المتصل فى كل الميادين ، ظل سائداً قرابة قرن من الزمان بعده . وعلى الرغم من تعاقب عدد من الملوك الضعاف أحتفظت الأسرة الصفوية بالعرش حتى دهمها غزو الأفغان المفاجئ العنيف لبلاد الفرس (١٧٢٢ — ١٧٣٠) وعلى الرغم من فترة الانحلال السياسى هذه ، ظل فن الصفويين محتفظاً بمكانته بين أعظم نتاج لذوق الانسان ومهارته .

## ٥ — فارس تحت حكم الأسرة الصفوية : ١٥٧٦ — ١٧٢٢

والآن تلحق بنظرة على عهد الصفويين ، من وفاة طهماسب الأول (١٥٧٦) ، حتى نهايته (١٦٢٩) ، لأن هذا تطور ثقافى لا يمكن إقتطاعه ، تشبهاً مع تسلسل الأحداث فى أوروبا . لقد ترك الكثير من السامعين الغربيين بيانات مشرفة عن

هذا العصر في فارس . منهم بدر و تكسير آ الذي كان هناك في ١٢٠٠ والاب  
الجزوي يتركه تسنكي الذي أقام في أصفهان من ١٧٠٢ - ١٧٢٢ وكتب  
« تاريخ التوراة في فارس » وهو يتناول الأسرة الصفوية بأمرها ، و جان تافرنيه  
الذي وصف بالتفصيل رحلاته ( ١٦٣١ - ١٦٦٨ ) في تركيا وفارس والهند  
وجزيرة الهند الشرقية ، و جان شردان الذي دون في عشرة مجلدات أنباء إقامته  
في فارس ( ١٦٦٤ - ١٦٧٧ ) فإنه على الرغم مما لاقاه من ربح السموم بالقرب  
من ألباج ، وقع في غرام فارس ، و أثر أصفهان على باريس وقت الصيف ،  
ووجه - أصفهان من الروعة والجمال ، ما جعله يقول « أنا نفسي  
لا أستطيع أن أنساها أو أمسك عن ذكرها لكل إنسان » . وقال أن سماء  
فارس العاصفة بأن لها أثراً على الفن الفارسي فأضفت عليه بهاء ورواء ولونا  
براقاً . كما كان لها أثراً الطيب على أجسام الفرس وعقولهم (٣٠) (\*) واعتقد  
أن الفرس أفادوا من اختلاطهم بأهل جورجيا والقوقاز الذين اعتبرهم أجمل  
واشجع أهل الأرض - ولكنهم لا يضارعون الجياد الفارسية في رشاقتهما  
وجمالها (٣١) .

ولكن هذه البلاد التي كانت يوماً جنة عدن ، ومقر الخلفاء الذين ازدانوا  
بالجواهر الثمينة ، والشعراء الذين نظموا أعذب الشعر ، ودمرتها غارات المغول  
وتمزق الحكومة ، وإهمال الترع وهي شرايين الحياة ، وامتلاؤها بالطمى ،  
وتحول طرق التجارة ، فإن اكتشاف طريق مائي في كل أجزاء من غرب  
أوروبا إلى الهند والصين قد أصاب تجارة فارس بالكساد . على أن بعض  
التجارة انتقل عبر الأنهار إلى الخليج . وفي ١٥١٥ استولى البرتغاليون على  
هومن وهي أهم الشغور على الخليج ، وظلوا فيها لمدة قرن . وفي ١٦٢٢  
طردهم منها جيش الشاه عباس بمعونة سفن شركة الهند الشرقية الانجليزية ،

---

(\*) أنظر شيشرون حيث يقول : « ان هواء أثينا الطيب يقال أنه ساعد على  
توقد الذكاء عند أهل أثينا »

وبنى الشاه بالقرب منها مرفأً تجارياً آخر هو بندر عباس (نغر عباس) ، فساعدت التجارة التي نمت فيه على تمويل الفن والبذخ في عهده . وظلت القوافل تسير من الغرب إلى الشرق عبر فارس ، وخلقت شيئاً من الثراء في المدن الواقعة على طريقها ، ووصف تكسييرا حلب بأنها مدينة تضم ٢٦ ألف بيت ، كثير منها مبنى من الحجر المصقول ، وبعضها يليق لسكنى الأمراء ، كما تضم المسلمين والمسيحيين واليهود جنباً إلى جنب ، كما كان بها حمامات عامة نظيفة جميلة ، وعدة شوارع مرصوفة بالبلاط المصنوع من الرخام (٣٢) .

ولم تكن الصناعة قد تجاوزت بعد طور الصناعات اليدوية - صناعة العصور الوسطى التي تتسم بالمثابرة على بذل الجهد والتذوق الرفيع مع الأناة والبطء - ولكن كان في حلب مصنع للحريز ، وكان التبغ يزرع في كل مكان ويقول شاردان أنه كان للفرس طريقة في ترشيح التبغ ، فكان الدخان يمر بالماء ، ومن ثم دينقى التبغ من كل العناصر الزيتية والضارة (٣٣) ، وأصبح التدخين ضرورة ملحة لدى الفرس ، فكانوا يغفلون الطعام ولا يغفلون الترجيلة (٣٤) ، وكان الشاه على التقيض من ذلك ، فكره عادة التدخين ، وحاول أن يشفى منها رجال حاميتة بحيلة . فأتى بروت الخيل وجففه ، ووضع به دلاً من التبغ في الأواني التي يملأون منها الأراجيل ، وأوضح لهم أن هذا تبغ غالى الثمن أهدهم همذان ، فدخنوه ، وبالغوا في إمتداحه . وأقسم أحد الضيوف أن له رائحة تعدل عبير ألف من الزهور . فصاح الشاه دبس هذا العقار ، أنه لا يمكن التمييز بينه وبين روث الخيل (٣٥) .

وكان أى رجل وهبه الله المقدرة والكياسة يستطيع أن يحتل مكاناً في حاشية الشاه ، فلم يكن هناك اعتبار لأرستقراطية المولد ، أو الحسب والنسب (٣٦) . فثياب الجنسين من كل الطبقات كانت في أساسها واحدة . رداء يصل إلى الركبتين ، ذو أكمام ضيقة ، وحزام عريض (مصنوع أحياناً من الحرير الموشى بالزهور) حول الخصر ، وقيصر من القطن أو الحرير تحت الرداء ، وسروال مضموم عند رسغ القدمين ، وعمامة تتوج هذا كله . وكتب تافرنيه:



وكانت ملابس النساء ثميثة ، وفيما عدا هذا لا يفرقن عن الرجال في شيء كثير ، فارتدين السراويل مثلهم ،<sup>(٣٧)</sup> . وأقن في عزلة في الحريم ، وقلبا غادرن البيت ، فإذا فعلن فنادرا ما سرن على الأقدام . وكان ثمة ثلاثة أجناس ، فسكان الرجال يوجهون كثيرا من شعر الغزل إلى الغلمان . ورأى توماس هربرت ، وهو انجليزى فى بلاط الشاه عباس — «سقاء من الغلمان فى صدرات من الذهب ، وعمامات مزدانه باللمع ( التتر ) ، وأخفاف فاخرة ، تتدلى خصلات الشعر على أكتافهم ، عيونهم يقظة تحوم فى كل زاوية ، ووجناتهم متوردة» ،<sup>(٣٨)</sup> .

ولحظ شاردان نقصا فى السكان فى زمانه ، ونسبه إلى :

أولا : البرعة النكراء لدى الفرس إلى اتيان الفعلة البغيضة ، ضد الطبيعة مع الجنسين كليهما .

ثانيا : الترف المفرط ( الحرية العنصرية ) السائد فى البلاد ، فالنساء هناك يبدأن الحمل فى سن مبكرة ، ويستمر الإنجاب لفترة قصيرة ، وما ان يجازون سن الثلاثين حتى ينظر لهن على أنهن عجائز تقدمت بهن السنون . ومن ثم يسرع الرجال إلى التردد على نساء فى ميعه العسا والشباب ، فى إفراط شديد ، وعلى الرغم من أنهم يستمتعون بعدد كبير من النساء ، فإنهم لا ينجبون منهم مزيدا من الأطفال قط . وهناك كذلك نساء كثيرات جدا يعتمدن إلى الإجهاض ، ويلجأن إلى مختلف أنواع العلاج ضد الحمل ، لأنهن إذا بلغن الشهر الثالث أو الرابع من الحمل ، ينصرف عنهن أزواجهن إلى نساء أخريات حيث يرون أنه يناقى اللياقة أن يقربوا امرأة تقدمت بها أيام الحمل إلى هذا الحد .

وكان هناك ، عل الرغم من تعدد الزوجات ، عاهرات أو بغايا كثيرة وانتشر شرب الخمر انتشارا واسعا ، رغم تحريم الاسلام للخمر . وكثرت المفاهى واشتق اللفظ الأوربى من نظيره العربى «قهوة» . وكانت النظافة

أكثر شيوعاً في المظهر منها في الحديث . وكانت الحمامات — منتشرة ، وكانت أحياناً مزخرفة بشكل جميل . ولكن أكثر هناك الابتذال والفحش . وقال عنهم تافرنيد : أنهم مخادعون مرآبون كبار ، ويقول شاردين أنهم اعتادوا الكثرة على الغش ، ولكنه يضيف أنهم ألطف الناس في الدنيا ، متساهلون كرام ، أساليبهم جذابة غاية الجاذبية ، وطباعهم ليثة غاية اللين ، وحديثهم ناعم غاية النعومة ... وهم في مجموعهم أكثر الشعوب تمدناً في الشرق وكانوا مولعين بالموسيقى وكان شعراؤهم ، في العادة ينعنون — القصائد التي ينظمونها .

ويمكن أن نحكم على تفوق الشعراء الفارسيين من مبلغ شعبيتهم وحظوتهم في بلاط المغول في دهمي ، ولكن لم يتهياً لأحد منهم في تلك الحقبة مترجم مثل قزرجرالد لينقل إلى أسماع الغرب قصيدهم . وأنا لنعلم أن (عزفي الشيرازي) كان على رأس الشعراء في القرن السادس عشر . وكان يرى أنه أعلى مكانة من (سعدى) على الأقل ، ولكن من منا ، نحن المحليلين في تفكيرنا واهتماماتنا سمع عنه ؟ . وكان شعره أحب إلى الناس من شخصه ، كما نستخلص من (الأصدقاء) الذين جاءوا ليستمتعوا بعلته القتالة .

لقد انحطت قواي إلى هذا الحد ، ووقف أصدقائي الفصحاء كالمنابر حول فراشي ووسادتي . واحد منهم يداعب لحيته بيده ، وينصب رقبة ويقول . (واأبتاه) . لمن دامت الدنيا ؟ (سبحان من له الدوام) .

جدير بالإنسان ألا يتعلق قلبه بالمراتب الزائفة والثروة الزائلة . أين امبراطورية جامشيد وأين الاسكندر ؟ .

ثم يأتي آخر ، ويمسح بأكامه عينيه المبللتين بالدموع ، ويقول في صوت رقيق ولهف حزين : دأيتها الحياة كلنا يسير على هذا الطريق لنرحل عن هذه الدنيا . كلنا مسافرون نعبث عليه ، ويمضي بنا الزمن .

وآخر ينمق كلامه بالفاظ أرق فيقول : استجمع قواك ، وهون عليك ، فاني ، لهدف واحد ، سوف أجمع أشعارك ونثرك وبعد نسخها وتصحيحها ، أقدمها عقوداً من الدر تعزز من شأنك وترفع من قدرك .. فلعل الله يمن علي بالشفاء فأسترد عافيتي . وسوف ترى كيف أصب جام غضبي على رؤوس هؤلاء المنافقين التعساء .

وكان منافس د عرفي ، في الشعر هو د صائب الأصفهاني ، الذي أخذ بمسنة الهجرة إلى دلهي ، كما هاجر الفنانون الفرنسيون والفيلسفيون في ذلك العصر إلى رومه . ولكنه عاد بعد عامين إلى أصفهان ، وأصبح شاعر البلاط لدى الشاه عباس الثاني ( ١٦٤٢ - ١٦٦٦ ) ، وكان ينجو قليلاً نحو الفلسفة ، فنظم أبياتاً تفيض بالحكمة :

أن الحديث عن الكفر والإيمان كليهما يؤدي في النهاية إلى نفس المسكان والحلم هو الحلم ، ولكن المفسرين هم الذين يختلفون .. وإن العلاج الوحيد لهذه الدنيا التي لا تستقيم أمورها ، هو إغفالها وتجاهلها ، فإن اليقظ فيها هو الذي يستغرق في معبات عميق .

وأن الموج ليحمل الطبيعة الحقبة للبحر . وكيف يدرك الفاني العابر حقيقة الخالد الباقي ، أن أشد ما يقض مضجعي حول يوم البعث هو لأنه لزام علينا أن نرى ثانية وجوه البشر .

ولذا فأتنا أن ننعيم بموسيقى الشعر الفارسي ، ففي مقدورنا أن نستمتع بفن فارس قضي الفن . حديث يمكن استيعابه وفهمه ، فإن البراعة والاناقة والذوق ، أي كل ما تشكل في فارس على مدى ألفي سنة . أبيض وأني أكله الآن في العمارة والحزف والتذهيب والخط وحفر الخشب وأشغال المعادن والسيج والأقشة المزركشة والسجاد ، وكل أولئك روائع تزدان بها متاحف العالم اليوم . وقد علمنا من قبل أن أحسن عمارة هذا العصر شبيدت في عهد الشاه عباس الأول في أصفهان . وهناك بني عباس الثاني ( مسجد الأشرف

( ١٦٤٢ ) ، وهناك في غروب شمس الصفويين شاد الشاه حسين ( مدرسة أم الشاه ) التي قال عنها لورد كيرزون أنها من أفخم أطلال فارس ، وثمة مدن أخرى كانت تفاخر بمنشآت جديدة : مثل مدرسة الخان في شیراز ، والضريح الضخم لخوجة ربيع في مشهد ، والمقبرة المخربة الآن ، ولو أنها لاتزال جميلة ، وهى مقبرة ( قدم جاه ) في نيسابور ، والجامع الأزرق في اريقان .

وأسس الشاه عباس في أصفهان أكاديمية للرسم ، كان مطلوبا من الطلبة فيها - كجزء من برنامجهم ، وأن يفسخوا أشهر المنمنمات حيث يغلب جمال التصميم ودقة الرسم على الموضوعات والأشخاص . والآن ، وواضح أنه نتيجة لأثر أوربا ، استباح الرسامون العلمانيون التحول عن التقليد الإسلامى ، برسم منمنمات يبرز فيها لإنسان على أنه الفكرة الرئيسية والتسلسل هنا قلب الطراز الإيطالى رأسا على عقب . ففي الرسم في عهد النهضة أهملت المناظر الطبيعية أول الأمر ، ثم أصبحت خلفية ثانوية ، ( وربما باضمه خلال النزعة الفردية في ظل الإصلاح المضاد ) طغت على الأشخاص . ولكن في التصوير الإسلامى كانت رسوم الأشخاص مستبعدة أول الأمر ، ثم أبيضحت على أنها شئ ثانوى عارض ، وفي المراحل المتأخرة فقط ( ربما بنمو النزعة الفردية نتيجة للثروة ) طغت رسوم الأشخاص وبرزت في الرسم . ومثل هذا في « مدرس الباز »<sup>(٦٦)</sup> : رجل عظيم يرتدى ثوبا أخضر يعبث بطائر على معصمه مع خلفية أقل بروزا من زهور ذهبية اللون . وفي « شاعر يجلس في الحديقة »<sup>(٦٧)</sup> تكشف كل التفاصيل عن الرشاقة الفارسية المتميزة ، وثمة ابتداء آخر في الرسوم الحائطية ، التي رأينا مثالا لها في « شهيل سوتون » . ولكن الاساندة العظام تخصصوا في زخرفة القرآن الكريم ، أو تذهيب الآثار الأدبية القديمة مثل الشاهنامة للفردوسى ، أو جولستان لسمعى ، التي ذهبها « مولانا حسن ، البغدادى بماء الذهب » .

وتفوق في الرسم في هذه الفترة الصفوية الثانية ، رضا العباسى . الذى أضاف

لإسم الشاه إلى إسمه تقديرا واعترافا بالرعاية الملكية . وفاقت شهرته شهرة بهزاد لمدة جيل . وتدهور بعده الفن ، فإن حساسية الفن وصفاء الرسم أو دقته ، انتهيا إلى إفراط مخنث . وفي نفس الوقت فإن الطراز الفارسي الذي تأثر بالفن الصيني ، أثر بدوره في رسم المشمنات في بلاط المغول ، بل حتى في عمارتهم . وذهب حروسية إلى أن «تاج محل» لم يكن إلا فصلا جديدا في فن أصفهان<sup>(٤٨)</sup>.

وظل الخط فنا رئيسيا في فارس . وكاد مير عماد لنسخه الدقيق للمخطوطات القديمة ، أن يظهر بمثل الحب الذي حظى به لدى الشاه عباس رضا العباسي من أجل منمنماته . وكانت الكتب موضع إعزاز وحب لشكلها قدر ما هي لمحتوياتها . فالتجليد الرائع يبهج العينين واليدين كما تفعل الزهرية الرقيقة ووقع الفنانون تجليدات الكتب بمثل الفخر الذي وقعوا به الصور ، فنقش على جلدة كتاب مذهب من أوائل القرن السابع عشر ، «من صنع محمد صالح التبريزي»<sup>(٤٩)</sup> . وثمة غلاف آخر مصنوع من الورق المعجن ، وعليه رسوم «بورنيس الملك» ، موقع عليه باسم علي رضا . ومؤرخة في ١٧١٣<sup>(٥٠)</sup> وكلاهما جميل إلى حد مفر .

إن التريعات المحلاة بالرسوم في المدن الفارسية لتبهر الأنظار ، بعد القباب أو عليها ، إن طول عمرها ليثير الدهشة من فن صناعة الخزف ، الذي يهيء طول البقاء لمثل هذا البريق . وإطالة عمر اللون بتزجيجه بالنار كانت من المهارات القديمة في فارس . لقد كانت التريعات المزججة في سوسة عاصمة دارا الأول ملك الفرس ( ٤٠٠ ق . م . ) فريدة من نوعها بالفعل . وكانت سبائك الذهب والفضة والنحاس وسائر المعادن تصهر لتخرج ألوانا أكثر لمعانا ، وخاصة الأحمر الياقوتي والأزرق الفيروزي ، وكانت مصاعفة الأحراق تزيد من صلابة الصلصال والتزجيح ليقاوم قعل الزمن . ويحتمل أن يكون الأرمن قد استخدموا الخزافين الفرس لصنع التريعات في كنيستهم المسيحية في جولفا وهي تبلغ في دقتها المنمنمات . وربما كان أجمل منها ، التريعات المحلاة

بالرسوم في مجموعة كوركمان ، المنسوبة إلى أصفهان في النصف الثاني من القرن السابع عشر (٥١) .

واستمر الخزافون في أصفهان وكاشان وغيرهما ، يبدعون أشكالاً من الخزف — القناني والزبديات والأباريق والأطباق والفناجين ، مطلية تحت التزجيج بألوان مختلفة على أرضيات متنوعة . وأصبح الخزف المزخرف الفسيفسائي مادة أثيرة لتغطية الجدران في المساجد والقصور . واستورد الشاه عباس الخزف الصيني ، وحاول خزافوه أن ينسخوه طبق الأصل ، ولكن أعوزتهم الطينة والمهارة . ومرة أخرى بفضل استحداث الحاكم وتشجيعه بذلت المحاولات في أصفهان وشيراز لمنافسة زجاج البندقية . وتفوق صناع الأشغال المعدنية في نقش النحاس وتطعيمه ، وثمة نموذج جميل منها يرجع إلى ١٥٧٩ شمعدان موجود في متحف متروبوليتان للفن ، وفي الارمينياج في لشنجراد غمد سيف من الذهب مرصع بقطع كبيرة من الزمرد دقيقة الصنع .

وكانت صناعة الفسيح صناعة رئيسية وفنا . وشغل الرسامون والفساجون والصباعون حيزاً كبيراً في أصفهان . وكانوا يعدون بالآلاف . وكان إنتاجهم هو السلعة الرئيسية في تجارة الصادرات . كما أنه أكسب فارس شهرة عالمية في أقمشة الأطلس والمخمل والتفتة والمطرزات والحرائر . وكان الشاه عباس كلما أراد أن يقدم هدية خاصة ثمينة ، اختار بعض التحف من إنتاج الأنوال الفارسية . ويقول شاردان د أن الثياب التي أهداها بهذه الطريقة لا حصر لها ، (٥٢) والثياب التي كان يرتديها الشاه ورجال حاشيته من الحرير والأقمشة المقشبة والمطرزة كانت رائعة الجمال إلى حد ذهب معه شاردان إلى أنها لا مثيل لها في ملابس أي بلاط في أوروبا . وكتب يقول : إن فن الصباغة أدخل عليه في فارس تحسين أكثر منه في أوروبا ، فكانت الألوان أكثر ثباتاً ولمعاناً ، ولا تحول بسرعة ، (٥٣) . ولم يكن المخمل كاشان نظير في أي مكان آخر . ولا تزال بعض قطع منه من أروع المعروضات في متاحف بوسطن ونيويورك

وسدان فرانسيسكو وواشنطن . ومن بين التحف التي استولت عليها القوات المسيحية بعد ارتداد الأتراك عن فيينا بباط من المخمل الحريري المقصب ، من الواضح أنه صنع في اصفهان في عهد شاه عباس (٥٤) .

وبلغ النسيج الفارسي ذروته في التصميم وصنع الجلد ، وشهد عصر الشاه عباس غاية مجد هذا الفن في فارس . وكاد السجاد أن يكون ضروريا للفارسي قدر حاجته إلى الملابس ، وقال توماس هربرت في القرن السابع عشر : « كان في بيوت الفرس قليل من الأثاث والأدوات المنزلية ، اللهم إلا السجاجيد وبعض أشغال النحاس . . . وكانوا يتناولون الطعام وهم متربعون على السجاد على الأرض ، مثل حائكي الملابس . وليس تمة لإنسان مهما قل شأنه إلا الجلوس على سجادة ثمينة أو غير ثمينة . وكل الدار أو الحجرة . . . مغطاة بالسجاد (٥٥) » وساد آنذاك اللون القرمزي القاتم أو الأحمر الخمرى الداكن ، ولكن التصميم أو الرسم كان هادئا مريحا للنظر ، بغية أحداث التوازن بين هذه الوفرة التي تزخر بها السجادة ، لو أنها صممت لإبراز موضوع رئيسي بمنطق مقبول . وقد يكون هذا التصميم هندسيا ، وهنا تكون « تنوعات لا حصر لها ، تضفي على أفليدس جمالا وبهاء . وكثيرا ما قام التصميم على الأزهار ، وهنا تستمتع العين بتشكيلة غنية من الأزهار ، ولكنها منسقة تنسيقا جميلا ، تمثل التناج المحبب إلى الناس في حدائقهم : أزهار مصفوفة في أصص ، أو منشورة هنا وهناك ، أو أزهار يصورها الخيال ولا تراها العين ، مع زخارف عربية تنساب هنا وهناك في رشاقة وروية . وفي بعض الأحيان كانت الحديقة نفسها تزود بالتصميم : الأشجار والشجيرات والمزاهر ، والمياه الجارية ، رتب كلها في شكل هندسي ، وقد يتركز التصميم حول رسم كبير نافر تتدلى منه فتوات في كل الأطراف ، وقد يعرض الزخارف الحيوانية أو مناظر الصيد .

ويأتي بعد ذلك الجهد المضني والصبر الطويل : مد الخيوط طولاً في اللحمة على النول ونسجها مع خيوط السداة العرضية ، وحياكة عقد صغيرة من

الصوف أو الحرير الملون في اللحمة ، لتلوين د الور ، والرسم ، وقد يكون في البوصة المربعة ١٢٠٠ عقدة ، أو ٩٠ مليوناً من العقد في مسجادة مساحتها ٢٣ قدماً مربعاً<sup>(٥٦)</sup> . ويبدو أن العبودية قد نسجت هذا الفن أو ارتبطت به ، ولكن العامل كان يتيه عجباً بدقة وجمال ما أخرجت يدها ، بحول هذه التشكيلة العجيبة من المواد إلى كل منتظم متناسق متسلسل الأجزاء . وكان هذا السجاد يصنع في اثني عشر مركزاً في فارس وأفغانستان والقوقاز ليضفى رواء وبهاء على القصور والمساجد والبيوت ، أو ليقدّم هدايا ثمينة إلى الملوك والأصدقاء .

ومر السجاد الفارسي والتذهيب الفارسي بتطورات مشابهة في القرنين السادس عشر والسابع عشر ، وتأثرا بأشرطة السحاب ، وغيرها من الرسوم من الصين . وكان لهما بدورهما أثر على الفنون في تركيا والهند . وبلغا ذروة التفوق والامتياز على عهد الصفويين وما أن جاء عام ١٧٩٠ حتى أنتج السجاد الفارسي على أساس السكم ، فتسرعوا في تصميمه ونسجه لسوق أوسع وأقل إلحاحاً على البراعة والإتقان ، وبخاصة السوق الأوروبية . ومهما يكن من أمر ، فإنه حتى في هذه الحقبة ، كانت هناك قطع نادرة فريدة ، لا نظير لها من حيث النسيج واللون والرسم في أى مكان آخر في العالم .

وهكذا كانت فارس ، وهكذا كان الإسلام في آخر ازدهار اسلطانهما وفنهما — حضارة تختلف اختلافاً عميقاً عن حضارتنا في الغرب ، وفي بعض الأحيان معادية عداء مقرونا بالازدراء ، تدمغنا بأننا مشركون ماديون ، وتسخر منا أخذنا بنظام الزوجة الواحدة وهو أشبه ما يكون بنظام الأمومة ، وأحياناً اقتضت علينا تقترحم أبوابنا كالسيل الجارف ، وما كان ينتظر منا أن نتفهمها أو نعجب بفنها حين كان الجدل شديداً بين المسلم والمسيحي ، ولم يكن قد ثار بعد بين دارون والمسيح ، ولم تنته المنافسة بين الثقافتين بعد ، ولكنها في الكثير الغالب توقفت عن سفك الدماء ، ولكل منهما مطلق



الحرية في الامتزاج بالآخرى عن طريق التأثير المتبادل ، فالشرق يأخذ عنا  
صناعاتنا وأسلحتنا ، ويصبح غريبا . ولقى الغرب نصبا من الثراء والحرب ،  
وبات يلتبس شيئا من هدوء البال وطمأنينة النفس . وربما ساعدنا نحن  
الشرق على التخفيف من الفقر والخرافة ، وأعاننا الشرق على التواضع في  
الفلسفة والتهديب في الفنون . فالشرق غرب ، والغرب شرق ، ولا بد عاجلا  
أن يلتقى الإثنان .

# الفصل الحادي عشر

« هر مجدون »

أو

الحرب الإمبراطورية الفاصلة

١٥٦٤ - ١٦٤٨

١ - الأباطرة

في عام ١٥٦٤ كانت الإمبراطورية الرومانية المقدسة - برغم أنها ، كما قال فولتير ، لم تكن ، لا إمبراطورية ، ولا رومانية ، ولا مقدسة - ، خليطاً رائعاً من دول نصف مستقلة : ألمانيا ، ولكسمبورج ، وفرانس - كوتنيه ، واللورين ، وسويسرا ، والنمسا ، وبوهيميا ، ومورافيا ، وجزء من المجر . وكانت هذه كلها تدين بالولاء والسلطان للإمبراطور مكسمليان الثاني سليل بيت هابسبرج العريق ، الذي حكم الإمبراطورية منذ ١٤٣٨ وسواصل حكمها حتى ١٨٠٨ . وبعد أن اعتزل شارل الخامس الملك ( ١٥٥٥ - ١٥٥٦ ) اقتسمت الأسرة نصف أوربا بين فرعيها ، فحكم الهابسبرج النمسيون الإمبراطورية ، أما الهابسبرج الأسبان فحكموا أسبانيا وولاياتها . وندر في التاريخ أن تسلطت أسرة واحدة حقبة هذا طولها على أناس هذا عددهم .

وكان حكم آل هابسبرج أكثر تحمراً في الإمبراطورية في أسبانيا ، لأن الدول التي تألفت منها الإمبراطورية كانت تختلف أشد الاختلاف سواء في الحكومة ، أو اللغة ، أو الدين ، أو الصفات العرقية ، بحيث عجزت حتى

سلطة آل هابسبرج وهيبتها عن منع هذه القوى المندفعة بعيدا عن المركز من أن تحيل<sup>١</sup> الامبراطورية إلى رابطة واهية عن وحدات تحكم ذاتها في عز وكبرياء أما الديت الامبراطوري ، الذي لم يكن يلتئم شمله الا بين الحين والحين ، فقد وجد أن الحد من سلطان الامبراطور أيسر من تشريع قوانين تقبلها كل دولة ، وأما الناخبون الامبراطوريون السبعة الذين كانوا يختارون الامبراطور ، فقد سيطروا عليه بالعهود والمواثيق التي انتزعوها منه ثمنا لانتخابه . وهؤلاء الناخبون هم ملك بوهيميا ، وحكام سكسونيا ، وبراندنبورج ، والبالاينات ، و الناخبون الروحيون ، - أي رؤساء أساقفة كولونيا ، وتريير ، وماينز . ولم يحكم الامبراطور حكما مباشرا سوى النمسا ، واستريا ، وكارثيا ، وكاربولا ، والتيرول ، وأحيانا بوهيميا ، ومورافيا ، وسيليزيا ، وغرب المجر . وكانت موارده المستقلة ثابتة من هذه الأقطار ، فاذا أراد مزيداً من الموارد فعليه أن يتخذ سمته وقبعتة في يده ، إلى الديت الامبراطوري الذي بيده مفاتيح المال .

حين مات فرديناند الأول ( أخو شارل الخامس ) في ١٥٦٤ ، نقل الناخبون التساج الامبراطوري لولده مكسميان الثاني ، الذي ظفر من قبل بتاجي بوهيميا والمجر . وكان محبباً للناس إلى حد لا يناسب امبراطورا . فقط اصطفى الجميع في دفء طبعة الطيب وروحه المرححة ، ولطفه وأدبه مع كل الطبقات ، وعقله وفؤاده المفتوحين ، فاذا أضفت إلى ذلك كله ذكاه وتسامحه وتشجيعه للعلم والموسيقى ، والفن ، اجتمعت لك صورة سيد مذهب دجنتلمان ، لم يصدق الناس أنه توج . ركان قد عرض تبوأه العرش للخطر حين أثر الوعاظ اللوثرين على فظرائهم الكاثوليك ، وأصر على تناول الأسرار المقدسة بالخر وبالحبز ، ولم يمثل للطقس الكاثوليك ، أمثالاً ظاهرياً الا حين أكره على الخيار بين الرجوع إلى حظيرة الكنيسة الرومانية أو اعتزال الحياة العامة على أنه حسي البروتستنت خلال ذلك من الاضطهاد . وقد ندد بمذبة القديس برثلميوس وقال انها قتل بالجملة<sup>(١)</sup> ، ومنح لوليم أونج بتجنيد جيش في المانيا

لقتال دوق أفغا في الاراض المنخفضة . وفي هذا العصر الذي سادته التعصب والحرب ، ضرب لدول الامبراطورية وعقائدها مثالا رائعا في تسامح يرى من اللامبالاه ، وسلام لم يشبهه الجبن . وحين حضرته المنية ( ١٥٧٦ ) أبى أن يتقبل آخر الشعائر من كنيسة رومه ، ولكن الامبراطورية بأمرها اجتمعت على الترحم عليه .

وكان قد أقنع الناجحين بقبول ولده رودلف خلفا له ، برغم مارآه فيه - بلاريب - من طباع أو آثار تعليم خطرة على الوفاق الدينى . فلقد كان رودلف الثانى بطبعه شككا كاكثبا . وكان من الجائز أن يصبح الوريث لفيليب الثانى لذلك بعث به إلى أسبانيا ليتلقى جزءا من تعليمه المدرسى ، فقضى اليسوعيون هناك على كل ميل فيه للتسامح . وما لبث عقب ارتقاء العرش أن فرض القيود الصارمه على حرية العبادة البروتستنتية وعمل على الحد من انقشارها زاعما - وله بعض الحق (٢) - أن عنف الجدل الدينى ، وتعصب الشيع البروتستنتية فيما بينها ، يقوضان سلام الامبراطورية واستقرارها . على أنه لم يكن خلوا من الفضائل التى حبيبت الناس فى أبيه فقد عاش فى بساطة وتواضع دون تكلف لأبهة الامبراطورية . وحين انتقد أحد أخوته رفعه الكلفة مع الفقراء والوضعاء أجاب : دينبغى ألا ينسينا سمونا فوق الناس بمكانتنا وعراقة محبتنا أننا مرتبطون مع سائر البشر بنقائصنا وعيوبنا (٣) .

والحق أنه آثر أن يكون عالما على أن يكون امبراطورا . تعلم ستة لغات ، ومارس كل علم وفن تقريبا ، واقتنى مجموعات ثمينة من الصور والتماثيل وأنواع النبات وعينات الحيوان . وأعان الشعراء والمؤرخين ، وأنشأ الكثير من المدارس . وحقق الرياضيات والفيزياء والكيمياء والفلك والطب وكذلك الكيمياء القديمة والتنجيم ، وأمد بالمال البحوث الفلكية التى اضطلع بها تيكونبراهى وكبلر اللذان أهدياه جداهما الرودلفية للنجوم . وإذا استغرقة العلم وهو فى قصرة بيراغ - التى اختارها عاصمة له - فإنه لم يجد

وقتا للزواج ، ولم يتسع له الوقت الكثير للحكم . فلم يحضر أى اجتماع للمديت بعد ١٥٩٤ ، ورفض أن يوقع أورا قارسمية بعد ١٥٩٨ وفوض بالسلطة فو ابا ذوى حطوة لدية ، ولكن تعوزهم الكفاية . ولما تقدم به العمر انحدر عقله لا إلى درك الجنون ، بل إلى حال من العزلة يشوبها الاكتئاب وطول التفكير ويلازمها خوف الاغتتيال . فانه رأى فيما يرى النائم - أو لعمل تيكوبرا هي قد طالع في النجوم<sup>(٤)</sup> - أن قاتله سيكون راهبا فانتهى به الأمر إلى الارتياح في رجال الدين الكاثوليك ولا سيما اليسوعيين<sup>(٥)</sup> ، ثم أكرهته الضغوط الداخلية والخارجية على التخلي لأخيه الأصغر مانياس في ١٦٠٨ عن حكم النمسا والمجر ومورافيا ، وفي ١٦١١ عن عرش بوهيميا وكل مابقى له من سلطات . ومات في ١٦١٢ .

أما مانياس فكان قد بلغ الخامسة والخمسين ، بعد أن أقعدته الحملات الحربية عن الاستمتاع بالحكم النشط . لذلك عهد بالحكم والسياسة جميعا إلى ملشيور كايزل أسقف فيينا القدير الحى الضمير . ولكن كايزل أغضب الكاثوليك بما قدم للبروتستانت من تنازلات ، وأغضب البروتستانت لأن هذه التنازلات كانت دون ما يبتغون . وأعتقل فرديناند ، أرشيدوق استيريا ، وابن هم مانياس ، الأسقف كايزل (١٦١٨) ، وظفر بإنتخابه إمبراطورا عقب موت مانياس (١٦١٩) . وهنا كانت هرجمجدون قد أندلع طيها .

## ٢ - الإمبراطورية

لم تكن سويسره جزءا من الإمبراطورية لاصوريا ، وتركزت الاتتمعات المؤزرة التي أحرزتها البلاد على الأباطرة وكبار الأدواق ، الولايات السويسرية (الكانتونات) حرة في التناحر فيما بينها . فانضمت سافوى وأسبانيا إلى الولايات الكاثوليكية التي تزعمتها لوسرن ، في جهود دبلوماسية أو حرية لأرجاع الولايات البروتستنتية إلى حظيرة الكنيسة الرومانية . وبدأ اليسوعيون

من كلياتهم يلوسرن في ١٥٧٧ حملة من التعليم والوعظ والدس . وأصلح مثلوا البابا في سويسرة الفساد في رجال الدين الكاثوليك ، وقضوا على القسرى بين الكهنة ، وصدوا التأثيرات البروتستنتية المنبعثة من زيوريخ وجنيف وبرن .

وكانت جنيف تفيق ببطء من سلطان كلفن . فقد خلف تيودور دي بين أستاذه ( ١٦٦٤ ) زعيما لجماعة د الرعاة ، الموقرة والمجمع الكنسى د الرعاة والعلمانيين ، وعن طريقهم وأصل عمل الكنيسة المنصلحة في لباقة وكياسة لم يقو على إحباطهما سوى الكراهية اللاهوتية ، وسافر في أرجاء فرنسا ليحضر المجمع الكلفنية ، وقد شهدناه يدافع عن قضية البروتستنتية في مؤتمر بواسى . وكافح في وطنه ، وإن لم يوفق كل التوفيق في كفاحه ، ليحافظ على التفضيلة الصارمة التي فرضها كلفن على الناس . فلما انحرف كبار رجال الأعمال أكثر فأكثر عن هذه الجادة ، قاد بين رجال الدين في حملة للتنديد بالربا ، والاحتسار ، والإستغلال ، وحين اقترح مجلس المدينة أن يقتصر الوعاظ في وعظهم على مسائل الدين ، أجاب بين بأنه يجب ألا يقضى أى شأن من شئون البشر عن دائرة الدين<sup>(٦)</sup> . وهو من بين كبار زعماء الإصلاح البروتستنتى الوحيد الذى أدرك القرن السابع عشر ، وقد مات في ١٦٠٨ بالغا التاسعة والثمانين .

أما دور النمسا في الإمبراطورية فكان مركزيا . ذلك أنها كانت عادة وطن الأباطرة ، وكانت حصن الحضارة الغربية الحصين في وجه الأتراك الطامعين ، للإصلاح الكاثوليكي . ومقر القوة الكاثوليكية في حرب الثلاثين . ومع ذلك فقد أتى عليها عهد كانت تتذبذب فيه بين الكاثوليكية والبروتستنتية . بل بين المسيحية والكفر . ففي عهد فرديناند الأول ( ١٥٥٦ — ١٥٦٤ ) قررت معظم الأبرشيات النمساوية كتاب التعليم المسيحى اللوثرى . وكانت اللوثرية المذهب السائد في جامعة فيينا ، وأباح الديت النمساوى تناول القران بالخبر وبالحبز ، وزواج رجال الدين . وكان الناس يعدونها علامة من علامات

العقل المستنير أن يحتقر صاحبه عادة الدفن المسيحي . وأن يدفن الميت دون مساعدة من قسيس . . . . . وبغير صليب . ، وفي تقدير أحد الوعاظ في ١٥٦٧ « أن الآلاف وعشرات الآلاف في المدن - أجل . بل في القرى - لم يعودوا يؤمنون بالله <sup>(٧)</sup> . » فلما خشي الإمبراطور فرديناند أن يثار الدعم الديني للحكومة النمساوية وسلطة آل هابسبرج . دعا بطرس كانيسوس وغيره من اليسوعيين إلى جامعة فيينا . وبدأت الكاثوليكية تستعيد مكانها بفضل زعامتهم ، لأن هؤلاء الرجال المتمرسين جمعوا بين العقل المرفه الصابر ، وبساطة العيش التي وقعت أفضل موقع في النفوس . فما وافى عام ١٥٩٨ حتى غدت كنيسة رومه سيدة الموقف .

ومثل هذا التغيير طرأ على المجر المسيحية . فقد دان ثلثا المجر للحكم التركي منذ ١٥٢٦ ، وكانت الحدود التركية تبعد عن فيينا بأقل من مائة ميل ، ولم يقو الأباطرة على المحافظة على السلام مع تركيا إلا بدفع جزية سنوية للسلطين حتى عام ١٦٠٦ . . . . . وكانت ترانسلفانيا الواقعة إلى الشمال الشرقي من المجر التركية تؤدي مثل هذه الجزية ، ولكن حدث في عام ١٦٠٦ أن أوصى أميرها ستيفن بوكسكاى بالإقليم لآل هابسبرج قبيل موته دون عقب .

أما ديت المجر النمساوية فكان منذ ١٥٢٦ يؤيد حركة الإصلاح البروتستنتي ، فقد هيمن عليه النبلاء الطامعون في الاستيلاء على أملاك الكنيسة الكاثوليكية <sup>(٨)</sup> . وفي ظل الحرية الدينية التي صانوها ظفرت البروتستنتية بمكان السيادة بين الطبقات المتعلمة . ولكن سرعان ما انقسمت شيئا لثرية ، وكاثنتية ، وتوحيدية ، وتفرق التوحيديون مللا أصغر لاختلافهم على صواب توجيه الصلوات إلى المسيح . ولم ير النبلاء بعد أن استتب لهم الأمر في أملاكاتهم مبررا بعد ذلك للبروتستنتية . لذلك رحبوا ببطرس بازما في وغيره من اليسوعيين ، وقبلوا التحول المثلالي ، إلى الكاثوليكية ، وطردها البروتستنت <sup>(٩)</sup> .

واستهبدوا بهم القساوسة الكاثوليك . وفي عام ١٦١٨ أصبح فرديناند أرشيدوق

استيريا ملكها على الحجر ، فعزز حركة الإصلاح الكاثوليكي تعزيزا نشيطا .  
وفي ديت ١٦٢٥ لاستعداد الكاثوليك أغلبيتهم . وأصبح بازمانى كرينالا وكتبا  
من أبلغ مؤلفي العصر المجريين ، مع أنه ابن رجل كلفنى المذهب .

وأما بوهميا والاقاليم التابعة لها - وهى مورافيا وسيليزيا ولوزانيا -  
فكانت تغلب عليها البروتستنتية عام ١٥٦٠ . واعترفت الولايات الأربع  
بملك بوهميا سيدا عليها ، غير أنه كان لكل ولاية مجلسها القومى وقوانينها  
وعاصمتها - براغ ، وبرون (برنو) ، وبرسلاو ، وبوتزن ، وكانت براغ فى  
ذلك الحين من أجمل مدن أوروبا وأكثرها ازدهارا . ولم يكن مسموحا  
بالتصويت فى الديت البوهيمى الا لملك الأرض البالغ عددهم ألفا وأربعمائة  
ولكن كان من بين أعضائه ممثلون لسكان المدن والفلاحين ، أتاح لهم سلطان  
المال نفوذا جاوز مجرد الكلام . وكان معظم النبلاء لوثرين ، ومعظم مواطنى  
المدن لوثرين أو كلفنين ، ومعظم الفلاحين كاثوليك . ولكن قلة منهم كانت  
دأوتراكية ، تخلوا فى عام ١٥٨٧ عن تقاليدهم الهسية ( مذهب المصلح الدينى  
البوهيمى ، والشهيد جون هس ١٣٦٩ - ١٤١٥ ) ، ولم يتمسكوا الا بتناول  
الخبز بالخبز وبالخمر ، وأخيرا تصالحوا مع كنيسة روما ( ١٥٩٣ ) . أما  
أكثر الطوائف الدينية اخلاصا فكانوا الانيتاسفرا تروم ، - وهم الاخوان  
البوهيميون أو المورافيون - الذين أخذوا موعظة المسيح على الجبل مأخذ  
الجذ ، وعزفوا عن كل الحرف والمهن الا الزراعة ، وعاشوا فى بساطة  
كبساطة تولستوى المسالمة .

وفى عام ١٥٥٥ جلب فرديناند الأول اليسوعيين إلى بوهميا . فأنشأوا  
كلية فى براغ وربوا كادرا ، من الكاثوليك الغيورين ، واكتسبوا الكثيرين  
من النبلاء الذين تزوجوا بنساء كاثوليكيات . ثم أصدر رودلف الثانى  
مراسيم . نفى فيها الاخوان البوهيميين أولا ، ثم الكلفنيين ، غير أن الوسائل  
أعوزته لتنفيذ هذه المراسيم . وفى عام ١٦٠٩ أقنعة البروتستنت بأن يوقع



الميثاق الملكي الشهير ، الذي كفل حرية العبادة للبروتستنت في بوهيميا . وبعد عامين نزل رودلف عن العرش لما تياس ، ونقل هذا قضية الامبراطورية إلى فيينا ، وترك براغ مغیظة نائرة . وفي عام ١٦١٧ اعترف الديت البوهيمي بالارشيذوق فرد يناند الاستيرى ملسكا على بوهيميا ، وكان عدد الكاثوليك يتسكاثر في هذا الديت برغم أن البلاد مازال أغلب أهلها من البروتستنت<sup>(١١)</sup> وكان فرد يناند هذا قد تعلم على يد اليسوعيين وأقسم ان يستأصل شأفة البروتستنتية أن حكم . واتخذ بروتستنت بوهيميا أهبتهم للحرب .

أما المانيا فكانت أخلاطا من الأمم داخل كيان معقد ، كانت إسماعلا شعبا ومزيجا من امارات تتفق في لغتها واقتصادها ، وتباين أشد التباين في عاداتها ، وحكمها ، وعملاتها وعقائدها (\*) . ولم تعترف أى من هذه الوحدات بسيد عليها الا الامبراطور فقط ثم هي تتجاهله خمسين أسبوعا في السنة . وقد وجد بعض الأجانب عزاء في انقسام المانيا على هذا النحو فكتب سير توماس أوفريرى في ١٦٠٩ يقول . لو أنها كانت كلها خاضعة لنظام ملك واحد لكان ذلك

---

(\*) كانت ألمانيا في القرن السادس عشر مقسمة إلى سبع دوائر إدارية :

- ١ — فرانكونيا : وتشمل ورزبرج ، بيمبرج ، بايريت .
- ٢ — يافاريا : وتشمل ميونخ ، ورخزبرج ( راتسبون ) وسالزبرج .
- ٣ — سوايا : وتشمل بادن ، ستجارت أو جزبرج ودوقية ورتمبرج .
- ٤ — الراين الأعلى : ويشمل فرانكفورت ( آم مين ) وكاسل ودرمستاد ويزيادن ومقاطعة ناسو وافليم هس ودوقية الفورين وجزء من لاراس .
- — الراين الأدنى : ويشمل وستفاليا جوليش وكليف والبالاتينات وأسقفيات كولون وترير وماينز .
- ٦ — سكسونيا السفلى : ويشمل مكلنبرج وبريمن ومجدد برج ودوقيات برنزويك ولونبرج وهولشتين .
- ٧ — سكسونيا العليا : وتشمل ليبزج وبرلين ودوقية بوميرانيا الغربية ومقاطعة سكسونيا وبراندنبرج .

أمرا رهيبا بالنسبة لباقي أوروبا (١٢) لا بل أن هذا الوضع ارتاحت اليه ألمانيا من وجوه كثيرة . صحيح أنه أضعفها في المناقصة السياسية والحربية مع الدول الموحدة ، ولكنه أعطاها حرية محلية ، وتنوعا دينيا وثقافيا قد يفضلها الألمان بحق على أرسقراطيات متمركزة مضمضة كإرسقراطيات فيليب الثاني في أسبانيا ولويس الرابع عشر في فرنسا . فلم تسكن هنا باريس تطغى وتعج بسكانها وتمتص دم الحياة من قطر بأكملة بل كوكبة من مدن مشهورة ليشكل منها طابعها وحيويتها .

على أن ألمانيا لم تعد تحظى بذلك التفوق الاقتصادي الذي كان لها في شمال أوروبا قبل لوثر ، برغم هذه التشكيلة من المدن العظيمة والبلاطات الصغيرة . ذلك أن كشف طريق بحري خالص من غرب أوروبا إلى الهند ، وفتح الأطلنطي للتجارة ، أفاد البرتغال وأسبانيا أولا ، ثم إنجلترا والأراضي الوطية بعدها ، وقد أضر بإيطاليا التي هيمنت من قبل على تجارة الشرق ، وشاركت في اضمحلال إيطاليا تلك الأنهار والمدن الألمانية التي كانت تنقل التجارة من إيطاليا إلى الشمال . فأخذت ثغور الأراضي الوطية في بحر الشمال ، وثغور الدنمرك وبولندة في البلطيق ، معظم التجارة والمكوس . أما عصبة الهانسا فكانت قد فقدت تفوقها الماضي منذ زمن طويل ، ودمرت لوبك في حربها الطويلة مع السويد ( ١٥٦٣ — ١٥٧٠ ) . ولم تحتفظ بثرائها غير فرانكفورت على الراين ، وظلت سوقها السنوية أحفل أسواق أوروبا بالقصاد ، وقد أحالت المدينة إلى مركز لتجارة ألمانيا الداخلية والمالية الدولية .

أما لإقبال الناس على المال فظل على حاله . وتهرب الناس في كل مكان من المراسيم التي حرمت تقاضي فائدة تربو على ١٪ . قال قسيس في ١٥٨٥ : « إن رذيلة الربا الكفارة يمارسها الآن المسيحيون في حرص أشد من حرص اليهود في الماضي ، وشكا واعظ في ١٥٨١ من أن « ولما غير مسيحي بالذهب

قد تسلط على كل الناس من جميع الطبقات . فشكل من ملك شيئا يغامر به ، يفكر في الإثراء . . . بشئ أساليب المضاربة ، والتعامل في النقود ، وعقود الربا ، بدلا من القيام بعمل أمين شاق ،<sup>(١٣)</sup> . واستثمر المئات من العاملين مدحراتهم مع أحد بيوت فوجر ، أو فيلزر ، أو هوخشتينر المالية ، ثم خربت بيوتهم في افلاسات متكررة . وفي عام ١٥٧٢ أفلس بنك إخوان لوتيز بعد أن جمع أموالا طائلة من صغار المستثمرين ، فأفقدوا بذلك مدحراتهم بل بيوتهم<sup>(١٤)</sup> . أما بيت فوجرز فقد جلب عليه الخراب افلاس فيليب الثاني ودوق ألغا اللذين شارك هذا البيت في تمويلهما<sup>(١٥)</sup> . كذلك أفلس بيت فيلزر في ١٦١٤ وبلغت ديونته ٥٨٦,٠٠٠ جولدن . ولعل الخوف من التضخم دفع الناس إلى مثل هذه الامتيازات ، لأن كل أمير ألماني تقريباً كان يسرق من شعبه بتخفيض العملة ، ولأن الذين زيفوا العملة أو اقتطعوا حوافها تكرر عددهم . فما وافى عام ١٦٠٠ حتى كانت العملات الألمانية تتردى في فوضى شائنة.

وزاد عدد السكان بينما تخلف الإنتاج ، ودفع برد الشتاء الناس إلى شغا الثورة . وأكره الفلاحون في جميع الأقاليم — باستثناء سكسونيا وبافاريا على أن يصبحوا أقنانا . وفي بومرانيا وبراندنبورج وشلزويج وهولشتين وميكلنبورج شرعت القنية (رق الأرض) في سنة ١٦١٦ أو بعدها<sup>(١٦)</sup> . وقد تساءل كاتب في سنة ١٩٥٨ ترى في أي أرض ألمانية ما زال الفلاح الألماني يتمتع بحقوقه القديمة ؟ وأين يتاح له أي انتفاع أو ربح من الحقول أو المراعي أو الغابات المشاعة ؟ وأين يتوقف عدد الخدمات أو الالتزامات الإقطاعية ؟ وأين يجد الفلاح محكمة الخاصة ؟ ألا فليسبح الله عليه رحمته<sup>(١٧)</sup> . وذهب الكثير من الفلاحين للعمل في باطن الأرض ، ولكن أرباح التعدين وأجوره الحقيقية تضائلت حين دخلت الفضة الأمريكية ألمانيا لتنافس المعدن المستخرج بحق الأنفس من عروق معدنية مستهلكة . أما في المدن فإن زمالة النقابات القديمة أفسحت الطريق لاستغلال أرباب الصناعات لعمال اليومية . وكان يوم العمل في بعض الصناعات يبدأ في الرابعة صباحا وينتهي في الساعة مساء ، يتخلل ذلك

د فترات امتعاطى الجمعة ، ، وقد انتزعت نقابة النحاسين من العمال فى عام ١٥٧٣ أسبوع عمل بلغت جملة مساعاته اثنتى وتسعين<sup>(١٨)</sup> . ومنذ عام ١٥٧٩ نسمع بإضرابات ضد استخدام الآلات فى صناعة النسيج بألمانيا<sup>(١٩)</sup> . وهكذا لم يبق إلا نشوب الحرب حتى يصبح الفقر المدقع كارثة لا نظير لها .

### ٣ - الأخلاق وآداب السلوك

إذا صدقنا مزاعم الأخلاقيين فى نصف القرن الذى نحن بصددده ، كانت صورة الأخلاق لا تقل قباحا عن صورة الاقتصاد . فقد شكوا المدرسون من أن الصغار الذين يعهد إليهم بتعليمهم ليسوا مسيحيين بل همج . وكتب ماتياس بريدينباخ عام ١٥٥٧ يقول : د أن الناس يربون أبناءهم تربية بلغت غاية السوء بحيث أصبح واضحا للبعدين المساكين . . . أن عليهم أن يتعاملوا . . . مع وحوش ضارية ،<sup>(٢٠)</sup> وقال آخر عام ١٥٦١ د يبدو أن كل نظام أصبح فى خبر كان ، إن التلاميذ جاوزوا الحدود فى العصيان والوقاحة ،<sup>(٢١)</sup> . وفى معظم مدن الجامعات كان المواطنون يترددون فى الخروج ليلا خوفا من الطلاب الذين يهاجمونهم أحيانا بمداهم المفتوحة<sup>(٢٢)</sup> . كتب ناتان كترانسين فى ١٥٧٨ يقول : د لاشك أن من أهم أسباب انحلال أخلاق الطلاب الذى عم الآن هو تدهور التربية المنزلية . فلا عجب ، بعد أن خلعنا عن أعناقنا نير القوانين والشرائع القديمة . . . أن نشهد بين الشطر الأعظم من شبابنا مثل هذه الإباحية المطلقة ، والجهل المطلق ، والوقاحة المستعصية ، والإلحاد الرهيب<sup>(٢٣)</sup> . ورأى غير هؤلاء د أن التمثيلات الهزلية والعروض والمسرحيات ليست من الأسباب الهينة التى ألقت بأشباب فى مهاوى الرذيلة والفجور ،<sup>(٢٤)</sup> .

أما الكبار فقد قال الوعاظ فى وصفهم أنهم منافقون ، مشاكسون ، نهمون سكيرون ، زناة<sup>(٢٥)</sup> . وشكوا الراعى يوهان كونو فى ١٥٧٩ من أن الرذيلة بأنواعها انتشرت حتى ليرتكبها الناس دون حياء ، لا بل أنهم يفاخرون بها مفخرة اللوطيين ، وأصبحت أقبح السكائر وأغلظها تعد فضائل . . . فمن

الذى ما زال يرى، ارتكباب الفجشاء خطيئة؟<sup>(٢٦)</sup> كتب الراعى برتلماي  
 ويخفالت في ١٥٨٥ يقول: « هذا الزمان آخر الأزمنة التى نكتب فيها العالم،  
 وأشدّها فسادا<sup>(٢٧)</sup> وأصبح التجديف وتدنيس المقدسات شائعا بين كل الرجال  
 تقريبا من جميع المذاهب<sup>(٢٨)</sup> واستشرى الافتراء على الناس . وكتب كونت  
 أولدنبورج في ١٥٩٤ يقول: شكنا الى ملاحظ أعمالنا من الطريقة التى أساء  
 بها الدكتور بيزل في برلين إلى سمعته وفترى عليه في أحد كتبه ، إذ زعم أنه  
 ينفق نهاره في الشره والسكر والفجور ، وأنه ... ذئب مفترس للحملان ،  
 وأفعى ، وتيس ، وسقط جهيز .. وأنه يجب التخلص منه أما بشنقه أو  
 لغرقه أو سجنه ، ولما بدولاب التعذيب أو بحد السيف ، . ووجد واعظ  
 بلاط أمير سكسونيا الناخب أنه « فى طول ألمانيا وعرضها تقريبا اشيع كدبا  
 « أننى أكتب أقفاحا مذهبة كبيرة فى مباريات الشراب . . . وأننى أفرط  
 فى شرب النبيذ . . حتى ليضطر القوم إلى مساعدتى ودفعى على عربة جركانى  
 عجل أو خنزيرة مخمورة<sup>(٢٩)</sup> . »

وكان تناول الطعام والشراب شغلا شاغلا للناس ، فنصف نهار الألمان  
 الميسور ينفقه فى دفع الطعام من إحدى طرفى القناة الهضمية إلى طرفها الآخر  
 وكان أهل المدن يفخرون بشهيتهم الطيبة التى تفصح عن ثرائهم كما تفصح عنه  
 ثياب زوجاتهم . وقد ذاع صيته أحد لاعبي السيرك فى أرجاء ألمانيا كلها لأنه  
 أكل فى وجبة واحدة رطلا من الجبن ، وثلاثين بيضة ، ورغيفا كبيرا من  
 الخبز — وهى مهمة خرب بعدها صريعا . ولم يكن من الأمور الشاذة  
 أن يتصل الغذاء أو العشاء سبع ساعات يتخللها شرب أربعة عشر نخبا . أما  
 حفلات الرفاف فكما كانت فى أكثر الأحيان قصفا صاخبا يحفل بالهمم والسكر  
 وقد ألف أمير موح أن يوقع رسائله بهذه العبارة ( كن معافى وأسكر ) . وقد  
 أسرف كريستيان الثانى أمير سكسونيا الناخب فى تعاطى الخمر حتى أودت  
 بحياته ، ولما يجاوز السابعة والعشرين . وكألفت جمعية الامتناع عن السكرات  
 لمقاومة هذه الرذيلة ، ولكن أول رئيس لها مات من السكر<sup>(٣٠)</sup> . وقد أكد

بعضهم أن البطنة قصرت أعمار الناس ، وكتب إرزمس فنتر في ١٥٩٩ يقول  
 « إن الإسراف في الطعام والشراب قلل من عدد المعمرين ، ونذر أن نرى رجلا  
 في الثلاثين أو الأربعين لا يشكو مرضا ، سواء كان الحصى ، أو النقرس ،  
 أو السعال ، أو السل ، أو غيره ، (٣١) .

• ولكن علينا ألا نأخذ هذه الشكاوى المعاصرة مأخذ الجد الشديد . فأغلب  
 الظن أن كثرة الشعب كانوا قوما مجدين ، صابرين ، يخافون الله بالمعنى الحرفي  
 للعبارة . إلا أن الفضيلة لا ينوه بها التاريخ كما لا تنوه بها الصحف - وهذا  
 دليل على أنها أمر عادي مألوف . فقد كانت زوجات أهل المدن يلزم من بيوتهن  
 في عزلة متواضعة مستغرقات في عشرات الواجبات التي لا تترك لهن فراغا  
 لارتكاب ذنوب أفدح من الثروة بالشائعات ، وكانت الكثيرات من نساء  
 الطبقة العليا - مثل أنا زوجة أغسطس الأول أمير سكسونيا الناحب -  
 مثالا يحتذى في الولاء الصادق للأسرة . ولم تخل ألمانيا الصاخبة تلك من  
 الجوانب السارة . محبة الأطفال والبيت ، وكرم الضيافة ، والرقص الطروب  
 والموسيقى الجميلة ، والألعاب والمهرجانات المرحية ، وأول شجرة ميلاد في  
 التاريخ المدون كانت جزءا من احتفال أقيم بألمانيا في ١٦٠٥ ، والألمان هم الذين  
 أحاطوا بعيد ميلاد المسيح ، بالمظاهر البهية التي تخلفت من ماضيهم الوثني :  
 وكانت الرقصات والأغاني الشعبية تله أشكالا من الموسيقى المعزوفة ؛  
 وكانت الترانيل بسبيلها إلى أن تصير كورالات ضخمة . وغدا الأرغن أثرا  
 فنيا يدخل في فن المعيار ، أما البيان القيثاري ، والعود وغيرهما من الآلات  
 الموسيقية ، فكانت وليدة في التغنى بالحب . وحللت كتب الترانيم أحيانا ،  
 لا سيما في بوهيميا ، بزخارف رائعة . أما الترانيم البروتستنتية فكثيرا  
 ما كانت تعليمية أو جدلية ، وضحت في هذا السبيل برقة ترانيم العصر الوسيط  
 المقدسة ، ولكن الكورالات البروتستنتية كانت بشيرا بمقدم يوهان  
 سبستيان باخ . وفرض التعليم الموسيقي على المدارس من جميع المذاهب ،  
 وكان مقام الكانتور ، - أي معلم الموسيقى - لا يعلو عليه إلا مقام المدير

أو الناظر في سلم المراتب المدرسية واشتهر عازفو الأرغن يومئذ شهرة عازفي البيان الآن ، وذاع صيت يعقوب هاندل في براغ . أما الأخوة هاسلر — وهم هانز ، وكاسبار ، ويعقوب — فقد انتشت جماهير المصلين بموسيقاهم التي كانت من وضعهم في كثير من الأحيان ، في درسدن ، ونورمبرج ، وبراغ وقد نحا التنوع الموسيقى إلى الظهور مرارا وتكرارا في الأسرة الواحدة ، لا بفضل أية ورثة خفية ، بل نتيجة لعدوى البيت ، وهكذا اتخذ حشد حقيقي من آل شولتز اسم « بريتوريوس » ، ولم يكتف ميخائيل بريتوريوس بوضع مجلدات في الموسيقى ، بل وضع في كتابه « أصول الموسيقى » ( ١٦١٥ — ١٦٢٠ ) موسوعة شاملة رفيعة لتاريخ الموسيقى وآلاتها وأشكالها .

أما أعظم الأسماء في هذا العصر وهذا الميدان فهو هنريخ شوتز ، الذي أجمع السك على الإشادة به « أبا للموسيقى الألمانية الحديثة . وقد ولد لأسرة مسكسونية في ١٥٧٥ ، قبل قرن تماما من مولد باخ وهاندو ، وأرسي دعائم الأشكال والروح الموسيقية التي أوصلها هذان الفنانان إلى ذروة السك . وحين بلغ الرابعة والعشرين اتخذ سمته إلى البندقية ، حيث درس على جوفاني جابرييلي . فلما عاد إلى ألمانيا تردد بين الموسيقى والقانون ، ولكنه استقر آحر الأمر على العمل مديرا للموسيقى في بلاط يوحنا جورج ، أمير مسكونيا النახب ، بمدينة درسدن . وراح منذ ١٦١٨ يتدفق ألحانا كورالية مهدت السبيل كل التمهيد للعدد الكبير من الموسيقيين من آل باخ بفضل ما فيها من تناول بارع للسكوارس ( مجموعات المشددين ) وللأصوات المنفردة والآلات الموسيقية ، ومن مقابلة بين هذه كلها ، ولأول مرة أذيب وخفف مزج الألحان السكورالي الألماني الثقيل بأسلوب « التوزيع » الأكثر اتساقا ، والذي جمع بين الأصوات والآلات . واحتفالا بزفاف ابنة الأمير النახب ( ١٦٢٧ ) لحن شوتز أولى الأوبرات الألمانية ، واسمها دافني على أساس أوبرا بيرى التي تحمل هذا الاسم ، والتي أديت بفلورنسة قبل ثلاثة وثلاثين عاما . وتأثر شوتز

برحلة ثانية إلى إيطاليا ، فأعطى مزيدا من الوضوح للأصوات المنفردة والآلات الموسيقية في «سيمفونية المائدة المقدسة» (١٦٢٩) إذ وضع موسيقى لنصوص لاتينية من المزامير ونشيد الانشاد . وفي ١٦٣١ غدت «سكسونيا مسرحا نشيطا للحرب . فضرب شوترز في الأرض متنقلا من بلاط إلى بلاط ؛ حتى أنه رحل إلى الدنمرك ، بحثا عن فرق المرتلين والتماسا للرزق ، ولم يرد إلى وظيفته في درسدن إلا في ١٦٤٥ ، وفي ذلك العام ابتكر أسلوب موسيقى «آلام المسيح» الألمانية بوضعه موشحة دينية «أوراتوريو» سماها «كلمات المسيح السبع على الصليب» ، هنا بدأت فكرة إعطاء كلمات شخص منفرد لنفس الصوت المنفرد ، ثم يسبق الصوت أو يقفوه بنفس الأنغام في الآلات ، وقد اقتبس باح من بعده هذه الطريقة في موسيقى «آلام القديس متى» . ثم شق شوترز طرقا جديدة مرة أخرى ، إذ نشر في ١٦٥٧ «الأنغام الألمانية» وهي «كائنات» (قصص موسيقية تنشدها المجموعة على أنغام الموسيقى من غير تمثيل) تضعه مع كاريسميس في مقام المنشىء المشارك للأشيد الدينية الدرامية وقد هيا لحنه «نشيد عيد الميلاد» (١٦٦٤) لباخ هدفا آخر يستهدف فيما بعد . ثم بلغ قصاره بعد عام في «آلام ربنا ومخلصنا يسوع المسيح وموته» . وهو نشيد وضعه بصرامة للأصوات وحدها دون أن يخفف بالألحان . وما لبث عقب هذا أن فقد سمعه ، فاعتكف في بيته ، ومات في السابعة والثمانين بعد أن لحن فقرة من المزمور ١١٩ تقول : «ترنيمات صارت لي فرائضك في بيت غربتي» .

## ٤ - الآداب والفنون

كان أبرز إنتاج أدبي للامبراطورية في هذا العهد ترجمة للكتاب المقدس قام بها الإخوان البوهيميين (١٥٨٨) ، وملحمة Zrinyász (١٦٤٤) التي نظمها ميكلوس زرينيبي . وخلفت ألمانيا الآن (حوالي ١٦٠٠) إيطاليا بوصفها أروج سوق لنشر الكتب ، لاسيما فرانكفورت وماين . . ففي ١٥٩٨



بدأت سوق فرانكفورت للكتاب تنشر كل نصف عام قائمة بالمطبوعات .  
 « وشجعت الجماعات الأدبية الشعر والدراما . ولكن الأدب كانت تختفئ  
 الرقابة المدنية والكنيسة . فقد أجمع القادة اللوثرين والكافينيون والكاثوليك  
 على أن المؤلفات التي تعبد ضارة بالحكومة . أو المذهب الرسمي ، أو الآداب  
 العامة . يجب حظرها . ومن عجب أن مجموع الكتب التي حرمتها السلطات  
 البروتستنتية فاق تلك التي أدانتها كنيسة رومه (٢٢) . واضمحل العلم لأن  
 الحقيقة شوهتها حدة الجدل . وآية ذلك أن مانياس فلاكيوس الليريكوس  
 ومساعديه صنفوا تاريخا للكنيسة المسيحية في ثلاثة عشر مجلدا من القطع  
 الكبير . ولكن « قرون مجد بورخ » ، وهو الاسم الذي انتهى الناس إلى  
 إطلاقه على كتاب « تاريخ الكنيسة المسيحية » ( ١٥٥٩ - ١٥٧٤ ) نسبة  
 إلى مكان تأليفه وإلى تقسيمه حسب القرون - هذا الكتاب كان متحيزا  
 للكتب التاريخ الكاثوليكية الصادرة في ذلك العهد ، يوم كان كل كتاب  
 سلاحا في القتال . مثال ذلك أن البابا جريجوري السابع صورده هؤلاء المقاتلون  
 أشد وحشية من كل ما ولد من وحوش . وزعموا أنه قتل عدة باباوات قبل  
 أن يرتقى دكرسى الوباء ، (٢٣) . أما أروع التواريخ الرسمية الألمانية - في  
 جيله - فكتاب يوهان سلايدانوس الذي روى قصة الإصلاح الديني :  
 « الأحوال الدينية والمدنية في عهد الإمبراطور شارل الخامس » ( ٥٥٥ ) ،  
 وقد بلغ من الإنصاف مبلغا لم يترك مجالا - حتى لملاذكوف - أن يغتفر  
 له أى تحامل فيه .

وبعد الكتب المشوهة بالمطاعن كانت الدراما أكثر أشكال الأدب شعبية  
 وقد استخدم البروتستنت والكاثوليك المسرح لبث الدعوة ؛ فسخرته  
 التمثيلات البروتستنتية بالبابا سخرية مريرة ، واختتمت عادة بزجه في الحجيم  
 وأخرج معلو الموسيقى بسويسرة تمثيلات عن آلام المسيح والقيامة .  
 والدينونة الأخيرة ابتداء من ١٥٤٩ « وشارك في التمثيل أحيانا ٢٩٠ مجلا .

ومثلت مسرحية آلام داوبرامير جاو، أول مرة في ١٦٣٤ وفاء بنذر نذر خلال طاعون ١٦٣٣. وكانت تعاد كل عشر سنوات، ويستمر عرضها من الساعة الثامنة والنصف صباحا إلى السادسة مساء، يتخلل ذلك إستراحة ساعتين في الظهيرة. وقد دخل الممثلون الإيطاليون ألمانيا عام ١٥٦٨، ثم تلاهم الهولنديون والفرنسيون والإنجليز. وسرعان ما أحلت هذه الفرق المثيلية عروض المحترفين محل العروض الخاصة، وقد أثارت الكثير من الشكاوى بسبب فحشها الذي در عليها الربح الوفير.

وحظى بشعبية فاقت حتى شعبية الممثلين نافذ الزامى هجاء، فيه فحولة وله كفايات متعددة، يدعى يوهان فيشارت فبعد أن تقمص في مرح روح عصره، أصدر سلسلة من التقليدات الساخرة ضد الكاثوليكية، بلغت في تدميرها الذكي مبلغا جعله بهد قايل أروج كاتب في ألمانيا، ففي كتابه «خليفة النحل الرومانية المقدسة المائلة»، هاجم (١٥٧٩) تاريخ الكنيسة، وعقيدتها، واحتفالاتها، وكهنتها، في كاريكاتور عنيف، فكل الأديار الكاثوليكية عنده مراتع للفجور والاجهاض، والكنيسة في زعمه قضت بأن «للكهنة، أن يستعملوا زوجات غيرهم في غير حرج، وقد وجدت ستة آلاف من رؤوس الأطفال في بركة قرب دير الراهبات، وهكذا دواليك»<sup>(٣٤)</sup>. وفي هجاء آخر سماه «القبعة اليسوعية الصغيرة»، سخر من قبعة اليسوعيين ذات الزوايا الأربع وندد بكل أساليبهم وأفكارهم. وفي عام ١٥٧٥، نشر فيشارت، بعنوان «مرح في ثمانية سطور»، ترجمة مزعومة، هي في حقيقة الأمر تقليد وتوسيع لكتاب رابليه «جارجانتوا»، وقد هزأ الكتاب بجميع نواحي الحياة الألمانية — كظلم الفقراء، وسوء معاملة النلاميذ، ونهم الألمان وسكرهم، وزناهم وفسقهم، كل ذلك في خليط من الأساليب ومن اللهجة الألزاسية، متبل بالبذاءة والظرف. ومات فيشارت في الثالثة والأربعين بعد أن أفرغ ما في جعبته من ألفاظ.

ولا يقل عن فيشارت حيوية رجل آخر مات في نفس السنة ، ١٥٩٠ ،  
 بالغاً نفس العمر ، هو نيقوديموس فريشلين ، الذي عاش أكثر من عشرة  
 أعمار في عمر واحد . ففي العشرين كان أستاذاً للتاريخ والشعر في توينجن ،  
 ونظم الشعر اللاتيني في رقة تذكر بركة هوراس ، وكتب شروحا علمية  
 لفرجيل . وفي الخامسة والثلاثين طرد لهجانه النبلاء . وبعدها عاش عيشة  
 الاستهتار والمرح ، فأسرف في الشراب ، زاعما أن الخمر لا غنى عنها للعبقريّة ،  
 وأن أشعار الزاهدين في الخمر هزيلة هزالا حقيرا ، وقد اتهم بإفساد فتاة  
 وتسميم أخرى ، وإدّ كان مهدداً بالمحاكمة الجنائية لعدوانه على الفضيلة ، فقد  
 ظل يفر من بلد إلى بلد ، وأهدى محاضرة منشورة إلى أحد عشر رجلا من  
 الأعيان المختلفين ، الذين وزعهم توزيعا جغرافيا ، ليوفروا له ملجأ يلوذ به  
 في أي مكان ، ولكنه مات أثر كيوه قل أن ينتهي من إبداء رأيه في أعدائه .  
 وجريا على عادة ذلك الزمان نعتوه بأنه : « شاعر قدر حقير ، وسقط للشيطان  
 كذاب لثيم » (٣٥) . ولكنه كان ألمع شاعر استطاعت ألمانيا أن تنجبه في  
 ذلك الجيل الشقي .

أما الفن فقد أضر به عزوف البروتستانت عن الصور والنمايل ،  
 واضمحلال الكنيسة بوصفها راعية للفن ، وإفساد التأثير الإيطالي الغريب  
 على ألمانيا للطرز الوطنية ، وتدهور الذوق نتيجة لخشونة الأخلاق وعنف  
 الجدل ، ثم نار الحرب الآكلة بعد ذلك . وأعجب العجب أن تنتج الحرفية  
 الألمانية ، برغم هذه المشتطات ، في العقود الستة السابقة للحرب ، عدة قصور  
 نفمة ، ودور البلدية بهية ، وتنجب مصورا قديرا ، وتبدع بعض المتحف الثمينة  
 في الفنون الصغيرة . وكانت مجموعات الامبراطور رودلف الثاني والدوق  
 ألبرت الخامس أمير بافاريا نواة لمتحف ميونخ الشهير « قاعة الفن القديمة » ،  
 وكان ألبرت نفسه « مديتسيا ألمانيا » ، فأحال بلاطه جنة للفنانين ، وجعل

عاصمته بالعارة ، وجمع التماثيل في الانتسكواريوم ، ، - وهو أول متحف للتماثيل القديمة شمال الألب .

وفي ١٦١١ - ١٦١٩ بنى معمارى هولندى للدوق مكسميليان الأول في ميونيخ المقر ، الذى ظل قرونا بيتا لأدواق بافاريا وناخبها وملوكها . وقد أسف جومستاف أدوانف لأنه لم يستطع أن ينتقل إلى استسكهمولم ذلك المشال المحبب من عمائر فترة الإصلاح البروتستنتى المتأخرة فى ألمانيا . أما اليسوعيون فقد شيدوا بطراز الباروك ، على طريقتهم التى تعنى بالزخرفة والتعويق ، كنائس بديعة فى كوبلنز . وديلنجن ، وكنيسة هوف ( كنيسة القديس ميخائيل ) بميونيخ وصمم مانتينو سولارى كاتدرائية سالزبورج ، على طراز أكثر بساطة ونفامة ، قبل اندلاع حرب الثلاثين بيضع سنين .

وإذ كان الأمراء قد استولوا على معظم الثروة الكنسية فى ألمانيا البروتستنتية ، فإن العارة فيها لم تعد كنيسة بل مدنية ، وأحيانا عمارة قصور . وبذيت القلاع الضخمة ، كقلعة هايلينجبرج فى بادن ، المشهورة بسقفها المصنوع من خشب اليزفون المنقوش ، فى قاعاتها المعروفة بالريتزرال ( أى صالة الفرسان ) ، وقلعة أشافنبورج على الماين ، وقلعة هايد ليبيرج ، التى ما زالت مشهدة من مشاهد ألمانيا الكبرى . وأقيمت دار بلدية دراتهاوس ، الفاخرة لتضم إدارة البلدية فى لوبك وقلاع بادريون ، وبريمن ، وروتلنبورج واجزبورج ونورمبرج وجراتز . وعهد تجار المنسوجات فى أجزبورج إلى الياس هول ، كبير معماري المدينة ، ببناء قاعاتهم وتزويج هاوس ، أى قاعة الأقمشة . كذلك بذت بريمن قاعة للغلال « كورنهاوس » ، وفرانكفورت قاعة للملاح « دالتسهاوس » لتجار الغلال والملح على التوالى ، ولكن من كان يتوقع أن يبنى الخلل انفسه بيتا رفيع الذوق يظله كبقاعة الخلل « ايسيجهاوس » ؟

\* هذا المتحف وغيره من المنشآت الموسومة بعلامة نجمية فى هذا القسم دمرت أو لحق بها ضرر بالغ فى الحرب العالمية الثانية .

وانتفعت الآن ، وفي الأعوام المائة والخمسين التالية ، القصور في كل مكان بألمانيا لتأري الأمراء الظافرين ، وقد بنيت بطراز الباروك اللوحي البهيج . من ذلك أن حاكم أنسباخ بايروت ، أنفق ٢٣٧٠٠٠ فلورين ( ٣٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) على قصر بلاسنبورج الذي يملكه ، في إمارة من أفقر إمارات الامبراطورية . وأرفع من هذا القصر ذوقا ، القصر الأميرى الذى أعد لرؤساء أساقفة ماينز . وتبدو عمارة بيوت هذه الفترة بهية إلى حد خلاب سواء فى تقاليدها أوسومها ، غير أن طيبا ساخطا وصف البيوت الألمانية فى ١٦١٠ بأنها تتألف من حجرات قذرة مظلمة خبيثة الرائحة قل أن يدخلها الهواء النقى<sup>(٣٦)</sup> ، ومع ذلك فإن داخل البيت فى المدينة كان الموطن الحقيقى لفنون ألمانيا الصغيرة ، فقد حفل بالزخارف التى أبدعتها أيد ماهرة كالخشبات الخشبية والسقوف المنقوشة ، والآثاث المتين المنقوش والمطعم ، والدرازينات الحديدية المشغولة ، والأقفال والقضبان المنصوبة فى أشكال غفمة ، وتماثيل العاج الصغيرة ، وأقداح الشراب الفضية أو الذهبية . لقد كان مساكن المدينة الألمانى لا يشبع من الزخارف فى بيته .

وازدهر الحفر ، لا سيما على النحاس ، فى ألمانيا حتى خلال الحروب . واستهل لوكاس كيليان وأخوه فولفجانج ، حوالى ١٦٠٠ ، عهد أسرة موهومة من الحفارين انصل نشاطها طوال القرن السابع عشر بفضل ولدى فولفجانج ، وهما فيليب وبرتلماوس ، وامتد حتى ١٧٨١ بفضل أبناء حفدة فيليب . على أن النحت الألمانى أضرت به المحاولات التى بذلها النحاتون لتقليد الأشكال الكلاسيكية الدخيلة على الطبيعة والمزاج الألمانين . وكان الحفارون الوطنيون ، إذا أرمولوا أنفسهم على سجيته ، يبدعون تحفا من أرفع طراز ، مثال ذلك مذبح الكنيسة الأوسط ، والمذبحان الجانبيان ، التى حفرها فى الخشب هانزديجار لكنيسة أولترش فى أوجزبورج ، أو التماثيل السبعون التى نقشها ميخائيل هونيل لكتاتدرائية جورك بالنمسا . ومن المعالم البارزة فى هذا العصر

نافورات الماء العجيبة التي استلهمت المثل الإيطالية . كنافورة « فينلسباخر » ،  
المقامة أمام الرزیدنز « بميونخ » و « نافورة الفضيلة » ( توجندبرون ) ، أمام  
كنيسة لورنز في نورمبرج .

حين نرى إلى روبنز أن آدم الزهايمر قد مات لنوه ( ١٦١٠ ) وهو بعد في  
الثانية والثلاثين قال : خليف بهذا الخطب أن يغرق مهنتنا في حزن عميق . فلن  
يكون من السهل تعويضه ، إذ محال في رأي أن يكون له نظير في ( رسم ) الصور الصغيرة  
والمناظر الطبيعية ، وأشياء أخرى كثيرة (٢٧) . وقد ولد آدم هذا في فرانكفورت  
ثم قصد إيطاليا وهو في العشرين ، وبعد أن أقام في البندقية ردحا من الزمن انفق ما بقي  
من عمره في روما . وقد تضرع روبنز إلى الله « أن يغفر لآدم خطيئة الكسل » ،  
ولكننا لا ندرى أهو الكسل الذي جعل الزهايمر يقصر فنه على الرسوم  
الصغيرة على الأطباق النحاسية ؛ إذ لا يمكن أن يكون الكسل هو الذي جعله  
يصفى على مناظر الطبيعة ذلك الصقل الدقيق الذي نراه في « الهروب إلى  
مصر » (٣٨) ، أو ذلك التجسيد للضوء والهواء الذي جعل فنه على حدوده المتواضعة ،  
« رميرانتا » ، قبل رميرات . ويلوح أنه كان يحزى جزاء طيباً عل فنه ، ولكنه  
جزاء لا يسكفى لإشباع حاجاته وميوله . وقد أفلس ، وسجن بسبب دينه ،  
ثم مات عقب الإفراج عنه .

كان الرسم على الزجاج فناً أثيراً في هذا العصر . في زيوريخ وما زال أولاً ،  
ثم في ميونيخ ، وأوجزبورج ، ونورمبرج ، وأصبحت النوافذ في الأدبار  
والمنازل غنية بالألوان كأنها نوافذ كنيسة من العصر الوسيط وظهر نقش  
الزجاج في بواكير القرن السابع عشر في نورمبرج وبراغ . واشتهرت أسرة  
هيرشفوجل بنورمبرج بالزجاج والخزف الفنيين ، وأدوات كولونيا  
وزيجبورج قلوب الألمان بالأباريق والكيزان الأنيقة النقوش ، وكثيراً  
ما كانت المواعد تحاط بفخار مزجج بالألوان . ولم يكن للألمان قريع في  
أشغال الخشب والتاج والحديد والأحجار الكريمة والمعادن النفيسة . وكان

لنجارى الأثاث مكان مرموق ، حتى أن واحدا منهم حكم عليه بالشنق عقاباً على السرقة صدر العفو عنه لأنه كان نجاراً فنياً ، ما عراً جداً . والدرازين الحديدى المحيط بمقبرة الأمبراطور مكسمليان الأول فى انزبروك رائع جداً . وقد صنع أنطون آيزنهوت فى ١٥٨٧ آنية للطقوس الكهنسية من فضة بلغت من دقة الرسم وغنى الحلية ما يضعها إلى اليوم فى قبة الآنية التى من نوعها . وكان الصاغة الألمان مطلوبين فى كل مكان ، ووجدت أشغالهم سوقاً أوروبية لها فى غير عناء . وصنعت كشوس الشراب ، والأقداح ، والأباريق الفضية فى عشرات الأشكال المضحكة ، وكان فى وسع الألمان أن يترنحوا بالخمر يشربونه من طواحين الهواء ، والفوانيس ، والتفاح ، والقردة ، والخيل ، والخنازير ، والرهبان ، والراهبات . لقد كانوا يخوضون الحرب اللاهوتية حتى فى كشوسهم المتصارعة .

## ٥ — المذاهب المتصارعة

كان ديت أوجزبورج ( ١٥٥٥ ) قد وصل بالصراع الدينى إلى هدنة جغرافية حول مبدأ الناس على دين ملوكهم ، لإقليمه دينه ، — أعنى أن دين الحاكم فى كل دور يفرض ديناً على رعاياه ، وعلى المخالفين أن يرحلوا . وكان الاتفاق يمثل قدراً ضئيلاً من التقدم ، لأنه أحل الهجرة محل الإعدام ، ولكنه اقتصر على اللوثرية والكاثوليكية ، وكان من آثار اقتلاع عائلات كثيرة من جذورها اقتلاعاً أليماً زادت الفوضى والمرارة فى ألمانيا . وكان ينتظر من السكان أن يغيروا مذهبهم إذ خلف حاكم يدين بأحد المذهبين حاكماً يدين بالمذهب الآخر . وبات الدين مطية وضحية للسياسة والحرب

أما وقد انقسمت ألمانيا فى اللاهوتية على هذا النحو ، فإنها لا تقدم قبل حرب الثلاثين حريطة دينية بسيطة : ويمكن القول عموماً بأن الشمال كان بروتستانتياً ، والجنوب وأرنز الراين كاثوليكين ، ولكن بما أن مبدأ

أوجز بورج لم يمكن فرضه فرضاً دقيقاً ولا سريعاً ، فقد بقي الكثير من البروتستانت في مناطق كاثوليكية ، والكثير من الكاثوليك في بلاد بروتستنتية . وهذا يتيح للكاثوليك ميزتان هما التقاليد والوحدة ، أما البروتستانت فقد تمتعوا بقسط أوفر من حرية العقيدة ، وأنقسموا إلى لوثريين وكالفينيين وقائلين بتجديد العباد وموحدين ، وحتى في صفوف اللوثريين نشبت حرب عقائدية بين أتباع ملائكتون المتمرر وخصومه . وفي ١٥٧٧ صاغ اللوثريين عقيدتهم في كتاب الوفاق ، وبعد هذا التاريخ طرد الكالفينيون من الدويلات الألمانية اللوثرية . ولكن أمير البالاتينات الناخب ، فردريك الثالث ، رعى الكالفنية وجعل جامعة هايدلبرج معبداً لاهوتياً للشباب الكالفينيين . وهناك ، في ١٥٦٣ وضع اللاهوتيون الكالفينيون كتاب « التعليم المسيحي » ، في مفهوم هايدلبرج ، وقد صدم الكاثوليك واللوثرين جميعاً برفضه عقيدة الحلول الحقيقية للمسيح في خمر العشاء الرباني وخبره . وسمح للكاثوليك بالعيش في البالاتينات شريطة أن يقصروا عبادتهم على بيوتهم ، أما الموحدون فقد قمعوا بشدة . وفي ١٥٧٠ فازع رجلان في ربوبية المسيح ، أوضيقا حدودها ، فأعدما أثر أصرار الاسانذة الكالفينيين في جامعة هايدلبرج على أعدامهما . على أن الأمير الناخب لويس ابن فردريك ، أثر المذهب اللوثري ورفضه ، ولكن أخاء يوحنا كاسيمير ، أثناء وصايته ( ١٥٨٣ - ١٥٩٢ ) ، فضل الكالفنية وفرضها ، ثم وطد الأمير الناخب فردريك الرابع ( ١٥٩٢ - ١٦١٠ ) تلك السياسة . وتزوج أبنة فردريك الخامس ( ١٦١٠ - ١٦٢٣ ) إليزابيث ستيوارت ( ابنة جيمس الاول ملك إنجلترا ) . وطالب بعرش بوهيميا ، وعجل بنشوب حرب الثلاثين .

وكان الصراع بين اللوثريين والكالفينيين لا يقل مرارة عنه بين البروتستانت والكاثوليك ، وقد أضر بتعاون البروتستانت خلال الحرب لأن تعاقب النصر والهزيمة على الفريقين كليهما ، تارة هذا وتارة ذاك ، ومن ثم اضطهاد المنتصر



للمنهم كان يخلف ميراثا من الكراهية ، مثال ذلك أنه في ١٥٨٥ طرد الكونت فولفجانج حاكم آيزنبورج رونيورج جميع الموظفين اللوثرين في إقليته وأحل الكلفنيين محلهم ، ولكن أخاه وغليفتة الكونت هنري أنذر الوعاظ الكلفنيين في ١٥٩٨ بأن عليهم أن يرحلوا خلال أسابيع برغم البرد القارس ، وفي ١٦٠١ ولى الحسك الكونت فولفجانج أرنست ، فطرد الوعاظ اللوثرين وأعاد المذهب الكلفني . وحدث مثل هذا الإحلال للكلفنيين محل اللوثرين في أنهالت ( ١٥٩٥ ) ، وهاناو ( ١٩٥٦ ) ، وليبي ( ١٦٠٠ ) . وفي بروسيا الشرقية أعدم يوهان فونك المتهم بميوله الكلفنية في سوق كونيغزبرج وسط تحليل الجماهير ( ١٥٦٦ ) (٣٩) . كذلك أعدم المستشار نيقولا كرل في درسدن ( ١٦٠١ ) لتوجيهه الطقوس اللوثرية وجهة كلفنية ، ولتأييده لليهوونوت للفرنسيين (٤٠) .

وفي ٦٠٤ أعتنق الشريف مورييس حاكم هيس — كاسل المذهب الكلفيني ، ثم فرضه في ١٦٠٥ في هذا الإقليم وفي هيس العليا ، وهزم جنوده حشدا من اللوثرين المقاومين وحطموا الصور الدينية في الكنائس ، أما الوعاظ الذين أبوا التحول من المذهب اللوثرى إلى الكلفنى فقد نفوا (٤١) . وفي أمارة براندنبورج الناجبة قام نزاع عنيف بين اللوثرين والكلفنيين حول خبز القربان المقدس ، وهل يتحول حقيقة بعهد تقديسه إلى جسد المسيح وأخيراً قضت الحكومة بأن الكلفنية هي المذهب الحق ( ١٦١٣ وما بعدها ) (٤٢) .

ووسط تذبذبات الحقيقة هذه احتدم ذلك السعار اللاهوتى ، كما سبق أن سماء ملانكستون — احتدما لم يعرفه التاريخ من قبل ولا من بعد ، ألا فيما ندر . من ذلك أن راعيا لوثريا يدعى نيفاندر ( ١٥٨٣ ) عدد أربعين خصيصة من خصائص الذئاب ، وزعم أنها بالضبط السمات المميزة للكلفنيين ثم يوصف الميقات الرهيبة التى لقيها أعداء اللوثرين ، وقال بأن

زونجلى حين خر صريعا فى المعركة ، د قطع جسده صيورا ، وامتعمل الجنود شحمه ليشحموا به أحديهم ، لأنه كان رجلا بدينا<sup>(٤٣)</sup> . وجاء فى نشرة لوثرية فى ١٥٩٠ د إن أراد أحد أن يقال له فى بضع كلمات أية مادة من مواد الايمان نقانل عليها جنس الافاعى الكهفنية الشيطاني ، كان الجواب ، كلها بلا استثناء... ذلك لأهم ليسوا مسيحيين ، بل يهود ومسلمون معمدون<sup>(٤٤)</sup> . وفى سوق فرانكفورت كتب ستانسلوس رسكيوس (١٥٩٢) د لقد لاحظنا منذ سنين أن الكتب التى يؤلفها البروتستنت ضد البروتستنت ثلاثة أمثال تلك التى يؤلفها البروتستنت ضد الكاثوليك<sup>(٤٥)</sup> . وقال كاتب بروتستنتى فى ١٦١٠ فى معرض الرأى لهذه الحال ، أن هؤلاء اللاهوتيين المسعورين قد جعلوا الحرب المدمرة الناشئة بين المسيحيين المنشقين على البابوية من الطول والانساع بحيث لا تبدو بارقة أمل فى أن يكف كل هذا الصراح والقذف والشتم واللعن والحرم قبل مجئ اليوم الآخر<sup>(٤٦)</sup> .

ولكى نفهم هذا السعار اللاهوتى ، علينا أن نتذكر أن جميع أطراف النزاع أجمعوا على أن الكتاب المقدس كلمة الله المعصومة ، وإن الحياة بعد الموت ينبغى أن تكون أهم شغل للناس فى هذه الدنيا . كذلك لابد أن تفسح الصورة مكانا للتقوى الصادقة التى أورثت الكثيرين من اللوثريين والكهفنيين والكاثوليك الانضاع والتسامى فوق حمى المذاهب وهذيانها . فقد هرب د أهل التقوى ، هؤلاء من المتأثر اللاهوتية والنسوا فى خلوتهم شيئا من الحصرة الإلهية المطمئنة . وما زال مؤلف يوهان آرنست د حديقة الفردوس الصغيرة ، يقرأ فى ألمانيا البروتستنتية باعتباره كتيبا للتأمل الوديع . وانتهى يعقوب بومى بهذه النزعة إلى فكرة الوحدة الصوفية لروح المرء مع إلهه تصوره ينبوعا كونيا ، وأساسا لـكل الأشياء ، ينتظم كل شر ، وكل خير ، وزعم بومى أنه رأى د كائن الكائنات كلها ، ورأى جهنم ، كما رأى مولد الثالوث الأقدس<sup>(٤٧)</sup> . ولا يجد العقل غير المتعاطف مع الصوفية فى كساب بومى ، فى شارة كل الأشياء ، ١٦٢١ د لإدوامة من السحافات ، ومن بواعث

العزاء أن نعرف أن صوفيا آخر ، هو يوحنا ومبلى ، وصفه بأنه « هراء رفيع »<sup>(٤٨)</sup> ، وأفضل من الترائيل البسيطة الحسية التي ألقيها التقى اليسوعى فردريك فون سبي .

واليسوعيون هم الذين قادوا الحملة الصليبية الكاثوليكية لامتداد الأرض المفقودة في ألمانيا كما فعلوا في كل مكان في أوروبا ، وقد بدأوا بمحاولة إصلاح الأكليروس الكاثوليكي . كتب اليسوعى بطرس فابر من فورمز في ١٥٤٠ يقول : « اسمح اللهم بأن يكون في هذه المدينة ولو كاهن أو ثلاثة ليس لهم علاقات غرامية حرام ، أولا يعيشون في خطايا معروفة أخرى »<sup>(٤٩)</sup> . على أن أهم خطيئتهم كانت اضطهاد الشباب ومن ثم فتح اليسوعيون السكليات في كولونيا ، وترير ، وكوبلنز ، وماينز ، وشيبر ، وديلجن ، ومونستر ، وفورتسبورج ، واينجولستات ، وبادربورن ، وفرايبورج ، وقد طاف بطرس كانيسوس ، الرأس المفكر والروح والحركة لهذه الحملة اليسوعية ، بكل أرجاء ألمانيا تقريبا على قدميه ، منشئا السكليات ، موجها المجادلات اليسوعية العنيفة ، شارحا للحكام الألمان مزايا المذهب القديم . وقد حث الدوق ألبرت الخامس على أن يسأصل بالقوة شأفة البروتستنتية بأسرها من بافاريا<sup>(٥٠)</sup> . ويفضل اليسوعيين ، والكبوشيين ، وإصلاح الأكليروس ، وغيره الأساقفة ، ودبلوماسية البابوات وسفرائهم ، استعيد إلى حظيرة الكنيسة في النصف الثاني من القرن السادس عشر نصف الأرض التي كسبتها البروتستنتية الألمانية في النصف الأول منه . وقد استعملت بعض ألوان الاكراه هنا وهناك ، غير أن الحركة كانت في جملتها سيكولوجية سياسية ، ذلك أن جماهير الشعب ملت طول الشك والجدل والجبرية ، ورأى حكامهم في الكاثوليكية التقليدية سندا للحكومة والنظام الاجتماعى أقوى من سند بروتستنتية غارقة في فوضى الانقسام ، عفوفا بالخطر التي تسكتف كل مذهب جديد .

فلما أدرك البروتستنت آخر المطاف أن انقساماتهم الداخلية أشبه بعملية انتحارية . وجهوا منابرهم وأقلامهم ضد عدوهم الروماني . ومهدت حرب الكلام والمداد لحرب المدافع والدم ، وتفاقم التقاذف بالمطاعن حتى قارب نشوة القتل . ودخلت قاموس اللاهوت ألفاظ كالروث ، والنفاية ، والخمار ، والخنزير ، والبغى ، والقتال . وفي عام ١٥٦٥ اتهم الكتاب السكاثوليك يوهان ناس اللوثريين بممارسة القتل ، والسرقه ، والكذب ، والغش ، والشره ، والسكر ، ومضاجعة المحارم ، والجريمة ، دون ما خشية ، لأن الايمان في زعمهم يبرر كل الاشياء ، ورجح أن تكون كل امرأة لوثرية مومساء (٥١) . وقد اعتبر السكاثوليك هلاك البروتستنت الابدي إحدى بدييات اللاهوت ، ولكن الواعظ اللوثري أندرياس لانج كتب (١٥٧٦) بثقة بمائلة د أن البابويين كغيرهم من الترك واليهود والوثنيين هم خارج نطاق العمة الالهية ، ومغفرة الخطايا ، والخلاص . فلقد كتب عليهم العويل والبكاء وصرير الأسنان إلى الأبد في نار الجحيم المشتعلة وكبريتها (٥٢) . وراح الكتاب من الجانبين يتبادلون لافتراءات على نحو ما يفعل الآن في حرب العقائد السياسية . وراجت أسطورة البابية ، (امرأة) يوانا في الأدب البروتستنتي . وكتب أحد رجال الدين البروتستنت في ١٥٨٩ يقول : دما أشد نفاق هؤلاء اليسوعيين الأوغاد السفلة إذ يلجئون في إنكار هذه الحقيقة ، وهي أن البغى الانجليزية آجينس كانت د بابة ، في روما وأنها ولدت غلاما خلال أحد المواكب العامة (٥٣) ، . وجاء في إحدى المواعظ أن البابوات كانوا وما زالوا بلا استثناء واحدا ، لوطين ومستحضرى أرواح ومسحرة ، وأن الكثيرين منهم يستطيعون أن يبصقوا النار من أفواههم . . . كثيرا ما ظهر الشيطان بصورته المرئية للبابوات . . . واشترك معهم في لعن صليب المسيح ووطئه بالآقدام ، ثم الرقص رقصات عارية فوقه ، وهي التي سموها خدمة مقدسة (٥٤) ، . وكانت جماهير العابدين ترتشف هذه المسكرات بشغف . قال تيسيس بروتستنتي في ١٥٨٤ ، د لقد تعلم الأطفال في الشوارع أن يلعنوا عدو المسيخ الروماني وأتباعه الملاعين (٥٥) ، .

وكان اليسوعيون أهدافا محببة. فرموا في مئات الرسوم المزلية، والنشرات، والكتب، والفصائد، باللواط، والزنى، والهيمية وفي أحد الكشيميات الخشبية الألمانية، وتاريخه ١٥٦٩ (ومازل محفوظا في مجموعة جوته بغيامار) صور البابا على شكل خنزيرة تله رهبانا يسوعيين في هيئة خنازير صفار. وفي ١٥٩٣ نشر اللاهوتي اللوثري بوليكارب الايزر تاريخا للرهبنة اليسوعية باللاتيفية. وصف اليسوعيين بأنهم يقارفون أقبح الرذائل مطمئنين إلى رضى البابا وعقوه الكاملين<sup>(٥٦)</sup>. وأخبرت صحيفة جديدة صادقة، ١٦١٤ وقراءها بأن الكردينال اليسوعي باللامرين أرتكب الفاحشة ٢٣٣٦ مرة مع ١٦٤٢ امرأة، ثم استطردت لتصف عذاب الكردينال على فراش موته، مع أنه لم يمت إلا بعد سبع سنوات<sup>(٥٧)</sup>.

وقد رد اليسوعيون أول الأمر في ضبط للأعصاب. ونضح كانيسيوس باستعمال لغة برئية من العنف، وكذلك فعل الراعى البروتستنتي يوهان ماتيسيوس، ولكن الجمهور كان يؤثر الطعن على الاعتدال. واتهم المجادلون البروتستنت المتطرفون خصومهم اليسوعيين بقبولهم عقيدة اليسوعي ماريانا التي تدافع عن قتل الطغاة من الحكام، ورد أحد اليسوعيين الألمان بأن هذه هي بالضبط العقيدة التي يجب تطبيقها على الأمراء الذين فرضوا البروتستنتية على رعائهم. ولكن يسوعيين آخرين أكدوا للحكام البروتستنت أنهم يعتبرون أمراء شرعيين، وأن شعرة واحدة من رءوسهم لن تمس. ونشر اليسوعي كوزاد فيتر (١٥٩٤ - ٩٩) عشر كتيبات استعمل فيها أقبح ألفاظ الشتم، معتذرا بأنه إنما يحذو في ذلك حذو اللاهوتيين اللوثريين، وكان الجمهور يتهاوت على شراء هذه الكتيبات بمجرد طبعها. وأعلن يسوعيو كولونيا أن المراهقة العنيدة الذين يشنون الانشقاق في كل مكان في الأقاليم السكائوليةكية،

يجب أن يعاقبوا كما يعاقب اللصوص والساكنون والقتلة،

لا بل بأشد مما يعاقب به هؤلاء المجرمون ، هؤلاء لا يؤذون سوى الجسد، أما أولئك فيزجون بالنفوس في الهلاك الأبدى.. ولو أن لوثر أعدم أو أحرق قبل أربعين عاما ، أو لو أن نفرا من الناس تخفف العالم من وجودهم ، لما فكبنا بمثل هذه الانشغاقات اللعينة ، ولا بمثل هذه الملل والنحل التي تسكد صفاء العالم كله<sup>(٥٩)</sup>.

وبمثل هذه الروح ناشد الكلفن داود بارينز، استاذ اللاهوت بهيد لبرج (١٦١٨) ، جميع الأمراء البروتستنت أن يشنوا حربا صليبية على البابوية ، وفي حملة كهذه يجب ألا يتخرجوا من أى ضرب من ضروب القسوة أو العقاب<sup>(٦٠)</sup> ، . وبلغ هذا السيل الدافق من الكتيبات ذروته بطبع ١٨٠٠ نشرة في سنة واحدة (١٦١٨) ، وهي أول سنة الحرب .

فلما قوى بأس الكاثوليك واشتد غضبهم ، ألف عدد من الأمراء البروتستنت د اتحادا من الأقاليم الانجيلية ، (١٦٠٨) أو اتحادا بروتستنتيا ليتبادلوا الحماية . ووقف ناخب سكسونيا بمعزل عن الاتحاد ، ولكن هنرى الرابع ملك فرنسا بدأ على استعداد لمديد المعونة لأية مغامرة ضد الإمبراطور الهابسبورجى . وفي ١٦٠٩ ألف عدد من الحكام الكاثوليك يتزعمهم مكسمليان الأول دوف بافاريا ، اتحادا كاثوليكيا ، عرف بالحلف الكاثوليكى ، وما وافى أغسطس من عام ١٦١٠ حتى كانت كل دويلات الإمبراطورية تقريبا قد انضمت إليه ، ثم عرضت أسبانيا أن تقدم له المعونة الحربية . ووافق الاتحاد البروتستنتى (فبراير) على أن يساعد هنرى الرابع على الاستيلاء على دوقية بوليس — كليفز ، ولكن مصرع الملك الفرنسى (١٤ ماير) حرم البروتستنت من أقوى حليف لهم . وسرى الخوف فى ألمانيا البروتستنتية ، ولكن الحلف لم يكن على استعداد للعمل . وفى يناير ١٦١٥ أنذر موريس حاكم هيس-كاسل الاتحاد البروتستنتى بأن د الحلف الكاثوليكى ، الذى يحميه البابا ، وملك

أسبانيا ، وبلاط بروكسل ، والامبراطور . . . أرسل في طلب السلاح والذخيرة . . . رغبة . . . في امتصاص شأفة - المذهب الانجيلي <sup>(١١)</sup> ، . . . وزاد انطين بلة أن كاسبارسكيو بيوس حذر الكاثوليك والاثوريين من أن الكلفنيين يعززون تدمير الديانة والسلام العام والاطاحة بالامبراطورية الرومانية المقدسة بأسرها ، ومحو مبدأ أوجزبرج والمذهب الكاثوليكي من الامبراطورية <sup>(١٢)</sup> صواء بسواء ، وربما كان هذا محاولة لاشاعة مزيد من الفرقة بين الشيع البروتستانتية . وأضعف النزاعات الاقليمية بين النمسا وبافاريا العصابة الكاثوليكية في ١٦١٦ . . . وراود الناس من جديد حلم السلام !

ولكن في براغ ناشد الكونت هنريك فون ثورن زعماء البروتستانت منع الكاثوليك المتحمس الارشيدوق فرديناند من اعتلاء عرش بوهيميا . وكان الامبراطور ماتياس قد عين خمسة نواب ليتولوا حكم البلاد في أثناء غيابه . واستبد هؤلاء الحكام بالبروتستانت في النزاع حول بناء كنيسة في كلوسترا جراب ، وأرسلوا المعترضين إلى السجن وفي ٢٣ مايو ١٦١٨ قاد ثورن حشدا بروتستانتيا غاضبا إلى قلعة أوسكين ، وصعدوا إلى الحجرات التي كان يجلس بها اثنان من هؤلاء الحكام ، وألقوا بهما من النافذة مع سكيرتير كان يتحمس لهم ، وسقط ثلاثتهم نحو خمسين قدما ، ولكنهم وقعوا على كومة من الاقراص ، فتلوثوا أكثر عما أودوا . فكان هذا الالقاء من النافذة ، تحديا مثيرا للامبراطور وللارشيدوق والعصابة المقدسة . وطرد ثورن رئيس الاساقفة والجزويت ، وشكل حكومة هديرين ثورية . وربما شق عليه أن يدرك أنه بذلك أطلق كلاب الحرب من عقابها أو أنه أشعل نارها .

## ٦ - حرب الثلاثين سنة

١ - طور بوهيميا : ١٦١٨ - ١٦٢٣ :

أرسل الامبراطور ماتياس إلى حكومة المديرين ساقفة الذكر عرضا

بإصدار عفو عام ، والدخول في مفاوضات ، ولكن هذا العرض رفض (٦٣) .  
 وأخذ الإرسيدوق فرديناند ، متجاهلا الإمبراطور ، جيشين لغزو بوهيميا .  
 وحرص فرديريك الخامس ناخب البالاتينات شارل عمانويل دوق سافوي  
 المعادي لآل هابسبرج ، على إرسال قوة لمجدة بوهيميا ، بقيادة القائد القدير  
 بيتر أرنست فيون هانسفيلد وأستولى ما نفسفيلد على بلسن ، معقل السكالوليك  
 في بوهيميا ، وتقهقرت جيوش فرديناند . واقترح كريستان دون برنزويك  
 مستشار فرديريك على المديرين أنهم إنما يقوون دفاعهم ويستبعدون فرديناند  
 عن العرش ، إذا عرضوا العرش على فرديريك . وفي ٢٠ مارس ١٥١٩ مات  
 ماثياس ، تاركاً فرديريك الملك الشرعي على بوهيميا ، ووريثاً افتراضياً للتاج  
 الإمبراطوري . وفي ١٩ أغسطس أعلن مجلس الديت في بوهيميا خلع فرديناند  
 عن عرش بوهيميا ، وفي السابع والعشرين نادى بفرديريك أمير البالاتينات  
 ملكاً على بوهيميا . وفي الثامن والعشرين أعلن ناخبو الإمبراطور إرسيدوق  
 استيريا إمبراطوراً تحت اسم فرديناند الثاني .

تردد فرديريك في قبول هذا المنصب الجديد ، ذلك أنه أدرك أنه بوصفه  
 من زعماء الكلفنية لا يمكنه أن يعتمد على تأييد اللوثرين ، على حين أنه قد  
 يواجه معارضة الإمبراطورية والبابوية وأسبانيا . وأهاب بوالده زوجته  
 جيمس الأول ملك إنجلترا أن يمدّه بمجيش ، ولكن بدلاً من ذلك ، زوده  
 الملك الحذر البعيد النظر بالنصيحة — أن يرفض عرش بوهيميا . ولم تغره  
 أو تحبه زوجته المرحلة المجرية على قبول العرش ، بل وعدته أن تقاسمه عنده  
 طيب خاطر كل ما قدر له أن يلقي ، نتيجة لما يقع عليه اختياره ، وكانت عنده  
 وعدّها . ونصح كريستيان أمير برنزويك بقبول العرش . وفي ٣١ أكتوبر  
 ١٦١١ ، دخل الملك الجديد والملسكة براغ ، ورحب بهما الديت والاهالي  
 ترحيباً حاراً .

وكان فرديريك بعد شاباً في العشرين من العمر ، يتحلى بحسن الخلق والشهامة



والكياسة ، ولكنه لم يكتمل فضجه إلى درجة يتولى معها شئون السياسة والحكم . وكان أول عمل له بعد تولية منصبه في براغ ، أنه أمر بإزالة المذابح والصور من كنيسة سانت فيتوس ، وهى الحرم الوطنى المقدس ، وسرعان ما ععد أتباعه بالمثل إلى تجريد سائر المزارات المقدسة في بوهيميا . واستنكرت الاقلية الكاثوليكية هذا التصرف ، واستاء منه اللوثون البوهيميون ونظرت ألمانيا اللوثرية بفتور إلى هذا الكلفنى المتحمس . وفي ٣٠ أبريل ١٦٢٠ أعلن فرد يناد أن فرديريك مغتصب للعرش ، وأصدر إليه الأمر بمغادرته الامبراطورية في أول يونيو ، وإلا اعتبر خارجا على القانون وصودرت أملاكه . وعرض الامبراطور أن يضمن عدم تغرر الوباء البروتستانتية الألمانية للهجوم ، إذا هي قطعت مثل هذا العهد للولايات الكاثوليكية . وفي معاهدة أولم ( ٣ يونيو ١٦٢٠ ) قبل هذا العرض واحتج الأمراء البروتستانت بأن فردريك عرض حريتهم للاختار بتخديه فرد يناد . وانحاز الناخب جون جورج أمير سكسونيا بولانيته اللوثرية إلى الامبراطور الكاثوليكي .

وفي أغسطس عبر جيش امبراطورى قوامه ٢٥ ألف رجل ، النمسا إلى بوهيميا بقيادة قائد مكسيمليان البافارى وهو جوهان تسركليس ، كونت تلى الذى تعلم التقوى على يد الجزويت ، وتلقى فن الحرب من دوق بارهاو بالقرب من الجبل الأبيض ، إلى الغرب من براغ ، التقى هذا الجيش بالبوهيميين وهزمهم هزيمة منكرة ( ٨ نوفمبر ) . وفر فردريك واليزابت وحاشيتهما إلى سيليزيا . وعجز الملك والمملكة عن جمع جيش هناك ، فالتسا ماوى في براند بيرج الكلفنية . وفي اليوم التالى للمعركة احتل مكسيمليان أمير بافاريا براج . وسرعان ما أعبدت الكاثوليكية ، وأعيد وضع الصور في الكنائس ، وأستدعى الجزويت ، ووضع التعليم تحت إشراف الكاثوليك ولم يبح إلا الديانة الكاثوليكية والديانة اليهودية ، وألغى العشاء الربانى بالخبز والنبيد على حد سواء ، وكان يرم القديس جون هس من قبل عيداً وطنياً فجعل يوم حداد تغلق فيه كل الكنائس ، وقبض على ثلاثين من زعماء المعصاة وأعدم

منهم سبعة وعشرون . ولمدة عشر سنين ظلت انغى عشرة جمجمة تطل متجمعة غاصبة من برج جسر شارل على نهر ملدو (٦٤) وحرمت الهجرة على كل العصاة والمتمردين ، وصودرت أهلأهم - بجانب الملك فرديناند الذى باعها بيع السلعة للكاثوليك ، وقامت طبقة نبلاء كاثوليك جديدة على اكتاف رقيق الأرض . وكادت الطبقات الوسطى والتجارية أن تختفى .

وعلى حين كان مكسيمليان أمير بافاريا يقهر الكلفنية في بوهيميا على هذا النحو ، فان سبينولا أثناء الهدنة في الأرض الوطيفة ، قد قوة كبيرة من الفلاندرز للاستيلاء على البلاتينات ، وأعد بعض صغار الأمراء البروتستانت قوة لمقاومة وأنضم فردريك إليهم ، تاركاً زوجته في لاهاى . فلما أستدعى سبينولا إلى الأرض الوطيفة عند تجدد الحرب بين هولنده وأسبانيا ، حل محله تلى ، وهزم البروتستانت ( ١٦٢٢ ) وأستولى على هيدلبرج ، وأعمل فيها السلب والنهب وشحنت مكتبة الجامعة العظيمة في خمسين عربة ونقلت إلى رومة هدية من مكسيمليان الباقارى إلى البابا جريجورى الخامس عشر . ولما عاد مكسيمليان منتصراً منح البلاتينات ميزتها الانتخابية ، لقاء ما أدى للامبراطور من خدمات . وأصبح للولايات الكاثوليسكية الآن الأغلبية في مجلس الديت الناخب .

أن مدى النصر الكاثوليكي وكاله وشموله أفلق بال الملوك الكاثوليك والبروتستانت على حد سواء . فان تزايد هيبة فرديناند الثانى وسلطانه كان يهدد حريات ، الأمراء الألمان ، كما أن مكسيمليان قلق حين وجد أنه قد سمح له بالاستيلاء على البلاتينات وبافار مع بقاء تبعيتهما للامبراطور . وتعاطف البابا أريان الثامن مع وجهة النظر الفرنسية القائلة بأن آل هابسبرج أصبخوا من القوة بحيث باتوا خطراً على حرية البابوية وأغضى عما عمده إليه ريشليو من فرض ضرائب على الكاثوليك في فرنسا لمساعدة الألمان البروتستانت وعن مساعدته بعد ذلك الملك سويدي ضد أمبراطور كاثوليكلى . وفى ١٦٢٤ حول الكاردينال المدهش المنظر السياسى فجأة ،

بمسلسلة متعاقبة من الضربات الدبلوماسية . ففي ١٠ يونيو وقع تحالفامع هولندة البروتستانتية ضد الفلاندرز وأسبانيا الكاثوليكييتين . وفي ١٥ يونيو ضم إنجلترا البروتستانتية إلى الحلف ، وفي ٩ يوليو ضم إليه السويد والندمرك ، وفي ١١ يوليو أفتع سافوى والبندقية بالانضمام إليه في محاولة لقطع خط الامدادات والقوات الأسبانية النمسية عبر رات الفاتللين في جبال الألب الايطالية السويسرية . وفي ١٦٢٥ جاء كريستان الرابع ملك الندمرك بعشرين ألف رجل للانضمام إلى قوة مانسفيا المكونة من أربعة آلاف رجل في مسكسونيا السفلى . وتولى الجزع مسكسيمليان ، فحث الامبراطور على إرسال نجدة إلى تلى الذى تناقص عدد جيشه من ١٨ ألفا إلى ١٠ آلاف بسبب الجوع والجوع والمرض واستجاب فرديناند باستدعاء فالنشتين من بوهميا .

## ٢ - فالنشتين : ١٦٢٣ - ١٦٣٠ :

كان اسمه الحقيقي ألبرخت فون فالنشتين ، وهكذا كان يوقع اسمه دائما (٦٥) . وكانت أسرته من أعرق الاسرات النبيلة في بوهميا . ولد في ١٥٨٣ ، وتلقى تعليمه أولا على يد الأخوة البوهيمين ، ثم على يد الجزويت ، وتزوج من أرملة غنية طواها الردى سريعا ، تاركة له ثروتها . وضاعف منها بشراء ثمان وستين ضيعة بثمن بخس ، بفضل خفض قيمة العملة البوهيمية ، من الاملاك التى صادرها فرديناند . وكان مالمكا ذكيا تقدما ، فحسن طرق الزراعة والإنتاج ومول الصناعة ونظم المدارس والخدمات الطبية وأعانات الفقراء ، وأدخر بعض الفائض ليقدم الغذاء لشعبه زمن القحط . ولم يؤثر في في معاصرة بعبقريته العسكرية فحسب ، بل بحسمة الفارع النحيل ، ووجهه الشاحب الصارم ، وقلقه العصبى ، وزهوه وغطرسته وطبعه الحاد المسيطر . وجعلته دغفته التى لم يتحول عنها (٦٦) ، يبدو وكأنه فوق مستوى البشر . وكانت ثقته بالتنجيم أقوى من إيمانه بالمسيح .

وملك قلب فرديناند وظفر بحبه ، بالوقوف إلى جانبه ومساندته في كل

للمرآجل التي رقى فيها الأرشيدوق إلى صولجان السلطان. ومن ١٦١٩ وما بعدها أقرض الامبراطور مبالغ ضخمة تسكاد تسد نفقات العرش — على سبيل المثال مائتي ألف جلدن في ١٦٢١ ، وخمسمائة ألف في ١٦٢٣ . ولم يحصل على أية ضمانات لهذه القروض ، ويكفيه أنه كان يملك ربع بوهيميا ، ويستطيع أن يحشد جيشا متى شاء ، ويتولى قيادته بمهارة فائقة . وفي ١٦٢٤ عندما تحكم الفرنسيون والبنادقة في ممرات فالتلين ، ولم يعد في مقدور الجنود والمؤن الأسبانية الوصول من إيطاليا إلى النمسا ، عرض فالنشتين تجنيد خمسين ألف رجل ووضعهم في خدمة الإمبراطور. فتردد فرديناند لما يعلم من غرام فالنشتين بالقوة والسلطة ولكن تلقى في ١٦٢٥ تعالت صيحاته يطلب المدد فكلف فرديناند فالنشتين بتجنيد عشرين ألف رجل . وفي سرعة مذهلة سار هذا الجيش إلى سكسونيا السفلى ، كامل العتاد ، حسن النظام والانضباط ، يجب قائده إلى حد العبادة ، ويعيش على ما يسلبه من الريف .

وصد فالنشتين مانسفيلد في دسو ، وهزم تلقى كريستيان الرابع في لثر (١٦٢٦) وقضى مانسفيلد نحيبه ، ووجد كريستيان جيشه الذي يتناقص عدده عاجزا متمردا . وأنقصمت عرى التحالف الكبير الذي كان ريشليو قد شكله نتيجة لحقد جوستاف أدولف على كريستيان الرابع ، وأعلان انحلتوا الحرب على فرنسا ، وحملة بكسنيجهام لمساعدة الهيجونوت في لاروشيل . فكان على ريشليو أن يسحب قواته من ممرات فالتلين ، التي عادت الآن مفتوحة أمام النمسا وأسبانيا . وتقدم فالنشتين الذي يزداد جيشه عددا يوما بعد يوم ، إلى براندنبرج وأرغم ناخبها جورج ولیم على إعلان الولاء للإمبراطور ، واندفع نحو دوقية كريستان نفسه . وهي هولستين ، وتيسر له القضاء على كل مقاومة في غير عناء . وفي نهاية ١٦٢٧ كانت الأجزاء الداخلية من الدنمرك في قبضته .

ووسع هواء الباطيق الملح من خطط فالنشتين ، فالآن وقد دان كل الساحل الشمالي الألماني تقريبا ، ومعظم أرض الدنمرك ، للإمبراطور ، فلم لا يبنى بحرية

إمبراطورية ، و"يحيى" الهانسا ، وبالتحالف مع بولندية الكاثوليكية يمد سلطان الإمبراطور على بحر البلطيق وبحر الشمال ، ومن ثم لا يعود الهولنديون والانجليز قادرين على الاتيان بالخشب من ثغور البلطيق عبر مياه السوند ليشدوا أساطيلهم ؛ ويتمحكموا في بحر الشمال وتجارته ويسدوا القنال في وجه الألمان أن امتلاك الإمبراطور للبلاينات يمكنه من السيطرة على نهر الراين ، ومن ثم يكون الطريق مسدودا أمام الهولنديين في النهر والبحر. فتتأخر قوتهم وتروثهم العتيدة . وسوف يصبح جوستاف أدولف محصورا في شبه جزيرة ألكسنديناوه وفي ١٦٢٧ كان فالنشتين بالفعل يعد نفسه ليكون أمير البحر في المحيط وفي البلطيق .

ولم ينظر الأمراء الألمان بعين الرضا إلى انتصارات فالنشتين . ذلك أنهم رأوا أنه بينما تقص جيش العصبة الكاثوليكية بقيادة مكسيميليان البافاري وكونت تल्ली إلى نحو ٢٠ ألف رجل ، فإن فالنشتين تولى أمره قوات بلغ عددها ١٤٠ ألفا . كما أنه لا يعترف بأية مسئولية إلا أمام الإمبراطور وحده ومادام الإمبراطور مطمئنا إلى وجود جيشه من خلفه ، فهي مقدوره أن يجد من "حريات" الأمراء . والحق أن فالنشتين ربما كانت تراوده فكرة القضاء على الملكيات الاقطاعية وتوحيد ألمانيا بأسرها في دولة قوية واحدة . كما كان يفعل ريشليو في فرنسا ، وكما كان على بسمارك أن يفعل بعد ذلك بعامين وأربعين عاما .

ولدى اجتماع الناخبين الإمبراطوريين في مولها وزن . في شتاء ١٦٢٧ - ١٦٢٨ ، تبادلوا الرأي فيما يراودهم من آمال وما يساورهم من مخاوف . ومال الناخبون الكاثوليك إلى تأييد فالنشتين ، ثقة منهم بأنه سوف يقتلع البروتستانتية من جذورها ويقضى عليها في مهدها الأول . ولكن عندما أطاح فرديناند بدوق مكلنبزج البروتستانتى ، ونقل الدوقية إلى فالنشتين ( ١١ مارس ١٦٢٨ ) فإن الأمراء الكاثوليك أنفسهم تولاهم الجزع من استئثار الإمبراطور بسلطة

خلع الأدواق وتعيينهم وفق مشيئته هو وحده . وما كان أمام الأمراء الاورقة واحدة يلعبون بها أمام فرديناند ، فإنه كان على وشك أن يطلب لايهم ضمان اعتلاء ابنه العرش الامبراطورى . وفى ٢٨ مارس أبلغوه أنه مادامت جيوشه تحت امره فالنشتين . فإيئهم لن يقدموا ضمانا مثل هذا . كما حذرهم مكسيمليان البافارى ، من أنه إذا لم ينتقص من جيش فالنشتين ومن سلطاته وقوته ، فلا بد يوما من أن يملى هذا القائد سياسة الامبراطورية .

وكأنما لحظ فالنشتين هذا التحذير ، فإنه شرع ، وواضح أنه على مسؤوليته الخاصة ، فى إجراء مفاوضات سرية مع كريستيان الرابع ، انتهت بصالح لوبك ( ٢٢ مايو ١٦٢٩ ) . ولدهشة أوربا كلها ، أعاد إلى ملك الدنمرك جتلمند وشلزويج والقطاع الملكى من هولشتين . ولم يفرض تعويضا ، بل أنه طلب فقط تخلى كريستيان عن أسقفياته الألمانية وسلطاته العسكرية ، ولكن ما الذى دفعه إلى هذا الكرم ، إنه من ناحية ، الخوف من أنثلاف الغرب ضد السيطرة الإمبراطورية على البلطيق والمضايق ، ومن ناحية أخرى الاعتقاد بأن جوستاف أدولف كان يخطط لغزو ألمانيا ، وأخيرا ، تنبأ فالنشتين بأن القضية ستكون بينه وبين جوستاف لا كريستيان .

وربما أقلق استحواذ فالنشتين على السلطة الدبلوماسية بال الإمبراطور ، ولكن كان لزاما عليه أن ينفى شكوكه وحقده المتزايدين ، لأنه كان الآن يخطط أجراً حركة فى تاريخه ، وقد يكون فى حاجة ماسة إلى مساندة قوات فالنشتين فى كل مرحلة من مراحل هذه اللعبة الخطرة . أن مستشاريه الجزويت صامسا ناشدوه الاستعانة بقوته الجديدة وبقرار إمبراطورى ، لتسترد الكنيسة الكاثوليكية ، بقدر الإمكان ، أملاكها ومواردها التى اقتطعت منها منذ بداية الإصلاح الدينى ، أو على الأقل منذ ١٥٥٢ . ورأى فرديناند الكاثوليكي الشديد التمسك بعقيدته فى هذا المطلب شيئا من العدالة ، ولكنه لم يقدر كل التقدير صعوباته العملية ، فقد بيعت منذ ١٥٥٢ ممتلكات كثيرة من تلك التى كانت ملكا للكنيسة ، ودفع ملاكها الحاليون ثمنها . ولتنفيذ هذا ، أى استرداد

الكنيسة لأملاكها ، لابد من تجريد آلاف من الملاك من ممتلكاتهم ، والمفروض أن يتم هذا عنوة ، وقد تؤدي الفوضى الناتجة عن هذا بألمانيا إلى ثورة . وكان مكسيمليان أمير بافاريا يوما يجهد هذه الفكرة ، ولكنه الآن فرح لمداها ومضاعفاتها ، وحث الإمبراطور على إرجائها حتى يدرسها مجلس الديت دراسة مستفيضة . وخشى فرديناند أن يرفضها الديت . وفي ٦ مارس ١٦٣٩ نشر « قرار إعادة أملاك الكنيسة » ، وجاء فيه « لم يبق أمامنا إلا أن تأخذ بيد الجماعة المظلومة ، ونبعث بموظفينا ليطلبوا إلى الملاك الحاليين غير المفوضين قانونا أن يعيدوا كل الأبرشيات والأسقفيات والأديار ، وسائر الممتلكات الكنيسية التي صودرت منذ معاهدة باسو ١٥٥٢ . وكان هذا والإصلاح المضاد ، انهمرتن بالإنعام وكان كذلك توكيدا للسلطة الإمبراطورية المطلقة . وهي سلطة مطلقة ربما تردد حتى شارل الخامس نفسه في انتحائها لشخصه .

وقبول القرار باحتجاجات صارخة على نطاق واسع ، ولكنه نفذ . وحيثما وجدت أية محاولة لمقاومته استدعى جنود فالنشتين وأحدوها في كل مكان باستثناء مجد برج التي نجحت في مقاومة حصار فالنشتين لها . وعادت مدن بأكملها أوجزبرج ، روتنبرج ، دورتمند ، وثلاثون بلدة صغيرة إلى أيدي الكاثوليك ، وكذلك عاد إليهم خمس أسقفيات ومائة دير ، ونظمت من جديد مئات الأبرشيات الكاثوليكية ، ولما طبق المالكون قاعدة « الناس على دين ملوكهم » ، متطلبين من الرعايا أن يتقبلوا مذهب الحاكم ، اضطرت آلاف البروتستانت أن يرتدوا أو يهاجروا . ومن أوجزبرج وحدها نفي ثمانية آلاف ، بما فيهم الياس هل الذي كان قد فرغ لتوه من بناء دار البلدية النخمة وهام القساوسة البروتستانت المنفيون على وجوههم في طول البلاد وعرضها يسألون الناس الخبز ، حتى أن القساوسة الكاثوليك الذين حلوا محلهم استصرخوا بالحكومة أن تغنيهم<sup>(٦٧)</sup> . وما حال دون النجاح النهائي للقرار وللإصلاح المضاد في ألمانيا ، إلا قدوم جوستاف أدولف .

وإذا استنفذ فردينا غرضه في استخدام فالنشتين في تنفيذ القرار . ولم يجد أية قوات بروتستانتية في الميدان ، فإنه لم يعد حريصا على الاحتفاظ بقائده . فطلب إليه في مايو ١٦٣٠ أن يتخلى عن ٣٠ ألفا من جنوده للخدمة في إيطاليا ، فاعترض فالنشتين محتجا بأن ملك السويد يخطط لغزو ألمانيا ، فغلب أمره ، وأرسل الملاثون ألف جندي إلى إيطاليا . وعاد الناجبون في يولييه واقترحوا عزل فالنشتين . ووافق الإمبراطور ، وفي ١٣ سبتمبر أبلغ ضباط الجيش بأن مكسيميليان أمير بافاريا قد حل في منصب القيادة العليا محل قائدهم وعاد فالنشتين في سلام إلى ضياعه في بوهيميا ، وهو يعلم أن جوستاف قد دخل الأراضي الألمانية ، وأن الإمبراطورية لابد أن يكون وشيكما في حاجة إلى قائد .

### ٣ — قصة جوستاف البطولية : ١٦٣٠ — ١٦٣٢ :

ينبغي ألا نصور العاهل العظيم في صورة دجالاهاذ ، أى في صورة رجل نبيل طاهر ، تقدم لإتمام الذبابة الحقة من الوثنيين . كانت مهمته أن يدعم ويحافظ على استقلال السويد السياسي ونموها الاقتصادي ومن أجل هذين المهدفين قاتل بولندا الكاثوليكية وروسيا الأرثوذكسية والدنمرك البروتستانتية فإذا تجاسر الآن ، بموارده المتواضعة على الدخول في مباراة ضد الإمبراطورية والبابوية وأسبانيا ، مجتمعة ، فما ذلك بسبب الكشكشة ، بل لأنهم هددوا بتحويل بلاده إلى تابع ذليل للملوك غرباء معادين . وأحس بأن خير دفاع ضد مثل هذا الخطر المحدق ، هو إقامة معاقل محصنة سويدية في الداخل . وترددت سكونيا البروتستانتية ، وانسأقت فرنسا الكاثوليكية إلى التحالف مع جوستاف ، لأنها أدركت أن القضية لم تعد نظرية في اللاهوت بل كفاحا من أجل الأمن عن طريق القوة . ومهما يكن من أمر ، فإن العقيدة ، على الرغم من أنها دافع ضئيل لدى القادة والزعماء ، حافز مثير قوى لدى الشعب ، ويجب أن تضاف طاقتها إلى الروح الوطنية ، لتدفع بالناس إلى ميدان القتال .



وهكذا نزل جوستاف بقواته البالغ عددها ١١ ألفاً في بوميرانيا، وتقدم إلى الولايات الألمانية الشمالية بوصفها منقذة البروتستانتية وخلصتها، وإلى فرنسا بوصفها سيفاً مصلحاً ضد أسرة هابسبرج المنتهكة. وانتظر المدد من السويد والدمرك وبراندنبرج وبولندة حتى تجمع لديه نحو ٤٠ ألف جندي في أحسن نظام، مسلحين ببنادق حديثة الطراز، مدربين على سرعة الحركة بمدفعيتهم الخفيفة. ولم يزل القائد بعد شاباً في السادسة والثلاثين، ولكن على الرغم من حملاته فقد اشتهر عوده وقوى جسمه، ودوخ جياده كما دوخ أعداءه، وعلى الرغم من ذلك، كان غالباً ما يتقدم الصفوف، متأثراً بلحيته الذهبية نحو النصر. وأحبه جنوده لأنه منصف. وعلى حين تبع الجيوش الألمانية أفواج من البقايا بلغ من كثرتهم تخصيص بعض الضباط لحفظ النظام بينهم، فإن جوستاف لم يسمح بمحظيات أو مومسات في معسكره، ولو أن الزوجات سمح لهن بالقيام بخدمة أزواجهن من الجنود<sup>(٦٨)</sup>. وكانت كل كتيبة تؤدي الصلوات في الصباح وفي المساء، وتستمع إلى عظة كل يوم أحد. وهنا كان نظام رجال كرومول الحديديين قبل وقوع حروب كرومول بعشر سنين وحرم جوستاف، كما حرّم كرومول، الارتداد عن الدين قسراً، وحيثما دخل فاتحاً ترك الديانة حرة.

وقضى جوستاف بقية عام ١٦٣٠ في بسط سلطانه على بوميرانيا، وفي البحث عن حلفاء. فاذا تبين له أن يجمع كل أعداء آل هابسبرج في حرب صليبية واحدة، لا يجمع له مائة ألف جندي صالحين لملاقاة جيش فليشتين. وفي ١٣ ديسمبر ١٦٣١ وقعت فرنسا والسويد ميثاقاً يحصل الملك بمنقضاءه على الرجال، ويدفع الكاردينال (ريشيليو) ٥٠٠ ألف تالر (٤ ملايين دولار؟) سنوياً لمدة خمس سنوات، ولا تعقد أى من الدولتين صليحاً دون موافقة الأخرى. والتزم جوستاف ألا يتدخل في أمر ممارسة العقيدة الكاثوليكية ودعا ريشيليو مكسيمليان للانضمام إلى هذا التحالف، ولكن الدوق الناخب، بدلاً من ذلك أرسل القائد تلي ليعوق تقدم الجيش السويدي، واستولى تلي

على نيوبراند نبرج ( ١٩ مارس ١٦٣١ ) وذبح حاميتها المسكونة من ٣٠٠٠ رجل . وفي ١٣ أبريل أخذ جوستاف فرانكفورت وذبح حاميتها المسكونة من ألفى رجل ، وبينما قضى الملك وقته فى بذل الجهد انضم جون جورج ناخب سكسونيا إلى الحلف ، حاصر تلى وكونت باينهايم مجدبرج التى كانت لانزال تقاوم د قرار إعادة أملاك الكنيسة ، . وفى ٢٠ مايو وبعد صمود لمدة ستة أشهر ، سقطت المدينة ، وأعمل الجنود المنتصرون فيها السلب والنهب لمدة أربعة أيام . وقتل فى هذه الحرب عشرون ألف رجل ، لالحامية المسكونة من ثلاثة آلاف فقط ، ولكن قتل كذلك ١٧ ألفا من سكان المدينة البالغ عددهم ٣٦ ألفا ، وأحرقت المدينة عن آخرها فيما عدا الكاتدرائية .  
ووصف هذا المنظر فقال : -

لم يعد هناك شيء الا الضرب والحرق والسلب والنهب  
والتعذيب واقتل وحرص كل فرد من الأعداء، بصفة خاصة،  
على الحصول على أكبر قدر من الغنائم . وتحت التهديد  
بالضرب أو الرمي بالرصاص أو الذبح أو الشنق ، أهرب  
الاهالى المساكين وفزعوا ، فلو تبقى لديهم شيء لأحوجوه  
لوكان مخبأ فى ألف حرز مكين . وفى حمأة الغضب المسعور ،  
اجتاحته أسننه النيران المدينة العنيفة الفخمة التى قامت وسط  
الأرض كمروس جميلة وعذب وأعدم آلاف الأبرياء من  
الرجال والنساء والأطفال ، وسط ضجة رهيبية من صيحات  
وصرخات تمزق الفؤاد ، بطريقة وحشية مخزية ، تقصر أية  
كلمات عن وصفها ، وأية دموع عن نديها والتوجع لها (٦٩) .

وبذل تلى ، وهو الآن شيخ هرم فى الواحدة والسبعين ، كل ما فى وسعه  
لوقف المذبحة . وتنبأ بحق بأن الولايات البروتستانتية دون ريب سوف تشتد  
كراهيتها بسبب تخريب واحدة من أجمل مدنهم .

وفي ٢٢ يولييه ١٦٣١ وضع ناخب براند فبرج كل موارده تحت تصرف جوستاف وفي ٣٠ أبريل ألف جون جورج بين سكسونيا والسويد . وفي ١٧ سبتمبر سحقت الجيوش السويدية والسكسونية المجتمعة قوات تللى عند برتنفلد بالقرب من ليبزج وكان هذا أول نصر برتستانی هام في الحرب ، وقد أحياء روح السكان البروتستانت . وأصبح شخص ملك السويد الذى كان يقا تل دون درع في قلب المعركة يعملوه الغيار ، ويتصبب منه العرق ، بوجهه ويقود رجاله غير حياء ولا وجل ، نقول أصبح رمزا يشد من عزم شعب كان منذ عهد قريب ، مرة عاجز يرهب جيش فالنشتين . واستردت مكلنبرج ، وأعيد الهوق المخلوع إلى عرشه ، ودخلت الولات ، الواحدة تلو الأخرى ، الحلف السويدى وسرعان ما سيطر جوستاف على خط يمتد عبر ألمانيا من الأورو إلى الراين وأتخذ مقر قيادته في ماينز في قلب إلفليم كاثوليكي عادة . وفي نوفمبر سار جون جورج بجيشه السكسونى إلى براج دون أن يلقي أية مقاومة ، وكان حريصا على عدم مهاجمة صياح فالنشتين في طريقة .

والان وقد بقى فرد يناند بلا حليف اللهم الا أسبانيا الفقيرة المدعمة ، وبلا قائد سوى تللى العتوز ، فانه في تواضع ذليل ولى وجهه شطر فالنشتين ( ديسمبر ١٦٣١ ) وطلب اليه أن يجهز جيشا لانقاذ بوهيميا وحماية النمسا . ووافق القائد المزهو المغرور ، ولكن بشروط غريبة شاذة أن تكون له القيادة العليا على كل القوات الامبراطورية ، وتكون له سلطة التفاوض وتوقيع المهادت الا مع جوستاف ، ويكون له في البلاد التى يفتحها حق مصادرة الاملاك واصدار العفو وفي أبريل ١٦٣٢ قبلت هذه الشروط جميعها . وجمع فالنشين جيشا ، كما جمع الاموال اللازمة له ، وعرض على جون جورج صلحا منفردا واستعاد براج دون طلقة واحدة . وانسحب الجيش السكسونى إلى سكسونيا .

وفي الوقت نفسه أستأنف جوستاف القتال ، وهزم تللى عند «رين» ( ١٥ أبريل ) . ومات تللى بعد ذلك بأسبوعين متأثرا بجراحه . واحتل

جوستاف ميوفنخ ، ومطار فالنشتين بجيشه من بوهيميا وأنضم إلى جيش  
 هكسيمليان ( وهنا تفرقت هذه القوات على جيش جوستاف عددا ، إلى حد  
 بعيد ، وأرتاب حلفاؤه في أن له أطماعا أمبراطوية ، فانتابهم القلق وأصبحوا  
 لا يعتمد عليهم ، كما أن قواته كانت على شفا الموت جوعا ، فأعملت السلب  
 والنهب في البروتستانت والكاثوليك ونفرتهم منه ، على حد سواء . وأعرب  
 جون جورج ، وقد لعبت الخنزير برأسه يوما عن تلففه على التخلص من ملك  
 السويد وكان جوستاف يأمل في الاستيلاء على فيينا ، ولكنه كان يخشى  
 لإنحياز جون جورج إلى فالنشتين ، فتحول إلى الشمال . وفي نورمبرج ،  
 وهو يدرك تمام الإدراك أن الريح غير هوائية له ، أرسل تعليماته الأخيرة  
 إلى أوكسنميرن ليتولى شئون الحكومة السويدية والحرب . وفي أرفورت  
 ودع زوجته ، وفي ١٦ نوفمبر ١٦٣٢ ، في لوتزن بالقرب من ليبزج ، التقى  
 القائدان العملاقان في ذلك العصر ، وجها لوجه ، وجيش جوستاف ٢٥ ألفا ،  
 وجيش فالنشتين ٤٠ ألفا . واقتتل الجيشان طول اليوم ونزفا ، واضطربا  
 ثم التأما ، واضطر فالنشتين إلى التراجع ، ولكن بأبنيم قلب الهزيمة رأسا على  
 عقب ، إلى أن أصابته طلقة ورثته فاختنق بالدم وقضى نحبة . أما جوستاف فإنه  
 رأى قلب جيشه يتقهقر ، فقام بنفسه ، على رأس كتيبة من الفرسان ، وقاد  
 هجمة ضاربة ، ولكن رصاصة أصابت يده اليسرى ، وأخرى أصابت جوداه  
 فسقط عنه ثم نفذت رصاصة إلى ظهره . فتجمع الفرسان الدارعون  
 الامبراطوريون حول وسألوه من يكون ، فأجابهم : أنا ملك السويد الذي  
 قد ضمن عقيدة الأمة الألمانية وحريتها بدمه (٧٠) فأنهالوا عليه بسيوفهم مرة  
 ومرة ، ثم أعلنوا بأعلى أصواتهم نبأ موته ، وتولى القيادة بعده برنارد دوق  
 ساكس ويمار . وأحرز السويديون الذين جن جنونهم بفقد مليكهم ، أنصارا  
 باهرا واستخلصوا جنان جوستاف الذي شوهته الطلقات والطحثات . وفي  
 تلك الية ابتهج المنهرون فرحا ، واغتم المتصرون حزنا ، لأن أسدا شمال  
 قضى نحبه .

## ٤ - انحلال (١٦٣٣-١٩٤٨)

ومن ذلك الحين اختفت عظمة الحرب. وتولى ريشليو زعامة البروتستانتية  
الامان وافئذ أو كسنستيرنا وصيه سيده المتوفى في دبلوماسية حكيمة . وقاد  
برنارد دوق ساكس ومار الفرنسيين ، وبانير وتورستون السويديين إلى  
انتصارات جديدة . ولكن الأجداد ولم يبق إلا الذعر والفرع . وتنفس  
الأمراء البروتستانت الصعداء إلى حذما ، بموت جوستاف ، وتدمروا من الثمن  
الباهظ الذي أجبروا على تقاضيه لقاء تخليصهم من فرديناند ، وفي هذه العملية  
اتلفت الأطراف المتنازعة مزارعهم ودمرت مدنهم ، وقاد ملك أجنبي الامان  
ضد الامان ، وبلغ عدد الضحايا مائة ألف .

ويبدو أن فالنشتين فقد أعصابه منذ ذاق طعم الهزيمة لأول مرة . وبعد  
لوتزن عاد إلى بوهيميا وجهن في أناة وروية جيشا آخر ، ولكنه أيضا ، وقد  
بلغ الآن الخمسين ، سئم الحرب وتمنى بعض الفراغ ليعالج داء النقرس .  
فتفاوض ، مستقلا ، مع زعماء البروتستانت ، حتى مع ريشليو<sup>(٧١)</sup> ولا بد أن  
فرديناند يكون قد علم أن المنفيين البوهيميين ، بموافقة أكسنستيرنا ، كانوا  
يتآمرون لاجلاس فالنشتين على عرش بوهيميا<sup>(٧٢)</sup> . وعندما قاد برنارد دوق  
ساكس ومار جيشا إلى بافاريا توصل مكسيمليان وفرديناند إلى فالنشتين أن  
يسرع لنجدتهما . ولكنه أجاب بأنه ليس في مقدوره أن يعد الرجال لعمل  
من هذا القبيل . لقد وزع جيشه العاطل على الضياع الامبراطورية في بوهيميا ،  
وطلب إليه الامبراطور أن يخفف الأعباء المفروضة على هذه الأراضي  
الامبراطورية فأبى .

وفي ٣١ ديسمبر ١٦٣٣ قرر فرديناند ومجلسه أنه لابد من عزل قائدهم  
الاعظم ، وتناثرت الشائعات في جيش فالنشتين تقول بأنه يتآمر لينصب نفسه  
ملكاً على بوهيميا ولويس الثامن ملكاً على الرومان . وفي ١٨ فبراير وزعت

أوامر امبراطورية على الجيش تحله من قيادة فالنشتين، وبعد ذلك بأربعة أيام ،  
ولى هاربا من بلزن ، ومعه ألف رجل . وفي اليوم الخامس والعشرين انقض  
على غرفته في لييجر نفر من الجنود الطامعين في المكافأة، فوجدوه وحيدا أعزل .  
وأشبعوه طعنا بسيوفهم، ويقول أحد المعاصرين «وفي الحال جروة من قدميه،  
يصطدم رأسه بكل درجة من درجات السلم» (٧٣)، وأمرع القتلة إلى فيينا حيث  
قالوا ترقية ومالا وأرضا . أما الامبراطور الذي قضى ليالي وأياما ، يستبد به  
الخوف ، يتعبد ويتعبد ، فقد حمد الله على معاونته سبحانه .

واستمرت الحرب تجر أذيالها أربعة عشر عاما أخرى . وحل ابن فرديناند  
وسميه البالغ من العمر ستا وعشرين سنة ، محل فالنشتين في منصب القائد الأعلى  
للجيوش الامبراطورية . وكان شابا جديرا بأن يحب ، متعلما ، عطوفا كريما ،  
يحب الفلسفة ، ويكتب الموسيقى ، ويحفر العاج ، ومع ذلك لم يكن جاهلا  
بفنون الحرب . ودحر بمساعدة القواد القدامى ، برنارد في نوردينجن ، وهي  
أعظم المعارك الامبراطورية حسما في الحرب . وكادت القوات البروتستانتية  
أن تنهار تماما ، لولا أن أوكسسترنا أنقذ الموقف بعقد معاهدة كوميين  
( ٢٨ أبريل ١٦٣٥ ) التي هيأت لريشليو إسهاما كاملا في الصراع . ولكن  
الأمراء البروتستانت في ألمانيا لم يستسيغوا مشهد كرينال فرنسي يتحكم في  
مصيرهم . وتبعوا ، الواحد منهم يتلو الآخر ، جون جورج أمير سكسونيا  
في عقد الصلح مع الامبراطور الذي رحب بهم ، حيث ألغى نفسه تواجده  
الجيوش والأموال الفرنسية معاً . وبمقتضى معاهدة براغ ( ٣٠ مايو ١٦٣٥ )  
وافق الامبراطور على وقف العمل بقرار إعادة أملاك الكنييسة لمدة أربعين  
عاما . وفي مقابل ذلك وعد معظم الأمراء البروتستانت بمساعدته وحلفائه على  
استرداد الأراضي التي فقدوها منذ مجيء جوستاف أدولف . ولما كانت هذه  
الأراضي تشمل اللورين . فإن المعاهدة في الواقع كانت موجهة ضد فرنسا .  
والسويد ، وكانت تؤكد جديدا للوحدة الألمانية ضد الغزاة . وتوارت المشكلة  
الدنيئة عن ميدان القتال . وفي نهاية عام ١٦٣٥ كان جيش سكسونيا

البروتستانتية يقاتل السويد البروتستانتية في ألمانيا الشمالية حيث كان بانير وتورستنسون يناضلان ، بعسكرية عسكرية حديرة بجوستاف ، من أجل الاستيلاء على بعض مواقع قارية من أجل أمن السويد .

وفي الغرب وقف برنارد بشجاعة في وجه القوات الامبراطورية المتزايدة وفي ١٦٢٨ أمدته فرنسا بالأموال ، وأفضل منها بألفى جندي بقيادة تورن الذي صعد نجمه آنذاك كقائد . وشن برنارد ، بعد أن وصله الامدادات على هذا النحو ، حملة جديدة بأن تسجلها حوليات الحرب ، من أجل التثبيت بالهدى ودقة الاستراتيجية ، وهزم الامبراطوريين في ويننوير . وأجبر قلعة بريساخ العظيمة على الاستسلام ، وأنهكت قواه وهو في الرابعة والثلاثين فقضى نحبه ( ١٦٣٩ ) وذهب جيشه وفتوحاته ، بما فيها اللورين . إلى فرنسا .

وفارق الامبراطور العجوز الحياة ، وخلا منه المسرح ١٦٣٧ . وورث فرديناند الثالث إمبراطورية تعاني فقرا وحرمانا لا سبيل للخروج منها ، يكاد أن يكون من المستحيل معهما الإنفاق على جيوش تقف في وجه ريشليو الذي ما زال قادرا على ابتزاز الفرنكات من فرنسا المدممة . وفي ١٦٤٢ وصل تورستنسون بجيش السويد إلى مسافة ٢٥ ميلا من فيينا ، وأحرز نصرا مبينا في معركة برتينفيلد الثانية ، حيث فقد الإمبراطوريون نحو ١٠ آلاف رجل ، بما حدا بالأرشيديوق المنهزم ليوبولد ولیم ، أخى الإمبراطور الشاب إلى محاکمة ضباطه أمام مجلس عسكري ، بتهمة العجب والخور . وقطع رؤوس ذوى الرتب الكبيرة ، وشنق من هم أقل منهم رتبة ، وأطلق الرصاص على عشر الباقين على قيد الحياة من سائر الرتب (٧٤) .

وبدا الآن أن كل عام يأتي بضربات جديدة تنصب على رأس الامبراطور الجديد . ففي ١٦٤٣ محضمت أسبانيا بانتصار دوق انجين في ركروا . وفي ١٦٤٤ غزا انجين وتورن أراضى الراين حتى شمال ماينز ، وفي ١٦٤٥ تقدم تورستنسون حتى صار على أبواب فيينا تقريبا ، وانتصر الفرنسيون في معركة دامية عند الليرهم ، واجتاح جيش سويدي بقيادة كونت هانس كريستوف

فان كونجز مارك سكسونيا وامستولى على ليزج ، وأرغم جون جورج على الخروج من الغرب . وكان الجيش البافارى قد طرد من البالاتينات فى ١٦٣٤ أما الآن ، فى ١٦٤٦ فقد غزا تورن بافاريا نفسها وخربها ، وتوصل مكسيمليان الذى كان قد ركبته الغرور يوما ، إلى عقد الصلح ، والتمس من الامبراطور أن يفادى فرنسا من أجل الصلح . ولم يكن فرديناند الثالث صليبا لا ينشئ ، مثل أبيه ، وكانت تصل إلى مسامحة صرحات الإمبراطورية المنهوكه ، فأرسل أقدر مفاوضيه إلى وستفاليا ، سعيا وراء شيء من التوفيق بين العقائد وبين الأسرات .

كان الإمبراطور الشلب أصغر من أن يدرك أن المذبحة والحراب ربما كانا أفضح ما اقترفته أيدي البشر فى جيل واحد فى أى بلد من قبل . فلم يكن هناك جيشان ، بل ستة جيوش - الألمانى والدنمركى والسويدي واليوهيمى والأسبانى والفرنسى معظمها من الجيوش المرتزقة أو الأجانب الذين لا تربطهم أية صلة بالشعب أو التراب أو التاريخ الألمانى ، يقودهم عسكريون مغامرون يقاتلون من أجل أية ملة نظير أجر ، وهى جيوش تعيش على استسلاب الخبواب والفاكهة والماشية من الحقول ، تقيم أو تأوى فى الششاء إلى مساكن الشعب ، جزاؤها هو حطبها فى السلب والنهب ، وابتهاجا بالقتل والغصب . وكان مبدأ مقبول مسلما به لدى كل الأطراف المتحاربة ، أن تذهب أية حامية كانت قد رفضت الاستسلام ، بعد أن أصبح الاستسلام أمرا لا مناص منه ، وأحس الجنود أن المدنيين فرائس أو ضحايا مشروعة ، فأطلقوا الرصاص على أقدامهم فى الشوارع ، وجندوهم لخدمتهم . وحطفوا أطفالهم من أجل الحصول على الفدية وأشعلوا النار فى مخازن التبن وأحرقوا الكنائس لمجرد التسلية واللهو . لقد قطعوا أيدي وأرجل قسيس بروستاتى لأنه قاوم تحطيم كنيسه ، وربطوا القساوسة تحت العربات ، وأجبروهم على الزحف على أيديهم وأرجلهم حتى خارت قواهم من الإعياء (٧٥) ، وكان حق الجندى فى اغتصاب النساء أمرا مسلما به ، فإذا طالب والد أن يحاكم جندى اغتصب ابنته وقتلها ، أبلغه الضابط



المختص بأنه لو لم تكن ابنته ضنيئة بعذريتها إلى هذا الحد لبقيت على قيد الحياة<sup>(٧٦)</sup> .

وعلى الرغم من الاختلاط المتزايد تناقص عدد سكان ألمانيا بسرعة أثناء الحرب ، وكان التناقص مبالغاً فيه وكان مؤقتاً ، ولكنه كان فاجعاً . وتقول التقديرات المعتدلة بأن عدد سكان ألمانيا والنمسا هبط من ٢١ إلى ١٥ مليوناً<sup>(٧٧)</sup> . وقدر السكونت فون لوزو أن عدد سكان بوهيميا هبط من ثلاثة ملايين إلى ٨٠٠ ألف<sup>(٧٨)</sup> . وبين ٣٥ ألف قرية في بوهيميا ١٦١٨ ، هناك نحو ٢٩ ألف قرية هجرها أهلها أثناء الصراع<sup>(٧٩)</sup> . وهناك في مختلف أنحاء الامبراطورية مئات من القرى لم يبق فيها ساكن واحد، وقد يقطع المرء في بعض الأقاليم ستين ميلاً دون أن يرى قرية أو بيتاً<sup>(٨٠)</sup> ، وكان في ١٩ قرية في نورنبرجيا في ١٦١٨ نحو ١٧١٧ بيتاً ، لم يبق منها في ١٦٤٩ سوى ٦٢٧ بيتاً ، لم يكن كثير منها أهلاً بالسكان<sup>(٨١)</sup> .

وتركت آلاف الأفدنة الخصيبة دون فلاح أو زرع بسبب نقص الرجال أو الدواب أو البذور ، أو لأن الفلاحين لم يكونوا على ثقة من أنهم سوف يحصلون نتائج ما يزرعون . واستخدمت المحصولات لإطعام الجيوش ، وكان ما تبقى يحرق لئلا يستفيد منه الأعداء . وأضطر الفلاحون في كثير من الأماكن إلى أكل الفضلات المخبأة ، أو الكلاب أو القطط أو الفيران ، أو جوز البلوط أو الحشائش ، وقد وجد بعض الموتى وفي أفواههم بعض الحشائش وتنافس الرجال والنساء مع الغربان والكلاب على لحم الخيول الميتة . وفي الألزاس انتزع المعتدون المشنوقين من المشنقة ، تلهفوا على التهام جثثهم . وفي أراضي الراين كانت القصور تنبش وتباع الجثث لتؤكل . واعترفت امرأة في زويمبروك بأنها أكلت طفلها<sup>(٨٢)</sup> . وتعطلت وسائل النقل إلى حد تعذر معه نقل الفائض في جهة إلى جهة أخرى بعيدة محرومة . وتهدمت الطرق بسبب المعارك ، وأبواب من الخطر لارتياحها بسبب قطاع الطرق ، أو ازدحمت بالمهاجرين واللاجئين .

وعانت المدن الصغيرة أقل مما عانت القرى . وهبط عدد سكان كثير منها إلى نصف ما كان عليه من قبل . وأصبحت المدن الكبرى أطلالا خربة — مجدبرج ، هيدلبرج نورمبرج ، نيو ستاد ، بايريت . وتدهورت الصناعة لعدم وجود المنتجين والمشتريين والحرفيين ، وكسدت التجارة . وصار التجار الذين كانوا يوما أثرياء يتسولون أو يسرقون ويسلبون من أجل لقمة العيش . وامتنعت الكوميونات عن دفع ديونها بعد أن أعلنت إفلاسها . وأحجم الممولون عن الإقراض خشية أن تتحول القروض إلى هبات أو منح . وأفقرت الضرائب كل الناس ، اللهم إلا القواد والجباة والقساوسة والماوك ، وبات الهواء ساما بسبب الفضلات والنفايات والجثث المتعفنة في الشوارع . وانتشرت أوبئة التيفوس والتيفود والدوسنتاريا والاسقربوط بين السكان المذعورين ، ومن بلدة إلى أخرى . ومرت القوات الأسبانية بمدينة ميونيخ فتركت وراءها طاعونا أودى بحياة عشرة آلاف ضحية في أربعة شهور<sup>(٨٣)</sup> . وذوت وذبلت في أتون الحرب الفنون والآداب التي كانت تضيء على المدن شرفا ومجدا .

وانهارت الأخلاق والروح المعنوية على حد سواء ، فإن اليأس المقرون بالإيمان بالقضاء والقدر دعا إلى الوحشية المقترنة بالسخرية . واختفت كل المثل الدينية والوطنية بعد جيل سادس العنف ، وكان البسطاء من الناس يكافحون الآن من أجل الطعام أو الشراب ، أو يقاتلون بسبب الكراهية . على حين عبأ سادتهم عواطفهم في التنافس على اقتناء الأراضي التي يمكن أن يجمعوا منها الضرائب ، وعلى السلطة السياسية . وهناك وهناك ظهرت بعض النواحي الإنسانية ، فكان الجزويت يجمعون الصدقات ليطعموا الأطفال الذين لا عائل لهم ، كما كان الوعاظ يطلبون إلى الحكومات وضع حد لسفك الدماء وللدمار . وكتب أحد الفلاحين في مذكراته اليومية : اللهم أنا نتوسل إليك أن تضع نهاية لما نلاقى ، اللهم أما نتوسل إليك أن تعيد لنا السلام . يا إله السموات أنزل علينا السلام<sup>(٨٤)</sup> .

## ٧ - صلح وستفاليا

كان الحكام ورجالهم الدبلوماسيون منذ ١٦٣٥ يجسسون النبض ويتحسسون الرأى من أجل السلام . وفى تلك السنة اقترح البابا أربان الثامن عقد مؤتمر لبحث شروط المصالحة ، واجتمع المندوبون للتفاوض فى كولون . ولكنهم لم يصلوا إلى نتيجة . وفى همبرج فى ١٦٤١ صاغ ممثلو فرنسا والسويد والامبراطورية اتفاقية مبدئية ليعقد مؤتمر مزدوج فى وستفاليا فى ١٦٤٣ ، فى مونستر تلتقى فرنسا مع الامبراطورية لمعالجة مشاكهما فى ظل وساطة البابا والبنديقية ، وفى أوسنابروك ، على بعد ثلاثين ميلا ، تلتقى فرنسا والامبراطورية مع السويد لإجراء المفاوضات فى ظل وساطة كريستيان الرابع ملك الدنمرك . وكان هذا الفصل المظلم ، ضروريا بسبب عدم رغبة المندوبين السويديين فى الاجتماع تحت رايعة ممثل البابا ، ورفض ممثل البابا أن يجلس فى سعيه واحد مع الزنادقة .

وجاء الأخير نتيجة إجراءات الأمن وقواعد البروتوكول . واستحدث انتصار تورستنسون فى بريتنفيلد الامبراطور إلى الوعد بأن مندوبيه سيصلون فى ١١ يولية ١٦٤٣ ، وتلك المندوبون الفرنسيون بينما كانت فرنسا تدبر التحالف مع المقاطعات المتحدة ( فى الأراضي الوطيئة ) ضد أسبانيا . وافتتح مؤتمر وستفاليا شكلا فى ٤ ديسمبر ١٦٤٤ ، وضم ١٣٥ عضوا بما فيهم رجال اللاهوت والفلاسفة . واتفقت منذ ذلك اليوم ستة شهور فى تحديد نظام الأسبقية فى دخول المندوبين إلى القاعات وجلوسهم وما كان السفير الفرنسى ليدخل فى المفاوضات إلا إذا خوطب بلقب « صاحب الفخامة » . وعندما وصل السفير الأسباني تجنب السفير الفرنسى ونأى بنفسه عنه ، لأن أيا منهما لا يعترف للآخر بالأسبقية ، وانصل كل منهما بالآخر عن طريق شخص ثالث . ورفضت فرنسا الاعتراف لفيليب الرابع بلقب ملك البرتغال وأمير قطلونيا . كما رفضت أسبانيا الاعتراف بلقب ملك نافار اللويس الرابع

عشر . وتنازع المندوبون السويديون فيما بينهم وأضاعوا الوقت حتى صدرت إليهم أوامر الملكة الشابة الجريئة كريستينا بأن يصلحوا فيما بينهم . ثم بعقدوا مع العدو . وفي الوقت نفسه كان الرجال يذهبون إلى الحرب ليلقوا حتفهم .

وعلى قدر ما كانت جيوش كل فريق منتصرة أو مقهورة ، تلكا المندوبون في المفاوضات أو عجلوا بها ، وشغل المحامون أيما شغل بخلق الصعوبات أو ابتداء الحلول الوسط ووسائل التوفيق ، يحلون العقد أو يزيدونها تعقيدا . وكان قواد فرنسا يسرون بخطى واسعة ، ومن ثم فإنها أصرت على تمثيل كل أمراء ألمانيا في المؤتمر ، على الرغم من أن معظمهم كان قد عقد الصلح مع الامبراطور منذ أمد طويل . وطالب إلى الزمن أن يتوقف حتى يرسل كل الناهخين والأمراء والمدن الامبراطورية تمثيلهم ، ورغبة في إضعاف مركز فرنسا ، عمدت أسبانيا ( ٨ يناير ١٦٤٨ ) إلى توقيع صلح منفرد مع المقاطعات المتحدة . التي كانت لتوها قد وعدت فرنسا بعدم توقيع صلح منفرد ، ولكن الهولنديين لم يذكروا ليضيعوا الفرصة التي لاحت لهم ليكسبوا بجرة قلم ما قاتلوا من أجله طيلة ثمانين عاما . فكان جواب فرنسا على هذا أنها رفضت عقد الصلح مع أسبانيا ، واستمرت الحرب بينهما حتى صلح البرينز في ١٦٥٩ .

وكان يمكن أن ينفذ المؤتمر دون نتيجة ، لولا اجتياح تورن لبافاريا ، وهجوم السويد على براغ ( يولية ١٦٤٨ ) وهزيمة الأسبان في انز ( ٢ أغسطس ) فإن هذه الأحداث كلها أقنعت الامبراطور بالتوقيع ، على حين أن ثوريه الفروند في فرنسا ( يولية ) أكرهت مزران على تقديم بعض التنازلات التي تطلق يده للحرب في الداخل . وعلى هذا ، وقعت آخر الأمر معاهدة وستفاليا في مونستر وأوزنابروك معا في ٢٤ أكتوبر ١٦٤٨ - واستمر سفك الدماء تسعة أيام آخر ، حتى وصلت الأنباء إلى جبهات القتال ، وتعالت صيحات « الشكر لله ، خاشعة مبتهجة ، من ألف قرية ومدينة .

ولابد من التسليم بأن المفاوضات واجهت من مشكلات التوفيق ما هو أكثر تعقيدا من أية مشكلات واجهها مؤتمر صلح قبل القرن العشرين ، وأنها عملت على تسوية المطالب المتعارضة بحكمه ، قدر ما سمحت الكراهية والغرور والكبرياء والقوة والسلطة بين المجتمعين . ولا بد من تلخيص بنود هذه المعاهدة التي أعادت تشكيل أوروبا من جديد ، لأنها أوجزت وأخرجت قدرا كبيرا من التاريخ .

١ - حصلت سويسرا والمقاطعات المتحدة على اعتراف رسمي باستقلالها .

٢ - حصلت بافاريا على البالاتينات العليا ( الجنوبية ) ، مع صوتها الانتخابي .

٣ - أعيدت البالاتينات الدنيا ( الشمالية ) ، بوصفها موطننا انتخابيا ثامنا ، إلى شارل لويس بن فردريك المتوفى .

٤ - حصلت براندنبرج على بوميرانيا الشرقية وأسقفيات مندن وهالبرستاد وكامين ، ووراثة أسقفية مجدبرج . وعاونت فرنسا أسرة هوهنزارن الناشئة في الحصول على هذه الثمار اليا فعة ، بفكرة إقامة قوة أخرى ضد آل هابسبرج ، وما كان منتظرا من فرنسا أن تنبأ بأن براندنبرج ستصبح بروسيا التي سوف تتجدها على عهد فردريك الأكبر ، ثم توقعها الهزيمة على يد بيسارك .

٥ - ونالت السويد ، بفضل انتصارات جيوشها أساسا ، وبفضل مساندة فرنسا لها في المؤتمر ، بشكل جزئي ، أسقفيتي بريمن وفردن ، ومدينتي ويزمار واستتن ، ومنطقة مصب نهر الأودر ، ولما كانت هذه كلها اقطاعات امبراطورية ، فقد حصلت السويد على مقعد في الديت الامبراطوري ، ولما استولت بالفعل على ليفونيا وأستونيا وأنجريا وكاريليا وفنلندة فقد أصبحت الآن في عداد الدول العظمى ، وسيدة البلطيق حتى جاء بطرس الأكبر .

٦ - واحتفظت الإمارات الألمانية بما كان لها قبل الحرب من «حريات» في مواجهة الأباطرة .

٧ - وكان على الامبراطور أن يقنع بالاعتراف بحقوقه الملكية في بوهيميا والمجر . ومن ثم اتخذت امبراطورية النمسا والمجر شكلها على أنها حقيقة واقعة في هيكل الامبراطورية الرومانية المقدسة . لقد أنهارت اقتصاديات الامبراطورية المعمره ، من جهة بسبب نقص السكان وتدهور الصناعة والتجارة أثناء الحرب ، ومن جهة أخرى بسبب مرور المنافذ النهرية الكبيرة إلى دول أجنبية من منافذ الأودر والألب إلى السويد ، والراين إلى المقاطعات المتحدة .

٨ - وكان أكبر الغنم لفرنسا التي مولت ثرواتها السويديين المنتصرين ، وفرض قوادها الصلح فرضا . فسلبت إليها الأكراس فعلا ، مع أسقفيات متزوفردون وتول وحصن بريزاك على الجانب الألماني من الراين . وسمح الآن للويس الرابع عشر بالاستيلاء على فرانكن كوثية واللورين ، وفق هواه وتحقيق هدف ريشليو - الذي كان الآن قد فارق الحياة - كسر شوكة آل هابسبرج ومد حدود فرنسا ، وتمكين وحدة فرنسا ودفاعها ، والإبقاء على فوضى الإمارات في الامبراطورية ، وعلى الصراع بين الأمراء والامبراطور ، وعلى النزاع بين الشمال البروتستانتي والجنوب الكاثوليكي ، مما يحمي فرنسا من خطر ألمانيا موحدة . وحلت فرنسا محل أسبانيا - أو احتلت أسرة البوربون مكان آل هابسبرج بوصفها قوة عظمى مهيمنة على أوروبا ، وسرعان ما علا لويس الرابع عشر إلى منزلة الشمس .

أما الضحية الخفية للحرب فهي المسيحية ، لقد كان على الكنيسة الكاثوليكية أن تتخلى عن قرار إعادة أملاك الكنيسة ، وأن تعود سيرتها الأولى إلى الوضع الذي كانت عليه بتملكاتها في ١٦٢٤ ، وترى الأمراء مرة أخرى يقررون عقيدة رعاياهم . ومهما يكن من أمر ، فإن هذا مكن الكنيسة من إخراج

البروتستانتية من بوهيميا موطن لإصلاح هس . لقد قضى على الإصلاح المضاد ، ومثال ذلك أنه لم يكن محل نزاع أن تقيم بولندية المذهب الكاثوليكي في السويد البروتستانتية ، بضعف ما كان عليه من قوة من قبل . ورفض ممثل البابا في مونستر أن يوقع المعاهدة . وفي ٢٠ نوفمبر ١٩٤٨ أعلن البابا انوسنت العاشر « أنها غير ذات قوة شرعية ملزمة ، ملعونة بغيضه ، ليس لها أى أثر أو نتيجة على الماضى أو الحاضر أو المستقبل »<sup>(٨٥)</sup> . وتجاهلت أوروبا هذا الاحتجاج . ومنذ تلك اللحظة لم تعد البابوية قوة سياسية عظمى ، وأخط شأن الدين في أوروبا .

وكذلك احتج بعض البروتستانت ، وخاصة أولئك الذين فقدوا مسألتهم في بوهيميا والنمسا . ولكن المعاهدة في جملتها - وهى ثمرة جهود كاردينال توفى وآخر حى - كانت نصرا للبروتستانتية التى أنقذت في ألمانيا . لقد ضعفت في الجنوب وفي الراين ، ولكنها في الشمال قويت عن ذى قبل ، واعترفت المعاهدة رسميا بكنيسة الإصلاح أو الكنيسة السكلفية . وبقيت خطوط التقسيم الدينى التى أقرت في ١٦٤٨ ، دون تغيير جوهري حتى القرن العشرين ، حين بدأ التغير في معدلات المواليد أو نسب تزايد السكان ، يوسع من رقعة الكاثوليكية بطريقة تدريجية سليمة .

ولكن على الرغم من إن الإصلاح الدينى قد أنقذ ، فإنه عانى ، مع الكاثوليكية ، من التشكك الذى شجعه به بذاءة الجدل الدينى . ووحشية الحرب ، وقساوة العقيدة . وأعدم أثناء المعركة آلاف من الساحرات . وبدأ الناس يرتابون في المذاهب التى تبشر بالمسيح وتقرئ قتل الأخوة بالجملة . وكشفوا عن الدوافع السياسية والاقتصادية التى تستر تحت الصيغ الدينية ، وارتابوا في أن حكامهم يتمسكون بعقيدة حقبة ، بل أنها شهوة السلطة هى التى تحكمهم فيها . ولو أن فرد يناند اثنائى غامر بسلطانه المرة بعد المرة ، من أجل عقيدته . وحتى في أظلم العصور . الحديثة هذه ، ولّى كثير من الناس وجوههم

شطر العلم والفلسفة للظفر باجابات أقل اصطبأنا بلون الدم من تلك التي سمعت  
العقائد أن تفرضها في عنف بالغ . وكان جاليليو يفرغ في قالب مسرحي ثورة  
كوبرنيكس . وكان ديكارت يشير الجدل حول كل التقاليد وكل الساطة .  
وكان برونو يشكو إلى أوروبا آلامه المبرحة وهو يساق إلى الموت حرقا . لقد  
أنهى صلاح وستفاليا سيطرة اللاهوت على العقل في أوروبا ، وترك الطريق إلى  
محاولات العقل واجتهاداته ، غير معبد ، واسكن يمكن المرور فيه .



الكتاب الثالث

اجتهادات العقل

١٥٥٨ - ١٦٤٨  

---

## الفصل الثاني والعشرون

### العلم في عصر جاليليو

١٥٥٨ - ١٦٤٨

#### ١ - الخرافة \*

قد تولد الديانات ، وقد تفتى ، ولكن الخرافة باقية أبد الدهر . وسعداء الحظ هم الذين يحتفلون العيش بدون أساطير ، والكثير منا يعاني في جسمه وفي أتناق نفسه . وأفضل عقمار مسكن في « الطبيعة » جرعة مما هو فوق الطبيعة . وحتى كبلر ونيوتن مزجا علمها بالأساطير . وآمن كبلر بالسحر . وكتب نيوتن في العلم أقل مما كتب عن « سفر الرؤيا » .

وكانت الخرافات الشعبية أكثر مما يحصىه العد . فأذاثنا تلتهب عندما يتحدث عنا الآخرون . ولا تسكون الزيتجات التي نتم في شهر مايو سعيدة . وتشفى الجراح إذا مسح السلاح الذي أحدثها بالزيت المقدس . وتستأنف الجنة نرف الدم في حضور القاتل . وإن الجنيات والجن الصغير المؤذى والغيلان والأرواح الشريرة والشياطين لتحوم في كل مكان . وثمة طلاس معينة ( مثل تلك التي وجدت عند كاترين دي مديتشي بعد وفاتها ) تضمن الحظ السعيد ، وتمائم وتعاويز تقى من التجماعيد ومن العنة ومن شر الحاسد ومن الطاعون . ويمكن أن تبرىء لمسة من الملك المصاب بسل الغدد اللمفاوية في العنق . وللأرقام والمعادن والنباتات والحيوانات خصائص وقوى سحرية .

---

(\*) يمكن الرجوع إلى الفصل السابع ( الجزء ٢٨ ) الذي يعالج الخرافة والعلم والفلسفة في إنجلترا في تلك الحقبة .

وكل حادث علامة على رضا الله أو غضبه ، أو من عمل الشيطان . ويمكن التنبؤ بالأحداث من شكل الرأس أو خطوط الكف . وتختلف الصحة والقوة والقدرة الجنسية باختلاف منازل القمر ، أهو بدر أم في المحاق . وقد يسبب ضوء القمر الجنون أو يشفي الثلول . وتندر المذنبات بالكوارث . إن العالم ( في الكثير الغالب ) يسير إلى نهايته <sup>(١)</sup> .

وكان التنجيم لا يزال سائدا . على الرغم من تزايد استنكاره ونبذ له لدى من يعرفون القراءة والكتابة . وفي ١٥٧٢ انقطع تدريسه في جامعة بولونا . وفي ١٥٨٢ استنكرته وشجبتة محاكم التفتيش الأسبانية . وفي ١٥٨٦ حذر البابا سيكستس الخامس الكاثوليك منه . ولكنه ظل بين الأبقاء والإلغاء في جامعة سالامانكا حتى ١٧٧٠ . وكانت الغالبية العظمى من الناس ، وكثير من أفراد الطبقات العليا ، يستنبئون البروج عن المستقبل من مواقع النجوم ، وكانوا يكشفون عن طالع ، أى ضل مهمما كان شأنه بمجرد ولادته ، وقد اختبأ أحد المنجمين بالقرب من مخدع آن النمسية عند ولادة لويس الرابع عشر <sup>(٢)</sup> . وعندما ولد جوساف أدولف طلب أبوه شارل التاسع إلى تيكونبراهي أن يكشف عن طالع ، فتنبأ المنجم في حرص وحذر بأنه سوف يصبح ملكا . وكان كبير ينظر إلى التنجيم بعين الريبة والشك ، ولكنه كان يداهن فيقول : د كما أن الطبيعة هيأت لكل حيوان من الوسائل ما يحصل به على العيش ، فقد هيأت التنجيم للمنجم لتمكينه من العيش . وفي ١٦٠٩ أجزل فالنشتين العطاء لمن أتاه بطالع سعيد ، وكان دائما يصطحب معه في رحلاته وجولانه منجما <sup>(٣)</sup> ، وربما قصد بذلك تشجيع قواه . وكمن مرة استشارت كاترين دي ميدنشي وحاشيتها المنجمين <sup>(٤)</sup> . وحظى جون دي بشرة فائقة في التنجيم ، حتى اكتشف أن النجوم تأمره أن يتبادل الزوجات مع أحد تلاميذه <sup>(٥)</sup> .

وكان التصديق بأفانين السحر آخذا في التقلص ، باستثناء واحد مخز حقير

ذلك أن تلك الفترة كانت ذروة التخلص من السحرة بالقتل المشروع بحكم القضاء . إن المعذبين ومن ينزلون بهم العذاب ، على حد سواء ، صدقوا بإمكان الحصول على معونة القوى الخارقة للطبيعة بالرقى والتعاويذ أو بوسائل مشابهة ، وإذا كان من المستطاع الحصول على شفاعاة قديس بالصلوات ، فلم لا نلتمس معونة الشيطان بملاطفته والتودد إليه . وثمة كتاب صدر في هيدلبرج ١٥٨٥ تحت عنوان : بعض الأفكار المسيحية حول السحر ، جاء فيه كحقيقة ثابتة مقررة : د أن كل مكان في العالم بأسره ، في الداخل والخارج ، في البر والبحر ، يعج بالعفاريت والأرواح الشريرة غير المرئية<sup>(٧)</sup> ، وساد الاعتقاد بأن كل الكائنات البشرية يمكن أن تلبسها ، الشياطين وتحل فيها . وفي ١٥٩٣ د ساد الذعر الرهيب فريدبرج المدينة الصغيرة حيث قيل أن الشيطان قد حل بأجسام أكثر من ستين شخصا ، وعذبهم عذابا ألما . . . بل أن القسيس نفسه استحوذ عليه الشيطان وهو يلقى عظمته<sup>(٨)</sup> . . . وتصور قصة : قطيع الخنازير (انجيل متى ٨ : ٢٧ - ٣٤) ، كيف أن المسيح أخرج الشياطين من أجسام الذين حلوا بهم ، ألم يمنح أتباعه القدرة على إخراجهم باسمه ( انجيل مرقس ١٦ : ١٧ ) . وكان الناس يلجأون إلى المساومة لعمل تعاويذ مختلفة - لإزالة النباتات والحشرات الضارة من حقولهم ، أو لتهدئة الأعاصير في البحر ، أو تطهير المباني من الأرواح الشريرة ، أو تطهير كنيسة أصابها بعض الدنس . . . . وفي ١٦٠٤ أصدر البابا بول الخامس منشورا بمثل هذه الخدمات الكهنوتية . واستنكر الكتاب البروتستانت مثل هذه الرقى والتعاويذ المقدسة على أنها ضروب من السحر . ولكن كنيسة إنجلترا اعترفت بقيمة التعاويذ على أنها طقوس شافية معافية<sup>(٩)</sup> . وهنا ، كما هو الحال في كثير من الطقوس ، كان الأثر النفسي عليها طيبا .

وكما أخذ الناس بزمام المبادرة في طلب التعاويذ ، فإنهم كانوا كذلك أول من طالب بمحاكمة السحرة ، فقد ساد الذعر من قوتهم ومقدرتهم . وجاء في

أحدى النشرات ١٥٦٣ د أن الدخول في علاقات مع الشيطان ، فيكون في متناول يدك في الخواتم أو البللورات ، فتستحضره أو تحالفه ، وتقوم معه بمئات من أفانين السحر ، أكثر الآن شيوعا عن ذى قبل ، بين الطبقات العليا والدنيا . وبين المتعلمين وغير المتعلمين . وانتشرت د كتب الشياطين ، التي توضح كيفية الاتصال بالنافع منهم ومن معرضين اثنين في ١٥٦٨ اشترى أحد الأفراد ١٢٢٠ كتابا من هذه الكتب<sup>(١٠)</sup> . وفي بعض الحالات نصح ضباط محاكم التفتيش قساوسة الأبرشيات د أن يظهروا الناس على أصايل السحرة وخرافاتهم ، وأشاروا بعدم التصديق د بسبت السحرة ، وأوصوا بعزل قسيس كان بصغى في سذاجة إلى اتهامات السحرة<sup>(١١)</sup> . وطالب البابا جريجورى الخامس عشر في ١٦٢٣ بعقوبة الإعدام لنفر من الناس تسببت شعوذتهم في الموت ، ولكن البابا أريان الثامن في ١٦٣٧ أدان المحققين الكاثوليك ، لأنهم حاكموا المشعوذين محاكمة ظالمة تعسفية ... وانتزعوا من المتهمين إقرارات لا قيمة لها ... وعاقبهم دون بيئة كافية<sup>(١٢)</sup> د وأصدر الإمبراطور مكسيميليان الثاني ( ١٥٦٨ ) قرارا بإختبار صحة إقراراتهم بتجديدهم بأن يأتوا بأعمالهم السحرية علنا ، وأن يكون النفى أقصى عقوبة يحكم بها عليهم بعد إدانتهم ثلاث مرات . ولكن الأهالى المذهورين طالبوا بالصرامة في الإختبارات وبالتعجيل بتنفيذ الأحكام .

أن السلطات المدنية والدينية التي كانت تشارك الناس خووفهم من السحر ، أو ترغب في التخفيف من حدته ، عمدت إلى أقسى الإجراءات في محاكمة المتهمين وعذبهم بتنزع منهم الإقرارات . وكان لمجلس مدينة نوردلنجن بمجموعة خاصة من آلات التعذيب ، كان يعيرها للبلاد المجاورة مع التوكيد بأنه د بفضل هذه الآلات ، وبوجه أخص آلة الضغط على الإبهام ، يمن علينا الله بكرمه بإظهار الحق ، أن لم يكن لأول وهلة ، ففى آخر الأمر على أية حال<sup>(١٣)</sup> أما التعذيب بإبقاء المتهم يقظا لا يذوق طعم النوم ، فكان وسيلة معتدلة

خفيفة . وكان التعذيب عادة هو طريق الوصول إلى الإقرار المرغوب فيه . وكانت الاعتزافات غسيرة الموثوقة التي لا يعتد بها . هي التي تحير القضاة أحيانا .

وكان الإضطهاد في أسبانيا أقل قساوة . ففي مقاطعة لجرونو وجهت محكمة التفتيش الإتهام إلى ٥٣ شخصا من المشتغلين بالسحر ، وأعدمت منهم ١١ شخصا ( ١٦١٠ ) ورفضت الإتهامات الأخرى عادة لأنها وهمية أو إنتقامية . وكان الحكم بإعدام السحرة نادرا . وفي ١٦١٤ أصدرت رئاسة محكمة التفتيش إلى ضباطها تعليمات بأن ينظروا إلى إعتزافات السحرة على أنها تضليلات جنونية أو عصبية ، وأن يستعملوا الرأفة في العقوبة (١٤) .

واجتاح جنوب شرقي فرنسا في ١٦٠٩ موجة عاتية من الذعر من السحرة ، وأعتقد مئات من الناس أن الشياطين حلت فيهم . وظن بعضهم أنهم تحولوا إلى كلاب وأخذوا في الذباح وعينت لجنة من برلمان بوردو لمحاكمة المشتبه فيهم وأبتدعت طريقة لإكتشاف المواضع التي دخل منها الشياطين إلى جسم المتهم ، ذلك بمصعب عيفيه وغرز الأبر في لحمه ، وأي مكان لا يحس فيه بوخز الأبر ، كان هو المكان الذي دخل منه الشيطان . وطامعا في العفو عنهم اتهم المشتبه فيهم بعضهم بعضا . فحكم منهم ثمانية وهرب خمسة ، وأحرق ثلاثة . وأقسم جمهور النظارة فيما بعد أنهم شاهدوا العفاريات على هيئة ضفادع تخرج من رؤوس الضحايا (١٥) . وفي اللورين أحرق ٨٠٠ شخص بتهمة السحر على مدى ١٦ عاما . وأحرق في ستراسبورج ١٣٤ شخصا في أربعة أيام (أكتوبر ١٥٨٢) (١٦) . وفي لوسرن الكاثوليكية ، أعدم ٦٢ شخصا فيما بين ١٥٦٢ — ١٥٧٢ . وفي برن البروتستانتية أعدم ٣٠٠ في السنوات العشر الأخيرة من القرن السادس عشر ، و ٢٤٠ في العقد الأول من القرن السابع عشر (١٧) .

وفي ألمانيا تسابق الكاثوليك والبروتستانت في إعدام السحرة حرقاً . وثمة رواية يمكن الاعتماد عليها ، ولو أنها لا تكاد تصدق ، بأن رئيس أساقفة تريير أمر بإحراق ١٢٠ شخصا في فالزفي ١٥٩٦ بتهمة أنهم أطالوا فترة الجو البارد أكثر من المألوف بطريقة شيطانية<sup>(١٨)</sup> . ونسب طاعون الماشية في إقليم سكسونيا في ١٥٩٨ إلى السحرة . وحث مجلس بافاريا المخصوص في ميونيخ المحققين « على إظهار مزيد من الجدية والصرامة في الإجراءات » ، فكانت النتيجة إحراق ٦٣ ساحراً ، كما طلب من أقارب الضحايا دفع نفقات المحاكمة<sup>(١٩)</sup> . وفي هاننبرج بالنمسا أعدم ثمانون بتهمة الشعوذة في عامي ١٧ - ١٦١٨ وقيل أنه في ١٦٢٧ - ١٦٢٩ أعدم أسقف وورنبرج ٩٠٠ من السحرة<sup>(٢٠)</sup> . وفي ١٥٨٢ أصدر الناشر والبروتستانت من جديد ، وبموافقة منهم « مطرقة السحرة » التي كان المعتقد القديم مكان جاكوب سبرنجر قد نشرها في ١٤٨٧ ، وهي عبارة عن توجيهات وإرشادات تفيد في الكشف عن السحرة وفي محاكمتهم . وأصدر أوغسطس ناخب سكسونيا في ١٥٧٢ قراراً بإحراق السحرة حتى الموت حتى ولو لم يؤذوا أحداً . وفي اللينجن أحرق ١٥٠٠ من السحرة في ١٥٩٠ ، وفي اللوانجن ١٦٧ في ١٦١٢ ، وفي وسترسهتن ٣٠٠ في عامين<sup>(٢١)</sup> . وكادت ثمة موجات مماثلة في أومسنابروك ١٥٨٨ ، ونوردلنجن ١٥٩٠ ، وفي ورتمبرج ١٦١٦ . على أن هذه الإحصاءات الأخيرة مأخوذة عن نشرات صحفية معاصرة معروفة بعدم الدقة . ويقدر الباحثين الألمان جملة من أعدموا بتهمة السحر بمائة ألف في ألمانيا في القرن السابع عشر<sup>(٢٢)</sup> .

وأرتفعت أصوات قليلة تدعو الناس إلى العقل . وقد رأينا في مكان آخر احتجاجات يوهان ويروينجباله سكوت ، كما رأينا كيف حول مونتيني مرحه المتشكك إلى هذه الحمى ( حمى قتل السحرة ) في مقاله « الأعرج أو الكسبيح » : « كم هو طبيعي ومقبول أن أجد رجلين يسكنان ، أكثر من أن رجلاً يمكن في اثنتي عشرة ساعة أن تحمله الريح من الشرق إلى الغرب . . . أو أن يحمل

أحدنا على مكينة . . . . . خلال مدخنة<sup>(٢٣)</sup> ، أن من يؤمنون بهذا أحوج ما يكونون إلى الدواء والعلاج ، لا الموت ، ، حتى إذا ما انتهى كل شيء ، فما هي إلا مغالاة في قدرة المرء على الحكم عن طريق الحدس والتخمين مما يؤدي إلى أحراق المرء حيا ،<sup>(٢٤)</sup> . وهاجم كورنيليوس لوس ، الأستاذ الكاثوليكي في ماينز ، مطاردة السحرة في كتابه « بين السحر الحقيقي والزائف » (١٥٩٢) ، ولكنه قبل أن يتمكن من نشره ، أودع السجن واضطر أن يعترف علنا بأخطائه<sup>(٢٥)</sup> . وثمة جزويتى آخر ، هو الشاعر الورع فردريك فون سي ، فإنه بعد أن عمل كاهن اعترف لمائتى شخص متهمين بالسحر . استنكر الاضطهاد في كتاب جرىء « Cautio Criminalis » . (١٦٣١) ، سلم فيه بوجود السحرة ، ولكنه رثى للقبض عليهم لمجرد شبهات لا أساس لها ، ولبعد المحاكمات عن شرعة الانصاف ، وللتعذيب الغاشم الذى كان يمكن أن يجبر ، حتى فقهاء الكنيسة وأساقفتها على الاعتراف بأى شيء<sup>(٢٦)</sup> .

ولكل خصم من هذا القبيل أثني عشر محاميا ينبرون للدفاع عن الظلم ، فإن رجال اللاهوت البروتستانت مثل توماس أرامستوس في ١٥٧٢ ، ورجال اللاهوت الكاثوليك مثل الأسقف بنزفد (١٥٨٩) انفقوا على أن السحر سقيم وأن السحرة يجب أحراقهم . وأقر الأسقف التعذيب ، ولكنه أوصى بشنق السحرة التائبين قبل أحراقهم<sup>(٢٧)</sup> . وأيد المحامي والفيلسوف الكاثوليكي جين بودين الاضطهاد والتعذيب في كتابه « حى العفارب » ، ١٥٨٠ ، وبعد عام واحد ترجم الشاعر البروتستانتي يوهان فسكارت هذا الكتاب ووسع فيه مع تقدير بالغ له ، وانضم إلى بودين في الحث على أخذ السحرة بشدة لا ترحم ولا تدين<sup>(٢٨)</sup> .

ومهما يكن من أمر فإن هذه الحمى خفت حدة ، فعندما أصبحت حرب الثلاثين حربا سياسية بشكل صريح سافر ، لم يعد الدين يحتل مكانا هاما في كراهيات الناس وحزائهم . وانتشرت الطباعة وكثرت الكتب ، ونهضت



المدارس ، وفتحت الجامعات ، وأسهم المسكافون الصابرون سنة بعد أخرى ، بوضع لبنة في البناء الناشئ ، بناء العلم والمعرفة . وفي مائة من المدن مكف المحبون للاطلاع على اختبار الفروض بالتجارب . وتقلص نطاق ماهو خارق للطبيعة ببطء ، ونما نطاق ماهو طبيعي وديوى . أنه تاريخ موضوعى مجرد قائم ، مؤلف من شظايا ، وهو أعظم مسرحية في الأزمنة الحديثة .

## ٢ - انتقال المعرفة

إن الأبطال الأولين هنا هم الطابعون الناشرون الذين غدوا مجرى المداد الذى تدفقت منه المعرفة من عقل إلى عقل ، ومن جيل إلى جيل . واستأنفت داراستين الكبيرة للذشر ، نشاطها في جنيف على يد هنرى استين الثانى ، وفي باريس بفضل روبرت استين الثالث . ونشأت أسرة مثل هذه ( نحو ١٥٨٠ ) في ليدن كان على رأسها لويس الزفير ، ونهض أبناؤه الخمسة وحفداؤه وابن لأحد حفدته ، بالعمل ، وحملت اسمهم طريقة معينة للطباعة . وفي زيورخ اكتسب كريستوفر فروشير شهرة في تاريخ الطباعة والثقافة بطبعاته الدقيقة للكتاب المقدس .

وهيات دور الكتب مأوى جديدا للذخائر القديمة . ولقد عرفنا مكتبة بودليان في أكسفورد ومكتبة الاسكوريال ، ومكتبة امبروزيانا في ميلان ( ١٦٠٦ ) . وضمت كاترين دى مديتشى كثيرا من المجلدات والمخطوطات إلى مايعرف الآن بالمكتبة الوطنية . وبدا لافلين أن مكتبة الفاتيكان الجديدة التى أسسها البابا سكستس الخامس ( ١٥٨٨ ) « هى أنخم وأجل وأحسن مكتبة أثنا في العالم » (٢١) .

وبدأ ظهور الصحف : ففي ١٥٠٥ كانت صحيفة « الأخبار » تطبع في ألمانيا ، في ورقة واحدة ، بشكل متقطع . وما جاء عام ١٥٩٩ حتى كانت

هناك ٨٧٧ نشرة من هذا النوع ، وكأها غير منتظمة . وأقدم صحيفة منتظمة معروفة في التاريخ هي صحيفة Avis Relation oder Zeitung الأسبوعية التي أسست في أوجزبرج ١٦٠٩ ، وكانت تصم تقارير لوكلاء منششرين في مختلف أنحاء أوروبا ، ينقلها التجار والصيارفة ، واستمرت في الظهور حتى ١٨٦٦ ، صحيفة « بريد فرانكفورت » التي أسست في ١٦١٦ . وبدأت صحف أسبوعية مماثلة في الظهور في فيينا ١٦١٠ ، وفي بازل ١٦١١ . وسرعان ما بدأ فيشارت يسخر من الجمهور « الذي يصدق الصحف » ومن تليفه الساذج على الأخبار . أن النقل المفروض غير الملائم الأبناء فوت على الجمهور أى أسهام رشيد مخطط في السياسة ، ومن ثم جعل الديمقراطية أمرا بعيد المنال .

وكانت الرقابة على المطبوعات عامة شاملة بطريقة عملية ، في العالم المسيحي بأسره : الكاثوليك والبروتستانت ، ورجال الدين والعلمانيون على حد سواء وفي ١٥٧١ شكلت الكنيسة « لجنة من السكرادلة لتحديد الكتب المحظورة » ، لحماية المؤمنين من الكتب التي تعتبر مسيئة للكنيسة . ولم تكن الرقابة البروتستانتية بمثل قوة الرقابة الكاثوليكية وصرامتها ، ولكنها جادة مثابة مثلها . وقد نشطت في إنجلترا واسكتلندا واسكندناوة وهولندا وألمانيا وسويسرا<sup>(٣٠)</sup> . وهيا تبين التعاليم في مختلف الدول للهرطقة أن يتغلبوا ، بشكل أو بآخر ، على الرقابة بنشر كتبهم في الخارج ، وإدخال بعض النسخ منها سرا . والأدب الحديث مدين للرقابة ببعض ما يتسم به من سخرية وظرف وبراعة .

وفي مختلف الترجمات ، ظل الكتاب المقدس يفسر بأنه « كلمة الله » ، وواصل رسالته بوصفه أعظم الكتب شعبية وانتشارا ، وأعظمها أثرا في العقيدة واللغة ، إلى حتى في السلوك ، فإن أسوأ الأعمال الوحشية - الحروب والاضطهادات - عمدت إلى اقتباس النصوص المقدسة لتبرير ارتكابها . ومذ انحسرت الروح الإنسانية التي تميز بها عصر النهضة ، قبل قيام الإصلاح

الدعوى ، فإن التعبد بالكتاب المقدس حل محل الإعجاب الأعمى بالآداب الوثنية القديمة . وثار فتنة واضطراب حين اكتشف العلماء أن الإنجيل ( العهد الجديد ) لا يكتب باللغة اليونانية الكلاسيكية بل بلغة الناس ، وليكن علماء اللاهوت أوضحوا أن « الروح القدس » استخدم الأسلوب العام المشترك حتى يتيسر للناس فهمه وأصاب الناس غم جديد عندما خالص لويس كابل - الأستاذ البروتستانتي للعبرية واللاهوت في « سومور » ، إلى أن الحروف اللينة وعلامات النطق في النص العبري الذي اعتمدته الكنيسة للعهد القديم ( التوراه ) ، إن هي إلا إضافات أضافها إلى النصوص الأقدم عهدا ، يهود طبرية المازوريون في القرن الخامس ق . م . أو بعده . وأن الحروف المربعة في النص المعتمد كانت آرامية بديلة عن الحروف العبرية . وتوسل جوهانس بوكستورف الأكبر ، أعظم علماء عصره . إلى كابل أن يطوى هذه الآراء عن الجمهور ويحتفظ بها لنفسه ، حتى لا تسيء إلى إيمان الناس بالإحياء اللفظي للكتاب المقدس . ومع ذلك نشر كابل آراءه في ١٦٢٤ ، وحاول يوهانس بوكستورف الأصغر أن يحدّثها ويفندها ، محتجا بأن النقط وعلامات النطق موحى بها من عند الله كذلك . واستمر الخلاف طوال القرن وتخلت الأرثوذكسية آخر الأمر عن النقط ، ومن ثم اتخذت خطوة متواضعة نحو اعتبار الكتاب المقدس أعظم أسلوب أو تعبير مهابة وجلالا لدى الشعب . وينتمي إلى هذه الحقبة نفر من أشهر العلماء أو الباحثين في التاريخ . منهم جوستوس ليسيوس ، الذي تردد على جامعتي لوفان وليدن ، وتأرجح بين السكاثوليكية والبروتستانتية وذاع صيته في أوروبا بفضل طبعاته المصوبة لكتاب تاسيتس وبلوتس وسنكا ، وتفوق على كل الأجروميات السابقة في كتاب « فن الأجرومية » ( ١٦٣٥ ) . ورث لغناء المدنية الأوروبية الوشيك ، ولكنه هدأ من روعه واستبشر خيرا « بسطوع شمس امبراطورية جديدة في الغرب » - يعني « الأمريكتين » (٣١) .

وورث جوزيف جوستوس سكاليجر « وربما كان أعظم أستاذ فذ في

سعة المعرفة والاطلاع ظهر في العالم (٣٢) ، نقول ورث عن أبيه الشهير يوليوس قيصر سكاليجر ، عرش البحث العلمي في أوربا . ففي آجن في جنوب غربي فرنسا ، اشتغل بكتابة ما يمليه عليه هذا الوالد . ونهل العلم والمعرفة طوال حياته . فقرأ هو ميروس في ثلاثة أسابيع ، ووفق في قراءة كبار الشعراء والمؤرخين والخطباء الإغريق . وتعلم العبرية وثمان لغات أخرى . وتجراً على دراسة الرياضيات والفلك و « الفلسفة » ( التي كانت آنذاك تشمل الفيزياء والكيمياء والجيولوجيا والبيولوجيا ) ودرس القانون لمدة ثلاثة أعوام . وربما ساعدت دراسته للقانون على شحذ ملكة النقد عنده ، لأنه في الطبقات التي أصدرها للمؤلفين القدامى مثل كاتولوس وتيبولوس وبروبرتيوس وغيرهم أثار نقداً متعلقاً بالنصوص لأحداس عشوائية لقوانين الإجراءات والتأويل أو التفسير . وكان ينظر بعين الاحترام الرشيد للتاريخ أو تحديد الأزمنة في دراسة التاريخ . وفي أعظم مؤلفاته « في تصحيح التواريخ » (١٥٨٣) ، وازن لأول مرة بين التواريخ التي أوردها المؤرخون اليونان واللاتين ، وتلك التي وردت أو حددت في التاريخ أو التقاويم أو الأدب في مصر وبابل وفلسطين وفارس والمكسيك . وجمع ورتب في كتابه « تسلسل التواريخ » . (١٦٠٦) كل مادة تاريخية في الأدب القديم ، وعلى هذا الأساس ألف أول تسلسل زمني على أساس علمي للتاريخ القديم . وهو الذي قال بأن السيد المسيح ولد في العام الرابع ق . م . وعندما ترك جوستوس لبيسوس ليدن في ١٥٩٠ عرضت الجامعة على سكاليجر كرسي « الأبحاث القديمة » فقبله بعد أن ظل ثلاث سنوات متردداً في قبوله . ومنذ تلك اللحظة حتى وفاته ١٦٠٩ ، كانت ليدن مقر العلماء .

وكان سكاليجر ، مثل أبيه مزهواً بما يزعم من تحدر أسرته من أمراء دلاسكالا في فيرونا . وكان ناقداً لاذعاً لزملائه العلماء والباحثين ، ولكن في ساعة تغاض وصفح قال إن إيزاك كازوبون « أعظم الأحياء علماء » (٣٣) . وإن حياة كازوبون لتكشف عن مزايا المحن . لقد رأى النور في جنيف لأن أبويه

كانا من الهيجونوت الذين هربوا من فرنسا ، وعادا إليها وهو في سن الثالثة وعاش لمدة ستة عشر عاما في ظل المخاطر والإرهاب أيام الاضطهاد . وكان أبوه يتغيب لفترات طويلة للخدمة في جيوش الهيجونوت . وغالبا ما اختفت أسرته في الجبال لتسكون بمنأى عن بطش الكاثوليك المسلحين . وتلقى لبزك أول دروس في اليونانية في أحد الكهوف في جبال دوفيني وفي سن التاسعة عشرة التحق بأ كاديمية جنيف . وفي سن الثانية والعشرين صار أستاذا في اليونانية ، وتولى هذا المنصب لمدة خمسة عشر عاما وسط العوز والفقر والحصار . وعاش بشق النفس على راتبه . ولكنه كان يقرر في طعامه ليشتري الكتب . وكان يخفف من وحشية العزلة والعكوف على العلم ، بما يتلقى من رسائل سكاليجرا العظيم . ونشر طبعات لمؤلفات أرسطو وبلايني الأصغر ، وتيوفر استوس ، سحرت الأبواب في دنيا العلم والمعرفة ، لا بمجرد تصويب النصوص ، بل كذلك بالتعقيبات البارة على الأفكار والطرق القديمة . وفي ١٥٩٦ عندما أحمده هنري الرابع الصراخ الديني ، عين كازوبون أستاذا في مونبلييه . ودعى بعد ذلك بثلاثة أعوام إلى باريس . ولكن الجامعة أوصدت أبوابها في وجوه غير الكاثوليك ، فأحاطه هنري برعايته ، كأمين للمكتبة الوطنية ، براتب محترم قدره ١٢٠٠ جنيه في العام . وقال رجل الاقتصاد صلي للعالم كازوبون إنك تسكف الملك كثيرا ياسيدي . إن راتبك يفوق راتب قاندين ، ولا تقع يرجى منك لبلدك<sup>(٣٤)</sup> . فلما مات هنري العظيم ، رأى كازوبون أنه قد حان الوقت لقبول دعوة من إنجلترا . ورحب به جيمس الأول بوصفه رفيق علم وبحوث . . . ومنحه راتبا سنويا قدره ٣٠٠ جنيه إنجليزي . ولكن الملكة الفرنسية الوصية على العرش رفضت أن تذهب مؤلفاته في أثره وأزعجه الملك بالآبحاث ، ولم يغفر له المفكرون الإنجليز في لندن عدم تحذئه بالإنجليزية وبعد أربعة أعوام قضاها هناك ترك المعترك ( ١٦١٤ ) في سن الخامسة والخمسين . ودفن في وستمنستر .

وكان لقب د العالم ، في ذلك الزمان أكثر احتراما وتشريفا من الشاعر

أو المؤرخ . فإن العالم كان ينظر إليه بعين الإجلال والإكبار لأن دراسته الدؤوبة حافظت على مواطن الحكمة والجمال الكامنة في الآداب والفلسفة القديمة وعملت على تنقيتها وتوضيحها . ودخل سكاليجر جامعة ليدن دخول الأمير الفاتح ، ولقى هناك ترحيبا كبيرا . وكانت ثمة أمم كثيرة ترغب في أن تحوز كلود دى سومير الذى عرفته الدنيا د عالما ، من أمثال سالامبوس وبعد موت كلوديون أجمع العالم بأسره على أنه دأعلم الأحياء في ذلك الزمان ، وأنه بصفة عامه معجزة الدنيا<sup>(٢٥)</sup> . فإذا فعل هذا العالم ؟ إنه وُلِدَ في برجندى ، وتلقى تعليمه - وتحول إلى الكلفنية - في هيدلبرج . وفي سن العشرين تألق نجمه في نشر طبعة دقيقة محققة لمؤلفات اثنين من كتاب القرن الرابع عشر عن سلطة البابوات العليا المتنازع عليها ، وبعد ذلك بعام واحد ، نشر د خلاصة عن النبات ، . وتوالت الكتب بعد ذلك ، حتى بلغت في جملتها ثلاثين كتابا تميزت كلها بسعة الاطلاع وتناول كل ألوان المعرفة . وبلغ الذروة في كتاب ضخيم مكون من ٩٠٠ صفحة على نهريين بعنوان د أمثلة في تعدد جوانب الثقافه والمعرفة ، ( ١٦٢٩ ) . وكان سولينيوس ، وهو أحد النحاة في القرن الثالث - قد جمع في موسوعة تاريخ البلاد الأوروبية الكبرى جغرافيتها وأعرافها البشرية واقتصادها ونباتها وحيوانها ، وجاء بعد ذلك ناشر متأخر فأطلق عليه د ثقافة متعددة الجوانب ، ثم جاء سالامبوس فدون على هذا النص تعليقات واسعة تشمل كل رومه الإمبراطورية . وكان امامه أن يختار بين اثنتى عشرة دعوة وجهت إليه ، فاختار الأستاذية في ليدن ، ثم عين في المحال رئيسا لمكينة عظيمة وسارت الأمور سيرا حسنا ، حتى كلفه شارل الثانى ملك انجلترا الذى كان متغيبا آنذاك في هولنده ، بأن يكتب عن إدانة كرومويل بقتل شارل الأول وظهر الدفاع عن الملك شارل الأول في نوفمبر ١٦٤٩ بعد إعدام الملك بنحو عشرة أشهر . ولم يرق الكتاب في عيني كرومويل ، واستأجر أعظم شعراء انجلترا للرد عليه . وسنعود للكلام عليه مرة أخرى . وكتب سالامبوس ردا على ملتون ، ولكننه مات (١٦٥٣) قبل أن يتمه . ونسب إلى ملتون نال القضاء عليه .

وحظيت قلة ضئيلة بمثل هذا القدر الكبير من العلم والمعرفة ، بينما ظل ٨٠٪ من سكان أوروبا الغربية أميين . وقضى جون كومنيوس أربعين عاما يكافح في سبيل النهوض بخطط التعليم في أوروبا . ولد كومنيوس في مورافيا (١٥٩٢) وارتقى إلى مرتبة أسقف الأخوة المورافيين ولم يتزعزع قط لإيمانه بأن الدين هو أساس التعليم وغايته ، فإن رأس الحكمة مخافة الله . وعلى الرغم من أن الاحقاد الدينية في زمانه جعلت من حياته سلسلة متصلة من المحن والبلايا ، فإنه بقي على إخلاصه لفلسفة التسامح في الوحدة الأخوية .

نحن أبناء عالم واحد ، يجرى في عروقنا دم واحد . وأنه لمن أشد الحقاقة أن نضمر البغض والكراهية لإنسان لأنه ولد في قطر آخر ، أو لأنه يتحدث بلغة مختلفة عن لغتنا . أو لأن له رأيا مخالفا لنا في هذا الموضوع أو ذاك . إنى لا توصل إليكم أن تكفوا عن هذا ، فإننا بشر متساوون في الإنسانية فليكن لنا جميعا هدف واحد وغاية واحدة ، هي خير الإنسانية جمعاء ، ولنطرح جانبا كل الأنانيات والآثرة القائمة على أسس من اللغة أو القومية أو الدين<sup>(٣٦)</sup> .

وبعد تدوين كثير من النصوص التربوية ؛ لخص كومنيوس مبادئه في التربية المثلى (١٦٣٢) وهو من أهم الكتب في تاريخ التربية . أولا : يجب أن يكون التعليم عاما ، بصرف النظر عن الجنس أو مستوى المعيشة . فيجب أن يكون في كل قرية مدرسة ، وفي كل مدينة كلية ، وفي كل مقاطعة جامعة ، ويجدر أن يكون التعليم العالي متاحا لكل من يثبت القدرة على متابعته ، وينبغي أن تتولى الدولة الاتفاق على الكشف عن مواهب وقدرات المواطنين فيها ، وتدريبها والإفادة منها . ثانيا : يجب أن يكون التعليم واقعيا ، بحيث تربط الأفكار في كل خطوة بالأشياء الملموسة ، كما يجب تعليم الألفاظ باللغة الوطنية أو بأية لغة أجنبية ، عن طريق مشاهدة الأشياء التي تمثلها أو لمسها أو استخدامها

ويجب أن يتأخر تعليم النحو (الأجرومية) . ثالثا : يجب أن تكون التربية بدنية وعقلية وأخلاقية . وأن يتلقى التلاميذ تدريبات على الصحة والقوة والنشاط عن طريق ممارسة الحياة والألعاب في الهواء الطلق . ورابعا : ينبغي أن يكون التعليم عمليا ، وألا يكون حبيسا في سجن التفسير النظري ، بل مقرونا بالعمل والممارسة ، وأن يمهّد ويعد للنهوض بمهمة الحياة . خامسا : يجب تدريس العلوم تدريجيا ، بتقديم الطالب في العمر ، ويجب افتتاح مدارس البحث العلمي في كل مدينة أو مقاطعة . سادسا : ينبغي توجيه كل التربية وكل المعرفة إلى تحسين الخلق وحب التقوى في الفرد ، وإلى إشاعة النظام والسعادة في الدولة .

وكان ثمة شيء من التقدم . فإن الأمراء الألمان جدوا في تأسيس مدرسة ابتدائية في كل قرية . ونادى دوق ساكس - ويمار في ١٦١٩ بمبدأ التعليم العام الإلزامي لكل البنين والبنات من سن السادسة إلى الثانية عشرة (٣٧) ، مع عطلة مدتها شهر في موسم الحصاد . وما وافى عام ١٧١٩ حتى عم هذا النظام ألمانيا بأسرها . وكانت المدارس الثانوية لا تزال موصدة أمام الإناث ، ولكنها تضاعفت وحسن مستواها . وفتحت في هذا العصر اثنتان وعشرون جامعة جديدة \* . وكانت جامعة أكسفورد سائرة على طريقة التقدم والنجاح كما وصفها كازوبون في ١٦١٣ ، وقد تأثر بما رآه من رواتب الأساتذة ومكانتهم الاجتماعية ، بالمقارنة بنظرائهم في القارة . ففي ١٦٠٠ كانت رواتب الأساتذة في ألمانيا ضئيلة إلى حد أنهم لجأوا إلى بيع الجعة والتبذير احتيالا على العيش ، وكان الطلبة في جامعة يينا يشربون ويلهون في حانات يديرها الأساتذة (٣٨) . وتدهورت الجامعات الأسبانية بعد فيليب الثاني ، وساءت

(\*) في يينا ١٥٥٨ ، جنيف ١٥٥٩ ، ليل ١٥٦٢ . ستراسبورج ١٥٦٧ ، ليدن ١٥٧٥ هلمستد ١٥٧٥ ، ولنو ١٥٧٨ ورزبرج ١٥٨٢ أدنبره ١٥٨٣ فرانكر ١٥٨٥ جراز ١٥٨٦ ، دبلن ١٥٩٦ ، لوبيين ١٥٩٦ ، هردريك ١٦٠٠ ، جيسن ١٦٠٧ ، جروننجن ١٦١٤ ، أمستردام ١٦٣٢ . دوريات ١٦٣٢ ، بودابست ١٦٣٥ أوترخت ١٦٣٦ تووكو ١٦٤٠ بمبرج ١٦٤٨ .



أحوالها تحت وطأة محاكم التفتيش ، في الوقت الذي أسست فيه عدة جامعات أسبانية في مستعمرات أسبانيا في أمريكا - في ١١/١٥٥١ ، في مدينة المكسيك ١٥٥٣ ، أى قبل افتتاح كلية هارفارد ( ١٦٣٦ ) بـ زمن طويل . وافتتح الهولنديون الموسرون ست جامعات في تلك الحقبة . وعندما نجحت ليدن في مقاومة الحصار الأسباني ( ١٥٧٤ ) ، وجهت الجمعية العمومية للمقاطعات المتحدة الدعوة لأهالى البلدة ، ليدن ، ليروا رأيهم فيما يمكن أن يكافؤا به ، فطالبوا بإنشاء جامعة ، وكان لهم ما أرادوا . وكانت السلطات الدينية تسيطر على أمور التعليم في الأقطار الكاثوليكية والكلفنية . وفي إنجلترا والبلاد اللوثرية كان رجال الدين يديرون معظم التعليم تحت إشراف الدولة . وفي كل الجامعات تقريبا ، باستثناء بادوا ، كان مطلوبا من المعلمين والطلبة أن يعتنقوا المذهب الرسمي ، وكانت الدولة والكنيسة كلمتهما تحدد من الحرية الجامعية بدرجة كبيرة . وقضت الخلافات الدينية على الصبغة العلمية للجامعات ، فانحصر الطلبة الأسبان في أسبانيا ، ولم يعد الطلبة الإنجليز يلتحقون بجامعة باريس . وظلت أكسفورد حتى ١٨٧١ تفرض على طالب الدرجة الجامعية الموافقة على مواد الكنيسة الرسمية التسع والثلاثين . ومال الفكر الأصيل الخلاق إلى الاختفاء من الجامعات ، والنس ملجأ في الأكاديميات الخاصة والدراسات غير النظامية أو غير النمطية .

وهكذا قامت في هذا العصر أكاديميات خاصة ، لارقيب عليها ، للدراسة والبحث ، وخاصة في مجال العلوم . وفي رومه ، في ١٦٠٣ أسس فدرىجوسينزى ، مركز هيرتبلو د أكاديمية ذوى البصر الحاد ، التى التحق بها جاليليو ١٦١١ ، وحدد دستورها هدفها :

إن جامعة ذوى البصر الحاد تتطلب من أعضائها الفلاسفة أن يكونوا تواقين إلى المعرفة الحقة ، وأن ينصرفوا بكليتهم إلى دراسة الطبيعة ، وبخاصة الرياضيات ، ولن تهمل في الوقت

نفسه أو تزيف مناهجها بالآداب والدراسات اللغوية الجميلة التي يزدان بها ، بوصفها حلما وجواهر كريمة ، نطاق العلم بأكمله ، وليس في خطة هذه الأكاديمية أن تفسح المجال للخطب والمجادلات ويجدر بها أن تغضى في هدوء وصمت عن كل الخلافات السياسية . وعن أي لون من المهارات الكلامية<sup>(٢٩)</sup> .

وحدث هذه الجامعة ١٦٣٠ ، ولكن في ١٦٥٧ واصلت السير على نهجها أكاديمية دل شيمنتو ( التجربة والبرهان ) . وسرعان ما تأسست جمعيات مماثلة في إنجلترا وفرنسا وألمانيا . حتى يتسنى للروح العلمية المهمة في العلوم أن تضع الأسس الفكرية والتكنولوجية للعالم الحديث .

### ٣ — أدوات العلم ومناهجه

كان لزاما ، منذ البداية ، أن تكون هناك آلات علمية . فما تستطيع العين المجردة أن تبصر بوضوح كاف ، على مسافة بعيدة ، أو بأشياء بالغة الدقة . إلى الحد المطلوب ، وما يستطيع الجسم أن يمس بدقة تامة ضغط الأشياء أو حرارتها أو وزنها . وما يستطيع العقل أن يقيس المسافة والزمن والكمية والنوعية والكثافة دون أن يخلط بين توازنه الشخصي وبين الحقائق ، ومن ثم كانت الحاجة ماسة إلى المجهر ( الميكروسكوب ) ، والمقرب ( التلسكوب ) ، وبميزان الحرارة ( الترمومتر ) ومقياس الضغط ( البارومتر ) . ومقياس الثقل النوعي للسوائل ( الهيدرومتر ) وإلى ساعات أدق وإلى موازين أكثر حساسية .

كتب جامباتستا دالابورتا في « سحر الطبيعة » ( ١٥٨٩ ) بالعدسة المقعرة تبدو الأشياء أصغر ولكن أوضح ، وبالعدسة المحدبة تراها أكبر ولكن أقل وضوحا في معالمها ، فإذا عرفت على أية حال ، كيف تجمع بين النوعين على نحو سليم ، لأمكنتك أن ترى الأشياء على البعد والقرب كبيرة واضخة معا<sup>(٣٠)</sup> .

تلك كانت القاعدة التي بنى عليها المجهر ومنظار الميدان ومنظار الأوبرا ، والمقرب ، أى أنها مجموعة من المخترعات ، وكلها متنوعة الأنسجة . وكان المجهر البسيط . أى العدسة المحدبة الواحدة ، معروفة لأمديويل . أما الاختراع الذى حول البيولوجيا فهو الميكروسكوب المركب الذى يجمع بين عدة عدسات لامة . ونمت صناعة شحذ العدسات وصقلها بصفة خاصة فى الأراضى الوطيفة وعاش سينيوزا عليها ومات بها . وحوالى ١٥٩٠ جمع صانع النظارات المدعو زخارياس جانس ، فى مدلبرج ، بين عدسة مزدوجة مقعرة وأخرى مزدوجة محدبة ، ليضع أقدم مجهر مركب معروف : وبفضل هذا الاختراع ظهرت البيولوجيا الحديثة والطب الحديث .

وجاء بعد ذلك تطبيق آخر لهذه القواعد لحول علم الفلك . ذلك أنه فى ٢ أكتوبر ١٦٠٨ قدم صانع نظارات آخر فى مدلبرج ، هو هانز لبرشى ، إلى الجمعية العمومية للمقاطعات المتحدة (التي مازالت فى حرب منغ أسبانيا) وصفا لآلة يمكن بها رؤية الأشياء من مسافة بعيدة . إن لبرشى وضع عدسة مزدوجة محدبة والعدسة الشيئية ، على الطرف البعيد من أنبوبة ، وعدسة مزدوجة مقعرة ، العينية ، على الطرف القريب . وأدرك المشرعون القيمة العسكرية لهذا الاختراع فكافأوا لبرشى بتسعمائة فلورين . وفى ١٧ أكتوبر أثبت رجل هولندى آخر — جاكوس متيوس ، أنه كان قد صنع من تلقاء نفسه ومن وحى تفكيره هو ، آلة مماثلة . وما أن سمع جاليليو بهذه التطورات حتى صنع آلة التلسكوب (المقرب) الخاصة فى بادوا (١٦٠٩) ، التي كبرت الأشياء إلى ثلاثة أمثالها ، وتلك هى الآلات التي كبر بها العالم . وفى ١٦١١ اقترح كبلر أنه يمكن الحصول على نتائج أفضل ، إذا عكست أوضاع العدسات فى اختراع جاليليو ، باستخدام العدسة المحدبة فى العينية ، والمقعرة فى الشيئية . وفى ١٦١٣-١٦١٧ صنع الجرويتى كرسنوف شينر ، على هذا الأساس ، مقربا تلسكوب ، أفضل ، بيد أنه أدخل شيئا من التحسين على ما كان معروفا من قبله (١) .

وفي الوقت عينه ، وعلى نفس الأسس التي كانت معروفة لدى « هيرو ،  
السكندري في القرن الثالث الميلادي أو قبله ، كان جاليليو قد اخترع  
( حوالى ١٦٠٣ ) مقياسا للحرارة ( ترمومتر ) . بأن وضع الطرف المفتوح  
لأنبوبة زجاجية في وعاء من الماء ، وكان طرفها الثانى عبارة عن بصيلة زجاجية  
( منتفخ الترمومتر ) فارغة ، عمدا إلى تسخينها بملامستها ليديه . فلما سحب يده  
بردت البصيلة ، وارتفع الماء في الأنبوبة . وفي ١٦١٣ قسم جيوفانى ساجريدو ،  
صديق جاليليو ، الأنبوبة إلى مائة درجة .

وجاء أفانجيلستا تورشلى ، أحد تلاميذ جاليليو ، فأحكم سداد أحد  
طرفى أنبوبة طويلة ، وملائها بالزئبق ، وأوقفها بطرفها المفتوح مغمورة في  
وعاء به الزئبق ، فلم يفيض زئبق الأنبوبة إلى الوعاء . وأرجع علماء الفيزياء  
هذه الظاهرة إلى « امتزاز الطبيعة من الفراغ » . وأرجعها تورشلى إلى ضغط  
الهواء المحيط على الزئبق في الوعاء . وعلمها بأن الضغط الخارجى لابد أن يرفع  
الزئبق في الوعاء إلى الأنبوبة الخالية المفرغة من الهواء . وأثبتت التجربة صحة  
ما ذهب إليه . وأوضح أن التغيرات في ارتفاع الزئبق في الأنبوبة يمكن  
استخدامها مقياسا للتغيرات في الضغط الجوى ، ومن ثم صنع في ١٦٤٣ أول  
مقياس للضغط الجوى ( البارومتر ) الذى لا يزال الآلة الأساسية في الأرصاد  
الجوية .

ومن تزدت العلوم بهذه الأدوات الجديدة ، فإنها اتجهت إلى الرياضيين  
تسألهم طرقا أفضل للحساب والقياس وللتدوين بالعلامات والرموز واستجاب  
نايير وييرجى - كما عرفنا - لهذا النداء باللوغاريتمات ، وأوترد بالمسطرة  
الحاسبة ، ولكن كانت ثمة نعمة أكبر باختراع الطريقة العشرية وكانت بعض  
آراء أو مقترحات اجتهادية قدمهت الطريق ، كما هي العادة . فإن الكاشى السمرقندى  
( المتوفى ١٤٣٦ ) كان قد أوضح أن النسبة التقريبية بين محيط الدائرة وقطرها  
هي : ٣,١٤٩٢٦٥٣٥٨٩٨٧٣٢ ، وهذا كسر عشري - مستخدما مسافة

ببعض بدلا من النقطة ، أى العلامة العشرية بين الكسر والرقم الصحيح . ثم جاء فرانسيسكو بلوس من مدينة نيس ١٤٩٢ فاستخدم النقطة العشرية وشرح سيمون ستيفينوس الطريقة الجديدة فى رسالة تعتبر فاتحة عصر جديد ، هى « الطريقة العشرية » (١٥٨٥) عرض فيها كيف « تعلم بسهولة لم يسمع بها من قبل أن تؤدي كل المسائل الحسابية بالأعداد الصحيحة دون كسر ، ونفذ « النظام المترى ، فى قارة أوروبا أفكاره فى قياس الأطوال والأحجام والعملة . ولكن الدائرة والساعة أقرتا بفضل الرياضيات البابتية ، فاحتفظنا بالقسمة الستينية .

وفى ١٦٣٩ نشر جيرارد دسارج رسالة ممتازة عن القطع المخروطى . وأحيا فرانسوا فيير الباريسى دراسة علم الجبر التى كانت قد ضعفت ، باستخدام الحروف للدلالة على مقادير معروفة أو مجهولة على حد سواء واستبق ديكارت فى تطبيق الجبر على الهندسة ، وأنشأ ديكارت الهندسة التحليلية فى ومضة من ومضات الالهام ، حين اقترح التعبير على الأعداد والمعادلات بأشكال هندسية والعكس بالعكس (ومن ثم يمكن إيضاح التناقض المستمر فى قيمة العملة فى فترة معينة فى رسم بياني إحصائي) ؛ وأنه من معادلة جبرية تمثل شكلا هندسيا ، يمكن جبريا استخراج نتائج تثبت صحتها هندسيا ، ولذلك يمكن استخدام الجبر لحل المسائل الهندسية العويصة . واقتن ديكارت باكتشافاته إلى حد أنه ذهب إلى أن هندسته أسمى من هندسة أسلافه قد رسموا فصاحة شيشرون على حروف الهجاء عند الأطفال (٤٢) . أن هندسته التحليلية ونظرية كافا ليرى عن « غير القابل للانقسام أو التجزئة » (١٦٢٩) وتربيع بلر التقريبي للدائرة . وقياس روبرفال للخط المنحني ، وتورشللى وديكارت ، إن كل أولئك عبدوا الطريق أمام لينتز ونيوتن لاكتشاف التفاضل والتكامل .

وبانت الهندسة الآن هدف كل العلوم بقدر ما هي أدواتها . ولخط كبير أن العقل إذا هجر دملكة الكمية ، فإنه يهيم في متاهات الظلام والشك<sup>(٤٣)</sup> . وقال جاليليو عن الفلسفة وهو يقصد « الفلسفة الطبيعية » أو العلوم :

ان الفلسفة مدونة في هذا السفر الضخم ، ألا وهو الكون الذى يقف دوما مكشوفاً أمام أعيننا نحملق فيه كيف نشاء . ولكن لن يتسنى لنا فهم هذا الكتاب إلا إذا تعلمنا ، أول الأمر ، كيف نعى اللغة ونقرأ الحروف التى تتألف منها . أن هذا السفر مكتوب بلغة الرياضيات<sup>(٤٤)</sup> ،

وتتطلع ديكارت وسبينوزا إلى تحويل الميتافيزيقا ( علم ما وراء الطبيعة ) نفسها إلى صيغة رياضية .

وبدأ العلم الآن يحرق نفسه من أغلال أمه وهى الفلسفة . لقد هن كتفيه لأرسطو غير مبال به . وأدار ظهره الميتافيزيقا متجها نحو الطبيعة ، وطور وسائل التمييز لديه ، وسمى لتحسين حياة الانسان على الأرض . أن هذه الحركة تنسب إلى قلب عصر العقل ، ولكنها لم تؤمن كل الايمان ولم تثق كل الثقة « بالعقل الخالص » — أى العقل المستقل عن التجريب والاختبار . وم من مرة ضل مثل هذا التفكير ، ونسج خيوطا واهية مضللة . أن العقل والتقاليد والسلطة يجب الآن ضبطها وكبح جماحها بدراسة الحقائق المتواضعة وتسجيلها . ومهما قال المنطق ، فيجد العلم ألا يتقبل الا ما يمكن قياسه كمياً ، والتعبير عنه رياضياً ، واثباته بالتجربة

## ٤ — العلم والمادة

اندفعت العلوم خطوات إلى الأمام فى تسلسل منطقي ، خلال التاريخ الحديث :

الرياضة والفيزياء في القرن السابع عشر، والكيمياء في الثامن عشر، والبيولوجيا في التاسع عشر، وعلم النفس في القرن العشرين.

والشخصية البارزة في تلك الحقبة هي جاليليو. ولكن تمة أبطال كثيرون أقل شأنًا جديرون بالذكر فقد أسهم ستيفينوس في تحديد قوانين البكرة والرافعة، وأجرى دراسات قيمة في ضغط الماء، ومركز الجاذبية، ومتوازي أضلاع القوى، والمستوى المائل. وحوالي ١٦٩٠ في دلفت، استبق جاليليو في تجربته المزعومة في بيزا، حيث أوضح — على خلاف الاعتقاد القديم — أنه إذا ترك جسمان من نوع واحد مهما اختلفا في الوزن، ليسقطا معًا من عل فإيهما يصلان إلى الأرض في وقت واحد<sup>(٥٥)</sup>. ووضع ديكارت قانون القصور الذاتي، في صيغة بالغة الوضوح — وهو أن أي جسم يظل في حالة الجمود أو في حركة مستقيمة إلا إذا تأثر بقوة خارجية. وسبق هو وجاسندي، إلى نظرية الجزيئات في الحرارة. وأسس رسالته في «الآرصاد» (١٦٣٧) على الكونولوجيا (علم الكوينات يبحث في أصل الكون وبنية العامة وعناصره ونواميده) التي لم تعد مقبولة، ولكن هذه الرسالة أسهمت كثيرًا في وضع أسس الأرصاد الجوية كعلم من العلوم. وتوسع تورشلي ١٦٤٢ في دراساته عن الضغط الجوي لتشمل ميكانيكا الرياح، حيث ذهب إلى أن هذه هي التيارات الموارنة التي تنجم عن الاختلافات المحلية في كثافة الهواء. أما جاسندي، ذلك الرجل المشهور بالمهام بكل العلوم، فإنه تابع التجارب في قياس سرعة الصوت، وتوصل إلى أنها ١٤٣٧ قدمًا في الثانية. وأعاد صديقه الكاهن، مارتن مرسن، التجربة، وقرر أنها ١٣٨٠ قدمًا، وهذا أقرب إلى الرقم السائد، وهو ١٠٨٧. ووضع مرسن في ١٦٣٦ السلسلة الكاملة للنغمات التوافقية التي يحددها سلك رنان.

وتركزت أبحاث البصريات حول مسائل الانعكاس والانكسار العريضة، وبخاصة عند مشاهدتها في قوس قزح. وحوالي ١٥٩١ وضع هاركو أنطونيو

دى دومينيس رسالة فى « الضوء » أوضح فيها تكوين قوس قزح الرئيسى ، ( وهو الوحيد الذى يمكن رؤيته بصفة عامة ) على أنه راجع إلى إنكسارين وانعكاس واحد لضوء على قطرات بخار الماء فى السماء أو الرذاذ . وتكوين قوس قزح الثانوى ( وهو قوس من الألوان فى ترتيب عكسى ، يرى أحيانا بشكل باهت ، خارج القوس الرئيسى ) ، على أنه راجع إلى إنكسارين وانعكسين . وفى ١٦١١ عالج كبلر فى رسالة « الانكساريات » موضوع انكسار الضوء فى العدسات . وبعد ذلك بعشر سنين جاء ولبرورد سنل من ليدن ، وصاغ قوانين الانكسار فى دقة جعلت من الميسور اجراء حساب أدق لعمل العدسات فى الضوء ، وصنع ميكروسكوبات وتلسكوبات أفضل . فطبق ديكارت هذه القوانين على الحساب الميكانيكى لزوايا الاشعاع فى قوس قزح . أما تفسير ترتيب اللون فكان لازما أن ينتظر مجيء نيوتن .

وأدى بحث جاليلت — الذى يعتبر بداية عصر جديد — فى الجاذبية الأرضية إلى سلسلة طويلة من النظريات والتجارب . واقترح فيانوس سترادا عضو جمعية يسوع ، الارسلال البرقى (١٦١٧) ، وذلك بأن يتصل رجلان الواحد منهما بالآخر ، من بعيد ، عن طريق استخدام الفعل المتجانس لاهرتين مغناطيسيتين وضعتا بحيث تشيران فى وقت واحد إلى حرف هجاء واحد بعينه ، وفى ١٦٢٩ أدلى جزويتى آخر ، نيقولو كايو ، بأول وصف عرفه العالم للتنافر الكهربى . وجاء عالم آخر هو أثناسيوس كيرشر ، فوصف فى كتابه « المغناطيس » (١٦٤١) قياس المغناطيسية بتعليق مغناطيس فى إحدى كفتى ميزان ، ومقاومة تأثيره بوضع موازين فى السكفة الأخرى . وعزا ديكارت المغناطيسية إلى تأثير الجزيئات التى تنفثها الدوامة الكهربى التى اعتقد هو أن الأرض نشأت عنها .

وكانت الكيمياء القديمة ( الخيمياء ) لاتزال شائعة ، وخاصة كبديل ملكى لخفض قيمة العملة . فكان الامبراطور رودلف الثانى ، وناخبو سكسونيا



وبراندانبرج والبالاينات ، ودوق برنزويك وكونت هس ، يستخدمون جميعا  
 أرباب الكيمياء القديمة لصنع الفضة أو الذهب<sup>(٤٦)</sup> . ومن هذه التجارب ومن  
 الحاجة إلى علم المعادن وصناعة الصباغة ، ومن الحاح الطبيب الألماني  
 باراسلوس على الدواء الكيميائي ، من هذا كله بدأ علم الكيمياء يتشكل .  
 وكان أندريا ليباريوس يمثل هذا الانتقال من الخيمياء إلى الكيمياء . وكان  
 مؤلفه « الدفاع عن خيمياء تحويل المعادن الخسيسة إلى معادن ثمينة » (١٦٠٤)  
 استمرارا للسعى وراء المطلب القديم ، ولكن كتابه « الكيمياء » (١٥٩٧)  
 كان أول رسالة منهجية في الكيمياء العملية الحديثة . واكتشف باراسلوس  
 كلوريد القصدير ، وكان أول من صنع سلفات الأومنيوم ، وكان من أوائل من  
 اقترح نقل الدم كعلاج . وكان معمله في كوبرج إحدى عجائب المدينة . ووضع  
 جان بابتستافان هلمونت - وهو نبيل ثرى أكب على العالم وصرف همه في  
 تقديم الخدمات الطبية للفقراء - وضع اسمه بين مؤسسي الكيمياء بتمييز  
 الغازات عن الهواء وتحليل أنواعها وتركيبها . ونحت لفظة « غاز » من اللفظة  
 الاغريقية Chaos وحقق اكتشافات كثيرة في مجاله المختار ، ابتداء من الغازات  
 المتفجرة في البارود ، إلى امكانيات الاشتعال في دريخ الإنسان<sup>(٤٧)</sup> ، واقترح  
 القلوبيات في علاج الخوض المفرطة في الجهاز الهضمي . وأوصى يوهان جلوبر  
 بيللورات سلفات الصوديوم للاستعمال كعلاج ممتاز من الظاهر أو من الباطن .  
 ولا يزال دملح جلوبر ، يستخدم كلين . ان جوهر وهلمونت كليهما اشتغل  
 بالخيمياء (أو الكيمياء القديمة) كهواية .

وأسهمت كل هذه « العلوم الطبيعية » في تحسين الانتاج الصناعي ،  
 وأدوات القتل في الحروب . وطبق الفينيون المعرفة الجديدة بالحركات والاضغوط  
 في السوائل والغازات ، وتكوين القلوى ، وقوانين التذبذب ، ومسارات  
 الاسقاط والقذف ، وتنقية المعادن . واستخدم البارود في تفجير المناجم (١٦١٣)  
 وفي ١٦١٢ اخترع سيمون ستون تفانث طريقة لانتاج لحم الكوك ، لتخليصه

من العناصر المتطايرة . فهذا « الكوك » له قيمته وأهميته في صناعة المعادن ، لأن شوائب الفحم العادى تنصر بالحديد ، وقد حل محل الفحم النباتى وأقصد الغابات . وقلت تكلفة صناعة الزجاج ، حيث هم استعمال زجاج النوافذ في ذلك العصر . وينمو الصناعة تضاعفت المخترعات الميكانيكية . لأنها كانت تعود إلى أبحاث العلماء أقل منها إلى مهارات الصناع الذين يتوقون إلى توفير الوقت . ومن هنا فأننا نسمع لأول مرة عن المخراط اللولى في ١٥٧٨ ، وإطار الحبل في الربط في ١٥٨٩ . والمسرح الدائر في ١٥٩٧ ، وآلة درس القمح وقلم الخبز في ١٦٣٦ .

وقام المهندسون آنذاك بأعمال فذة تستحق الإعجاب حتى في أيامنا هذه ، فقد رأينا كيف أن دومنيكو فونتانا هن رومه باقامة مسلة في ميدان القديس بطرس . وابتدع ستفينوس مهندس موريث ناسو ، نظام البوابات للتحكم في السدود — وهى حارسة جمهورية هولندة . واستخدم منفاخ ضخمة في تهوية المناجم ، والمضخات المعقدة في رفع المياه إلى أبراج لتضغ المياه إلى البيوت والتافورات في المدن مثل أوجز برج وباريس ولندن وأنشئت قناطر ترووس على أساس القاعدة الهندسية البسيطة وهى أن المثلث لا يمكن أن يعدل شكله ألا بتغير طول أحد الجوانب . وفي ١٦٢٤ سارت غواصة تحت الماء لمسافة ميلين في نهر التاميز<sup>(٤٨)</sup> . وتقدم جيروم كاردان وجامباتستا دلابورتا ، وبيالموندى كوز بنظرية الآلة البخارية خطوة إلى الأمام ، وفي ١٦١٥ وضع كوز وصفا لآلة لرفع الماء بفعل قوة تمدد البخار<sup>(٤٩)</sup> .

ولم تكن الجيولوجيا قد ولدت بعد ، حتى اللفظ نفسه لم يكن موجودا ، وكانت دراسة الأرض تسمى « علم المعادن » وجمال النظر بعين الإجلال إلى قصة « الخلق » في التوايرة دون المقامرة بالبحث في نشأة الكون . ورمى برنارد هاليى بالزينة لإحيائه الفكرة القديمة التى تقول بأن الأحافير والمستحاثات ليست إلا بقايا متحجرة لكائنات ميتة . وغامر فيكارت بالقول

بأن الكواكب السيارة بما فيها الأرض كانت يوماً كتلا متوهجة مثل الشمس، وعندما برد الكوكب، كون قشرة من السوائل والمواد الصلبة فوق نادر مركزية داخلية، أنتج دخانها الينابيع الحارة والبراكين والزلازل (٥٠).

وتقدمت الجغرافيا بفضل البعثات التبشيرية والرواد والتجار الذين أرادوا نشر دياتهم أو التوسع في العلم والمعرفة أو التجارة . وفي ١٥٦٧ وما بعدها ارتاد الملاحون الأسبان البحار الجنوبية، وكشفوا جزيرة جوادالكانال وغيرها من جزر سليمان - وسميت كذلك على أمل العثور هناك على كنوز سليمان . وزار المبشر البرتغالي بيكوياس (الذى أخذ أسيراً في الحبشة (١٥٨٨) ، النيل الأزرق ، وحل لغزاً قديماً بأن فيضان النيل المنتظم ليس له من سبب إلا فعل الأمطار في مرتفعات الحبشة. ووضح أن وللم جانسزون كان أول من وطئت قدماه أرض استراليا (١٦٠٦) . وكشف آبل تسمان تسمانيا ونيوزيلند (١٦٤٢) وجزر فيجي (١٦٤٣) ودخل التجار الهولنديون سيام وبورما والهند الصينية . ولكن المعلومات عن هذه البلاد وعن الصين ، وردت إلينا أساساً عن طريق المبشرين الجزويت . وبأمر من هنري الرابع ملك فرنسا ارتاد صمويل تسمان ساحل نوفا سكوشيا وصعد في نهر سانت لورنس إلى قرب مونتريال، وأسس أتباعه مدينة كويك ، وبنوا على الخريطة البحرية التي تحمل اسمه .

وكافح صانعو الخرائط حتى لا يتخلفوا كثيراً عن الرواد والمستكشفين، ومنهم جيراردوس مركيتور (جيرارد كيريم) الذي درس في لوفان، وأسس محلاً لصنع الخرائط والأدوات العلمية والكرات الأرضية . وفي ١٥٤٤ قبض عليه وحوكم بتهمة الهرطقة ، ولكنه تفادى العواقب الوخيمة ، فوجد على أية حال أنه من الحكمة أن يقبل دعوة وجهت إليه من جامعة دوزبرج ، حيث أصبح رسماً للخرائط لدى دوق جوايس كليهنز (١٥٥٩) . وطوال حياته التي امتدت اثنين وثمانين عاماً ، جهد مركيتور دون كلل أو ملل في رسم خرائط

للفلاندرز والورين وأوربا والأرض . وفي مؤلفه المشهور « الوصف الجديد الدقيق للأرض وطرق الملاحة » (١٥٦٨) أدخل نظام « الأسقاط المركاتورى ، فى الخرائط الذى أدى إلى تبسيط الملاحة . بإظهار دوائر خطوط الطول موازية بعضها لبعض ، ودوائر العرض خطوطا مستقيمة ، وكلتا المجموعتين من الخطوط تشكل زوايا قائمة ، الواحد منها مع الآخر . وفى ١٥٨٥ شرع فى إصدار « أطلسه » الكبير ( ونحن مدينون له بالفضل فى استخدام هذا اللفظ ) ، محتويا على إحدى وخمسين خريطة ، فى اتفاق ودقة لم يسبق لهما مثيل ، وصف فيها الأرض المعروفة آنذاك . ودخل صديقه أبراهام أورتل فى مبارات معه بكتابه « الجامع « مدار الأرض » ( أنتورب ١٥٧٠ ) . أن هذين الرجلين كليهما حرر الجغرافيا من ارتباطها بالآلانى السعيد بيطليميوس ( الفلكى الإسكندرى فى القرن الثانى الميلادى ) ، ووضعاهما فى شكلها الحديث . فبفضلها احتفظ الهولنديون بما يكاد يكون احتكارا تاما لصناعة الخرائط طيلة قرن من الزمان .

## ه - العلم والحياة

وكان على علم الإحياء ( البيولوجيا ) أن ينتظر قرنين من الزمان حتى يتسنى الذروة ، ونشأ علم النبات على مهل من خلال الدراسات الطبية للأعشاب العلاجية واستيراد النباتات الغريبة إلى أوربا وجلب المبشرون الجزويت لحاء الشجر من بيرو ( الكينين ) والونيلية ( نبات أمريكى استوائى ، الفانيليا ) والراوند . وأدخل البطاطس حوالى ١٥٦٠ من بيرو إلى أسبانيا ، ومنها انتشر فى أنحاء القارة . ووصف برسيرو ألبينى أستاذ علم النبات فى بادوا خمسين نباتا أجنبيًا زرعت مجددا فى أوربا . ومن دراساته لتخميل البلح استدل على التكاثر الجندى فى النبات الذى أوضحه تيوفراستوس فى القرن الثالث ق . م . يقول ألبينى : « إن إناث نخيل البلح لا تحمل ثمرا إلا إذا اختلطت أغصان الأشجار الذكور والأشجار الإناث بعضها ببعض ، أو كما يحصل عادة ، إلا إذا تناثر

الغيار الموجود في غلاف الأشجار الذكور أو أزهار الأشجار الاناث (٥١) ، .  
وقد يقسم لناؤوس فيما بعد الذائات وفقا لطرق تكاثرها ، ولكن الآن في  
١٥٧٣ قدم أندريا سيسالينيو الفلورنسي أول تقسيم منهجي للنباتات ، ١٥٠٠  
نوع منها - على أساس بذورها وثمارها المختلفة . وأورد جامبار بوهين  
( من مدينة بازل ) في مؤلفه الضخم « جدول عالم النبات » ( ١٦٢٣ ) تصنيفا  
لنحو ٦٠٠٠ نبات ، وبذلك استبق ما أنجزه بعد ذلك ليناؤوس من تصنيف  
وتسمية ثنائية تبعا للجنس والصنف ، وقضى بوهين أربعين عاما في إعداد  
« جدول النبات » ، ومات بعد سنة من صدوره ، وبقي مرجعا أساسيا لمدة  
ثلاثة قرون .

وبدأت معشبات الأطباء الخاصة تتطور الآن إلى حدائق نباتية تديرها  
الجامعات أو الحكومات للجمهور . وكان لأقدمها التي أسست في بيزا ١٥٤٣ ،  
شهرة كبيرة أيام سيسالينيو . وأسس في زيورخ حديقة نباتية في ١٥٦٠ ،  
ثم في بولونا وكاسل وايدن وليفزج وبرسلا وبازل وهيدلبرج وأكسفورد .  
وفي ١٦٣٥ نظم جى دى لا بروس - طبيب لويس الثالث عشر - حديقة النباتات  
الطبية ، المشهورة في باريس ، أما حدائق الحيوان ، بوصفها معارض للوحوش  
لتسلية الجماهير ، فقد وجدت في الصين ( ١١٠٠ ق م ) وفي رومه القديمة ،  
وفي المكسيك أيام الأزتيك ( حوالى ١٤٥٠ ) ، أما الطراز الحديث فقد افتتح  
في درسدن في ١٥١٤ ، وفي فرساي في عهد لويس الثالث عشر .

ولقي علم الحيوان عناية أقل مما لقي علم النبات ، لأنه قدم علاجات أقل ،  
الهم إلا في الطب الأسطوري أو الخرافي ، وفي ١٥٩٩ شرع بوليس ألدروفاندى  
في نشر ١٣ مجلدا ضخما في التاريخ الطبيعى ، وعاش حتى رأى ستة منها في  
المطبعة ، ونشر صناعه بولونا السبعة الباقية من مخطوطات المؤلف على نفقة  
الدولة . ولم يحتل مكان هذه المجلدات أو ينسخها إلا كتاب بوفون « التاريخ  
الطبيعى » ( ١٧٤٩ - ١٨٠٤ ) . وابتدأ الجزويتى المتعدد الثقافات أنناسيوس

كيرشر علم الأنسجة العضوية بكتابته الذى وصف فيه ( ١٦٤٦ ) الديدان المتناهية الصغر التى وجدها مجهره ( الميكروسكوب ) فى المواد المتعفنة - أن الاعتقاد بتوالد الكائنات الدقيقة توالدا تلقائيا من اللحم المتعفن أو الفاسد ، أو حتى من الطين ، كاد يكون سائدا تماما ، ولو أن هارفى كان على وشك أن يدحضه فى كتابه « توالد الحيوان » ( ١٦٥١ ) . وكان علم الحيوان متخلقا ، لأن نفرا قليلا من المفكرين رأوا الأجداد العليا للحيوان كما رأوهم فى الإنسان ولكن فى ١٦٣٣ كتب جاليليو إلى دوق تسكانيا الأكبر : « ولو أن التباين بين الإنسان وسائر الحيوان هائل جدا ، فإنه يمكن القول بحق بأنه أكثر قليلا من التباين بين نبي البشر أنفسهم » ( ٥٧ ) . أن العقل الحديث كان يرتد ببطء إلى ما عرفه الاغريق قبل ذلك بألفى عام .

وآوى علم التشريح إلى شئ من الركود بعد جهود فيساليوس . وكان تشريح الجثث لا يزال محل معارضة - كما فعل هوجو جروتيموس ( ٥٣ ) . ولكن « دوس التشريح » الكثيرة فى الفن الهولندى تعكس الارتياح العام إلى هذا العمل . والاسم اللامع هنا ، مثلما هو فى الجراحة هو جيولامو فابريو أكو أبندان . تلميذ فلوبيو وأستاذ هارفى . وفى أثناء رياسته لجامعة بادوا شيدت هناك قاعة التشريح الكبرى - وهى المبني الوحيد المحتفظ به كاملا من تلك الحقبة ، إن اكتشافه للصمامات فى الأوردة ، ودراساته فى تأثيرات الأربطة قادتا هارفى إلى شرح الدورة الدموية وتقدمت المعرفة بدورة السوائل فى الجسم خطوة إلى الأمام بكشف جاسبارو أسللى للأوعية اللمفاوية التى تنقل الكيلوس الشبيه باللبن ( مستحلب الطعام المهضوم قبل امتصاصه ) من الأمعاء الدقيقة . والحق أن أسللى ، على الرغم من اسمه « الجحش الصغير » وصف الدورة الدموية قبل أن ينشر هارفى نظريته بست سنين . وكان اندريا ميسالينو قد شرح النظرية الأساسية ( ١٥٧١ ) قبل هارفى بنصف قرن . وظل يتعلق بالفكرة القديمة ، وهى أن بعض الدم يمر من الحجاب الحاجز للقلب ، ولاكتنه

اقترب ، أكثر من هارفى ، من شرح كيفية انتقال الدم من الشرايين إلى الأوردة  
إن أنبل الجيوش كانت تتقدم على مائة جبهة لتخوض أعظم الحروب والمعارك  
لإنها معارك العلم .

## ٦ - العلم والصحة

وفى هذا النضال من أجل العلم والمعرفة ، كانت المعركة الأساسية هي  
معركة الحياة ضد الموت ، وهي معركة خاسرة على الصعيد الفردى ، ظافرة  
بانتظام على المستوى الجماعى . وكم للأطباء والمستشفيات ، فى نضالهم لعلاج  
الأمراض والآلام ، من أعداء بشريين فى القذارة الشخصية ، والقذارة العامة ،  
والسجون الكريهة الرائحة والمثيرة للاشمئزاز ، والدجالين وجرعاتهم السحرية ،  
والمتصرفين العلميين ، ومعالجى الفتق ، ندبى الحجارة ، ومعالجى اعتنام  
عدسة العين ، وخالعى الأسنان ، هواة تحليل البول . وسارت الأمراض  
الجديدة فى سباق مع العلاجات والأدوية الجديدة .

وكان مرض الجذام قد اختفى ، وقللت الوسائل الوقائية من الإصابة بمرض  
الزهري ، وكان فالوبيو قد اخترع (١٥٦٤) غلافات من الكتان لإتقاء عدوى  
هذا المرض . ( وسرعان ما استخدم هذا لمنع الحمل ، وكان يباع لدى الحلاقين  
والمومسات أو أصحاب المواخير<sup>(٥٤)</sup> ) . ولكن أوبئة التيفوس والتيفود والحمى  
والمالاريا والدفتريا ، والاسقربوط والانفلونزا والجدرى والدوسنتاريا ،  
ظهرت فى تلك الحقبة فى عدة أقطار فى أوروبا ، وبخاصة ألمانيا . وثمة احصاءات  
قد يكون مبالغاً فيها ، بأن الوفيات بلغت ٤٠٠٠ من الطاعون الدمبى فى بازل  
١٥٦٣ - ١٥٦٤ ، وأن ٢٥٪ من سكان فريبورج - أم - بريزوماتوا بالطاعون  
١٥٦٤ ، و ٩٠٠٠ فى ردمستوك ، و ٥٠٠٠ فى فرانكفورت ١٥٦٥ ، ٤٠٠٠ فى  
هانوفر ، و ٦٠٠٠ فى برونزويك<sup>(٥٥)</sup> ١٥٦٦ . وعزا السكان المذعورون مثل هذا  
للطاعون إلى دس البسيموم عمداً . وفى فرانكشتاين فى سيليزيا أحرق ١٧ شخصاً

أحياء حتى الموت للاشتباه في أنهم دسوا السم<sup>(٥٦)</sup>. وكانت وطأة الطاعون الدملي شديدة جدا في فرانكفورت في ١٦٠٤ حتى لم يعد هناك من الرجال من يكفى للقيام بدفن الموتى<sup>(٥٧)</sup>. وتلك مبالغاة واضحة ، ولكن يروى عن مصادر موثوقة أنه بسبب الطاعون الدملي في إيطاليا ١٦٢٩ - ١٦٣١ مات في ميلان ٨٦ ألفا ، وفي جمهورية البندقية ما لا يقل عن ٥٠٠ ألف ، وفيما بين ١٦٣٠ - ١٦٣١ كان عدد ضحايا الطاعون مليون شخص في جنوب إيطاليا وحده<sup>(٥٨)</sup> ، وقلما سار معدل الانجاب عند النساء مع شدة الدماء وسعة الخيلة في إزهاق الأرواح . وضوعفت آلام الوضع بتزايد عدم جدواه . وكانت نسبة الوفيات في الأطفال تبلغ خمس المواليد قبل إتمام السنة الثانية من العمر<sup>(٥٩)</sup> وكانت الأسرات كبيرة والسكان قليلين .

وكانت الصحة العامة آخذة في التحسن ، والمستشفيات يتضاعف عددها وتعليم الطب يصطبغ بالتشدد والصرامة - ولو أنه كان من الميسور الاشتغال بالطب دون الحصول على درجة علمية . وكان في بولونا وبادوا وبازل ولويدن ومونبيليه وباريس مدارس طب ذائعة الصيت تجذب إليها الطلاب من كل أنحاء أوروبا الغربية . وأمامنا مثال فذ من البحث الطبى الدؤوب طيلة ثلاثين عاما من التجارب حاول بها سائكتوريوس تحويل العمليات الفسيولوجية إلى نظم كمية . وأنجز قدرا كبيرا من عمله بينما كان جالسا إلى مائدة على ميزان كبير ، وسجل ما يطرأ على وزنه من تغيرات عند دخول أو خروج المواد الصلبة والسوائل ، بل إنه وزن العرق نفسه . ووجد أن جسم الإنسان يخرج بضعة أرطال يوميا عن طريق التنفس العادى . و انتهى إلى أن هذا شكل جوهري من أشكال الطرد أو التخلص من الزوائد . واخترع مقياسا طبيا للحرارة (١٦١٢) وآخر للنبض ، ليعاون هذا وذلك في تشخيص الأمراض .

وكان العلاج يتدرج من الضفدعة إلى العلقة . ووصف بعض مشاهير الأطباء ، كعلاج ، الضفادع المجففة تخاط في كبس يعلق على الصدر ، كمصيدة



يتصيد ويمتص الهواء الفاسد المسموم المحيط بالجسم في المناطق المصابة بالطاعون<sup>(٦٠)</sup> . وجمعوا بين امتصاص الدم بالعلاقات أو بالحجم ، وبين تناول مقادير كبيرة من الماء ، على أساس أن بعض السائل الداخلى إلى الجسم سوف يتحول إلى دم جديد غير ملوث . وكانت ثمة مدرستان للعلاج تنبيران على الفريسة ، وهو المريض : مدرسة العلاج الميكانيكى التى نشأت عن آراء ديكارت التى تقول بأن كل عمليات الجسم ميكانيكية ، ومدرسة العلاج الكيميائى التى بدأها باراسلسوس ، وطورها هلمونت ، والتى تفسر كل وظائف الأعضاء بأنها كيميائية . وكانت المعالجة المائية العلمية شائعة . وكانت المياه العلاجية موجودة فى باث انجلترا ، وفى سبا فى الأراضى الوطية ، وفى بلومبيير فى فرنسا ، وفى أماكن أخرى كثيرة على الراين وفى إيطاليا ، وقد رأينا موتينى يجرب العلاج بالمياه فى هذه الأماكن ، ونثر حصى السكلى طوال الطريق . وأدخل إلى أوربا عقاقير جديدة ، مثل الناردين ( حوالى ١٥٨٠ ) ، والاتييمون ( الأتمد ) حوالى ١٦٠٣ ، وعرق الذهب ( ١٦٢٥ ) ، والسكينين ( ١٦٣٢ ) . ودون دستور الصيدلة والأدوية فى انجلترا ( ١٦١٨ ) نحو ١٩٦٠ عقارا . ويذكر موتينى علاجات خاصة ادخرها نفر من الأطباء لمرضاهم الصبورين

القدم اليسرى لسلاحفة ، بول السحلية ، روث الفيل ، كبد حيوان الخلد ، الدم المستخرج من الجناح الأيمن لحمامة بيضاء . وبالنسبة للمصابين بحصى السكلى مثلثى ٠٠٠٠ روث الفأر المسحوق ٠٠٠ وغير ذلك من السخافات التى توحى بالسحر والتعاويد أكثر منها بالعلم الجاد<sup>(٦١)</sup> .

وكانت مثل هذه العلاجات التافهة الغريبة باهظة التكاليف إلى حد مثير وكان الناس فى القرن السابع عشر يثنون من أثمان الدواء أكثر مما يرضجون من أجور الأطباء<sup>(٦٢)</sup> .

وترك طب الأسنان للحلاقين ، وكان يقوم في معظمه على الخلع . وكان بين « الحلاقين الجراحين » آنذاك جماعة من المحترفين المهرة ، من أمثال امبرواز بارى ، فرانسوا روست ، اللذين أحيا الخلع القيصري ، وجسبارو طليبا كوتسى المتخصص في إعادة تشكيل الأذن والأنف والشفة ، من لدائن البلاستيك ، وقد اتهمه الأخلاقيون بالتدخل في صنع الله ، ونبشت رفاته من الأرض المطهرة ، ودفنت في أرض غير مقدسة (٦٣) . وكان ولهم فبرى « أبو الجراحة في ألمانيا » أول من أوصى ببتز العضو أو الطرف فوق الجزء المصاب . وأورد جيوفنى كولى أقدم وصف معروف لعملية نقل الدم (١٦٣٨) .

وامتعض المرضى من أجر الطبيب ، كما هو الحال في كل العصور . وسخر الممثلون الهزليون من ردائه الطويل وحذائه الأحمر ، ومن رزائنه ووفاره وهو إلى جانب فراش المريض ، وإذا كان لنا أن نصدق هجو الممثلين الهزليين الفكاهيين ، فإن مكانته الاجتماعية لم تكن تعلو كثيرا من مرتبة المعلم ، ولكننا لو رجعنا إلى تاريخ « درس التشريح » لمربرانت ، لشهدنا طبقة من الرجال تتمتع بمنزلة رفيعة في المجتمع ، قادرة حتى على الاسهام في لوحة عظيمة . أن أعظم فلاسفة ذاك العصر ، الذى كان يحلم ، كما يحلم كل منا ، بمستقبل أفضل للبشرية ، فكسر في تحقيق حلمه على أساس تحسين الخلق الانسانى والنهوض بالعلوم الطبية ، بوصفهما أكثر العوامل ملائمة لمثل هذه الثورة ، وفى هذا يقول ديكارت : « إن العقل نفسه يعتمد كثيرا على سلامة أعضاء الجسم وأعظم أدواتها لوظائفها ، إلى حد أنه إذا كان من الميسور أن نفتش عن وسيلة تزيد بها من عقل الانسان وقدرته ، فاعتقادي أنه ينبغي أن نلتمسها فى الطب والدواء ، (٦٤) .

## ٧ - من كوبرنيكس إلى كبلر

لقد تركنا علم الفلك لنعرض له في خاتمة المطاف ، لأن أبطاله ، وهم يقتربون من نهاية هذه الفترة ، يشككون العناصر الرئيسية فيها .

أن نفس الكنيسة التي كان عليها أن تخرس جاليليو ، قادت الطريق إلى أحد المنجزات العظمى في علم الفلك الحديث - ألا وهو إصلاح التقويم . أن مراجعة التقويم التي كان قد قام بها سوسينز إيوليوس قيصر حوالي ٤٦ ق.م . أدت إلى زيادة السنة بأحدى عشرة دقيقة و ١٤ ثانية . ومن ثم فإنه في ١٥٧٧ تخلص التقويم اليولياني عن تعاقب الفصول بنحو ١٢ يوما ، وبذلك لم تقع أعياد الكنيسة في المواعيد التي قصد لها أن تقع فيها . ولم من محاولات بذات لإصلاح التقويم : في عهد كليمنت السادس ، سكستس الرابع ، ليو العاشر - ولكن نشأت عوائق جمّة ، منها عدم اتفاق الجميع على حل معين . وعدم توفر المعرفة الدقيقة بالفلك . وفي ١٥٧٦ قدم إلى البابا جريجوري الثالث عشر تقويم قام بتصويبه لوبجي ججليو . وأحاله البابا إلى لجنة من اللاهوت والحامين ورجال العلم ، ومن بينهم الجزويق البافاري كرسوفر كلافيوس الذي اشتهر بتضليله في الرياضيات والفلك ، وواضح أن المخطط النهائي كان من صممه . واستمرت المفاوضات طويلة مع الأمراء والأساقفة لتحقيق تعاونهم في هذا المجال وأثيرت اعتراضات كثيرة وأخفقت المساعي التي بذلت للحصول على موافقة الكنائس الشرقية . وفي ٦٤ فبراير ١٥٨٢ وقع البابا جريجوري الثالث عشر المرسوم الذي أقر « التقويم الجريجوري » في العالم الكاثوليكي . ومن أجل التعادل بين التقويم القديم والحقايق الفلكية ، حذفت عشرة أيام من شهر أكتوبر ١٥٨٢ ، أي أن اليوم الخامس اعتبر اليوم الخامس عشر ، وعمدوا من أجل ذلك إلى ضروب معقدة من الحسم والخصم في حساب الفوائد وغيرها من المعاملات التجارية . وللتعويض عن الخطأ في التقويم اليولياني ، فانهم زادوا في سنوات القرون التي تقبل القسمة على ٤٠٠ ، يوما في شهر فبراير ليصبح ٢٩ يوما .

وعارضته البلاد البروتستانتية هذا التغيير. وتمرد الأهالي في فرانكفورت (على نهر السين) وفي بريستول، اعتقاداً منهم بأن البابا أراد أن يسلبهم عشرة أيام بل أن موثني نفسه زجج وشكا، وهو الشديد الطمع في الزمن، فقال «إن ما عمد إليه البابا أخيراً من اختصار عشرة أيام من السنة قد أزعجني إلى حد أني لا أكاد استرد عافيتي»<sup>(٦٥)</sup>، ولكن التقويم الجديد — الذي لن يحتاج إلى تصويب آخر لمدة ٣٣٣٣ سنة — أخذ بالتدريج يلتقي قبولا في الولايات الألمانية في ١٧٠٠، وفي إنجلترا في ١٧٥٢، وفي السويد في ١٧٥٣، وفي روسيا ١٩١٨\*).

وثمة تلكؤ شبيه بهذا حدث في ارتضاء وتقبل فللك كوبرنيكس. وكان من الممكن دراسته وتعليمه في إيطاليا، لو أنه عرض على أنه فرضية قابلة للجدل، لا على أنه حقيقة واضحة<sup>(٦٦)</sup>. ودافع عنه جيوردانو برونو، وتساءل بالفعل كمبا نللا إذا كان سكان الكواكب الأخرى ظنوا أنفسهم، كما يظن أهل الأرض، أنهم مركز الأشياء، وهدفها<sup>(٦٧)</sup>. وتسابق اللاهوتيين البروتستانت مع الكاثوليك عامة في إستنكار الطريقة الجديدة، ودحضها بكون وبودين على السواء<sup>(٦٨)</sup>. والأغرب من هذا كله أن أعظم الفلكيين في نصف القرن التالي لوفاة كوبرنيكس (١٥٥٣)، رفضها كذلك.

ولد تيكوبراهي في ١٥٤٦، في مقاطعة سكانيا التي كانت آنذاك ديمركية

---

(\*) من الناحية المثالية كان يمكن تقسيم السنة إلى ١٣ شهرا في كل منها ٢٣ وما، مع يوم أجازة لا تاريخ له (أو يومين في السنة السكبيسة) في نهاية العام. ومن ثم سيكون التقويم في الصحيفة الواحدة، مع بعض إشارات دوائر للدلالة على الشهر والسنة، نافعا لسكل الشهور إلى ما لا نهاية، حيث يقع كل يوم من أيام الأسبوع في نفس الدواريح على مر الشهور والاعوام. ويمكن أن تنقسم سنة العمل إلى شهور متساوية وارباع متساوية. ولكن هذا، مع اشد الأسف قد يزجج القديسين ويوقعهم في حيرة.

وهي الآن في الطرف الجنوبي للسويد ، وكان أبوه عضواً في مجلس الدولة الدنمركي ، وأمه مديرة ملابس الملكة . أما عمه الثرى جورج من الذي انفطر قلبه غما لأنه لم ينجب أولاداً ، فقد اختطفه ، وتملق أبويه واسترضاها بكل الوسائل ، ابتغاء موافقتهما ، وهياً للطفل كل فرص التعليم ووسائله . وفي سن الثالثة عشرة التحق تيكو بجامعة كوبنهاجن . وطبقاً لما ذكره جاسندي ، انجذب تيكو إلى الفلك عندما سمع أحد المعلمين يناش موضوع كسوف شمس قادم . ولحظ حدوث الكسوف كما تنبأوا به ، وعجب لهذا العلم الذي بلغ مثل هذه القدرة على التنبؤ ، واشترى نسخة من كتاب بطليموس « المجسطى » . وأكب عايناً إلى حد أهمال سائر الدراسات . ولم يتخلى قط عن النظرة الهندسية التي تجلت في القرن الثاني من عصرنا .

وفي سن السادسة عشرة نقل إلى جامعة ليبزج ، حيث درس القانون بالنهار ، ودرس النجوم بالليل . وحذروه من أن مثل هذا العمل قد يؤدي إلى انحطاط في الجسم وإنهيار في الأعصاب . ولكن تيكو أصر وثابر ، وأنفق كل ما يحصل عليه في شراء الآلات الفلكية . وفي ١٥٦٥ مات عمه ، تاركاً له ثروة كبيرة . وأسرع تيكو ، بعد تسوية أموره ، إلى وتنبرج ، لمزيد من الرياضيات والفلك ، ثم غادرها فراراً من الطاعون ، إلى روستوك ، وهناك اشترك في مبارزة أطاحت بجزء من أنفه ، فاختد أنفاً برافاً جداً من الفضة والذهب ظل به بقية حياته . وانهمك في التنجيم ونبأ بموت سليمان القانوني ، ليجد أن السلطان قد فارق الحياة بالفعل<sup>(٦٩)</sup> . وبعد كثير من التجوال في ألمانيا عاد إلى الدنمرك ، وشغل نفسه بالكيمياء . وأعادته إلى الفلك كشف نجم جديد في مجموعة ذات الكرسي ( ١٥٧٢ ) . أن ملاحظاته السعيدة لهذا النجم المتنقل ، وما كتبه عنه في أول مؤلف نشر له « النجم الجديد » أكسبته شهرة في كل أنحاء أوروبا . ولكن أزعجا بعض وجهاء الدنمرك الذين اعتقدوا أن التأليف ضرب من حب الظهور الذي لا يليق بالدم الأزرق . وأذهلهم

٣٠ - ١٧ الحضارة

تيكو بزواجه من بنت فلاحه . ويبدو أنه أحس بأن زوجة وربة بيت بسيطة،  
خير رفيق لفلكى منصرف بكليته إلى الفلك ، وأحسن صنو منفتح سمح  
لرجل ذى أنف ذهبي .

ولما لم يقنع تيكو بالتسهيلات الفلكية في كوينهاجن ، فإنه اتخذ طريقه  
إلى كامل ، حيث كان الدوق وليم الرابع قد بنى ١٥٦١ أول مرصد ذى  
سقف دوار ، وطور يوست بورجى ساعة حائط ذات رصاص ( بندول )  
جعلت من الميسور تحديد أوقات رصد النجوم وحركاتها فى دقة لم يسبق لها  
مثيل . وامتلا تيكو حماسا جديداً أفعاد إلى كوينهاجن ، وأثار اهتمام فردريك  
بمشروع لإقامة مرصد . فوضع الملك تحت تصرفه جزيرة هفين ( فينوس )  
فى مياه السوند . وأجرى عليه راتبا كبيراً ، واستطاع تيكو بهذا المال بالإضافة  
إلى موارده الخاصة ، أن يشيد هناك قصرأ وحدائق أطلق عليهما أورانيبرج  
( مدينة السماء ) ، وكانت تضم مساكن ومكتبة ومعملا وعدة مراصد ومصنعا  
لما تحتاج إليه من آلات . ولم يكن لديه مقراب ( تلسكوب ) ، حيث كان  
لابد من انتظار ثمانية وعشرين عاما حتى يتم اختراعه — على أن أرصاد تيكو  
هى التى قادت كبلر إلى اكتشافات قيمة كانت فاتحة لعصر جديد .

وطيلة إحدى وعشرين سنة فى جزيرة هفين جمع تيكو وتلاميذه من  
المادة ما يفوق فى حجمه ودقته أية مادة معروفة من قبل . وسجل كل يوم ،  
ولعدة سنوات ، حركة الشمس الظاهرية ، وكان من أوائل الفلكيين الذين  
أدخلوا فى حسابهم انحراف الضوء وأخطاء الراصدين والآلات ، ولذلك عاود  
أرصاده وملاحظاته مرات ومرات . وكشف عن التغيرات فى حركة القمر  
ووضعها فى صيغة قانون . وأدى به تدقيقه الشديد فى تفقد أحد المذنبات فى  
١٥٧٧ إلى الاعتقاد السائد فى العالم الآن ، بأن المذنبات أجرام سماوية حقيقية  
تتحرك فى مدارات محددة منتظمة ، بدلا من كونها تنشأ فى الغلاف الجوى  
للارض . وعندما نشر تيكو الثبوت الذى جمعه عن ٧٧٧ نجما ، وحددها  
بعناية فائقة على القبة السماوية الضخمة فى مكتبته ، فإنه بذلك برر حياته .

وتوفي فردريك الثاني في ١٥٨٨ . وكان الملك الجديد طفلاً في الحادية عشرة ، ولم يطق الأوصياء الذين تولوا الحكم صبرا على غرور تيكون براهي وحديثه وإسرافه . كما فعل فردريك من قبل . وسرعان ما انخفضت المنح الحكومية ثم انقطعت في ١٥٩٧ . فغادر تيكون الدنمرك ، وأستقر به المقام في قلعة بناتك ، بالقرب من براغ ، ضيفاً على الإمبراطور رودلف الثاني الذي أمل في الحصول منه على نبوءات تنجيمية . وأحضر تيكون آلاته وسجلاته من هيم ، وأهل عن مساعد . لجأه كبلر ( ١٦٠٠ ) ، وعمل مع سيده الذي يصعب التعامل معه وإرصاده ، عملاً متقطعاً ، ولكنه كان مخلصاً فيه . وفي الوقت الذي كان فيه تيكون يتوق إلى الخروج من المادة الغزيرة التي جمعها بنظرية معقولة عن السموات ، دهمه وهو جالس إلى المنضدة أنهجاري في المائدة ، وبقي يتلوى من الآلام لمدة أحد عشر يوماً ثم فارق الحياة ( ١٦٠١ ) . وهو حزين على عدم إتمام عمله . وقال خطيب الجنازة أنه « لم يطمع في شيء سوى الوقت (٧٠) » .

## ٨ - كبلر : ١٥٧١ - ١٦٣١

كان أنتقال تيكون إلى براغ من حسن حظ العلم ، لأن كبلر ورث أرصاده وملاحظاته ، واستنتج منها قوانين الكواكب التي مهدت لنظرية نيوتن في الجاذبية . وبجمعت ، من براهي إلى كبلر إلى نيوتن ، ومن كوبرنيكس إلى جاليليو إلى نيوتن ، خطوط أساسية لتكون علم الفلك الحديث .

ولد كبلر في فيل Weil بالقرب من شتتجارت ، وكان أبوه ضابطاً في الجيش ، طالما خرج للحرب مؤثراً ميدانها على حياة المنزل ، وأخيراً عاد وافتتح حانه اشتغل يوهان فدل فيها . وكان الصبي سقيماً معتل الصحة ، شل الجدرى يديه وأضعف باستمرار بصره . وآس منه دوق روتنبرج أنه يمكن أن يصبح واعظاً فاضلاً . فتولى الاتفاق على تعليمه . وفي توبنجن ، حول ميكائيل ما ستن الذي كان يقوم بتدريس فلك بطليموس - حول كبلر سرّاً إلى

نظرية كوبر نيكس . وتحمس الشاب للنجوم إلى حد أنه تخلى عن التفكير في أى عمل كنسى .

وبعد الحصول على الدرجة الجامعية أصبح كبلر مدرسا في ستيريا ، يعلم اللاتينية والبلاغة والرياضيات مقابل ١٥٠ جلدن في العام ، مع مسكن بالمجان ، يضاف إلى هذا ٢٠ جلدن لقاء تحرير تقويم تنجيمى سنوى . وفى سن الخامسة والعشرين تزوج كبلر من سيدة في الثالثة والعشرين ، كانت قد شيعت زوجها لها إلى مثواه الأخير ، وانفصلت عن زوج ثان ، وقدمت لهذه السيدة مہراً وأتت إليه بابنة ، وأضاف هو ستة أطفال بمرور الزمن . وبعد سنة من الزواج أرغم كبلر على مغادرة جراز لأنه كان بروتستانتيا ( ١٥٩٧ ) ، وكان فريديناند دوق ستيريا الجديد كاثوليكيًا صليبيًا فأصدر أمره إلى كل رجال الدين والمعلمين البروتستانت بمغادرة بلاده . وكان كبلر قد اقترف إثمًا آخر بنشره « الكون الخفى » ( ١٥٩٦ ) الذى دافع فيه بحماسة عن نظرية كوبر نيكس ، وأرسل نسخا منه إلى تيكو وجاليليو ملافي عونهما . وبعد سنة عانى فيها الفقر المدقع ، انقضت دعوة تيكو لإياه إلى براج . ولكن كان من الصعب التعامل مع تيكو وأرضائه . ولقى كبلر عنتا في العقيدة وفى كسب العيش . وأنتاب الزوجة مرض عصبى . بعد ذلك توفى تيكو ، وعين كبلر خلفا له براتب سنوى قدره ٥٠٠ فلورين .

وكان تيكو براهى قد أوصى لكبلر بسجلاته ، وأم يورثه آلاته . ولما لم يستطع شراء أحسن الآلات ، فإنه وجد نفسه مسوقا إلى دراسة أرصاد تيكو وملاحظاته دون أن يضيف إليها شيئا . وما كان له أن يقول مع نيوتن « لى اخترع فروضا ، بل على العكس . امتلأ رأسه بالفروض وبات يهيم بها ، « عندى ذخيرة من المخترعات أو من ثمرات الخيال »<sup>(٧١)</sup> . وكانت مهارته الفذة تكمن فى اختبار الفروض . كما تمثلت حكمته وعقله فى طرحها جانبا ، إذا ثبت أن النتائج التى توصل إليها رياضيا ، لا تتماشى مع الظواهر التى رصدها أولا عظما<sup>(٧٢)</sup> . وفى محاولته لتعيين مدار المريخ جرب ٧٠ فرضا على مدى أربع سنوات .



وفي آخر الأمر في ١٦٠٤ توصل إلى كشفه الأساسي الممتاز الذي فتح عصرًا جديدًا — وهو أن مدار المريخ حول الشمس عبارة عن قطع ناقص ، وليس دائرة ، كما ظن الفلكيون ابتداءً من أفلاطون ومن جاء بعده بما فيهم كوبرنيكس . فالمدار المتخذ شكل القطع الناقص هو الوحيد الذي ينسجم مع الأرصاد المتكررة التي قام بها تيكو وغيره . وقفز ذهن كبلر المتوقد الذكاء إلى التساؤل : ماذا لو كانت مدارات كل الكواكب على شكل قطع ناقص ؟ وبأذن إلى تفحص الفكرة على أساس الملاحظات والأرصاد المدونة ، فاتفقت معها اتفاقًا يكاد يكون تامًا . وفي رسالة باللاتينية عن حركات المريخ « الفلك الجديد وحركة المريخ » . ( ١٦٠٩ ) نشر أول قانونين من « قوانين كبلر » أولهما : أن كل كوكب يدور في مدار على شكل قطع ناقص ، الشمس إحدى بؤرتيه ، والثاني أن سرعة دوران الكوكب تزيد كلما قرب من الشمس ، لا كلما ابتعد عنها ، وأن نصف القطر الذي يمتد من الشمس إلى الكوكب يقطع ، في دورانه مسافات متساوية في أزمنة متساوية ، وعزا كبلر الاختلافات في سرعة الكواكب إلى زيادة انبثاق الطاقة الشمسية التي يحسها الكوكب كلما اقترب من الشمس ، ومن هذه الناحية طور كبلر عن جلبرت فكرة الجذب المغناطيسي وهي قريبة جدًا من نظرية نيوتن في الجاذبية .

وعند موت الامبراطور رودلف ( ١٦١٢ ) انتقل كبلر إلى لنز ، وطاد ثمانية إلى العيش على التعليم في المدارس ، وماتت زوجته فتزوج من بنت فقيرة يتيمة . وفيما كان يزود بيته الجديد بالخر ، افتتن بالصعوبة التي لقيها في تقدير محتويات قنينة ذات جوانب منحنية . وساعد البحث الذي نشره عن هذه المسألة على التمهيد لاكتشاف حساب التفاضل ( الكميات المتناهية الصغر ) .

وبعد أن فكر كبلر لمدة عشر سنوات تفكيرًا عميقًا في إيجاد العلاقة بين سرعة الكوكب وحجمه ، نشر في كتابه « تناسق الكون » ( ١٦١٩ ) قانونه الثالث ، مربع زمن دورة الكوكب حول الشمس يتناسب مع الجذر التكعيبي

لمتوسط بعده عن الشمس (مثال ذلك . أن زمن دورة المريخ يمكن إثبات أنه ١٨٨ من زمن دورة الأرض ، ومربع هذا هو ٣٥٣ والجذر التكعيبي لهذا هو ١٥٢ ، أى أن متوسط المسافة بين المريخ والشمس يصبح ١٥٢ من المسافة بين الأرض والشمس . وكان لكبير أن يتهجأ أيما ابتهاج لوضعه دوران الكواكب بمثل هذا الترتيب والانتظام إلى درجة أنه شبه كل سرعة في المدار بنفخة على السلم الموسيقي ، وانتهى إلى أن الحركات مجتمعة شكلت « تناغم النجوم » ، الذى لا تسمعه ، على أية حال ، إلا « روح » الشمس . ومزج كبير عليه بالتصوف موضحا مرة أخرى مقالة جوته الكريمة . إن عيوب الإنسان هي أخطاء زمانه ، على حين أن فضائله هي من عنده . ويمكن أن نفتقر غروره حين كتب في مقدمة « تناسق الكون » ،

أن ما وعدت به أصدقائي في عنوان هذا الكتاب . . . وما أثرته منذ ١٦ عاما كموضوع يستحق البحث . وهو الذى من أجله انضمت قلى تيكوبراهى . . . وهو الذى خصصت له أحسن سنى حياتى . . . . قد أخرجته اليوم إلى النور . . . لم تمض بعد ثمانية عشر شهرا حين سقطت الشمس المشرقة على . . . ان يعوفنى شيء ، سوف أطلق العنان لثورق المقدسة . . . إذا غفرتى لى فلسوف أبتهج . . . وأن غضبتى فلسوف أحتمل غضبتكم . . . سبق السيف العدل . لقد وضع الكتاب ، وليس يهمنى كثيرا أن يقرأ الآن ، أو أن تقرأه الندارى والأعقاب ، ولم لا ينتظر قرنا ليجد فارنا ، كما انتظر « الله ، الاله ستة آلاف عام حتى وحد مستكشفا (٧٢) .

وفى « خلاصة فلك كوبر نيكس » (١٦١٨ - ١٦٢١) أوضح كبير كيف أن قوانينه أيدت وشرحت وأصلحت من نظرية كوبر نيكس ، فقال « لقد شهدت من أعماق نفسى بأنها صحيحة ، وإنى لأتأمل جمالها فى ابتهاج غامر لا يكاد يصدق (٧٤) ، ووضعت الرسالة فى عداد الكتب المحظورة لأنها تمت

عن أن نظرية كوبرنيكس كانت قد أثبتت . ولم ينزعج كبلر ، وهو البروتستانتى الورع . وعاش لفترة قصيرة في بحوثة من العيش وسط التهليل والتصفيق . وكان بصفة عامة يتقاضى راتبه بوصفه فلكى الامبراطور ، ومن بريطانيا النائية دعاه جيمس الأول (١٦٢٠) ليذهب إلى هناك ليزدان به البلاط الملكى ولكنّه رفض الدعوة خشية أن يعانى من أن يصبح حبيسا في جزيرة (٧٥) .

وشارك كبلر أهل زمانه في الإيمان بالسحر ، واتهمت أمه بممارسته . وادعى بعض الشهود أن ماشيتهم ، بل أنهم هم أنفسهم ، قد اتنابتهم العلل لمجرد أن دفر وكبلر ، قد مستهم ، وأقسمت إحدى المشاهدات على أن ابتها بالغة من العمر ٨ سنوات قد أصابها سحر أم كبلر بالمرض ، وهددت بقتل الساحرة إذا لم تبادر بإبراء البنت . وأنكرت المرأة المتهمة كل ما نسب إليها ، ولكن قبض عليها وأودعت السجن مكبلة في الأغلال ، ودافع عنها كبلر في كل مراحل نظر الدعوى . واقترح المدعى العام في الولاية أن ينتزع عنها الاعتراف بالتعذيب ، واقتيدت إلى غرفة التعذيب لترى الآلات المستخدمة فيه ، ولكنها ظلت تؤكد براءتها . وأفرج عنها بعد أن قضت في السجن ثلاثة عشر شهرا . ولكنها ما لبثت أن ماتت (١٦٢٢) .

أن هذه المأساة بالإضافة إلى آثار نشوب الحرب هنا وهناك ، ملأت سنى كبلر الاخيرة بالغم والقتام . وفي ١٦٢٢ احتلت القوات الامبراطورية مدينة لنز وقارب سكانها أن يهلكوا جوعا . وفي وسط هذه الفوضى وأصل كبلر صياغة أرصاده وملاحظاته ، وأرصاد تيسكو وغيره من الفلكيين وملاحظاتهم ، وتدوينها في « الجداول الرودفية » التي ضمت وصنفت ١٠٠٥ نجما ، وبقيت ذات قيمة معترف بها لمدة قرن من الزمان . وفي ١٦٢٦ انتقل إلى أولم . وأبطأ به راتبه الامبراطورى ولاقى عنتا شديدا في الانفاق على أسرته . وأهاب بدوق والنشتين أن يعينه منجا ، فكان له ما أراد ، وظل لعدة سنوات يتبع القائد يحسب له الطالع وينشر التقاويم التنجيمية . وقصد في ١٦٣٢ إلى رجنز برج يلتمس من الديت أن يدفع له رواتبه المتأخرة .

واستنزفت الجهود مابقى له من قوى جسمية ، فإنتابته الحمى ، وأودت بحياته في أيام قلائل (١٥ نوفمبر ١٦٣٠) وهو في التاسعة والخمسين من العمر وقد طمست الحرب كل معالم قبره .

وكانت رسالته في تاريخ الفلك أن يتوسط بين كوبرنيكس ونيوتن . وتقدم على كوبرنيكس بإحلاله المدارات ذات القطع الناقص محل المدارات الدائرية ، وبالتخلي عن الانحرافات وأفلاك التدوير ، وفي وضعه الشمس في إحدى بؤرتي القطع الناقص ، لا في مركز دائرة . وبهذه التغييرات خلص نظرية كوبرنيكس من الصعاب التي كادت تهرى رفض نيكوبراهي لها . وعن طريقه بدأت الآن فكرة القياس من مركز الشمس تلقى قبولا وتنتشر إنتشاراً واسعاً . وحول ما كان مجرد حدس براق ، إلى فرضية مصوغة في تفصيل رياضي . وأمد نيوتن بقوانين الكواكب التي قادتته إلى نظرية الجاذبية . وعلى حين احتفظ كبلر بعقيدة الدينية راسخة لا تتزعزع ، أظهر أن الكون كيان له قانون ، ونظام كامل متغاضم متناسق ، فيه قوانين تحكم الأرض كما تحكم هي نفسها النجوم . وهو يقول ، أن كل ما أصبوا إليه أن أدرك كنهه الذات الإلهية ، فأنى أجد الله في الكون الخارجى مثلما أجده في داخلي أنا ، (٧٦) .

## ٩ - جاليليو : ١٥٦٤ - ١٦٤٢ :

### ١ - الفيزيائي :

ولد جاليليو جاليلي في بيزا يوم وفاة ميكلانجو ( ١٨ فبراير ١٥٦٤ ) ، في نفس العام الذي ولد فيه شكسبير . وكان أبوه فلورنسيا مثقفاً أسهم في تعليمه اليونانية واللاتينية والرياضيات والموسيقى . ولم يكن من قبيل العبث أن يكون جاليليو ، على وجه الدقة تقريباً ، معاصراً لمتفردى ( ١٥٦٧ - ١٦٤٣ ) لأن الموسيقي كانت من ضروب عزائه وسلواه الدائمة ، وبخاصة في سنى شيخوخته التي فقد فيها بصره ، فعزف على الأرغن عزفاً جديراً بالأكبار والتقدير ،

وعزف على العود عزفا جديداً . وأحب الرسم والتصوير ، وأبدى في بعض الأحيان أسفه أنه لم يصبح فناناً . وفي إيطاليا العجيبة التي قضى فيها شبابه ، ظل تيار النهضة يلفح الوجوه موحيا إلى الناس بالسكال . وحزن جاليليو لأنه لم يتيسر له أن يصمم معبداً أو ينحت تمثالا أو يصور لوحة أو ينظم شعراً أو يؤلف موسيقى أو يقود سفينة<sup>(٧٧)</sup> ، لقد هفت نفسه إلى أن يقوم بهذا كله ، ولما لنحس حين ندق النظر فيه أنه لم يكن يعوزه إلا الوقت . وكان يمكن تحت أى الظروف على اختلافها ، أن يكون مثل هذا الانسان رجلا عظيما في أية ناحية من النواحي . وزع جاليليو في صباه ، بطبيعته أو بحكم الظروف إلى صنع الآلات واللعب بها .

وأرسل وهو في السابعة عشرة إلى جامعة بيزا ليدرس الطب والفلسفة . وبعد سنة واحدة أنجز كشفه العلمي الأول - وهو إن تأرجحات البندول ، بصرف النظر عن إتساعها ، تستغرق نفس الوقت . وبإطالة ذراع البندول أو تقصيره أمكنه أن ينقص أو يزيد من معدل ذبذبته حتى تزامنت مع نبضه ، وبهذه « البلسيولوجيا » ( علم النبض ) استطاع أن يقيس ضربات القلب بدقة .

وحوالى هذا الوقت اكتشف أفليدس ، حيث استمع مصادفة إلى معلم يدرس الهندسة لغلمان دوق تسكانيا الأكبر ، فبدأ له أن منطق الرياضيات أسمى ، بما لا يقاس ، من الفلسفة الاسكولاستية ( الفلسفة النصرانية في القرون الوسطى وأوائل عصر النهضة ) وفلسفة أرسطو ، اللتين تلقاهما في قاعة الدرس فانصرف خفية ، وفي يمينه « مبادئ » ، لأفليدس ، إلى متابعة دروس معلم الغلمان واهتم به المعلم ، ولقنه الدروس سرا . وفي ١٥٨٥ ترك جاليليو جامعة بيزا دون أن يحصل على درجة وانتقل إلى فلورنسة ، وتوجيه من المعلم انصرف في ولع شديد إلى الرياضيات والميكانيكا . وبعد ذلك بعام واحد اخترع ميزانا هيدروستاتيا ليقدر الأوزان النسبية للمعادن في سبيكة وأثنى عليه وامتدحه كلافيوس الجزويقي لبحث في مركز الجاذبية في الأجسام الصلبة . وفي ذلك الأثناء انحطت موارد أبيه ، وكان عليه أن يواجه الالتزام بكسب قوته بنفسه

فتقدم بطلبات للتدريس في بيزا وفلورنسة وبأدوا ، فرفضوا تعيينه لصغر سنه وفي ١٥٨٩ ، بينما كان هو وأحد أصدقائه يسميان للحصول على عمل في القسطنطينية وفي الشرق ، نمت إلى علمه خلوكرسى الرياضيات في بيزا . فتقدم لشغله ، وهو قليل الرجاء في الحصول عليه . وكان بعد في الخامسة والعشرين . وعين في هذا المنصب لمدة ثلاث سنوات براتب قدره ٦٠ سكودي في العام . وكاد بهذا الراتب أن يتضور جوعا . ولكنه استطاع أن يكشف عن نشاطه وجلده .

لقد اشتد عوده إلى حد كبير ، فبدأ لفوره ، من منصة التدريس ، في شن الحرب على فيزياء أرسطو . لقد قال الإغريق د بأن الحركة إلى أسفل لأية كتلة من الذهب أو الرصاص أو أى جسم آخر يهبط نتيجة تنقله ، أسرع بالنسبة لحجمه<sup>(٧٨)</sup> . وذهب لكريشيس<sup>(٧٩)</sup> وليونارد ودافنشى<sup>(٨٠)</sup> إلى هذا الرأي . وفي الأزمنة القديمة نفسها ناقش هبارخس (حوالى ١٣٠ ق . م) رأى أرسطو عن هبوط الأجسام بفعل الثقل ، . وذهب يوانس فيليبونس (٥٣٣) وهو يعلق على أرسطو د إلى أن الفرق الزمنى بين سقوط جسمين وزن أحدهما ضعف وزن الآخر ، هو لا شئ البتة ، وأنه فرق ضئيل جدا لا يمكن<sup>(٨١)</sup> ادرا كوهنا نأتى إلى قصة مشهورة ، ولو أنها محل نزاع ، وردت أولا في سيرة حياة جاليليو ، التى كتبها صديقة فلشنزو فيفيانى في ١٦٥٤ (بعد ١٢ عاما من وفاة جاليليو ) ، مدعيا أنها مستقاة من كلام جاليليو نفسه .

ما كان أشد فزع الفلاسفة كلهم ، حين أثبت جاليليو أن كثيرا جدا من النتائج التى استخلصها أرسطو ، زائفة ، عن طريق التجارب والبراهين الدامغة . . . من ذلك أن سرعة الأجسام المتحركة من مادة واحدة ، ولكن مختلفة الوزن ، ومتحركة في نفس الوسط لا تحتفظ بالتبادل بتناسب وزنها . كما قال أرسطو . ولكنها كلها تتحرك بنفس السرعة . مدد للاعلى ذلك بتكرار التجارب من فوق برج بيزا ، بحضور

سائر المعلمين وكل الفلاسفة والطلبة ... أنه عزز مكانة كرسى التدريس وحظى بشهرة أهاجت حقد الفلاسفة منافسيه عليه حتى ثاروا ضده (٨٢).

أن جاليليو نفسه لم يذكر شيئا عن تجربة بيزا في كتاباته الباقية . كما أنه لم يرد ذكرها فيما دونه لإنان من معاصرة في ١٦١٢ و ١٦٤١ عن تجاربهما الخاصة بهما في إسقاط أجسام مختلفة الوزن من فوق البرج المائل (٨٣) ورفضت قصة فيفياني على أنها أسطورة من نسج بعض الباحثين في ألمانيا وأمريكا . وليس من المؤكد كذلك أن زملاءه الأساتذة في بيزا استاءوا . وترك هذه الجامعة في صيف ١٥٩٢ ، وربما كان السبب في ذلك أنه عرض عليه مركز أعلى ومرتب أكبر ، ففراخ في سبتمبر أستاذا في بادوا يدرس الهندسة والميكانيكا والفلك ، وقد حول داره إلى معمل دعا إليه طلبته وأصدقائه . وتجنب الزواج ولكنه اتخذ عشيقته أنجبت له ثلاثة أطفال .

ووضع جاليليو ما جمعه من أبحاث وتجارب ، في كتابه «محاورات حول علمين جديدين» ، وذلك في أيامه الأخيرة ، قبيل وفاته ، ويقصد بهذين العلمين الاستاتيكا والديناميكا . وأثبت عدم قابلية المادة للفناء . وصاغ قواعد الرافعة والبكرة . وأوضح أن سرعة سقوط الأجسام سقوطا مطلقا تزيد بنسبة

---

(\*) إن كتابات أرسطو هي في الغالب ملاحظات موجزة ، ربما توسع فيها أو عدلها في محاضراته . وربما قصد بقطعة «De Coelo» أنه في وسط مقاوم ، بما في ذلك الهواء الطلق ، تسقط الأشياء ذات الكتلة المكثفة مثل قطعة النقود ، أسرع ما تسقط الأشياء ذات الحجم الكبير والوزن الصغير مثل قطعة الورق . وهذا بطبيعة الحال صحيح . ولكن في فراغ ، تسقط قطعة النقود والورقة أو كرة من الرصاص وريشة ، بنفس السرعة . بل أنه حتى في الهواء الطلق ، فإن قطعة الورق إذا تفصلت في كتلة متضامة تسقط بنفس السرعة التي تسقط بها العملة تقريبا . وإذا لحظنا التعديل في بيان فيفياني أن الأشياء يجب أن تكون من نفس المادة . . وأن تسقط في نفس الوسط ، فإن الهوة بين فيلسوف اليونان وعالم بيزا تضيق كثيرا .

منتظمة . وقام بتجارب كثيرة على مستويات مائلة ، وحاول أن يبرهن على أن أى جسم يتدحرج إلى أسفل على مستوى ما يمكن أن يصعد على مستوى مماثل إلى ارتفاع مماثل لسقوطه . لولا الاحتكاك أو أية مقاومة أخرى . وانتهى إلى قانون القصور الذاتي (وهو أول قوانين نيوتن للحركة) — وهو أن أى جسم متحرك، يستمر بشكل غير محدود في نفس الخط وبنفس معدل الحركة ، ما لم تتدخل معه قوة خارجية<sup>(٨٤)</sup> وأثبت أن أية قذيفة تدفع في اتجاه أفقى تسقط إلى الأرض في منحني قطعى مكافئ يقابل قوة الدفع وقوة الجاذبية . وحول العلامات المرسقية إلى مسافات موجبة في الهواء ، وأوضح أن درجة النخم تعتمد على عدد الذبذبات التي يحدثها الوتر المعزوف في وقت محدد . وقال بأن النغمات تبدو متوافقة متألفة إذا طرقت الذبذبات الأذان في انتظام لإيقاعى<sup>(٨٥)</sup> . إن خواص المادة لا تكون إلا للمادة التي يمكن معالجتها رياضيا — التقدم ، الوظيفة ، الحركة الكثافة . أما الخواص الأخرى — الأصوات والطعم والرائحة والألوان وما إليها ، فإنها تستقر في الشعور فقط ، فإذا فنيتم المخلوقات الحية انمحت هذه الصفات وأبطلت<sup>(٨٦)</sup> ، وراوده الأمل في أن هذه الصفات الثابوتية ، يمكن بمرور الزمن تحليلها إلى خواص طبيعية أولية للمادة والحركة ، ويمكن قياسها رياضيا<sup>(٨٧)</sup> .

وتلك إضافات أماسية ثمرة للعلم ، عوقها عدم كفاية الآلات والأجهزة العلمية . ومن ذلك أن جاليليو استخف بعامل مقاومة الهواء في سقوط الأجسام والقذائف . ولكن ما من رجل ، منذ أرشميدس ، أدى للفيزياء مثلاً أدى جاليليو .

## ٢ — الفلكي :

كان جاليليو ، في أخريات أيام إقامته في بادوا ، ينحصر جزءاً أكبر فأكبر من وقته للفلك . وفي ١٥٩٦ كتب إلى كبلر (الذي يصغره بسبع سنين) رسالة يشكره فيها على كتابه « الكون الخفى » ، جاء فيها : —



لأنى لا اعتبر نفسى سعيدا لأجد فى شخصك زميلا عطيا مثلك ، فى بحثى عن الحقيقة . . . وسأعكف على قراءة كتابك تحدىنى كل الرغبة فى استيعاب ما فيه ، لأنى كنت لعدة سنوات من أنصار نظرية كوبرنيكس ، ولأنه ( أى الكتاب ) يكشف لى عن أسباب كثير من الظواهر الطبيعية البالغة الابهام والى لا يمكن فهم كنهها فى ضوء الفرضية المقبولة عامة . ودخضا لهذه الفرضية جمعت براهين كثيرة . ولكنى لا أنشرها ، حيث يشئنى عن نشرها حظ أستاذنا كوبرنيكس الذى حظى لدى نفر قليل من الناس بشهرة خالدة ، ولكن لقي تجريبا واستنكارا من كثرة لا يحصى عديدها (لأن عدد الأغبياء كبير جدا) . وقد أنجاس على نشر تأملاتى إذا كثرت أمثالك<sup>(٨٨)</sup> .

وأعلن جاليليو لإيمانه بنظرية كوبرنيكس فى محاضرة ألقاها فى بيزا ١٦٠٤ وصنع فى ١٦٠٩ أول مقراب (تلسكوب) له ، وفى ٢١ أغسطس عرضه على السلطات الرسمية فى البندقية وإليك روايته فى هذه المناسبة : —

أن كثيرا من النبلاء وأعضاء السناتو ، برغم كبر سنهم ، سعدوا أكثر من مرة إلى قمة أعلى كنيسة فى البندقية (سان مارك) لكى يروا الأشعة والمراب . . . وهى بعيدة جدا بحيث لا بد من انقضاء ساعتين قبل رؤيتها بغير منظارى المقرب . . . لأن تأثير آلتى يصل إلى حد أن أى جسم على مسافة خمسين ميلا . يظهر كبيرا كما لو كان على مسافة خمسة أميال فقط . . . إن السناتو الذى عرف كيف نهضت بخدمته لمدة سبعة عشر عاما فى بادوا . . . أصدر أمرا باختيارى للأستاذية مدى الحياة<sup>(٨٩)</sup> .

وأدخل جاليليو على تلسكوبه من التحسينات ما جعله يكبر الأشياء ألف مرة . وذهل لما رأى من عالم جديد من النجوم التى تبلغ عشرة أمثال ما دون عنها من قبل . وشوهد أن المجموعات الآن تحتوى على عدد كبير من النجوم لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة ، ورئى أن «نبات أطلس» ستة وثلاثون

بدلاً من سبع ، وأن « كوكبة الجبار ، ثمانون بدلاً من سبع وثلاثين ، وظهرت « المجرة » ، لا كتلة سديمية ، بل غابة من النجوم الكبيرة أو الصغيرة . ولم يعد القمر سطحاً أملس ، بل تغصن من الجبال والوديان ، ويمكن أن يفسر ضوءه في نصفه غير المواجه للشمس بأنه ، بصفة جزئية ، راجع إلى ضوء الشمس المنعكس من الأرض . وفي يناير ١٦١٠ اكتشف جاليليو أربعة من « الأقمار ، التسعة ، أو توابع المشتري . وكتب يقول : « هذه الأجسام الجديدة تدور حول نجم آخر كبير جداً ، مثلما يدور حول الشمس ، عطارد والزهرة ، وربما غيرهما من الكواكب الأخرى المعروفة »<sup>(٩٠)</sup> ، وفي يولية اكتشف دائرة زحل الذي ظنه خطأ ثلاثة نجوم . وكان نقاد كوبرنيكس قد قالوا بأنه إذا كانت الزهرة تدور حول الشمس ، فلا بد أن يكون لها ، مثل القمر . أوجه — أى تغيرات في النور وأشكال ظاهرية ، وغالوا بأنه لا توجد أية علامة على هذه التغيرات . ولكن في ديسمبر كشف تلسكوب جاليليو عن مثل هذه الأوجه ، واعتقد بأنه لا يمكن تفسيرها إلا بدوران الكوكب حول الشمس .

إننا لا نكاد نصدق ، ولكن جاليليو أكد في رسالة إلى كبلر ، أن أساندة بادوا أبوا أن يؤمنوا بصحة كشف جاليليو ، بل أبوا أن يشاهدوا السموات من خلال مناظيره<sup>(٩١)</sup> . لقد سئم الحياة في بادوا وتطلع إلى مناخ علمي أفضل في فلورنسه ( التي كانت الآن تتحول من الفن إلى العلم ) فأطلق على توابع المشتري اسم « سيديرا مديشيا » وهو اسم كوزيمو الثاني دوق تسكانيا الأكبر وفي مارس ١٦١٠ أهدى إلى كوزيمو رسالة باللاتينية ( *Sidereus nuncius* ) لخص فيها كشوفه الفلكية . وفي شهر مايو كتب إلى سكرتير الدوق رسالة تلتبث بمثل الحماسة والزهو اللذين فاضت بهما رسالة ليونارد وإلى دوق ميلان في ١٤٨٢ . وعدد فيها الموضوعات التي كان يدرسها ، والكتب التي يأمل أن يدون فيها ما انتهى إليه من نتائج ، وتسامل هل في مقدوره أن يحصل له من سيده على وظيفة تتطلب أقل الوقت للتدريس وأكثر الوقت للبحث . وفي

يونية عينه كوزيمو د كير الرياضيين في جامعة بيزا ، وكير الرياضيين في  
والفلاسفة لدى الدوق الأكبر ، براتب سنوى قدره ألف فلورين ، دون  
التزام بالقيام بالتدريس . وفي سبتمبر انتقل جاليليو إلى فلورنسه ، دون أن  
يصطحب معه خليلته .

وكان قد أصر على لقب الفيلسوف ولقب الرياضى على السواء ، لأنه أراد  
أن يؤثر في الفلسفة والرياضيات كتيهما . وأحس ، كما أحس راموس وبرونو  
وتلزيو وغيرهم من قبل ، وكما كان يدلل بيبكون في نفس هذا العقد من السنين .  
على أن الفلسفة ( التى فهمها على أنها دراسة وتفسير للطبيعة في جميع مظاهرها )  
قد ارتمت في أحضان أرسطو ، وأنه قد حان الوقت للتحرر من الأربعين مجلدا  
اليونانية ، والنظر إلى العالم بمقولات أكثر انطلافا وعبون وعقول مفتوحة .  
أنه يمكن القول بأنه وثق بالعقل ثقة كبيرة . د إلى السكى أثبت لخصومي صحة  
النتائج التى انتهت إليها ، اضطرت إلى أن أثبتا بتجارب كثيرة مختلفة . ولو أنى  
أنا وحدى لم أحس قط . بأنه من الضروري أن أفوم بتجارب كثيرة (٩١) .

وكان فيه من الغرور وروح المشاكسة ما يتسم به المبشرون المجددون ،  
ولو أنه تحدث أحيانا في تواضع حكيم ، د ما قابلت قط يوما رجلا جاهلا  
إلا تعلمت منه شيئا (٩٢) . . وكان مجادلا عنيدا بـارعا في طعن غريمه بعبارة ،  
أو سلقه بالسنة حداد . وعلى هامش كتاب للجزيوتى أنطونيو روتشو يدافع  
فيه عن فلك بطليموس ، كتب جاليليو : « جاهل ، فيل ، أحمق ، غبي ،  
خصى (٩٣) » .

ولكن هذا كان بعد انضمام الجزيوت إلى إتهامه . وقل اعطداه بحكمة  
التفتيش كان له أصدقاء كثيرون في د جماعة يسوع ، وعمد كريستوفر  
كلافيوس إلى إثبات ملاحظات جاليليو بملاحظات هونفسه . وأطنب جزيوتى  
آخر في مدح جاليليو على أنه أعظم الفلكيين في ذاك العصر . وثمة لجنة من  
الباحثين الجزيوت ، عينها الكردينال بلارمين لفحص كشف جاليليو ،

فكتب تقريراً أيدت فيه كل النقاط<sup>(٩٥)</sup> . وعندما قصد إلى رومه في ١٦١١ أكرم الجزويت وفادته على أنه « زميل روماني ، لهم . وكتب يقول : « أقمت مع الآباء اليسوعيين وكانوا قد تحققوا من الوجود الفصلي للكواكب الجديدة ، وظلوا يرصدون رصدها لمدة شهرين ، وقارنا ملاحظتنا وأرصاداتنا فوجدناها متفقة كل الاتفاق<sup>(٩٦)</sup> » ورحب به كبار رجال الكنيسة ، وأكد له البابا بول الخامس شعوره الطيب الذي لا يتغير نحوه ورضاه عنه<sup>(٩٧)</sup> .

وفي أبريل عرض على المطارنة والأساقفة ورجال العلم في رومه نتائج أرصاده التي كشفت عن وجود البقع الشمسية التي فسرها هو بأنها سحب . ومن الواضح أن جاليليو كان يحفل أن يوهان فابريكيوس كان قد أعلن بالفعل عن كشفها في بحثه « البقع الشمسية » ( ويتبرج ١٦١١ ) ، واستبق جاليليو فيما استخلصه من أن « دورية » البقع تدل على دوران الشمس ، وفي ١٦١٥ وجه كرسوف شير أستاذ الرياضيات الجزويتي في انجلوستان ، إلى ماركوس ولزر كبير القضاة في أوجزبرج ، ثلاث رسائل زعم فيها أنه كشف البقع الشمسية في أبريل ١٩١١ . فلما عاد جاليليو إلى فلورنسه تلقى من ولزر نسخة من رسائل شير ، وناقشها في بحث له « ثلاث رسائل عن البقع الشمسية » ، نشرته أكاديمية دي لنسي في رومه ١٦١٣ ، وزعم أنه رصد البقع في ١٦١٠ ، وعرضها على الأصدقاء في بادوا . وفي ملحمة ادعاء السبق إلى كشف البقع تخلخلت أواصر الصداقة بين جاليليو والجزويت .

واقترنا من جاليليو بأنه يمكن تفسير كشوفه على أساس من نظرية كوبرنيكس ، شرح يتحدث عن النظرية على أنها قد تم إثبات صحتها . ولم يكن لدى الفلاسكيين اليسوعيين أى اعتراض على اعتبارها مجرد فرضية . وأرسل شير اعتراضاته على آراء كوبرنيكس مع رسالة يستميله ويسترضيه فيها : « إذا أردت أن تتقدم بحجج مضادة فإنها لن تسمى إلينا في شيء ، بل على

النقيض من ذلك ، إن كل هذا مبيّننا على إظهار الحقيقة (٩٨) . د وأحسن كثير من رجال اللاهوت أن فلك كوبرنيكس كان واضحاً كل الوضوح أنه لا يتفق مع ما جاء في الكتاب المقدس . وأن الكتاب المقدس سوف يفقد قيمته وأن المسيحية نفسها سوف تتأثر إذا انتشرت آراء كوبرنيكس . ماذا يمكن أن يصيب العقيدة المسيحية الأمامية إذا كان الله سبحانه وتعالى قد اختار كوكب الأرض مقراً ( كرسياً ) دنيوا له — هذه الأرض التي يريدون اليوم أن يجرّدوها من مكاتها السامية ومنزلتها الرفيعة ، وتوضع طليقة بين كواكب أكبر منها مرات كثيرة ، وبين نجوم لا حصر لها ؟ .

### ٣ — في المحاكاة :

واجه جاليليو هذه المشكلة في عناد وتشدّد . وفي ٢١ ديسمبر ١٦١٣ كتب إلى الأب كاميتلي : د حيث أن الكتاب المقدس يتطلب تفسيراً يختلف عن المعنى المباشر للألفاظ ( مثلما يحدث عند تحدّثه عن غضب الله ، وبغضه وتأنّبه ويديه وقدميه ) . فإنه يبدو لي ليس للكتاب المقدس كبير شأن في حال الجدل والمناظرات الرياضية ... وأعتقد أن العمليات الطبيعية التي ندرّكها بالرصد الدقيق أو الملاحظة الدقيقة ، أو نستنتجها بالدليل المقنع . لا يمكن دحضها أو تنفيذها بآيات من الكتاب المقدس (٩٩) . وانزعج الكاردينال بللارمين ، وبعث إلى جاليليو عن طريق أصدقاء الطرفين ، بعتاب قاس ، وكتب إلى فوسكاريني تلميذ جاليليو يقول : د يبدو لي أنه ينبغي أن أنصحكم ، أنت وجاليليو ، ألا تتحدّثا بمثل هذه اللهجة القاطعة ( عن الفلك الجديد وكأنه قد أثبتت صحته ) ، بل على سبيل الافتراض لحسب ، وهو ما أنا مقتنع بأن كوبرنيكوس نفسه قد فعل من قبل (١٠٠) .

وفي ٢١ ديسمبر ١٦١٤ بدأ الهجوم توماسو كانشيني ، وهو واعظ دومنيكاني ، اتخذ تورية بارعة من آية الانجيل د أيها الرجال الجليليون ما بالكم واقفين تنظرون إلى السماء ، ( أعمال الرسل ١ — ١١ ) ومضى يوضح أن نظرية

٣٠ — ١٨ الحضارة

كوبرنيكس تتعارض تعارضاً تاماً لا يقبل الجدل مع الكتاب المقدس وأرسل معارضون أقل شأناً بشكاوى إلى محكمة التفتيش ، وفي ٢٠ مارس ١٦١٥ أودع كاسيني اتهاماً رسمياً ضد جاليليو في المحكمة ، فكتب المونسنيور ديني إلى جاليليو أنه لن يمس بسوء إذا وضع في منشوراته بعض عبارات تشير إلى أن رأى كوبرنيكس هو مجرد فرضية (١٠١) . "وليكثني أني ، كما قال ، لن يعدل أو يخفف من كوبرنيكس . " في رسالة نشرت في ١٦١٥ ، كتب إلى دوقه تسكانيا الكبرى يقول : "د بالنسبة لترتيب أجزاء الكون ، أعتقد أن الشمس قائمة دون حركة في مركز دوران الأجرام السماوية \* . على حين أن الأرض تدور على محورها كما تدور حول الشمس (١٠٢) ، ثم مضى يمين في المهرطقة :

"إن الطبيعة عنيدة ثابتة لا تتغير ، ولا تتجاوز قط القوانين التي فرضت عليها . ولا تسكرت في قليل ولا كثير بأن الناس لا يفهمون أسبابها ولا مناهجها العويصة المبهمة . ومن ثم فإنه يبدو أنه ليس ثمة شيء طبيعي تضعه التجربة الحسية أمام أعيننا ، أو تثبته لنا البراهين الضرورية ، ينبغي أن يكون محل نزاع بمقتضى نصوص الكتاب المقدس ، التي قد يكون لها معنى مختلف كامن وراء الألفاظ .

على أنه وعد بالامتثال للكنيسة :

إني أعلن (ولسوف يتضح صدق وإخلاصى) لا مجرد أني أقصد أن أستسلم حراً مختاراً وأعترف بأخطائي التي يمكن أن أقع فيها في هذا النقاش ، نتيجة الجهل بأمور تتعلق بالدين ، بل أني كذلك لا أحب أن أدخل في نزاع حول هذه الأمور مع أي إنسان كان ... وهدفي

---

(\*) من سخريه التاريخ أن هذه قضية لا يؤمن بها اليوم أي فلكي ، وربما كان الفلك بأسره ، مثل التاريخ برمته ، يجب أن يؤخذ على أنه مجرد فرضية . وليس ثمة يقين من العالم الآخر ، كما أنه ليس ثمة تيقن من الأمس .

الوحيد هو أنه إذا وجد من بين الأخطاء التي قد تكثر في بحث موضوع بعيد عن اختصاصي ، أى شيء يفيد الكنيسة المقدسة في اتخاذ قرار يتعلق بمنهج كوبرنيكس ، فيمكن أن تأخذه وتنتفع به ، كما يحلو لرؤسائها ، وإلا فليمزق كتابي ويحرق . لأنى لا أفصد ولا أزعج أن أجنى ثمارا تجانبها التقوى والكسل (١٠٣) .

ولكنه أضاف : د أنى لا أشعر بأنى مضطر إلى الإيمان بأن الله الذى أمدا بالاحساس والعقل والفكر ، قصد أن نضيع فرصة استخدامها والانتفاع بها (١٠٤) .

وفي ٥ ديسمبر ١٦١٥ قصد إلى رومة من تلقاء نفسه مزوداً برسائل ودية من الدوق الأكبر إلى ذوى النفوذ من المطارنة والأساقفة ، وإلى سفير فلورنسة فى الفاتيكان . وفى رومة أخذ جاليليو على عاتقه أن يحول الرجال الرسميين عن رأيهم فرادى ، وعرض نظرية كوبرنيكس كلها سمحت له فرصة وفى كل مناسبة ، وسرعان ما بات د كل فرد فى رومة يبحث فى النجوم (١٠٥) . وفى ١٦ فبراير ١٦١٦ أصدرت محكمة التفتيش توجيهاتها إلى الكاردينال بللارمين بأن يستدعى من يدعى جاليليو ويتذره بأن يتخلى عن آرائه المزعومة ، وفى حالة امتناعه . . . يعلنه أمام كاتب العدل وبعض الشهود بالأمر بالافلاج عن تدريس آراء كوبرنيكس أو الدفاع عنها ، بل حتى مناقشتها ، فإذا لم يذعن لهذا يودع السجن (١٠٦) . وفى اليوم ذاته مثل جاليليو أمام الكاين بللارمين وأعلن امتثاله للأمر (١٠٧) . وفى ٥ مارس أصدرت المحكمة قرارها التاريخى :

إن الفكرة التى تقول بأن الشمس تقف بلا حركة وسط الكون فكرة سخيفة ، وهى من الناحية الفلسفية فكرة زائفة ، وهى كذلك هرطقة لا جدال فيها ، لأنها تناقض النصوص المقدسة . والفكرة التى تقول بأن الأرض ليست مركزا للكون بل حتى أن لها دورة يومية ، زائفة من الناحية الفلسفية ، وأنها على الأقل اعتقاد خاطئ (١٠٨) .

وفى نفس اليوم حرمت « لجنة فهرست الكتب المنوعة » نشر أو قراءة

أى كتاب يدافع عن النظريات الممنوعة ، أما بالنسبة لكتاب كوبرنيكس ،  
(١٥٤٣) فقد حظرت استخدامه حتى يتم تصويبه . وفي ١٦٢٠ أباحت  
للكاثوليك قراءة الطباعات التي حذفت منها عبارات كانت تثبت أن  
النظرية صحيحة .

وعاد جاليليو أدراجه إلى فلورنسه وخلا إلى الدروس في داره « بللو  
سجاردو » ، وكف عن الجدل حتى ١٦٢٢ . وفي ١٦١٩ نشر أحد مريديه ،  
ماريو جيدوتشى ، مقالا يجسم فيه نظرية جاليليو ( المرفوضة الآن ) وهى أن  
المذنبات عبارة من إنبثاقات في الغلاف الجوى للأرض ، منتقدا بشدة آراء  
الجزويتى أورازيو جراسى فاكان من الخبر أو الآب الغاضب إلا أن نشرت تحت  
اسم مستعار هجوما على جاليليو وأشياعه . وفي ١٦٢٢ أرسل جاليليو إلى  
المونسنيور شيزارنى في رومه مخطوطة دلمحلل ، يرد به على جراسى وينبذ في  
بحال العلم أى استشهاد أو مرجع إلا الرصد والعقل والتجربة . وبموافقة المؤلف  
خفف أعضاء أكاديمية لدمى بعض عبارات قليلة . وهذه الصيغة قبل البابا أريان  
الثامن أن يهدى إليه ، وأجاز طبعه (أكتوبر ١٦٢٣) أنه ألمع تأليف جاليليو ،  
ولاحدى روائع النثر الايطالى والقدرة والبراعة فى الجدل والمناظرة . وقيل  
إن البابا سر به ، وأن الجزويت نصايقوا منه .

وما أن ظهر جاليليو بهذا التشجيع حتى قصد ثانية إلى رومه ( أول  
أبريل ١٦٢٤ ) أملا فى تحويل البابا الجديد إلى الايمان بأراء كوبرنيكس .  
وتلقاه أربان بالود والترحات — واستقبله ست مرات فى لقاءات طويلة ،  
وأغدق عليه الهدايا . واستمع إلى حجج كوبرنيكس ، ولكفه أبى أن يرفع  
خطر المحكة . وقفل جاليليو راجعا إلى فلورنسه ، يعزيه تصريح أربان  
للدوق الأكبر : د لقد غمرنا بعطفه الأبوى لوقت طويل هذا الرجل العظيم  
الذى تتألق شهرته فى السماء كما تملأ الأرض (١٠٩) . وفى ١٦٢٦ شد من عزم  
جاليليو تعيين تلميذه بنديتو كاستللى رياضيا للكبرى البابوى ، وتلميذ آخر  
هو الآب نيقولو ريتشاردى كبير مراقب المطبوعات ، فسارع الآن لاستكمال



مؤلفه الأساسى ، وهو عرض لمنهج كوبرنيكس والمنهج المعارض له . وفى مايو حمل المخطوطة إلى رومه ، وعرضها على البابا ، وحصل على ترخيص من الكنيسة بنشرها ، شريطة معالجة الموضوع على أنه فرضية . وعاد إلى فلورنسه حيث راجع الكتاب وأصدره فى فبراير ١٦٣٢ تحت عنوان طويل ، محاورة جاليلى جاليليو . . . . حيث أنه فى اجتماعات دامت أربعة أيام ، نوقش فيها المنهجان الوئسيان فى العالم : منهج بطليموس ومنهج كوبرنيكس مع عرض ، دون تمييز ولا تجديد ، للحجج الفلسفية والطبيعية للمنهجين كليهما ،

وربما جاب الكتاب على مؤلفه بلایا أقل ، وكسب له شهرة ، لولا بدايته وخاتمته . تقول المقدمة : « إلى القارئ البصير الفطن ، :

منذ عدة سنوات نشر فى رومه مرسوم بابوى مفيد ، قضى — تجنباً للزعات الخطيرة فى عصرنا الحاضر — بفرض نطاق من الصمت المعقول على الرأى الذى نادى فيه فيثاغورس . والذى يقول بأن الأرض تدور . ومن الناس من ذكر فى توقع وصفاقه — أن هذا المرسوم لم ينبع من تحريات وتدقيقات تنسم بالحكمة وحسن التمييز ، بل عن هوى ينم عن قلة الدراية والمعرفة ، وتعالى الشكاوى بأنه يجدر الايتاح للمستشارين الذين ليس لديهم أيه دراية بالأرصاد الفلكية فرصة التضييق على ذوى العقول المفكرة المتأملّة عن طريق قوانين الحظر المتهورة الطائشة (١١٠) .

والحق أن فى هذا إشارة للقارئ بأن صيغة الحوار تنسم بالمراوغة تملصاً من محكمة التفتيش . وكان فى الحوار شخصيتان هما سلفيانى وساجريدو ، وهذان أسمان لاثنين من أصدق أصدقاء جاليليو ، وهما يدافعان عن منهج كوبرنيكس ، وشخصية ثالثة — سمبلشيو ، يدحضه ، ولكن فى مغالطة صريحة واضحة ، وقرب نهاية الكتاب أورد جاليليو على لسان سمبلشيو عبارة ، كان أزرمان الثامن قد أصر على إضافتها . وهى بالحرف الواحد تقريباً :

« إن الله هو القوى وهو على شئ قدير ، ومن ثم لا يجوز أن نقدم المد

والجزر دليلا ضروريا على حركتي الأرض لأننا بذلك نجد من سعة علم الله وقدرته ، وعلى هذه العبارة يعاق سلفياتي تعليقا ساخرأ فيقول : « أنها وأيم الحق حجة إنجيلية ممتازة » ، (١١١) .

أن الجزويت الذين تناولت « المحاورات » ، كثيرا منهم في لهجة قاسية ( جاء فيها أن أفكار شير عقيمة تافهة ، ، أوضحوا للبابا أن عبارته سالفة الذكر أوردت على لسان شخصية أبرزها الكتاب ساذجة غافلة ، فعين أريان للجنة لفحص الكتاب ، وقررت اللجنة أن جاليليو لم يتناول نظرية كوبرنيكس على أنها فرضية ، بل على أنها حقيقة ، وأنه حصل على الترحيص بدشر الكتاب نتيجة لتحريفات وتشويهات بارعة ، وأضاف الجزويت إلى ذلك ، عن حكمة وبصيرة ، أن نظريات كوبرنيكس وجاليليو أشد خطرا على الكنيسة من هر ظقات لوثر وكلفن . وفي أغسطس ١٦٣٢ حظرت المحكمة الاستمرار في بيع كتاب « المحاورات » ، وأمرت بمصادرة النسخ الباقية . وفي ٢٣ ديسمبر دعت جاليليو للمشول أمام مندوب الحكومة في رومه . وتوسل أصدقاؤه إلى أولى الأمر أن تشفع له لديهم سقامه وشيخوخته ( ٦٨ عاما ) ، ولكن على غير طائل . وبعنت ابنته إليه وكانت وقتئذ راهبة متحمسة بخطابات مؤثرة ترجوه فيها أن يمثل للكنيسة ، كما نصحه الدوق الأكبر أن يدعن ، وزوده بمحفة الدوق الأكبر ، ودبر مع سفير فلورنسه أمر إقامته في السفارة . ووصل جاليليو إلى رومه في ١٣ فبراير ١٦٣٣ .

وانقض شهران قبل أن تدعوه محكمة التفتيش إلى المشول أمامها ( ١٢ أبريل ) . هاتهم بنقض عهده بالالتزام بقرار ٢٦ فبراير ١٦٣١ ، وحثوه على الاعتراف بذنبه ، فرفض محتجا بأنه لم يقدم آراء كوبرنيكس إلا على أنها مجرد فرضية ، وظل سجينا في قصر المحكمة حتى ٣٠ أبريل ، وهناك انتابه المرض ، ولم يعذبه ، ولكنهم ربما أشاعوا في نفسه الخوف من التعذيب . وفي مشوله الثاني أمام اللجنة اعترف في ذلة وخشوع أنه أورد آراء كوبرنيكس بشكل أكثر

إنحيازاً إليه منه صنده ، وعرض أن يصحح هذا في حوار ، يلحق بالاول .  
 فرخصوا له بالعودة إلى دار السفير . وفي ١٠ مايو أعادوا التحقيق معه ،  
 وعرض أن يكفر عن خطيئته ، ونوئل إليهم أن يرحموا شيخوخته واعتلاله  
 صحته . وفي التحقيق معه للمرة الرابعة ( ٢١ يونية ) أكد أنه بعد قرار ١٦١٦  
 « لم يعد يخافنى أى شك ، وآمنت ، ولا زلت أؤمن ، برأى بطليوس - أن  
 الأرض لا تدور ، وأن الشمس هي التي تدور - علي أنه حق كل الحق ، ولا  
 يقبل الجدل » (١١٢) ، فاعتبرت المحكمة بأن محاورات جاليليو اوضحت ،  
 بما لا يدع مجالاً للشك ، أنه يقر آراء كوبرنيكس ، وأصر هو على أنه كان ضد  
 هذه الآراء منذ ١٦١٦ . وغال البابا على اتصال بالتحقيق ، ولو أنه لم يشهده  
 بشخصه . وكان جاليليو يأمل في أن يمد له أريان الثامن يد العون ،  
 ولكن البابا رفض التدخل . وفي ٢٢ يونيه أصدرت المحكمة قرارها بادانته  
 بالهرطقة والتمرد والعصيان . وعرضت عليه الغفران شريطة تأدية القسم علناً  
 أمام الجمهور بالتخلي عن آرائه ، وحكمت عليه بالسجن في هذه المحكمة  
 لمدة تحددها هي وفق مشيئتها ، ورأت للتكفير عن ذنبه أن يتلو مزامير  
 الكفارة السبعة كل يوم طيلة السنوات الثلاث التالية ، وجعلوه يجثو ويبرأمن  
 نظرية كوبرنيكس ، ويضيف :

بقلب مخلص ، وإيمان صادق ، ألعن وأبغض وأعلن التخلي  
 عن الأخطاء والهرطقة المنسوبة إلى ، وبصفة عامة ، عن أى  
 خطأ أو هرطقة أخرى أخالف فيها ... الكنيسة المقدسة .  
 وأقسم أنى لن أذكر بعد اليوم أى شىء قد يشير مثل هذه الريب  
 حولي ، وأنى إذا عرفت أى هرطيق أو أى شخص مشبه  
 فى أنه هرطيق فلا بد أن أبلغ عنه هذه المحكمة .... وأدعو  
 الله أن يمنحني العون ، وأرجو أن تساعدني هذه الكتب المقدسة  
 التي أضع يدي عليها (١١٣) .

ووقع على الحكم سبعة من الكرادلة ، ولكن البابا لم يصدق عليه <sup>(١١٤)</sup> .  
أما قصة أنه عند مغادرته قاعة المحاكاة غمغم متحديا د ومع ذلك فهي تدور  
فعلا . فإنها أسطورة لم يظهر لها أثر قبل ١٧٦١ <sup>(١١٥)</sup> . وبعد قضاء ثلاثة أيام  
في سجن محكمة التفتيش ، سمح له ، بأمر من البابا ، بالذهاب إلى قصر الدوق  
الأكبر في ترينتا موتى في رومه . ثم نقل بعد أسبوع إلى مسكن مريح في قصر  
تلميذه السابق ، رئيس الأساقفة أسكانيو بتشولوميني في سينا . وفي ديسمبر  
١٦٣٣ . سمح له بالانتقال إلى داره الخاصة في أرسري بالقرب من فلورنسه  
أنه من الناحية العملية كان لا يزال سجيناً ، محظوراً عليه مغادرة مسكنه ،  
ولكنه كان حراً في مواصلة دراساته . وتعليم تلاميذه ، وتأليف كتبه  
واستقبال زائريه - وهنا زاره ملتون في ١٦٣٨ . وجاءت ابنته الراهبة لتقيم  
معه . واحتملت هي نفسها عقوبة تلاوة المزامير السبعة .

#### ٤ - الشيخ الجليل :

واضح أن جاليليو كان الآن رجلاً متهدماً مغلوباً على أمره ، أذلته كنيسة  
أحسّت بأنها وصية على عقيدة بنى البشر وآمالهم وأخلاقهم ، أن تخليه عن  
آرائه بعد قضاء عدة شهور في السجن . وعدة أيام في المسائلة والمحاكمة ، بما  
كان من الجائز أن يحطم عقل مكافح شاب كما يحطم إرادته ، نقول أن هذا  
التخلي كان أمراً يمكن التجاوز عنه لدى شيخ هرم علق بذكرياته لإحراق  
برونو قبل ذلك بثلاثة وثلاثين عاماً ولكن في الواقع لم يهزم فقد اقتصر كتابه  
في كل أنحاء أوروبا في أكثر من عشر لغات ترجم لإليها . ولم يمح أثره .

وخفف من أحزانه وآلامه في سينا وفي أرسري اشتغاله بتلخيص أبحاثه  
الفيزيائية في مؤلف ضخم آخر : د محاورات ... حول علمين جديدين ، .  
ولما كانت أبواب المطبعة الإيطالية موصدة دونه بمقتضى الحكم الذي صدر  
ضده ، فإنه أجرى مقاضات سرية مع طابعين أجانب ، وانتهى الأمر بأن مطبعة  
الزفير أصدرت الكتاب في لندن ١٦٣٨ . وهلت له دنيا العلماء على أنه سما

بعلم الميكانيكا إلى مستوى لم يبلغه من قبل . وبعد صدوره ، عكف جاليليو على إعداد محاورات إضافية درس فيها ميكانيكا القذف أو الإطلاق ، وأشار إلى ما جاء به نيوتن فيما بعد في قانونه الثاني عن الحركة . ويقول أول مؤرخي سيرة جاليليو : د في أخريات أيام حياته ، وفيما كان يعاني كثيرا من اعتلال صحته ، كان عقله مشغولا دوما بالمسائل الميكانيكية والرياضية<sup>(١١٦)</sup> ، وفي ١٦٣٧ وقبيل أن يفقد بصره ، أعلن عن آخر كشوفه الفلكية ، نودان أوميسان القمر - تغيرات جانبه المواجه للأرض دائما . وفي ١٦٤١ ، وقبل وفاته ببضعة شهور قلائل ، شرح لابنه طريقة صنع ساعة ذات بندول .

إن اللوحة التي رسمها له سوسترمان في أرستري ( والموجودة الآن في قاعة بيتي ) هي العبقرية مجسمة : جبهة عريضة ، وشفتان مشاكستان مولعتان بالجدل والمناظرة ، وأنف دقيق ، وعينان حادتان ، نفاذتان ، وهذا وجه من أكرم الوجوه في التاريخ . وفقد الشيخ الحليل بصره في ١٦٣٨ . وربما كان التحديق المجهد سبب ذلك ، وكان يجد شيئا من العزاء في اعتقاده بأن أحدا من بني الإنسان من عهد آدم ، لم ير أكثر مما رأى هو ، فهو يقول : إن هذا الكون الذي سمعت فيه وكبرته ألف مرة ، تقلص الآن وانحصر في نطاق جسمي الضيق ، هكذا أراد الله ، ولا بد أن أريد هذا أنا أيضا<sup>(١١٧)</sup> . وفي ١٦٣٩ حين كان يعاني من الأرق ومن مائة من الآلام الأخرى رخصت له محكمة التفتيش في زيارة فلورنسه ، تحت مراقبة دقيقة ، ليرى أحد الأطباء ويحضر القداس . فلما عاد إلى أرستري ، أمل على فيفاني وتورشالي ، وعزف على العود حتى فقد سماعه كذلك . وفي ٨ يناير ١٦٤٢ ، وكان قد قارب السابعة بعد الثمانين ، فاضت روحه بين أيدي حواريه .

وأطلق عليه جروتوس د أعظم عقل في كل العصور<sup>(١١٨)</sup> . وثمة شيء من القصور في العقل والخلق بطبيعة الحال . فأخطأوه — الغرور والزهو والانفعال والخيلاء — إن هي ببساطة إلا عشرات مناقبه أو ثمنها : الثبات

الشجاعة ، الأصالة . ولم يعترف بأهمية حسابات كبلر في مدارات الكواكب وكان يتراخى في الاعتراف بقيمة أعمال معاصريه ، وقلما تحقق . كم من كشوفه في الميكانيكا كانت قد أنجزت قبله . لقد أجرى بعضها رجل آخر من فلورنسه اسمه ليوناردو . ولكن الآراء التي عوقب من أجلها ليست هي بالضبط ما يعتنقه الفلكيون اليوم ، ومثله مثل معظم الشهداء تحمل أن يكون الصواب خطأ — ولكنه لم يكن على خطأ في إحساسه بأنه خلق من الديناميكا علما كاملا ، وأنه وسع العقل البشرى وزاد من قدرة الناس على رؤية الأشياء وفقا لعلاقاتها الصحيحة وأهميتها النفسية ، بفضل إبرازه ، بمقياس أكبر كثيرا عن ذي قبل ، أن الكون واسع سعة رهيمة . وشارك كبلر شرف تقبل الناس لآراء كوبرنيكس ، كما شارك نيوتن شرف إظهار أن السماء نفسها تفصح عن عظمة القانون . ثم أنه ، بوصفه من أفاضل أبناء عصر النهضة ، كتب أحسن نثر إيطالي في زمانه .

وانتشر أثره حتى عم كل أوروبا . أن إدادته هي التي رفعت مكانة العلم في البلاد الشمالية ، على حين حطت من قيمته لفترة قصيرة في إيطاليا وأسبانيا وليس معنى هذا أن محكمة التفتيش حطمت وقضت على العلم في إيطاليا ، فان تورشلي وكاسيني وبورللي وربدى ومالييجي وهورجاني حملوا المشعل إلى فولتا وجلفاني وماركوني ، ولكن العلماء الإيطاليين الذين علقوا بأذهانهم قصة جاليليو اجتنبوا التورطات الفلسفية في العلم . وبعد إعدام برونو حرقا وبعد تخويف ديكارت وتهديده بمصير جاليليو ، باتت الفلسفة في أوروبا احتكارا بروتستانتيا .

وفي ١٨٣٥ حذفت الكنيسة مؤلفات جاليليو من قائمة الكتب المحظورة وانتصر الرجل المحطم المقهور على أقوى النظم في التاريخ .

## الفصل الثالث والعشرون

١٥٦٤ - ١٦٤٨

### الفلسفة تولد من جديد

١ - الشكاكون

في ظل صراعات الدول القومية ، والقوى الاقتصادية ، والأحزاب السياسية ، وتنوع المذاهب الدينية ، في غمرة هذا كله ، بدأت تشكل المسرحية الأساسية في التاريخ الأوربي الحديث ، وما هي إلا نضال من أجل الحياة جهدت فيه ديانة عظمى ، ضيق عليها الحناق واستنزفت قوتها ، العلم والطائفية والأيقورية والفلسفة . هل المسيحية في الطريق إلى الفناء ؟ أو هل الديانة التي أمدت المدنية الغربية بالأحلاق والشجاعة والفن تعاني انحلالاً بطيئاً ، بفعل انتشار المعرفة واتساع الآفاق الفلكية والجغرافية والتاريخية ، والتحقق من الشر في التاريخ والنفس ، وتخلخل الإيمان بالحياة الآخرة وضعف الثقة في حسن توجيه العالم ؟ . وإذا كان الأمر كذلك ، فهذا هو الحديث الأساسي في الأزمنة الحديثة ، لأن الديانة هي روح المدنية ، والمدنية تغني بغناء عقيدتها . ولم تعد القضية في نظر برونو وديكارت ، وهوبز وسبينوزا ، وبسكال وبل ، وهلباخ وهلفيش ، وفولتير وهيوم ، لبننز وكانت ، قضية كنيسة ضد بروتستانتية ، بل قضية المسيحية نفسها ، قضية الشك والرفض والإنكار - لأعر الأساسيات في العقيدة القديمة . أن مفكرى أوروبا - وهم طلائع العقل الأوربي - لم يعودوا يناقشون سلطة البابا ، بل كانوا يناقشون وجود الله .

وثمة عوامل كثيرة أدت إلى الكفر . إن مبدأ المحاكاة العقلية أو تكوين

رأى خاص ، وهو المبدأ الذى اتهمته الكنيسة الكاثوليكية وأدانته لأنه يدعو إلى الفوضى المذهبية والأخلاقية ، نادت به وأقرته كل الهيئات البروتستانتية تقريبا ، ثم شجبت وأدانتها فيما بعد ، وفى الوقت نفسه قوض هذا المبدأ أركان العقيدة . أن الشيع المتزايدة قاتلت بعضها بعضا ، وكأها ذرارى بالغة الكثرة ، وفضحت مطالب بعضها بعضا ، وتركت الديانة عارية فى مهب رياح العقلانية . وأهابت هذه الفرق والشيع لنصرتها فى أثناء صراعها ، الأسفار المقدسة والعقل كليهما . ودعت دراسة الكتاب المقدس إلى الشك فى معانيه وفى عصمته من الخطأ . وأنهى اللجوء إلى العقل عصر الإيمان . وحقق الإصلاح البروتستانتي أكثر مما كان يصبو إليه . وأضربت بصورة خاصة ، حملات النقد الذى أنصب على الكتاب المقدس ، بالمذهب البروتستانتي الذى أقيم فى طيش وتهور على كتاب مقدس منزل من عند الله . إن التحسينات التى أدخلت على النظام الاجتماعى وأمن الناس ، خففت من الأرهاب والقسوة ، وأحس الناس أنهم لابد لهم أن يدركوا أن الله سبحانه وتعالى أرحم وألطف بما يصوره لهم بولص وأوغسطين وليولا وكلفن ، ولم تعد الجحيم والقضاء والقدر أمورا يمكن تصديقها ، وأجزت الأخلاقية الجديدة اللاهوت القديم . وهى نمو الثروة لا انتشار نزعة حياة ابيقورية التمت لها فلسفة تبررها . إن كارثة الحروب الدينية أنصبت على رأس الديانة نفسها فكانت هى ضحيتها . إن ازدياد المعرفة بالأخلاق والفلسفات الوثنية ، وبالعبادات والطقوس الآسيوية أثار مقارنات محيرة مزعجة بالمسيحية . ألم نسمع أرزم يدعو ويتوصل إلى « القديس سقراط » ، ألم نر موتيني يرجع المذاهب الدينية إلى أحداث الجغرافيا وإلى حكم الحروب ؟ وكشف تقدم العلم عن عمل « القانون الطبيعى » فى كثير من الحالات ، ومثال ذلك مسار المذنبات الذى رأت فيه الديانة يد العناية الآلية . ووجدت الطبقات المتعلمة أنه من الصعب عليها أن تصدق أو تؤمن بالمعجزات على حين ابتهج وفاخر بها غير المثقفين . ثم هذه



الأرض التي تقول الأساطير الأثرية لدى العامة بأنها أحست «بأقدام الرب»، ليست كما ألمح كوبرنيكس وجاليليو مجرد فقاعة ومرحلة قصيرة في هذا الكون البالغ السعة، وسعة لا يمكن تحديدها، بالنسبة للأرباب الحاسدين الخاقدين الوارد ذكرهم في سفر التكوين؟ وأين ذهب السماء، والتقلبات على أشدها حتى أنها تتغير المواقع مرتين في اليوم الواحد.

وكان «الموحدون»، أكثر الشكاكين اعتدالا، وهم الذين، في إيطاليا وسويسرا وبولنדה وهولنדה وإنجلترا، أثاروا الشكوك حول ألوهية المسيح. وكان هناك بالفعل نفر قليل من الربوبيين<sup>(\*)</sup> الذين آمنوا بالله متأنلا مطلقا مع الطبيعة، وأنكروا ألوهية المسيح، ورغبوا في أن يجعلوا المسيحية مذهبا أخلاقيا لا عقيدة دينية، وكانوا حتى تلك اللحظة مشقتين حذرين، حتى اشتد عودهم وارتفعت مكاتهم فباتوا يزعمون الجلال، كما فعل إدوارد هربرت من شربوري. ولسوف نجدهم بعد ١٦٤٨، وقد ارتفع صوتهم عن ذى قبل. وأشد جرأة منهم كان الأبيقوريون في ألمانيا، الذين سخروا من «يوم الحساب» الذي طال ترقبه، ومن الجحيم التي يحتمل ألا تكون رهبة مزعجة، برغم كل شيء، مادام أكثر الناس ابتهاجا ومرحاسوف يحشرون<sup>(١)</sup> فيها. وفي فرنسا أطلق على مثل هؤلاء الناس «ذوو العقول الصلبة»، أو «الإباحيون»، وهم الذين بدأت أساليبهم المانعة الطليقة تضيئ معناها الحديث على لغة كانت تعنى في الأصل «المفكرين الأحرار». وفي ١٥٨١ ألف فيليب دوبليسير - مورني كتابا في ٩٠٠ صفحة «حقيقة الديانة المسيحية»، في مواجهة الملحدين. وفي ١٦٢٣ نشر الجزوي فرانسوا جاراس كتابا في

---

(\*) الربوبية: Deism الإيمان بالله بغير اعتقاد بديانات منزلة - مذهب فكري في القرن الثامن عشر يدعو إلى الإيمان بدين طبيعي مبني على العقل، لا على الوحي، ويؤكد على الناحية الأخلاقية، منسكرا تدخل الخالق في نواميس الكون.

أكثر من ألف صفحة من قطع الربع ، حمل فيه على الإباحيين ، الذين يؤمنون بالله شكلا أو من أجل دين الدولة ، . . ولا يرتضون إلا الطبيعة ، والقضاء والقدر<sup>(٢)</sup> . وفي العام نفسه قدر مدين مرسن عدد الملحدين في باريس بنحو ٥٠ ألفا<sup>(٣)</sup> ، ولكن هذه الكلمة كانت تستخدم في هاتيك الأيام بشكل فضفاض ، وربما قصد بها مارين ، الربوبيين . وفي ١٦٢٥ أوضح جبرائيل فودى أن الشرائع التي نزل بها الوحي المقدس على توما بمبليوس ، (ملك رومه الأسطوري ٧١٥ - ٦٧٢ ق . م) وعلى موسى ، ماهي إلا خرافات ابتدعت لإقامة النظام الاجتماعي ، وأن رهبان طيبة لفقوا حكايات الصراع مع الشيطان ليزيدوا من شهرتهم ويرفعوا من مكانتهم ويفتخروا بالجمهور الساذج . وفي ١٦٢٣ نشر فرانسوا دي لاموث لافاني - سكرتير ريشيليو ، ومعلم لويس الرابع عشر ، الذي تولى الملك فيما بعد - كتابه المسمى «محاورات أورازيوس تايريو» ، صرح فيه بشكوكيه عامة : «إن معرفتنا هراء في هراء ، وأن حقائقنا خيالات وأوهام ، وأن دنيانا بأسرها . . . مهزلة متصلة»<sup>(٤)</sup> وكان فرنسوا هذا من بين الذين ضعف إيمانهم قبل تعدد المذاهب المعصومة : «ليس في هذه العقائد التي لا حصر لها رجل لا يؤمن بأن مذهبه هو الحق ، وأن غيره هو الباطل»<sup>(٥)</sup> . وعلى الرغم من شكوكيته تزوج في سن الثامنة والتبعين ، ووافته المنية في الرابعة والثمانين وهو على فراشه . وكان ، وهو متشكك فاضل ، قد كف عن معارضة الكنيسة .

وكان قدر كبير من هذه الشكوكية الفرنسية صدى سلبيا لموتيني . ثم أصبحت قوة إيجابية بناءة في شخص صديقه بيير شارون ، وهو قسيس من بوردو ، قام له بالطقوس الأخيرة عند موته ، وورث مكتبته ، وكتب في ١٦٠١ «رسالة عن الحكمة» في ثلاثة مجلدات في وصف الحكمة ، ولكن قيل عن هذه الرسالة بغير حق ، بأنها ترتيب منهجي لموتيني ، ولكنها ، على الأصح ، رسالة مستقلة تدين بكثير من الفضل «للقالات» ، ولكنها تحمل

طابع شخصية شارون الدمشة الوقورة . وهو يقول بأن كل المعرفة تنبع من الحواس ، وهى لذلك عرضة لتقييدات الحواس وعجزها وأخطائها الكثيرة ، فليسب الحقيقة من شأننا نحن . ويقول السفهاء من الناس بأن الحقيقة يثبتها قبول كل الناس لها وإن صوت الخلق من صوت الله . ولكن شارون يعتقد أكثر ما يعتقد أن صوت الناس هو صوت الجحالة ، وأنه صوت الآراء التى تلفق لهم ، وأن الإنسان يجب أن يتشكك خاصة فيما يؤمن أكثر الناس به<sup>(٧)</sup> . إن الروح قوة خفية حادة لا تهدأ ، متصلة بالمح ، وظاهر أنها تنفى ببناء الجسم<sup>(٨)</sup> . إن أسبانية تنطوى على أسرار وخفايا لا يمكن إثباتها وعلى مخاوفات كثيرة ، وعليها يقع وزر التضحيات الوحشية والقساوات التعصبية . وإذا كان كل الناس فلاسفة ( كما قد يقول فولتير فيما بعد ) ، يتعشقون الحكمة ويمارسونها ، فإن تعود ثمة حاجة إلى الديانة ، ويمكن أن تعيش المجتمعات بمقتضى علم أخلاقي طبيعي مستقل عن اللاهوت أو الدين ، ويمكن أن يوجد الإنسان الفاضل ، دون سماء ولا جحيم<sup>(٩)</sup> . ولكن إذا أخذنا فى الاعتبار ما فطر عليه الإنسان بالطبيعة من شر وجل ، فإن الدين يصبح أداة ضرورية لازمة للأخلاق والنظام<sup>(١٠)</sup> . وبناء على هذا يتقبل شارون كل أساسيات المسيحية ، حتى الملائكة والمعجزات<sup>(١١)</sup> ، وينصح الحكماء بمراعاة كل المراسم الدينية التى تضعها الكنيسة التى ينتسب هو إليها عن غير قصد ، على أية حال<sup>(١٢)</sup> ، وإن يكون المتشكك الحق هرطيقا أبدا<sup>(١٣)</sup> .

وعلى الرغم من هذه النتائج القويمة التى خلص إليها شارون فإن أحد الحزويت المعاصرين يحشره فى زمرة أخطر الملاحدين وأشهرهم وأخبثهم<sup>(١٤)</sup> . ولما مات شارون جفاة بالسكتة القلبية ، فى سن الثانية والستين ( ١٦٠٣ ) قال الأتقياء بأن هذا عقاب من عند الله على كفره والحادة<sup>(١٥)</sup> . وقيل وفاته أهد طبعة ثانية من كتابه ، خفف فيها من الأجزاء الأكثر تهورا وطيشا ، وأكد لزملائه من رجال الدين أنه إنما قصد بالطبيعة ، الله سبحانه وتعالى ،

وعلى الرغم من ذلك وضع كتابه في عداد المكتب المحظورة . ولمدة نصف قرن من الزمان فاق كتابه مقالات د مونتيني انتشارا وشعبية . وطبع كتاب د محاورات ، الحكمة خمسا وثلاثين مرة في فرنسا فيما بين عامي ١٦٠١-١٦٧٢ . وفي القرن الثامن عشر كان أثر شارون أقوى من أثر أستاذه . ولكن نفس العرض المنظم الذي جذب القرن السابع عشر الكلاسيكي ، بدأ في أعين القرن التاسع عشر وعظا كتيبا مدرسيا ، وضاع شارون وسط ما اكتشف من جديد ، من تألق وبهجة في مونتيني .

## ٢ - جيوردانو برونو ١٥٤٨-١٦٠٠

كان كوبرنيكس قد وسع الكون . فمن ذا الذي يمكن أن د يوسع الله ، اليوم ويعيد التعبير عن الألوهية في لغة جديدة بهذه المجموعات من النجوم الهائلة التي لا يحصى عددها ؟ أن برونو حاول هذا .

ولد برونو في نولا على بعد ١٦ ميلا إلى الشرق من نابلي . وعمد باسم فلبو ، وغير اسمه إلى جيوردانو عندما كان في سن السابعة عشرة ، دخل دير الدومنيكان في نابلي . وفيه وجد مكتبة عظيمة غنية ، لا بكتب اللاهوت فحسب ، بل كذلك بالمكتب اليونانية واللاتينية القديمة ، عن أفلاطون وأرسطو ، بل حتى عن مؤلفين عرب وعبرانيين كانت قد ترجمت إلى اللاتينية . وتعلقت طبيعته الشاعرية على الفور بالأساطير الوثنية التي رسمت في فكره لوقت طويل بعد تبخر اللاهوت المسيحي . وافتتن بمذهب ديمقريتهس الذي تابعه أبيقور ، وبسطه كوبرنيكس في صورة رائعة . وقرأ كتب المفكرين المسلمين ابن سينا وابن رشد ، والفيلسوف اليهودي ابن جايبرول . وتسرب إلى نفسه شيء من التصوف العبراني ، مختلطا بأفكار ديونيسيوس الزائفة وأفكار برناردينو تليزو عن اتحاد الأضداد في الطبيعة وفي الله ،

كما تصرّب إليه كذلك شيء من فكرة نيقولا (من كوزا) عن كون لانهاى ليس له مركز أو محيط ، تنفخ فيه الحياة روح واحدة . وأعجب بالتصوف الطبى الثائر عند ياراسلسوس وبالرمزية الروحية ، وبوسائل تقوية الذاكرة عند ريموند للى ، وبفلسفة كورنيليوسى أجرييا الغامضة . وعمل كل هذا على تشكيل برونو ، كما أشعل فيه نار البغض لأرسطو ولل فلسفة التصرانية فى العصور الوسطى ( السكولاستية ) وتوماس أكويناس . ولكن برونو كان فى دير الدومنيكان وتوماس أكويناس هو رائد الفكر عندهم .

ولم يتمكن بد من أن يزجج الراهب الشاب رؤساءه بالاهتراضات والاستئلة والنظريات . أضف إلى ذلك أن حاسة الجنس كانت تضطرم بين جنبيه ، واعترف فيما بعد بأن كان ثلوج القوقاز ما كانت لتنقع غلته أو تطفيه شهوته ، وأن ثمة علاقة دقيقة بين يقظة الجنس ويقظة العقل . وفى ١٥٧٢ رسم كاهنا ، ولكن الشكوك ظلت تثور بين جوانحه وتلبه خفية . كيف يمكن أن يكون هناك ثلاثة فى واحد هو الله سبحانه وتعالى ؟ كيف يتسنى لسكان مهما كانت مرتبته أن يحول الخبز والخمر إلى جسد يسوع المسيح ودمه ؟ . وبعد رسامته ، عنفه رؤساءه مرتين تعنيفا رسميا . وفى ١٥٧٦ ، بعد أن قضى أحد عشر عاما فى الرهبنة ، فرجأة من الدير ، وتوارى عن الأنظار لبعض الوقت فى رومه . وخلع رداء الرهبنة ، وعاد إلى اسمه الذى عمده به ، والتس الأمان والقسر فى الاشتغال بالتعليم فى مدرسة للبنين فى نولى بالقرب من جنوه .

وهكذا بدأت ست عشرة سنة من التجوال ، سرى فيها القلق والأرق فى جسمه جنبا إلى جنب مع التردد والتذبذب فى عقله . وبعد أربعة أشهر قضاها فى نولى ، انتقل إلى سافونا ، ثم إلى تورين ، وإلى البندقية ثم إلى بادوا . وعاد فارتدى ثاوية ثوب الراهب الدومنيكانى ليحظى بسكرم الوفاة فى الأديار . ثم سار إلى برسكيا ، وإلى برجامو ، وعبر جبال الالب إلى شامبرى حيث أستقبله

وأطعمه دير للدومنيكان . ثم إلى ليون ، ومنها إلى جنيف . وهناك في معقل  
 السكافنية جرد نفسه من ثوب الرهبنة مرة أخرى ، وهناك قضى شهرين في  
 هدوء لا يلتزم مع مزاجه ، يكسب قوته بتصحيح المخطوطات والتجارب للطبع  
 ومن بين هذه ، كان نقده الخاص لمحاضرة ألقاها أحد رجال الدين السكافنيين  
 في جامعة جنيف . وأشار فيه برونو إلى عشرين خطأ في هذه المحاضرة . وألقى  
 القبض على طابع النقد وحكم عليه بغرامة ، أما برونو فاستدعى للمحاكمة أمام  
 محكمة الكنيسة ، فقدم اعتذرا وصفحوا عنه . وتولاه اليأس والقنوط حين  
 ألقي نفسه يهرب من شرك رقابة ليقع في بران أخرى ، فغادر جنيف وعاد  
 إلى ليون ومنها إلى تولوز ، حيث ظهر ظل عابر من التسامح في صراع  
 الكاثوليك مع الهيجونوت ، وفي تدفق اليهود المرتدين إرتدادا يسيرا من  
 أسبانيا والبرتغال . وربما حدث أثناء إقامته ( ١٥٨١ ) ، أن نشر فرانسوا  
 سانكي في تولوز ، رسالته الشكوكية ، المعرفة الصحيحة الكريمة . . . ليس  
 ثمة شيء معروف ، ، وحاضر برونو لمدة ثمانية عشر شهرا في رسالة أرسطو  
 ، الروح ، . ولأسباب غير معروفة . وربما من أجل شهرة أوسع وأعظم .  
 رحل برونو إلى باريس .

وكان برونو قد أحرز شهرة ، لا بوصفه فيلسوفا فحسب ، بل كذلك  
 بوصفه خبيرا في فن تقوية الذاكرة . وأرسل هنري الثالث في طلبه واستولى  
 على الأسرار السحرية من ذاكرة طيبة . وسرا الملك من دروس برونو  
 وعينه مدرسا في الكوليج دي فرانس . واحتمل برونو في هدوء لمدة عامين ،  
 ولكن في ١٥٨٢ نشر رواية هزلية ( كوميدية ) تحت عنوان ، حامل المشعل ،  
 يهجو فيها هجاء لاذعا ، الرهبان والأساقفة والمنحذلقين . . . ولنسج  
 المقدمة تتحدث :

سترون ، في فوضى مشوشة ، نتفا عن النشالين ، وألوانا من  
 الزيف والخداع ، ومغامرات الأوغاد ، كما ترون الاشتمزاز الطريف .

والحلوى . المرة ، والقرارات الحقاء ، والايان الخاطيء والامال  
المسلولة ، والصدقات الشحيحة . . . . والنساء القويات الشكيمة  
(الرجوليات) والرجال المخنثين . . . . وحب الذهب (المال) في  
كل مكان .

ومن ثم تنشأ الحيات الربعية (الراجعة) ، والمرطانات الروحية ،  
والأنفكار الهزيلة ، والحقائق المتسلطة . . . . والمعرفة المتقدمة ،  
والعمل المثمر ، والصناعة الهادفة . وفي إيحاء ، سترون في الرواية ،  
أمننا نأفها ، وفدرا ضئيلا من الجمال ، وإن تروا شيئا طيبا  
أو حسنا .

ووقع على الرواية : « برونو النولى » المتخرج في أكاديمية تسمى  
الازعاج ، (١٦) .

وفي مارس ١٥٨٣ قصد انجلترا وكان هنري الثالث أكثر استعدادا  
للتوصية به خيراً لدى الآخرين منه الاحتفاظ بخدماته لديه (١٧) ، فزوده  
بخطابات يقدمه فيها للسفير الفرنسي في لندن ، ميشيل دي كاستلنو ، سفير  
لامويسيير ، وهنا بدأت أبعاد اللحظات في حياة برونو . حيث أقام في قصر  
السفير عامين يأكل ويشرب ، متحرراً من أية نفقة أو ضرورة اقتصادية ،  
وهنا أيضاً كتب بعضاً من أهم مؤلفاته ، كما وجد ملجأ من العواصف التي يثيرها  
خلقه وشخصيته ، وكان يخفف عنه مناظراته ومجادلاته مع رجل متسامح عرك  
الدنيا ، وعرف أنه من الأفضل ألا ينظر إلى الميثافيزيقا بعين الجدل . وفي هذا  
البيت التقى برونو سير فيليب سدن ، وأرلى لستر ، وجون فلوريو ، وأدموند  
سبنسر ، وجراييل هارفي وغيرهم من ألمع العقول في انجلترا في عصر اليزبث .  
إن أحاديث برونو مع هؤلاء الرجال زودته بالأسس التي بنى عليها « معرض  
آرائه » ، وحظي بمقابلة الملكة نفسها . وامتدحها في عبارات أخذتها عليه  
محكمة التفتيش فيما بعد .

وفي ١٥٨٣ طلب من جامعة أكسفورد أن تأذن له فيلقاء المحاضرات في قاعاتها، ووصف بهذه المناسبة، مؤهلاته في لغة باعدت إلى الأبد بينه وبين وصفه بالتواضع (١٨)، وحصل على الترخيص، فتحدث عن خلود الروح، وعن الكرة السماوية المكبرة إلى خمسة أمثالها، أي عن نظرية كوبرنيكوس في الكواكب. وتحدثه وضايقه بالأسئلة كثير من بينهم رئيس كلية لشكولن، كما يروي برونو بطريقته الخاصة : —

هلا عرفت كيف استاعوا أن يردوا على حججه (برونو)؟ وكيف أنه لخمس عشرة مرة، وبخمس عشرة قياسا متطابقاً، ضيق الخناق على الدكتور، المسكين الذي صدره، لهذه المناسبة الرهيبة، بوصفه رئيساً للأكاديمية، حتى وقف حائراً كعصفور في قفص؟ وهلا علمت بأية فظاظة وأية غلاظة تصرف هذا الخنزير، وبالصبر والروح الإنسانية اللتين تذرعهما من أثبت أنه حقاً مولود في نابلي وأنه نشأ في ظل سماء أكرم وأرحب؟ وهلا عرفت كيف أنهم محاضراته العامة (١٩)؟

وأطلق برونو على أكسفورد فيما بعد اسم «أرملة التعليم الصحيح»، «مجموعة من الجهل المتحدلق العنيد والوقاحة، اهتزجت بفضاظة خرقاء يمكن أن ينفد معها صبر أيوب» (٢٠).

ولكن فيلسوفنا لم يكن «أيوب»، وكتب كتابة رائعة عن النجوم، ووجد من بين أهل الأرض أغبياء إلى حد لا يطاق. وأحس بأن عرضه الفلسفي لملك كوبرنيكوس كان خطوة طيبة في سبيل فهمه، وأنه كان «ناقداً لاذعاً» (٢١)، لسكل من رفضوا آراءه. ولو أن فلوريو ألفاه، بعد أن هدأ رعه «وديعاً لطيفاً» (٢٢) وكان غروره امتحاناً لأصدقائه، مثل الريح في شراعه. وخلع على نفسه ألقاباً خفية: «دكتور في اللاهوت الأكثر تطوراً، استاذ في الحكمة الخالصة غير الضارة» (٢٣)، وكان يتمتع بخيال النابوليتاني المتقد



وفصاحته المشيرة. وحيثما ذهب كانت شمس الجنوب تجعل الدم يغلي في عروقه،  
«إني لأرهب نفسي وأعذبها وأقهرها ، جبا في الحكمة الحقة ، وغيره على  
التأمل الصادق» (٢٤)

وفي أواخر عام ١٥٨٥ عاد إلى باريس ، في أثر السفير الذي استدهى  
إليها . وحاضر في السوربون مثيرا عداوة أنصار أرسطو ، كما هي العادة .  
وأغرتة حروب العصبة ضد هنري الثالث بأن يختبر الجامعات الألمانية ، فتسجل  
في جامعة هاربرج ، ولكنه رفض القاء المحاضرات ، وعرض برئيس الجامعة  
وقصد إلى وتنبرج ، وقضى عامين يحاضر في جامعة لوتر ، ولدى مغادرته لها  
عبر عن شكره في خطاب محلق ودع فيه الجامعة . ولكن لاهوت رجا  
الاصلاح لم يرقه ، فالتمس رعاية رودلف الثاني في براغ . وظنه الامبراطور  
رحلا غريب الأطوار ، ولكنه منحه ٣٠٠ ثيلر ، وأذن له بالتدريس في  
جامعة هلمستد في برزويك . وبقي سعيداً في عمله لعدة أشهر ، إتهمه بعدها  
رئيس الكنيسة اللوثرية وأصدر قراراً بحرقه من الكنيسة (٢٥) . ولسنا  
نعرف جوهر الحقيقة فيما جرى ، ولكن برونو رحل إلى فرانكفورت  
وزيوريخ ثم إلى فرانكفورت ثانية (١٥٩٠ - ١٥٩١) حيث استقر به المقام  
ليؤشر مؤلفاته اللاتينية .

وفي تلك الأثناء - قبل إيداعه السجن بأمر من محكمة التفتيش بعام واحد -  
كانت فلسفته قد اكتملت ، ولو أنها لم تصل قط إلى مرتبة الوضوح والترابط .  
أننا عند النظر في أهم مؤلفات برونو لتصد لنا العنوانات التي وضعها في صيغة  
مقتضبة . ويغلب عليها أن تكون شاعرية مبهمه ، نذرنا بالانتوقع فلسفة  
منهجية متماسكة ، بل هي على الأرجح أفكار خيالية صالحة وانجذابات صوفية  
أو نشوات . وقل أل مجد في أي مؤلف آخر ، اللهم إلا رابليه ، هذا الخليط  
من النعوت والألقاب والمجازات البلاغية والرموز والخرافات والنزوات  
والفكاهات ، والكلام المنمق والتوافه والتجيد والسخرية وخفة الدم ، مكدسة  
بعضها فوق بعض ، في فوضى من المبادئ والأفكار الشاذة والفرصيات .

لقد ورت برونو براعة الكتاب المسرحيين الايطاليين والمرح الصاخب المؤذى لدى الشعراء الايطاليين الذين يحشون قصائدهم بالفاظ ايطالية إلى جانب ألفاظ من لغة أو لغات أخرى ، كما ورت هجاء برنى وأرتينو اللاذع . وإذا كان المقصود بالفلسفة : القدرة على رؤية الأشياء رؤية هادئة وفقا لعلاقتها الصحيحة وأهميتها بالنسبية ، والتحفظ أو التقييد المعقول المنطقي ، والقدرة على الاحاطة بكل الجوانب ، والتسامح مع كل وجهات النظر المخالفة ، فإن برونو ، على هذا الأساس ليس فيلسوفا ، بل أنه محارب أو مصارع ، يصم أذنيه ويغشى عينيه ، لكيلا لا تصرفه الأخطار المحدقة عن هدفه — الذى كان قبل ظهور فولتير بقرنين من الزمان — محو عار الاضطهاد وظلمته فثمة مرارة أشد من فولتير فى برونو فى تهكمه الوحشى للمعالجة اللاهوتية المثالية للايمان الغافل الخالى من التفكير :

إني لأقول وأكرر القول بأنه ليس ثمة مرآة توضع أمام أعين البشر ، خير من المحاربه أو الحمار ليكشف بشكل أوضح عن واجب هذا الانسان الذى . . . يفتش عن ثواب يوم الحساب . . . ومن ناحية أخرى ، ليس ثمة شئ . أشد فعالية فى تردينا فى هاوية الجحيم من التأملات الفلسفية والعقلانية التى تنبع من الحواس . . . وتنمو وتنضج فى العقل البشرى المتطور . فحاولوا إذن أن تكونوا حميرا ، يأبها الرجال ، ويأبها الذين أنتم بالفعل حمير ، وأدرسوا حتى تسبوا من حسن إلى أحسن ، وتحققوا هذه الغاية والمكانة اللتين لا يمكن الوصول إليهما بالمعرفة والجهود مهما عظمت ، بل بالايان ، واللتين لا يحول دونهما الجهل والأخطاء مهما كانت جسيمة ولا يمكن يحول دونهما الكفر . وإذا كنتم بمثل هذا السلوك مقيدى فى سجل الحياة فلسوف تحظون ببركة الكنيسة « المحاربة » ، وبمجد الكنيسة المنتصرة » ، التى « يعيش فيها » الله ، ويحكم فى كل العصور . . . آمين (٢٦)

أن رؤية برونو للكون رؤية جمالية فى أصلها ، وهى تقدير عميق يتسم

بالتعجب والدهشة من كون لا نهائى ساطع براق . ولكنها كذلك محاولة فلسفية لتكليف الفكر البشرى مع كون يشكل فيه كوكبنا الذى نعيش عليه جزءا غاية فى الصغر من اتساع لا يمكن إدراك مداه . أن الأرض ليست مركز العالم ، وكذلك الشمس ليست مركز الاله . وفيما وراء العالم الذى نراه (ولم يكن هناك تلسكوب حين كتب برونو) عوالم أخرى (كما أوضح التلسكوب بعد ذلك بقليل وفيما وراء هذه العوالم الأخرى توجد عوالم أخرى أيضا كما أثبت التلسكوب بعد تحسينه ) ، وهكذا إلى ما لا نهاية ، أننا لا نستطيع أن ندرك نهاية أو بداية . وبدلا من النجوم « الثابتة » كما ظن كوبرنيكوس أنها ثابتة، فإنها تغير مواقعها على الدوام ، وحتى في السموات كل الأشياء تجري . والفضاء والزمن والحركة كلها أمور نسبية . وليس هناك مركز ولا محيط ، ولا ارتفاع وانخفاض . وتختلف نفس الحركة عند رؤيتها من أماكن أو نجوم مختلفة . ولما كان الزمن هو مقياس الحركة ، فإن الزمن نسبي كذلك ، وربما كان هناك نجوم كثيرة تسكنها كائنات حية ذكية . فهل مات المسيح من أجلهم كذلك ؟ على أنه في هذا الاتساع الذى لا نهاية له ، هناك بقاء ثابت للبادة ، وولاء دائم لا يحيد عنه للقانون .

ولما كان الكون لا نهائيا، فإنه لا يتمكن أن يكون هناك « لانهائيان » ، فاذن يكون « الله ، اللانهائى والكون اللانهائى شيئا واحداً » (وهنا قول سبينوزا « الله أو المادة أو الطبيعة » ) ، وليس هناك « مدبر أول » كما قال أرسطو . بل هناك حركة أو طاقة متصلة في كل جزء من هذا السكل ، . وليس الله عقلا خارجيا . . . . والأجدر به أن يكون القاعدة الداخلية للحركة ، وهى طبيعته وروحه ، (٢٧) . والطبيعة هى العقل الخارجى الالهى ، على أن هذا العقل ليس موجودا فى « سماء عليا » بل هو موجود فى كل جزء من جزئيات الواقع .

إن العالم يتألف من عناصر دقيقة جداً ومن وحدات لا تقبل الانقسام من القوة ، ومن حياة ، ومن عقل بدائي ( وهذا كان برونو همزة الوصل بين لوكريشوس وليبنز ) ولكل جزء صغير فرديته القائمة بذاتها وعقله الخاص به ، ومع ذلك فإن حريته لا تعني التحرر من القانون ، ولكنها تعني ( كما قال سبينوزا ) سلوكه وفق قانونه وطبيعته المتأصلتين الخاصتين به . وهناك في الطبيعة قاعدة التقدم والتطور ، بمعنى أن كل جزء يكافح من أجل التطور والنمو . (Entelechia أرسطو) .

وهناك في الطبيعة أصداد ، وقوى متعارضة ، ومتناقضات . ولكن عمل الكون بأسره في « مشيئة الله » تتوافق كل المتضادات وتختفي . كذلك فإن الحركان المتباينة للكواكب هي التي تحدث الانسجام في السموات ، ووراء التنوع المحير الساحر في الطبيعة توجد هناك وحدة أروع وأشدّ عجباً ، تظهر فيها كل الأجزاء وكأنها أعضاء في كائن واحد . « أنها وحدة تسحرني ، فأنا بقوة هذه الوحدة حر ولو كنت مستعبداً ، سعيد في غمرة الحزن ، غني في حمة الفقر ، حي حتى في الموت » (٢٨) (إني ، ولو أني خاضع للقانون ، أعبر عن طبيعتي الخاصة . وبرغم أني أفاشي فاني أجد عزاء في التحقق من أن « شر » الجزء يصبح غير ذي معنى في المشهد العام للكل ) . ومن ثم تكون معرفة الوحدة الاسمى هي هدف العلم والفلسفة ، وهي الدواء الشافي للعقل . (الحب العقلي لله ، عند سبينوزا) .

إن هذه الخلاصة البسيطة لفلسفة برونو تهمل ومضاته وجنونه البطولي ، وهي تنطوي على اتصال وتماسك في تفكيره مغايرين له كل المغايرة ، لأنها تختبر على متناقضات وتوكيدات جازمة ، وعلى فيض من التقلبات ، لا تتفق إلا مع المذهلات الكونية . وثمة مجموعة أخرى من أفكاره يمكن أن تسلكه في عداد المتصوفة المجوس . أنه تحدث عن المزايا الخاصة بكثير من الكواكب ، فذهب إلى أن الأشخاص الذين يولدون تحت تأثير ، الزهرة

ينزعون إلى الحب والبلاغة والهدوء والسلام ، أما الذين يولدون تحت  
تأثير ، المريخ فيميلون إلى النزاع والبغض . وآمن بالخصائص الخفية للأشياء  
والأرقام ، وأن الأمراض قد تكون عفاريت ، ويمكن علاجها في بعض  
الحالات بلمسة ملك أو لعاب ابن سابع<sup>(٢٩)</sup> .

وكان وهمه الأخير أنه كان يؤمل ، في حال عودته إلى إيطاليا واستجواب  
محكمة التفتيش له ، في أنه يستطيع أن يقتبس بعض قطع رشيدة من مؤلفاته  
ينخدع بها الكنييسة فتحسبه ابنها البار . وربما راوده الأمل في أن إيطاليا  
لم تكن قد سمعت بكتابه الذي نشره في إنجلترا ، طرد الحيوان المنتصر ، .  
والذي كان يمكن أن يفسر الحيوان الذي طرد فيه على أنه الكاثوليكية أو  
المسيحية أو المبادئ الدينية عامة<sup>(٣٠)</sup> . ولا بد أنه قد تأقت نفسه إلى إيطاليا  
وإلا كيف نفسر لهفته على قبول دهوة جيوفني موسنيجو للقدوم إلى البندقية  
معلماً له وضيافاً عليه ؟ وكان موسنيجو سليل أسرة من ألمع أمراء البندقية ،  
وكان كاثوليكيًا ورعاً ، ولكنه كان مهتماً بالقوى الخفية ، وقد أبلغوه أن  
برونو كان على علم تام بفروع السحر ، وأنه يحتزن في ذاكرته القوى العظيمة  
من الخفايا والأسرار . وكانت محكمة التفتيش قد أعلنت منذ أمد طويل أن  
برونو خارج على القانون ويجب القبض عليه في أول فرصة . ولكن البندقية  
اشتهرت بحماية أمثال هؤلاء الخارجين على القانون ، متحدية بذلك محكمة  
التفتيش . وعلى ذلك سارع برونو إلى مغادرة فرنكفورت في أواخر ١٥٩١  
وشق طريقه عبر الألب إلى إيطاليا .

وأعد له موسنيجو مسكنًا وتلقى عنه دروساً في تقريرة الذاكرة . ولكن  
تقدم التلميذ كان بطيئاً وظن أن معلمه قد حجب عنه بعض تقاليد السحر الخفية  
كما أنه في نفس الوقت ارتعد فزعاً من الهرطقات التي تمثلت في الفيلسوف  
الثرثار القليل الحذر ، وسأل موسنيجو كاهن الاعتراف إذا كان يجب عليه  
أن يبلغ محكمة التفتيش عن برونو ، فنصحه الكاهن بالتريث حتى يتثبت من  
حقيقة برونو بشكل أدق . وامثل موسنيجو لمشورة الكاهن ، ولكن عندما

أعلن برونو عن عزمه على العودة إلى فرانكفورت ، أبلغ موسنيجو المحكمة وفي ٢٣ مايو ١٥٩٣ وجد برونو نفسه نزيلا في سجن المحكمة في البندقية . وأوضح موسنيجو أنه « تصرف وفق ما أملاه عليه ضميره ، وبأمر من كاهن الاعتراف » (٣١) . وأبلغ المتحققين أن برونو كان يعارض كل الأديان ، ولو أن الكهنة كانت أحبا إلى نفسه ، ولكنه أنكر التثليث وتجسد المسيح وتحول القربان ، وأنه اتهم المسيح والرسول بتضليل الناس وخداعهم بالمعجزات المزعومة ، وأنه قال بأن كل الإخوة أو رجال الدين والرهبان حمير دنسوا الأرض بنفاقهم وريائهم وجشعهم وحياتهم المملوءة بالشرور ، وأن الفلسفة يجب أن تحل محل الديانة ، وأن الانغماس في الملمات الدينية ، ليس خطيئة وأنه ، أي برونو ، أشيع شهواته قدر ما منحت له الفرص (٣٢) ، وأن برونو كان قد قال له « أنه استمتع بالنساء كثيرا ، ولو أنه لم يبلغ بعد عدد نساء سليمان » (٣٣) .

وحققت المحكمة مع السجين على مهل ، من مايو إلى سبتمبر ١٥٩٣ ودفع بأنه كان قد كتب ما كتب بوصفه فيلسوفا ، وأنه كان يستفيد من تمييز بمبوناتزي بن « المحققين » ، أنه يجوز للإنسان أن يناقش ، بوصفه فيلسوفا ، نظريات قبلها بوصفه كاثوليكي . وصرح بما يساوره من شكوك في موضوع التثليث . واعترف بأنه مذنب في أخطاء كثيرة ، وأبدى ندمه عليها ، وتضرع إلى المحكمة وهي تعرف سقامه وعيوبه ، أن تعيده إلى أحضان الكنيسة الأم وأن تزوده بما يلائمه من علاج ، وأن تستعمل معه الرأفة (٣٤) . ولم تستجب المحكمة إلى شيء من هذا وأعادته إلى زنازته لمدة شهرين آخرين وفي ٣٠ يوليو حققوا معه مرة ثانية ، واستمعوا إلى اعترافه وطلبه الرأفة وأعادوه مرة ثانية إلى السجن . وفي سبتمبر طلبت محكمة التفتيش في رومه من البندقية إرسال السجين إليها . فاعترضت حكومة البندقية ، ولكن المحكمة أوضحت أن برونو من مواطني نابلي ، لا البندقية . ووافق السناتو على تسليمه . وفي ٢٧ فبراير ١٥٩٣ تم ترحيله إلى رومه .

وكان جزءاً من إجراءات محكمة التفتيش أن تترك السجن يقبع مكتئباً حزيناً في السجن لفترات طويلة قبل التحقيق وفي أثناءه وبعد . وكادت تنقضي سنة كاملة قبل أن يمثل برونو أمام محكمة روم في ديسمبر ١٥٩٣ ، وحققوا معه ، أو قل عذبوه بالتحقيق ، ثانية ، في أبريل ومايو وسبتمبر وديسمبر ١٥٩٤ . واجتمعت المحكمة مرتين في يناير ١٥٩٥ لتدرس الأوراق . وتقول أوراق المحاكمة أنه في مارس ١٥٩٥ وأبريل ١٥٩٦ ، مثل برونو أمام كبار الكرادلة ، وأنهم زاروه في زنانيته . وأستمعوا له وسألوه عما يمكن أن يكون في حاجة إليه<sup>(٣٥)</sup> ، وفي ديسمبر ١٥٩٦ استمعوا إلى شكواه . من الطعام . وفي مارس ١٥٩٧ استدعى للمثول بين يدي المحققين الذين استمعوا مرة أخرى إلى ما يحتاج إليه . ولم تعرف ماذا كان يحتاج إليه ، ولكن النداءات المتكررة توحى بمصاعب يتعذر وصفها ، ليس من بينها هذا التسوية الطويل ، المفروض أن الهدف منه هو تحطيم الروح الجياشة إلى حشد الإذلال المذهب للنفس . وانقضى عام آخر ، وفي ديسمبر ١٥٩٨ سمح له بورق وقلم ، وفي ١٤ يناير ١٥٩٩ استدعى مرة أخرى ، وتليت عليه ثمان مسائل هرطيقية مأخوذة من كتبه . وطلبوا إليه أن يشجبها علناً ، فدافع عن وجهة نظره ولكنه وافق على قبول حكم البابا في المسائل سائلة الذكر . وفي ٤ فبراير قرر كليمنت الثامن وهيئة محكمة التفتيش أن هذه المقتبسات هرطيقية صريحة . ولم يرد في أوراق المحاكمة ذكر لآراء برونو في نظريات كوبرنيكس ، بل أن الهرطقة أنصبت على التجسيد والتشليل . وسمح له بأربعين يوماً أخرى للاعتراف بأخطائه .

واستمعوا له مرة أخرى في ١٨ فبراير ، ثم في أبريل وسبتمبر ونوفمبر . وفي ٢١ ديسمبر أعلن أنه لن يتراجع . وفي ٢٠ يناير ١٦٠٠ قدم إلى البابا مذكرة يدعى فيها أن المسائل الواردة في الاتهام اقتبست من مظانها بشكل خاطئ ، ويعرض أن يتولى الدفاع عنها أمام رجال الدين ، ويقول مرة أخرى أنه يرتضى حكم البابا . وبناء على ذلك ، كما تقول سجلات المحاكمة ، أصدر قداسة

البابا كليمنت الثامن أمرا باتخاذ الإجراءات النهائية في القضية . . . . . وبالنسبة للحكم ، وبإحالة الأخ المدعو جوردانوس إلى المحكمة المدنية . وفي ٨ فبراير استدعى المحققون برونو ، كررروا على مسامحة الاتهامات الموجهة إليه ، وأبلغوه أنهم أهلوه ثمانية أعوام ليراجع موقفه ويبدى الندم ، وأنه وافق على حكم البابا في أمر مرقه عن الدين ، وأن البابا قرر أنه مارق ، وأن المتهم لا يزال مصراً على هرطقته ، « سائراً في غيه ، عنيداً ، مكابراً ، ومن ثم صدر الحكم بإحالاته إلى المحكمة المدنية . . . . . إلى حاكم رومه ، الحاضر هنا الآن ليقرر العقوبة التي تستحقها . ولو أننا نرجو جادين أن يخفف من صرامة القوانين ، بالنسبة لما تعاناه من آلام ، وألا يسكن جزاؤك الإعدام أو بتر الأعضاء » . ووقع على الحكم ثمانية كرادلة ، من بينهم بللارمين . ويقول كسبار سكيوبيوس - وهو عالم ألماني تحول حديثاً إلى الكشاكشة ثم أقام في رومه - أن برونو ، عندما تلى عليه الحكم ، قل لقضائه : « ربما كنتم يا من نطقتم بالحكم بإعدائي ، أشد جوعاً وخشياً مني أنا الذي تلقيته » (٣٦) .

ونقل برونو على الفور إلى سجن مدني . وفي ١٩ فبراير ، وهو لا يزال مصراً على موقفه ، جرد من ثيابه وربط لسانه ، وشد إلى خازوق من الحديد فوق ركاب من الخشب في « بيازا كامبودي فيوري » وأحرق حياً على مشهد من جمع غفير متعظ . وكان في الثانية والخمسين من العمر ، وفي ١٨٨٩ ، أقيم له في نفس المكان ، تمثال ؛ جمعت له التبرعات من مختلف أركان الدنيا .

### ٣ - فانيو وكهبا نلا

بعد تسعة عشر عاماً من هذا الذي أسلفنا ، ظهرت نزعة مماثلة ، ولقيت من فورها نفس المصير .

ولد جيوليو سيزار لوسيليو فانيو في جنوب إيطاليا لأب إيطالي وأم



أسبانية — بارود يتزوج ناراً . وبعد أن تجول فائني في أنحاء أوروبا — كما فعل برونو — يختبر الأجواء واللاهوتيات ، ويؤلف الكتب ، وفيها ومضات عارضة من فكر ثاقب ( مثل قوله أن الإنسان كان يوماً من إذوات الأربع ) لا تكاد تتوازن مع الهراء القامض ؛ استقر به المقام في تولوز ( ١٦١٧ ) ، حيث قضى — مثل برونو — عامين نعم فيهما بالهدوء . ولكن أحد المترددين على محاضراته وشى به على أنه يسخر من التجسيد ويعارض فكرة وجود « إله بشري » ( ٣٨ ) . وثمة مستمع آخر ، هو سيردي فرانسون — كسب ثقة فائني ، واستدرجه — كما فعل موسيقيو مع برونو من قبل — وأبلغ أمره إلى برلمان البلدة . فقبض عليه في ٢ أغسطس ١٦١٨ ، لا بأمر الكنيسة ؛ بل بناء على أمر من مفوض الملك العام . وإستناداً إلى محاضراته أتهم بالإلحاد والتجديف ، وهاتان جريمتان تعاقب عليهما الدولة . وأكد فائني لإيمانه بالله ، ولكن فرانسون زعم أن السجين صرح بالإلحاد وكفره أكثر من مرة قائلاً بأن الطبيعة هي الإله الوحيد ، وأقر القضاة شهادة الشاهد ، وعلى الرغم من إحتياجات فائني الصارخة ، وما أظهره من تقى وورع في سجنه ، صدر الحكم عليه — وهو في الرابعة والثلاثين : —

بأن يسلم إلى الجلاد ، الذي يحرقه إلى سياج تقال ، وهو في قميصه ، وحبل المشنقة حول عنقه ، حاملاً فوق كتفيه إعلاناً يقول « ملحد دنس اسم الله ، وعلى هذه الحال يقوده أمام المدخل الرئيسي للكنيسة القديس متيفن ، وهناك يجثو على ركبتيه ليطلب الغفران من الله ومن الملك ومن العدالة ، عن تجديفه وألحاده ، ثم يسوقه إلى ميدان سالتين ، ويشده إلى خازوق مقام هناك ، ويقطع لسانه ، ويشنقه ، ثم يحرق جسمه ثم يترك الرماد لتدوره الرياح » ( ٦٥ ) .

ويروون أن فانتيق ، حين جرى به من السجن ليلقى عقابه (٩ فبراير ١٦١٩) صاح معجبا « دعوني أذهب ، دعوني أذهب فرحا مبتهجا لأموت مودة فليسوف (٣٩) ، » .

كذلك ولد توماسو كمباللا ، ودم كاليريا الحار يجرى في عروقه ، وخفف من حرارته لبعض الوقت في دير للدومنيكان ، ودرس تليزو وامبيد وكليس ؛ ونبد أرسطو ، وتناول بالتعريض والتسخيف قرار البابا بالحرم من الكنيسة فأودع بالسجن بأمر من محكمة التفتيش في نابلي لبضعة شهور (١٥٩١-١٥٩٢) وبعد الإفراح عنه ألقى بعض الدروس والمحاضرات في بادوا ، واتهم بالفسق والفجور ، وهناك دون أول مؤلف هام له في الفلسفة (١٥٩٤) نصح فيه المفكرين — كما فعل فرانسيس بيكون بعد ذلك بأحد عشر عاما — بدراسة الطبيعة ، لا دراسة أرسطو — وأعد برنامجا للعودة إلى العلم والفلسفة . ولما عاد إلى نابلي انضم إلى مؤامرة لتخليصها من نير أسبانيا . ولكن المؤامرة أحبطت ، وزج به في سجون الولاية لمدة سبعة وعشرون عاما (١٥٩٩-١٦٢٦) وعذب اثنتي عشرة مرة ، استمر التعذيب في إحداها أربعين ساعة (٤٠) . وخفف من آلام السجن بالفلسفة والشعر وتصوره للدولة المثالية ، وفي قصيدته ( السونيت ) وعنوانها « الشعب » بعبء عن استيائه عن عجز الأهل عن مساعدته في ثورته فيقول :

الشعب دابة لها مخ مشوش غبي ، لا تعرف قوتها ، ومن ثم تقف محملة بالخشب والحجارة ، تقودها يدان هزيلتان لمجرد طفل بالشكيمة واللجام ، إن رفسة واحدة تكفي لتحطيم القيد ، ولكن الدابة تخاف وتجن ، وتفعل ما يطلبه الطفل ، ولا تدرك قدرتها على إرهابه ، لأن « البعيج » الثافه يدهلها ويربكها . وأعجب من هذا أنها تكبل نفسها وتكلم لسانها بيدها — وتجلب على نفسها الموت والحرب مقابل دريهمات ( بنسات ) يتصدق

بها المالولا عليها من خزائنها هي . إنها تملك كل ما بين الأرض  
والسماء ، ولسكنها لا تعرف ذلك . وإذا هب إنسان لينطق بهذه  
الحقيقة لقتلته دون أن تغفر له ذنبه<sup>(١)</sup> .

وأهم إنتاج لكمانلا في سنوات الشقاء هذه « مدينة الشمس » التي تخيلها  
قائمة على جبل في سيلان ، وكل موظفيها صفوة مخنارة - وهم قابلون للعزل -  
عن طريق جمعية وطنية تضم كل من بلغ العشرين من سكان المدينة ، وهؤلاء  
الموظفون المختارون على هذا الأعماس ، يختارون بدورهم رئيس الحكومة ،  
وهو كاهن يسمونه « هو ه Hoh » يفصل هو ومعاونوه في كل المسائل دنيوية  
أو دينية . ويشرفون كذلك على زواج الجنسين ، ليستوثقوا من أن النساء  
والرجال يتصلون بعضهم ببعض لينجبوا أحسن الذرية . إنهم حقا يسخرون  
منا حين نبدي اهتماما شديدا بنتاج الخيل والكلاب ، ونهمل نسل الإنسان<sup>(٢)</sup>  
ومن ثم ليس هنا مكان للعاهات والتشوهات . والنساء في مدينة الشمس هذه  
شركة بين الرجال على الشيوع في انضباط صارم ، يقتضين القيام بتمرينات  
شاقة ، توفر لهن بشرة صافية ومظهرا عاما طيبا . فإذا صبغت امرأة وجهها  
بالمساحيق ، أو استخدمت أحذية عالية الكعبين . كانت عقوبتها الإعدام<sup>(٣)</sup>  
ويدرب الجنسان كلاهما على الحرب ، ويكون جزاء من يهرب من ميدان القتال  
أن يلقي عند الإمساك به في عرين للأسود والديبة ليلقى حتفه<sup>(٤)</sup> . وكل فرد  
مكلف بالعمل ، ولسكن لمدة أربع ساعات فقط ، يوميا ( وينشأ الأطفال  
تنشئة مشتركة ، ويعدون إعدادا نفسيا لاقتسام السلع وفق أمس شيوعية ،  
أما ديانة هؤلاء الناس فهي عبادة الشمس بوصفها « وجه الإله وصورته الحية ،  
» إنهم يؤكدون أن الأرض بأسرها سوف تعيش في التثام تام مع عاداتهم  
وأعرافهم<sup>(٥)</sup> .

وهذا البيان الشيوعي ، الذي يردد صدى أفلاطون . كتبه كمانلا في  
السجن حوالي ١٦٠٣ ، ونشر في فرانكفورت آم مين في ١٦٢٢ و١٠٠٠ بما كان

البيان يعبر عن آمال المتأمرين النابوليتانيين ، وربما كان سببا في احتجاج كمبانيلا في السجن طويلا ، على أنه تصالح مع الكنيسة في الوقت المناسب فأفرج عنه . وقد أدخل السرور على قلب أرمان الثامن بتوكيده ، على حق البابوات في حكم الملوك . وفي ١٩٣٤ أرسله أرمان إلى باريس لينقذه من التورط في ثورة نابوليتانية أخرى ورعاه ريشليو وحماه . ولكن الثائر المنهوك ، بعد أن استرد شبابه فارق الحياة وهو في صومعته في دير الدومنيكان (١٦٣٩) ، وكان يقول : « أنا الناقوس - كمبانيلا - الذي يؤذن بيزوغ الفجر الجديد » (٤٦) .

## ٤ - الفلسفة والسياسة

١ - جوان دي ماربانا : ١٥٣٦ - ١٦٢٤ :

كان محور السياسة في العصور الوسطى تثبيت سيطرة البابا على الملوك لجمعهم وتوحيدهم كلهم تحت رايته . أما أبرز مظاهر التاريخ السياسي الحديث فهو صراع الدول القومية التي تحررت من سلطة البابا . ومن ثم كانت أول قضية شغلت بال الفلسفة السياسية في القرن الذي جاء في أعقاب الإصلاح الديني ، هي أن المفكرين الكاثوليك كانوا يطالبون باستعادة سلطان البابا ، على حين طالب المفكرون البروتستانت بالقضاء على سيطرة البابا قضاء تاما ، وكان أنصار البابوية يحاجون بأن الملكية المطلقة التي تطالب بحقوق الملوك الإلهية وتنكر كل الضوابط والقيود التي يفرضها الدين والأخلاق والقانون ؛ قد تعمق إربا إربا ، ولكن دعاة الإصلاح ردوا على هذا بقولهم بأنه ليس ثمة سلطة « فوق قومية » ( تتخطى الحدود القومية ) يمكن أن توثق في سعيها لتحقيق خير البشرية ، بل أنها على الأرجح لا بد أن تسعى لتدعيم قوتها الخاصة ونفعها الخاص هذا بالإضافة إلى أن كنيسة ذات سلطة عليا قد تحقق كل حرية الحياة وحرية الفكر .

وكان الفلاسفة « السكولاسيون » ، في العصور الوسطى ، قد استمدوا سلطة الملك — وهم في هذا يرددون رأى المشرعين الرومان — من رضا الشعب ، لا من رضا الله ، ومن ثم لا تكون ثمة سلطة إلهية للملوك ، ويعزل بحق أى حاكم غير صالح ، كما أن المفكرين الكلفنيين : مثل بليز وبوكانان ومؤلف « قصاص الطغيان » — أيدوا هذا الرأى أيماء تأييد . ولكن اللاهوتيين اللوثرين والانجليكانيين أيدوا حقوق الملوك الإلهية كعنصر موازنة ضرورى ضد عنف الشعب ومزاعم البابا ، وقالوا بوجوب الاشمثال للملك حتى ولو كان ظالما (٤٧) .

وكان بين المدافعين عن سلطة الشعب كثير من المجزوبت الذين رأوا في هذه النظرية وسيلة لاضعاف سلطان الملوك أمام سلطان البابا . ويحاج الكاردينال بلارمين في هذا بقوله : إذا كانت سلطة الملك مستمدة من الشعب ، ومن ثم خاضعة له ، فانه من الواضح أن تكون تابعة لسلطة البابا المستمدة من الكنيسة التى أمسها المسيح ، وهى بذلك لا تخضع لغير الله . وانتهى لويس مولينا — وهو جزويتى أسبانى — إلى أنه مادام الشعب هو مصدر السلطة الدينية ، فانه يجوز له حقا وعدلا — ولكن وفق اجراءات سليمة — أن يخلع الملك الظالم (٤٨) . وجاء فرانيسكو سواريه وهو خير من أنجبه المجتمع المسيحى من رجال اللاهوت (٤٩) ، فقرر هذه النظرة من جديد ، مع بعض تعديلات دقيقة قاوم بها مزاعم جيمس الأول الاستبدادية ، واعتنق الرأى القائل بحق البابوات في عزل الملوك . وأثار دفاع الجزويتى جوان دى ماريانا عن قتل الطاغاة سخطا عالميا ، حيث زعموا أنه شجع على قتل هنرى الرابع .

أن ماريانا ( الذى لاحظنا بالفعل أنه أعظم مؤرخى جيله ) كان من كل الوجوه شخصا مرموقا ، اشتهر بعلمه وفصاحته وجرأته الفكرية . وفى ١٥٩٩ أهدى إلى فيليب الثالث ونشر ، باذن من الرقيب المحلى الجزويتى ، رسالته « الملك وتعليمه » ، واستبق هوبز بنصف قرن ، فوصف « حالة الطبيعة » قبل

نشوء المجتمع ، حيث عاش الإنسان آنذاك عيشة الحيوان في البرية ، متحررا من أية قيود أو ضوابط ، اللهم إلا عجزه الجفائي ، لا يعترف بقانون ولا بملكية خاصة ، يشبع غريزته في التماس الطعام والرفقة . ولكن كانت ثمة منغصات في الحرية التي نادى بها رومو ، من ذلك تكاثر الحيوانات الضارية الخطرة . وعمد الناس إلى حماية أنفسهم عن طريق تنظيم اجتماعي ، وهو أعظم أداة اخترعت آنذاك ، ووسيلة ضرورية لمقابلة أعضاء الدفاع والهجوم الفسيولوجية التي زودت بها الطبيعة الحيوان . وبمقتضى ميثاق صريح أو ضمنى اتفق أعضاء الجماعة على تفويض سلطتهم الجماعية إلى رئيس أو ملك . ولكن السيادة بقيت في الشعب ، وفي معظم الأحوال تقريبا ، قامت جمعية وطنية ( مثل الكورتيز في أسبانيا — الجمعية التشريعية ، من مجلسين ) بالرقابة على السلطة المفوضة للملك أو الرئيس ، واحتفظت بالإشراف على الخزانة وسنت مجموعة من القوانين كانت سيادتها أعلى من سلطة الملك . هـ

وفي رأى ماريانا أن الديمقراطية أمر مستحيل ، بسبب تفاوت توزيع القدرات والذكاء بين الناس والدمار كل الدمار في تحديد السياسة عن طريق الاستفتاء<sup>(٥٠)</sup> . فالمملكية المقيدة أو الدستورية أحسن أنواع الحكومات ، فهي تلتم مع طبيعة الانسان ، وتعاون على بقاء الدولة . ويجب أن تكون وراثية ، لأن الحكومة الانتخابية إن هي الاشارة للفوضى في فترات دورية .

ويجب أن يكون الملك مقيدا بالقانون وبالضوابط الدينية والأخلاقية ، وبحق الشعب في عزله إذا طغى . ويجب عليه ألا يغير القوانين أو يفرض ضرائب دون موافقة الشعب . ويجب عليه ألا يقرر شيئا بشأن الدين<sup>(٥١)</sup> ، لأن الكنيسة فوق الدولة وينبغي لها أن تحكم نفسها ، ومع ذلك فعليه أن يحمي ديانة البلد ، لأنه إذا أهملت الديانة فلن تقوم للدولة قائمة<sup>(٥٢)</sup> . ويجب على الدولة أن تساعد الدين في محافظته على المبادئ الأخلاقية ، وتشجع مصارعة الثيران لأنها تشجع على الوحشية ، والمسرح لأنه يهيج الغرائز

الجنسية<sup>(٥٣)</sup>، وتنفق على العناية بالمرضى والفقراء عن طريق التوسع في إنشاء المستشفيات وتوزيع الصدقات وأعمال البر، ويذغى على الأغنياء أن يعطوا الفقراء ما ينفقونه الآن على مظاهر البذخ وعلى الكذب. ويجب أن تكون الضرائب عالية على الكماليات، منخفضة على الضروريات. فإن السلع الموجودة في البلاد يمكن أن تفي بحاجات الجميع إذا أحسن توزيعها توزيعاً عادلاً<sup>(٥٤)</sup>. فالأمير الصالح يمكنه أن يحول دون تركر الثروة، ولم تحمل الملكية الخاصة محل الشيوعية البدائية إلا لأن «الجموع المنطبع وضع يده على كل النعم الإلهية واستأثر بكل شيء لنفسه<sup>(٥٥)</sup>». أن هذا نظام ضروري الآن، وسوف تعاد الشيوعية في السماء<sup>(٥٦)</sup>.

ويحوز أن يعزل الطاغية، بل يحوز حقاً وعدلاً فتلته، حتى يبد فرد، في بعض الظروف :-

من هو الحاكم الذي يمكن أن يعتبر طاغية ؟ . . . . . لأننا نجد بنا ألا نترك الفصل في هذا لأي فرد، أو حتى لأفراد كثيرين، إلا إذا اشترك صوت الشعب في هذا جهرًا، وانضم المثقفون والمعروفون بالجدية والرزانة إليه للتداول في الأمر . . . ولكن إذا جر الأمير البلاد إلى الخراب، وأساء استخدام ممتلكات الدولة أو الأفراد، وخرق القوانين العامة، وانتكح حرمة الدين، وبدأ يثبت أقدامه في صلف ووقاحة وعقوق . . . . . وإذا لم يتسن للمواطنين أن يجتمعوا لاجراء مشاورات ومداولات عامة، ولسكنهم عاقدون العزم جدًا على وضع حد لهذا الطغيان — ومع افتراض أن هذا عمل بغض لا يحتمل . . . . . فإنه في مثل هذه الحالة، إذا تقدم فرد، مستجيبًا لهذه الرغبة العامة، وعرض القيام بالقضاء على هذا الحاكم. فأني لا أعتبر هذا الفرد آثمًا ولا شيرًا . . . . . وإنما لفكرة معلية أن يمتنع الأمراء بأنهم إذا طغوا

وبغوا... فانه يمكن قتلهم ، لاحقا وعدلا فحسب ، بل أن قتلهم  
يكون كذلك مدعاة للشناء والفخر<sup>(٥٧)</sup> .

وأعاد ماريانا إلى ذاكرة قرائه حوادث قتل الطغاة في التاريخ —  
هارموديوس وأرستوجيتون اللذين قتلا الطاغية همبارخوس (أثينا - القرن  
السادس ق.م)، وبرونوس الذى أخرج الطاغية تاركينوس من رومه. وأشار  
إلى أن أثينا ورومه ، بل فى الواقع كل أوروبا المثقفة خلعت ذكرهم . ولكن  
ماريانا كشفت عن تميزه ، برضائه إلى حد ما عن ذبح هنرى الثالث بيد كليمنت  
منذ عهد قريب (١٥٨٩) :

ان هنرى الثالث ملك فرنسا خر صريعا بطعنة من أحد الرهبان  
بسكين مسمومة فى أحشائه . أن هذا منظر كريه .... إن جاك كليمنت  
درس اللاهوت فى كلية الدومنيكان التابعة لطائفته . وأبلغه رجال  
اللاهوت الذين استشارهم ، أن قتل الطاغية عمل مشروع . أن موت  
كليمنت شرف خالد فرنسا ، كما بدا لكثير من الناس ، فقد اعتبر  
الكثيرون أنه مات وهو جدير بالخلود ، على حين أن آخرين من  
ذوى الحكمة البالغة والثقافة العالية استنكروا عمله ووجهوا إليه  
اللوم<sup>(٥٨)</sup> .

وقد نذكر أن هنرى الثالث كان يناهض العصبة الكاثوليكية ، وأنه أمر  
أعوانه بقتل هنرى دوق جيز ، زعيم العصبة . وكان فيليب الثانى ملك أسبانيا  
يؤيد العصبة ، وقد أمدها ببعض المال ، كما وافق على قتل اليزابث الأولى  
ملكة إنجلترا ، ووليم أورانج . ولم يكن لدى فيليب الثالث أى اعتراض على  
قتل أى عدو لأسبانيا .

وفى ١٥٩٩ أمر كلوديو أكوافيفا رئيس مجتمع يسوع ، بتصحيح كتاب  
ماريانا ، الملك ، . ولما قتل هنرى الرابع بيد رافايك ( ٢٤ مايو ١٦١٠ ) أعلن



أ كوافيفا استنكاره لمبدأ ماريانا في قتل الطفلة ( ٨ يولية ) وحظر إدراجها في  
في تعاليم الجزويت . وكان ماريانا في الوقت نفسه قد اعتقل ، لا لتجنيده قتل  
الطفلة ، بل من أجل احتجاجه على خفض فيليب الثالث لقيمة العملة ، وتحذيره  
إياه من مساوئ التضخم في رسالة قيمة « تزيف العملة » ( ١٦٢٥ ) . واحتمل  
ماريانا عناء السجن بطريقة فلسفية ، وبقي على قيد الحياة بعد إطلاق سراحه .  
وتوفي ١٦٢٤ . وهو في سن السابعة والثمانين .

## ٢ — جان بودين : ١٥٩٦ — ١٥٣٠

ما أشد الاختلاف بين بودين وماريانا ؟ لأنه لم يكن لاهوتيا له قدمان في  
السماء ، ولم يكن مناصرا كئيبا للعصبة ، ولكن كان من هواة السياسة ( مثل  
ميشيل دي لوبيتال ، وهو من أنصار التسامح الديني ، وكان مستشارا لهنري  
الرابع ومن المعجبين به ) . ولد جان في آنجرز ، وربما كانت أمه أسبانية يهودية  
وجاء إلى باريس ١٥٦٠ ، واشتغل بالقانون ، ولكنه لم يدر عليه ربحا . وانصرف  
في لهفة شديدة إلى دراسة الفلسفة والتاريخ . ودرس في نهم . العبرية واليونانية  
والألمانية والإيطالية ، وكتابات ليفي وتاسيتس والعهد القديم ، وشيرون ،  
ودساتير دول غرب أوروبا . وآمن بأن دراسة التاريخ هي بداية الحكمة  
السياسية . وكان أول ما قدم للطبعة « منهج لتيسير فهم التاريخ » ( ١٥٦٦ ) .  
وهو كتاب يحده الطالب تافها لقيمة له ولامتعة فيه ، يحشوا بالتنميقات البلاغية ،  
والأطناب الممل . إن العقل الفلسفي لا يتم نصجه مبكرا . لقد اعتقد بودين وهو  
في السادسة والثلاثين أن التاريخ يوحى إلينا بالفضيلة عن طريق الكشف عن  
هزائم الأشرار وانتصارات الأخيار<sup>(٥٩)</sup> ، ومع ذلك فإن الكتاب يعتبر بعد —  
« مقالات ميكيافلي » — أول كتاب هام في فلسفة التاريخ .

وفي هذا الكتاب ، وفي كتاب « الجمهورية » الذي جاء بعده — وقبل قرن  
ونصف قرن من ظهور فيكو ومونكيو — نجد تفكيرنا منهجيا منتظما في

المناخ والسلالة باعتبارهما عاملين من عوامل التاريخ . فالتاريخ من وظائف الجغرافيا — الحرارة ، المطر . التربة ، سمات السطح . . . أن الجغرافيا تحدد الخلق ، والخلق يحدد التاريخ . وأن الناس لتقباين أخلاقهم وسلوكهم ، تبعاً لحياتهم على الجبال أو في الأودية ، أو على شواطئ البحار . ويتميز أهل الشمال بقوة الجسم والنشاط العضلي . على حين يتميز أهل الجنوب بالحساسية العصبية وحدة الذهن . أما سكان المنطقة المعتدلة ، مثل شعوب البحر المتوسط وفرنسا فانهم يجمعون بين خصائص الشمال والجنوب ، وهم عمليون أكثر من أهل الجنوب ، ومفسكرون أكثر من أهل الشمال ، وينبغي أن تتكيف حكومة أى شعب مع خلقه الذى حدده الجغرافيا والسلالة ، والذى لا يكاد يتغير بمرور الزمن . وعلى هذا الأساس يجب أن يحكم شعوب الشمال بالقوة ، وشعوب الجنوب بالدين .

وفى كتاب أقل شأننا رد الرد على تناقضات ما استروا ، أسس بودين « الاقتصاد السياسى ، تقريباً » (١٥٧٦) خلال أسباب سرعة إرتفاع الأسعار فى أوربا ، وناقش مساوى خفض قيمة العملة ، ودافع عن حرية التجارة ، فى عصر الحماية الطبيعية والإقليمية ، وأكد العلاقة بين الواقع الاقتصادى والسياسة الحكومية .

ولكن أروع أعماله — وهو أهم إضافة للفلسفة السياسية فيما بين ميكيا فىلى وهوبز — هو كتابه « الجمهورية » (١٥٧٦) . وقد استعمل بودين هذه اللفظة بمعناها الرومانى : أى الدولة . وفرق بين الدولة والمجتمع . فالمجتمع قائم على الأسرة ، التى لها أساس طبيعى فى العلاقة بين الجنسين وبين الأجيال . أما الدولة فتقوم على قوة مصطنعة . وكانت الأسرة فى شكلها الطبيعى ، أبوية — أى أن للأب سلطة مطلقة على أزواجه وبنيه وممتلكات الأسرة ، وربما اتفقت المدنية بشكل خطير من حقوق الأب . ويجب أن تخضع المرأة دوماً للرجل لأنها أضعف منه عقلاً ، وفى وضعها معه على قدم المساواة إغفال خطير .

« للطبيعة » . وينبغي أن يكون الزوج على الدوام حق الطلاق ، كما ورد في التوراة . وذهب بودين إلى القول بأن انهيار سلطان الأب وتدخل انضباط الأسرة كانا بالفعل يقوضان الأسس الطبيعية للنظام الاجتماعي . لأن الأسرة ، وليست الدولة ، هي وحدة النظام والأخلاق ومصدرها ، فإذا انهارت وحدة الأسرة والانضباط ، فلن يملأ فراغها أية قوانين مهما بلغ عددها<sup>(٦١)</sup> . والملكية الخاصة أمر لا غنى عنه لسكان الأسرة وبقاتها . والشعوبية مستحيلة لأن كل الناس ولدوا غير متساوين<sup>(٦٢)</sup> .

وكان بودين أكثر واقعية من ماريانا وروسو في مناقشته لأصل الدولة . فليس ثمة لغو وهراء حول ميثاق أو عقد اجتماعي ، فقد تنشأ الجماعات القروية على شيء من مثل هذا الاتفاق . أما الدولة . فقد نشأت بتغلب مجموعة من الأصوات على مجموعة أخرى ، ثم أصبح زعيم الفريق المنتصر ملكاً<sup>(٦٣)</sup> . ولم ينبع أقرار القوانين من إرادة الشعب أو دسائده ، بل من القوة النظامية للحكومة ، — ومن ثم فإن الملكية المطلقة أمر طبيعي ، فإنها في الدولة ، استمرار لسلطة الأب في الأسرة الأبوية . فلن تكون هناك سيادة لأية دولة إذا خضعت لغير قوانين الطبيعة وقوانين الله<sup>(٦٤)</sup> . وكما انتهى هو بن إلى هذه النتائج فرارا من الفوضى التي سببتها الحرب الأهلية في إنجلترا (١٦٤٢ — ١٦٤٩) ، فإن بودين رأى في الحكومة الاستبدادية المخرج الوحيد من الحروب الدينية وتمزيق فرنسا ، مع ملاحظة أن كتابه نشر بعد أربع سنوات فقط من مذبحه سانت برتليو ، وربما كتب بالدم الذي كان يجرى أنهارا في شوارع باريس . وبدا لبودين أنه إذا كانت مهمة الدولة هي المحافظة على النظام ، فإن هذا لن يتسنى لها إلا عن طريق سيادة مطلقة غير قابلة للتحويل أو التخلي عنها .

وبناء على هذا تكون الملكية غير المقيدة ، الوارثية . هي خير أنواع الحكومات : يجب أن تكون غير مقيدة حتى لا تنتهى إلى الفوضى ، ووراثية تجنباً لشرور النزاع على العرش . فالملكية مثل السلطة الأبوية — سادت في معظم أنحاء الأرض ، لأطول مدة من الزمن ، ولقد أقرها التاريخ . على حين أن الديموقراطيات لم تحكم الدول إلا لفترات قصيرة فحسب ، ولكنها تنهار ، بسبب تقلب الشعب ، وعجز الموظفين الذين يختارهم ، وفسادهم وقبولهم للرشوة<sup>(٦٥)</sup> ، وفي أية جمعية شعبية يحسب عدد الأصوات دون وزنها أو تقدير قيمتها ( من أجل نوعية التفكير الذى أدلى بالصوت ) ، فإن عدد الحقى والأشرار والجهال أكبر ألف مرة دائماً من عدد الرجال الذين يقام لهم وزن . . وإيس ثمة خلاص للديمقراطية إلا إذا تولى الحكم ، وراء ستار المساواة ، نفر قليل من الناس ، ورجح وزن العقول عدد الرؤوس<sup>(٦٦)</sup> .

واعترف بودين بأنه لا بد من إيجاد مخرج من الاستبدادية المطلقة إذا أصبح الحاكم طاغية ظالماً . فأباح حق القيام بالثورة أو قتل الطاغية ، وربما كان ذلك على أساس غير منطقي . وسلم بأنه حتى ملكياته البالغة حد الكمال ، لا بد أن يأتى يوم تنهار فيه ، وتعزل نتيجة تغييرات لا معدى عنها ، وتنعذر الحيلولة دون وقوعها . واستبق هيجل ، فقسم التاريخ إلى فترات ثلاث : الأولى سيطرت فيها دول الشرق ، والثانية شعوب البحر المتوسط ، والثالثة أقطار شمالي أوربا . ومن خلال تعاقب القيام أو السقوط هذا ، ذهب بودين إلى القول بأنه يلحظ شيئاً من التقدم . ولا يقع العصر الذهبى فى الماضى الأسطورى ، بل فى المستقبل الذى سيبنى ثمار أعظم الاختراعات على الإطلاق — وهى الطباعة<sup>(٦٧)</sup> . وكتب ، ( قبل بىكون بنصف قرن . ) أن العلوم تدخر فى أعماقها كنوزاً لن تقدر على استنفادها أية عصور مقبلة قط .

وكان بودين مفكراً حراً ، مع نظرة كريمة بعين الاعتبار إلى الكتاب المقدس ، ( أو بالأحرى إلى العهد القديم ، لأنه يتجاهل العهد الجديد تقريباً ) ،

مع انكار تام لحقيقة السحر والملائكة والعفاريت والتنجيم ، وضرورة إقامة دولة ملتزمة مع الخصائص الخفية للأرقام . ونادى بأقصى العقوبة للسحرة ، ونصح الأمراء بالمحافظة على وحدة العقيدة الدينية لأطول وقت ممكن ، ولكن إذا قويت الهرطقة وانتشرت ، فليس من الحكمة قمعها بالقوة ، بل أنه من الأفضل الاعتماد على عنصر الزمن لكسب الهرطقة إلى جانب الدين الرسمي .

أما ماذا عساه يكون هذا الدين ، فلم يفصح عنه بودين . وكان دينه مشكوكا فيه . وفي كتابه الغريب حديث مبيعة رجال ، الذي تركه عن عمد دون أن ينشره ، ( طبع لأول مرة ١٨٤١ ) ، صور كاثوليكيًا ولوثريًا وكلفنيا ويهوديًا ومسلمًا ، وأبيقوريا وربوبيا ، في مناقشة في البندقية . وفازت اليهودية ، أما المبادئ المسيحية في الخطيئة الأصلية ، والتشليث والتجسد فقد كان الهجوم عليها أقوى بكثير من الدفاع عنها . ولم يثبت في النهاية إلا الإيمان بالله . أن نقاد بودين اتهموه بأنه يهودي وكلفني وملحد ، وقالوا بأنه مات على غير دين « كالكلب » . ولكن الإيمان بالتوجيه الإلهي للعالم ، واضح بأجلى بيان في « الجمهورية » ، والاحساد موضوع خارج نطاق التسامح ، لأنه يهزأ بالسكون<sup>(٦٩)</sup> .

وكان بودين ، مثل هوبز ، رجلا هيايا يحاول أن يتلمس طريقه إلى الهدوء والاستقرار وسط طغيان الثورة والحرب . وأصاب أعظم مؤلفاته عدوى زمانه ، فكان فلسفة لعالم مضطرب معتل يتلهم على النظام والسلام . ولا يمكن أن تقارن بالحكمة المصقولة التي جاءت في « مقالات » مونتيني الذي كان أقل منه انزعاجا في تلك السنوات ذاتها . ومع ذلك فانه منذ عهد أرسطوليس ثمة رجل ، ربما باستثناء ابن خلدون ، نشر الفلسفة السياسية على مثل هذا النطاق الواسع ، أو دافع عن آرائه وأهوائه بمثل هذه القوة والعمق ، مثل بودين . وإن تجدد قبل ظهور « لغياتان هوبز » ، مثل هذه المحاولة الجادة لاكتشاف بعض المنطق في أساليب الدول .

٣ - هوجو جروشويس : ١٥٨٣ - ١٦٤٥

لماذا بقي ذكر هوجو جروتو عالقا بالأذهان ، على حين طوى النسيان تقريرا ذكر معظم الرواد الأول في حقله ، وهو القانون الدولي (\*) فقد يرجع هذا إلى أنه عاش كما كتب ، ولأنه ألّف كتابه الممتاز في فترة كانت تعج بدبلوماسية نشيطة وسياسة مخوفة بالمخاطر . ولد هوجو ( أو هوجو ) في دلفت ، ودرس الرياضيات والفلسفة والقانون في لندن . وامتدح سكاليجر أسلوبه اللاتيني وأثنى عليه ، وفي السادسة والعشرين حظى بتقدير بلاده له بسبب مؤلفه « حرية البحار » ( ١٦٠٤ ) الذي أوجز فيه القانون البحري ، ودافع عن حرية البحار من أجل جميع البلاد ، وبخاصة هولنده التي كانت تتحدى البرتغال التي أدعت احتكار الطرق البحرية إلى الشرق الأقصى . وعندما عين مؤرخا رسميا المقاطعات المتحدة ألف بلغة لاتينية قاربت حد الامتياز تاريخا جريئا ، ولسكنه دقيق للشورة الكبرى ، ولقد رأيناه يناضل إلى جانب مذهب التحرر الذي نادى به أرمنيوس في النزاع بين أولد نيار تفلدت وموريس ناسو . فقبض عليه واعترف بأخطائه (٧٠) فحكم عليه بالسجن مدى الحياة . وتوصلت زوجته أن تقيم معه في السجن ، فسمح لها بذلك . وبعد قرابة ثلاثة سنوات قضاها في السجن ، خبأته زوجته في صندوق للكتب ، فهرب من المعتقل ، وقصد إلى فرنسا حيث أجرى عليه لويس الثالث عشر معاشا ضئيلا . وعندما صعدت ألمانيا حرب الثلاثين ، ألف جروشويس الذي كان يعاني الفقر والعوز كتابة « قانون الحرب والسلام » ( ١٦٢٥ ) .

---

(\*) وعلى الأخص فرانسيسكو فكتوريا أستاذ اللاهوت في سيلا منكا في « المحاضرات » ( ١٥٧٧ ) .

البريكو جنيلي أستاذ القانون المدني في أكسفورد الذي استبق بكتابة « قانون الحرب » ( ١٥٨٨ ) كتاب جروشويس « دفاع عن حرية البحار » ، ثم فرانسيسكو سورية الذي عرض في كتاب ضخم فكرة إنشاء عصبة أمم يحكمها القانون الدولي .

رأيت أنه يسود العالم المسيحي نزعة إلى شن الحروب التي قد تنجل عنها حتى الموت المتبررة ، فيفزع الناس إلى السلاح لأتفه الأسباب ، أو بسبب ، حتى إذا ما حملوا السلاح ، لم يعد هناك أى احترام لقانون سماوي أو قانون وضعي ، وكأنما أبيع للناس ارتكاب أية جرائم دون قيد (٧١) .

كان ميكافلي قد ذهب إلى أن الدول لا يمكن الإبقاء أو الحفاظ عليها إلا إذا تم الالتزام بالقانون الأخلاقي المفروض على مواطنيها . فينبغي على رجال الدولة - بالتفويض عادة - أن يكونوا مستعدين للكذب والسلب والقتل ، قدر ما يرون أن هذا أو ذلك مرغوب فيه ، من أجل مصلحة الدولة ، لأن الدول ، حتى تلك اللحظة تعيش في أذغال تنازع فيها البقاء ، مثلما كانت تعيش الأسرات قبل قيام الدول . وهي لا تعرف قانوناً إلا قانون ديانة الذات ، . ويسلم جروشيوس بأنه يجوز إعفاء الحكومات من القانون الوضعي ، الذي سنده الإنسان ، ولكنه يرى أنها ملتزمة بطاعة القانون الطبيعي ويعرف هذا القانون « الحق الطبيعي » بأنه هو أن ما ديمليه ويفرضه العقل الرشيد ، ، ليكشف عن الفساد الخلقى أو الضرورة الخلقية لعمل من الأعمال ، باتفاق هذا العمل أو تنافره مع الطبيعة العقلانية ، ومن ثم يوضح أن هذا العمل يحمله الله أو يحرمه ، والله هو منشئ الطبيعة أو خالقها (٧٢) ، . وعلى هذا يكون القانون الطبيعي هو نظام الحقوق والواجبات الذي ينبع من الطبيعة الأساسية للإنسان بوصفه كائناً عقلياً يعيش في مجتمع . فكل ما هو ضروري لوجوده وإسهامه في المجتمع حق طبيعي له ، فهو ناشئ عن طبيعته وملائم لها . ويجب أن تلتزم الدول في تصرفاتها بمراعاة هذه الحقوق .

ويتابع جروشيوس كلامه فيقول بأن هذا يجب أن يكون خاضعاً لقوانين الشعوب ، التي قصد بها القانون الروماني تلك التي لم تشملها المواطن الرومانية ، ، فلما انهارت الامبراطورية الرومانية الغربية طبقها مشرعو

العصور الوسطى على علاقات الدول بعضها ببعض . وهذا يصبح في نظر جروشيوس التجميع المبهم أو غير الواضح لكل القواعد والقيود التي قبلتها معظم الدول المتطورة أو النامية ، بحكم العرف ، في اتصالاتها المتبادلة . وعلى هذين الأساسين : القانون الطبيعي ، وقوانين الشعوب ، يبنى جروشيوس الهيكل النظري ، وهو أول صياغة حديثة لقانون دولي مرغوب فيه .

وهو بصفة عامة يحرم الحرب على الإطلاق . وهو يدرك أن الجماعة — مثل الحيوان — اذا أحسّت بأنها مهددة في أعز ما تملك أو في حياتها ، فإنها ستدافع عن نفسها بأية وسيلة متاحة — وإذا أمكن بالحجة والبرهان أو بالقانون ، حتى اذا أخفقت هاتان الوسيلتان ، فأية قوة تأتمر بأمرها (٧٣) . وبناء على هذا فإن أية دولة في مثل هذه الظروف يكون لها الحق في شن الحرب دفاعاً عن حياة مواطنيها وملكياتهم . ولكن الحرب عمل مجاف للعدالة ولا يمكن تبريره ، اذا شنت من أجل الغزو والفتح ، أو السلب والنهب ، أو من أجل الأرض ، أو لرغبة صادقة أو مزعومة في فرض حكومة صالحة على شعب غير راغب فيها (٧٤) . والحروب الوقائية جائزة كذلك . « نشر بعض الكتاتيب مبدأ لا يمكن التسليم به قط ، وهو أن قانون الشعوب يجيز لدولة ما أن تبد أعمالاً عدائية ضد دولة أخرى تشير عظمتها المتزايدة فزع الدولة الأولى . وإذا كان هذا مجرد ذريعة نفعية ، فإنه إجراء يجوز اللجوء إليه ، ولكن مبادئ العدالة لا تؤيده (٧٥) . ويجب أن يلتزم الأفراد بالامتناع عن الخدمة في حروب يرون بوضوح أنها جائزة (٧٦) .

فإذا افترضنا ، حينذاك أن ثمة حرباً عادلة مشروعة ، فإن لكل أمة تشترك فيها حقوقاً ، فلها أن تلجأ إلى الخداع والتضليل ، وتشار وتسترد الأرض ، وتستولي على الغنائم ، وتأسر وتستخدم الأسرى . ولكن على الأمة واجبات ، مثلما أن لها حقوقاً ، فيجدر بها أن تعلن الحرب قبل أن تشنها ، كما تحترم أية معاهدة عقدت بشأنها ، وتلتزم بمسؤولياتها فيها بصرف النظر عن عقدت معه . كما يجدر في حملات الغزو لمحافظة على حياة النساء والأطفال



والمسنين ، بل على الأصح ، غير المحاربين عامة . ويجوز استرقاق الأسرى ، ولكن لا ينبغي قتلهم . واغتبط جروشيوش لظاهرة طيبة تبشر بالتقدم ، تلك أن المسيحيين والمسلمين لم يعودوا يستعبدون أسراهم الذين على دينهم . وكانت مناقشة كريمة معتدلة برغم ما شابهها من عيوب ، فإذا كان القانون الطبيعي ، أمرا من أملاء العقل الرشيد ، فمن ذا الذي يحدد أى عقل هو الرشيد ؟ ففي الدولة إنما تحدده الحكومة التي تملك قوة مسلحة ، فأساس الامتثال لقواعد السلوك الموصى به ، هو قدرة المشرع على فرضها فرضا . فالقوة لا تؤسس حقا بل تسن قانونا . فالقانون الدولي ينتظر هيئة تشريعية دولية تدعمها قوة دولية ، وهو أساسا لن يتضمن إلّا قيودا متواضعة واتفاقات يمكن نقضها ، قبلتها الدول المعنية على أساس أنها ملائمة للظروف التي أبرمت فيها . وإذا عرفنا « قانون الشعوب » بأنه أعراف أكثر الشعوب تطورا فإن هذا ، مرة أخرى ، يقتضى ضمنا وجود مرجع ثقة مؤهل وقادر على تحديد الشعوب الأكثر تطورا . وأين هذا المرجع الثقة ؟ في أوربا ؟ في الصين ؟ في دولة الإسلام ؟ وهل تسمح حكومة لمواطنيها ليحكموا ويقرروا لأنفسهم أن الحرب عادلة أو غير عادلة ؟ أنها تستطيع ذلك لو أن جهاز صيانة المبادئ والتوجيه فيها كان جهازا صالحا للوفاء بهذا الغرض .

لقد كان الكتاب غير منطقي ، ولكنه كان ضروريا . لقد شنت ألف حرب جائرة ، وكان من الخير أن يفكر إنسان في اتخاذ خطوات للتخفيف من أعمال القتل التي ترتكبها الأمم المتحاربة ، طبقا لقيود مقبولة بالتبادل ، ومن الخير امتنكار حروب الغزو والسلب والنهب . ومن الخير أن يرتفع صوت ينادى بالرحمة لغير المحاربين والأسرى . وسخرت حرب الثلاثين سنة من هذه الامتيازات والالتماسات . ولكن عندما خفت حدة هذا الجنون المسعور ، بررت حالة ألمانيا بعد الحرب كتاب جروشيوس أبلغ تبرير .

أن ريشليو الذي عقد العزم على الدخول في حرب الثلاثين سنة ، حبس عن جروشيوس المعاش الذي كان يتقاضاه ، وآوى المؤلف المعرض للبخاطر

إلى همبرج . وفي ١٦٣٣ أرسله أوكسنستيرنا إلى باريس سفيراً للسويد لدى فرنسا ، ولكن جروشيوس - شأن معظم الفلاسفة - كان أكثر إئتلافاً مع أفكاره وآرائه منه مع الناس ، فكان بغضه لريشليو ، ثم لمزران من بعده ، من أن يحدد دبلوماسية . وفي ١٦٤٥ عاد إلى النمسا الراحة والسلوى بين كتبه . ودعته الملكة كريستينا للإقامة في بلاطها ، عالماً بجزل له العطاء ، ولكنه حظى بموافقتها على اللجوء إلى ألمانيا . فرتبت له الملكة أمر السفر إلى لوبك ، ولكن عاصفة جنحت بالقرب إلى الشاطئ ، فعانى جروشيوس كثيراً من هول الصدمة ومن اقتضاح أمره ، وقضى نحبه في روستوك في ٢٩ أغسطس ١٦٤٥ ، وهو في الثانية والستين من العمر .

وبعد انقضاء مائتين وسبعة وستين عاماً غفرت له هولندية « تحريرته » ، وفي ١٨٨٦ أقامت له تمثالاً في مسقط رأسه . وفي ١٨٩٩ وضع مندوبو الولايات المتحدة إلى المؤتمر الدولي للسلام في لاهاي ، على قبره أكليلاً من الفضة ، اعترافاً بأن كتابه أسهم لبعض الوقت في الحد من « لعبة الملوك » .

## هـ - الكاهن الأبيقورى

هلا وقفنا ، ونحن نمضى في طريقنا إلى ديكارت ، وقفه أخيرة ، انفسكر ملياً في سر الكاهن الكاثوليكى الذى أحيا مادبة أبيقور . فكان من مظاهر التطور العقلى في أوربا أن فيلسوف اللذة اليونانى الذى ظل اسمه لعدة قرون مرادفاً للكفر والالحاد ، يلقى الآن ، وفي غمرة النور المتزايد من أرسطو ، تكريماً وتشريفاً على يدى كاهن ورع لا عيب فيه ، نباق مات من فرط تشده في الإمساك أيام الصوم الكبير .

بدأ بيير جاسندى حياته ابناً لأحد الفلاحين بالقرب من دير في بروفانس ، وأظهر من حدة الذهن والشغف بالمعرفة ماهاً له وهو في السادسة عشرة

الاشتغال بتعليم الأدب ، ، وفي الخامسة والعشرين تدريس الفلسفة في جامعة أكس . ورمم كاهنا ، وأصبح قسيسا ورئيسا لسكندراية دين . وفي تلك الأثناء كان قد فرغ من تأليف كتاب يتسم بالانفعال والثورة على أرسطو وتمرينات التناقض ، . وقد أحرق معظم الكتاب بناء على نصيحة الأصدقاء ، ولكن الأجزاء التي نشرها منه في ١٦٢٤ نمت عن تأييده (لذلك، كوبرنيكس ، وذرية ، لوكريشس و فلسفة ، أبيقور . وهنا كانت دعوة صارخة للاستهزاء . ولكن بيبير كان شابا لطيف المعشر ، متواضع السلوك مواظبا على واجباته الدينية ، إلى درجة يبدو معها أن أحدا لم يفكر في إحراقه . أنه أعلن طوال حياته عن إيمانه بنظرية الحقيقتين ، - أن الفلسفة يمكن أن ترقى النتائج التي يرضها العقل بوضوح ، على حين أنه في الدين قد يظل المرء يتبع العقيدة والطقوس التقليدية بوصفه ابنا باراً للكنيسة . فأصاب بيبير عصفورين بحجر واحد .

وبناء على طلب من مرسن صديق ديكارت ، قدم بيبير عدة اعتراضات قوية على فلسفة ديكارت ويحسن أن نوجها . وفي ١٦٤٤ عين أستاذا للرياضيات في الكلية الملكية ، في باريس ، ولكنه سرعان ما أصيب بالتهاب رئوي ، فعاد إلى جو دين ذي الشمس الأكثر دفئا . وهناك كتب أعظم مؤلفاته ، وكما تدور حول أبيقور : الحياة السعيدة في نظرية أبيقور ، ( ١٦٤٧ ) . و حياة اللذة عند أبيقور ، ( ١٦٤٩ ) وكتاب يقع في ١٦٠٠ صحيفة على نهدين . مبادئ فلسفة أبيقور ، ( ١٦٤٩ ) .

وبينا واصل بيبير تثبيت عقيدته السكاثوليكية ، شرح لقراء اللاتينية فلسفة كل من أبيقور ولوكريشس - المادية والذرية وشرعية اللذة . أن العلة الأولى ، لكل شيء هي الله ، ، ولكن بعد هذه الدفعة الأولى ( التي استهل بها كل شيء وجوده ) واصل كل شيء مسيرته أو تقدمه بفعل قواه وقوانينه الفطرية المتأصلة فيه . وكل معرفة تنبع من الحواس ، وهي ذات وجود فردي .

أما «الكليات» أو الأفكار العامة ، فهي أدوات نافعة للفكر ، ولكن ليس لها ترابط موضوعي . وليس من شك في أن الروح غير مادية ، وخالدة ، ولكنها تبدو معتمدة على الجسم . وواضح أن الذاكرة من وظائف المخ ، وليست اللذة الحسية لا أخلاقية إذا اتسمت باعتدال حازم . ولكن أقل الملمات تغريرا وغدرا هي ملذات الذهن ، فإن الرياضيات مثلا قد يطرب لها الإنسان ويتهيج بها . وكان جاسندي نفسه بطبيعة الحال «ايبيقوريا» ، أي أنه ارتضى فلسفة ايبيقور ، ولكنه لم يغمس في اللذة الحسية ، بل على النقيض من ذلك ، اتسمت حياته باعتدال بالغ . وإنتابته الحمى بعد صوم طويل أكثر مما ينبغي . وأجهز عليه أطباؤه بفصده ثلاث عشرة مرة (١٩٥٥) .

وكان مولبيير وسيرانودي برجرارك من بين مريديه في باريس . وارتضى فوكتل وسانت أفرموند ونيون دي لنكلوس فلسفته دون لاهوته . وأفاد هوبز من أحاديثه معه . وربما أخذ عنه بعض عناصر علم النفس الحسي ، عن طريق تلميذ جاسندي وصديق لوك ، فرانسوا برنيه الذي نشر موجز فلسفة جاسندي « في ١٦٧٨ » . وآثر نيوتن « ذرات » جاسندي على « جسيمات » ديكارت ، ووجد عند كاهن بروفسال تلميحا إلى الجاذبية وفكرة غامضة عنها (٢٧) . وفي القرن الثامن عشر هيأت المادية السكامة في جاسندي وتوكيده على العلم والتجريب مقابل منطق أرسطو وميتافيزيقا ديكارت — نقول هيا له هذا وتلك ، بين الفلاسفة الفرنسيين ، مكانة أرفع من مكانة أى مفكر فرنسي آخر ، باستثناء ديكارت . إذن ما هذا الذى جعل من ديكارت لمدة قرن من الزمان معينا لا ينضب للفلسفة الحديثة ؟

## ٦- رينه ديكارت ١٥٩٦ - ١٦٥٠

أول ما نذكره عن ديكارت أنه تلقى تعليمه على أيدي الجزويت . وكان هذا التعليم نقطة البداية وحجر الشحذ عند كل المراهقة الفرنسيين ، ابتداء

من ديكارت ثم فولتير ، وورينان وأنا تول فرانس ، بين جدران المعبد صنعت  
المعاول التي حطم بها المعبد ، (٧٨) .

ولد في لاهي ، وهي بلدة صغيرة بمنطقة التورين بفرنسا . وماتت أمه السل  
بعد ولادته بأيام قلائل ، وورث عنها المرض . وكان في صباه شاحب اللون ،  
يسعل سعالاً يثير الاشفاق ، إلى حد أن الطبيب لم يبشر بأى أمل في إنقاذه ،  
ولم تتخل عنه المرضعة يأساً من بقائه على قيد الحياة ، ولكنها أمدته بالدفء  
والغذاء من جسدها هي ، فعاد إلى الحياة ثانية . وربما سمي لهذا السبب ، باسم  
رينيه ( وهي لفظة مشتقة من أصل لاتيني بمعنى ولد من جديد ) . وكان والده  
محامياً موسراً ، وعضواً في برلمان رن Rennes ، وترك لابنه عند وفاته دخلاً  
يقدر بستة آلاف فرنك في العام .

والحق في سن الثامنة بكلية « لافيش ، اليسوعية » التي يقول عنها أحد  
المفكرين الأحرار المتحمسين ومشاهير الرياضيين « يبدو أنها زودته بقدر  
من الرياضيات أعظم كثيراً مما كان يمكن أن يحصل عليه في معظم الجامعات في  
ذلك العصر » (٧٩) « وتبين معلوه ضعف جسمه ويقظة ذهنه فأباحوا له البقاء في  
الفرش بعد الوقت المحدد للاستيقاظ ، ولحظوا أنه استغل الوقت في انتهام  
الكتب ، الواحد بعد الآخر ، وفي كل جولاته من الميادين ، ظل يمتط  
بإعجابه الشديد بأساتذته الجزويت ، كما أنهم بدورهم ، نظروا إلى شكوكه بشيء  
من التسامح الأبوي .

وقصد في سن السابعة عشرة إلى باريس ليلهو ويعبت ، ولكنه لم يجد شيئاً  
ينغرس فيه ، لأنه لم يكن بعد يحفل بالنساء أو يميل لهن ، ولكنه بوصفه  
رياضياً ضليعاً ، انصرف إلى الميسر ، مقدراً أنه يستطيع الاستيلاء على خزانة  
قاضي القمار . والتحق بجامعة بواتييه حيث حصل منها على درجات عليية في  
القانون المدني والقانون الكنسي . وما أن استرد عافيته وقوته ، حتى أذهل  
أصدقائه ، بانخراطه في جيش الأمير موريس ناسو (١٦١٨) . ولما نشبت حرب  
٣٠ - ٢١ الحضارة

الثلثين عاما انضم إلى قوات هكسيمليان أمير بافاريا ، وتذكر رواية غير مؤكدة أنه اشترك في معركة « الجبل الأبيض » ،

وفي غضون هذه الحملات . وبخاصة في شهور الشتاء الطويلة التي تعوق مواصلة القتال ، كان ديكارت يتابع دراسته ، وفي الرياضيات بصفة خاصة . وذات يوم ( ١٠ نوفمبر ١٦١٩ ) في نيوبرج بالقرب من أولم في بافاريا ، اتقى البرد بالقبوع في « موقد » (من المحتمل أن تكون غرفة مدفأة خصيصا له ) وفيها - كما يقول هو - رأى فيما يرى النائم في ثلاث رؤى أو ثلاثة أحلام ، ومضات من النور ، وسمع رعداً ، وبدا له أن روحا سماوية كانت توحى إليه بفلسفة جديدة . وبعد خروجه من هذا « الموقد » ( الغرفة ) كان - كما يؤكد لنا - قد صاغ الهندسة التحليلية ، وتصور فكرة تطبيق المنهج الرياضى في الفلسفة<sup>(٨٠)</sup> .

ورجع إلى فرنسا في ١٦٢٢ ، ورتب أموره المالية . ثم استأنف جولانه ، ففضى قرابة سنة في إيطاليا : فقصد من البندقية ( ويقولون سيراً على الأقدام ) إلى لوريانو حيث قدم لإجلالة للعدراء . ورأى رومه في فترة الضفران (١٦٢٥) ، ومر بفلورنسه ولكنه لم يزر جاليليو . ثم قفل عائداً إلى باريس وهناك في الريف تابع دراساته العلمية . وصحب الرياضى المهندس العسكرى جيرار ديساريج في حصار لاروشيل ( ١٦٢٨ ) . وفي أخريات هذا العام قصد إلى هولندة ، حيث قضى في المقاطعات المتحدة بقية أيام حياته تقريباً ، اللهم إلا بعض فترات قصيرة قصد فيها إلى فرنسا لتدبير شؤنه المالية .

ولسنا نعلم لماذا ترك فرنسا ، ويحتمل أن هذا يرجع إلى أنه « بعد أن أفصح عما لديه من أسباب للشك في أشياء كثيرة<sup>(٨١)</sup> » خشى أن يتهم بالهرطقة ، مع أنه كان له أصدقاء كثيرون من رجال الكنيسة هناك ، مثل مرسن وييرول . وربما حاول أن يتجنب الأصدقاء والأعداء على حد سواء ، أملاً في أن يجد في بلد غريب عزلة اجتماعية ( لافسرية ) يستطيع فيها أن يشكل الفلسفة التي

كانت تعتلج بين جنبيه لقد كره ضجيج باريس وثرثرتها ، ولكن لم تقلقه الحركة النشيطة التي تطلقها القنوات — في امستردام ، وهو يقول : هناك ، وسط الجموع المكتظة من شعب عظيم نشيط ، استطعت أن أعيش وحيداً منعزلاً ، وكأني في صحراء نائية (٨٢) . وربما كانت رغبته في أن يتوارى عن الأنظار ويخفى اهتماماته هي التي دفعته إلى تغيير أماكن إقامته أربعاً وعشرين مرة في السنوات العشرين التالية ، من فرانكر إلى امستردام إلى دلفت ، إلى امستردام إلى أوترخت ، ثم إلى ليدن ، ولكن بالقرب من جامعة أو مكتبة عادة . وممكنه دخله من الاستمتاع بطبيات الحياة الاجتماعية في قصر صغير مع عدد من الخدم . وامتنع عن الزواج ولكنه اتخذ خليله (١٦٣٤) أحببت له طفلة . وإذا لم نسمع أن الروح الإنسانية تجلت فيه حين بكى الطفله عند موتها في الخامسة من عمرها . وقد نجا في الصواب إذا ظنناه فازا لاثمركه الأحداث الدنوية ، واسوف نجد أنه يبرر كثيراً من الأهواء والمشاعر التي يشجعها رجال الأخلاق عادة . وما كان هو نفسه ليتجرد منها ، فهو عرضة للزهو والغضب والغرور (٨٣) .

لقد بذل ديكارت جهداً جباراً لتحقيق هدفه . انظر إلى ما ألزم نفسه بدرامته الرياضيات ، الفيزياء ، الفلك ، التشريح ، الفسيولوجيا ، علم النفس ، هيتافيزيقا ، نظرية المعرفة ، الأخلاق ، اللاهوت . فمن ذا الذي يجرؤ اليوم على أن يحول بين هذا كله ؟ ومن ثم طمع في العزلة والاحتجاب عن الأنظار ، وأجرى التجارب والمعادلات والرسوم البيانية . وقدر فرص تجنبه محكمة التفتيش أو تهديتها ، وحاول أن يهيء لفلسفته منهجاً رياضياً . ولحياته منهجاً فلسفياً .

ومن أين يبدأ ؟ إنه في مقال في المنهج ، وهو الكتاب الفذ الذي يعتبر

\* كتيبه ١٦٢٩ ، ونشر في ١٦٣٧ في مجلد يتضمن كذلك بحثاً في الهندسة والانكسار والشهب ، ثم أعقبه في ١٦٤١ كتاب « تأملات في الفلسفة الأولية » ، ثم كتاب =

فاتحة عصر جديد ، أعلن عن أول مبدأ « كان يمكن ، في حد ذاته ، أن يقيم عليه الدنيا ويقعدها ويشير عليه غضب أولى الأمر ، وهكذا كان . فقد كان الموضوع مكتوباً في لغة فرنسية واضحة متميزة ميسرة ، في صيغة المتكلم الحية الساحرة . لقد أحدث ثورة كبيرة في التفكير ، وقال ديكارت أنه كان سعيداً يبنذ كل النظريات والمبادئ والتعاليم ، وي طرح كل جهد و مرجع ، ويوجه خاص الفيلسوف أرسطو . وسيداً بصفحة جديدة خالية من أى شيء ، ويفك في كل شيء . » إن السبب الأساسى فى أخطائنا يمكن فى أهواء طفولتنا<sup>(٨٤)</sup> . . . فالمبادئ التى اعتنقها فى شبابه ، استمر على الأخذ بها دون أن أتحرى حقيقةها ومبلغ الصدق فيها ، <sup>(٨٥)</sup> .

والكنه كيف يمضى قدما ، إذا ساوره الشك فى كل شيء ؟ . ولما كان مولعا بالرياضيات ، وفوق كل شيء بالهندسة التى دأبت عبقريته على تحويلها ، فقد تأقت نفسه ، بعد ابتداءه بالشك الشامل إلى العثور على حقيقة يمكن التسليم بها على الفور بصفة عامة مثل بديهيات إقليدس . « إن أرسطيدس ، لى يتيسر له أن يزحزح الكرة الأرضية من مكانها وينقلها إلى مكان آخر ، تطلب أن تكون هناك نقطة واحدة ثابتة لا تتحرك ، وأنا بالمثل ، سيكون لى الحق فى أن استبشر خيرا كثيرا إذا أسعدنى الحظ ، فأضع يدى على شيء واحد مؤكد لا نزاع فيه<sup>(٨٦)</sup> . » و أكد على هذه النقطة متهللا : « أنا أفكر . فإذا أنا موجود<sup>(٨٧)</sup> » . وهذه أشهر عبارة فى الفلسفة\* ولم يقصد بها أن تكون قياسا

---

« مبادئ الفلسفة » فى ١٦٤٤ وجاء بعده « رسالة فى انفعالات النفس » فى ١٦٥٠ ،

دراسة الإنسان<sup>١٦٦٢</sup>

\* كان سانت أوغسطين قد استخدم نفس نقطة البداية هذه ، عند محاولته دحض آراء المتشككين الوثنيين الذين أعلنوا الشك فى كل شيء . ولسكه تسأل : من ذا الذى « يشك فى انه يمشى ويفكر ؟ » « لأنه إذا كان يشك فهو يمشى (٨٨) . »  
و استخدم مونتني نفس الحججة ضد المتشككين المتطرفين اليونان ( أنصار برو ٣٦٥—٢٨٥ ق . م ) فى « معدرة إلى ريموند سييوند » وكان ديكارت قد قرأ مونتني



منطقياً ، بل خبرة مباشرة لا سبيل لانكارها ، وهى أوضح وأجلى فكرة يمكن أن نحصل عليها ، وتكون سائر الأفكار صحيحة ، على قدر اقترابها من هذه البديهية الأساسية — الادراك الحسى المباشر ، من حيث الجلاء والوضوح . وكان «منهج» ديكارت الجديد فى الفلسفة هو أن يحلل الأفكار المركبة إلى مكوناتها ، حتى تصبح العناصر غير القابلة للاختزال أفكاراً بسيطة واضحة جلية ، ويبين أن مثل هذه الأفكار كلها يمكن أن تشتق من . أو تعتمد على ، الشعور الأول لـ «كائن» يفكر . أننا على العكس ، يجدر بنا أن نحاول أن نستنتج من هذا الادراك الحسى الأول كل المبادئ الأساسية فى الفلسفة .

ومرة أخرى كانت ثورة فى الفلسفة حين اتخذ ديكارت نقطة البداية ، لا الأشياء الخارجية المفروض أنها معروفة ، بل الذات الواعية . لقد اكتشفت فلسفة النهضة «الفرد» ، ولكن ديكارت جعل منه همزة الوصل فى فلسفته . ولما لأرى بوضوح أنه ليس ثمة شيء أسير على أن أعرفه ، من عقلى أنا<sup>(٨٩)</sup> ، ولما بدأنا بالمادة ، وسرنا قدما عبر مستويات الحياة العضوية إلى الإنسان فإن الاتصال أو الترابط المنطقي قد يغرينا بتفسير العقل بأنه مادي . ولكننا لا ندرك المادة إلا عن طريق العقل وحده . والعقل فقط هو الذى يمكن معرفته أو أدراكه مباشرة (دون واسطة) . وهنا تبدأ المثالية ، لا بمعناها الأخلاقي ، بل على أنها فلسفة تبدأ بالحقيقة المباشرة للأفكار ، أكثر مما تبدأ بالأشياء التى تعرف عن طريق الأفكار . وليس ثمة تحقيق يمكن اقتراحه أجدى من تحقيق يحاول تحديد طبيعة المعرفة الإنسانية ومداها<sup>(٩٠)</sup> . ولمدة ثلاثة قرون كانت الفلسفة تتساءل عما إذا كان «العالم الخارجى» موجوداً إلا ك مجرد فكرة . وكما كان من العسير أن نعبّر من الجسم إلى العقل ، بنظرية تقدر قدر كل من مصدر الأحاسيس وقوتها وواضح أنهما ماديتان ، وطبيعة الأفكار التى يبدو أنها طبيعة غير مادية ، فإن ديكارت كذلك ، وقد بدأ بالنفس ، وجد من العسير الانتقال من العقل إلى الأشياء . فكيف يتسنى للعقل أن يدرك أن الأحاسيس التى يبدو أنها تدل على عالم خارجى ، ليست شيئاً أكثر من حالاته هو ( أى العقل ) ؟

وكيف يصدق الحواس التي غالبا ما تخدعنا وتضلنا ، أو الصور العقلية التي تكون مشرقة عندما تكون « زائفة » في النوم ، قدر اشراقها عندما تكون « حقيقية » في اليقظة ؟ .

ومر بآ من سجن النفس « الأناثة » ، يلجأ ديكارت إلى الله الذي لا يمكن بالقول أن يجعل من كل حواسنا مجرد خدعة . ولكن متى يدخل الله في هذا المنهج الذي بدأ في جرأة بالشك في كل المعتقدات والمبادئ التي تلقاها الإنسان ؟ إن ديكارت لا يستطيع اثبات وجود الله من شواهد بديع صنعه في العالم الخارجي ، ولأنه لم يوضح بعد وجود هذا العالم الخارجي . ولذلك أخرج ديكارت « الله » من « النفس المدركة » ، تماما مثل فعل آنسليم في « البرهان الوجودي » ، قبل ذلك بستة قرون . وهو يقول : إن لدى تصورنا لكائن كامل مثالي قدبر علم ، ضروري ، خالده ولكن هذا الذي يوجد أقرب إلى الكمال من هذا الذي لم يوجد ، وعلى ذلك فإن الكائن الكامل المثالي يجب أن يكون الوجود من بين صفاته . ومن الذي كان يستطيع أن يدرك في هذه الفكرة إلا الله سبحانه وتعالى ؟ ومن المستحيل أن أحمل في نفسي فكرة الله ، إذا لم يكن الله موجودا حقا ،<sup>(٩١)</sup> . وإذا كان الله يريد أن يخدعنا فلن يكون كاملا ومن ثم فإنه لا يضللنا عندما تكون لدينا أفكار واضحة جلية ، ولا حين يتيح لحواسنا أن تكشف لنا عن عالم خارجي . « لست أدري كيف يمكن الدفاع عنه سبحانه » ، أو تبرئته من تهمة الخداع والتضليل إذا كانت هذه الأفكار ناتجة عن أسباب غير متعلقة بأشياء جسدية مادية . ومن ثم يجب أن نقر بأن الأشياء الجسدية المادية موجودة<sup>(٩٢)</sup> ، ومن ثم تنسد بشكل رائع الهوة بين العقل والمادة ، بين الذات والموضوع . يصبح ديكارت ، بهون من الله ، واقعا . والعلم نفسه — إيماننا الراسخ يكون منطقي خاضع لنظام ، مطيع للقانون ، يمكن التعرف عليه واحصاء ما فيه — يصبح أمرا يمكننا ، لا شيء إلا لأن الله موجود ، وحاشا الله أن يكذب .

ولأننا إذ نتبع ديكارت لنشهد « عصر العقل » في طفولته يتراجع فزعا من مغامرات الفكر ، محاولا الولوج ثانية إلى حظيرة الإيمان الدافئة . ورغبة

في بث الطمانينة من جديد أطلق على « التأملات » : تأملات ربنيه ديكرات في فلسفه أولى ، أبرز فيها وجود الله وخلود النفس . وأهدى الكتاب إلى « الحكيم الألمعي عميد كلية اللاهوت المقدسة في باريس » ، أي السوربون . وتقبل العميد الهدية ، ولكن في ١٦٦٢ أدرج الكتاب في قائمة الكتب المحظورة ، حتى يتم تصحيحه . . . وبدأ الكتاب على نفس النسق الجريء الذي بدأت به « المقالات » . اليوم . . . وقد هيأت لنفسى انقطاعاً كيداً لرياضة روحية هادفة ، فلسوف أنكب أخيراً ، انكباً بمنطلقاً جاداً ، على استعراض عام لكل آرائى السابقة<sup>(٩٣)</sup> . . . لقد ألقي بها جميعاً من النافذة ، ثم أجاز لها الدخول من الباب . ولم يكن من بين هذه الآراء ، إيمانه بالله عادل قدير لحسب ، بل كذلك إيمانه بارادة إنسانية حرة وسط آلية ( ميكانيكية ) كونية ، ونفس باقية ( غير فانية ) على الرغم من اعتمادها الواضح على جسد فان . ومما صلبنا بمنطق العلاقة الوثيقة التي لا تنفصم عراها بين السبب والنتيجة في عالم المادة والجسد ، فان حرية إرادتنا فكرة من إحدى الأفكار الفطرية المتأصلة ، الواضحة الجلية ، الحية المباشرة ، إلى حد أنه لا يمكن أن يشك فيها أحد قط ، مهما حاول كثيراً أن يتلاعب بها ( أى الأفكار ) في النظريات المجردة<sup>(٩٤)</sup> . أن فكرة الله ، وفكرة النفس ، وفكرة المكان والزمان ، وفكرة الحركة ، والبدسيات الرياضية كلها فطرية متأصلة ، معنى أن النفس لا تستمدّها من الاحساس والخبرة ، بل من جوهرها وعقلانيتها .

( وهنا قد يعترض لوك ، ويوافق كانت ) . ومهما يكن من أمر ، فان هذه الأفكار الفطرية قد تظل لا واعية حتى تخرجها الخبرة في صورة واعية ، والنفس حينئذ لا تكون نتاجاً للخبرة ، بل شريكها النشط المبدع في إنتاج الفكر . أن هذه النفس العقلانية « القدرة على التعقل » ، واضح أنها غير مادية ، وليس لأفكارها طول ولا عرض ، ولا موقع ولا وزن ، ولا أية خاصية أخرى من خواص المادة<sup>(٩٥)</sup> . . . إني أفاء ، أى النفس التي أنارها كما أفاء عليه الآن ، هي أساساً متميزة عن الجسد بل حتى من الأيسر أن نعرفها عما نعرفه<sup>(٩٦)</sup> . . . وعلى ذلك فان هذا العقل أو النفس غير المادية يمكن أن تبقى بعد الجسد ، ولا بد أنها تبقى .

ترى هل كانت تلك النتائج القوية التي انتهى إليها ديكارت صادقة مغلصة، أو أنه أضفى عليها لونا وقائما ؟ . هل كان ديكارت تواقا إلى متابعة دراسته العلمية في هدوء وسلام بعيداً عن الاضطهاد والتعذيب، إلى حد أنه كان ينفث المتأففين بما مثل عداوة مربيكه تحول دون انقضاء الطيور الجارحة عليه ؟ لسنا نملك الجزم بشيء في هذا الصدد . وقد يقضى لامرئ أن يكون عالماً فاضلاً على الأقل في الفيزياء ، والكيمياء ، والفلك ، إن لم يكن في البيولوجيا - وفي نفس الوقت يتقبل التعاليم الأساسية في المسيحية . وفي إحدى مقالاته أكد ديكارت أن العقل لا يحول دون تصديق أشياء نزل بها الوحي الإلهي ، على أنها أكثر يقينية من أرسخ معرفتنا وأجدرها بالثقة<sup>(٩٧)</sup> . وتتم رسائله مع إليزابيث أميرة البالاتين ، في أسلوب فصيح عن التقى والتمسك بالصراط المستقيم . وزاره سالامبوس في لندن ١٦٣٧ فوصفه بأنه « كاثوليكي غيور جداً »<sup>(٩٨)</sup> .

على أنه تفرغ في العقد الأخير من حياته للعلم . وحول داره إلى معمل ، وأجرى تجارب في الفيزياء ووظائف الأعضاء ، وإذا طلب أحد زواره أن يرى المكتبة ، أشار بكارته إلى ربيع عجل كان يقوم بتشريحه<sup>(٩٩)</sup> . وكان في بعض الأحيان يتحدث ، كما تحدث بيكون ، عن الفوائد العملية - الهائلة التي يجنيها الجنس البشري حين يستطيع العلم أن يجعل الناس « سادة الطبيعة والمسيطرين عليها »<sup>(١٠٠)</sup> ، وكثيراً ما أدى توكيده الذائق على الاستنباط وثقته فيه ، إلى نتائج غامضة . ولكنه - اشتغل شغلاً خلاقاً بعدة علوم . وألح على أن يستبدل العلم بالأفكار التجريدية النوعية الغامضة التي سادت علم الفيزياء ، في العصور الوسطى : لإيضاحات كمية مصوغة في صيغ رياضية . ولقد شهدنا تطويرة للهندسة التحليلية وإشارته إلى حساب التفاضل والتكامل اللانهائي . وحل مشاكل تضعيف المسكب وتثليث الزاوية . وابتدع فكرة استخدام الحروف الأولى من حروف الهجاء لتمثيل الكميات المألوفة ، والحروف الأخيرة لتمثيل الكميات المجهولة . ويبدو أنه اكتشف قانون انكسار الضوء مستقلاً عن سnel . وحالفه التوفيق في دراسه القوى العظمى التي تحدثها وسائل صغيرة ، مثل البكرة

والأسفين والرافعة والملزمة والمجلة ، وصاغ قوانين القصور الذاتي والتصادم وكية التحرك ، وربما أوحى إلى بسكال بأن الضغط الجوي ينخفض بالارتفاع<sup>(١٠١)</sup> ، ولو أنه أخطأ في إعلان أنه لا يوجد ثمة - فراغ إلا في عقل بسكال<sup>(١٠٢)</sup> . وأشار إلى أن كل جسم محوط بدوامات من جسيمات دقيقة تدور حوله - في طبقات كروية - وهي فكرة تعبته نظرية المجال المغناطيسي الحالية . وفي البصريات حسب حساباً صحيحاً زاوية الانكسار ، وحل التغيرات التي يتعرض لها الضوء بفعل العدسة البلورية للعين ، وحل مشكلة تصحيح الزينج الكرى في التلسكوب ، وصمم عدسات ذات تقوس يبضى الشكل أو زائدي المقطع ، خالية من هذا الزينج<sup>(١٠٣)</sup> .

وشرح جنينا ، ووصفه من الوجهة التشريحية ، وهو يقول أنه شرح رؤس حيوانات مختلفة ليتحقق في أيها تكون الذاكرة والتصور وغيرهما<sup>(١٠٤)</sup> . وأجرى تجارب على الفعل اللاإرادي أو المنعكس ، وشرح الطريقة (الميكانيكية) التي تطرف بها العين عند اقتراب الضربة أو اللطمة<sup>(١٠٥)</sup> . ووضع نظرية الانفعال شبيهة بتلك التي وضعها وليم جيمس وكارل لايح : إن السبب الخارجي للانفعال (مثل وقوع نظرنا على حيوان خطير) يولد ذاتياً أو آتياً فعلاً مستجيباً (الهرب) والاحساس المرتبط به (الخوف) ، فالانفعال هو لإنجاز الفعل لا سببه . والانفعالات متصلة في الفسيولوجيا ، ويجب دراستها وتفسيرها على أنها عمليات ميكانيكية ، وليست في حد ذاتها سبباً لأنها الريح في أشرعتنا ولكن إذا لم يلطف منها العقل ويحد منها ، فإنها قد تستعبد الإنسان وتدمره .

ويمكن اعتبار الكون كله ميكانيكياً ، فيما عدا الله والنفس العقلانية وعرض ديكارت هذه الفكرة وجاليليو ومحكمة التفتيش ما لثلاثين أمام عينيه - على أنها مجرد فرض : فإذا افترضنا أن الله خلق المادة ووهبها الحركة ، فيمكننا أن نقصور أن العالم يتطور بعد ذلك ، وفق قوانين الميكانيكا ، دون تدخل . إن الحركة الطبيعية للجسيمات المادية في كون ليس فيه فراغ ، تأخذ شكلاً دائرياً يؤدي إلى دوامات مختلفة من الحركة . ويمكن أن تكون الشمس والكواكب

والنجوم قد تكونت بفعل تجمع هذه الجسيمات في مركز هذه الدوامات ، وكما أن كل جسم محوط بدوامة من ذرات دقيقة — وهذا يفسر التماسك والتجاذب — فإن كل كوكب كذلك محصور في دوامة من الجسيمات تحتفظ بتوابعه في مداره ، والشمس مركز دوامة هائلة تندفع الكواكب إليها حول الشمس في دوائر . وكانت نظريه بارعة ، ولكنها سقطت عندما أثبت كبلر أن مدارات الكواكب بيضاوية الشكل .

ويقول ديكارت بأنه لو كانت معرفتنا تامة كاملة لكان في مقدورنا أن أن نحول — لا الفلك والفيزياء والكيمياء ، لحسب — بل كل عمليات الحياة ، باستثناء العقل ذاته ، نحولها إلى قوانين ميكانيكية فإن التنفس والهضم ، بل حتى الشعور ، كلها ميكانيكية ، انظر كيف كان هذا المبدأ مفيداً في اكتشاف هارفي للدورة الدموية . وطبق ديكارت ، في ثقة تامة ، فكرة الميكانيكية ، على كل عمليات الحيوانات ، لأنه أبى أن يخلع عليهما القدرة على التفكير العقلي . وربما أحس بأنه مضطر ، من الوجهة الدينية . الى ظلم الحيوانات على هذه الصورة ، لأنه كان قد أسس خلود النفس على عدم ما دية الذهن العقلاني ، فإذا كان للحيوانات مثل هذا الذهن كذلك ، لكانت هي الأخرى باقية أو غير فانية ، وربما كان في هذا ازعاج ، إن لم يكن لهواة الكلاب ، فهو على الأقل لرجال اللاموت .

ولكن إذا كان جسم الانسان آلة مادية فكيف يتسنى للعقل غير المادى أن يعمل فيه . أو يحكمه بقوة غير ميكانيكية . مثل الإرادة الحرة ؟ وهنا يفقد ديكارت ثقته ، فيجيب يائساً بأن الله يرتب تفاعل الجسم والعقل بطرق خفية لا يصل إليها إدراكنا المحدود . وربما أرتأى أن العقل يعمل في الجسم عن طريق الغدة الصنوبرية الموضوعه بشكل مناسب في قاع المخ .

وكان أكثر تصرفات ديكارت تهوراً وطيشاً طيلة حياته ، أنه طلب من مرسل أن يبعث مقدما بنسخ من كتاب « التأملات » ، إلى بعض المفكرين مع دعوتهم لإرسال ما يعن لهم من اعتراضات عليه ، ورداً على ذلك دحض

جا سندی آراء ديكارت في كياسة فرنسية<sup>(١٠٦)</sup> . فإن الكماهن لم يقتنع بحجة ديكارت الوجودية عن وجود الله . أما هوبز فاعترض على أن ديكارت لم يثبت استقلال العقل عن المادة والمخ . ويقول أوربري بأن هوبز بصفة خاصة ، كان يميل إلى القول بأن ديكارت لو قصر نفسه على الهندسة تماماً لأصبح أعظم علماء الهندسة في العالم ، وأنه لم ينسجم مع الفلاسفة<sup>(١٠٧)</sup> . واتفق هيجينز مع هوبز ، وذهبوا إلى أن ديكارت نسج قصة خيالية من عناكب الميتافيزيقا .

والآن وبعد ثلاثة قرون من المبحث والمناقشة قد يكون من اليسير أن نتيين نقاط الضعف في أول منهج حديث جرى للفلسفة . أن فكرة تحويل الفلسفة إلى صيغ هندسية ، ساقطت ديكارت إلى طريقة استنباطية ، اعتمد فيها في طيش زائد ، برغم تجاربه ، على نزعتيه إلى الاستنباط . وانه لعمل انتحاري أن نجعل من وضوح أية فكرة وجلالتها وبهائها وبداهتها اختباراً لصحتها ، فن ذا الذي يحسر على هذا الأساس ، على إنكار دوران الشمس حول الأرض ؟ والحاجة بأن الله موجود لأن لدينا فكرة واضحة متميزة عن كائن لانهاى بالغ حد الكمال ( وهل هذا صحيح ؟ ) ، ثم الحاجة بأن الأفكار الواضحة المتميزة جديرة بالثقة لأن الله لا يمكن أن يخدعنا ، إن هي الا ضرب من التفكير دائري غامض مثل مدارات كواكب ديكارت . إن هذه الفلسفة تتضح بمفاهيم سكو لاسية المصور الوسطى ، التي نصحت ببذها . إن شك موتيني كان أثبت وأبقى من شك ديكارت الذي لم يفعل إلا أن زحزح الهراء التقليدي ليفسح مكاناً لهرائه هو .

ومع هذا كله ، بقي في علم ديكارت ، أن لم يكن في « ميتافيزيقاه » ، ما يشيع في نفسه الخوف من الاضطهاد والتعذيب . فإن نظريته في « ميكانيكية الكون » تركت المنعجزات والارادة الحرة في موقف خطر ومازق حرج ، برغم اعترافه بالدين القويم والصراط المستقيم . أنه لما سمع باد أنه جاليليو ( يونيو ١٦٣٣ ) طرح جانباً مؤلفه الضخم « العالم » ، الذي كان قد اعتزم أن يضم فيه شتات أبحاثه العلمية والنتائج التي توصل إليها ، وكتب ، وقلبه يقطر أسى وحزناً ، إلى مرسن :

لقد كان لهذا النبا أعمق الأثر في نفسى ، حتى كدت أعقد العزم على أن أحرق كل منخطوطانى ، أو على الأقل أخفيها عن الأنظار... وإذا كانت حركة الأرض غير صحيحة . فإن كل مبادئ فلسفتى عن ميكانيكية العالم د خاطئة ... لأنها كلها مترابطة يؤيد بعضها بعضا ... ولكنى على أية حال إن أنشر شيئاً يتضمن كلمة واحدة تغضب الكنيسة . (١٠٨) وعند وفاته لم توجد إلا قصاصات قليلة من منخطوطه « العالم » .

ولم يأت الهجوم ( فى حياته ) من الكنيسة الكاثوليكية ، بل من رجال اللاهوت السكفنديين فى جامعته أو ترخت وليدن . فقد اعتبروا دفاعه عن الإرادة الحرة هرطقة خطيرة تسمى إلى القضاء والقدر ، كما رأوا فى ميكانيكية الكون ، فكرة تنزلق به إلى حافة الإلحاد ، فإذا كان الكون يستطيع أن يسير بمجرد قوة دافعة يبدأ بها الله « فما هى إلا مسألة وقت حتى ينجز الله دفعته الاستهلاكية أو الأولى هذه . وفى ١٦٤١ ، عندما تبنى أحد أساتذته أو ترخت فلسفة ديكارت ، أغرى رئيس الجامعة ، جسيرت فوشوس ، ولاية الأمور فى المدينة بإدانة الفلسفة الجديدة وتحريمها . فما كان من ديكارت إلا أن شن هجوماً على فوشوس ، الذى رد عليه رداً عنيفاً ، وعاود ديكارت الكرة ، وقارعه الحجة بالحجة . وفى ١٦٤٣ دعا القضاء الفيلسوف للشول أمامهم . ولكنه رفض ، وصدر الحكم عليه . فتدخل أصدقاؤه فى لاهى ، ففنع أولو الأمر فى المدينة بإصدار قرار يحظر أية مناقشة علنية تأييداً أو تفنييداً لأراء ديكارت .

ووجد بعض السلوى فى صداقته مع الأميرة اليزابث التى كانت تقيم فى لاهى مع والدتها اليزابث ناخبة البلاطين ملكة بوهيميا المخلوعة . وكانت الأميرة فى التاسعة عشرة حين ظهر كتاب « المقالات » ، ١٦٣٧ ، فقرأته فى دهشة مزوجة بالابتهاج والسرور بما رأت أن الفلسفة واضحة مفهومة يسهل إدراكها ، والتقى بها ريكارت وابتهج بما رأى من أن الميتافيزيقا قد تنقسم



بالجمال . وأهدى إلى الأمير الصغير كتابه دبادئ الفلسفة ، وكتب كلمة الأهداء في لغة تفيض بملق بالغ البهجة والسرور . وماتت حيث كانت رئيسة دير للرهبان في وستغاليا ( ١٦٨٠ ) .

ولم يطلب المقام لديكارت في هولنده ، كما كان من قبل ، فكان كثير التردد على فرنسا : ( ١٦٤٤ ، ١٦٤٧ ، ١٦٤٨ ) . وآثار فيه الروح الوطنية . عاش أجرته عليه حكومة لويس الرابع عشر الجديدة ( ١٦٤٦ ) . واحتال للحصول على أحد المناصب الإدارية ، ولكن اقتراب نشوب الحرب الأهلية ( حرب الفروند ) عاد به إلى هولنده ، فزعا . وفي فبراير ١٦٤٩ تلقى دعوة من كريستينا ملكة السويد ، ليحضر ليلقنها الفلسفة . وتردد في قبول الدعوة ، ولكن سحرته رسائلها التي تمت في لغة فرنسية ممتازة ، على ذهن متلف ، انحاز بالفعل إلى د البهجة الغالية ، ( فلسفة ديكارت ) . وبعثت إليه بأحد أمراء البحر يستميله ، ثم بيارجة حربية لتقله ، فاستسلم وأبحر في سبتمبر من أمستردام إلى ستكهولم .

واستقبل بكل مظاهر الحفاوة والتكريم ، ولكن أزهجهتة رغبة الملكة في أن تتلقى الدروس ثلاث مرات في الأسبوع ، في الساعة الخامسة صباحاً ، وكان ديكارب قد تعود أن يبقى في فراشه إلى وقت متأخر ، والنزم بالمواعيد التي حددتها الملكة طيلة شهرين ، فكان يخرج من بيته إلى مكتبة الملكة في فجر الشتاء وتلوجه ، وفي أول فبراير ١٦٥٠ انتابه برد انقلب إلى التهاب رئوى ، وفي اليوم الحادى عشر فارق الحياة بعد أن تلقى الأسرار المقدسة الكاثوليكية الأخيرة .

وكان قد اتخذ لنفسه شعاراً ، هو د يعيش سعيداً من يتوارى عن الأنظار ويتسكتم كثيراً ، . ولكن شهرته كانت قد طبقت الآفاق قبل موته بعدة سنوات . لقد نبذت الجامعات فلسفته واشتم رجال الدين رائحة الهرطقة في

تقواه ، ولكن رجال العلم أطروا رياضياته وفيزيائه ، ولكن دنيا الاناقة في باريس ، أقبلت في سرور بالغ على مؤلفاته التي كتبها في لغة فرنسية مشرقة جذابة . وسنخر هولبير من « السيدات العالمات » اللاتي تبادلن أبناء الدوامات في الصالونات ، « ولكنهن لم يطقن الفراغ ، وكان الجزويت حتى تلك اللحظة متسامحين مع تلميذهم النجيب ، وكانوا قد أسكتوا واحدا من طائفتهم شرع يهاجم ديكارت<sup>(١٩)</sup> ، ولكنهم بعد ١٦٤٠ ، لم يعودوا يظلمونه بجهالتهم . وكان لهم في ١٦٦٣ ضلع في ادراج مؤلفاته في قائمة الكتب المحظورة . ورحب بوسويه وفنلون ببراهين ديكارت على المبادئ الأساسية في المسيحية ، ولكنهم رأوا في تأسيسها على العقل خطرا على العقيدة ، واستنكر بسكال الاعتماد على العقل ، على اعتبار أن هذا العقل ريشة في مهب الريح .

ولكن اعتماد ديكارت على العقل ، هو الذي ، على وجه الدقة ، أيقظ ذهن أوربا ، وأوجز فونتنل الأمر بقوله « أن ديكارت ... هو الذي أمدنا بطريقة جديدة للتفكير . تدعو إلى الإعجاب أكثر مما تدعوها فلسفته ذاتها ، تلك التي يعتورها قدر كبير من الزيف والشك ، وفقا للقواعد التي علمنا أيها هو نفسه<sup>(١٠)</sup> » . إن شك ديكارت أدى لفرنسا — أو للقارة بصفة عامة — ما أداه ليكون لانجلترا : — أنه حرر الفلسفة من أغلال الزمن وأطلقها لتبحر في جراءة وشجاعة في بحر مكشوف ، حتى ولو أنها مالبت أن عادت ، عند ديكارت نفسه إلى شاطئ الأمان المألوف . ولما نقول بأنه كان ثمة انتصار عاجل أو فوري للعقل ، فإن التقاليد والأسفار المقدسة كانت أكثر ثباتا وقوة في أزهي عصور فرنسا ، وهو « القرن العظيم » أي عصر لويس الرابع عشر ، أنها كانت حقبة بورت رويال وبسكال وبوسويه ، أكثر منها حقبة خلفاء ديكارت . أما تلك الحقبة نفسها في هولنده فهي عصر سبينوزا وبيلى ، وفي انجلترا عصر هوبز ولوك . أن الزرع كان يخرج شطاه .

وكان لأعمال ديكارت بعض الأثر على الأدب والفن في فرنسا . إن

أسلوبه كان ابتداءً منعشاً . وهنا كانت الفلاسفة بلغة قومية في تناول الجميع بشكل خطير ، وقلما يتحدث فيلسوف بمثل هذه الألفة الساحرة وهو يعدد مغامرات العقل وتجاربه المثيرة بمثل السلاسة والحيوية التي يعدد بهما فرواسار وبطولات الفروسية وماآثرها . ولم يكن كتاب د مقال في المنهج ، مجرد رائعة من روائع النثر الفرنسي . بل أنه كذلك ضرب ، للعصر الزاهر في فرنسا ، مثلاً ، في لغته وأفكاره ، للترتيب وبراعة التفكير والاعتدال في الآداب والفنون والسلوك والحديث . وتلام توكيده على الأفكار الواضحة الجليلة مع الذهن الفرنسي ، وأصبح رفعه من شأن العقل أول قاعدة من قواعد الأسلوب الممتاز عند الناقد الفرنسي بوالو :

« أحب العقل لذن ، ولتستمد كتاباتك وقيمتها منه وحده <sup>(١١)</sup> » .

وباتت الدراما الفرنسية لمدة قرنين من الزمان بلاغة العقل التي تنافس تمرد العاطفة والهوى وربما عانى الشعر الفرنسي بعض الشيء من ديكرات ، فإن مزاجه وآلياته ( ميكانيكيه ) لم يتركاً للخيال أو الأحاسيس سوى مجال ضيق . إن فوزى رابليه المحتاجة واستطراد مونتيني الذي لا ضابط له ، بل حتى الاضطرابات العنيفة في الحروب الدينية ، أن هذه كلها أفسحت المجال ، بعد ديكرات ، لمناقشات كورنى العقلانية ، لوحدات راسين العارمة ، ولتقوى بوسويه المنطقية ، وقانون الملكية والبلاط ونظامهما وشكلهما وسلوكهما في عهد لويس الرابع عشر . وأسهم ديكرات ، عن غير قصد منه في ابتداء طراز جديد في الحياة الفرنسية ، كما فعل في الفلسفة سواء بسواء .

وربما كان أثره في الفلسفة أعظم من أثر أى فكر آخر قبل كانت . لقد استقى مالبرائش منه ، وتلمذ سبينوزا على منطق ديكرات ، واكتشف نقاط الضعف فيه هند شرحه . وقد المناقشات ، في نبذة عن سيرة حياته بعنوان « تجسسين التفاهم » ، وتبنى المثل الأعلى الهندسى في كتابه « الأخلاق » ، وبنى بحثه في « استرقاق الإنسان » ، على بحث ديكرات « رسالة في انفعالات النفس » .

وبدأت تقاليد المثالية في الفلسفة الحديثة ، من بركلى إلى نخت ، بتوكيد ديكارت على الفكر بوصفه الحقيقة الوحيدة المعروفة بطريق مباشر ، مثلما انحدرت تقاليد التجريبية من هوبز إلى سبينسر . ولكن ديكارت قدم للمثالية ترياقاً — مفهوم كون موضوعي ميكانيكي تماماً — فإن محاولته لفهم العمليات العضوية وغير العضوية ، سواء بسواء ، على أساس ميكانيكي ، هيأت للبيولوجيا وللفسولوجيا قوة دافعة متهورة ولكنها مجدية . وتحليله الميكانيكي للاحساس والخيال والذاكرة والإرادة ، أصبح ، حينئذ لا ينضب لعلم النفس الحديث . وبعد أن دعم القرن السابع عشر في فرنسا العقيدة القويمة بديكارت ، وجدت استنارة القرن الثامن عشر أرضاً خصبة في شكك المنهجي ، وفي اعتماده على العقل ، وفي تفسيره لكل حياة الحيوان على نفس أسس الفيزياء والكيمياء (١١٢) . إن اعتداد الفرنسي — المخترب بنفسه اعتداداً لم يتزعزع قط ، كان يبرره أثره المتزايد على الذهن الفرنسي .

إن المناظرة الكبرى ، بين العقل والإيمان كانت تتخذ شكلاً واعياً . ولكن تاريخها الحديث كان قد بدأ فقط . إننا إذا ألقينا نظرة على الأعوام التسعين من ١٥٥٨ - ١٦٤٨ ، من الزباث إلى ريشليو ، ومن شكسبير إلى ديكارت ، لادررنا أن كل القضايا المستحوزة على الأذهان لا تزال محصورة في المسيحية ، بين المذاهب الدينية المتنافسة المؤسسة كلها على انجيل قبله الجميع على أنه كلمة الله ، وثمة مجرد أصوات شاردة كانت تقول بأن المسيحية نفسها يمكن أن توضع موضع الاختبار ، وبأن الفلسفة لن تلبث أن تنبذ كل مذهب خارق للطبيعة .

وبعد هذه المراحل الأولى من الصراع بقيت الكاثوليكية مهيمنة في أسبانيا والبرتغال حيث ظلت محكم التفتيش تنشر الرعب والسكابة . أما في إيطاليا فقد اتسمت الديانة العتيقة بروح أكثر إنسانية ، وأضفت بالفن على الحياة شيئاً من الجمال ، وزينت الأخلاقيات بالأمل ، ولدت تحت فرنسا حلا وسطاً ، وعاشت المسيحية نشيطة مزدهرة بين الشعب ، كاثوليك أو هييجونوت ، على

حين أن الطبقات العليا كانت تسرح وتمرح في الشك ، مرجئة التقى والورع إلى دنو الأجل المحتوم . وقامت في الأراضي الوطنية تسوية جغرافية ، فأبقت المقاطعات الجنوبية على الكتلعة ، وانتصرت الكلفنية في الشمال . وأنقذ البروتستانتية في ألمانيا كاردينال فرنسى ، وثبتت بافاريا والنمسا على ولائهما القديم ، على حين أعيدت المجر وبوهيميا إلى حظيرة البابا ، وأصبحت البروتستانتية قانون الأرض أو المبدأ الرسمى في اسكندناوة ، ولكن ملكة السويد آثرت طقوس رومة ، واقترحت الزباث في إنجلترا اتحادا كريما بين الطقوس الكاثوليكية والحرية الوطنية ، ولكن البروتستانتية الإنجليزية التي تفرقت شيعا أبرزت جيوبها وغامرت بحياتها .

وفي غمرة تناحر الجيوش والمذاهب ، كانت « دولية العلوم » تكافح للاقلال من الخرافة والخوف . كانت تخترع أو تعمل على تحسين الميكروسكوب والتلسكوب والترمومتر والبارومتر ، وكانت تبتكر اللوغاريتمات والنظام العشرى ، وتصلح التقويم ، وتبتدع الهندسة التحليلية ، وكانت تحلم ، لفورها ، بتحويل كل المواقع إلى معادلة جبرية . وكان تيكوبراهى قد قام بكل الأرصاد المتكررة الصابرة التي مكنت لكبلر من صياغة قوانين حركة الكواكب ، التي أنارت الطريق أمام نيوتن ليبصر بقانون كوفى عام واحد . وكان جاليليو يكشف عن عوالم جديدة أوسع ، بمناظيره المقربة التي كان يعمل على تحسينها وتكبيرها باستمرار ، وفي قاعات محكمة التفتيش كان النزاع بين العلم والدين يفرغ في قالب مسرحى . وفي مجال الفلسفة ارتضى جيوردانو برونو الاعدام حرقا حتى الموت ، في محاولته لإعادة فهم الألوهية والكون على أسس تلتئم مع أفكار كوبرنيكس ، كما أن فرانسيس بيكون الذى يدعو ذوى العقول المفكرة إلى العلم ، كان يخطط مهام ٣٠ - ٢٢ الحضارة

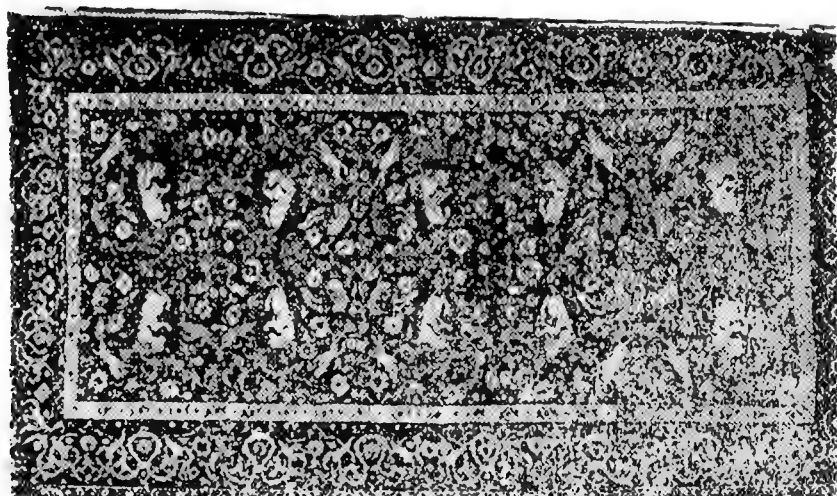
العلوم ومسئولياتها لعدة قرون مقبلة ، أما دينكارت ، بشكه العام الشامل ، فقد ألقى على عصر العقل عبثا جديدا . وتشكلت الأخلاق والعادات والسلوك تبعا لتقلبات العقيدة . وتأثر الأدب نفسه بالصراع ، وكان لآراء الفلاسفة صداها في شعر مارلو وشكسبير ودون . وسرعان ما تتضاءل أهمية الثورات والحروب بين الدول المتنافسة إذا قورنت بالصراع السائد المتزايد بين الإيمان والعقل الذى أهاج ذهن أوربا وحوله ، بل ربما ذهن العالم بأسره .



فرانس هالسن - متحف اللوفر بباريس ( ص ٨٠ )



اندونى فاندريك - متحف ميونخ ( ص ٦١ )



سجادة عجمي - متحف القزوينيان بنيوي ( ص ١٦٤ )

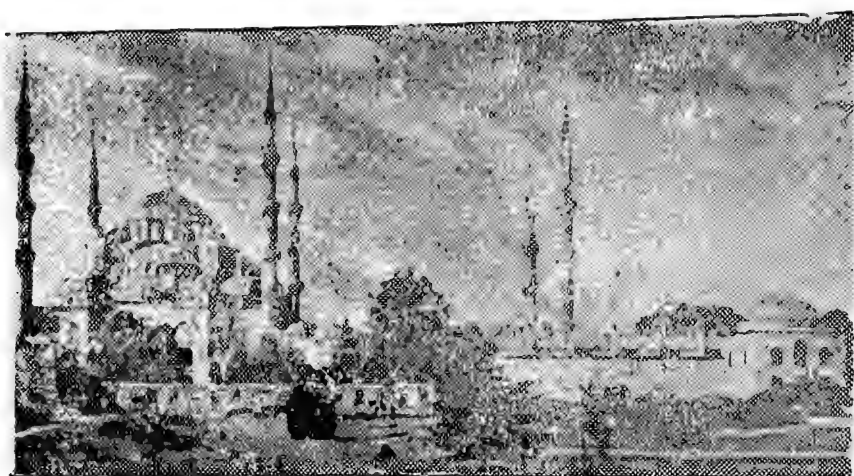


استيفن باثوری ملك هولندا ( ص ۱۱۶ )

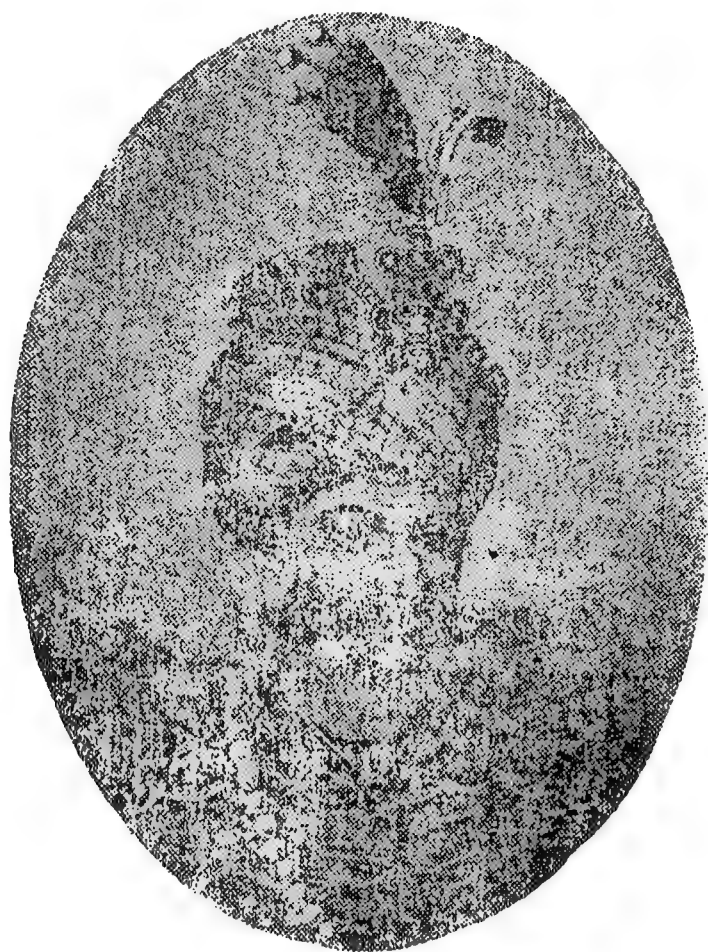




لما-ر يجلس في الحديقة بأصفهان ( ص ١٦٠ )



جامع السلطان أحمد بالقسطنطينية ( ص ١٣٩ )



الشاه عباس الأكبر ( ص ١٤٨ )



جاليليو - متحف الفن بفلورنس ( ص ٢٦٤ )



مدخل ميدان مسجد الشاه بأصفهان ( ص ١٥٢ )

## المراجع

### CHAPTER XVII

1. Geyl, *Rcvolt of the Nethe-  
rlands*, 16
2. Sombart, *The Jews and  
Modern Capitalism*, 65; Sée,  
*Modern Capitalism*, 31.
3. Motley, *Rise of the Dutch  
Republic*, I, 217; Janssen,  
*History of the German People*  
VIII, 13.
4. Motley, I, 217.
5. Janssen, VIII, 14f,
6. Voltaire, *Essai sur les moeurs*,  
ch. cxxxvi, in *Works*, XIVb.
7. Motley, I, 207.
8. Ibid., 206.
9. Blok, *History of the People  
of the Netherlamds*, III, 11;  
Motley, I, 375f.
- 10/ Ibid., 283.
11. Geyl, 78.
12. Ibid., 86.
13. Janssen, VIII, 19.
14. *Cambridge Modern History*,  
III, 200.
15. Acton' *Lectures*, 144.
16. Motley, I, 453-4.
17. Ibtd., 465-8.
18. *Camb. Mod. History*, III,  
207-8,
19. Motley, I, 478f.
20. Janssen, VIII, 23,
21. Motley. I, 526.
22. Janssen, VIII, 25.
23. Prescott, *Philip II*, II, 161.
24. Blok, III, 42,
25. Pastor, *History of the Papes*,  
XVIII, 97.
26. Blok, III, 51.
27. Pastor, XVIII, 101.
28. Motley. I, 628; Janssen,  
VIII, 123.
29. *Camb. Mod. History*, III, 232.
30. Motley, II, 72-4.
31. Geyl, 128; Lacroix, *Military  
and Religious Life in the  
Middle Ages*, 440.
32. Motley, II, 40.
33. Ibid., 101.
34. Voltaire, *Esssay*, ch. cxxxvi;  
*Works*, p. 294; Hume, *M.,  
The Spanish People*, 372.
- 35, Pastor, *Popes*, XX, 3.
36. Motley, II, 151.
37. Ibid., 169.
38. 515.
39. Geyl, 165.
40. Ibid., 130.
41. 128.
42. *Camb. Mod. History*, III, 250.
43. Blok, III, 121-3.
44. Geyl. 162; Pastor, XX, 9.
45. Motley, II, 646.
46. Robinson. J. H., *Readings  
in Europeam History*, 325;  
Motley, II, 637.
47. Figgis, *From Gerson to Gro-  
tius*, 228.

48. *Camb. Mod. History*, III, 258.
49. Blozø. III, 179.
50. Ibid., 239.
51. Geyl, 206, 215, 231; Ranke  
*History of the Popes*, II, 221.
52. Blok, III, 415.
53. *Camb Mod History*, III, 646.
54. Blok, III 413,

# CHAPTER XVIII

1. Robinson, *Readings*, 556.
2. Prescott, H. F., *Mary Tudor*, 331.
3. Vienna.
4. Prado.
5. Brussels, Vienna, Louvre.
6. Brussels.
7. Rooses. *Rubens*, I, 9.
8. Pitti Gallery, Florence.
9. Uffizi Gallery, Florence.
10. Grenoble Museum.
11. Rooses, I, 638
12. Burckhardt, *Recollections of*  
*Rubens*, 21.
13. Janssen, XI, 161.
14. Dresden.
15. Knackfuss, H., *Van Dyck*, 4.
16. Munich.
17. Lichtenstein Collection,  
Vienna.
18. Vienna.
19. Geneva.
20. Munich.
21. London.
22. Pitti Gallery.
23. Dresden.
24. Louvre.
25. Vienna.
26. Madrid.
27. Vienna, Madrid.
28. London.
29. Craven, *Treasury of Art Masterpieces*, 105.
30. Antwerp.
31. Fülöp-Miller, *Power and*  
*Secret of the Jesuits*, 422.
32. Munich.
33. Hartford, Conn.
34. Antwerp
35. Antwerp cathedral and Brussels Museum.
36. Vienna.
37. Vienna.
38. Sarasota, Fla.
39. Rooses, *Rubens*, I, 395.
40. Ibid., 417.
41. Pitti Gallery.
42. Boston.
43. Rooses, I, 414.
44. Munich.
45. Munich.
46. Hamburg.
47. Vienna.
48. Munich.
49. Munich.
50. Louvre.
51. Brussels.
52. The Hague
53. Frick Collection, New York.
54. Windsor Castle.
55. Burckhardt, *Recollection*, 15.
56. Rooses, I, 600.
57. Louvre.

58. Vienna.
59. Knackfuss, 8.
60. Munich.
61. Frick Collection.
62. Brussels.
63. Detroit.
64. Munnich.
65. Vienna.
66. Antwerp.
67. Knackfuss, 9
68. Pitti Gallery.
69. Wallace Collection, London.
70. Lovure.
71. Vienna.
72. Vienna.
73. Lichtenstein Gallery, Vienna.
- 74 Knackfuss. 76.
- 75 New York.
76. Ibid.
77. Frick Collection, New York.
78. Fitzwilliam Collection.
- 79 Dresden.
80. Munnich.
- 81, Uffizi Gallery.
82. Blok, III, 333, Mousnier, 160.
83. Maverick, L. A., *China a Model for Europe*, 5.
84. Adams, Brooks, *Law of Civilization and Decay*, 107.
85. Nussbaum, *History of Economic Institutions*, 123.
86. Gooch, *Democratic Ideas*, 45.
87. Geyl, 211.
88. Ogg, *Europe in the Seventeenth Century*, 412.
- 89 Geyl, 238; Blok, III, 354.
90. Fischer. K., *Descartes and His School*. 212.
91. Taine, H., *Lectures on Art*, 322.
92. *En Br.*, X, 498d.
93. In Taine, *Lectures*. 183.
94. Day, Clive, *History of Commerce*, 200
95. Sée, *Modern Capitalism*, 32.
96. Wilenski, R. H., *Dutch Painting*, 132
97. Baedeker, K., *Belgique et Hollande*, 383
98. Chute, *Ben Jonson*, 301.
99. Geyl, 206.
- 100 Honey, W.B , *European Ceramic Art*, 31.
101. Wilenski, *Dutch Painting*, 10.
102. Taine, *Lectures*, 333
103. Hausel, *Social History of Art*, I, 467.
- 104 Davies, G.S., *Frans Hals*, 19.
105. Amsterdam.
106. Haarlem.
107. Lord Northbrooke Collection.
108. Wallace Collection.
109. Devonshire House.
110. Haarlem.
111. Haarlem.
112. Haarlem.
113. Haarlem.
- 114 Amsterdam.
115. Antwerp.

- |  |   |
|--|---|
| 116. Haarlem.  | 148. London.  |
| 117. Berlin.   | 149. Glasgow.   |
| 118. Louvre  | 150. Cassel.  |
| 119. Cassel  | 151. Still with the Six Family<br>in Amsterdam.           |
| 120. Mather, F. J., <i>Western Euro-<br/>pean Painting of the Rena-<br/>issance</i> , 461. | 152. Berlin   |
| 121. Chicago.  | 153. Fick Collection.                                     |
| 122. Berlin.   | 154. Wallace Collection                                   |
| 123. New York.   | 155. Beard, <i>Museum of<br/>the Business</i> , 16.       |
| 124. The Hague   | 156. Marcus Kappel Collection,<br>Berlin                  |
| 125. Michel, E., <i>Rembrandt</i> , I, 63  | 157. New York   |
| 126. Amsterdam   | 158. Louvre,  |
| 127. The Hague   | 159. Amsterdam.   |
| 128. The Hague   | 160. Leningrad  |
| 129. The Hague   | 161. Amsterdam.   |
| 130. Duke of Devonshire Co-<br>llection.   | 162. Froment in Wilenski, <i>Dutch<br/>Painting</i> , 93. |
| 131. Rothschild Collection.  | 163. Self-portrait in the Louvre.                         |
| 132. Leningrad.  | 164. New York.  |
| 133. Louvre  | 165. I de Bruyn Collection.                               |
| 134. New York.   | 166. Rathenau Collection.                                 |
| 135. Brussels.   | 167. In Michel, <i>Rembrandt</i> ,<br>I, 259.             |
| 136. Amsterdam.  | 168. Wilenski, <i>Dutch Painting</i> , 93.                |
| 137. Michel, <i>Rembrandt</i> , II, 214.   | 169. Ibid.  |
| 138. Edinburgh   | 170. Meier-Graefe, <i>Spanish Jou-<br/>rney</i> , 313.    |
| 139. Louvre.   |   |
| 140. Louvre.   |   |
| 141. London  |   |
| 142. Berlin  |   |
| 143. Cassel.   |   |
| 144. Berlin.   |   |
| 145. New York.   |   |
| 146. Washington.   |   |
| 147. Leningrad.  |   |
- CHAPTER XIX
1. Gage, *Tycho Brahe*, 150.
  3. Verner, *Copenhagen*, 3.
  3. Ranke, *Popes*, II, 150

- 4 Fletcher, C R., *Custavus Adolphus*, 15.
5. Bain, F W., *Christina, Queen of Sweden*, 8.
6. Fletcher, 43.
7. *Camb Mod History*, IV, 187.
8. Wedgwood, C. V., *Thirty Year's War*, 273.
9. Fletcher, 27.
10. Bain, 28.
11. Ibid., 10.
12. 42.
13. 162
14. 96
15. 97.
16. 95
17. 166.
18. Pascal, *Provincial Letters*, introduction, 25.
19. Ranke, *Popes*, II, 355.
20. Ortega y Gasser, *Toward a Philosophy of History*, 18.
21. Horn, F. W., *Literature of the Scandinavian North* 332,
22. Cf. Ranke's *Popes*, II. 353.
23. Bain, 358-61.
24. Ranke, II, 359; Bain, 180.
25. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 60.
26. Gustafson in Bain, xvi.
27. Bain, 360.
28. Ogg, 446.
29. Bain, 224.
30. Ibid., 229.
31. Lewinski - Corwin, *Political History of Poland*, 216-18; *Cambridge History of Poland*, I, 566.
32. Lednicki, W, *Life and Culture of Poland*, 125-6
33. Ibid., 94.
34. *Camb. History of Poland*, I, 413; Robertson, J. M., *History of Freethought*, I, 426.
35. Lednicki, 102n.
36. Robertson, *Freethought*, II, 37
37. *Camb History of Poland*, I, 403-5, 410-11
38. Rnake, II, 161
39. Pokrovsky, M., *History of Russia* 154.
40. Florinsky, M., *Russia: a History and an Interpretation*, I, 213,
41. Kluchevsky, V., *History of Russia*, II, ch. xiii; III, 21; Florinsky, I, 217
42. Vernadsky, G, *History of Russia*, 65
43. Réau, L, *L' Art russe*, I, 285.
44. Ranke, II, 155.
45. Florinsky, I, 226.
46. E.g., Pokrovsky, 169-70.
47. Ibid., 177; Kluchevsky. III, 20; Florinsky, I, 223.
48. Rambaud, A., *History of Russia*, I, 320.
49. *Camb. Mod. History*, V, 496.



50. Florinsky, I, 227; Pokrovsky 182.
51. Kluchevsky, III, 31.
52. Rambaud, I, 341

#### CHAPTER XX

1. Tavernier, *Six Voyages*, ii, 7.
2. Brockelmann, C., *History of the Islamic Peoples*, 316.
3. Pepys, *Diary*, Nov 9, 1663.
4. Arnold, T., *The Preaching of Islam*, in Toynbee, A., *Study of History*, VIII, 165.
5. Finlay, G, *History of Greece*, V, 29, in Toynbee, *ibid*, 164.
6. Tavernier, I, i,
7. Michelet, *History de France*, IV, 444.
8. Brantôme *Lives of Gallant Ladies*, 135; Landau, R., *Invitation to Morocco*, 64.
9. Gibb, E. J., *Ottoman Literature*, 3.
10. *Ibid.*, 236.
11. Dimand, M. S., *Guide to Exhibition of Islamic Miniature Painting*, 4.
12. Pope, A. U., *Catalogue of a Loan Exhibition of Early Oriental Carpets*, 93-5
13. Pastor, *Popes*, XVIII, 419.
14. Voltaire, *Essai sur les mœurs*, ch. cxxxi, in *Works*, XIBb, 270.
15. Preface to Part II of *Don*

*Quixote*.

- 16 Motley, *Rise of the Dutch Republic*, II, 338.
17. Pastor, XVIII, 422
18. *Ibid.*, 427.
- 19 436.
20. Lane-Poole, S., *Story of Turkey*, 218.
21. *En. Br.*, XV, 969a.
22. Teixeira, p., *Travels*, 62-6.
23. Pope, A. U., *Survey of Persian Art*, II, 1406.
24. Tavernier, *Six Voyages*, IV, 5.
25. *Ibid.*
- 26 Michelet, *Histoire de France*, V, 130.
27. *En. Br.*, XII, 705. The account follows the eloquent description in Arthur Upham Pope, *Survey of Persian Art*, II, 1185, and the notes of my visit to Isfahan in 1948.
28. Tavernier, v, 2.
29. Browne, E. G., *Literary History of Persia*, IV, 111.
30. Chardin, John, *Travels in Persia*, 134-6.
31. *Ibid.*, 183, 167.
32. Teixeira, 114, 117.
33. Chardin, 143.
- 34 *Ibid.*
- 35 146.
36. 279.
37. Tavernier, v, 14.

38. Arnold, Thomas, *Painting in Islam*, 89.
39. Chardin, 120.
40. Teixeira, 62.
41. Chardin, 187; Tavernier, v, 14.
42. Chardin, 191. 189.
43. Browne, E. G., *Literary History*, IV, 247.
44. Ibid., 287.
45. *En Br.*, XII, 705b
46. Sir Bernard Eckstein Collection.
47. Boston
48. Pope, *Survey*, I, 7n
49. Gulbenkian Collection. Pope, *Survey*, V, 978
50. Boston.
51. Pope, *Survey*, V, 549
52. Pope, A. U., *Introduction to Persian Art*, 162.
53. Chardin, *Travels*, 273
54. New York.
55. In Pope, *Catalogue*, 17
56. Pope, *Introduction*, 220.
57. Janssen, *History of the German People*, VIII, 297-9.
58. Robertson, J.M., *Freethought*, I, 420.
59. Campbell, *The Jesuits*, 69.
60. Lutzow, Count von. *Bohemia*, 217.
61. Acton, *Lectures*, 182.
62. Clark, G. N., *Seventeenth Century*, 136.
63. Janssen, XV, 32, 44
64. Ibid., 29-31.
65. Thompson, J W., *Economic and Social History of the Later Middle Ages*, 429; Rickard *Man and Metals*, II, 565.
66. Janssen, 148.
67. Ibid., 110.
68. 125
69. Marx Karl, *Capital*, I, 457.
70. Janssen, XIII, 147
71. Ibid., 307.
72. 301.
73. 300.
74. Id., XII, 183.
75. X, 279.
76. XII, 96.
77. XI, 363
78. Pastor in Janssen, XVI, 130.
79. Janssen, X, 277-8.
80. Wedgwood, *Thirty Years War*, 46.
81. Janssen, XV, 421

#### CHAPYER XXI

1. Coxe, W., *History of the House of Austria*, II, 29
2. Ibid., 67-72.
3. 130.
4. 94.
5. *Camb. Mod History*, III, 719.
6. Tawney. R. H., *Religion and*

32. Putnam, G. H., *The Censorship of the Church of Rome*, I, 51.
  33. Janssen, X, 11.
  34. Ibid., 23, 45.
  35. Id., XIII, 363f.
  36. XIV, 12-14.
  37. Wilenski, *Dutch Painting*, 61.
  38. Vienna.
  39. *Camb. Mod. History*, III, 153.
  40. Schaff, *The German Reformation*, I, 64.
  41. Janssen, X, 287f.
  42. Ibid., 303-7.
  43. 262.
  44. 258.
  45. 257.
  46. 256.
  47. Inge, W. R., *Christian Mysticism*, 277.
  48. Ibid., 278.
  49. Fulop-Miller, *Jesuites*, 346.
  50. Janssen, X, 214.
  51. Ibid., 103, 110.
  52. 165.
  53. 32.
  54. 30.
  55. 24.
  56. 334-41.
  57. 345.
  58. 386-90.
  59. 215.
  60. 219.
  61. 589.
  62. 594.
  63. Wedgwood, 81.
  64. Nosek, V., *Spirit of Bohemia*, 99f.
  65. Michelet, IV, 389n.
  66. Wedgwood, 171.
  67. Ibid., 255.
  68. Fletcher, *Gustavus, Adolphus*, 300.
  69. Robinson, *Readings*, 345.
  70. Fletcher. 283.
  71. Guizot, *History*, IV, 160.
  72. Wedg Wood, 353.
  73. Ibid., 360.
  74. 450.
  75. 207, 256-7, 410.
  76. 475.
  77. 516; *Camb. Mod. History*, IV, 418.
  78. Lutzow, 311; *Camb. Mod. History*, IV, 418.
  79. Ibid., 417.,
  80. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 294.
  81. Jordan, G. J., *The Reunion of Churches*, 15.
  82. Wedgwood, 412. Ogg, *Europe in the Seventeenth Century*, 168.
  83. Wedgwood, 413.
  84. Ibid., 229.
  85. *Camb Mod History*, IV, 688.
- CHAPTER XXII
1. Thorndike, L., *History of Magic and Experimental Science*, VI, 160-5, 221, 239-40,

- 295; IV, 247; Garrison, F., *History of Medicine*, 37.
2. Voltaire, *Age of Louis XIV*, 18.
3. Smith, P., *History of Modern Culture*, I, 428.
4. Berry, A., *Short History of Astronomy*, 195.
5. Jackson, C., *Old Paris*, 25.
7. Smith, P., *Modern Culture*, I, 427.
7. Janssen, XII, 346.
8. Ibid., 329.
9. Los Angeles Times, July 2, 1958.
10. Janssen, XVI, 372-6, 495; XII, 325, 351
11. Lea, *Inquisition in Spain*, IV, 243-4.
12. Vacandard, E., *The Inquisition*, 199.
13. Singer, Chas., *Studies in the History of Science*, I, 213.
14. Lea, IV, 235,
15. Michelet, IV, 183-6.
16. Janssen. XI, 388.
17. Id., XVI, 398, 478.
18. Lea, *History of the Inquisition of the Middle Ages*, III, 549.
19. Janssen, XVI, 416.
20. *Camb. Mod. History*, V, 758 (not 9,000, as in IV, 423).
21. Janssen, XVI, 512, 424.
22. Lea, *Inquisition in Spain*, IV, 246; cf. Janssen, XVI, 506.
23. Montaigne, *Essays*, III, xi, 285.
24. Ibid, 286.
25. Smith, *Culture*, I, 453.
26. Ibid.. 454; Dampier, *History of Science*, 157.
27. Janssen, XVI, 390.
28. Janssen, XI, 379.
29. Evelyn, *Diary*, I, 139.
30. Putnam, *Censorship of the Church of Rome*, II, 237-69.
31. In Haydn, *Counter-Renaissance*, 531.
32. Hallam, *Literature*, II, 44,
33. Sandys, Sir John, *Companion to Latin Studies*, 855.
34. Putnam, G. H., *Books and Their Makers*, II, 96.
35. Masson, David, *Life of John Milton*, IV, 164.
36. Nosek, *Spirit of Bohemia*, 110.
37. Paulsen, F., *German Education*, 136.
38. Janssen, XIII, 277,
39. Galileo, *Discoveries and Opinions*, ed. Stillman Drake, 77.
40. Singer, *Studies*, 407.
41. Wolf, A., *History of Science, Technology, and Philosophy in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, 47; Singer, *Studies*, 412f.
42. Bell, E T., *Men of Mathematics*, 55,
43. Butterfield. *Origins of Modern Science*, 67,

44. Galileo, *Il saggiaiore*, in *Discoveries and Opinions*, 237.
45. Cooper, Lane, *Aristotle, Galileo, and the Tower of Pisa*, 14; Dampier, 143.
46. Janssen, XV, 281,
47. Wolf, 327.
48. Mumford, L., *Technics and Civilization*, 440.
49. Wolf, 544-5; Usher, A. P. *History of Mechanical Inventions*, 303.
50. Descartes, *Principia philosophiae* Part IV, in Wolf, 351.
51. *En Br.*, I, 689d.
52. Galileo, *Dialogue concerning the Two Chief World Systems*, Dedication. p. 3
53. Michel, *Rembrandt*, I, 123.
54. Mumford, L., *The Condition of Man*, 213.
55. Janssen, XIV, 69.
56. *Ibid.*, 83,
57. 80.
58. Castiglioni, *History of Medicine*, 561.
59. Garrison, 307.
60. Janssen, XIV, 81.
61. Montaigne, *Essays*, tr. E. J. Trechmann, II, 222, quoted in Craig, Hardin, *The Enchanted Glass*, 44.
62. Garrison, 291-2.
63. *Ibid.*, 226.
64. Descartes, *Discours de la méthode*, Part VI, p. 62, in  
٣. ٢٣٤ الحضارة
- Vartanian, *Diderot and Descartes*, 18.
65. Montaigne, *Essays*, III, x, 262.
66. Putnam, *Censorship*, I, 128-9; Belloc, H., *How the Reformation Happened*, 281; Fulop-Miller, *Jesuits*, 399; Smith, P., *Culture*, I, 43,
67. Camqancella, Letter to Galileo, Jan. 12, 1611, in Smith, *Culture* I, 45.
68. Buckle, I, 101, Thorndike, VI, 42.
69. Gade, *Tycho Brahe*, 35.
70. *Ibid.*, 187.
71. Kesten, H., *Copernicus and His World*, 346.
72. Whewell, *History of the Inductive Sciences*, I. 290-3.
73. Hogben, *Science of the Citizen*, 207; Kesten, 353.
74. Dampier, 139.
75. Berry, 194.
76. In Inge, *Christian Mysticism*, 298.
77. Galileo, *Dialogue concerning the Two Chief World Systems*, 105 (end of First Day).
78. Aristotle *De coelo*, 4.2. 309, in Cooper, L., *Aristotle, Galileo, and the Tower of Pisa*, 64.
79. Lucretius, *De rerum natura*, II, 230-1.
80. Leonardo da Vinci, *Codex*

- Atlanticus*, fol. 123ra, in Cooper, 69.
81. In Cooper, 47.
82. Viviani in Cooper, 26.
83. Ibid., 29-31.
84. Galileo, *Two Chief World Systems*, 147.
85. Galileo, *Dialogues concerning Two New Sciences*, 103.
86. Galileo, *Il saggiatore*, in *Discoveries and Opinions*, 274.
87. Ibid., 276-7.
88. Kesten, 348.
89. In Singer, *Studies*, 228.
90. Letter of Jan. 30, 1610, in Singer, 232.
91. Walsh, J. J. *The Popes and Science*, 393; Wolf, 29.
92. In Singer, 251.
93. Kesten, 396.
94. In Smith, *Culture*, I, 53.
95. Singer, 240.
96. Fulop-Miller, *Jesuits*, 397.
97. Singer, 240.
98. Fulop-Miller, 398.
99. Ibid.
100. Ibid.
101. Kesten, 371.
102. Galileo, *Discoveries and Opinions*, 177.
103. Ibid., 180.
104. Ibid., 183.
105. Drake in Galileo, *Discoveries and Opinions*, 217.
106. Singer, 252.
107. Kesten, 375.
108. Wolf, 36.
109. Kesten, 379; Singer, 258.
110. Galileo, *Two Chief World Systems*, 5.
111. Ibid., 460.
112. Kesten, 388.
113. Singer, 269.
114. *En. Br.*, IX, 98ob.
115. Ibid., Wolf, 37.
116. Viviani in Singer, 279.
117. Kesten, 93.
118. Ibid., 395.
- CHAPTER XXIII
1. Janssen, XVI, 132-4.
2. Robertson, *Freethought*, 483.
3. Ibid., 484.
4. Mousnier, *Histoire générale*, IV, 203.
5. Ibid., 201.
6. Owen, John, *Skeptics of the French Renaissance*, 676.
7. Ibid., 578-9.
8. Ibid.
9. 584.
10. 580.
11. Charron, Pierre, *Of Wisdom*, I, 61, 74, 79-80.
12. Owen, 598.
13. Cf. Charron, in Pascal, *Pensées*, ed. Havet, introd. xii.
14. Bury, *Freedom of Thought*, 75.
15. Owen, 570.
16. Singer, D. W., *Giordano Bruno*, 22.

17. Ibid., 24.
18. Owen, 274.
19. Bruno, *La cena de le ceneti*,  
Dialogue IV, in Singer, D.  
W., 33
20. In Owen, 274
21. Singer, *Bruno*, 137.
22. Ibid, 35.
23. Symonds, *Catholic Reaction*,  
II, 53-4.
24. Owen, 125.
25. Singer, *Bruno*, 146.
26. In Owen, 294.
27. Cassirer, *Philosophy of the  
Enlightenment*, 41.
28. Bruno, Dedication to *De la  
causa, principio et uno*, in  
Singer, *Bruno*, 103.
29. Thorndike, *Magic and Experimental Science*, IV. 425-7.
30. Owen, 290-3,
31. Singer *Bruno*, 161.
32. Symonds, *Catholic Reaction*,  
II, 62.
33. Kesten, 323.
34. Singer, *Bruno*, 166.
35. Ibid., 172.
36. 179.
37. Owen, 390.
38. Ibid., 399.
39. 400.
40. Symonds, 128; Kesten, 328.
41. Tr. J. A. Symonds in Van  
Doren, *Anthology*, 599.
42. Campanella *City of the Sun*,  
in *Ideal Commonwealths*, 147.
43. Ibid, 157.
44. 164.
45. 168
46. Murray, R. H., *Erasmus and  
Luther*, 443.
47. Ranke, *Popes*, II, 13.
48. Carlyle, R. W., *Medieval Po-  
litical Theory*, VI, 341.
49. Campbell, *The Jesuits*, 379.
50. Mariana, *The King and The  
Education of the King*, i, 2.
51. Ibid., i, 10.
52. Ibid, Preface, p. 108.
53. Ibid, iii, 15.
54. In Laski, *Political Thought  
in England, Locke to Be-  
nham*, 85.
55. Mariana, *The King*, i, 1.
56. Ibid., iii, 2.
57. i, 6, pp. 144-9.
58. Ibid.
59. Bodin, *Method for the Easy  
Comprehension of History*, 11.
60. Allen, *Political Thought*, 395.
61. Bodin, *De republica*, i, 4, in  
Allen, 408-9.
62. Ibid., 410.
63. Bodin, *De republica*, i, 6.
64. Ibid., i, 9.
65. Ibid., vi, 4, in Dunning, *Pol-  
itical Theories from Luther to  
Montesquieu*, 107.
66. Ibid., in Allen, *Political Tho-  
ught*, 436.

67. In Allen, 406.
68. Bodin, *Method for the Easy Comprehension of History*, in Allen, 399.
69. Allen, 400-1.
70. Blok, III, 463
71. Grotius, *Prolegomena*, in Dunning, 161.
72. Grotius, *Rights of War and Peace*, I, i, 10. p. 21.
73. Ibid., I, ii, 1,
74. II, xxii,
75. I, xvii,
76. II, xxvi.
77. Lange, F. E., *History of Materialism*, I, 266,
78. France, A., *Elm Tree on the Mall*, 13,
79. Russell, B., *History of Western Philosophy*, 558,
80. Fischer, K., *Descartes*, 194f.
81. *Discours*, Part III, in Descartes, *Selections*, 27.
82. Ibid., p. 38,
83. Faguet, *Dix-septième siècle*, 6-7.
84. Descartes, *Principia philosophiae*, I, 71, in *Meditations and Principles of Philosophy*, 168
85. *Discours*, Part II, in *Selections*, 12.
86. Descartes, *Meditations*, II, in *Selections*, 96,
87. *Discours*, Part IV, and *Meditations*, II, in *Selections*, 29, 99,
88. St, Augustine, *De Trinitate*, x, 10,
89. *Meditations*, II, in *Selections*, 106.
90. "Rules for the Direction of Mind," VIII, in *Selections*, 69.
91. *Meditations*, III, in *Selections*, 125.
92. Ibid., 154.
93. Ibid., 89.
94. *Principia philosophiae*, I, xxxix.
95. *Meditations*, IV, in *Selections*, 127.
96. *Discours*, IV, in *Selection* 30.
97. *En. Br.*, VII, 249d.
98. Ibid.
99. Lévy-Bruhl. *History of Modern Philosophy in France*, 29.
100. *Discours*, in Vartanian, *Diderot and Descartes*, 16,
101. Fischer, *Descartes*, 406.
102. In Smith, *Culture*, I, 194.
103. Smith, D. E., ed., *Isaac Newton*, 18.
104. Fischer, 229.
105. Garrison, *History of Medicine*, 258.
106. *Selections*, 222-47.
107. Aubrey, *Brief Lives*, 95.
108. Fischer, 231.
109. Fülöp-Miller, *Jesuits*, 124.
110. Fontenelle, *Digression sur les anciens et les modernes*, in Fellows and Torrey, *Age of the Enlightenment*, 57.
111. Lévy-Bruhl, 33.
112. Vartanian, *Diderot and Descartes*, 205 and *passim*.





